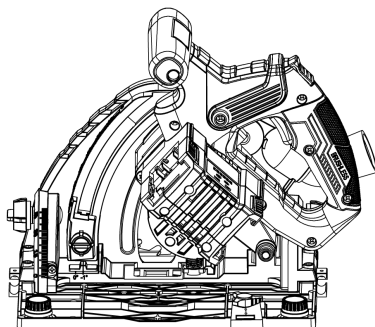


Art.Nr.
5901821900
AusgabeNr.
5901821900_0001
Rev.Nr.
30.01.2026



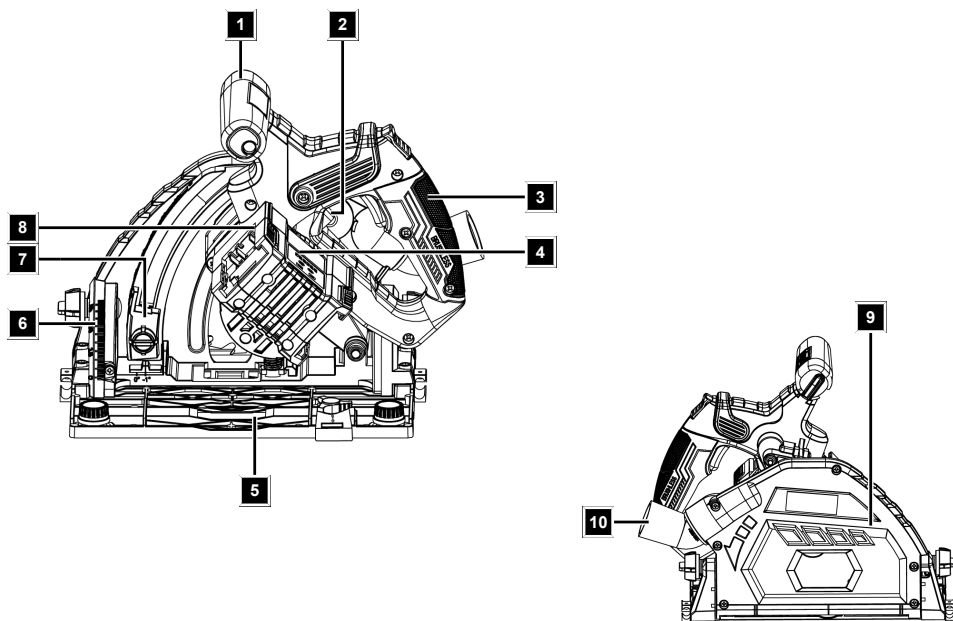
Made in P.R.C.

BC-PL60-X

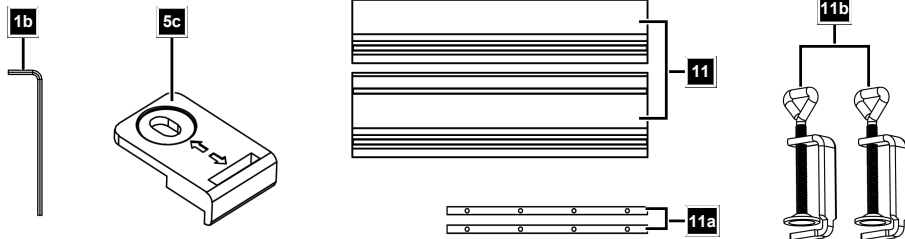
DE Akku-Tauchsäge Originalbetriebsanleitung	6
GB Cordless plunge saw Translation of the original instructions	21
FR Scie plongeante sans fil Traduction de la notice originale	34
IT Sega ad affondamento a batteria Traduzione delle istruzioni per l'uso originali	49
NL Accu invalcirkelzaag Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing	64
ES Sierra de inmersión de batería Traducción del manual de instrucciones original	79
PT Serra de mergulho a bateria Tradução do manual original	94
CZ Akumulátorová ponorná pila Překladem původního návodu k používání	109
SK Akumulátorová ponorná pila Preklad pôvodného návodu na použitie	123
HU Akkumulátoros merülőfűrész Az eredeti üzemeltetési útmutató fordítása	137
PL Akumulatorowa pila zanurzeniowa Tłumaczeniem instrukcji oryginalnej	152
HR Akumulatorska pila za uranjanje Prijevod originalnih uputa	167
SI Akumulatorska potopna žaga Prevod izvirnih navodil	180
EE Aku-sukelsaag Algupärase kasutusjuhendi tõlge	193
LT Akumuliatorinis įgilinamasis pjūklas Originalios instrukcijos vertimas	206
LV Akumulatora iegremdējamais ripzāģis Instrukciju tulkojumam no oriģinālvalodas	220
SE Batteridrivnen sänksäg Översättning av bruksanvisning i original	234
FI Akkukäyttöinen upotussaha Alkuperäisten ohjeiden käännös	247
DK Batteridrevet dyksav Oversættelse af den originale brugsanvisning	261
NO Batteridrevet dykksag Oversettelse av den originale bruksanvisningen	274
BG Аккумуляторен циркуляр Превод на оригиналната инструкция	287
GR Δισκοπρίοιο κάθετης βύθισης μπαταρίας Μετάφραση του πρωτοτύπου των οδηγιών χρήσης	303

RO	Ferăstrău cu imersie, cu acumulator 	
	Traducere a instrucțiunilor originale	319
RS	Akumulatorska uronska testera Prevod	
	originalnog uputstva za upotrebu	333
TR	Akülü dalgıç testere Orijinal kullanma	
	kılavuzunun çevirisi	347

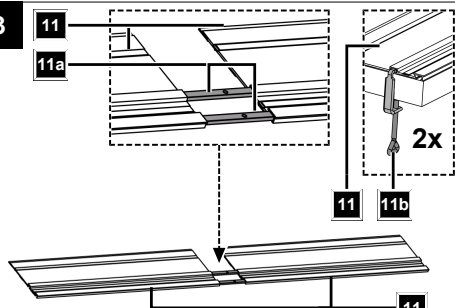
1



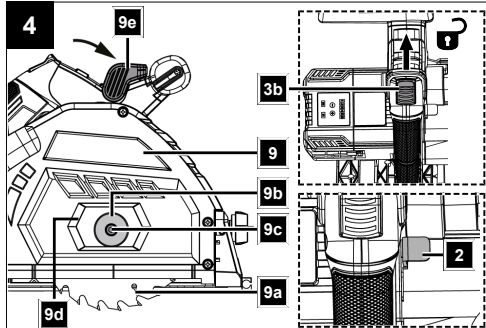
2



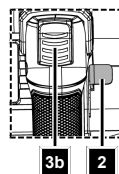
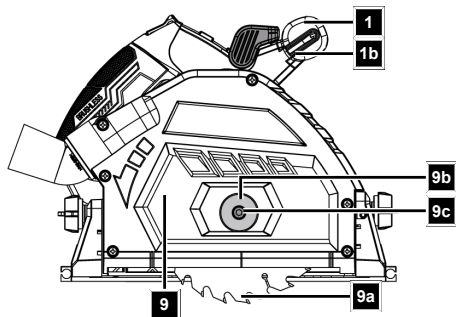
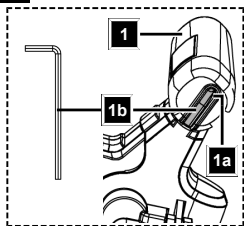
3



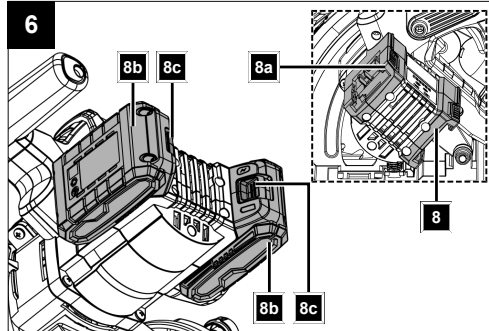
4



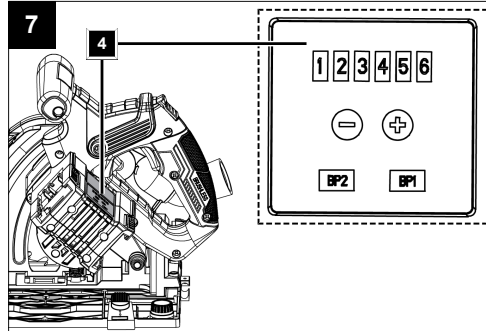
5



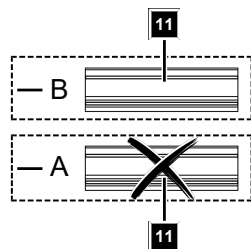
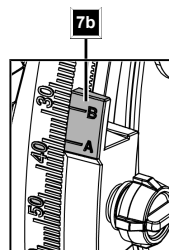
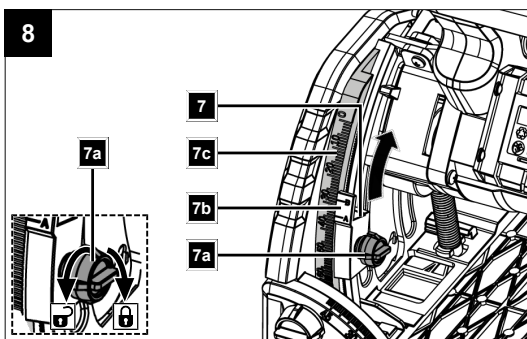
6



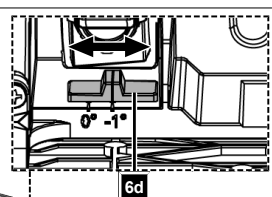
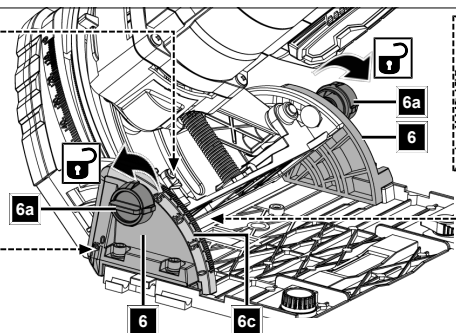
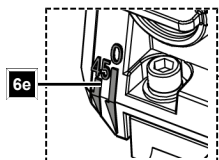
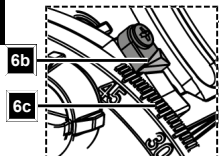
7

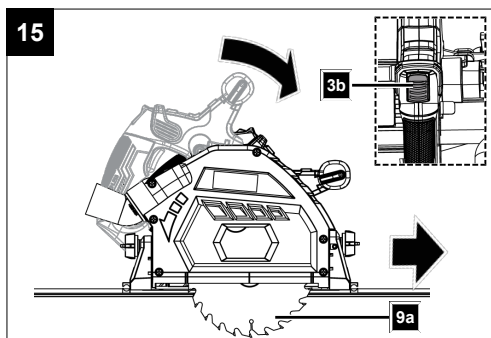
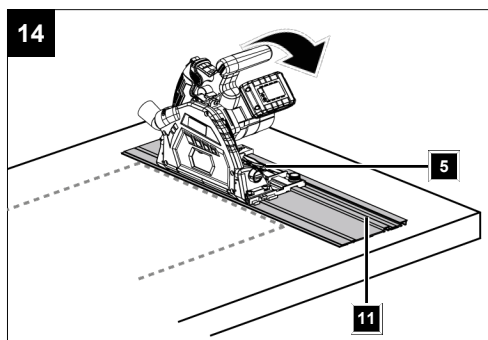
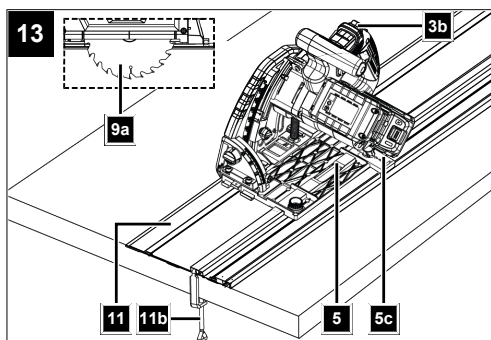
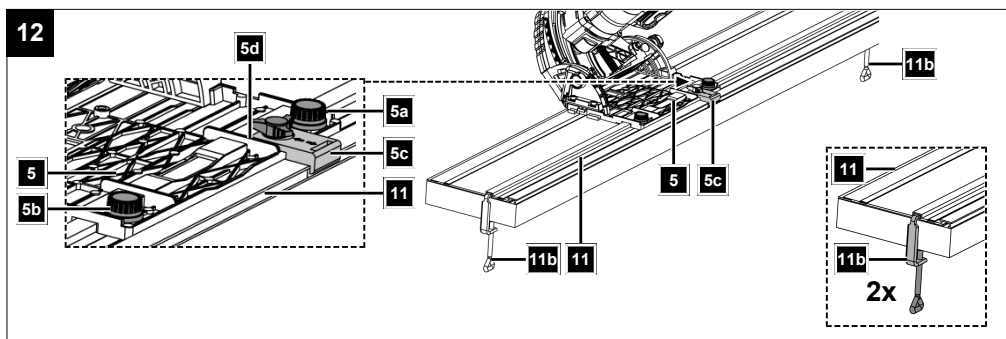
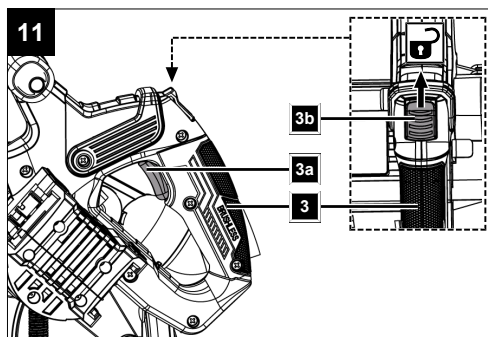
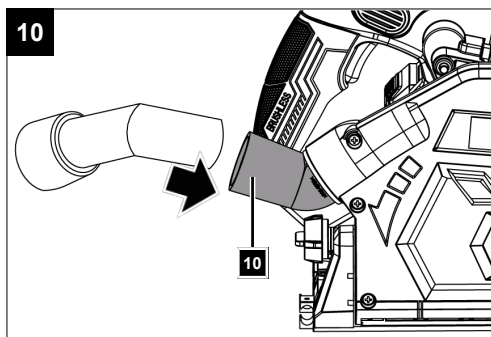


8



9





Inhaltsverzeichnis

1	Einleitung	6
2	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
3	Produktbeschreibung (Abb. 1-15)	7
4	Lieferumfang (Abb. 2)	7
5	Auspacken	7
6	Technische Daten	8
7	Sicherheitshinweise	8
8	Vor Inbetriebnahme	12
9	Bedienung	14
10	Arbeitshinweise	14
11	Reinigung und Wartung	15
12	Lagerung und Transport	16
13	Reparatur und Ersatzteilbestellung	16
14	Entsorgung und Wiederverwertung	17
15	Störungsabhilfe	18
16	EU-Konformitätserklärung	18
17	Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie	18
18	Explosionszeichnung	359

Erklärung der Symbole auf dem Produkt

Die Verwendung von Symbolen in diesem Handbuch soll Ihre Aufmerksamkeit auf mögliche Risiken lenken. Die Sicherheitssymbole und Erklärungen, die diese begleiten, müssen genau verstanden werden. Die Warnungen selbst beseitigen keine Risiken und können korrekte Maßnahmen zum Verhüten von Unfällen nicht ersetzen.

	Vor Inbetriebnahme Betriebsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten!
	Achtung! Das Nichtbeachten der an dem Produkt angebrachten Sicherheitszeichen und Warnhinweise sowie das Nichtbeachten der Sicherheits- und Betriebshinweise kann zu schweren Verletzungen bis hin zum Tod führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille.
	Tragen Sie einen Gehörschutz.
	Bei Staubentwicklung Atemschutz tragen!
	Sicherheitshandschuhe tragen!

	Max. Schnitttiefe 45°
	Max. Schnitttiefe 90°
	Lithium-Ionen Akku
	Das Produkt entspricht den geltenden europäischen Richtlinien.
	Das Produkt entspricht den geltenden serbischen Richtlinien.

Erklärung der Signalwörter in der Betriebsanleitung

	GEFAHR
Signalwort zur Kennzeichnung einer unmittelbar bevorstehenden Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.	
	WARNUNG
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben könnte.	
	VORSICHT
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben könnte.	
	ACHTUNG
Signalwort zur Kennzeichnung einer möglichen Gefährdungssituation, die, wenn sie nicht vermieden wird, Sachschäden am Produkt oder Eigentum/Besitz zur Folge haben könnte.	

1 Einleitung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Hinweis:

Der Hersteller dieses Produkts haftet nach dem geltenden Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden, die an diesem Produkt oder durch dieses Produkt entstehen bei:

- Unsachgemäßer Behandlung
- Nichtbeachtung der Betriebsanleitung
- Reparaturen durch Dritte, nicht autorisierte Fachkräfte

- Einbau und Austausch von nicht originalen Ersatzteilen
- Nicht bestimmungsgemäßer Verwendung

Beachten Sie:

Die Betriebsanleitung ist Teil des Produkts und enthält wichtige Hinweise für den sicheren, fachgerechten und wirtschaftlichen Betrieb. Beachten Sie zusätzlich die geltenden nationalen Vorschriften. Lesen Sie alle Bedien- und Sicherheitshinweise vor der Nutzung sorgfältig durch und verwenden Sie das Produkt nur wie beschrieben. Bewahren Sie die Anleitung auf und geben Sie diese bei Weitergabe des Produktes mit.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Tauchsäge ist zum Sägen in Holz, Kunststoff oder Leichtbaustoffe (z.B. Gipsplatten) geeignet. Das Sägen von Metall ist nicht zulässig.

Das Produkt darf nur nach seiner Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüberhinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer und nicht der Hersteller.

Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch die Beachtung der Sicherheitshinweise, sowie die Montageanleitung und Betriebshinweise in der Betriebsanleitung.

Personen, die das Produkt verwenden und warten, müssen mit dieser vertraut und über mögliche Gefahren unterrichtet sein.

Veränderungen an dem Produkt schließen eine Haftung des Herstellers und daraus entstehende Schäden gänzlich aus.

Das Produkt darf nur mit Originalteilen und Originalzubehör des Herstellers betrieben werden.

Die Sicherheits-, Arbeits- und Wartungsvorschriften des Herstellers sowie die in den Technischen Daten angegebenen Abmessungen müssen eingehalten werden.

Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Produkt in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

3 Produktbeschreibung (Abb. 1-15)

1. Zusatzhandgriff
- 1a. Werkzeugaufnahme
- 1b. Innensechskantschlüssel 5mm
2. Spindelarretierung
3. Handgriff
- 3a. Ein-/Ausschalter
- 3b. Einschaltperre
4. Power-Control-Panel
5. Grundplatte
- 5a. Führungsspiel-Regler (hinten)
- 5b. Führungsspiel-Regler (vorne)
- 5c. Kippschutz
- 5d. Aufnahme
6. Schnittwinkelverstellung
- 6a. Griffschraube
- 6b. Ablesezeiger

- 6c. Schnittwinkelkala
- 6d. Negativ-Neigungsschalter
- 6e. Schnittlinienzeiger
7. Schnittiefenverstellung
- 7a. Griffschraube
- 7b. Zweifach-Ablesezeiger
- 7c. Schnittiefenskala
8. Akku-Aufnahme (Slot 1)
- 8a. Akku-Aufnahme (Slot 2)
- 8b. Akku*
- 8c. Entriegelungstaste
9. Feststehende Schutzhaube/Sägeblattschutz
- 9a. Sägeblatt
- 9b. Flansch
- 9c. Schraube
- 9d. Wartungsöffnung
- 9e. Eintauchsperr (Sägeblattwechsel)
10. Spanauswurf
11. Führungsschiene
- 11a. Schienenverbinder
- 11b. Schraubzwinge

* = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!

4 Lieferumfang (Abb. 2)

Pos.	Anzahl	Bezeichnung
1b.	1 x	Innensechskantschlüssel 5mm
5c.	1 x	Kippschutz
9a.	1 x	Sägeblatt
11.	2 x	Führungsschiene
11a.	2 x	Schienenverbinder
11b.	2 x	Schraubzwinge
	1 x	Akku-Tauchsäge
	1 x	Betriebsanleitung

5 Auspacken



WARNUNG

Produkt und Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug!

Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Produkt vorsichtig heraus.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Produkt und die Zubehörteile auf Transportschäden. Etwaige Schäden sofort dem Transportunternehmen melden, mit dem das Produkt angeliefert wurde. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Machen Sie sich vor dem Einsatz anhand der Betriebsanleitung mit dem Produkt vertraut.
- Verwenden Sie bei Zubehör sowie Verschleiß- und Ersatzteilen nur Originalteile. Ersatzteile erhalten Sie bei Ihrem Fachhändler.
- Geben Sie bei Bestellungen unsere Artikelnummern sowie Typ und Baujahr des Produkts an.

6 Technische Daten

Bemessungsspannung	20 V / 40 V 
Leerlaufdrehzahl n ₀ (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Leerlaufdrehzahl n ₀ (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Max. Schnitttiefe ohne Führungsschiene	
bei 90°	ca. 61 mm
bei 45°	ca. 45 mm
Max. Schnitttiefe mit Führungsschiene	
bei 90°	ca. 55 mm
bei 45°	ca. 39 mm
Sägeblatt	
Abmessungen	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Zahnstärke/Schnittstärke	1,8 mm
Größe der Bohrung	Ø20 mm
Anzahl der Zähne	48 Zähne
Leerlaufdrehzahl n _{max}	9250 min ⁻¹
Gewicht (ohne Akku)	4,8 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Geräusch und Vibration


WARNUNG

Lärm kann gravierende Auswirkungen auf Ihre Gesundheit haben. Übersteigt der Maschinenlärm 85 dB, tragen Sie und Personen, die sich in der Nähe befinden bitte einen geeigneten Gehörschutz.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend nach EN 62841-1 ermittelt.

Geräuschkennwerte

Schalldruckpegel L _{pA}	90,4 dB
Messunsicherheit K _{pA}	3 dB
Schallleistungspegel L _{WA}	98,4 dB
Messunsicherheit K _{WA}	3 dB

Vibrationskennwerte (Hand-Arm-Schwingung)

Vibration a _h Sägen in Holz	
Haupthandgriff	3,471 m/s ²
Zusatzhandgriff	3,785 m/s ²
Messunsicherheit K	1,5 m/s ²

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und der angegebene Geräuschemissionswert sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Geräuschemissionswert und der angegebene Schwingungsgesamtwert können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

WARNUNG

Die Geräuschemissionen und der Schwingungsemissionswert können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.

Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen: die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

7 Sicherheitshinweise

WARNUNG

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.

Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1) Arbeitsplatzsicherheit

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2) Elektrische Sicherheit

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

- c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3) Sicherheit von Personen

- a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4) Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeugs reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen.** Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit. Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5) Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

- a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.
- f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C können eine Explosion hervorrufen.
- g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

6) Service

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.
- b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Sicherheitshinweise für alle Sägen

Sägeverfahren

- a) **⚠ GEFAHR: Kommen Sie mit Ihren Händen nicht in den Sägebereich und an das Sägeblatt. Halten Sie mit Ihrer zweiten Hand den Zusatzgriff oder das Motorgehäuse.** Wenn beide Hände die Säge halten, können diese vom Sägeblatt nicht verletzt werden.
- b) **Greifen Sie nicht unter das Werkstück.** Die Schutzhaube kann Sie unter dem Werkstück nicht vor dem Sägeblatt schützen.
- c) **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

- d) **Halten Sie das zu sägende Werkstück niemals in der Hand oder über dem Bein fest. Sichern Sie das Werkstück an einer stabilen Aufnahme.** Es ist wichtig, das Werkstück gut zu befestigen, um die Gefahr von Körperkontakt, Klemmen des Sägeblattes oder Verlust der Kontrolle zu minimieren.
- e) **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen treffen kann. Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung setzt auch die Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung und führt zu einem elektrischen Schlag.**
- f) **Verwenden Sie beim Längsschneiden immer einen Anschlag oder eine gerade Kantenführung.** Dies verbessert die Schnittgenauigkeit und verringert die Möglichkeit, dass das Sägeblatt klemmt.
- g) **Verwenden Sie immer Sägeblätter in der richtigen Größe und mit passender Aufnahmebohrung (z. B. rautenförmig oder rund).** Sägeblätter, die nicht zu den Montageteilen der Säge passen, laufen unrund und führen zum Verlust der Kontrolle.
- h) **Verwenden Sie niemals beschädigte oder falsche Sägeblatt-Unterlegscheiben oder -Schrauben.** Die Sägeblatt-Unterlegscheiben und -Schrauben wurden speziell für Ihre Säge konstruiert, für optimale Leistung und Betriebssicherheit.

Rückschlag - Ursachen und entsprechende Sicherheitshinweise

- Ein Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden, klemmenden oder falsch ausgerichteten Sägeblattes, die dazu führt, dass eine unkontrollierte Säge abhebt und sich aus dem Werkstück heraus in Richtung der Bedienperson bewegt.
- Wenn sich das Sägeblatt in dem sich schließen den Sägespalt verhakt oder verklemmt, blockiertes, und die Motorkraft schlägt die Säge in Richtung der Bedienperson zurück.
- Wird das Sägeblatt im Sägeschnitt verdreht oder falsch ausgerichtet, können sich die Zähne der hinteren Sägeblattkante in der Holz-Oberfläche verhaken, wodurch sich das Sägeblatt aus dem Sägespalt herausbewegt und die Säge in Richtung der Bedienperson zurückspringt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie die Säge mit beiden Händen fest und bringen Sie Ihre Arme in eine Stellung, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Halten Sie sich immer seitlich des Sägeblattes, nie das Sägeblatt in eine Linie mit Ihrem Körper bringen.** Bei einem Rückschlag kann die Kreissäge rückwärts springen, jedoch kann die Bedienperson durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlagkräfte beherrschen.
- b) **Falls das Sägeblatt verklemmt oder Sie die Arbeit unterbrechen, schalten Sie die Säge aus und halten Sie sie im Werkstoff ruhig, bis das Sägeblatt zum Stillstand gekommen ist. Versuchen Sie nie, die Säge aus dem Werkstück zu entfernen oder sie rückwärts zu ziehen, solange das Sägeblatt**

sich bewegt, sonst kann ein Rückschlag erfolgen. Ermitteln und beheben Sie die Ursache für das Verklemmen des Sägeblattes.

- c) **Wenn Sie eine Säge, die im Werkstück steckt, wieder starten wollen, zentrieren Sie das Sägeblatt im Sägespalt und überprüfen Sie, ob die Sägezähne nicht im Werkstück verhakt sind.** Verhakt das Sägeblatt, kann es sich aus dem Werkstück herausbewegen oder einen Rückschlagverursachen, wenn die Säge erneut gestartet wird.
- d) **Stützen Sie große Platten ab, um das Risiko eines Rückschlags durch ein klemmendes Sägeblatt zu vermindern.** Große Platten können sich unter ihrem Eigengewicht durchbiegen. Platten müssen auf beiden Seiten abgestützt werden, und zwar sowohl in der Nähe des Sägespalts als auch an der Kante.
- e) **Verwenden Sie keine stumpfen oder beschädigten Sägeblätter.** Sägeblätter mit stumpfen oder falsch ausgerichteten Zähnen verursachen durch einen zu engen Sägespalt eine erhöhte Reibung, Klemmen des Sägeblattes und Rückschlag.
- f) **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
- g) **Seien Sie besonders vorsichtig beim Sägen in bestehende Wände oder andere nicht einsehbare Bereiche.** Das eintauchende Sägeblatt kann beim Sägen in verborgene Objekte blockieren und einen Rückschlag verursachen.

Funktion der Schutzhaube

- a) **Überprüfen Sie vor jeder Benutzung, ob die Schutzhaube einwandfrei schließt. Verwenden Sie die Säge nicht, wenn die Schutzhaube nicht frei beweglich ist und sich nicht sofort schließt. Klemmen oder binden Sie die Schutzhaube niemals fest, dadurch wäre das Sägeblatt ungeschützt.** Sollte die Säge unbeabsichtigt zu Boden fallen, kann die Schutzhaube verbogen werden. Stellen Sie sicher, dass die Schutzhaube sich frei bewegt und bei allen Schnittwinkeln und -tiefen weder Sägeblatt noch andere Teile berührt.
- b) **Überprüfen Sie Zustand und Funktion der Feder für die Schutzhaube. Lassen Sie die Säge vor dem Gebrauch warten, wenn Schutzhaube und Feder nicht einwandfrei arbeiten.** Beschädigte Teile, klebrige Ablagerungen oder Anhäufungen von Spänen lassen die Schutzhaube verzögert arbeiten.
- c) **Sichern Sie beim „Tauchschnitt“, der nicht rechtwinklig ausgeführt wird, die Grundplatte der Säge gegen seitliches Verschieben.** Ein seitliches Verschieben kann zum Klemmen des Sägeblattes und damit zum Rückschlag führen.
- d) **Legen Sie die Säge nicht auf der Werkbank oder dem Boden ab, ohne dass die Schutzhaube das Sägeblatt bedeckt.** Ein ungeschütztes, nachlaufendes Sägeblatt bewegt die Säge entgegen der Schnittrichtung und sägt, was ihm im Weg ist. Beachten Sie dabei die Nachlaufzeit des Sägeblatts.

Ergänzende Anweisungen

- 1. Verwenden Sie keine Schleifscheiben.
- 2. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, die für den zu schneidenden Werkstoff geeignet sind.
- 3. Die Sägeblätter müssen, wenn Sie zum Bearbeiten von Holz oder ähnlichen Werkstoffen vorgesehen sind, EN 847-1 entsprechen.
- 4. Die Säge darf ausschließlich zum Sägen von Holz, Kunststoff und Leichtbaustoffen eingesetzt werden.
- 5. Verwenden Sie ausschließlich Sägeblätter, deren Drehzahl-Kennzeichnung der angegebenen Drehzahl Ihres Produkts entspricht oder höher ist.
- 6. Verwenden Sie nur Sägeblätter mit 150 mm Durchmesser, entsprechend den Aufschriften auf dem Sägeblatt.
- 7. Vermeiden Sie ein Überhitzen der Sägezähne.
- 8. Vermeiden Sie beim Sägen von Kunststoffen, dass der Kunststoff schmilzt.
Verwenden Sie für das zu bearbeitende Material die richtigen Sägeblätter. Tauschen Sie die beschädigten oder abgenutzten Sägeblätter rechtzeitig aus.
Wenn sich das Sägeblatt überhitzt, stoppen Sie die Maschine. Lassen Sie das Sägeblatt zuerst abkühlen, bevor Sie mit dem Gerät erneut arbeiten.
- 9. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
- 10. Tragen Sie eine Staubmaske.

Sicheres Arbeiten

Werkzeuge dürfen nur von ausgebildeten und erfahrenen Personen, die den Umgang mit Werkzeugen beherrschen, benutzt werden.

- Die auf dem Werkzeug angegebene Höchstdrehzahl darf nicht überschritten werden. Soweit angegeben, muss der Drehzahlbereich eingehalten werden.
 - Kreissägeblätter mit gerissenen Körpern müssen ausgemustert werden (Instandsetzung ist nicht zulässig).
 - Werkzeuge mit sichtbaren Rissen dürfen nicht verwendet werden.
 - Werkzeuge müssen regelmäßig gereinigt werden.
 - Werkzeigteile aus Leichtmetalllegierungen dürfen, z. B. von Harz, nur mit Lösemitteln gereinigt werden, die die mechanischen Eigenschaften dieser Materialien nicht beeinträchtigen.
- 1. Werkzeuge und Werkzeugkörper müssen so aufgespannt sein, dass sie sich beim Betreiben nicht lösen können.
 - 2. Ein Verlängern des Schlüssels oder das Festziehen mithilfe von Hammerschlägen ist nicht zulässig.
 - 3. Die Spannflächen müssen von Verschmutzungen, Fett, Öl und Wasser gereinigt werden.
 - 4. Ersatzteile müssen den Festlegungen für die vom Hersteller gelieferten Originalteile entsprechen.
 - 5. Instandhaltungsarbeiten und Änderungen an Kreissägeblätter sollten nur von einem Sachkundigen ausgeführt werden, d.h. einer Person mit Fachausbildung und Erfahrung, der die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung bekannt sind und die sich mit den erforderlichen Sicherheitsstufen auskennt.

Restrisiken

Das Produkt ist nach dem Stand der Technik und den anerkannten sicherheitstechnischen Regeln gebaut. Dennoch können beim Arbeiten einzelne Restrisiken auftreten.

Trotz bestimmungsmäßiger Verwendung können bestimmte Restrisikofaktoren nicht vollständig ausgeräumt werden. Bedingt durch Konstruktion und Aufbau des Produkts können folgende Punkte auftreten:

- Restrisiken können minimiert werden, wenn die „Sicherheitshinweise“ und die „Bestimmungsgemäße Verwendung“, sowie die Betriebsanleitung insgesamt beachtet werden.
- Rückschlag von Werkstücken und Werkstückteilen.
- Berührung des Sägeblattes im nicht abgedeckten Sägebereich.
- Gefährdung der Gesundheit durch Holzstäube oder Holzspäne. Unbedingt persönliche Schutzausrüstungen wie Augenschutz tragen. Absauganlage einsetzen!
- Schädigung der Augen, wenn kein vorgeschriebener Augenschutz getragen wird.
- Schnittverletzungen.


WARNUNG

Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebes ein elektromagnetisches Feld. Dieses Feld kann unter bestimmten Umständen aktive oder passive medizinische Implantate beeinträchtigen. Um die Gefahr von ernsthaften oder tödlichen Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Personen mit medizinischen Implantaten ihren Arzt und den Hersteller vom medizinischen Implantat zu konsultieren, bevor das Elektrowerkzeug bedient wird.


WARNUNG

Bei längeren Arbeiten kann es aufgrund von Vibrationen in den Händen der Bedienungsperson zu Durchblutungsstörungen (Weißfingersyndrom) kommen.

Das Weißfingersyndrom ist eine Gefäßerkrankung, bei der die kleinen Blutgefäße an den Fingern und Zehen anfallartig verkrampfen. Die betroffenen Areale werden nicht mehr ausreichend mit Blut versorgt und erscheinen dadurch extrem blass. Der häufige Gebrauch von vibrierenden Produkten kann bei Personen, deren Durchblutung beeinträchtigt ist (z. B. Raucher, Diabetiker) Nervenschädigungen auslösen.

Wenn Sie ungewöhnliche Beeinträchtigungen bemerken, beenden Sie sofort die Arbeit und suchen Sie einen Arzt auf.


ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.


WARNUNG

Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Hinweise zum Aufladen und der korrekten Verwendung, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus und Ladegeräts der 20V IXES Serie gegeben sind. Eine detaillierte Beschreibung zum Ladevorgang und weitere Informationen finden Sie in dieser separaten Bedienung.

8 Vor Inbetriebnahme


WARNUNG

Bevor Sie mit dem Produkt arbeiten, machen Sie sich mit allen Bedienteilen gut vertraut.

- Üben Sie den Umgang mit dem Produkt und lassen Sie sich Funktion, Wirkungsweise und Arbeitstechniken von einem erfahrenen Anwender oder Fachmann erklären.
- Stellen Sie sicher, dass Sie das Produkt im Notfall sofort abstellen können.
- Der unsachgemäße Gebrauch des Produkts kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bei Auftreten eines Unfalles oder einer Störung während des Betriebs schalten Sie das Produkt sofort aus. Versorgen Sie Verletzungen sachgemäß oder suchen Sie einen Arzt auf.


WARNUNG

Verletzungsgefahr!

Nehmen Sie den Akku vor allen Arbeiten am Elektrowerkzeug (z. B. Wartung, Werkzeugwechsel etc.) sowie bei dessen Transport und Aufbewahrung aus dem Elektrowerkzeug. Bei unbeabsichtigtem Betätigen des Ein-/Ausschalters besteht Verletzungsgefahr.


VORSICHT

Verletzungsgefahr!

Setzen Sie den Akku erst ein, wenn das Akku-Werkzeug für den Einsatz vorbereitet ist.

- Benötigtes Werkzeug:
- Innensechskantschlüssel 5mm (1b)
 - Schlitzschraubendreher*
- * = nicht zwingend im Lieferumfang enthalten!
1. Stellen Sie sicher, dass das Produkt komplett montiert ist, bevor Sie es starten.
 2. Vor Inbetriebnahme müssen alle Abdeckungen und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß montiert sein.
 3. Machen Sie sich mit dem Anwendungsbereich sowie Einschränkungen des Produkts sowie mit besonderen Gefahrenquellen vertraut.
 4. Bewahren Sie den Inbusschlüssel 5mm (1b) in der Werkzeugaufnahme (1a) des Zusatzhandgriffs (1) auf.

8.1 Führungsschiene (11) verwenden (Abb. 3)

Um die Führungsschiene (11) beim Sägen gegen Verrutschen zu sichern, sollte sie mit den Schraubzwingen (11b) am Werkstück befestigt werden.

1. Stecken Sie den Festbügel der Schraubzwin- ge (11b) von vorne in eine Nut der Führungsschiene (11).
2. Wiederholen Sie den Vorgang am hinteren Ende der Führungsschiene (11).
3. Verfahren Sie die Schraubzwingen (11b) bis zum Werkstück und ziehen Sie sie fest.

Um die Führungslänge bei Bedarf zu verlängern, können die Führungsschienen (11) mit den Schienenverbin- dern (11a) gekoppelt werden.

1. Stecken Sie je einen Schienenverbinder (11a) bis zur Hälfte in die zwei Profil-Nuten der Führungsschie- ne (11).
2. Fixieren Sie die Schienenverbinder (11a) in dieser Po- sition, indem Sie die Madenschrauben von unten fest- ziehen.
3. Stecken Sie die zweite Führungsschiene (11) bis zum Anschlag auf die herausstehenden Enden der Schie- nenverbinder (11a).
4. Fixieren Sie die Schienenverbinder (11a) in dieser Po- sition, indem Sie die Madenschrauben von unten fest- ziehen.
5. Die Führungsschienen (11) sind nun zu einer Einheit verbunden.

8.2 Sägeblatt (9a) montieren/ demontieren (Abb. 4, 5)

ACHTUNG

Das Sägeblatt ist nicht vormontiert!

1. Klappen Sie die Eintauchsperr (9e) nach oben.
2. Schieben Sie die Einschaltsperr (3b) nach oben.
3. Senken Sie das Sägeblatt (9a), bis die Eintauchsperr (9e) hörbar einrastet.
4. Drücken Sie die Spindelarrretierung (2).
5. Lösen Sie die Schraube (9c). Verwenden Sie einen Innensechskantschlüssel 5mm (1b).
6. Setzen Sie das Sägeblatt (9a) auf die Spindel.

ACHTUNG

Die Schnittschräge der Zähne, d.h. die Drehrichtung des Sägeblattes, muss mit der Richtung des Pfeils auf dem Gehäuse übereinstimmen.

7. Befestigen Sie den Flansch (9b) mit der Schrau- be (9c) und halten Sie dabei die Spindelarrretierung (2) gedrückt.
8. Senken Sie das Sägeblatt (9a) leicht, um die Ein- tauchsperr (9e) zu lösen.
9. Lassen Sie das Produkt in seine Grundposition zu- rückfedern.
10. Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

8.3 Akku (8b) in die Akku-Aufnahme einsetzen/entnehmen (Abb. 6)

Das Produkt kann mit einem 20V-Akku oder für mehr Leistung mit zwei 20V-Akkus (40V) betrieben werden. Die Akkus sitzen ober- und unterhalb des Motors. Slot 1 (8) muss immer belegt sein, Slot 2 (8a) nur beim Betrieb mit 40V.

Akku einsetzen

1. Schieben Sie einen Akku (8b) in die Akku-Aufnahme Slot 1 (8). Der Akku (8b) rastet hörbar ein.
2. Schieben Sie zur Leistungssteigerung einen weiteren Akku (8b) in die Akku-Aufnahme Slot 2 (8a). Der Ak- ku (8b) rastet hörbar ein.

Akku entnehmen

1. Drücken Sie die Entriegelungstaste (8c) des Ak- kus (8b) und ziehen Sie den Akku (8b) aus der Akku- Aufnahme (8, 8a).

8.4 Drehzahl einstellen (Abb. 7)

Über das Power-Control-Panel (4) haben Sie die Möglich- keit, die Drehzahl des Produkts zu regeln.

1. Das Produkt kann in sechs Drehzahlstufen betrieben werden (Stufe 1 - Stufe 6).
2. Wechseln Sie über die Tasten $\oplus$ und $\ominus$ in die nächs- te Drehzahlstufe nach oben oder unten.
3. Lassen Sie das Produkt die gewünschte Drehzahl auf- nehmen und regeln Sie sie nach Bedarf.

Die Drehzahl kann auch während des Betriebs verändert werden.

Welche Drehzahl beim Arbeiten sinnvoll ist, hängt davon ab, welche Aufgaben Sie mit dem Produkt erledigen.

Wir empfehlen Ihnen, dass Sie die Drehzahl durch prakti- sche Tests ermitteln.

8.5 Schnitttiefe einstellen (Abb. 8)

1. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werk- stücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
2. Öffnen Sie die Griffschraube (7a) der Schnitttiefenver- stellung (7).
3. Nutzen Sie den Zweifach-Ablesezeiger (7b) zusam- men mit der Schnitttiefenskala (7c).
 - Markierung „A“ zeigt die Schnitttiefe bei Verwen- dung der Säge ohne Führungsschiene (11) an.
 - Markierung „B“ zeigt die Schnitttiefe bei Verwen- dung der Säge mit Führungsschiene (11) an.
4. Stellen Sie den Zweifach-Ablesezeiger (7b) auf die gewünschte Schnitthöhe ein.
5. Ziehen Sie die Griffschraube (7a) wieder an.

8.6 Schnittwinkel einstellen (Abb. 9)

1. Öffnen Sie die beiden Griffschrauben (6a), die sich vorn und hinten an der Schnittwinkelverstellung (6) befinden.
2. Nutzen Sie den Ablesezeiger (6b) zusammen mit der Schnittwinkelskala (6c).
3. Achten Sie darauf, dass der Negativ-Neigungsschal- ter (6d) auf der Position „0°“ steht.

4. Das Produkt lässt eine Neigungsverstellung von 0° bis +48° zu.
5. Stellen Sie den Ablesezeiger (6b) auf die gewünschte Neigung ein.
6. Ziehen Sie die beiden Griffschrauben (6a) wieder an.

Manchmal ist es von Vorteil, leicht zu hinterschneiden. Für diesen speziellen Fall kann die Neigung auf den negativen Wert -1° eingestellt werden.

1. Schieben Sie den Negativ-Neigungsschalter (6d) auf die Position „-1“.
2. Öffnen Sie die beiden Griffschrauben (6a).
3. Stellen Sie den Ablesezeiger (6b) auf die Neigung „-1“ ein.
4. Ziehen Sie die beiden Griffschrauben (6a) wieder an.

Hinweis:

Das Hinterschneiden ermöglicht saubere und spaltfreie Anschlusskanten, was besonders bei sichtbaren Übergängen zu angrenzenden Bauteilen von Vorteil ist.

8.7 Externe Staubabsaugung anschließen (Abb. 10)



WARNUNG

- Stäube können gesundheitsgefährdend sein. Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

ACHTUNG

Die Staubabsaugung muss für das zu bearbeitende Material geeignet sein.

Benutzen Sie zum Absaugen von besonders gesundheitsschädlichen oder krebserregenden Stäuben eine spezielle Absaugvorrichtung.

Das Produkt verfügt über einen Spanauswurf (10), der für den Anschluss einer externen Staubabsaugung* geeignet ist.

1. Schließen Sie eine zugelassene Staubabsaugung* an den Spanauswurf (10) an.
2. Passt die externe Staubabsaugung* nicht, verwenden Sie gegebenenfalls zusätzlich einen Winkeladapter*.

* = nicht im Lieferumfang enthalten!

9 Bedienung

ACHTUNG

Achten Sie darauf, dass die Umgebungstemperatur, während des Arbeitens 50 °C nicht überschreitet und – 20 °C nicht unterschreitet.

ACHTUNG

Das Produkt ist Teil der 20V IXES Serie und darf nur mit Akkus dieser Serie betrieben werden. Akkus dürfen nur mit Ladegeräten dieser Serie geladen werden. Beachten Sie hierbei die Angaben des Herstellers.

Die Tauchsäge ist zum Ausführen von

- Tauchschnitten,
- Längs- und Querschnitten und

- Gehrungsschnitten bei fester Auflage

in Vollholz, Spanplatten, Kunststoff und Leichtbaustoffen geeignet.

9.1 Das Produkt ein-/ausschalten (Abb. 11)

Einschalten

1. Schieben Sie die Einschaltsperre (3b) am Handgriff (3) nach oben.
2. Drücken Sie zum Einschalten des Produkts den Ein-/Ausschalter (3a).

Hinweis:

Es ist nicht nötig, die Einschaltsperre nach dem Start des Produkts betätigt zu halten. Die Einschaltsperre soll ein versehentliches Starten des Produkts verhindern.

Ausschalten

1. Lassen Sie zum Ausschalten des Produkts den Ein-/Ausschalter (3a) los.
2. Lassen Sie die Einschaltsperre (3b) am Handgriff (3) nach unten gleiten.
3. Das Produkt ist wieder gegen versehentliches Einschalten gesichert.

9.2 Überlast-Schutz

ACHTUNG

Wichtige Hinweise

Bei Überlastung des Motors schaltet dieser selbständig ab. Nach einer Abkühlzeit (zeitlich unterschiedlich) lässt sich der Motor wieder einschalten.

1. Schalten Sie das Produkt aus.
2. Entfernen Sie den Akku.
3. Prüfen Sie, ob eine Blockierung oder eine Verstopfung vorliegt.

10 Arbeitshinweise



VORSICHT

Halten Sie das Produkt während der Arbeit mit beiden Händen fest. Greifen Sie beide Handgriffe.

Hinweis:

Wenn Sie die Wahl haben, ist es immer vorteilhaft, mit Führungsschiene zu arbeiten. Sie trägt dazu bei, das **Risiko eines Rückschlags** infolge von Verkanten des Produkts deutlich zu reduzieren.

1. **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkeleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
2. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.

10.1 Mit Führungsschiene (11) sägen

10.1.1 Allgemeine Arbeitsschritte

1. Bereiten Sie die Führungsschiene (11) für den Einsatz vor wie in 8.1 beschrieben.

2. Richten Sie den rechten Rand der Führungsschiene (11) an der gewünschten Schnittnlinie aus.
3. Befestigen Sie die Führungsschiene (11) mit den Schraubzwingen (11b) am Werkstück.
4. **Passen Sie die Schnitttiefe an die Dicke des Werkstücks an.** Es sollte weniger als eine volle Zahnhöhe unter dem Werkstück sichtbar sein.
5. Nutzen Sie dazu den Zweifach-Ablesezeiger (7b) zusammen mit der Schnitttiefenskala (7c). Markierung „B“ zeigt die Schnitttiefe bei Verwendung der Führungsschiene (11) an (siehe 8.5).
6. **Ziehen Sie vor dem Sägen die Schnitttiefen- und Schnittwinkleinstellungen fest.** Wenn sich während des Sägens die Einstellungen verändern, kann sich das Sägeblatt verklemmen und ein Rückschlag auftreten.
7. Schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
8. Setzen Sie das Produkt mit der Grundplatte (5) in die Führungsschiene (11) ein.
9. Regulieren Sie die Toleranz der Führung mit den Führungsspiel-Reglern (5a, 5b). Je geringer das Führungsspiel ist, desto exakter wird der Schnitt. Achten Sie jedoch darauf, dass die Säge leichtgängig über die Führungsschiene (11) gleiten kann.

10.1.2 Normalschnitt/Längsschnitt (Abb. 13)

1. Führen Sie die Arbeitsschritte durch wie unter 10.1.1 beschrieben.
2. Ziehen Sie die Säge an den Anfang des Werkstücks.
3. Schalten Sie das Produkt ein.
4. Schieben Sie die Einschaltsperre (3b) nach oben und senken Sie das Sägeblatt (9a) bis zur voreingestellten Schnitttiefe.
5. Führen Sie die Säge kontrolliert entlang der Führungsschiene (11) durch das Werkstück.
6. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.
7. Schalten Sie das Produkt aus.

10.1.3 Tauchschnitt (Abb. 15)

WARNUNG

Achtung Rückschlag!

Achten Sie beim Arbeiten auf einen Rückschlag des Produkts.

Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Schlag vom Produkt. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über das Produkt verliert.

Es besteht Verletzungsgefahr!

Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Technik.

Hinweis:

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs der Säge. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

1. Führen Sie die Arbeitsschritte durch wie unter 10.1.1 beschrieben.

2. Positionieren Sie die Säge an der gewünschten Startposition für den Tauchschnitt. Beachten Sie, dass der tatsächliche Beginn des Schnittes erst sichtbar wird, wenn das Sägeblatt (9a) die voreingestellte Schnitttiefe erreicht hat.
3. Schieben Sie die Einschaltsperre (3b) nach oben.
4. Schalten Sie das Produkt ein.
5. Senken Sie das Sägeblatt (9a) behutsam bis zur voreingestellten Schnitttiefe.
6. Führen Sie die Säge kontrolliert entlang der Führungsschiene (11) durch das Werkstück bis zum vorgesehenen Ende des Tauchschnitts.
7. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.
8. Führen Sie das Sägeblatt (9a) am Ende des Tauchschnitts kontrolliert wieder aus dem Werkstück heraus.
9. Schalten Sie das Produkt aus.

10.1.4 Neigungsschnitt (Abb. 12)

Verwenden Sie bei Neigungsschnitten zusammen mit der Führungsschiene (11) den Kippschutz (5c), um ein Abkippen der Säge zu verhindern.

1. Schrauben Sie den Kippschutz (5c) in die Aufnahme (5d) der Grundplatte (5).
2. Achten Sie darauf, dass die Nase des Kippschutzes (5c) um die linke Kante der Führungsschiene (11) greift.

10.2 Nach Anriss sägen (Abb. 14)

1. Markieren Sie eine gerade Linie auf Ihrem Werkstück.
2. Schließen Sie eine externe Staubabsaugung an.
3. Setzen Sie das Produkt mit dem vorderen Teil der Grundplatte (5) auf das Werkstück auf.
4. Schalten Sie das Produkt ein.
5. Senken Sie das Sägeblatt (9a) behutsam bis zur voreingestellten Schnitttiefe.
6. Führen Sie die Säge geradlinig entlang der Markierung. Nutzen Sie dazu den Schnittnlinienzeiger (6e).
7. Sägen Sie mit mäßigem Druck nach vorne – niemals nach hinten.
8. Schalten Sie das Produkt aus.

10.3 Abschnitte sägen

Um quer zur Holzfaser Abschnitte zu sägen, können Sie vorgehen wie unter 10.1 und 10.2 beschrieben.

11 Reinigung und Wartung

WARNUNG

Lassen Sie Instandsetzungsarbeiten und Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Betriebsanleitung beschrieben sind, von einer Fachwerkstatt durchführen. Benutzen Sie nur originale Ersatzteile.

WARNUNG

Nicht fachgerechte Wartung- oder Reinigungsarbeiten können Verletzungen verursachen!

WARNUNG

Bei Reinigungs-, Instandsetzungs- und Wartungsarbeiten kann das Produkt unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen und Verbrennungen führen.

- Schalten Sie das Produkt aus.
- Entfernen Sie den Akku.
- Lassen Sie das Produkt auskühlen.
- Entnehmen Sie das Einsatzwerkzeug.

11.1 Reinigung

- Halten Sie das Produkt stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten. Entfernen Sie Staub nach jedem Gebrauch und vor der Lagerung.
- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorengehäuse so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Produkt mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus. Wir empfehlen, dass Sie das Produkt direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Lüftungsöffnungen müssen immer frei sein.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Produkts angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Produktinnere gelangen kann.
- **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Versuchen Sie verharzte Oberflächen mit einem gut ausgewrungenen, feuchten, lauwarmen Tuch zu reinigen. Alternativ können Sie einen Spezialreiniger, Harzlöser oder Multispray verwenden. Beachten Sie die Sicherheitshinweise und Anweisungen des Herstellers des Spezialreinigers/Harzlösers/Multisprays.

11.2 Wartung

Das Produkt ist wartungsfrei.

WARNUNG

Führen Sie regelmäßig/ täglich sowie vor der Inbetriebnahme eine Sicht- und Funktionskontrolle/ Wartung durch, somit wird sichergestellt, dass sich das Produkt in einem guten Betriebszustand befindet.

- Nicht ordnungsgemäße Wartungen, die Verwendung von nicht konformen Ersatzteilen, oder Entfernung oder Modifikation von Sicherheitseinrichtungen können zu schweren Sach- oder Personenschäden führen.
- Können diese Arbeiten vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden, ist ein Fachhändler aufzusuchen.

- Kontrollieren Sie das Sägeblatt vor jedem Gebrauch auf offensichtliche Mängel und wechseln Sie ein stumpfes, verbogenes oder anderweitig beschädigtes Sägeblatt aus.
- Wartungsarbeiten an den Sägeblättern, wie z. B. Reparatur oder Nachschleifen sollten von einem Sachkundigen durchgeführt werden.
- Um das Sägeblatt (9a) auszutauschen, gehen Sie vor, wie in *Sägeblatt (9a) montieren/demontieren* (Abb. 4, 5), ► Seite 13 beschrieben.

12 Lagerung und Transport

WARNUNG

Verletzungs- und Verbrennungsgefahr!

Das Produkt kann unerwartet starten und dadurch zu Verletzungen führen.

- Schalten Sie vor allen Reinigungs- und Wartungsarbeiten den Motor aus.
- Lassen Sie den Motor auskühlen.
- Entnehmen Sie den Akku.

12.1 Lagerung

Vorbereitung für das Einlagern

1. Nehmen Sie den Akku vor einer längeren Lagerung (z. B. Überwinterung) aus dem Produkt.
2. Reinigen und überprüfen Sie das Produkt auf Schäden.
3. Lagern Sie den Akku im teilgeladenen Zustand.
4. Prüfen Sie bei Lagerung alle drei Monate den Ladezustand des Akkus.

Lagern Sie das Produkt und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichen Ort.

Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5°C und 30°C.

Bewahren Sie das Produkt in der Originalverpackung auf. Decken Sie das Produkt ab, um es vor Staub oder Feuchtigkeit zu schützen. Bewahren Sie die Betriebsanleitung bei dem Produkt auf.

12.2 Transport

- Lassen Sie das Produkt abkühlen.
- Schützen Sie das Produkt vor Schlägen, Stößen und starken Vibrationen, z.B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen und Kippen.

13 Reparatur und Ersatzteilbestellung

Es ist zu beachten, dass bei diesem Produkt folgende Teile einem gebrauchsgemäßen oder natürlichen Verschleiß unterliegen bzw. folgende Teile als Verbrauchsmaterialien benötigt werden.

ACHTUNG

Laut Produkthaftungsgesetz wird nicht für Schäden haftet, die durch unsachgemäße Reparaturen oder durch Nichtverwendung von Originalersatzteilen verursacht werden.

Beauftragen Sie einen Kundendienst oder eine autorisierte Fachkraft. Entsprechendes gilt auch für Zubehörteile.

Ersatzteile und Zubehör erhalten Sie in unserem Service-Center. Scannen Sie hierzu den QR-Code auf der Titelseite.

13.1 Ersatzteilbestellung

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden:

- Modellbezeichnung
- Artikelnummer
- Daten des Typenschildes

Ersatzteile / Zubehör

Zubehöropaket für Tauchsäge	3901802702
Führungsschiene 1400mm für Tauchsäge	4901802701
Akku SBP2.0 Artikel-Nr.:	7909201708
Akku SBP4.0 Artikel-Nr.:	7909201709
Ladegerät SBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201710
Ladegerät SBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201711
Ladegerät SDBC2.4A Artikel-Nr.:	7909201712
Ladegerät SDBC4.5A Artikel-Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikel-Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikel-Nr.:	7909201721

14 Entsorgung und Wiederverwertung

Hinweise zur Verpackung



Die Verpackungsmaterialien sind recycelbar. Bitte Verpackungen umweltgerecht entsorgen.

Hinweise zur Entsorgung von Elektro- und Elektronikgeräten



Elektro- und Elektronik-Altgeräte gehören nicht in den Hausmüll, sondern sind einer getrennten Erfassung bzw. Entsorgung zuzuführen!

- Altbatterien, welche nicht fest im Altgerät verbaut sind, müssen vor Abgabe zerstörungsfrei entnommen werden! Deren Entsorgung wird über das Batteriegesetz geregelt.
- Besitzer bzw. Nutzer von Elektro- und Elektronikgeräten sind nach deren Gebrauch gesetzlich zur Rückgabe verpflichtet.
- Der Endnutzer trägt die Eigenverantwortung für das Löschen seiner personenbezogenen Daten auf dem zu entsorgenden Altgerät!

- Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass Elektro- und Elektronikaltgeräte nicht über den Hausmüll entsorgt werden dürfen.
- Elektro- und Elektronikaltgeräte können bei folgenden Stellen unentgeltlich abgegeben werden:
 - Öffentlich-rechtliche Entsorgungs- bzw. Sammelstellen (z. B. kommunale Bauhöfe)
 - Verkaufsstellen von Elektrogeräten (stationär und online), sofern Händler zur Rücknahme verpflichtet sind oder diese freiwillig anbieten.
 - Bis zu drei Elektroaltgeräte pro Geräteart, mit einer Kantenlänge von maximal 25 Zentimetern, können Sie ohne vorherigen Erwerb eines Neugerätes vom Hersteller kostenfrei bei diesem abgeben oder einer anderen autorisierten Sammelstelle in Ihrer Nähe zuführen.
 - Weitere ergänzende Rücknahmebedingungen der Hersteller und Verreiber erfahren Sie beim jeweiligen Kundenservice.
- Im Falle der Anlieferung eines neuen Elektrogerätes durch den Hersteller an einen privaten Haushalt, kann dieser die unentgeltliche Abholung des Elektroaltgerätes, auf Nachfrage vom Endnutzer, veranlassen. Setzen Sie sich hierzu mit dem Kundenservice des Herstellers in Verbindung.
- Diese Aussagen gelten nur für Geräte, die in den Ländern der Europäischen Union installiert und verkauft werden und die der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU unterliegen. In Ländern außerhalb der Europäischen Union können davon abweichende Bestimmungen für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten gelten.

Hinweise zu Lithium-Ion-Batterien



Batterien vor der Entsorgung des Geräts ausbauen!

- Werfen Sie den Batterien nicht in den Hausmüll, ins Feuer (Explosionsgefahr) oder ins Wasser. Beschädigte Batterien können der Umwelt und Ihrer Gesundheit schaden, wenn giftige Dämpfe oder Flüssigkeiten austreten.
- Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Verordnung (EU) 2023/1542 recycelt werden.
- Geben Sie die Batterie und das Ladegerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.
- Entsorgen Sie Batterien im entladenen Zustand. Wir empfehlen die Pole mit einem Klebestreifen zum Schutz vor einem Kurzschluss abzudecken. Öffnen Sie die Batterie nicht.
- Entsorgen Sie Batterien nach den lokalen Vorschriften. Geben Sie Batterien an einer Altbatteriesammelstelle ab, wo sie einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu Ihren lokalen Müllentsorger.

15 Störungsabhilfe

Störung	Mögliche Ursache	Abhilfe
Das Produkt lässt sich nicht starten.	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf.
	Der Akku ist nicht richtig eingesetzt.	Schieben Sie den Akku in die Akku-Aufnahme. Der Akku rastet hörbar ein.
	Ein-/Ausschalter defekt.	Wenden Sie sich an unseren Service- dienst.
	Ein-/Ausschalterleitung defekt.	
	Motor defekt.	
Das Produkt wird während der Arbeit langsamer.	Es wird zu großer Druck auf das Werkstück ausgeübt.	Üben Sie weniger Druck auf das Werkstück aus.
	Die Akkuleistung ist zu schwach.	Laden Sie den Akku auf
Sägeschnitt ist rau oder gewellt.	Sägeblatt stumpf, Zahnform nicht geeignet für die Materialdicke.	Sägeblatt nachschärfen bzw. geeignetes Sägeblatt einsetzen.
Werkstück reißt aus bzw. splittet.	Schnittdruck zu hoch bzw. Sägeblatt für Einsatz nicht geeignet.	Geeignetes Sägeblatt einsetzen.

16 EU-Konformitätserklärung

Originalkonformitätserklärung

Hersteller:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass das hier beschriebene Produkt mit den geltenden Richtlinien und Normen übereinstimmt.

Marke: **SCHEPPACH**
Art.-Bezeichnung: **Akku-Tauchsäge - BC-PL60-X**
Art.-Nr. **5901821900**

EU-Richtlinien:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte Normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsbevollmächtigter:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiebedingungen – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 25.04.2024

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,
unsere Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte ein Produkt dennoch nicht einwandfrei funktionieren, bedauern wir dies sehr und bitten Sie, sich an unseren Servicedienst unter der unten angegebenen Adresse zu wenden. Gerne stehen wir Ihnen auch telefonisch über die Servicrufnummer zur Verfügung. Die nachfolgenden Hinweise sollen Ihnen für eine problemlose Bearbeitung und Regulierung im Schadensfall dienen.

Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen gilt folgendes:

- Diese Garantiebedingungen** regeln unsere zusätzlichen Hersteller-Garantieleistungen für Käufer (private Endverbraucher) von neuen Produkten. Die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche werden von dieser Garantie nicht berührt. Für diese ist der Händler zuständig, bei dem Sie das Produkt erworben haben.
- Die Garantieleistung** erstreckt sich ausschließlich auf Mängel an einem von Ihnen erworbenen neuen Produkt, die auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen. Treten während des Garantiezeitraums Material- oder Herstellungsfehler auf, so gewährt der Hersteller als Garantiegeber im Rahmen dieser Garantie eine der nachfolgenden Leistungen nach seiner Wahl:
 - Kostenfreie Reparatur der Ware
 - Kostenfreier Austausch der Ware gegen einen gleichwertigen Artikel (ggf. auch Austausch mit einem Nachfolgemodell, sofern die ursprüngliche Ware nicht mehr verfügbar ist).

Ersetzte Produkte oder Teile gehen in unser Eigentum über. Bitte beachten Sie, dass unsere Produkte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder beruflichen Einsatz konstruiert wurden. Ein Garantiefall kommt daher nicht zustande, wenn das Produkt innerhalb der Garantiezeit in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben verwendet wurde oder einer gleichzusetzenden Beanspruchung ausgesetzt war.

3. Von unseren Garantieleistungen ausgenommen sind:

- Schäden am Produkt, die durch Nichtbeachtung der Montageanleitung, nicht fachgerechte Installation, Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung (z.B. Anschluss an eine falsche Netzspannung oder Stromart) bzw. der Wartungs- und Sicherheitsbestimmungen oder durch Einsatz des Produktes unter ungeeigneten Umweltbedingungen sowie durch mangelnde Pflege und Wartung entstanden sind.
- Schäden am Produkt, die durch missbräuchliche oder unsachgemäße Anwendungen (wie z.B. Überlastung des Produktes oder Verwendung von nicht zugelassenen Werkzeugen bzw. Zubehör), Eindringen von Fremdkörpern in das Produkt (wie z.B. Sand, Steine oder Staub), Transportschäden, Gewaltanwendung oder Fremdeinwirkungen (wie z. B. Schäden durch Herunterfallen) entstanden sind.
- Schäden am Produkt oder an Teilen des Produktes, die auf einen bestimmungsgemäßen, üblichen (betriebsbedingten) oder sonstigen natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind sowie Schäden und/oder Abnutzung von Verschleißteilen.
- Mängel am Produkt, die durch Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen verursacht wurden, die keine Originalteile sind oder nicht bestimmungsgemäß verwendet werden.
- Produkte, an denen Veränderungen oder Modifikationen vorgenommen wurden.
- Geringfügige Abweichungen von der Soll-Beschaffenheit, die für Wert und Gebrauchstauglichkeit des Produkts unerheblich sind.
- Produkte an denen eigenmächtig Reparaturen oder Reparaturen, insbesondere durch einen nicht autorisierten Dritten, vorgenommen wurden.
- Wenn die Kennzeichnung am Produkt bzw. die Identifikationsinformationen des Produktes (Maschinenaufkleber) fehlen oder unlesbar sind.
- Produkte, die eine starke Verschmutzung aufweisen und daher vom Servicepersonal abgelehnt werden.
- Schadensersatzansprüche sowie Folgeschäden sind von dieser Garantieleistung generell ausgeschlossen.

4. **Die Garantiezeit beträgt regulär 5 Jahre** (12 Monate bei Batterien / Akkus) und beginnt mit dem Kaufdatum des Produktes. Maßgeblich ist das Datum auf dem Original-Kaufbeleg. Garantieansprüche müssen jeweils nach Kenntniserlangung unverzüglich erhoben werden. Die Geltendmachung von Garantieansprüchen nach Ablauf der Garantiezeit ist ausgeschlossen. Die Reparatur oder der Austausch des Produktes führt weder zu einer Verlängerung der Garantiezeit noch wird eine neue Garantiezeit durch diese Leistung für das Produkt oder für etwaige eingebaute Ersatzteile in Gang gesetzt. Dies gilt auch bei Einsatz eines Vor-Ort-Services. Eine Inanspruchnahme der Garantieleistung setzt voraus, dass dem Hersteller als Garantiegeber auf dessen Verlangen hin die Prüfung des Garantiefalles durch Einschicken der Ware ermöglicht wird. Es ist darauf zu achten, dass Beschädigungen

auf dem Transportweg durch eine entsprechende Verpackung vermieden werden. Das betroffene Produkt ist in gesäubertem Zustand zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs, - hierin enthalten die Angaben zum Kaufdatum und der Produktbezeichnung - der Kundendienststelle vorzulegen bzw. einzusenden. Wird ein Produkt unvollständig, ohne den kompletten Lieferumfang eingesendet, wird das fehlende Zubehör wertmäßig in Anrechnung / Abzug gebracht, falls das Produkt ausgetauscht wird oder eine Rückerstattung erfolgt. Teilweise oder komplett zerlegte Produkte können nicht als Garantiefall akzeptiert werden. Bei nicht berechtigter Reklamation bzw. außerhalb der Garantiezeit trägt der Käufer generell die Transportkosten und das Transportrisiko. **Einen Garantiefall melden Sie bitte vorab bei der Servicestelle (s.u.) an.** In der Regel wird vereinbart, dass das defekte Produkt mit einer kurzen Beschreibung der Störung per organisierter Rücksendung oder - im Reparaturfall außerhalb des Garantiezeitraums - ausreichend frankiert, unter Beachtung der entsprechenden Verpackungs- und Versandrichtlinien, an die unten angegebene Serviceadresse eingesendet wird. **Beachten Sie bitte, dass Ihr Produkt (modellabhängig) bei Rücklieferung, aus Sicherheitsgründen - frei von allen Betriebsstoffen ist.** Das an unser Service-Center eingeschickte Produkt, muss so verpackt sein, dass Beschädigungen am reklamierten Produkt auf dem Transportweg vermieden werden. Nach erfolgter Reparatur / Austausch senden wir das Produkt frei an Sie zurück. Können Produkte nicht repariert oder ausgetauscht werden, kann nach unserem eigenen freien Ermessen ein Geldbetrag bis zur Höhe des Kaufpreises des mangelhaften Produktes erstattet werden, wobei ein Abzug aufgrund von Abnutzung und Verschleiß berücksichtigt wird. Diese Garantieleistungen gelten nur zugunsten des privaten Erstkäufers und sind nicht abtret- oder übertragbar.

5. **Verlängerung der Garantiezeit auf 10 Jahre:** Schepbach bietet eine zusätzliche Garantieverlängerung von 5 Jahren auf Produkte aus der Schepbach 20V Serie. Somit beläuft sich der Garantiezeitraum für diese Produkte auf insgesamt 10 Jahre. Ausgenommen hiervon sind Batterien / Akkus, Ladegeräte und Zubehör. Diese Garantieverlängerung können Sie in Anspruch nehmen, indem Sie Ihr Schepbach-Produkt aus diesem Bereich bis spätestens 30 Tage ab Kaufdatum online unter <https://garantie.schepbach.com> registrieren. Nach erfolgreicher Online-Registrierung erhalten Sie die Bestätigung für die artikelbezogene Garantieverlängerung.
6. **Für die Geltendmachung Ihres Garantieanspruches kontaktieren Sie bitte unser Service-Center.**

Bitte verwenden Sie vorzugsweise unser Formular auf unserer Homepage:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Bitte senden Sie uns keine Produkte ohne vorherige Kontaktaufnahme und Anmeldung bei unserem Service-Center.

Für die Inanspruchnahme dieser Garantiezusagen ist der Erstkontakt mit unserem Service-Center zwingende Voraussetzung. Garantieansprüche müssen vor Ablauf der Garantiefrist innerhalb von 14 Tagen nach Feststellung des Mangels geltend ge-

macht werden. Dafür ist der Original-Kaufbeleg und ggf. die Bestätigung der artikelbezogenen Garantieverlängerung notwendig.

7. **Bearbeitungszeit** - Im Regelfall erledigen wir Reklamationssendungen innerhalb 14 Tagen nach Eingang in unserem Service-Center. Sollte in Ausnahmefällen die genannte Bearbeitungszeit überschritten werden, so informieren wir Sie rechtzeitig.
8. **Verschleißteile** - Verschleißteile sind: a) mitgelieferte, an- und/oder eingebaute Batterien / Akkus sowie b) alle modellabhängigen Verschleißteile (unter anderem Riemen, Sägeblätter, Einsatzwerkzeuge, Schleifscheiben, Filter, Kohlebürsten etc., siehe Bedienungsanleitung). Von der Garantieleistung ausgeschlossen sind tief entladene bzw. an Gehäuse und oder Batteriepolen beschädigte Batterien bzw. Akkus.
9. **Kostenvoranschlag** - Von der Garantieleistung nicht oder nicht mehr erfasste Produkte reparieren wir gegen Berechnung. Auf Nachfrage bei unserem Service-Center können Sie die defekten Produkte für einen Kostenvoranschlag einsenden und ggf. dem Service-Center schriftlich (per Post, eMail) die Reparaturfreigabe erteilen. Ohne Reparaturfreigabe erfolgt keine weitere Bearbeitung.

Die Garantiebedingungen gelten nur in der jeweils aktuellen Fassung zum Zeitpunkt der Reklamation und können ggf. unserer Homepage (www.scheppach.com) entnommen werden. Bei Übersetzungen ist stets die deutsche Fassung maßgeblich.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Deutschland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.DE@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Änderungen dieser Garantiebedingungen ohne Voranmeldung behalten wir uns jederzeit vor.

Table of contents

1	Introduction	21
2	Proper use.....	22
3	Product description (Fig. 1-15).....	22
4	Scope of delivery (Fig. 2).....	22
5	Unpacking	22
6	Technical data.....	22
7	Safety instructions.....	23
8	Before commissioning.....	26
9	Operation	28
10	Working instructions.....	28
11	Cleaning and maintenance	29
12	Storage and transport	30
13	Repair and ordering spare parts	30
14	Disposal and recycling	31
15	Troubleshooting	31
16	EU Declaration of Conformity.....	32
17	Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series	32
18	Exploded view.....	359

Explanation of the symbols on the product

Symbols are used in this manual to draw your attention to potential hazards. The safety symbols and the accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves will not rectify a hazard and cannot replace proper accident prevention measures.

	Before commissioning, read and observe the operating manual and safety instructions!
	Attention! Failure to observe the safety signs and warning information affixed to the product and failure to observe the safety and operating manual can result in serious injury or even death.
	Wear safety goggles.
	Wear hearing protection.
	If dust builds up, wear respiratory protection!
	Wear safety gloves!
	Max. cut depth 45°

	Max. cut depth 90°
	Lithium-ion battery
	The product complies with the applicable European directives.
	The product complies with the applicable Serbian directives.

Explanation of the signal words in the operating manual

DANGER

Signal word to indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, will result in death or serious injury.

WARNING

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.

CAUTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in minor or moderate injury.

ATTENTION

Signal word to indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in product or property damage.

1 Introduction

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Note:

In accordance with the applicable product liability laws, the manufacturer of this product assumes no liability for damage to the product or caused by the product arising from:

- Improper handling
- Non-compliance with the operating manual
- Repairs carried out by third parties, unauthorised specialists
- Installing and replacing non-original spare parts
- Improper use

Note:

The operating manual is part of the product and contain important information for safe, proper and economical operation. Please also observe the applicable national regu-

lations. Read all operating and safety instructions carefully before use and only use the product as described. Keep the manual and pass it on when you give the product to someone else.

2 Proper use

The plunge saw is suitable for sawing in wood, plastic or light building materials (e.g. plasterboard). Sawing metal is not permitted.

The product may only be used in the intended manner. Any use beyond this is improper. The user, not the manufacturer, is responsible for damages or injuries of any type resulting from this.

An element of the intended use is also the observance of the safety instructions, as well as the assembly instructions and operating information in the operating manual.

Persons who operate and maintain the product must be familiar with the manual and must be informed about potential dangers.

The liability of the manufacturer and resulting damages are excluded in the event of modifications of the product.

The product may only be operated with original parts and original accessories from the manufacturer.

The safety, operating and maintenance specifications of the manufacturer, as well as the dimensions specified in the technical data, must be observed.

Please note that our products were not designed with the intention of use for commercial or industrial purposes. We assume no guarantee if the product is used in commercial or industrial applications, or for equivalent work.

3 Product description (Fig. 1-15)

- 1. Additional handle
- 1a. Tool receiver
- 1b. Allen key, 5 mm
- 2. Spindle locking
- 3. Handle
- 3a. On/off switch
- 3b. Switch lock
- 4. Power-Control-Panel
- 5. Base plate
- 5a. Lead game controller (rear)
- 5b. Lead game controller (front)
- 5c. Anti-tip device
- 5d. Retainer
- 6. Cutting angle adjustment
- 6a. Grip screw
- 6b. Reading pointer
- 6c. Cutting angle scale
- 6d. Negative angle switch
- 6e. Intersection line pointer
- 7. Cutting depth adjustment
- 7a. Grip screw
- 7b. Dual reading pointer
- 7c. Cutting depth scale
- 8. Battery mount (slot 1)
- 8a. Battery mount (slot 2)
- 8b. Battery*
- 8c. Release button
- 9. Fixed protective cover/saw blade guard
- 9a. Saw blade
- 9b. Flange
- 9c. Screw
- 9d. Maintenance opening

- 9e. Plunge lock (saw blade change)
- 10. Sawdust ejection port
- 11. Guide rail
- 11a. Rail connector
- 11b. Screw clamp

* = may not be included in the scope of delivery!

4 Scope of delivery (Fig. 2)

Item	Quantity	Designation
1b.	1 x	Allen key 5mm
5c.	1 x	Anti-tip device
9a.	1 x	Saw blade
11.	2 x	Guide rail
11a.	2 x	Rail connector
11b.	2 x	Screw clamp
	1 x	Cordless plunge saw
	1 x	Operating manual

5 Unpacking

⚠ WARNING

The product and the packaging material are not children's toys!

Do not let children play with plastic bags, films or small parts! There is a danger of choking or suffocating!

- Open the packaging and carefully remove the product.
- Remove the packaging material, as well as the packaging and transport safety devices (if present).
- Check whether the scope of delivery is complete.
- Check the product and accessory parts for transport damage. Immediately report any damage to the transport company that delivered the Product. Later claims will not be recognised.
- If possible, keep the packaging until the expiry of the warranty period.
- Familiarise yourself with the product by means of the operating manual before using for the first time.
- With accessories as well as wearing parts and replacement parts use only original parts. Spare parts can be obtained from your specialist dealer.
- When ordering please provide our article number as well as type and year of manufacture for the product.

6 Technical data

Rated voltage	20 V / 40 V
Idle speed n ₀ (20V)	3000-4500 rpm
Idle speed n ₀ (40V)	3000-6300 rpm
Max. cutting depth without guide rail	
at 90°	approx. 61 mm
at 45°	approx. 45 mm
Maximum cutting depth with guide rail	
at 90°	approx. 55 mm
at 45°	approx. 39 mm

Saw blade	
Dimensions	Ø165 mm x Ø20 mm x 1.4 mm
Tooth thickness / cutting thickness	1.8 mm
Size of hole	Ø20 mm
Number of teeth	48 teeth
Idle speed n_{max}	9250 rpm
Weight (without battery)	4.8 kg

Subject to technical changes!

Noise and vibration

WARNING

Noise can have serious effects on your health. If the machine noise exceeds 85 dB, please wear suitable hearing protection for you and persons in the vicinity.

The noise and vibration values have been determined in accordance with EN 62841-1.

Noise data

Sound pressure level L_{pA}	90.4 dB
Measurement uncertainty K_{pA}	3 dB
Sound power level L_{wA}	98.4 dB
Measurement uncertainty K_{wA}	3 dB

Vibration parameters (hand/arm vibration)

Vibration a_h Sawing in wood	
Main handle	3.471 m/s ²
Additional handle	3.785 m/s ²
Measurement uncertainty K	1.5 m/s ²

The total vibration emission values specified and the device emissions values specified have been measured in accordance with a standardised test procedure and can be used for comparison of one electric tool with another.

The total noise emission values specified and the total vibration emission values specified can also be used for an initial estimation of the load.

WARNING

The noise emission values and vibration emission value can vary from the specified values during the actual use of the power tool, depending on the type and the manner in which the electric tool is used, and in particular the type of workpiece being processed.

Try to keep the stress as low as possible. For example: Limit working time. In doing so, all parts of the operating cycle must be taken into account (such as times in which the power tool is switched off or times in which it is switched on, but is not running under a load).

7 Safety instructions

WARNING

Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.

Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work area safety

- Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical safety

- The connection plug of the electric tool must fit into the socket. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- b) **Wear personal protective equipment and always safety goggles.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, safety helmet or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- c) **Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or rechargeable battery, picking up or carrying the tool.** Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
- d) **Remove any adjusting tools or spanners/keys before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Avoid abnormal postures. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust extraction can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power tool use and care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such precautionary measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and attachments. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.

- g) **Use electric tools, insertion tools, etc. according to these instructions. Take into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Battery tool use and care

- a) **Recharge only with the charger specified by the manufacturer.** A charger that is suitable for one type of battery pack may create a risk of fire when used with another battery pack.
- b) **Use power tools only with specifically designated battery packs.** Use of any other battery packs may create a risk of injury and fire.
- c) **When battery pack is not in use, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection from one terminal to another.** Shorting the battery terminals together may cause burns or a fire.
- d) **Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help.** Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- e) **Do not use a battery pack or tool that is damaged or modified.** Damaged or modified batteries may exhibit unpredictable behaviour resulting in fire, explosion or risk of injury.
- f) **Do not expose a battery pack or tool to fire or excessive temperature.** Exposure to fire or temperature above 130 °C may cause explosion.

- g) **Follow all charging instructions and do not charge the battery pack or tool outside the temperature range specified in the instructions.** Charging improperly or at temperatures outside the specified range may damage the battery and increase the risk of fire.

6) Service

- a) **Only have your power tool repaired by qualified specialists and only with original spare parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.
- b) **Never service damaged battery packs.** Service of battery packs should only be performed by the manufacturer or authorized service providers.

Safety instructions for all saws

Sawing process

- a) **⚠ DANGER: Do not place your hands in the sawing area or on the saw blade. Hold the additional handle or the motor housing with your second hand.** If both hands hold the saw, they cannot be injured by the saw blade.
- b) **Do not reach beneath the workpiece.** The protective cover cannot protect you from the saw blade beneath the workpiece.

- c) **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.
- d) **Never hold the workpiece that is to be sawn in the hand or over the leg. Secure the workpiece on a stable support.** It is important to fasten the workpiece well, in order to minimise any risk of physical contact, jamming of the saw blade or loss of control.
- e) **Hold the power tool by the insulated handles when you are carrying out work in which the tool attachment may come into contact with concealed power cables. Contact with a live cable will also energise the metal parts of the electrical tool and will lead to an electric shock.**
- f) **When performing a longitudinal cut always use a stop or a straight edge guide.** This improves the cutting accuracy and reduces the possibility of the saw blade jamming.
- g) **Always use saw blades with correct size and shape (diamond versus round) of arbour holes.** Saw blades that do not match the mounting hardware of the saw will run off-centre, causing loss of control.
- h) **Never use damaged or incorrect saw blade washers or screws.** The saw blade washers and screws have been specially designed for your saw, for optimum performance and operational safety.

Kickback - causes and corresponding safety instructions

- Kickback is a sudden reaction to a hooked, jammed or incorrectly aligned saw blade, which leads to an uncontrolled rebounding of the saw, whereby it moves out of the workpiece in the direction of the operator.
- If the saw blade hooks or jams in the closing sawing gap, it is blocked and the motor power forces the saw back in the direction of the operator.
- If the saw blade skews or is incorrectly aligned in the saw cut, the teeth of the rear saw blade edge can hook into the wooden surface, which results in the saw blade moving out of the sawing gap and the saw jumping back in the direction of the operator.

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

- a) **Hold the saw firmly with both hands and bring your arms into a position in which you can absorb the kickback forces. Always stand to the side of the saw blade; never bring the saw blade in line with your body.** During kickback, the circular saw can jump backwards, although the operator is able to control the kickback forces using suitable measures.
- b) **If the saw blade jams or you interrupt your work, switch off the saw and hold the saw calmly in the material, until the saw blade has come to a standstill. Never attempt to remove the saw from the workpiece or draw it backwards whilst the saw blade is moving, otherwise kickback can occur.** Determine and remedy the cause of the saw blade jamming.
- c) **If you wish to restart a saw that is inserted in a workpiece, centre the saw blade in the sawing gap and check that the saw teeth are not hooked in the**

workpiece. If the saw blade is hooked in, it can move out of the workpiece or cause kick-back when the saw is restarted.

- d) **Support large panels to minimise the risk of saw blade pinching and kickback.** Large panels tend to sag under their own weight. Panels must be supported on both sides, that is both close to the sawing gap and at the edge.
- e) **Do not use blunt or damaged saw blades.** Saw blades with blunt or incorrectly aligned teeth cause increased friction, jamming of the saw blade and kick-back due to the sawing gap being too tight.
- f) **Before sawing, determine the cutting depth and cutting angle settings.** If you change the settings during sawing, the saw blade can jam and result in kickback.
- g) **Apply particular caution when sawing in existing walls or other areas that are not visible.** The plunging saw blade can jam in concealed objects during sawing and result in kickback.

Function of the protective hood

- a) **Check that the protective hood closes correctly before every use. Do not use the saw if the protective hood does not move freely or does not close immediately. Never clamp or bind the protective hood; this would result in the saw blade being unprotected.** If the saw should accidentally fall to the floor, the protective hood may be bent. Make sure the protective hood moves freely and does not touch the saw blade or any other parts with all cutting angles and depths.
- b) **Check the condition and function of the spring for the protective hood. Have the saw maintained before use, if the protective cover and spring do not function properly.** Damaged parts, sticky deposits or adhered chips cause the protective hood to function with a delay.
- c) **With "plunge cuts" that are not executed at a right angle, secure the base plate of the saw against sideways shifting.** Lateral movement can lead to the saw blade jamming and therefore also to kickback.
- d) **Do not place the saw on the workbench or the floor without the protective cover covering the saw blade.** An unprotected saw blade running on moves the saw against the cutting direction and saws anything in its path. Note the run-on time of the saw blade here.

Additional instructions

1. Do not use grinding discs.
2. Make sure that a suitable saw blade for the material to be cut is selected.
3. Saw blades designed to cut wood and similar materials must comply with EN 847-1.
4. The saw may only be used for sawing wood, plastic and light building materials.
5. Only use saw blades with a speed marking equal to or higher than the specified speed of your product.
6. Only use saw blades with 150 mm diameter that match the inscriptions on the saw blade.
7. Avoid overheating the saw teeth.

8. When sawing plastics, avoid melting the plastic. Use the correct saw blade for this purpose. Replace damaged or worn saw blades in good time. If the saw blade overheats, stop the machine. Allow the saw blade to cool down before using the machine again.
9. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.
10. Wear a dust mask.

Safe work

Tools may only be used by trained and experienced persons who are proficient in handling tools.

- The maximum speed specified on the insertion tool may not be exceeded. Where indicated, the speed range must be observed.
 - Circular saw blades with cracks in the blade must be discarded (repair is not permitted).
 - Tools with visible cracks must not be used.
 - Tools must be cleaned regularly.
 - Tool parts made of light alloys may only be cleaned, e.g. of resin, with solvents that do not impair the mechanical properties of these materials.
1. Tools and tool bodies must be clamped in such a way that they cannot come loose during operation.
 2. Extending the key or tightening it with the help of hammer blows is not permitted.
 3. The clamping surfaces must be cleaned of dirt, grease, oil and water.
 4. Spare parts must comply with the specifications for original parts supplied by the manufacturer.
 5. Maintenance work and modifications to circular saw blades should only be carried out by a competent person, i.e. a person with specialist training and experience who is familiar with the requirements for construction and design and who is familiar with the required safety levels.

Residual risks

The product has been built according to state-of-the-art and the recognised technical safety rules. However, individual residual risks can arise during operation.

Despite use as intended, specific risk factors cannot be entirely eliminated. Due to the design and layout of the product, the following risks remain:

- Residual risks can be minimised if the "Safety Instructions" and the "Intended Use" together with the operating manual as a whole are observed.
- Kick-back of workpieces and workpiece parts.
- Contact with the saw blade in the exposed sawing area.
- Risk to health from wood dust or wood chippings. It is essential that personal protective equipment, such as eye protection, is worn. Use a chip extraction system!
- Damage to eyes if the stipulated eye protection is not worn.
- Cutting injuries.

WARNING

This power tool generates an electromagnetic field during operation. This field can impair active or passive medical implants under certain circumstances. In order to prevent the risk of serious or deadly injuries, we recommend that persons with medical implants consult with their physician and the manufacturer of the medical implant prior to operating the power tool.

WARNING

In case of extended working periods, the operating personnel may suffer circulatory disturbances in their hands (vibration white finger) due to vibrations.

Raynaud's syndrome is a vascular disease that causes the small blood vessels on the fingers and toes to cramp in spasms. The affected areas are no longer supplied with sufficient blood and therefore appear extremely pale. The frequent use of vibrating products can cause nerve damage in people whose circulation is impaired (e.g. smokers, diabetics).

If you notice unusual adverse effects, stop working immediately and seek medical advice.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

WARNING

Follow the safety and charging instructions and correct usage given in the instruction manual of your 20V IXES Series battery and charger. A detailed description of the charging process and further information are provided in this separate manual.

8 Before commissioning

WARNING

Before you start working with the product, familiarise yourself well with all the control parts.

- Practice using the product and have an experienced user or specialist explain its function, how it works and the techniques involved.
- Ensure that the product can be stopped immediately in the event of an emergency.
- Improper use may cause severe injuries.
- In the event of an accident or a fault during operation, switch the product off immediately. Treat injuries properly or consult a doctor.

WARNING

Danger of injury!

Remove the battery from the power tool before carrying out any work on the power tool (e.g. maintenance, tool change, etc.) and when transporting and storing it. There is a risk of injury if the on/off switch is operated unintentionally.

CAUTION

Danger of injury!

Do not insert the battery until the battery-powered tool is ready for use.

Tool required:

- Allen key 5mm (1b)
- Slotted-head screwdriver*

* = may not be included in the scope of delivery!

1. Make sure the product is fully assembled before starting it.
2. Prior to commissioning, all covers and safety devices must be mounted correctly.
3. Familiarise yourself with the area of application, as well as limitations of the product, and particular sources of danger.
4. Store the 5 mm Allen key (1b) in the tool receiver (1a) of the additional handle (1).

8.1 Using the guide rail (11) (Fig. 3)

To prevent the guide rail (11) from slipping during sawing, it should be secured to the workpiece using the screw clamps (11b).

1. Insert the fixed bracket of the screw clamp 11b) into a groove in the guide rail (11) from the front.
2. Repeat the process at the rear end of the guide rail (11).
3. Move the screw clamps (11b) up to the workpiece and tighten them.

To extend the guide length if necessary, the guide rails (11) can be coupled with the rail connectors (11a).

1. Insert one rail connector (11a) halfway into each of the two profile grooves on the guide rail (11).
2. Secure the rail connectors (11a) in this position by tightening the grub screws from lower.
3. Insert the second guide rail (11) onto the protruding ends of the rail connectors (11a) until it reaches the mechanical stop.
4. Secure the rail connectors (11a) in this position by tightening the grub screws from lower.
5. The guide rails (11) are now connected to form a single unit.

8.2 Fitting/removing the saw blade (9a) (Fig. 4, 5)

ATTENTION

The saw blade is not pre-mounted!

1. Fold the plunge lock (9e) upwards.
2. Slide the switch-on lock (3b) up.
3. Lower the saw blade (9a) until the plunge lock (9e) audibly engages.
4. Press the spindle lock (2).
5. Loosen the screw (9c). Use a 5 mm Allen key (1b).
6. Place the saw blade (9a) on the spindle.

ATTENTION

The cutting angle of the teeth, i.e. the direction of rotation of the saw blade, must correspond to the direction of the arrow on the housing.

7. Secure the flange (9b) with the screw (9c) while holding down the spindle lock (2).
8. Lower the saw blade (9a) slightly to release the plunge lock (9e).
9. Allow the product to spring back to its original position.
10. Disassembly takes place in reverse order.

8.3 Inserting/removing the battery (8b) in the battery mount (Fig. 6)

The product can be operated with a 20V battery or, for more power, with two 20V batteries (40V). The batteries are located above and below the engine. Slot 1 (8) must always be occupied, slot 2 (8a) only when operating at 40V.

Inserting the battery

1. Insert a battery (8b) into battery slot 1 (8). The battery (8b) clicks into place audibly.
2. To increase performance, insert another battery (8b) into battery slot 2 (8a). The battery (8b) clicks into place audibly.

Removing the battery

1. Press the release button (8c) on the battery (8b) and pull the battery (8b) out of the battery holder (8, 8a).

8.4 Setting the speed (Fig. 7)

The power control panel (4) allows you to regulate the speed of the product.

1. The product can be operated at six speed settings (level 1 - level 6).
2. Use the  and  buttons to switch to the next speed level up or down.
3. Allow the product to run at the desired speed and regulate it as required.

The speed can also be changed during operation.

The speed that makes sense when working depends on what tasks you are doing with the product.

We recommend determining the speed using practical tests.

8.5 Setting the cutting depth (Fig. 8)

1. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.
2. Open the grip screw (7a) of the cutting depth adjustment (7).

- Use the dual reading pointer (7b) together with the cutting depth scale (7c).
 - Marking "A" indicates the cutting depth when using the saw without the guide rail (11).
 - Marking "B" indicates the cutting depth when using the saw with the guide rail (11).
- Set the dual reading pointer (7b) to the desired cutting height.
- Tighten the grip screw (7a) again.

8.6 Setting the cutting angle (Fig. 9)

- Open the two grip screws (6a) located at the front and rear of the cutting angle adjustment (6).
- Use the reading pointer (6b) together with the cutting angle scale (6c).
- Ensure that the negative angle switch (6d) is set to the "0°" position.
- The product allows for an angle adjustment of 0° to +48°.
- Set the reading pointer (6b) to the desired angle.
- Tighten the two grip screws (6a) again.

Sometimes it is advantageous to undercut slightly. For this specific case, the angle can be set to the negative value -1°.

- Slide the negative angle switch (6d) to the "-1°" position.
- Open the two grip screws (6a).
- Set the reading pointer (6b) to the angle "-1°".
- Tighten the two grip screws (6a) again.

Note:

Undercutting enables clean and gap-free connection edges, which is particularly advantageous for visible transitions to adjacent components.

8.7 Connecting external dust extraction unit (Fig. 10)



WARNING

- Dusts can be hazardous to health. Wear a dust protection mask.

ATTENTION

The dust extraction system must be suitable for the material to be processed.

Use a special extraction device to extract particularly harmful or carcinogenic dusts.

The product has a chip ejector (10) that is suitable for connecting an external dust extraction system*.

- Connect an approved dust extraction system* to the chip ejector (10).
- If the external dust extraction* does not fit, also use an angle adapter* if necessary.

* = not included in the scope of delivery!

9 Operation

ATTENTION

Make sure that the ambient temperature does not exceed 50°C and does not fall below -20°C during work.

ATTENTION

The product is part of the 20V IXES series and may only be operated with batteries of this series. Batteries may only be charged with battery chargers of this series. Observe the manufacturer's instructions.

The plunge saw is designed for performing

- plunge cuts,
- longitudinal and cross cuts and
- mitre cuts with fixed support

Suitable for solid wood, chipboard, plastic and lightweight materials.

9.1 Switching the product on/off (Fig. 11)

Switching on

- Push the switch-on lock (3b) on the handle (3) up.
- To switch on the product, press the on/off switch (3a).

Note:

It is not necessary to keep the switch lock pressed after starting the product. The switch lock is intended to prevent accidental starting of the product.

Switching off

- To switch off the product, release the on/off switch (3a).
- Slide the switch-on lock (3b) on the handle (3) down.
- The product is now protected against accidental switching on.

9.2 Overload protection

ATTENTION

Important information

In the event of overloading, the motor will switch itself off. After a cool-down period (time varies) the motor can be switched back on again.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Check whether there is a blockage or obstruction.

10 Working instructions



CAUTION

Hold the product with both hands during the work. Grasp both handles.

Note:

If you have the choice, it is always advantageous to work with a guide rail. It helps to significantly reduce the **risk of kickback** due to the product jamming.

1. **Before sawing, determine the cutting depth and cutting angle settings.** If you change the settings during sawing, the saw blade can jam and result in kickback.
2. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.

10.1 Sawing with guide rail (11)

10.1.1 General work steps

1. Prepare the guide rail (11) for use as described in 8.1.
2. Align the right edge of the guide rail (11) with the desired cutting line.
3. Secure the guide rail (11) to the workpiece using the screw clamps (11b).
4. **Adjust the cutting depth to the thickness of the workpiece.** Less than one full tooth height should be visible beneath the workpiece.
5. To do this, use the dual reading pointer (7b) together with the cutting depth scale (7c). Marking "B" indicates the cutting depth when using the saw with the guide rail (11) (see 8.5).
6. **Before sawing, determine the cutting depth and cutting angle settings.** If you change the settings during sawing, the saw blade can jam and result in kickback.
7. Connect an external dust extraction unit.
8. Insert the product with the base plate (5) into the guide rail (11).
9. Adjust the tolerance of the guide using the guide play adjusters (5a, 5b). The smaller the guide play, the more precise the cut will be. However, ensure that the saw can glide smoothly over the guide rail (11).

10.1.2 Normal cut/longitudinal cut (Fig. 13)

1. Carry out the work steps as described in 10.1.1.
2. Pull the saw to the beginning of the workpiece.
3. Switch the product on.
4. Push the switch-on lock (3b) to the upper position and lower the saw blade (9a) to the preset cutting depth.
5. Guide the saw in a controlled manner along the guide rail (11) through the workpiece.
6. Saw forwards with moderate pressure – never backwards.
7. Switch the product off.

10.1.3 Plunge cuts (Fig. 15)

WARNING

Attention: Kick-back!

Watch out for kick-back when working with the product. During kick-back, the user receives a strong jolt from the product. This may result in them losing control of the product.

There is a danger of injury!

Avoid kick-backs through caution and correct technique.

Note:

Kickback is the result of incorrect use or misuse of the saw. It can be prevented by suitable precautionary measures, as described in the following.

1. Carry out the work steps as described in 10.1.1.
2. Position the saw at the desired starting position for the plunge cut. Please note that the actual start of the cut only becomes visible once the saw blade (9a) has reached the preset cutting depth.
3. Slide the switch-on lock (3b) up.
4. Switch the product on.
5. Carefully lower the saw blade (9a) to the preset cutting depth.
6. Guide the saw in a controlled manner along the guide rail (11) through the workpiece to the intended end of the plunge cut.
7. Saw forwards with moderate pressure – never backwards.
8. At the end of the plunge cut, carefully guide the saw blade (9a) out of the workpiece.
9. Switch the product off.

10.1.4 Angled cut (Fig. 12)

When making angled cuts, use the angle protection (5c) together with the guide rail (11) to prevent the saw from tipping over.

1. Screw the anti-tip device (5c) into the receiver (5d) on the base plate (5).
2. Ensure that the nose of the anti-tip device (5c) engages around the left edge of the guide rail (11).

10.2 Sawing after notching (Fig. 14)

1. Mark a straight line on your workpiece.
2. Connect an external dust extraction unit.
3. Place the product down with the front part of the base plate (5) on the workpiece.
4. Switch the product on.
5. Carefully lower the saw blade (9a) to the preset cutting depth.
6. Guide the saw in a straight line along the mark. Use the cutting line pointer (6e) for this purpose.
7. Saw forwards with moderate pressure – never backwards.
8. Switch the product off.

10.3 Sawing sections

To saw sections across the wood grain, proceed as described in 10.1 and 10.2.

11 Cleaning and maintenance

WARNING

Have maintenance and repair tasks that are not described in this operating manual, carried out by a specialist workshop. Use only original spare parts.

WARNING

Improper maintenance or cleaning work can cause injuries!

WARNING

The product may start unexpectedly and cause injuries and burns during cleaning, repair and maintenance work.

- Switch the product off.
- Remove the battery.
- Allow the product to cool down.
- Remove the tool attachment.

11.1 Cleaning

- Always keep the product clean, dry and free from oil or grease. Remove dust after each use and before storage.
- Keep protective devices, air vents and the motor housing as free of dust and dirt as possible. Rub the product clean with a clean cloth or blow it off with compressed air at low pressure. We recommend that you clean the product directly after every use.
- Ventilation openings must always be free.
- Do not use any cleaning products or solvents; they could attack the plastic parts of the product. Make sure that no water can penetrate the product interior.
- **Keep your work area clean and well-lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Try cleaning gummy surfaces with a good wrung-out, damp, lukewarm cloth. Alternatively, you can use a special cleaner, resin solvent or multispray. Observe the safety instructions and directions provided by the manufacturer of the special cleaner/resin remover/multi-purpose spray.

11.2 Maintenance

The product is maintenance-free.

WARNING

Carry out a visual and functional check/maintenance regularly/daily and before commissioning to ensure that the product is in good operating condition.

- Incorrect maintenance, use of non-conforming replacement parts, or removal or modification of safety equipment may lead to severe property or personal damages.
- If this work cannot be carried out by the user themselves, see a specialist dealer.

- Check the saw blade for obvious defects before each use and replace blunt, bent or otherwise damaged saw blades.
- Maintenance work on the saw blades, such as repair or resharpening, should be carried out by an expert.
- To replace the saw blade (9a), proceed as described in *Fitting/removing the saw blade (9a)* (Fig. 4, 5), ► Page 27.

12 Storage and transport

WARNING

Danger of injury and burning!

The product can start unexpectedly and cause injuries.

- Switch off the engine before carrying out any cleaning or maintenance work.
- Allow the engine to cool down.
- Remove the battery.

12.1 Storage

Preparation for storage

1. Remove the battery from the product before prolonged storage (e.g. winter storage).
2. Clean and check the product for damage.
3. Store the battery in a partially charged state.
4. When stored, check the battery charge level every three months.

Store the product and its accessories in a dark, dry and frost-free place that is inaccessible to children.

The optimum storage temperature is between 5°C and 30°C.

Store the product in its original packaging.

Cover the product to protect it from dust or moisture.

Store the operating manual with the product.

12.2 Transport

- Allow the product to cool.
- Protect the product from impacts, shocks and severe vibrations, e.g. during vehicular transport.
- Secure the product to prevent it slipping and toppling.

13 Repair and ordering spare parts

With this product, it is necessary to note that the following parts are subject to natural or usage-related wear, or that the following parts are required as consumables.

ATTENTION

According to the German Product Liability Act, no liability is accepted for damage caused by improper repairs or by not using original spare parts.

Such work should be performed by a customer service centre or an authorised specialists. The same applies to accessory parts.

Spare parts and accessories can be obtained from our Service Centre. To do this, scan the QR code on the front page.

13.1 Ordering spare parts

Please provide the following information when ordering spare parts:

- Model designation
- Item number
- Type plate data

Spare parts / accessories

Accessory pack for plunge saw	3901802702
Guide rail 1400 mm for plunge saw	4901802701
Battery pack SBP2.0 - Article no.:	7909201708
Battery pack SBP4.0 - Article no.:	7909201709
Battery charger SBC2.4A - Article no.:	7909201710
Battery charger SBC4.5A - Article no.:	7909201711
Battery charger SDBC2.4A - Article no.:	7909201712
Battery charger SDBC4.5A - Article no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 - Article no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 - Article no.:	7909201721

14 Disposal and recycling

Notes for packaging



The packaging materials are recyclable. Please dispose of packaging in an environmentally friendly manner.

Notes on the disposal of electrical and electronic equipment



Waste electrical and electronic equipment does not belong in household waste, but must be collected and disposed of separately!

- Used batteries that are not installed permanently in the old device must be removed non-destructively before disposal! Their disposal is regulated by the battery act.
- Owners or users of electrical and electronic devices are legally obliged to return them after use.
- The end user is responsible for deleting their personal data from the old device being disposed of!
- The symbol of the crossed-out dustbin means that waste electrical and electronic equipment must not be disposed of with household waste.
- Waste electrical and electronic equipment can be handed in free of charge at the following places:
 - Public disposal or collection points (e.g. municipal works yards)

- Points of sale of electrical appliances (stationary and online), provided that dealers are obliged to take them back or offer to do so voluntarily.
- Up to three waste electrical devices per type of device, with an edge length of no more than 25 centimetres, can be returned free of charge to the manufacturer without prior purchase of a new device from the manufacturer or taken to another authorised collection point in your vicinity.
- Further supplementary take-back conditions of the manufacturers and distributors can be obtained from the respective customer service.
- If the manufacturer delivers a new electrical appliance to a private household, the manufacturer can arrange for the free collection of the old electrical appliance upon request from the end user. Please contact the manufacturer's customer service for this.
- These statements only apply to devices installed and sold in the countries of the European Union and which are subject to the European Directive 2012/19/EU. In countries outside the European Union, different regulations may apply to the disposal of waste electrical and electronic equipment.

Notes on lithium-ion batteries



Remove the battery before disposing of the device!

- Do not dispose of batteries in household waste, in a fire (risk of explosion) or in water. Damaged batteries can harm the environment and your health if toxic vapours or liquids escape.
- Defective or used batteries must be recycled in accordance with Regulation (EU) 2023/1542.
- Hand in the battery and the battery charger at a recycling centre. The plastic and metal parts used can be separated by type and thus recycled.
- Dispose of batteries when discharged. We recommend covering the poles with an adhesive strip to protect against a short circuit. Do not open the battery.
- Dispose of batteries in accordance with local regulations. Return batteries to a used battery collection point where they can be recycled in an environmentally friendly manner. Ask your local waste disposal company about this.

15 Troubleshooting

Fault	Possible cause	Remedy
The product cannot be started.	The battery power is too weak.	Charge the battery.
	The battery is not properly inserted.	Push the battery into the battery mount. The battery clicks into place audibly.
	On/off switch defective.	Please contact our service department.
	On/off switch cable defective.	
	Engine defective.	
The product becomes slower during work.	Too much pressure is applied to the workpiece.	Apply less pressure to the workpiece.
	The battery power is too weak.	Charge the battery
Saw cut is rough or wavy.	Saw blade dull, tooth shape not appropriate for the material thickness.	Resharpener saw blade and/or use suitable saw blade.
Workpiece pulls away and/or splinters.	Excessive cutting pressure and/or saw blade not suitable for use.	Insert suitable saw blade.

16 EU Declaration of Conformity

Translation of the original Declaration of Conformity

Manufacturer:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

We declare under our sole responsibility that the product described here complies with the applicable directives and standards.

Brand: **SCHEPPACH**
Art. designation: **Cordless plunge saw - BC-PL60-X**
Art. no. **5901821900**

EU directives:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* The object of the declaration described above fulfils the regulations of the directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council from 8th June 2011, on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment.

Applied standards:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentation authorised representative:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026



Simon Schunk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warranty conditions - Scheppach 20V IXES series

Revision date 25/04/2024

Dear customer,

our products are subject to strict quality checks. However, if a product does not function perfectly, we deeply regret this and ask that you contact our customer service at the address specified below. We will also be glad to assist you by telephone via the service number. The following information is intended to help you to process and settle your claim without any problems.

For the assertion of warranty claims, the following applies:

1. **The warranty conditions** govern our additional manufacturer warranty services for purchasers (private end consumers) of new products. The statutory warranty claims are not affected by this warranty. This is the responsibility of the dealer who you purchased the product from.
2. **The manufacturer's warranty** only covers defects in a new product purchased by you that are due to a material or manufacturing defect. If material or manufacturing defects occur during the warranty period, the manufacturer as guarantor shall provide one of the following services of its choice under this warranty:
 - Free repair of the goods
 - Free replacement of the goods with an item of equal value (if necessary also replacement with a successor model if the original goods are no longer available).

Replaced products or parts shall become our property. Please note that our products were not designed for commercial, trade or professional use. A warranty claim is therefore not valid if the product has been used in commercial, trade or industrial operations within the warranty period or has been subjected to equivalent stress.

3. **The following are excluded from our warranty services:**
 - Damage to the product which was caused by non-observance of the assembly instructions, improper installation, non-observance of the operating instructions (e.g. connection to an incorrect mains voltage or type of current) or the maintenance and safety regulations or use of the product in unsuitable environmental conditions as well as by insufficient care and maintenance.
 - Damage to the product caused by misuse or improper application (such as overloading the product or using non-approved tools and accessories), penetration of foreign bodies into the product (such as sand, stones or dust), transport damage, use of force or external influences (such as damage caused if dropped).
 - Damage to the product or parts of the product which is due to intentional, normal (operational) or other natural wear as well as damage and/or wearing of wear parts.
 - Defects in the product which have been caused by the use of accessories, expansions or spare parts that are not original parts or are not used as intended.

- Products on which changes or modifications have been made.
 - Minor deviations from the target characteristics which are irrelevant for the value and usability of the product.
 - Products on which unauthorised repairs have been carried out, in particular by an unauthorised third party.
 - If the marking on the product or the identification information of the product (machine label) is missing or illegible.
 - Products that are very dirty and are therefore refused by the service personnel.
 - Claims for damages and consequential damages are generally excluded from this warranty.
4. **The warranty period** is usually **5 years** (12 months for batteries/rechargeable batteries) and starts from the date of purchase of the product. The date on the original purchase receipt is decisive. Warranty claims must be made immediately after becoming aware of them. The assertion of warranty claims after expiry of the warranty period is excluded. The repair or replacement of the product does not result in an extension of the warranty period, nor does this service initiate a new warranty period for the product or for any installed spare parts. This also applies when using an on-site service. A prerequisite for a claim under the warranty is that the manufacturer, as the guarantor, is enabled to examine the warranty claim by sending in the goods at the manufacturer's request. Care must be taken to avoid damage during transport by using appropriate packaging. The product concerned is to be cleaned and returned to the service centre together with a copy of the purchase receipt, which must include the date of purchase and the product designation. If a product is sent in incomplete without the complete scope of delivery, the missing accessories will be charged / deducted in value if the product is exchanged or in the event of a refund. Partially or completely dismantled products cannot be accepted as a warranty claim. In the event of an unjustified complaint or if outside the warranty period, the purchaser shall generally bear the transport costs and the transport risk. **Please report a warranty claim in advance to the service centre (see below).** It is generally agreed upon that the defective product will be returned to the service address given below with a brief description of the fault by organised return or, in the case of repair outside the warranty period, with sufficient postage, taking the appropriate packaging and shipping guidelines into account. **Please note that your product (depending on the model) will be free of all operating materials when returned for safety reasons.** The product sent to our service centre must be packaged in such a way that damage to the product under complaint is avoided during transport. After successful repair / replacement, we will send the product back to you free of charge. If products cannot be repaired or replaced, a sum up to the purchase price of the defective product may be refunded at our own discretion, taking into account any deduction for wear and tear. These warranties are only for the benefit of the original private purchaser and cannot be assigned or transferred.
5. **Extension of the warranty period to 10 years:** Scheppach offers an additional warranty extension of 5 years on products of the Scheppach 20V series. Thus, the warranty period for these products totals 10 years. Batteries / rechargeable batteries, battery chargers and accessories are excluded from this. You can claim this warranty extension by registering your Scheppach product from this range at <https://garantie.scheppach.com> no later than 30 days from the date of purchase. After registering online successfully, you will receive confirmation for the item-related warranty extension.
6. **In order to submit your warranty claim, please contact our service centre.**
- Preferably, please use our form on our homepage:**
- <https://shop.scheppach.com/contact>
- Please do not send us any products without first contacting and registering with our service centre.**
- Contacting our service centre first is mandatory to claim these warranty promises.** Warranty claims must be made before expiry of the warranty period within 14 days of discovery of the defect. For this purpose, the original purchase receipt and, if necessary, confirmation of the item-related warranty extension are required.
7. **Processing time** - We normally process complaint consignments within 14 days of receipt at our service centre. If, in exceptional cases, the processing time mentioned is exceeded, you will be informed in good time.
8. **Wear parts are generally excluded from the warranty!** - Wear parts are: a) supplied, attached and/or installed batteries / rechargeable batteries as well as b) all model-dependent wear parts (i.e. belts, saw blades, tool attachments, grinding discs, filters, carbon brushes etc., see operating manual). The warranty does not cover batteries or rechargeable batteries that are deeply discharged or those with damaged housing or battery terminals.
9. **Cost estimate** - Products that are not covered or no longer covered by the warranty will be repaired at extra cost. Upon request to our service centre, you can send in the defective products for a cost estimate and, if necessary, give the service centre approval for the repair in writing (by post, e-mail). No further processing will take place without approval for the repair.
- The warranty conditions** only apply in the current version at the time of the complaint and, if necessary, can be found on our homepage (www.scheppach.com).
- In case of translations, the German version is decisive.
- Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Germany)**
- Tel: +800 4002 4002 ·**
- E-Mail: customerservice.GB@scheppach.com ·**
- Internet: <https://www.scheppach.com>**
- We reserve the right to make changes to the warranty conditions at any time without prior notice.

Sommaire

1	Introduction	34
2	Utilisation conforme	35
3	Description du produit (fig. 1-15)	35
4	Fournitures (fig. 2)	35
5	Déballage	35
6	Caractéristiques techniques	36
7	Consignes de sécurité	36
8	Avant la mise en service	40
9	Utilisation	42
10	Consignes de travail	42
11	Nettoyage et maintenance	44
12	Stockage et transport	44
13	Réparation et commande de pièces de rechange	45
14	Élimination et recyclage	45
15	Dépannage	46
16	Déclaration de conformité UE	46
17	Conditions de garantie - série IXES 20 V de Scheppach	47
18	Vue éclatée	359

Explication des symboles sur le produit

L'utilisation de symboles dans ce manuel permet d'attirer votre attention sur les éventuels risques. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être parfaitement compris. Les avertissements en eux-mêmes ne permettent pas d'éliminer les risques et ne dispensent pas de prendre des mesures adaptées pour la prévention des accidents.

	Lisez le mode d'emploi et observez les consignes de sécurité avant de procéder à la mise en service !
	Attention ! Le non-respect des symboles de sécurité et des avertissements apposés sur le produit et le non-respect des consignes de sécurité et d'utilisation peut causer des blessures graves voire mortelles.
	Portez des lunettes de protection.
	Portez une protection auditive.
	En cas de génération de poussières, portez une protection respiratoire !
	Portez des chaussures de sécurité !

	Profondeur de coupe max. 45°
	Profondeur de coupe max. 90°
	Batterie lithium-ion
	Le produit respecte les directives européennes en vigueur.
	Le produit respecte les directives serbes en vigueur.

Explication des mots de signalisation dans le mode d'emploi

	DANGER
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger immédiate qui entraîne des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	
	AVERTISSEMENT
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures graves voire mortelles si elle n'est pas évitée.	
	PRUDENCE
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut entraîner des blessures légères ou modérées si elle n'est pas évitée.	
	ATTENTION
Terme de signalisation servant à désigner une situation de danger possible qui peut endommager le produit ou les biens environnants.	

1 Introduction

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Remarque :

Conformément à la loi en vigueur sur la responsabilité du fait des produits, le fabricant de ce produit n'est pas responsable des dommages survenus sur ce produit dans les cas suivants :

- Manipulation incorrecte
- Non-respect de la notice d'utilisation
- Réparations effectuées par des tiers, des spécialistes non autorisés

- Montage et remplacement des pièces de rechange non originales
- Utilisation non conforme

Attention :

Le mode d'emploi fait partie intégrante du produit. Il contient des consignes importantes pour pouvoir l'utiliser en toute sécurité, et de manière réglementaire et économique. Respectez en outre les prescriptions nationales en vigueur. Avant d'utiliser le produit, lisez attentivement l'ensemble des consignes d'utilisation et de sécurité. Utilisez-le ensuite uniquement conformément aux descriptions. Conservez bien la notice et transmettez-la en cas de remise du produit.

2 Utilisation conforme

La scie plongeante est conçue pour scier le bois, les plastiques ou les matériaux légers (plaques de plâtre p. ex.). Il est interdit de l'utiliser pour couper des métaux.

Le produit doit être utilisé selon les dispositions correspondantes. Toute autre utilisation est considérée comme étant non conforme. Le fabricant décline toute responsabilité quant aux dommages ou blessures qui en résulteraient. Dans ce cas, l'utilisateur est le seul responsable.

Une utilisation conforme consiste également à respecter les consignes de sécurité, ainsi que les instructions de montage et les consignes d'utilisation de la notice d'utilisation.

Les personnes utilisant le produit et en assurant la maintenance doivent être familiarisées avec celui-ci et connaître les dangers possibles qu'il implique.

Toute modification du produit annule toute garantie du fabricant pour les dommages en résultant.

Le produit ne doit être utilisé qu'avec des pièces de rechange et des accessoires originaux du fabricant.

Respectez les prescriptions de sécurité, de travail et de maintenance du fabricant, ainsi que les dimensions indiquées dans les caractéristiques techniques.

Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou industrielle. Nous déclinons toute responsabilité si le produit est utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou dans le cadre d'activités comparables.

3 Description du produit (fig. 1-15)

1. Poignée supplémentaire
- 1a. Support d'outils
- 1b. Clé à six pans creux 5 mm
2. Dispositif d'arrêt de la broche
3. Poignée
- 3a. Interrupteur On/Off
- 3b. Verrouillage de commande
4. Power-Control-Panel
5. Socle
- 5a. Dispositif de réglage du jeu de guidage (arrière)
- 5b. Dispositif de réglage du jeu de guidage (avant)
- 5c. Protection anti-basculement
- 5d. Support
6. Dispositif de réglage de l'angle de coupe
- 6a. Vis à poignée
- 6b. Indicateur de lecture
- 6c. Échelle d'angle de coupe

- 6d. Commutateur d'inclinaison négative
- 6e. Indicateur de ligne de coupe
7. Réglage de la profondeur de coupe
- 7a. Vis à poignée
- 7b. Double indicateur de lecture
- 7c. Échelle de profondeur de coupe
8. Logement de batterie (fente 1)
- 8a. Logement de batterie (fente 2)
- 8b. Batterie*
- 8c. Touche de déverrouillage
9. Capot de protection fixe/protection de lame de scie
- 9a. Lame de scie
- 9b. Bride
- 9c. Vis
- 9d. Ouverture de maintenance
- 9e. Verrouillage de plongée (remplacement de la lame de scie)
10. Évacuation des copeaux
11. Rail de guidage
- 11a. Connecteur de rail
- 11b. Serre-joint

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

4 Fournitures (fig. 2)

Pos.	Quantité	Désignation
1b.	1 x	Clé à six pans creux 5 mm
5c.	1 x	Protection anti-basculement
9a.	1 x	Lame de scie
11.	2 x	Rail de guidage
11a.	2 x	Connecteur de rail
11b.	2 x	Serre-joint
	1 x	Scie plongeante sans fil
	1 x	Mode d'emploi

5 Déballage

⚠ AVERTISSEMENT

Le produit et les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets !

Les enfants ne doivent pas jouer avec les sacs en plastique, films d'emballage et pièces de petite taille ! Il existe un risque d'ingestion et d'étouffement !

- Ouvrez l'emballage et sortez délicatement le produit.
- Retirez le matériau d'emballage, ainsi que les protections d'emballage et de transport (s'il y a lieu).
- Vérifiez que les fournitures sont complètes.
- Vérifiez que le produit et les accessoires n'ont pas été endommagés lors du transport. Signalez immédiatement tout dommage au transporteur qui a livré le produit. Les réclamations ultérieures ne seront pas acceptées.
- Conservez si possible l'emballage jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Familiarisez-vous avec le produit à l'aide de la notice d'utilisation avant de commencer à l'utiliser.
- N'utilisez que des pièces d'origine pour les accessoires ainsi que les pièces d'usure et de rechange. Vous trouverez les pièces de rechange chez votre revendeur.

- Lors de la commande, indiquez la référence, ainsi que le type et l'année de construction du produit.

6 Caractéristiques techniques

Tension de mesure	20 V/40 V 
Vitesse de rotation à vide n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Vitesse de rotation à vide n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Profondeur de coupe max. sans rail de guidage	
à 90°	env. 61 mm
à 45°	env. 45 mm
Profondeur de coupe max. avec rail de guidage	
à 90°	env. 55 mm
à 45°	env. 39 mm
Lame de scie	
Dimensions	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Profondeur des dents/de coupe	1,8 mm
Diamètre de l'alésage	Ø20 mm
Nombre de dents	48 dents
Vitesse de rotation à vide n_{max}	9250 min ⁻¹
Poids (sans batterie)	4,8 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Bruits et vibrations

AVERTISSEMENT

Le bruit peut avoir des conséquences graves sur la santé. Si le niveau sonore de la machine dépasse 85 dB, vous devez, ainsi que les personnes à proximité, porter une protection auditive adaptée.

Les valeurs de bruit et de vibrations ont été calculées conformément à la norme EN 62841-1.

Valeurs caractéristiques sonores

Niveau de pression sonore L_{pA}	90,4 dB
Incertitude de mesure K_{pA}	3 dB
Niveau de puissance sonore L_{wA}	98,4 dB
Incertitude de mesure K_{wA}	3 dB

Valeurs de référence de vibrations (vibrations bras-main)

Vibration a_h sciage du bois	
Poignée principale	3,471 m/s ²
Poignée supplémentaire	3,785 m/s ²
Incertitude de mesure K	1,5 m/s ²

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées ont été mesurées dans le cadre d'une méthode de contrôle normalisée et peuvent être utilisées pour comparer un outil électrique avec un autre.

La valeur totale des vibrations et la valeur d'émission de bruit indiquées peuvent également être utilisées pour réaliser une estimation préalable de la charge.

AVERTISSEMENT

Les valeurs d'émission de bruit et de vibrations peuvent varier par rapport aux valeurs indiquées lors de l'utilisation réelle de l'outil électrique selon la manière dont l'outil électrique est utilisé et en particulier selon le type de pièce usinée traitée.

Faites en sorte que la charge demeure la plus faible possible. Exemple de mesures : limitation du temps de travail. À ce niveau, tous les éléments du cycle de fonctionnement doivent être pris en compte (par exemple, les périodes d'arrêt de l'outil électrique et les périodes de fonctionnement sans charge).

7 Consignes de sécurité

AVERTISSEMENT

lisez toutes les consignes de sécurité, les instructions, les illustrations et les caractéristiques techniques fournies avec cet outil électrique.

Toute négligence dans le respect des instructions suivantes peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou des blessures graves.

Conserver à l'avenir toutes les consignes de sécurité et instructions.

Le terme d'« outil électrique » utilisé dans les consignes de sécurité désigne les outils électriques sur secteur (avec câble secteur) et les outils électriques sur batterie (sans câble secteur).

1) Sécurité au poste de travail

- Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Ne pas utiliser l'outil électrique dans un environnement propice aux explosions, où se trouvent des liquides, gaz ou poussières inflammables.** Les outils électriques génèrent des étincelles, susceptibles de mettre le feu à la poussière ou aux vapeurs.
- Pendant l'utilisation de l'outil électrique, maintenir les enfants et tiers à bonne distance.** Toute déviation peut entraîner une perte de contrôle de l'outil électrique.

2) Sécurité électrique

- Le connecteur de raccordement de l'outil électrique doit correspondre à la prise. Ne modifier d'aucune manière le connecteur. N'utiliser aucun connecteur adaptateur avec des outils électriques mis à la terre.** Des connecteurs non modifiés et fiches adaptées réduisent le risque de choc électrique.
- Éviter tout contact corporel avec les surfaces mises à la terre, par exemple, tuyaux, chauffages, fours et réfrigérateurs.** Si le corps est mis à la terre, le risque de choc électrique est plus important.
- Mettre les outils électriques à l'abri de la pluie ou de l'humidité.** La pénétration d'eau dans un outil électrique augmente le risque de choc électrique.

- d) **Ne pas utiliser le câble de raccordement pour transporter ou suspendre l'outil électrique, ni pour débrancher le connecteur de la prise de courant.** Maintenir le câble de raccordement à l'abri de la chaleur, de l'huile, des arêtes coupantes ou des pièces mobiles. Des câbles de raccordement endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- e) **Si l'outil électrique est utilisé à l'extérieur, se servir d'une rallonge autorisée pour l'extérieur.** Le recours à une rallonge convenant à l'extérieur réduit le risque de choc électrique.
- f) **Si l'outil électrique doit impérativement être utilisé en milieu humide, utiliser un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de choc électrique.

3) Sécurité des personnes

- a) **Se montrer attentif et faire attention à ses actes et procéder avec prudence lors du travail avec un outil électrique. Ne pas utiliser l'outil électrique en cas de fatigue ou si l'on est sous l'influence de drogues, de l'alcool ou de médicaments.** Tout moment d'inattention lors de l'utilisation de l'outil électrique peut conduire à des blessures extrêmement graves.
- b) **Toujours porter un équipement de protection individuelle et des lunettes de protection.** Quel que soit le type d'outil électrique et son mode d'utilisation, le port d'un équipement de protection individuelle, tel qu'un masque antipoussières, des chaussures de sécurité antidérapantes, un casque de protection ou une protection auditive réduit le risque de blessures.
- c) **Éviter toute mise en service involontaire. Veiller à ce que l'outil électrique soit arrêté avant de le brancher sur l'alimentation électrique et/ou la batterie, de le prendre ou de le porter.** Le fait de porter l'outil électrique avec le doigt sur l'interrupteur ou alors que l'outil électrique est activé et raccordé à l'alimentation électrique peut entraîner des accidents.
- d) **Avant d'activer l'outil électrique, retirer les outils de réglage ou clés de serrage.** Tout outil ou clé se trouvant dans une pièce rotative de l'outil électrique peut entraîner des blessures.
- e) **Évitez toute position du corps anormale. Veiller à adopter une position stable et à toujours maintenir son équilibre.** Ainsi, il est possible de mieux contrôler l'outil électrique en cas de situation inattendue.
- f) **Porter des vêtements adaptés. Ne pas porter de vêtements amples ou de bijoux. Maintenir les cheveux et vêtements à bonne distance des pièces mobiles.** Les vêtements amples, bijoux ou cheveux longs risquent d'être happés par les pièces mobiles.
- g) **Si des dispositifs d'aspiration et de collecte des poussières peuvent être montés, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés correctement.** Le recours à une aspiration des poussières peut réduire les risques liés à la poussière.
- h) **Ne pas se laisser aller à une fausse impression de sécurité et négliger de respecter les règles de sécurité applicables aux outils électriques, même une fois parfaitement familiarisé avec l'utilisation**

de cet outil électrique. Toute manipulation négligente peut entraîner des blessures graves en quelques fractions de seconde.

4) Utilisation et manipulation de l'outil électrique

- a) **Ne pas surcharger l'outil électrique. Utiliser l'outil électrique qui convient au travail à réaliser.** L'outil électrique adapté fonctionne en effet de manière plus satisfaisante et plus sûre dans la plage de puissance indiquée.
- b) **Ne pas utiliser un outil électrique dont l'interrupteur est défectueux.** Un outil électrique qu'il est devenu impossible d'activer ou de désactiver représente un danger et doit être réparé.
- c) **Retirer le connecteur de la prise de courant et/ou retirer la batterie amovible avant d'entreprendre de régler l'appareil, de remplacer les pièces de l'outil d'insertion ou de déposer l'outil électrique.** Cette mesure de sécurité empêche le démarrage involontaire de l'outil électrique.
- d) **Conserver les outils électriques inutilisés hors de portée des enfants. L'outil électrique ne doit pas être utilisé par des personnes qui ne sont pas familières de ces outils ou qui n'ont pas lu ces instructions.** Les outils électriques représentent un danger s'ils sont utilisés par des personnes inexpérimentées.
- e) **Prendre soin des outils électriques et outils auxiliaires. Vérifier si les pièces mobiles fonctionnent parfaitement, ne sont pas bloquées ou si certaines pièces sont cassées ou si endommagées qu'elles nuisent au bon fonctionnement de l'outil électrique. Faire réparer les pièces endommagées avant d'utiliser l'outil électrique.** De nombreux accidents sont dus à des outils électriques mal entretenus.
- f) **Maintenir les outils de coupe aiguisés et propres.** Des outils de coupe bien entretenus, aux arêtes de coupe aiguisées, se coincent moins et sont plus faciles à guider.
- g) **Utiliser l'outil électrique, les outils auxiliaires, etc. conformément à ces instructions. Tenir compte des conditions de travail et de l'activité à réaliser.** Toute utilisation des outils électriques dans des buts autres que ceux prévus peut entraîner des situations de danger.
- h) **Veillez à ce que les poignées et leurs surfaces de préhension soient sèches, propres et exemptes d'huile et de graisse.** Des poignées et surfaces de préhension de poignées glissantes compromettent la sécurité d'utilisation et de contrôle de l'outil électrique dans les situations inattendues.

5) Utilisation et manipulation de l'outil sur batterie

- a) **Ne rechargez les batteries qu'avec des chargeurs recommandés par le fabricant.** Un chargeur adapté à un certain type de batteries présente un risque d'incendie lorsqu'il est utilisé avec d'autres batteries.

- b) **N'utilisez que les batteries prévues à cet effet dans les outils électriques.** L'utilisation d'autres batteries peut entraîner des blessures et un risque d'incendie.
- c) **Gardez la batterie non utilisée à distance des trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques susceptibles d'entraîner un pontage des contacts.** Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou un incendie.
- d) **En cas de mauvaise utilisation, du liquide peut s'échapper de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact, rincez à l'eau. Si le liquide entre en contact avec les yeux, contactez en outre un médecin.** Le liquide qui s'écoule des batteries peut causer des démangeaisons ou des brûlures de la peau.
- e) **N'utilisez pas une batterie endommagée ou altérée.** Les batteries endommagées ou altérées peuvent se comporter de manière imprévisible et provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessures.
- f) **N'exposez pas une batterie au feu ou à des températures excessives.** Le feu et les températures supérieures à 130 °C peuvent provoquer une explosion.
- g) **Suivez toutes les instructions de chargement et ne chargez jamais la batterie ou l'outil sans fil en dehors de la plage de températures indiquée dans le mode d'emploi.** Une charge incorrecte ou une charge en dehors de la plage de températures admise risque de détruire la batterie et d'augmenter le risque d'incendie.

6) Service après-vente

- a) **Ne confier la réparation de l'outil électrique qu'à des spécialistes qualifiés et utiliser uniquement des pièces de rechange d'origine.** Ainsi, la sécurité de l'outil électrique est maintenue.
- b) **N'entretenez jamais les batteries endommagées.** La maintenance des batteries est réservée au fabricant ou à une agence de service client autorisée.

Consignes de sécurité pour toutes les scies

Procédure de sciage

- a) **⚠ DANGER : Ne mettez pas vos mains dans la zone de sciage ou au niveau de la lame de scie.** Maintenir la poignée supplémentaire ou le carter du moteur avec la deuxième main. Si la scie est tenue avec les deux mains, celles-ci ne risquent pas d'être blessées avec la lame de scie.
- b) **Ne mettez pas la main sous la pièce usinée.** Le capot de protection ne constitue pas une protection contre la lame de scie sous la pièce usinée.
- c) **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce usinée.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce usinée.
- d) **Ne jamais placer la pièce à scier dans la main ou sur la jambe. Sécuriser la pièce sur un support stable.** Il est important de bien fixer la pièce usinée afin de limiter le risque de contact avec le corps, le serrage de la lame de scie ou la perte de contrôle.

- e) **Tenez l'outil électrique par les surfaces de préhension isolées pour réaliser une tâche pendant laquelle l'outil auxiliaire est susceptible d'entrer en contact avec des câbles électriques dissimulés.** Le contact avec un câble conducteur met également les pièces métalliques de l'outil électrique sous tension, ce qui entraîne un choc électrique.
- f) **Dans le cas de découpes en longueur, toujours utiliser une butée ou un guidage de bord droit.** Ils permettent d'améliorer la précision de découpe et de réduire le risque de coincement de la lame de scie.
- g) **Utilisez toujours des lames de scie de la bonne taille et dotées d'un trou de fixation adapté (par exemple, en forme de losange ou rond).** Les lames de scie non adaptées aux pièces de montage de la scie ont une marche non circulaire et entraînent la perte de contrôle.
- h) **N'utilisez jamais de rondelles ou de vis pour lame de scie endommagées ou inadaptées.** Les rondelles d'appui et les vis pour lame de scie ont été spécialement conçues pour votre scie afin d'assurer des performances et une sécurité de fonctionnement optimales.

Mouvement de recul : causes et consignes de sécurité correspondantes

- Un mouvement de recul est une réaction soudaine provoquée par l'accrochage, le coincement ou la mauvaise orientation de la lame de scie. Dans ce cas, la lame de scie qui n'est plus contrôlée peut sortir de la pièce usinée et être projetée vers l'opérateur.
- Si la lame de scie s'accroche, se coince ou bloque le passage de scie se fermant et que la force du moteur renvoie la scie en direction de l'opérateur.
- Si la lame de scie est tordue ou est mal alignée, les dents sur le bord arrière de lame de scie risquent de s'accrocher dans la surface de bois, ce qui entraîne la sortie de la lame de scie du passage de scie et le retour de la scie dans la direction de l'opérateur.

Un mouvement de recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de la scie. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

- a) **Maintenir fermement la scie avec les deux mains et placer les bras dans une position leur permettant d'amortir la force du recul.** Toujours se tenir sur le côté de la lame de scie, ne jamais placer la lame de scie dans l'axe du corps. En cas de mouvement de recul, la scie circulaire risque de sauter en arrière, mais l'opérateur peut maîtriser les forces de recul grâce aux mesures de précaution adaptées.
- b) **Si la lame de scie est coincée ou que les travaux sont interrompus, arrêter la scie et la tenir sans bouger dans le matériau jusqu'à ce qu'elle se soit immobilisée. Ne jamais essayer de retirer la scie de la pièce ou de la tirer en arrière tant que la lame de scie est en mouvement.** Sinon un mouvement de recul risque de survenir. Déterminer et éliminer la cause du blocage de la lame de scie.
- c) **Pour redémarrer une scie coincée dans la pièce usinée, centrer la lame de scie dans le passage de scie et vérifier si les dents de scie ne sont pas coincées dans la pièce usinée.** Si la lame de scie

est coincée, elle risque de sortir de la pièce usinée ou de provoquer un mouvement de recul lors du redémarrage de la scie.

- d) **Calez les grandes plaques afin d'éviter le risque de mouvement de recul dû à une lame de scie coincée.** Les grandes plaques risquent de fléchir à cause de leur poids propre. Les plaques doivent être calées des deux côtés, que ce soit à proximité du passage de scie ou au niveau du bord.
- e) **Ne pas utiliser de lames de scie émoussées ou endommagées.** Les lames de scie avec des dents émoussées ou mal alignées entraînent une friction accrue, le coincement de la lame et un mouvement de recul à cause d'un passage de scie trop étroit.
- f) **Avant le sciage, serrer à fond les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, la lame de scie risque de se coincer et un mouvement de recul risque de survenir.
- g) **Faire particulièrement attention aux murs existants ou aux autres zones hors du champ de vision lors du sciage.** La lame de scie plongeante peut se coincer dans des objets dissimulés et provoquer un mouvement de recul lors du sciage.

Fonctionnement du capot de protection

- a) **Avant chaque utilisation, s'assurer que le capot de protection se ferme correctement. Ne pas utiliser la scie si le capot de protection n'est pas parfaitement mobile et qu'il ne se ferme pas immédiatement. Ne pas coincer ou bloquer le capot de protection ; la lame de scie serait alors sans protection.** Si la scie tombe par terre par inadvertance, le capot de protection risque de se tordre. S'assurer que le capot de protection est parfaitement mobile et qu'il n'est pas en contact avec la lame de scie et les autres pièces pour l'ensemble des angles et profondeurs de coupe.
- b) **Vérifier l'état et le fonctionnement des ressorts sur le capot de protection. Avant utilisation, faire réaliser la maintenance de la scie si le capot de protection et le ressort ne fonctionnent pas correctement.** Les composants endommagés, les dépôts collants ou les amas de copeaux entraînent un ralentissement du fonctionnement du capot de protection.
- c) **Lors d'une « coupe plongeante » réalisée de manière non perpendiculaire, protéger le socle de la scie contre le décalage latéral.** Un décalage latéral peut entraîner le blocage de la lame de scie et donc un mouvement de recul.
- d) **Ne pas poser la scie sur l'établi de travail ou au sol si le capot de protection ne recouvre la lame de scie.** Une lame de scie non protégée en post-fonctionnement déplace la scie dans le sens inverse de la coupe et coupe ce qui se trouve sur sa trajectoire. Dans ce cas, respecter le temps de post-fonctionnement de la lame de scie.

Instructions complémentaires

- 1. N'utilisez pas de meule.
- 2. Utilisez uniquement des lames de scie adaptées au matériau à découper.

- 3. Lorsqu'elles sont destinées à usiner du bois ou des matériaux similaires, les lames de scie doivent être conformes à la norme EN 847-1.
- 4. La scie est uniquement conçue pour scier du bois, des plastiques et des matériaux légers.
- 5. Utilisez uniquement des lames de scie dont la vitesse de rotation indiquée est égale ou supérieure à la vitesse de rotation indiquée sur votre produit.
- 6. Utiliser uniquement des lames de scie présentant un diamètre de 150 mm, diamètre indiqué sur la lame de scie.
- 7. Évitez toute surchauffe des dents de scie.
- 8. Éviter que le plastique ne fonde en sciant les plastiques.
Utilisez la lame de scie adaptée au matériau à usiner. Remplacez à temps les lames de scie endommagées ou usées.
Si la lame de scie surchauffe, arrêtez la machine. Laissez la lame de scie refroidir avant de reprendre les travaux avec l'appareil.
- 9. **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce usinée.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce usinée.
- 10. Portez un masque anti-poussières.

Travail en toute sécurité

Les outils doivent uniquement être utilisés par des personnes formées et expérimentées qui se sont familiarisées avec la manipulation des outils.

- La vitesse maximale indiquée sur l'outil ne doit pas être dépassée. Si indiquée, la plage de vitesse de l'outil doit être observée.
- Les lames de scie circulaire présentant des fissures doivent être éliminées (aucune réparation autorisée).
- Les outils présentant des fissures visibles ne doivent pas être utilisés.
- Les outils doivent être nettoyés régulièrement.
- Les pièces des outils composées d'alliages métalliques légers doivent uniquement être débarrassées des impuretés comme la résine avec des solvants qui ne risquent pas d'entraver les propriétés mécaniques de ces matériaux.
- 1. Les outils et le corps des outils doivent être suffisamment serrés pour ne pas pouvoir se détacher pendant l'utilisation.
- 2. Il est interdit de rallonger la clé ou de la serrer à l'aide d'un marteau.
- 3. Éliminer les impuretés, la graisse, l'huile et l'eau des surfaces de serrage.
- 4. Les pièces de rechange doivent correspondre aux caractéristiques des pièces d'origine fournies par le fabricant.
- 5. Les travaux d'entretien et les modifications de la lame de scie circulaire doivent uniquement être effectués par un spécialiste, c'est-à-dire une personne ayant suivi une formation spécialisée et ayant suffisamment d'expérience, qui connaît les exigences de construction et de conception et les niveaux de sécurité requis.

Risques résiduels

Le produit est construit selon l'état actuel de la technique et selon les règles techniques de sécurité reconnues. Toutefois, des risques résiduels peuvent survenir lors des travaux.

Une utilisation conforme ne permet pas d'exclure totalement certains facteurs de risque résiduels. En raison de la construction et de la structure du produit, les événements suivants peuvent se produire :

- Les risques résiduels peuvent être réduits au minimum si les « Consignes de sécurité » et les instructions d'« Utilisation conforme », ainsi que l'ensemble de la notice d'utilisation sont respectés.
- Mouvement de recul des pièces.
- Contact avec la lame de scie dans la zone de sciage non protégée.
- Danger sanitaire dû aux poussières de bois et aux copeaux de bois. Portez impérativement un équipement de protection individuelle comme une protection des yeux. Utiliser un aspirateur !
- Lésions oculaires en l'absence de la protection oculaire prescrite.
- Blessures par coupure.

AVERTISSEMENT

Pendant son fonctionnement, cet outil électrique génère un champ électromagnétique. Ce champ peut dans certaines circonstances nuire aux implants médicaux actifs ou passifs. Pour réduire les risques de blessures graves voire mortelles, nous recommandons aux personnes porteuses d'implants médicaux de consulter leur médecin, ainsi que le fabricant de leur implant avant d'utiliser l'outil électrique.

AVERTISSEMENT

En cas de travail prolongé, les vibrations qui s'exercent sur les mains de l'opérateur peuvent causer des problèmes de circulation (syndrome de Raynaud).

Le syndrome de Raynaud est une maladie vasculaire qui se caractérise par une contraction brutale des petits vaisseaux sanguins des doigts et des orteils. Le sang n'irrigue plus suffisamment les zones concernées, ce qui leur donne un aspect extrêmement pâle. L'utilisation fréquente de produits vibrants peut causer des atteintes nerveuses pour les personnes souffrant des problèmes de circulation (par exemple, fumeurs, diabétiques).

Si vous constatez des troubles inhabituels, cessez immédiatement le travail et consultez un médecin.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

AVERTISSEMENT

Respectez les consignes de sécurité et les indications relatives à la charge et à l'utilisation correcte qui figurent dans le mode d'emploi de votre batterie et de votre chargeur de la série 20V IXES. Vous trouverez une description détaillée du processus de charge et d'autres informations dans cette notice d'utilisation séparée.

8 Avant la mise en service

AVERTISSEMENT

Avant de commencer à utiliser le produit, familiarisez-vous avec tous les éléments de commande.

- Entraînez-vous à manipuler le produit et faites-vous expliquer les fonctions, le fonctionnement et les techniques de travail par un utilisateur expérimenté ou un spécialiste.
- Assurez-vous de pouvoir immédiatement arrêter le produit en cas d'urgence.
- Une mauvaise utilisation du produit peut être à l'origine de graves blessures.
- Si un dysfonctionnement ou un défaut survient pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le produit. Soignez correctement les blessures ou consultez un médecin.

AVERTISSEMENT

Risque de blessures !

Retirez la batterie de l'outil électrique avant toute intervention sur celui-ci (par ex. entretien, changement d'outil, etc.) ainsi que lors de son transport et de son rangement. Il existe un risque de blessure en cas d'actionnement involontaire de l'interrupteur marche/arrêt.

PRUDENCE

Risque de blessures !

Ne mettez la batterie en place que lorsque l'outil à batterie est prêt à l'utilisation.

Outils nécessaires :

- Clé à six pans creux 5 mm (1b)
- Tournevis plat*

* = ne sont pas des composants obligatoires des fournitures !

1. Assurez-vous que le produit est entièrement monté avant de le démarrer.
2. Avant la mise en service, tous les capots et dispositifs de sécurité doivent être montés correctement.
3. Familiarisez-vous avec le domaine d'utilisation, les limites du produit, ainsi que les sources de danger particulières.
4. Stockez la clé Allen 5 mm (1b) dans le support d'outils (1a) de la poignée supplémentaire (1).

8.1 Utilisation du rail de guidage (11) (fig. 3)

Pour empêcher le rail de guidage (11) de glisser pendant le sciage, fixez-le à la pièce avec des serre-joints (11b).

1. Insérez l'étrier fixe du serre-joint (11b) par l'avant dans une rainure du rail de guidage (11).
2. Répétez l'opération au niveau de l'extrémité arrière du rail de guidage (11).
3. Déplacez les serre-joints (11b) jusqu'à la pièce et serrez-les.

Pour allonger la longueur du guide au besoin, les rails de guidage (11) peuvent être couplés avec des connecteurs de rail (11a).

1. Insérez un connecteur de rail (11a) à mi-chemin dans les deux rainures profilées du rail de guidage (11).
2. Fixez les connecteurs de rail (11a) dans cette position en serrant les vis sans tête par le bas.
3. Insérez le deuxième rail de guidage (11) jusqu'en butée sur les extrémités saillantes des connecteurs de rail (11a).
4. Fixez les connecteurs de rail (11a) dans cette position en serrant les vis sans tête par le bas.
5. Les rails de guidage (11) forment désormais un ensemble unique.

8.2 Montage/démontage de la lame de scie (9a) (fig. 4, 5)

ATTENTION

La lame de scie n'est pas prémontée !

1. Relevez le verrouillage de plongée (9e).
2. Poussez le verrouillage de commande (3b) vers le haut.
3. Abaissez la lame de scie (9a) jusqu'à entendre que le verrouillage de plongée (9e) s'est enclenché.
4. Appuyez sur le blocage d'arbre (2).
5. Desserrez la vis (9c). Utilisez une clé à six pans creux 5 mm (1b).
6. Posez la lame de scie (9a) sur la broche.

ATTENTION

L'inclinaison de coupe des dents, autrement dit, le sens de rotation de la lame de scie, doit correspondre au sens de la flèche figurant sur le carter.

7. Fixez la bride (9b) avec la vis (9c) et maintenez le dispositif d'arrêt de la broche (2) enfoncé.
8. Abaissez légèrement la lame de scie (9a) pour desserrer le verrouillage de plongée (9e).
9. Laissez le produit reprendre sa position de base.
10. Le démontage s'effectue en procédant dans l'ordre inverse.

8.3 Mise en place/retrait de la batterie (8b) dans le logement de batterie (fig. 6)

Le produit peut fonctionner avec une batterie 20 V ou deux (40 V) pour plus de puissance. Les batteries se trouvent au-dessus et au-dessous du moteur. La fente 1 (8) doit toujours être occupée. La fente 2 (8a) est réservée à un fonctionnement à 40 V.

Mise en place de la batterie

1. Poussez une batterie (8b) dans le logement de batterie, fente 1 (8). Un bruit signale que la batterie (8b) est enclenchée.
2. Pour gagner en puissance, poussez une autre batterie (8b) dans le logement de batterie, fente 2 (8a). Un bruit signale que la batterie (8b) est enclenchée.

Retirer la batterie

1. Appuyez sur la touche de déverrouillage (8c) de la batterie (8b) et retirez la batterie (8b) du logement de batterie (8, 8a).

8.4 Réglage de la vitesse (fig. 7)

Le Power-Control-Panel (4) vous permet de régler la vitesse du produit.

1. Vous pouvez choisir parmi six vitesses de fonctionnement (niveau 1 - niveau 6).
2. Utilisez les touches ⊕ et ⊖ pour passer à la vitesse suivante ou précédente.
3. Laissez le produit atteindre la vitesse souhaitée et ajustez-la si nécessaire.

Le régime peut également être modifié pendant le fonctionnement.

La vitesse de rotation utile pour travailler dépend des tâches que vous effectuez avec le produit.

Nous vous recommandons de déterminer le régime par le biais de tests pratiques.

8.5 Réglage de la profondeur de coupe (fig. 8)

1. **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce usinée.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce usinée.
2. Ouvrez la vis à poignée (7a) du dispositif de réglage de la profondeur de coupe (7).
3. Utilisez conjointement le double indicateur de lecture (7b) et l'échelle de profondeur de coupe (7c).
 - Le marquage « A » indique la profondeur de coupe lorsque la scie est utilisée sans rail de guidage (11).
 - Le marquage « B » indique la profondeur de coupe lorsque la scie est utilisée avec un rail de guidage (11).
4. Réglez le double indicateur de lecture (7b) à la hauteur de coupe souhaitée.
5. Resserrez la vis à poignée (7a).

8.6 Réglage de l'angle de coupe (fig. 9)

1. Desserrez les deux vis à poignée (6a) qui se trouvent à l'avant et à l'arrière du dispositif de réglage de l'angle de coupe (6).

- Utilisez conjointement le double indicateur de lecture (6b) et l'échelle d'angle de coupe (6c).
- Vérifiez que le commutateur d'inclinaison négative (6d) est positionné sur « 0° ».
- Le produit permet de régler l'inclinaison entre 0 et +48°.
- Réglez l'indicateur de lecture (6b) sur l'inclinaison souhaitée.
- Resserrez les deux vis à poignée (6a).

Parfois, une légère contre-dépouille peut s'avérer avantageuse. Dans ce cas, l'inclinaison peut être réglée sur la valeur négative -1°.

- Poussez le commutateur d'inclinaison négative (6d) en position « -1° ».
- Desserrez les deux vis à poignée (6a).
- Réglez l'indicateur de lecture (6b) sur l'inclinaison « -1° ».
- Resserrez les deux vis à poignée (6a).

Remarque :

Le contre-dépouille permet d'obtenir des arêtes de jonction nettes et sans interstice, ce qui est particulièrement avantageux pour les transitions visibles avec les composants adjacents.

8.7 Raccordement d'une aspiration des poussières externe (fig. 10)

AVERTISSEMENT

- Les poussières peuvent être nocives. Porter un masque de protection contre les poussières.

ATTENTION

L'aspiration des poussières doit être adaptée au matériau usiné.

Utilisez un dispositif d'aspiration spécial pour aspirer les poussières particulièrement nocives ou cancérigènes.

Le produit dispose d'une éjection des copeaux (10) qui peut être raccordée à une aspiration des poussières externe*.

- Raccordez une aspiration des poussières* autorisée à l'éjection des copeaux (10).
- Si l'aspiration des poussières externe* n'est pas adaptée, utilisez un adaptateur angulaire*.

* = non fourni !

9 Utilisation

ATTENTION

Veillez à ce que la température ambiante ne dépasse pas 50 °C et ne passe pas sous -20 °C pendant le travail.

ATTENTION

Le produit fait partie de la série 20V IXES et ne doit être utilisé qu'avec des batteries de cette série. Les batteries ne doivent être chargées qu'avec les chargeurs de cette série. Dans ce cas, observer les indications du fabricant.

La scie plongeante convient à la réalisation de

- Coupes plongeantes
- Coupes longitudinales et transversales, et
- Coupes en onglet avec appui fixe

dans du bois massif, de l'aggloméré, des plastiques et des matériaux légers

9.1 Mise en marche/arrêt du produit (fig. 11)

Mise sous tension

- Poussez le verrouillage de commande (3b) de la poignée (3) vers le haut.
- Pour mettre le produit en marche, appuyez sur l'interrupteur On/Off (3a).

Remarque :

Il n'est pas nécessaire de maintenir actionné le verrouillage de commande après le démarrage du produit. Le verrouillage de commande doit empêcher tout démarrage inopiné du produit.

Mise hors tension

- Pour arrêter le produit, relâchez l'interrupteur On/Off (3a).
- Laissez le verrouillage de commande (3b) de la poignée (3) glisser vers le bas.
- Le produit est à nouveau protégé contre toute mise en marche accidentelle.

9.2 Protection contre la surcharge

ATTENTION

Consignes importantes

En cas de surcharge du moteur, ce dernier s'arrête de lui-même. Après un temps de refroidissement (d'une durée variable), le moteur peut être remis en marche.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Vérifiez qu'il n'y a pas de blocage ou d'obstruction.

10 Consignes de travail

PRUDENCE

Pendant les travaux, tenez l'appareil fermement à deux mains. Tenez les deux poignées.

Remarque :

Si vous avez le choix, il est toujours préférable de travailler avec un rail de guidage. En effet, il contribue à réduire considérablement le **risque de rebond** lors de l'inclinaison du produit.

1. **Avant le sciage, serrer à fond les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, la lame de scie risque de se coincer et un mouvement de recul risque de survenir.
2. **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce usinée.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce usinée.

10.1 Sciage avec un rail de guidage (11)

10.1.1 Étapes de travail générales

1. Préparez le rail de guidage (11) de manière à pouvoir l'utiliser, comme l'indique le chapitre 8.1.
2. Alignez le bord droit du rail de guidage (11) sur la ligne de coupe souhaitée.
3. Fixez le rail de guidage (11) sur la pièce avec des serre-joints (11b).
4. **Adapter la profondeur de coupe à l'épaisseur de la pièce usinée.** Moins d'une hauteur de dent complète doit être visible sous la pièce usinée.
5. Pour ce faire, utilisez conjointement le double indicateur de lecture (7b) et l'échelle de profondeur de coupe (7c). Le marquage « B » indique la profondeur de coupe lors de l'utilisation du rail de guidage (11) (voir 8.5).
6. **Avant le sciage, serrer à fond les réglages de profondeur et d'angle de coupe.** Si les réglages changent pendant le sciage, la lame de scie risque de se coincer et un mouvement de recul risque de survenir.
7. Raccordez une aspiration des poussières externe.
8. Insérez le produit avec le socle (5) dans le rail de guidage (11).
9. Réglez la tolérance du guidage au moyen des dispositifs de réglage du jeu de guidage (5a, 5b). Plus le jeu de guidage est restreint, plus la coupe est précise. Veillez cependant à ce que la scie puisse glisser facilement sur le rail de guidage (11).

10.1.2 Coupe normale/coupe longitudinale (fig. 13)

1. Procédez comme indiqué au chapitre 10.1.1.
2. Tirez la scie au début de la pièce.
3. Activez le produit.
4. Poussez le verrouillage de commande (3b) vers le haut et abaissez la lame de scie (9a) jusqu'à la profondeur de coupe préréglée.
5. Guidez la scie de manière contrôlée le long du rail de guidage (11) à travers la pièce.
6. Sciez le matériau en exerçant une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.
7. Arrêtez le produit.

10.1.3 Coupes plongeantes (fig. 15)



AVERTISSEMENT

Attention, mouvement de recul !

Restez vigilants pendant les travaux, un mouvement de recul est possible à tout moment.
En cas de mouvement de recul, l'opérateur est exposé à un choc violent du produit. Il peut en résulter une perte de contrôle du produit.
Risque de blessure !
La prudence et une bonne technique vous permettront d'éviter les mouvements de recul.

Remarque :

Un mouvement de recul est la conséquence d'une utilisation incorrecte ou inadaptée de la scie. Il peut être empêché par des mesures de prévention adaptées comme décrit ci-après.

1. Procédez comme indiqué au chapitre 10.1.1.
2. Positionnez la scie au niveau de la position de départ souhaitée pour la coupe plongeante. Remarque : le début réel de la coupe n'est visible que lorsque la lame de scie (9a) a atteint la profondeur de coupe préréglée.
3. Poussez le verrouillage de commande (3b) vers le haut.
4. Activez le produit.
5. Abaissez délicatement la lame de scie (9a) jusqu'à la profondeur de coupe préréglée.
6. Guidez la scie de manière contrôlée le long du rail de guidage (11) à travers la pièce jusqu'à la fin prévue de la coupe plongeante.
7. Sciez le matériau en exerçant une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.
8. À la fin de la coupe plongeante, retirez la lame de scie (9a) de la pièce de manière contrôlée.
9. Arrêtez le produit.

10.1.4 Coupe de biais (fig. 12)

Dans le cas de coupes de biais, utilisez conjointement la protection anti-basculement (5c) et le rail de guidage (11) afin d'empêcher la scie de basculer.

1. Vissez la protection anti-basculement (5c) dans le logement (5d) du socle (5).
2. Veillez à ce que l'extrémité de la protection anti-basculement (5c) enserme le bord gauche du rail de guidage (11).

10.2 Sciage après incision (fig. 14)

1. Tracez une ligne droite sur votre pièce.
2. Raccordez une aspiration des poussières externe.
3. Posez la partie avant du socle (5) du produit sur la pièce.
4. Activez le produit.
5. Abaissez délicatement la lame de scie (9a) jusqu'à la profondeur de coupe préréglée.
6. Guidez la scie en ligne droite le long du marquage. Pour ce faire, utilisez l'indicateur de ligne de coupe (6e).

7. Sciez le matériau en exerçant une pression modérée vers l'avant – jamais vers l'arrière.
8. Arrêtez le produit.

10.3 Sciage de tronçons

Pour scier des tronçons perpendiculairement au fil du bois, vous pouvez procéder comme l'indiquent les chapitres 10.1 et 10.2.

11 Nettoyage et maintenance

AVERTISSEMENT

Confiez les travaux de réparation et de maintenance qui ne figurent pas dans ce mode d'emploi à un atelier spécialisé. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine.

AVERTISSEMENT

Des travaux de maintenance ou de nettoyage non conformes peuvent provoquer des blessures !

AVERTISSEMENT

Lors des travaux de nettoyage, de réparation ou de maintenance, le produit peut démarrer de manière inopinée et entraîner ainsi des blessures et des brûlures.

- Arrêtez le produit.
- Retirez la batterie.
- Laissez le produit refroidir.
- Retirez l'outil auxiliaire.

11.1 Nettoyage

- Le produit doit toujours être propre, sec et exempt d'huile et de graisse. Retirez la poussière après chaque utilisation et avant le stockage.
- Veillez à ce que les dispositifs de protection, le volet d'aération et le logement du moteur restent aussi exempts de poussières et d'impuretés que possible. Frottez le produit avec un chiffon propre ou soufflez dessus avec de l'air comprimé à faible pression. Nous vous recommandons de nettoyer le produit après chaque utilisation.
- Les ouvertures d'aération ne doivent jamais être obstruées.
- N'utilisez pas de produits de nettoyage ou de solvants qui risqueraient d'attaquer les pièces en plastique du produit. Veillez à ce que l'eau ne puisse pas pénétrer à l'intérieur du produit.
- **Faire en sorte que la zone de travail soit propre et bien éclairée.** Le désordre ou des zones de travail non éclairées peuvent entraîner des accidents.
- Essayez de nettoyer les surfaces couvertes de résine avec un chiffon tiède, humide et bien essoré. Vous pouvez également utiliser un nettoyant spécial (dissolvant à résine) ou un multispray. Veuillez observer les consignes de sécurité et instructions du fabricant du nettoyant spécial/dissolvant à résine/multispray.

11.2 Maintenance

Le produit ne nécessite aucune maintenance.

AVERTISSEMENT

Procédez régulièrement/quotidiennement et avant la mise en service à un contrôle visuel et fonctionnel/une intervention de maintenance afin de vous assurer que le produit est en bon état de fonctionnement.

- Toute maintenance inadaptée, toute utilisation de pièces de rechange non conformes ou tout retrait ou modification des équipements de sécurité peut entraîner de graves blessures corporelles ou dommages matériels.
- Si l'utilisateur ne peut pas effectuer ces travaux lui-même, contactez un revendeur spécialisé.

- Avant chaque utilisation, contrôlez la lame de scie pour détecter les défauts manifestes et remplacez toute lame de scie émoussée, tordue ou endommagée d'une quelconque manière.
- Les travaux de maintenance sur les lames de scie, comme la réparation ou l'affûtage, doivent être effectués par un spécialiste.
- Pour remplacer la lame de scie (9a), procédez comme l'indique le chapitre *Montage/démontage de la lame de scie (9a)* (fig. 4, 5), ► Page 41.

12 Stockage et transport

AVERTISSEMENT

Risque de blessure et de brûlures !

Le produit pourrait démarrer de manière inattendue et causer des blessures.

- Arrêtez le moteur avant tous les travaux de nettoyage et de maintenance.
- Laissez le moteur refroidir.
- Retirez la batterie.

12.1 Stockage

Préparation à l'entreposage

1. Avant tout stockage prolongé (pour l'hiver par ex.), retirez la batterie du produit.
2. Nettoyez le produit et vérifiez s'il est endommagé.
3. Stockez la batterie à l'état partiellement chargé.
4. Pendant le stockage, contrôlez tous les trois mois le niveau de charge de la batterie.

Stockez le produit, ainsi que des accessoires à un endroit sombre, sec, exempt de gel et inaccessible aux enfants. La température de stockage optimale se situe entre 5 et 30 °C.

Conservez le produit dans son emballage d'origine. Recouvrez le produit afin de le protéger de la poussière ou de l'humidité. Conservez la notice d'utilisation à proximité du produit.

12.2 Transport

- Laissez refroidir le produit.
- Protégez le produit contre les chocs, les coups et les fortes vibrations, par exemple pendant le transport dans des véhicules.
- Sécurisez le produit afin qu'il ne glisse pas et ne bascule pas.

13 Réparation et commande de pièces de rechange

Notez que, pour ce produit, les composants suivants sont soumis à une usure naturelle ou due à l'utilisation et que les composants suivants sont nécessaires en tant que consommables.

ATTENTION

La loi allemande de responsabilité produit décharge le fabricant de toute responsabilité en cas de dommages dus à des réparations incorrectes ou à la non-utilisation de pièces de rechange d'origine.

Faites-les effectuer dans un atelier de service après-vente ou par un spécialiste dûment autorisé. Il en va de même pour les accessoires.

Les pièces de rechange et accessoires sont disponibles auprès de notre centre de service après-vente. Pour ce faire, scannez le QR Code figurant sur la page d'accueil.

13.1 Commande de pièces de rechange

Les informations suivantes sont nécessaires pour commander des pièces de rechange :

- Désignation du modèle
- Référence
- Informations de la plaque signalétique

Pièces de rechange/accessoires

Kit d'accessoires pour scie plongeante	3901802702
Rail de guidage 1 400 mm pour scie plongeante	4901802701
SBP2.0 batterie Réf. –	7909201708
SBP4.0 batterie Réf. –	7909201709
SBC2.4A chargeur Réf.-	7909201710
SBC4.5A chargeur Réf.-	7909201711
SDBC2.4A chargeur Réf.-	7909201712
SDBC4.5A chargeur Réf.-	7909201713
Réf. StarterKit SBSK2.0 :	7909201720
Réf. StarterKit SBSK4.0 :	7909201721

14 Élimination et recyclage

Consignes relatives à l'emballage



Les matériaux d'emballage sont recyclables. Merci d'éliminer les emballages de manière respectueuse de l'environnement.

Consignes d'élimination des appareils électriques et électroniques



Les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais éliminés séparément !

- Retirer les piles usagées de manière non destructive avant de déposer vos déchets électroniques dans un point de collecte ! L'élimination des piles et batteries est réglementée par la loi allemande sur les piles.
- Les propriétaires et utilisateurs d'appareils électriques et électroniques sont légalement tenus de les rapporter à l'issue de leur utilisation.
- Il incombe à l'utilisateur final de supprimer ses données à caractère personnel enregistrées sur l'appareil usagé !
- Le symbole représentant une poubelle barrée signifie que les appareils électriques et électroniques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères.
- Les appareils électriques et électroniques peuvent être gratuitement déposés :
 - Dans les points de collecte et d'élimination publics (dépôts municipaux p. ex.)
 - Dans les points de vente d'appareils électroniques (sur place ou en ligne) si le distributeur est tenu de les reprendre ou propose ce service.
 - Vous pouvez déposer jusqu'à trois appareils électroniques usagés dont les bords ne dépassent pas 25 centimètres de longueur auprès du fabricant ou d'un point de collecte agréé situé près de chez vous sans acheter de nouvel appareil.
 - Pour plus de détails concernant les conditions de reprise des fabricants et distributeurs, contactez le service client correspondant.
- En cas de livraison d'un nouvel appareil électronique à un consommateur privé par le fabricant, le fabricant peut accepter de reprendre l'appareil électronique usagé gratuitement sur demande de l'utilisateur final. Pour en être sûr, contactez le service client du fabricant.
- Ces déclarations ne s'appliquent qu'aux appareils vendus et installés dans les pays membres de l'Union européenne et visés par la directive européenne 2012/19/UE. D'autres dispositions relatives à l'élimination des appareils électriques et électroniques usagés peuvent s'appliquer dans les pays hors de l'Union européenne.

Consignes pour les piles lithium-ion



Retirer les piles avant d'éliminer l'appareil !

- Ne jetez pas les piles avec les ordures ménagères, au feu (risque d'explosion) ou dans l'eau. Les piles endommagées risquent de polluer l'environnement et de nuire à votre santé si jamais des valeurs ou liquides nocifs s'en échappent.

- Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la réglementation (UE) 2023/1542.
- Confiez la pile et le chargeur à une filière de valorisation. Les pièces en plastique et en métal utilisées peuvent être triées par matériau et ainsi faire l'objet d'un recyclage.

- Éliminez les piles une fois qu'elles sont déchargées. Nous recommandons de recouvrir les pôles avec un ruban adhésif afin de les protéger d'un court-circuit. N'ouvrez pas la pile.
- Éliminez les piles conformément aux dispositions locales. Confiez les piles à un point de collecte de piles usagées, où elles seront recyclées dans le respect de l'environnement. Renseignez-vous à ce sujet auprès de l'entreprise locale de collecte des déchets.

15 Dépannage

Défaut	Cause possible	Solution
Le produit ne démarre pas.	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie.
	La batterie n'est pas insérée correctement.	Poussez la batterie dans le logement de batterie. Un bruit signale que la batterie est enclenchée.
	Interrupteur On/Off défectueux.	Contactez notre service après-vente.
	Câble de l'interrupteur marche/arrêt défectueux.	
	Moteur défectueux.	
Le produit ralentit pendant le travail.	Une pression excessive est appliquée sur la pièce usinée.	Exercez moins de pression sur la pièce usinée.
	La puissance de la batterie est trop faible.	Chargez la batterie
La coupe de scie est rugueuse ou gondolée.	Lame de scie émoussée, forme de dents inadaptée à l'épaisseur du matériau.	Réaffûter la lame de scie ou utiliser une lame adaptée.
La pièce usinée casse ou se fend.	Pression de découpe trop élevée ou lame de scie inadaptée à cette utilisation.	Utiliser une lame de scie adaptée.

16 Déclaration de conformité UE

Traduction de la déclaration de conformité originale

Fabricant :

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nous déclarons, sous notre propre responsabilité, que le produit décrit ici est conforme aux directives et normes en vigueur.

Marque : **SCHEPPACH**
Désignation : **Scie plongeante sans fil - BC-PL60-X**
Réf. : **5901821900**

Directives UE :

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/UE du Parlement européen et du Conseil du 8 juin 2011 relative à la limitation de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les équipements électriques et électroniques.

Normes appliquées :

EN 62841-1:2015/A11:2022 ;
EN 62841-2-5:2014 ;
EN IEC 55014-1:2021 ;
EN IEC 55014-2:2021

Responsable de la documentation :

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Conditions de garantie - série IXES 20 V de Schepbach

date de révision 25/04/2024

Chère cliente, cher client,

Nos produits sont soumis à un contrôle de qualité exigeant. Si un produit ne devait cependant pas fonctionner de manière irréprochable, nous le regrettons vivement et vous invitons à vous mettre en relation avec notre service après-vente à l'adresse indiquée ci-dessous. Nous nous tenons bien volontiers également à votre disposition par téléphone aux numéros d'appel. Les indications suivantes doivent vous permettre de traiter et de gérer sans problème les dysfonctionnements.

Pour faire valoir vos droits à garantie, respectez les indications suivantes :

1. **Ces conditions de garantie** encadrent nos prestations de garantie fabricant supplémentaires envers les acheteurs (consommateurs finaux privés) sur les produits neufs. Les droits de garantie légale ne sont pas affectés par cette garantie. La garantie légale incombe au revendeur chez qui vous avez acheté le produit.
2. **La garantie** du fabricant ne s'applique que si vous avez acheté un produit neuf qui présente des défauts de matériel ou de fabrication. Si ces défauts apparaissent pendant la période de garantie, le fabricant, en tant que garant, s'engage dans le cadre de cette garantie à réaliser, à son entière discrétion, l'une des prestations suivantes :
 - Réparation gratuite de l'appareil
 - Remplacement gratuit de l'appareil par un article équivalent (s'il y a lieu, remplacement par un modèle ultérieur si l'appareil initial n'est plus disponible).

Les pièces ou produits remplacés redeviennent notre propriété. Remarque : conformément aux dispositions, nos produits n'ont pas été conçus pour une utilisation commerciale, artisanale ou professionnelle. Par conséquent, la garantie ne s'applique pas si le produit a été utilisé dans des exploitations commerciales, artisanales ou industrielles, ou exposé à des sollicitations comparables.

3. Sont exclus de nos prestations de garantie :

- Les dommages du produit causés par un non-respect de la notice de montage, une installation incorrecte, le non-respect de la notice d'utilisation (raccordement à une tension secteur ou à un type de courant incorrect p. ex.), des dispositions de maintenance et de sécurité ou par l'utilisation du produit dans des conditions météorologiques inadaptées ainsi que par un entretien et une maintenance insuffisants.
- Les dommages causés par des utilisations abusives ou incorrectes (par exemple, surcharge du produit ou recours à des outils ou accessoires non autorisés), par la pénétration de corps étrangers dans l'appareil (par exemple, sable, gravier ou poussières), les dommages dus au transport, à une utilisation forcée ou à des circonstances extérieures (par exemple, dommages liés à une chute).

- Les dommages du produit ou de certaines pièces du produit résultant de l'usure ordinaire intervenant dans le cadre d'une utilisation conforme, normale (liée à l'utilisation) ou naturelle ainsi que les dommages et/ou l'usure de pièces d'usure.
- Les défauts du produit causés par l'utilisation d'accessoires, de compléments et de pièces de rechange qui ne sont pas des pièces d'origine ou qui ne sont pas utilisés de manière conforme.
- Les produits ayant été transformés ou modifiés.
- Les petites différences avec les caractéristiques nominales qui n'ont aucun impact sur la valeur et la fonctionnalité du produit.
- Les produits ayant subi des réparations unilatérales, en particulier par des tiers non autorisés.
- Les produits dont le marquage ou les informations d'identification (autocollant sur la machine) ont disparu ou sont illisibles.
- Les produits présentant un encrassement important et qui sont refusés par le personnel du service après-vente pour cette raison.
- Les demandes de dommages et intérêts ainsi que les dommages consécutifs sont généralement exclus des prestations de cette garantie.

4. **La durée de garantie** est normalement de **5 ans** (12 mois pour les piles/batteries) et commence à la date d'achat du produit. La date indiquée sur la facture d'achat originale est déterminante. Les demandes de garantie doivent être communiquées immédiatement après la prise de connaissance. Il n'est plus possible de faire valoir ses droits à garantie du moment où le délai de garantie arrive à expiration. La réparation ou le remplacement du produit n'entraîne ni prolongation du délai de garantie, ni nouvelle période de garantie pour le produit ou les pièces de rechange qui y sont montées. Cela vaut également pour les interventions sur site. Tout recours à la prestation de garantie implique de donner la possibilité au fabricant, en tant que garant, et à sa demande, d'examiner la situation par un retour de l'appareil. Pour éviter que l'appareil ne soit endommagé pendant le transport, il conviendra d'utiliser un emballage adapté. Le produit concerné doit être présenté ou envoyé au SAV nettoyé et accompagné d'une copie de la facture d'achat, avec indication de la date d'achat et désignation du produit. Si un produit est envoyé incomplet, sans la totalité des pièces fournies, les accessoires manquants seront pris en compte/déduits en fonction de leur valeur en cas d'échange ou de remboursement du produit. Les produits partiellement ou entièrement démontés ne peuvent pas être acceptés en cas de garantie. En cas de réclamation injustifiée ou de réclamation effectuée en dehors du délai de garantie, c'est généralement l'acheteur qui prend en charge les frais de transport et le risque lié au transport. **Merci de prévenir le centre de SAV au préalable (voir ci-dessous) en cas de demande de garantie.** En règle générale, le produit défectueux, accompagné d'une brève description de la panne, est envoyé par retour organisé ou, en cas de réparation en dehors de la durée de garantie, suffisamment affranchi, en respectant les directives d'emballage et d'envoi, à l'adresse de SAV indiquée ci-dessous. **Veuillez noter que votre produit (en fonction du modèle) doit être renvoyé sans au-**

cun consommable pour des raisons de sécurité.

Le produit envoyé à notre centre de SAV doit être emballé de manière à éviter tout dommage sur le trajet de transport. Une fois le produit réparé/remplacé, il vous sera renvoyé gratuitement. Si certains produits ne peuvent pas être réparés ou remplacés, nous pourrions vous rembourser le produit défectueux après évaluation de sa valeur, valeur qui ne pourra pas dépasser le prix d'achat, de laquelle sera retiré un montant correspondant à l'usure. Ces prestations de garantie ne s'appliquent que pour le premier acheteur privé et ne sauraient être cédées ni transférées.

5. **Extension de la garantie à 10 ans :** Scheppach propose une extension de garantie supplémentaire de 5 ans sur les produits de la série 20 V Scheppach. La durée de garantie pour ces produits est donc de 10 ans en tout. Les piles/batteries, chargeurs et accessoires en sont exclus. Vous pouvez activer cette extension de garantie en enregistrant votre produit Scheppach de cette série à l'adresse <https://garantie.scheppach.com> au plus tard 30 jours après la date d'achat. Une fois l'enregistrement en ligne effectué, vous recevrez une confirmation de l'extension de garantie de l'article.
6. **Pour faire valoir vos droits à garantie, veuillez contacter notre SAV.**

Veuillez privilégier le formulaire disponible sur notre page d'accueil :

<https://shop.scheppach.com/contact>

Merci de ne pas nous envoyer de produit sans prise de contact préalable et enregistrement auprès de notre centre de SAV.

La prise de contact avec notre centre de SAV est une étape préalable obligatoire à l'acceptation de la garantie. Les demandes de garantie doivent être envoyées avant la fin du délai de garantie et dans les 14 jours qui suivent la constatation du défaut. La facture d'achat originale et éventuellement la confirmation de l'extension de garantie de l'article sont nécessaires.

7. **Durée de traitement** - Nous traitons normalement les réclamations dans les 14 jours qui suivent l'arrivée de l'article dans notre centre de SAV. Exceptionnellement, en cas de dépassement de la durée de traitement indiquée, nous vous informerons à temps.
8. **Les pièces d'usure** sont généralement exclues de la garantie ! - Les pièces d'usure sont : a) les piles/batterie fournies ou intégrées b) toutes les pièces d'usure propre au modèle (notamment les courroies, lames de scie, outils, meules, filtres, balais de carbone, etc., voir la notice d'utilisation). Les piles/batteries entièrement déchargées et les piles/batteries dont le boîtier ou les pôles sont endommagés sont exclues de la garantie.
9. **Devis estimatif** - nous pouvons réparer les produits qui ne sont pas ou plus couverts par la garantie contre facturation. Sur demande auprès de notre centre de SAV, vous pouvez nous envoyer vos produits défectueux en vue d'un devis estimatif et, le cas échéant,

valider la réparation par écrit (par voie postale ou par courriel). Aucune intervention n'aura lieu sans validation de la réparation.

Les conditions de garantie appliquées sont celles de la dernière version en vigueur au moment de la réclamation et peuvent être consultées sur notre page d'accueil (www.scheppach.com).

En cas de traduction, la version allemande fait toujours foi.

**Scheppach GmbH · Günstzburger Str. 69 ·
89335 Ichenhausen (Allemagne)**

Téléphone : +800 4002 4002 ·

E-mail : customerservice.FR@scheppach.com ·

Site web : <https://www.scheppach.com>

Nous nous réservons le droit de modifier les conditions de cette garantie sans avertissement préalable

Indice

1	Introduzione	49
2	Impiego conforme alla destinazione d'uso	50
3	Descrizione del prodotto (Fig. 1-15)	50
4	Contenuto della fornitura (Fig. 2)	50
5	Disimballaggio	50
6	Dati tecnici	51
7	Indicazioni di sicurezza	51
8	Prima della messa in funzione	55
9	Utilizzo	57
10	Istruzioni di lavoro	57
11	Pulizia e manutenzione	58
12	Stoccaggio e trasporto	59
13	Riparazione e ordinazione dei ricambi	59
14	Smaltimento e riciclaggio	60
15	Risoluzione dei guasti	61
16	Dichiarazione di conformità UE	61
17	Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES	61
18	Disegno esploso	359

Spiegazione dei simboli sul prodotto

L'utilizzo di simboli in questo manuale serve ad attirare la vostra attenzione sui possibili rischi. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere perfettamente compresi. Le avvertenze in quanto tali non eliminano i rischi e non possono sostituire le misure atte a prevenire gli infortuni.

	Prima della messa in funzione leggere e osservare le istruzioni per l'uso e le norme di sicurezza!
	Attenzione! Una mancata osservanza dei segnali di sicurezza e delle avvertenze applicate sul prodotto nonché delle istruzioni di sicurezza e del manuale di istruzioni può portare a gravi lesioni, persino mortali.
	Indossare degli occhiali protettivi.
	Indossare degli otoprotettori.
	In caso di produzione di polvere indossare la maschera a protezione delle vie respiratorie!
	Indossare guanti di sicurezza!
	Profondità di taglio max. 45°

	Profondità di taglio max. 90°
	Batteria agli ioni di litio
	Il prodotto è conforme alle direttive europee in vigore.
	Il prodotto è conforme alle direttive serbe in vigore.

Spiegazione delle parole di segnalazione nelle istruzioni per l'uso

	PERICOLO
Dicitura di segnalazione indicante la presenza di una situazione imminente di pericolo che, se non viene evitata, porta alla morte o a gravi lesioni.	
	AVVISO
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può portare alla morte o a gravi lesioni.	
	CAUTELA
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, può comportare lesioni di lieve o media entità.	
	ATTENZIONE
Dicitura di segnalazione indicante una possibile situazione di pericolo che, se non viene evitata, potrebbe comportare danni materiali al prodotto o proprietà.	

1 Introduzione

Produttore:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Germania

Nota:

Sulla base della legge attualmente in vigore sulla responsabilità per prodotti difettosi, il fabbricante del presente prodotto non risponde dei danni al prodotto in questione o derivanti da esso in caso di:

- Trattamento improprio
- Mancato rispetto delle istruzioni per l'uso
- Riparazioni da parte di terzi, personale tecnico non autorizzato
- Montaggio e sostituzione di pezzi di ricambio non originali

- Utilizzo non conforme

Attenzione:

Le istruzioni per l'uso sono parte integrante del prodotto e contengono indicazioni importanti per il funzionamento sicuro, professionale ed efficiente. Si prega di rispettare anche eventuali disposizioni nazionali in vigore. Leggere attentamente le indicazioni di comando e di sicurezza prima dell'utilizzo e impiegare il prodotto solo nella maniera descritta. Conservare le istruzioni per l'uso e consegnare all'atto del trasferimento del prodotto.

2 Impiego conforme alla destinazione d'uso

La sega ad immersione è adatta alla segatura di legno, plastica o materiali edili leggeri (ad es. lastre di gesso). La segatura di metallo non è consentita.

È consentito impiegare il prodotto solo conformemente alla sua destinazione d'uso. Qualsiasi ulteriore impiego che esuli dalla suddetta finalità non è conforme alla destinazione d'uso. Eventuali danni o lesioni di qualsiasi tipo derivanti da quanto sopra sono di responsabilità dell'utente e non del produttore.

L'osservanza delle indicazioni di sicurezza, nonché il rispetto delle istruzioni di montaggio e delle indicazioni operative contenute nelle istruzioni per l'uso sono fondamentali al fine di un utilizzo del dispositivo conforme alla destinazione d'uso.

Il personale addetto all'uso e alla manutenzione del prodotto deve possedere una certa dimestichezza con lo stesso ed essere al corrente dei possibili pericoli.

Modifiche al prodotto escludono completamente la responsabilità del produttore per i danni che ne derivano.

Il prodotto può essere utilizzato soltanto con componenti e accessori originali del produttore.

Osservare le disposizioni relative alla sicurezza, al lavoro e alla manutenzione del produttore e le misure indicate nei Dati tecnici.

Si prega di osservare che i nostri prodotti non sono destinati a un uso commerciale, artigianale o industriale. Si declina ogni responsabilità qualora il prodotto venga impiegato nel quadro di un'attività commerciale, artigianale, industriale o simili.

3 Descrizione del prodotto (Fig. 1-15)

1. Impugnatura supplementare
- 1a. Supporto attrezzo
- 1b. Chiave a brugola da 5mm
2. Arresto del mandrino
3. Maniglia
- 3a. Interruttore ON/OFF
- 3b. Blocco di accensione
4. Pannello di controllo potenza
5. Piastra di base
- 5a. Regolatore di gioco della guida (posteriore)
- 5b. Regolatore di gioco della guida (anteriore)
- 5c. Protezione antiribaltamento
- 5d. Presa
6. Regolazione angolo di taglio
- 6a. Vite a manopola
- 6b. Indicatore di lettura
- 6c. Scala dell'angolo di taglio

- 6d. Interruttore di inclinazione negativo
- 6e. Indicatore della linea di taglio
7. Regolazione della profondità di taglio
- 7a. Vite a manopola
- 7b. Indicatore di lettura doppio
- 7c. Scala della profondità di taglio
8. Portabatteria (slot 1)
- 8a. Portabatteria (slot 2)
- 8b. Batteria*
- 8c. Tasto di sblocco
9. Cofano di protezione fisso/protezione della lama della sega
- 9a. Lama della sega
- 9b. Flangia
- 9c. Vite
- 9d. Apertura di manutenzione
- 9e. Blocco di immersione (sostituzione della lama della sega)
10. Espulsione trucioli
11. Barra di guida
- 11a. Connettore per guide
- 11b. Morsetto da falegname

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

4 Contenuto della fornitura (Fig. 2)

Pos.	Quantità	Denominazione
1b.	1 x	Chiave a brugola da 5mm
5c.	1 x	Protezione antiribaltamento
9a.	1 x	Lama della sega
11.	2 x	Barra di guida
11a.	2 x	Connettore per guide
11b.	2 x	Morsetto da falegname
	1 x	Sega ad affondamento a batteria
	1 x	Istruzioni per l'uso

5 Disimballaggio



AVVISO

Il prodotto e i materiali d'imballaggio non sono giocattoli per bambini!

I bambini non devono giocare con i sacchetti di plastica, pellicole e piccole parti! Sussiste il pericolo di ingerimento e soffocamento!

- Aprite l'imballaggio ed estraete con cautela il prodotto.
- Rimuovere il materiale d'imballaggio nonché le staffe di sicurezza per il trasporto e l'imballaggio (se presenti).
- Controllate se il contenuto della fornitura è completo.
- Controllate il prodotto e gli accessori per rilevare l'eventuale presenza di danni dovuti al trasporto. Segnalare immediatamente eventuali danni al corriere che ha consegnato il prodotto. Non si accettano reclami successivi.
- Ove possibile, conservare l'imballaggio fino alla scadenza della garanzia.
- Prima dell'impiego familiarizzare con il prodotto con l'ausilio delle istruzioni per l'uso.
- Utilizzare solo pezzi originali per quanto riguarda accessori e pezzi di ricambio o soggetti ad usura. È possibile acquistare i pezzi di ricambio presso il proprio rivenditore specializzato.

- In caso di ordinazioni, indicare i nostri codici di articoli, il tipo e l'anno di costruzione del prodotto.

6 Dati tecnici

Tensione nominale	20 V / 40 V
Numero di giri regime minimo n_0 (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Numero di giri regime minimo n_0 (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Massima profondità di taglio senza barra di guida	
a 90°	circa 61 mm
a 45°	circa 45 mm
Massima profondità di taglio con barra di guida	
a 90°	circa 55 mm
a 45°	circa 39 mm
Lama della sega	
Dimensioni	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Spessore del dente/spessore di taglio	1,8 mm
Dimensioni del foro	Ø20 mm
Numero dei denti	48 denti
Numero di giri regime minimo n_{max}	9250 min ⁻¹
Peso (senza batteria)	4,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche!

Rumori e vibrazioni

AVVISO
Il rumore può avere un grave impatto sulla salute. Se il rumore del prodotto è superiore a 85 dB, occorre che voi e le persone nelle vicinanze indossiate degli ottoprotettori adeguati.

I valori di rumorosità e vibrazione sono stati determinati in conformità alla norma EN 62841-1.

Valori caratteristici delle emissioni sonore

Livello di pressione acustica L_{pA}	90,4 dB
Incertezza di misura K_{pA}	3 dB
Livello di potenza acustica L_{wA}	98,4 dB
Incertezza di misura K_{wA}	3 dB

Valori caratteristici delle vibrazioni (oscillazioni della mano e del braccio)

Vibrazione a_h Taglio nel legno	
Manopola principale	3,471 m/s ²
Impugnatura supplementare	3,785 m/s ²
Incertezza di misura K	1,5 m/s ²

Il valore totale delle vibrazioni indicato e il valore delle emissioni sonore indicato sono stati misurati con un metodo di prova standardizzato e possono essere utilizzati per confrontare un attrezzo elettrico con un altro.

Il valore delle emissioni sonore indicato e il valore totale delle vibrazioni indicato possono essere utilizzati anche per una prima valutazione del carico.

AVVISO
Le emissioni sonore e il valore di emissione delle vibrazioni possono differire dai valori specificati durante l'uso effettivo dell'attrezzo elettrico a seconda del modo in cui l'attrezzo elettrico viene utilizzato e, in particolare, del tipo di pezzo da lavorare su cui si opera.
Provare a mantenere il carico il più basso possibile. Provvedimenti esemplificativi: limitazione del tempo di lavoro. A tal fine è necessario prendere in considerazione tutte le parti del ciclo di lavoro (per esempio, i tempi in cui l'attrezzo elettrico rimane spento, e quelli in cui, è acceso, ma in assenza di carico).

7 Indicazioni di sicurezza

AVVISO
Leggere tutte le indicazioni di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e i dati tecnici dei quali è dotato questo attrezzo elettrico.
L'inosservanza delle seguenti istruzioni può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

Conservare tutte le indicazioni di sicurezza e le istruzioni per ulteriore consultazione.

Il termine "attrezzo elettrico" utilizzato nelle indicazioni di sicurezza si riferisce ad attrezzi elettrici alimentati dalla rete (con cavo di rete) e ad attrezzi elettrici funzionanti a batteria (senza cavo di rete).

1) Sicurezza sul posto di lavoro

- Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Non lavorare con l'attrezzo elettrico in aree a rischio di esplosione, nelle quali si trovino fluidi, gas o polveri infiammabili.** Gli elettrooutensili generano scintille che possono infiammare la polvere o i vapori.
- Tenere i bambini e le altre persone distanti durante l'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** In caso di deviazione, si potrebbe perdere il controllo dell'attrezzo elettrico.

2) Sicurezza elettrica

- Il connettore dell'attrezzo elettrico deve essere adatto per la presa di corrente Non deve essere assolutamente modificato. Non utilizzare spine di adattamento insieme ad elettrooutensili con collegamento a terra di protezione.** Spine non modificate e prese adatte riducono il rischio di scarica elettrica.
- Evitare il contatto tra il corpo e le superfici che scaricano a terra, come ad es. tubi, elementi riscaldanti, fornelli e frigoriferi.** Sussiste un rischio elevato di scarica elettrica, se il proprio corpo è a potenziale di terra.

- c) **Conservare gli attrezzi elettrici al riparo da pioggia o umidità.** La penetrazione di acqua in un attrezzo elettrico aumenta il rischio di scarica elettrica.
- d) **Non utilizzare in modo scorretto il cavo di collegamento per trasportare e appendere l'attrezzo elettrico o per estrarre la spina dalla presa.** Tenere il cavo di collegamento lontano da calore, olio, spigoli appuntiti o parti in movimento. Il rischio di scossa elettrica aumenta se si utilizzano cavi di collegamento danneggiati o aggrovigliati.
- e) **Quando si lavora all'aperto con un attrezzo elettrico, utilizzare soltanto un cordone di prolunga indicato anche per l'uso in ambienti esterni.** L'impiego di un cordone di prolunga idoneo all'uso in ambienti esterni riduce il rischio di scossa elettrica.
- f) **Se non è possibile evitare di utilizzare l'attrezzo elettrico in un ambiente umido, utilizzare un interruttore differenziale.** L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scossa elettrica.

3) Sicurezza delle persone

- a) **Essere vigili, prestare attenzione a quello che si fa e procedere in modo ragionevole quando si lavora con un elettrooutensile.** Non utilizzare un elettrooutensile quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione durante l'uso dell'attrezzo elettrico può causare lesioni gravi.
- b) **Indossare dispositivi di protezione individuale e, sempre, occhiali protettivi.** Indossare dispositivi di protezione individuale, quali maschera antipolvere, scarpe antinfortunistiche antiscivolo, elmetto di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo di utilizzo dell'attrezzo elettrico, riduce il rischio di lesioni.
- c) **Evitare una messa in funzione accidentale. Accertarsi che l'elettrooutensile sia disattivato prima di collegarlo all'alimentazione elettrica e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo.** Se durante il trasporto dell'attrezzo elettrico si tiene il dito sull'interruttore o se si collega l'attrezzo elettrico già acceso alla corrente elettrica, possono verificarsi incidenti.
- d) **Rimuovere eventuali strumenti di regolazione o chiavi per dadi prima di accendere l'attrezzo elettrico.** Un attrezzo elettrico o una chiave che si trova all'interno di una parte dell'attrezzo elettrico in rotazione può provocare lesioni.
- e) **Evitare una postura anomala. Accertarsi che la posizione sia sicura e mantenere sempre l'equilibrio.** In questo modo è possibile controllare in modo migliore l'elettrooutensile in situazioni inattese.
- f) **Indossare abbigliamento adeguato. Non indossare indumenti larghi o gioielli.** Tenere capelli e capi d'abbigliamento lontani dalle parti in movimento. Vestiti larghi, gioielli o capelli lunghi possono impigliarsi nelle parti in movimento.
- g) **Se si possono installare dispositivi di aspirazione e raccolta della polvere, collegarli e utilizzarli correttamente.** L'utilizzo di un sistema di aspirazione della polvere può ridurre i rischi dovuti alla polvere stessa.
- h) **Fare in modo di non trovarsi in condizioni di pericolo e tenere conto delle regole di sicurezza per gli attrezzi elettrici anche nel caso in cui, dopo va-**

ri utilizzi dell'attrezzo elettrico, sia stata acquisita una certa familiarità. Un comportamento incauto può portare a gravi lesioni in poche frazioni di secondo.

4) Utilizzo e trattamento dell'elettrooutensile

- a) **Non sovraccaricare l'attrezzo elettrico. Utilizzare per il proprio lavoro l'elettrooutensile appositamente previsto.** Con un elettrooutensile adatto, si lavora meglio e con maggior sicurezza mantenendosi entro l'intervallo di potenza specificato.
- b) **Non utilizzare elettrooutensili con interruttore difettoso.** Un elettrooutensile che non si riesce più ad accendere o spegnere è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Estrarre la spina dalla presa e/ o rimuovere la batteria prima di impostare i parametri del dispositivo, sostituire i componenti dell'utensile impiegato o riporre l'elettrooutensile.** Questa precauzione impedisce l'avvio accidentale dell'attrezzo elettrico.
- d) **Tenere gli elettrooutensili non utilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non lasciare che l'attrezzo elettrico venga utilizzato da chi non ha dimestichezza nel suo uso o non ha letto le presenti istruzioni.** Gli attrezzi elettrici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Conservare gli attrezzi elettrici e l'attrezzo ausiliario con la massima cura. Controllare che i componenti mobili funzionino in modo impeccabile e non si blocchino; verificare che non ci siano componenti rotti o danneggiati che possano influenzare il funzionamento dell'attrezzo elettrico. Fare riparare i componenti danneggiati prima dell'utilizzo dell'attrezzo elettrico.** Molti infortuni sono causati da una cattiva manutenzione degli apparecchi.
- f) **Tenere gli utensili di taglio affilati e puliti.** Utensili di taglio con bordi affilati e sottoposti ad una manutenzione accurata si bloccano con una frequenza minore e sono più agevoli da controllare.
- g) **Utilizzare l'elettrooutensile, le relative parti, gli strumenti impiegati ecc. attenendosi alle istruzioni E prendendo in considerazione le condizioni operative e l'attività da svolgere.** Un utilizzo degli elettrooutensili per applicazioni diverse da quelle previste può comportare situazioni pericolose.
- h) **Mantenere le maniglie e le relative superfici asciutte, pulite e libere da olio e grasso.** Impugnatura e superfici di presa scivolose non consentono un funzionamento e un controllo sicuri dell'elettrooutensile in situazioni impreviste.

5) Utilizzo e trattamento dell'apparecchio a batteria

- a) **Caricare le batterie ricaricabili solo usando i caricabatterie consigliati dal fabbricante.** Con un caricatore adatto per un determinato tipo di batteria ricaricabile sussiste il pericolo di incendio qualora venga usato con altre batterie ricaricabili.
- b) **Utilizzare esclusivamente le batterie previste per gli attrezzi elettrici.** L'uso di altre batterie ricaricabili può causare lesioni e pericolo di incendio.

- c) Tenere la batteria ricaricabile non utilizzata lontana da fermagli d'ufficio, monete, chiavi, chiodi, viti o altri piccoli oggetti in metallo, che potrebbero causare un'esclusione dei contatti. Un cortocircuito tra i contatti della batteria può causare ustioni o fiamme.
- d) In caso di utilizzo improprio dalla batteria ricaricabile potrebbe fuoriuscire del liquido. Evitare il contatto con il liquido. In caso di contatto accidentale sciacquare abbondantemente con acqua. In caso di contatto del liquido con gli occhi consultare un medico. Il liquido della batteria può essere irritante per la pelle o ustionante.
- e) Non utilizzare una batteria danneggiata o alterata. Le batterie danneggiate o alterate possono avere un comportamento imprevedibile e causare incendi, esplosioni o costituire pericolo di lesioni.
- f) Non esporre la batteria al fuoco o a temperature eccessive. La fiamma o le temperature superiori a 130 °C possono causare un'esplosione.
- g) Seguire tutte le istruzioni relative al caricamento e non caricare mai la batteria o l'utensile al di fuori dell'intervallo di temperatura specificato nelle istruzioni di servizio. Un caricamento errato o al di fuori dell'intervallo di temperatura approvato può distruggere la batteria e aumentare il rischio di incendio.

6) Assistenza

- a) Far riparare l'elettro utensile soltanto da personale specializzato e qualificato e solo utilizzando pezzi di ricambio originali. In questo modo si garantisce il costante funzionamento sicuro dell'attrezzo elettrico.
- b) Non eseguire mai la manutenzione di batterie danneggiate. Tutti gli interventi di manutenzione delle batterie devono essere eseguiti esclusivamente dal produttore o dai centri di assistenza autorizzati.

Indicazioni di sicurezza per tutte le seghe

Procedimento di taglio con la sega

- a) **⚠ PERICOLO:** Non arrivare mai le mani nei pressi della sega o della sua lama. Tenere con l'altra mano la maniglia supplementare o l'alloggiamento del motore. Tenendo la sega con entrambe le mani, è possibile evitare di ferirsi con la lama.
- b) Non inserire mai le mani sotto al pezzo in lavorazione. Il cofano di protezione non può proteggervi dalla lama della sega sotto al pezzo in lavorazione.
- c) Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo. Dovrebbe essere visibile meno di un dente completo in altezza sotto al pezzo.
- d) Non tenere mai il pezzo da segare stretto in mano o sulla gamba. Fissare il pezzo su un supporto stabile. È importante fissare correttamente il pezzo per minimizzare il rischio di contatto con il corpo, bloccaggio della lama della sega o perdita del controllo.
- e) Tenere l'elettro utensile per le superfici di presa isolate quando si eseguono lavori in cui l'attrezzo ausiliario può entrare in contatto con cavi elettrici nascosti. Il contatto con una linea sotto tensione può mettere in tensione anche le parti metalliche dell'elettro utensile e causare una scossa elettrica.

- f) Utilizzare per i tagli longitudinali un arresto o una guida angolari dritta. Questo migliora la precisione del taglio e riduce la possibilità che la lama della sega si blocchi.
- g) Utilizzare sempre lame di sega di dimensioni corrette e con foro di alloggiamento adatto (ad es. a forma di rombo o circolare). Le lame di sega che non si adattano ai componenti di montaggio della sega ruotano in modo irregolare e possono provocare la perdita del controllo.
- h) Non utilizzare mai rondelle piane o viti della lama della sega errate o danneggiate. Le rondelle piane e le viti della lama della sega sono state realizzate appositamente per la sega, al fine di ottenere prestazioni e sicurezza operativa ottimali.

Contraccolpo - Cause e relative indicazioni di sicurezza

- Un contraccolpo è la reazione improvvisa derivante da una lama che si aggancia, si inceppa o si disallinea, il che provoca il sollevamento incontrollato della sega e il suo spostamento dal pezzo in lavorazione in direzione dell'operatore.
- Se la lama rimane impigliata o incastrata nella fessura di chiusura della sega, cioè il passaggio sega, si inceppa e la potenza del motore fa tornare indietro la sega verso l'operatore.
- Se la lama della sega si storce o si disallinea durante il taglio, i denti del bordo posteriore della lama della sega possono impigliarsi nella superficie del legno, causando lo spostamento della lama fuori dal passaggio sega e il rimbalzo della sega verso l'operatore.

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

- a) Tenere stretta la sega con entrambe le mani e portare le braccia in una posizione nella quale sia possibile assorbire le forze del contraccolpo. Rimanere sempre laterali rispetto alla lama della sega, senza portare mai il corpo in linea con la lama della sega stessa. In caso di un contraccolpo, la sega circolare può rimbalzare all'indietro, ma l'operatore può controllare le forze di contraccolpo prendendo le dovute precauzioni.
- b) Se la lama della sega si blocca o si interrompe il lavoro, spegnere la sega e tenere la sega ferma all'interno del pezzo fino a quando la lama della sega non si è arrestata completamente. Non provare mai a rimuovere la sega dal pezzo in lavorazione né a tirare all'indietro, fino a quando la lama della sega è in movimento, altrimenti c'è la possibilità di un contraccolpo. Rilevare ed eliminare la causa del blocco della lama della sega.
- c) Se si desidera riavviare una sega infilata all'interno di un pezzo in lavorazione, centrare la lama nel passaggio sega e verificare che non ci siano denti della sega incastrati nel pezzo in lavorazione. Se la lama della sega si aggancia, può spostarsi all'indietro, fuori dal pezzo o causare un contraccolpo all'atto del riavvio della sega.
- d) Sostenere i pannelli grossi per evitare il rischio di contraccolpo dovuto a una lama incastrata. Lastre di grandi dimensioni possono piegarsi al centro in virtù

del proprio peso. Le piastre devono essere sostenute su entrambi i lati, ovvero sia nelle vicinanze del passaggio sega, sia sul bordo.

- e) **Non usare lame per sega spuntate o danneggiate.** Le lame di sega con denti spuntati o allineati in modo errato provocano, a seguito di una fessura di taglio ridotta, un attrito elevato, il blocco della lama della sega e possibili contraccolpi.
- f) **Stringere, prima del taglio con la sega, i sistemi di regolazione della profondità e dell'angolo di taglio.** Se durante il taglio con la sega si modifica le impostazioni, si può presentare un blocco della lama della sega e un contraccolpo.
- g) **Prestare particolare attenzione quando si sega in pareti esistenti o altre aree non visibili.** La lama della sega in affondamento può bloccarsi su oggetti nascosti e generare un contraccolpo.

Funzione della calotta di protezione

- a) **Controllare, prima di ogni utilizzo, che la calotta di protezione sia chiusa in modo perfetto. Non utilizzare la sega se la calotta di protezione non può muoversi liberamente e non si chiude subito. Non bloccare né legare mai la calotta di protezione; la lama della sega rimarrebbe in tal caso non protetta.** Qualora la sega dovesse inavvertitamente cadere a terra, la calotta di protezione potrebbe piegarsi. Assicurarsi che la calotta di protezione possa muoversi liberamente e non tocchi, per qualsiasi angolo e profondità di taglio, né la lama della sega né altri componenti.
- b) **Controllare lo stato e il funzionamento delle molle della calotta di protezione. Se la calotta di protezione e la molla non funzionano correttamente, fare revisionare la sega prima dell'uso.** I componenti danneggiati, i depositi appiccicosi o accumuli di trucioli fanno sì che la calotta di protezione entri in azione con un certo ritardo.
- c) **All'atto del "taglio in affondamento" non eseguito ad angolo retto, fissare la piastra di base della sega per evitare che si sposti lateralmente.** Uno spostamento laterale può comportare un blocco della lama della sega e provocare quindi un contraccolpo.
- d) **Non appoggiare la sega sul banco da lavoro o sul pavimento senza che la calotta di protezione copra la lama della sega.** Una lama della sega non protetta che continua a funzionare sposta la sega in direzione opposta a quella di taglio e sega quello che trova sul percorso. Tenere conto del tempo di arresto della lama.

Istruzioni integrative

- 1. Non utilizzare dischi da molare.
- 2. Accertarsi che venga scelta una lama per sega adatta al materiale da tagliare.
- 3. Le lame devono corrispondere alla norma EN 847-1, quando sono previste per la lavorazione di legno o di materiali simili.
- 4. La sega deve essere utilizzata esclusivamente per il taglio di legno, plastica e materiali leggeri.
- 5. Utilizzare esclusivamente lame per sega, la cui marcatura del numero di giri corrisponda o sia superiore al numero di giri indicato per il vostro prodotto.

- 6. Utilizzare solo lame per sega con un diametro di 150 mm, corrispondente alla dicitura riportata sulla lama della sega.
- 7. Evitare di surriscaldare i denti della sega.
- 8. Fare in modo di evitare che, durante il taglio di materiali in plastica, questa si sciolga. Utilizzare per il materiale da lavorare le lame per sega corrette. Sostituire tempestivamente le lame per sega danneggiate o consumate. Se la lama della sega dovesse surriscaldarsi, arrestare la macchina. Lasciare, prima di tutto, che la lama della sega si raffreddi prima di rimettere in funzione l'apparecchio.
- 9. **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** Dovrebbe essere visibile meno di un dente completo in altezza sotto al pezzo.
- 10. Indossare una maschera antipolvere.

Lavorare in sicurezza

Gli attrezzi possono essere utilizzati solo da persone addestrate ed esperte, che padroneggiano la manipolazione degli stessi.

- Il numero massimo di giri riportato sull'attrezzo non deve essere superato. Se indicato, l'intervallo del numero di giri deve essere rispettato.
 - Le lame della sega circolare con corpi che presentano fenditure devono essere scartate (non è consentita la riparazione).
 - Non si possono utilizzare attrezzi con fenditure visibili.
 - Gli attrezzi devono essere puliti regolarmente.
 - Le parti di attrezzi in leghe metalliche leggere possono essere pulite, ad esempio dalla resina, solo con solventi che non compromettono le proprietà meccaniche di questi materiali.
- 1. Gli attrezzi e i corpi degli attrezzi devono essere serati in modo da non potersi allentare durante il funzionamento.
 - 2. Non è consentito allungare la chiave o stringerla con colpi di martello.
 - 3. Le superfici di serraggio devono essere pulite da sporizia, grasso, olio e acqua.
 - 4. I pezzi di ricambio devono essere conformi alle specifiche dei pezzi originali forniti dal produttore.
 - 5. I lavori di manutenzione e le modifiche alle lame della sega circolare devono essere eseguiti esclusivamente da una persona esperta, ovvero da una persona con formazione specialistica ed esperienza specifica che conosca i requisiti di costruzione e progettazione e che sia a conoscenza dei livelli di sicurezza richiesti.

Rischi residui

Il prodotto è stato costruito secondo lo stato dell'arte e le regole tecniche di sicurezza riconosciute. Tuttavia, durante il suo impiego, si possono presentare rischi residui.

Nonostante l'uso conforme alla destinazione d'uso, alcuni fattori di rischio non possono essere completamente eliminati. A causa della struttura e del montaggio del prodotto si può presentare quanto segue:

- I rischi residui possono essere ridotti al minimo se si osservano le "Istruzioni di sicurezza" e "Uso previsto", nonché le istruzioni per l'uso nel loro complesso.
- Contraccolpo di pezzi da lavorare e parti dei pezzi da lavorare.
- Contatto della lama della sega in zona non coperta della sega stessa.
- Rischio per la salute dovuto a polveri di legno o trucioli di legno. Indossare sempre dispositivi di protezione personale quali protezioni per gli occhi. Applicare l'impianto di aspirazione!
- Danni agli occhi, se non si indossa una protezione per gli occhi adeguata.
- Lesioni da taglio.

AVVISO

Questo attrezzo elettrico genera un campo magnetico durante l'esercizio. Tale campo può danneggiare impianti medici attivi o passivi in particolari condizioni. Per ridurre il rischio di lesioni serie o mortali, si raccomanda alle persone con impianti medici di consultare il proprio medico e il fabbricante dell'impianto medico prima di utilizzare l'attrezzo elettrico.

AVVISO

In caso di utilizzo prolungato, possono presentarsi problemi di vascolarizzazione nelle mani dell'operatore (fenomeno di Raynaud) a causa delle vibrazioni.

La sindrome di Raynaud è un'angiopatia consistente nella costrizione improvvisa dei piccoli vasi sanguigni delle dita delle mani e dei piedi. Le aree interessate non vengono più irrorate di sangue a sufficienza e per questo motivo diventano estremamente pallide. L'utilizzo frequente di prodotti vibranti può causare danni ai nervi nelle persone che soffrono di problemi di vascolarizzazione (ad es. fumatori, diabetici).

Se si notano delle alterazioni insolite, terminare subito il lavoro e consultare un medico.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

AVVISO

Seguire le istruzioni di sicurezza, di carica e di utilizzo corretto riportate nel manuale di istruzioni della batteria e del caricabatterie della Serie 20V IXES. Una descrizione dettagliata del processo di carica e ulteriori informazioni sono reperibili nelle presenti istruzioni separate.

8 Prima della messa in funzione

AVVISO

Prima di iniziare a lavorare con il prodotto, prendere confidenza con tutti i componenti di comando.

- Esercitarsi nel funzionamento del prodotto e farsi spiegare la modalità di funzionamento e le tecniche di lavoro da un utente esperto o da un tecnico specializzato.
- Assicurarsi di essere in grado di disattivare immediatamente il prodotto in caso di emergenza.
- Un utilizzo improprio del prodotto può causare gravi lesioni.
- In caso di incidente o di un guasto durante il funzionamento, occorre spegnere immediatamente il prodotto. Medicare correttamente le lesioni o consultare un medico.

AVVISO

Pericolo di lesioni!

Rimuovere la batteria dall'elettrotensile prima di eseguire qualsiasi operazione sull'elettrotensile (ad es. manutenzione, cambio utensile, ecc.) e durante il trasporto e lo stoccaggio. Se l'interruttore di accensione/spengimento viene azionato involontariamente, sussiste il rischio di lesioni.

CAUTELA

Pericolo di lesioni!

Inserire la batteria solo dopo che l'attrezzo a batteria è pronto all'uso.

Attrezzo necessario:

- Chiave a brugola da 5mm (1b)
- Cacciavite a intaglio*

* non necessariamente compreso nel contenuto della fornitura!

1. Assicurarsi che il prodotto sia completamente assemblato prima di avviarlo.
2. Prima della messa in funzione devono essere montati in modo corretto tutte le coperture e i dispositivi di sicurezza.
3. Familiarizzare con il campo di applicazione, con le limitazioni del prodotto nonché con particolari fonti di pericolo.
4. Conservare la chiave a brugola da 5mm (1b) nel supporto attrezzo (1a) dell'impugnatura supplementare (1).

8.1 Utilizzo della barra di guida (11) (Fig. 3)

Per mettere in sicurezza la barra di guida (11) contro lo scivolamento durante il taglio con la sega, si dovrebbe fissare con i morsetti a vite (11b) sul pezzo da lavorare.

1. Inserire la staffa fissa del morsetto a vite (11b) dal davanti in una scanalatura della barra di guida (11).
2. Ripetere l'operazione all'estremità posteriore della barra di guida (11).

3. Spostare il morsetto a vite (11b) fino al pezzo da lavorare e stringerlo.

Per aumentare all'occorrenza la lunghezza della guida, si possono accoppiare le barre di guida (11) con i connettori della guida (11a).

1. Inserire ogni volta un connettore delle guide (11a) fino a metà nelle due scanalature profilate della barra di guida (11).
2. Fissare i connettori delle guide (11a) in questa posizione stringendo le viti senza testa dal basso.
3. Inserire la seconda barra di guida (11) fino all'arresto sulle estremità sporgenti dei connettori delle guide (11a).
4. Fissare i connettori delle guide (11a) in questa posizione stringendo le viti senza testa dal basso.
5. Le barre di guida (11) sono a questo punto collegate in una sola unità.

8.2 Montaggio/smontaggio della lama della sega (9a) (Fig. 4, 5)

ATTENZIONE

La lama della sega non è pre-montata!

1. Ribaltare il blocco di immersione (9e) verso l'alto.
2. Spingere il blocco di accensione (3b) verso l'alto.
3. Abbassare la lama della sega (9a) fino a quando il blocco di immersione (9e) non si innesta in modo udibile.
4. Premere l'arresto del mandrino (2).
5. Allentare la vite (9c). Utilizzare una chiave a brugola da 5mm (1b).
6. Posizionare la lama della sega (9a) sul mandrino.

ATTENZIONE

La lunghezza di taglio dei denti, cioè il senso di rotazione della lama della sega, deve coincidere con la direzione della freccia sulla scatola di alloggiamento.

7. Fissare la flangia (9b) con la vite (9c) e tenere dunque premuto l'arresto del mandrino (2).
8. Abbassare la lama della sega (9a) leggermente per allentare il blocco di immersione (9e).
9. Lasciare che il prodotto scatti all'indietro nella sua posizione di base.
10. Lo smontaggio avviene in ordine inverso.

8.3 Inserimento/estrazione della batteria (8b) nel o dal portabatteria (Fig. 6)

Il prodotto può essere azionato con una batteria da 20V oppure, per una maggiore potenza, con due batterie da 20V (40V). Le batterie sono posizionare sopra o sotto il motore. La slot 1 (8) deve essere sempre occupata, la slot 2 (8a) solo a funzionamento con 40V.

Inserire la batteria

1. Spingere una batteria (8b) nel portabatteria slot 1 (8). La batteria (8b) scatta in posizione in modo percettibile.

2. Per aumentare la potenza, spingere un'altra batteria (8b) nel portabatteria slot 2 (8a). La batteria (8b) scatta in posizione in modo percettibile.

Rimuovere la batteria

1. Premere il pulsante di sblocco (8b) della batteria (8b) ed estrarre la batteria (8b) dal portabatteria (8, 8a).

8.4 Regolazione del numero di giri (Fig. 7)

Mediante il pannello di controllo potenza (4) si ha la possibilità di regolare il numero di giri del prodotto.

1. Il prodotto può essere azionato con sei livelli di numero di giri (livello 1 - livello 6).
2. Mediante i tasti $\oplus$ e $\ominus$ passare in alto o in basso al livello di numero di giri successivo.
3. Lasciare che il prodotto raggiunga il numero di giri velocità desiderato e regolarlo secondo le necessità.

Il numero di giri può essere modificato anche durante il funzionamento.

La velocità di lavoro dipende dalle attività che si svolgono con il prodotto.

Si consiglia di determinare il numero di giri mediante prove pratiche.

8.5 Regolazione della profondità di taglio (Fig. 8)

1. **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** Dovrebbe essere visibile meno di un dente completo in altezza sotto al pezzo.
2. Aprire la vite a manopola (7a) della regolazione della profondità di taglio (7).
3. Utilizzare l'indicatore di lettura doppio (7b) assieme alla scala della profondità di taglio (7c).
 - La marcatura "A" mostra la profondità di taglio quando si utilizza la sega senza la barra di guida (11).
 - La marcatura "B" mostra la profondità di taglio quando si utilizza la sega con la barra di guida (11).
4. Impostare l'indicatore di lettura doppio (7b) all'altezza di taglio desiderata.
5. Stringere di nuovo la vite a manopola (7a).

8.6 Impostazione dell'angolo di taglio (Fig. 9)

1. Aprire le due viti a manopola (6a) che si trovano davanti e dietro sulla regolazione dell'angolo di taglio (6).
2. Utilizzare l'indicatore di lettura (6b) assieme alla scala dell'angolo di taglio (6c).
3. Assicurarsi che l'interruttore di inclinazione negativo (6d) sia in posizione "0°".
4. Il prodotto ammette una regolazione dell'inclinazione da 0° a +48°.
5. Impostare l'indicatore di lettura (6b) all'inclinazione desiderata.
6. Stringere di nuovo le due viti a manopola (6a).

Qualche volta può essere utile eseguire un leggero sotto-taglio. In questo caso speciale l'inclinazione può essere impostata a un valore negativo di -1°.

1. Spingere l'interruttore di inclinazione negativo (6d) in posizione "-1°".
2. Aprire le due viti a manopola (6a).
3. Impostare l'indicatore di lettura (6b) all'inclinazione "-1°".
4. Stringere di nuovo le due viti a manopola (6a).

Nota:

Il sottotaglio consente bordi di collegamento puliti e senza fessure, il che è particolarmente vantaggioso in caso di passaggi visibili ai componenti limitrofi.

8.7 Collegamento del sistema di aspirazione della polvere esterno (Fig. 10)

⚠ AVVISIO

– Le polveri possono essere pericolose per la salute. Indossare una maschera respiratoria antipolvere.

ATTENZIONE

Il sistema di aspirazione della polvere deve essere adatto al materiale da lavorare.

Utilizzare un dispositivo di aspirazione speciale per l'aspirazione di polveri particolarmente nocive o cancerogene.

Il prodotto dispone di un sistema di espulsione trucioli (10), che si adatta al collegamento di un sistema di aspirazione della polvere* esterno.

1. Collegare un sistema di aspirazione della polvere* ammesso all'espulsione dei trucioli (10).
2. Se l'aspirapolvere* esterno non è adatto, utilizzare all'occorrenza in aggiunta un adattatore angolare*.

* = non incluso nel contenuto della fornitura!

9 Utilizzo

ATTENZIONE

Assicurarsi che la temperatura ambiente non superi i 50 °C e non scenda sotto i -20 °C durante il lavoro.

ATTENZIONE

Il prodotto fa parte della serie 20V IXES e può essere utilizzato solo con batterie di questa serie. Le batterie possono essere caricate solo con caricatore di questa serie. Osservare le istruzioni del produttore.

La sega ad immersione è adatta per l'esecuzione di

- Tagli ad immersione,
- Tagli longitudinali e trasversali e
- Tagli obliqui con supporto fisso

in legno massiccio, pannelli di truciolato, plastica e materiali edili leggeri.

9.1 Accensione/spegnimento del prodotto (Fig. 11)

Accensione

1. Spingere il blocco di accensione (3b) sulla maniglia (3) verso l'alto.
2. Per l'accensione del prodotto, premere l'interruttore ON/OFF (3a).

Nota:

Non è necessario mantenere azionato il blocco di accensione dopo l'avvio del prodotto. Il blocco di accensione ha lo scopo di impedire un avvio accidentale del prodotto.

Spegnimento

1. Per spegnere il prodotto, rilasciare l'interruttore ON/OFF (3a).
2. Fare scorrere il blocco di accensione (3b) sulla maniglia (3) verso il basso.
3. Il prodotto è nuovamente messo in sicurezza contro un'accensione involontaria.

9.2 Protezione da sovraccarico

ATTENZIONE

Avvertenze importanti

In caso di sovraccarico il motore si disinserisce automaticamente. Dopo un tempo di raffreddamento (di durata diversa) è possibile inserire nuovamente il motore.

1. Spegnere il prodotto.
2. Rimuovere la batteria.
3. Controllare se è presente un blocco o un'ostruzione.

10 Istruzioni di lavoro

⚠ CAUTELA

Tenere sempre ben stretto il prodotto con entrambe le mani durante il lavoro. Afferrare entrambe le maniglie.

Nota:

Se si può scegliere, è sempre vantaggioso lavorare con una barra di guida. Essa contribuisce a ridurre in modo notevole il **rischio di un contraccolpo** a seguito di inclinazione angolare del prodotto.

1. **Stringere, prima del taglio con la sega, i sistemi di regolazione della profondità e dell'angolo di taglio.** Se durante il taglio con la sega si modifica le impostazioni, si può presentare un blocco della lama della sega e un contraccolpo.
2. **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** Dovrebbe essere visibile meno di un dente completo in altezza sotto al pezzo.

10.1 Taglio con sega della barra di guida (11)

10.1.1 Passaggi operativi generali

1. Predisporre la barra di guida (11) per l'impiego come descritto in 8.1.
2. Allineare il bordo destro della barra di guida (11) alla linea di taglio desiderata.

3. Fissare la barra di guida (11) con i morsetti a vite (11b) sul pezzo da lavorare.
4. **Adattare la profondità di taglio allo spessore del pezzo.** Dovrebbe essere visibile meno di un dente completo in altezza sotto al pezzo.
5. Utilizzare a tale proposito l'indicatore di lettura doppio (7b) assieme alla scala della profondità di taglio (7c). La marcatura "B" mostra la profondità di taglio quando si utilizza la barra di guida (11) (vedere 8.5).
6. **Stringere, prima del taglio con la sega, i sistemi di regolazione della profondità e dell'angolo di taglio.** Se durante il taglio con la sega si modifica le impostazioni, si può presentare un blocco della lama della sega e un contraccolpo.
7. Collegare un sistema di aspirazione della polvere esterna.
8. Inserire il prodotto con la piastra di base (5) nella barra di guida (11).
9. Regolare la tolleranza della guida con i regolatori del gioco della guida (5a, 5b). Minore è il gioco della guida, più preciso sarà il taglio. Accertarsi comunque che la sega possa scorrere in modo fluido sulla barra di guida (11).

10.1.2 Taglio normale/taglio longitudinale (Fig. 13)

1. Eseguire i passi operativi come descritto in 10.1.1.
2. Tirare la sega all'inizio del pezzo da lavorare.
3. Accendere il prodotto.
4. Spingere il blocco di accensione (3b) verso l'alto e abbassare la lama della sega (9a) fino alla profondità di taglio preimpostata.
5. Spostare la sega in modo controllato lungo la barra di guida (11) attraverso il pezzo da lavorare.
6. Segare in avanti, esercitando una modesta pressione; non segare mai all'indietro.
7. Spegnerne il prodotto.

10.1.3 Tagli obliqui (fig. 15)

AVVISO

Attenzione ai contraccolpi!

Fare attenzione ai contraccolpi del prodotto durante il lavoro.

In caso di un contraccolpo, l'utente riceve un forte colpo dal prodotto. Può risultarne una perdita del controllo sul prodotto.

Sussiste il pericolo di lesioni!

Evitare contraccolpi prestando attenzione e utilizzando correttamente gli strumenti tecnici.

Nota:

Un contraccolpo è la conseguenza di un utilizzo errato o improprio della sega. È possibile evitarlo adottando le dovute misure preventive, come di seguito descritto.

1. Eseguire i passi operativi come descritto in 10.1.1.

2. Posizionare la sega nella posizione iniziale desiderata per il taglio in immersione. Assicurarsi che l'inizio effettivo del taglio sia visibile solo quando la lama della sega (9a) abbia raggiunto la profondità di taglio preimpostata.
3. Spingere il blocco di accensione (3b) verso l'alto.
4. Accendere il prodotto.
5. Abbassare la lama della sega (9a) con cautela fino alla profondità di taglio preimpostata.
6. Spostare la sega in modo controllato lungo la barra di guida (11) attraverso il pezzo da lavorare fino all'estremità prevista del taglio in immersione.
7. Segare in avanti, esercitando una modesta pressione; non segare mai all'indietro.
8. Sfilare nuovamente in modo controllato la lama della sega (9a) alla fine del taglio in immersione.
9. Spegnerne il prodotto.

10.1.4 Taglio inclinato (Fig. 12)

Nei tagli inclinati utilizzare assieme alla barra di guida (11) la protezione antiribaltamento (5c), per impedire che la sega si ribalti.

1. Avvitare la protezione antiribaltamento (5c) nel supporto (5d) della piastra di base (5).
2. Assicurarsi che l'estremità della protezione antiribaltamento (5c) ingrani attorno al bordo sinistro della barra di guida (11).

10.2 Taglio con sega dopo il taglio (fig. 14)

1. Contrassegnare una linea dritta sul proprio pezzo da lavorare.
2. Collegare un sistema di aspirazione della polvere esterna.
3. Appoggiare il prodotto con la parte anteriore della piastra di base (5) sul pezzo da lavorare.
4. Accendere il prodotto.
5. Abbassare la lama della sega (9a) con cautela fino alla profondità di taglio preimpostata.
6. Eseguire il taglio con sega il linea retta lungo la marcatura. Utilizzare a tale proposito l'indicatore della linea di taglio (6e).
7. Segare in avanti, esercitando una modesta pressione; non segare mai all'indietro.
8. Spegnerne il prodotto.

10.3 Taglio con sega di sessioni

Per tagliare con la sega sezioni in trasversale rispetto alle fibre del legno, è possibile procedere come descritto in 10.1 e 10.2.

11 Pulizia e manutenzione

AVVISO

Lasciare che sia un'officina specializzata ad eseguire operazioni di riparazione e manutenzione non riportati nelle presenti istruzioni di servizio. Utilizzare solo pezzi di ricambio originali.

⚠ AVVISO

Lavori di manutenzione e pulizia non professionali possono causare lesioni!

⚠ AVVISO

All'atto di operazioni di pulizia, riparazione e manutenzione il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni e ustioni.

- Spegnerne il prodotto.
- Rimuovere la batteria.
- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Rimuovere l'attrezzo ausiliario.

11.1 Pulizia

- Tenere sempre il prodotto pulito, asciutto e privo di oli o grassi. Dopo ogni uso e prima dello stoccaggio rimuovere la polvere.
- Mantenere i dispositivi di protezione, le feritoie di ventilazione e l'alloggiamento del motore il più possibile privi di polvere e di sporczia. Pulire il prodotto strofinando con un panno pulito o soffiando con aria compressa a bassa pressione. Si raccomanda di pulire il prodotto subito dopo ogni utilizzo.
- Le aperture di ventilazione devono sempre essere libere.
- Non impiegare detergenti o solventi; questi potrebbero corrodere i componenti in plastica del prodotto. Assicurarsi che non possa penetrare acqua all'interno del prodotto.
- **Tenere pulita e correttamente illuminata la propria area di lavoro.** Zone di lavoro disordinate e non illuminate potrebbero provocare infortuni.
- Cercare di pulire le superfici resinose con un panno umido ben strizzato e tiepido. In alternativa è possibile utilizzare un detergente speciale, solvente per resina o un multispray. Attenersi alle avvertenze di sicurezza e alle istruzioni del produttore del detergente speciale/solvente per resina/multispray.

11.2 Manutenzione

Il prodotto non necessita di manutenzione.

⚠ AVVISO

Eseguire regolarmente/giornalmente e prima della messa in funzione un controllo visivo e funzionale/una manutenzione per garantire che il prodotto sia in un buon stato operativo.

- La manutenzione impropria, l'uso di pezzi di ricambio non conformi o la rimozione o la modifica dei dispositivi di sicurezza possono causare gravi danni a cose o persone.
- Se l'utente non è in grado di eseguire questo lavoro da solo, deve rivolgersi a un rivenditore specializzato.

- Prima di ogni utilizzo, controllare che la lama non presenti difetti visibili e sostituire la lama se non è più affilata, se è piegata o se è danneggiata in altro modo.

- Gli interventi di manutenzione sulle lame per sega, come ad es. la riparazione o la riaffilatura devono essere eseguiti da un esperto.
- Per sostituire la lama della sega (9a), procedere come descritto in *Montaggio/smontaggio della lama della sega (9a)* (Fig. 4, 5), ► *Pagina 56*.

12 Stoccaggio e trasporto

⚠ AVVISO

Pericolo di lesioni e di ustioni!

Il prodotto può avviarsi in modo inaspettato e dunque portare a lesioni.

- Spegnerne il motore prima di tutti gli interventi di pulizia e di manutenzione.
- Lasciare raffreddare il motore.
- Rimuovere la batteria.

12.1 Stoccaggio

Preparazione allo stoccaggio

1. Rimuovere la batteria dal prodotto prima di uno stoccaggio prolungato (ad es. prima dell'inverno).
2. Pulire il prodotto e controllare che non sia danneggiato.
3. Stoccare la batteria in stato di carica parziale.
4. Durante lo stoccaggio, controllare ogni tre mesi il livello di carica della batteria.

Conservare il prodotto e i suoi accessori in un luogo buio, asciutto e al riparo dal gelo, inaccessibile ai bambini. La temperatura di stoccaggio ottimale è compresa tra 5 e 30 °C.

Conservare il prodotto nella sua confezione originale. Coprire il prodotto per proteggerlo da polvere o umidità. Conservare le istruzioni per l'uso nei pressi del prodotto.

12.2 Trasporto

- Lasciare raffreddare il prodotto.
- Proteggere il prodotto da urti, colpi o forti vibrazioni, ad es. durante il trasporto in veicoli.
- Fissare il prodotto per evitare che scivoli.

13 Riparazione e ordinazione dei ricambi

Occorre notare che in questo prodotto i seguenti componenti sono soggetti a naturale usura o usura legata all'uso e sono richiesti i seguenti pezzi come materiali di consumo.

ATTENZIONE

Come da legge di responsabilità sui prodotti, non si è responsabili di danni dovuti a riparazioni improprie o non utilizzo di pezzi di ricambio originali.

Incaricare un servizio clienti o un tecnico specializzato e autorizzato. Lo stesso vale anche per gli accessori.

I pezzi di ricambio e gli accessori sono reperibili presso il nostro Service Center. Scansionare a tal fine il codice QR che si trova in prima pagina.

13.1 Ordine di pezzi di ricambio

In caso di ordinazione di pezzi di ricambio è necessario indicare quanto segue:

- Denominazione del modello
- Numero di articolo
- Dati della targhetta identificativa

Ricambi / Accessori

Pacchetto accessori per sega ad immersione	3901802702
Barra di guida 1400mm per sega ad immersione	4901802701
Batteria SBP2.0 - N. articolo:	7909201708
Batteria SBP4.0 - N. articolo:	7909201709
Caricatore SBC2.4A - N. articolo:	7909201710
Caricatore SBC4.5A - N. articolo:	7909201711
Caricatore SDBC2.4A - N. articolo:	7909201712
Caricatore SDBC4.5A - N. articolo:	7909201713
Kit iniziale SBSK2.0 - N. articolo:	7909201720
Kit iniziale SBSK4.0 - N. articolo:	7909201721

14 Smaltimento e riciclaggio

Avvertenze per l'imballaggio



Il materiale d'imballaggio è riciclabile. Si prega di smaltire gli imballaggi nel rispetto dell'ambiente.

Indicazioni per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici



I dispositivi elettrici ed elettronici usati non entrano nei rifiuti domestici, ma devono essere trattati e smaltiti in modo separato!

- Le batterie usate non integrate nel dispositivo usato devono essere rimosse prima della consegna, senza distruggerle! Il loro smaltimento è regolato dalla legge sulle batterie.
- I proprietari o gli utilizzatori di dispositivi elettrici ed elettronici sono tenuti per legge a restituirli al termine della loro durata utile.
- L'utente finale è responsabile in prima persona per la cancellazione dei suoi dati personali in relazione al dispositivo usato da smaltire!
- Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che i dispositivi elettrici ed elettronici non possono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici.
- I dispositivi elettrici ed elettronici possono essere restituiti gratuitamente presso i seguenti centri:
 - Centri di raccolta e smaltimento di diritto pubblico (ad es. depositi comunali)
 - Punti vendita di dispositivi elettronici (fisici e online), nella misura in cui il distributore sia tenuto al ritiro o lo offra in modo volontario.
 - È possibile consegnare gratuitamente al produttore, senza dovere acquistare prima un nuovo dispositivo da questi, fino a tre dispositivi elettronici usati per ogni tipo di dispositivo con una lunghezza

za del bordo di massimo 25 centimetri, oppure portare il dispositivo presso un altro centro di raccolta autorizzato nelle proprie vicinanze.

- Altre condizioni di ritiro complementari del produttore e del distributore sono reperibile presso il rispettivo servizio clienti.
- In caso di consegna da parte del produttore di un nuovo dispositivo elettronico presso un privato, quest'ultimo può richiedere il ritiro gratuito del dispositivo elettronico usato, su richiesta dell'utente finale stesso. Contattare a tale proposito il servizio clienti del produttore.
- Quanto esposto si applica solo ad apparecchi installati e distribuiti in un paese dell'Unione Europea e soggetti alla Direttiva europea 2012/19/UE. Nei paesi al di fuori dell'Unione Europea possono applicarsi norme diverse per lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici usati.

Indicazioni sulle batterie agli ioni di litio



Prima di smaltire il dispositivo, smontare le batterie!

- Non gettare le batterie nei rifiuti domestici, nel fuoco (pericolo di esplosione) o nell'acqua. Le batterie danneggiate possono causare danni all'ambiente e alla salute se fuoriescono vapori o liquidi tossici.
- Le batterie difettose o esaurite devono essere riciclate in base all'ordinamento (UE) 2023/1542.
- Consegnare la batteria e il caricatore presso un centro di raccolta. I componenti in plastica e in metallo utilizzati possono essere smaltiti in modo differenziato e dunque riciclati in modo opportuno.
- Smaltire le batterie quando scariche. Consigliamo di coprire i poli con un nastro adesivo per la protezione da cortocircuito. Non aprire la batteria.
- Smaltire le batterie come da disposizioni locali. Consegnare le batterie a un centro di raccolta delle batterie usate, dove possono essere riciclate in modo ecologico. Chiedere a tale proposito alla società locale di raccolta dei rifiuti.

15 Risoluzione dei guasti

Guasto	Possibile causa	Azione correttiva
Il prodotto non si avvia.	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria.
	La batteria non è inserita correttamente.	Spingere la batteria nel portabatteria. La batteria scatta in posizione in modo percepibile.
	Interruttore ON/OFF difettoso.	Rivolgersi al nostro servizio di assistenza clienti.
	Linea dell'interruttore ON/OFF difettosa.	
	Motore difettoso.	
Il prodotto rallenta durante il lavoro.	Viene esercitata una pressione eccessiva sul pezzo da lavorare.	Esercitare una pressione inferiore sul pezzo da lavorare.
	La carica della batteria è troppo debole.	Caricare la batteria
Il taglio è ruvido o ondulato.	Lama poco affilata, forma del dente non adatta per lo spessore del materiale.	Riaffilare la lama e/o utilizzare una lama appropriata.
Il pezzo da lavorare si strappa e/ o si scheggia.	Pressione di taglio troppo forte o lama non idonea all'uso.	Utilizzare la lama appropriata.

16 Dichiarazione di conformità UE

Traduzione della dichiarazione di conformità originale

Produttore:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto qui descritto è conforme alle direttive e alle norme vigenti.

Marchio:

SCHEPPACH

Denominazione art.: **Sega ad affondamento a batteria - BC-PL60-X**
N. art. **5901821900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* L'oggetto della dichiarazione, sopra descritto, soddisfa le disposizioni della Direttiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio dell'8 giugno 2011, sulla restrizione nell'utilizzo di determinate sostanze pericolose negli apparecchi elettrici ed elettronici.

Norme applicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Responsabile per la documentazione:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condizioni di garanzia - Scheppach Serie 20V IXES

Data di revisione 25/04/2024

Gentile cliente,

i nostri prodotti vengono sottoposti a un rigoroso controllo di qualità. Se nonostante ciò un prodotto non dovesse funzionare correttamente, ci dispiace molto e vi chiediamo di contattare il nostro servizio di assistenza all'indirizzo indicato di seguito. Saremo lieti di assistervi anche telefonicamente tramite il numero di assistenza. Le seguenti istruzioni hanno lo scopo di aiutarvi a garantire un'elaborazione e una liquidazione senza problemi in caso di reclamo.

Per la rivendicazione dei diritti di garanzia vale quanto segue:

- Le presenti condizioni di garanzia** regolano i nostri servizi di garanzia supplementare del produttore per gli acquirenti (consumatori finali privati) di nuovi prodotti. I diritti di garanzia previsti dalla legge non sono interessati dalla presente garanzia. Per questi ultimi è responsabile il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto.
- La garanzia** del produttore si estende esclusivamente ai vizi di un prodotto nuovo da Voi acquistato, dovuti a un difetto di materiale o di fabbricazione. Se i difetti di materiale o di fabbricazione si verificano durante il periodo di garanzia, il produttore in qualità di garante, provvederà ad assicurare uno dei seguenti servizi a sua scelta nell'ambito della presente garanzia:
 - Riparazione gratuita della merce
 - Sostituzione gratuita della merce con un articolo di pari valore (se necessario anche con un modello successivo se la merce originale non dovesse più essere disponibile).

I prodotti o le parti sostituite diventano di nostra proprietà. Si prega di notare che i nostri prodotti non sono progettati per uso commerciale, artigianale o professionale. Una richiesta di garanzia non è pertanto valida se il prodotto è stato utilizzato in operazioni commerciali, artigianali o industriali entro il periodo di garanzia o è stato sottoposto a sollecitazioni equivalenti.

3. Sono esclusi dalla nostra garanzia:

- Danni al prodotto causati dall'inosservanza delle istruzioni di montaggio, da un'installazione non corretta, dall'inosservanza delle istruzioni per l'uso (ad esempio, collegamento a una tensione di rete o a un tipo di corrente non corretti) o delle norme di manutenzione e sicurezza o dall'uso del prodotto in condizioni ambientali non idonee, nonché dalla mancanza di cura e manutenzione.
- Danni al prodotto causati da un uso improprio o non corretto (come il sovraccarico del prodotto o l'utilizzo di strumenti o accessori non approvati), dalla penetrazione di corpi estranei nel prodotto (come sabbia, pietre o polvere), da danni dovuti al trasporto, dall'uso della forza o da influenze esterne (come i danni causati dalla caduta).
- Danni al prodotto o a parti del prodotto dovuti a normale usura (dovuta al funzionamento) o altra usura naturale, nonché danni e/o usura di parti soggette a usura.
- Difetti del prodotto causati dall'uso di accessori, supplementi o parti di ricambio che non sono parti originali o che non vengono utilizzati come previsto.
- Prodotti sui quali sono state apportate modifiche o cambiamenti.
- Scostamenti di lieve entità dalle condizioni nominali, che sono insignificanti per il valore e l'utilizzabilità del prodotto.
- Prodotti su cui sono state effettuate riparazioni o interventi non autorizzati, in particolare da parte di terzi non autorizzati.
- Se la marcatura sul prodotto o le informazioni di identificazione del prodotto (adesivo della macchina) sono mancanti o illeggibili.
- Prodotti che presentano un forte imbrattamento e che quindi vengono rifiutati dal personale di assistenza.
- Le richieste di risarcimento danni e i danni conseguenti sono generalmente esclusi dalla presente garanzia.

4. **Il periodo di garanzia** normalmente è di **5 anni** (12 mesi per le batterie / batterie ricaricabili) e inizia a decorrere con la data di acquisto del prodotto. È determinante la data riportata sulla ricevuta d'acquisto originale. I reclami in garanzia devono essere presentati immediatamente dopo l'accertamento delle condizioni dell'apparecchio. È esclusa la rivendicazione di diritti di garanzia dopo la scadenza del periodo di garanzia. La riparazione o la sostituzione del prodotto non comporta un'estensione del periodo di garanzia, né l'avvio di un nuovo periodo di garanzia per il prodotto o per i pezzi di ricambio installati. Questo si applica anche all'uso di un servizio in loco. Un prerequisito per poter far valere la richiesta di garanzia è che il produttore, in qualità di garante, venga messo in condizioni di poter esaminare l'oggetto coperto da garanzia, inviando la merce su richiesta del produttore. Per evitare danni durante il trasporto, è necessario prestare attenzione ad utilizzare un imballaggio adeguato. Il prodotto interessato deve essere presentato o inviato al centro di assistenza clienti in condizioni di buona pulizia generale, insieme a una copia della ricevuta d'acquisto,

contenente i dati relativi alla data di acquisto e alla denominazione del prodotto. Se un prodotto viene restituito incompleto, senza il contenuto della fornitura completo, il valore degli accessori mancanti verrà detratto in caso di sostituzione del prodotto o di rimborso. I prodotti parzialmente o completamente smontati non possono essere accettati come richiesta di garanzia. In caso di reclamo ingiustificato o al di fuori del periodo di garanzia, l'acquirente dovrà generalmente sostenere le spese di trasporto e il rischio di trasporto.

Si prega di segnalare preventivamente un reclamo in garanzia al centro di assistenza (vedi sotto). Di norma, si concorda che il prodotto difettoso con una breve descrizione del guasto venga inviato tramite spedizione di ritorno organizzata o - in caso di riparazione al di fuori del periodo di garanzia - sufficientemente affrancata, rispettando le linee guida per l'imballaggio e la spedizione appropriati, all'indirizzo di assistenza indicato di seguito. **Per motivi di sicurezza, al momento della restituzione il prodotto (a seconda del modello) deve essere privo di qualsiasi materiale operativo.** Il prodotto inviato al nostro Centro di assistenza deve essere imballato in modo da evitare danni al prodotto oggetto del reclamo durante il trasporto. Dopo la riparazione/sostituzione, vi restituiremo il prodotto gratuitamente. Se i prodotti non possono essere riparati o sostituiti, a nostra esclusiva discrezione potrà essere rimborsato un importo pari al prezzo di acquisto del prodotto difettoso, tenendo conto di eventuali detrazioni per usura. Queste prestazioni di garanzia sono a beneficio del solo acquirente privato originale e non sono cedibili o trasferibili.

5. **Estensione del periodo di garanzia a 10 anni:** Scheppach offre un'ulteriore estensione della garanzia di 5 anni sui prodotti della serie Scheppach 20V. In questo modo il periodo di garanzia totale per questi prodotti sale a 10 anni. Sono escluse le batterie / batterie ricaricabili, i caricabatterie e gli accessori. È possibile usufruire di questa estensione della garanzia registrando online il prodotto Scheppach di questa gamma sul sito <https://garantie.scheppach.com> entro 30 giorni dalla data di acquisto. Dopo la registrazione online, riceverete la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.
6. **Per presentare una richiesta di garanzia,** si prega di contattare **il nostro Centro di assistenza.**

Utilizzare preferibilmente il modulo presente sulla nostra homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Non inviateci alcun prodotto senza aver prima contattato e registrato il nostro Centro Assistenza.

Il contatto iniziale con il nostro Centro di assistenza è un prerequisito obbligatorio per presentare una richiesta di garanzia. Le richieste di garanzia devono essere presentate entro 14 giorni dalla scoperta del difetto prima della scadenza del periodo di garanzia. A tal fine, sono necessari lo scontrino d'acquisto originale e, se del caso, la conferma dell'estensione della garanzia relativa all'articolo.

7. **Tempo di elaborazione** - Di norma, elaboriamo i reclami entro 14 giorni dal ricevimento nel nostro Centro di assistenza. Se, in casi eccezionali, il tempo di elaborazione indicato viene superato, vi informeremo tempestivamente.
8. **Le parti soggette a usura sono generalmente escluse dalla garanzia!** - Per parti soggette a usura si intendono: a) le batterie/accumulatori forniti, collegati e/o installati, nonché b) tutte le parti soggette a usura dipendenti dal modello (tra cui cinghie, lame per sega, inserti, mole, filtri, spazzole di carbone ecc.). La garanzia non copre le batterie o gli accumulatori scarichi o danneggiati nell'alloggiamento e/o nei terminali della batteria.
9. **Preventivo di spesa** - I prodotti non coperti o non più coperti dalla garanzia saranno riparati a pagamento. Su richiesta al nostro Centro di assistenza, è possibile inviare i prodotti difettosi per una stima dei costi e, se necessario, dare al Centro di assistenza l'approvazione scritta (per posta, via e-mail) per la riparazione. Senza l'approvazione della riparazione non si procederà ad alcuna ulteriore elaborazione.

Le condizioni di garanzia sono valide solo nella versione in vigore al momento del reclamo e, se necessario, possono essere prelevate dalla nostra homepage (www.scheppach.com).

In caso di traduzioni, fa sempre fede la versione tedesca.

Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 –

89335 Ichenhausen (Germania)

Telefono: +800 4002 4002 –

E-mail: customerservice.IT@scheppach.com –

Internet: <https://www.scheppach.com>

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche alle presenti condizioni di garanzia in qualsiasi momento e senza preavviso.

Inhoudsopgave

1	Inleiding	64
2	Beoogd gebruik	65
3	Productbeschrijving (afb. 1-15)	65
4	Inhoud van de levering (afb. 2)	65
5	Uitpakken	65
6	Technische gegevens	66
7	Veiligheidsvoorschriften	66
8	Voor de ingebruikname	70
9	Bediening	72
10	Werkinstructies	72
11	Reiniging en onderhoud	73
12	Opslag en transport	74
13	Reparatie en reserveonderdelen bestellen	74
14	Afvalverwerking en hergebruik	75
15	Verhelpen van storingen	75
16	EU-conformiteitsverklaring	76
17	Garantievoorwaarden - Scheppach 20V IXES-serie	76
18	Explosietekening	359

Verklaring van de symbolen op het product

Het gebruik van symbolen in deze handleiding is bedoeld om uw aandacht te vestigen op eventuele risico's. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten goed worden begrepen. De waarschuwingen zelf voorkomen geen risico's en kunnen de juiste maatregelen betreffende ongevallenpreventie niet vervangen.

	Lees voorafgaand aan de ingebruikname de gebruikshandleiding en de veiligheidsvoorschriften!
	Let op! Het niet in acht nemen van de op het product aangebrachte veiligheidstekens en waarschuwingen alsook het niet in acht nemen van de veiligheids- en bedieningsaanwijzingen kan tot ernstig of zelfs dodelijk letsel leiden.
	Draag een veiligheidsbril.
	Draag gehoorbescherming.
	Bescherm de luchtwegen bij stofontwikkeling!
	Draag veiligheidshandschoenen!

	Max. zaagdiepte 45°
	Max. zaagdiepte 90°
	Lithium-ionen-accu
	Het product voldoet aan de geldende EU-bepalingen.
	Het product voldoet aan de geldende Servische richtlijnen.

Verklaring van de signaalwoorden in de gebruikershandleiding

GEVAAR

Signaalwoord voor aanduiding van een direct aanwezige, gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg heeft.

WAARSCHUWING

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot de dood of ernstige verwondingen kan leiden.

VOORZICHTIG

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, tot geringe of matige verwondingen kan leiden.

LET OP

Signaalwoord voor aanduiding van een mogelijke gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, materiële schade aan producten of eigendommen tot gevolg kan hebben.

1 Inleiding

Fabrikant:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Aanwijzing:

De fabrikant van dit product is volgens de van kracht zijnde wet inzake productaansprakelijkheid niet aansprakelijk voor schade die aan dit product of door dit product ontstaan bij:

- Ondeskundige behandeling
- Het niet in acht nemen van de gebruikshandleiding

- Reparaties door derden, niet geautoriseerde vakmensen
- Inbouw en vervanging van niet-originele reserveonderdelen
- Gebruik dat niet conform de voorschriften is

Let op:

De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van het product en bevat belangrijke aanwijzingen voor een veilig, vakkundig en economisch gebruik. Neem bovendien de geldende nationale voorschriften in acht. Lees alle bedienings- en veiligheidsaanwijzingen zorgvuldig door voordat u het product in gebruik neemt en gebruik het product uitsluitend zoals beschreven. Bewaar de handleiding en verstrek deze wanneer u het product doorgeeft.

2 Beoogd gebruik

De invalcirkelzaag is geschikt voor het zagen van hout, kunststof of lichte materialen (bijv. gipsplaten). Het zagen van metaal is niet toegestaan.

Het product mag uitsluitend worden gebruikt waarvoor het bedoeld is. Elk ander of verdergaand- is niet volgens de voorschriften. Voor hieruit ontstane schade of verwondingen, van welke soort dan ook, is de gebruiker en niet de fabrikant aansprakelijk.

Ook de naleving van de veiligheidsvoorschriften, de montagehandleiding en de aanwijzingen in de gebruikshandleiding maken deel uit van het beoogd gebruik.

Personen, die het product bedienen of onderhoud aan het product verrichten, moeten hiermee bekend zijn en op de hoogte zijn van de mogelijke gevaren.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor wijzigingen die aan het product worden aangebracht en de hieruit voortvloeiende schade.

Het product mag uitsluitend met de originele onderdelen en originele accessoires van de fabrikant worden gebruikt.

De veiligheids-, werk- en onderhoudsvoorschriften van de fabrikant alsook de in de technische gegevens aangegeven afmetingen moeten in acht worden genomen.

Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële toepassingen zijn ontworpen. Wij aanvaarden geen aansprakelijkheid wanneer het product in bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële ondernemingen of bij soortgelijke werkzaamheden worden ingezet.

3 Productbeschrijving (afb. 1-15)

1. Extra handgreep
- 1a. gereedschapsoptname
- 1b. Inbussleutel 5 mm
2. Spindelvergrendeling
3. Handgreep
- 3a. Aan/uit-schakelaar
- 3b. Inschakelblokkering
4. Power-Control-paneel
5. Grondplaat
- 5a. Regelaar geleidingsspeling (achter)
- 5b. Regelaar geleidingsspeling (voor)
- 5c. Kantelbeveiliging
- 5d. Optname
6. Snijhoekverstelling
- 6a. greepschroef

- 6b. Leesaanwijzer
- 6c. Schaalverdeling zaaghoek
- 6d. Negatieve hellingsschakelaar
- 6e. Snijlijnwijzer
7. Instelling zaagdiepte
- 7a. greepschroef
- 7b. Tweevoudige afleesaanwijzer
- 7c. Schaalverdeling snijdiepte
8. Accuhouder (sleuf 1)
- 8a. Accuhouder (sleuf 2)
- 8b. Accu*
- 8c. Ontgrendelingsknop
9. Vaste beschermkap/zaagbladbescherming
- 9a. Zaagblad
- 9b. Flens
- 9c. Bout
- 9d. Onderhoudsopening
- 9e. Invalvergrendeling (zaagbladwissel)
10. Spaanafvoer
11. Geleideblad
- 11a. Railverbinding
- 11b. Bankschroef

* = niet altijd meegeleverd!

4 Inhoud van de levering (afb. 2)

Pos.	Aantal	Aanduiding
1b.	1 x	Inbussleutel 5 mm
5c.	1 x	Kantelbeveiliging
9a.	1 x	Zaagblad
11.	2 x	Geleideblad
11a.	2 x	Railverbinding
11b.	2 x	Bankschroef
	1 x	Accu invalcirkelzaag
	1 x	Gebruiksaanwijzing

5 Uitpakken



WAARSCHUWING

Het product en de verpakkingsmaterialen zijn geen kinderspeelgoed!

Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine onderdelen spelen! Er bestaat gevaar voor inslikken en verstikkingsgevaar!

- Open de verpakking en haal het product er voorzichtig uit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal evenals de verpakkings- en transportbeveiligingen (indien voorhanden).
- Controleer of de inhoud van de levering volledig is.
- Controleer het product en de hulpstukken op transportschade. Meld eventuele schade direct bij het transportbedrijf dat het product heeft bezorgd. Reclamaties op een later tijdstip worden niet erkend.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot na het verstrijken van de garantietijd.
- Maak u voor aanvang van de werkzaamheden bekend met het product aan de hand van de gebruikshandleiding.
- Gebruik bij accessoires alsook slijtage- en reserveonderdelen uitsluitend originele onderdelen. Reserveonderdelen zijn verkrijgbaar bij de leverancier.

- Geef bij bestellingen onze artikelnummers alsook type en bouwjaar van het product aan.

6 Technische gegevens

Nominale spanning	20 V / 40 V 
Stationair toerental n_0 (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Stationair toerental n_0 (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Max. zaagdiepte zonder geleideblad	
bij 90°	ca. 61 mm
bij 45°	ca. 45 mm
Max. zaagdiepte met geleideblad	
bij 90°	ca. 55 mm
bij 45°	ca. 39 mm
Zaagblad	
Afmetingen	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Tanddikte/zaagdikte	1,8 mm
Grootte van de boring	Ø20 mm
Aantal tanden	48 tanden
Stationair toerental n_{max}	9250 min ⁻¹
Gewicht (zonder accu)	4,8 kg

Technische wijzigingen voorbehouden!

Geluid en trilling

WAARSCHUWING

Lawaai kan ernstige gezondheidsklachten tot gevolg hebben. Als het geluid van de machine hoger is dan 85 dB, draag dan geschikte gehoorbescherming voor u en personen in de omgeving.

De geluids- en trillingswaarden zijn bepaald volgens EN 62841-1.

Geluidswaarden

Geluidsdrukniveau L_{pA}	90,4 dB
Meeton Nauwkeurigheid K_{pA}	3 dB
Geluidsvermogensniveau L_{wA}	98,4 dB
Meetonzekerheid K_{wA}	3 dB

Trillingskenwaarden (hand-arm-trilling)

Trilling a_h zagen in hout	
Hoofdhandgreep	3,471 m/s ²
extra handgreep	3,785 m/s ²
Meeton Nauwkeurigheid K	1,5 m/s ²

De aangegeven totale trillingswaarde en de aangegeven geluidsemissiewaarde zijn gemeten volgens een standaardtestmethode en kunnen worden gebruikt om elektrische apparaten met elkaar te vergelijken.

De aangegeven geluidsemissiewaarden en de aangegeven totale trillingswaarde kunnen ook worden gebruikt als voorlopige indicatie van de belasting.

WAARSCHUWING

De geluidsemissies en de trillingsemissiewaarde kunnen van de opgegeven waarde afwijken wanneer de machine daadwerkelijk wordt gebruikt. Dit is afhankelijk van de wijze waarop het elektrische apparaat wordt gebruikt en de aard van het werkstuk dat wordt bewerkt.

Probeer om de belasting zo gering mogelijk te houden. Zo kan bijvoorbeeld de werktijd worden beperkt. Hierbij moeten alle aspecten van de bedrijfscyclus in aanmerking worden genomen (zoals de tijd dat de machine uitgeschakeld is en de tijd dat deze ingeschakeld is, maar onbelast draait).

7 Veiligheidsvoorschriften

WAARSCHUWING

Lees alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en technische gegevens die bij dit elektrische gereedschap zijn meegeleverd.

Nalatigheden bij het niet naleven van de onderstaande aanwijzingen kunnen elektrische schok, brand en/of ernstige verwondingen veroorzaken.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en -aanwijzingen voor toekomstig gebruik.

Het in de veiligheidsvoorschriften gebruikte begrip "Elektrisch gereedschap" is van toepassing op netgevoed elektrisch gereedschap (met netsnoer) of op accugevoed elektrisch gereedschap (zonder netsnoer).

1) Veiligheid op de werkplek

- Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Werk met het elektrisch gereedschap niet in een explosiegevaarlijke omgeving, waarin zich brandbare vloeistoffen, gas of stof bevinden.** Elektrisch apparaat produceert vonken, waardoor stof of dampen kunnen ontbranden.
- Houd kinderen en andere personen tijdens het gebruik uit de buurt van het elektrische gereedschap.** Bij afbuiging kunt u de controle over het elektrische apparaat verliezen.

2) Elektrische veiligheid

- De aansluitstekker van het elektrische gereedschap moet in het stopcontact passen. De stekker mag op geen enkele wijze worden gewijzigd. Gebruik geen adapterstekker samen met geaard elektrisch gereedschap.** Ongewijzigde stekkers en passende stopcontacten verminderen het risico op elektrische schok.
- Let op dat u geen fysiek contact maakt met geaarde onderdelen zoals bijv. buizen, radiatoren, elektrische haarden, koelkasten.** Er bestaat een verhoogd risico op een elektrische schok als uw lichaam geaard is.

- c) **Houd elektrisch gereedschap uit de buurt van regen of vocht.** Het indringen van water in een elektrisch apparaat vergroot het risico op een elektrische schok.
- d) **Gebruik het netsnoer niet om het elektrische gereedschap te dragen, aan op te hangen of om de stekker uit het stopcontact te trekken.** Houd het netsnoer uit de buurt van hitte, scherpe randen of bewegende delen. Beschadigde of opgewikkelde snoeren verhogen het risico op een elektrische schok.
- e) **Als u met een elektrisch gereedschap in de open lucht werkt, gebruik dan alleen een verlengsnoer dat ook geschikt is voor gebruik buitenshuis.** De toepassing van een voor buitenshuis gebruik geschikt verlengsnoer vermindert het risico op een elektrische schok.
- f) **Als het gebruik van het elektrische gereedschap in een vochtige omgeving niet kan worden vermeden, gebruik dan een aardlekschakelaar.** Het gebruik van een aardlekschakelaar voorkomt het risico op een elektrische schok.

3) Veiligheid van personen

- a) **Wees altijd voorzichtig, let op waar u mee bezig bent en ga verstandig te werk bij werkzaamheden met elektrisch gereedschap.** Maak geen gebruik van elektrisch gereedschap als u moe bent of onder invloed bent van drugs, alcohol of medicamenten. Een moment van onachtzaamheid bij gebruik van het elektrische gereedschap kan leiden tot ernstig letsel.
- b) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen en ook altijd een veiligheidsbril.** Het dragen van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals een stofmasker, antislip-veiligheidsschoenen, een veiligheidshelm of gehoorbescherming, al naar gelang het soort gereedschap en de toepassing ervan, verkleint het risico op verwondingen.
- c) **Vermijd ingebruikname zonder toezicht.** Controleer of het elektrisch gereedschap is uitgeschakeld voordat u het op de stroomvoorziening en/of de accu aansluit, het gereedschap oppakt of draagt. Als u tijdens het dragen van het elektrische gereedschap uw vinger op de schakelaar hebt of het reeds ingeschakelde elektrische apparaat op de stroomvoorziening aansluit, kan dit tot letsel en ongevallen leiden.
- d) **Verwijder instelgereedschap of de moersleutel, voordat u het elektrische gereedschap inschakelt.** Een gereedschap of sleutel dat/zich in een draaiend onderdeel van het elektrische gereedschap bevindt, kan verwondingen veroorzaken.
- e) **Voorkom een onnatuurlijke lichaamshouding.** Zorg voor een stabiele positie en zorg ervoor dat u altijd stabiel staat. Daardoor kunt u het elektrische gereedschap in onverwachte situaties beter onder controle houden.
- f) **Draag geschikte kleding.** Draag geen wijde kleding of sieraden. Houd haren en kleding uit de buurt van bewegende delen. Loszittende kleding, sieraden of lange haren kunnen worden vastgegrepen door bewegende delen.

- g) **Als stofafzuig- en -opvanginrichtingen kunnen worden gemonteerd, moeten deze worden aangesloten en juist worden toegepast.** Het gebruik van een stofafzuiging kan gevaar door stof verminderen.
- h) **Voorkom een vals gevoel van zekerheid en houd u altijd aan de veiligheidsvoorschriften voor elektrische apparaten, ook als u ervaren bent met het elektrisch apparaat.** Achtelooos handelen kan in een fractie van een seconde tot ernstige verwondingen leiden.

4) Gebruik en behandeling van het elektrische gereedschap

- a) **Zorg dat het elektrische gereedschap niet overbelast raakt.** Gebruik voor de werkzaamheden het daarvoor bedoelde elektrische gereedschap. Met het juiste elektrische apparaat werkt u beter en veiliger in het aangegeven vermogensbereik.
- b) **Gebruik geen elektrisch apparaat, waarvan de schakelaar defect is.** Een elektrisch gereedschap, dat niet meer in- of uitgeschakeld kan worden, is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.
- c) **Trek de stekker uit het stopcontact en/of verwijder de uitneembare accu voordat u de apparaatinstellingen wijzigt, inzetstukken vervangt of het elektrische apparaat weglegt.** Deze voorzorgsmaatregel voorkomt dat het elektrische gereedschap per ongeluk wordt gestart.
- d) **Bewaar niet-gebruikte elektrische apparaten buiten bereik van kinderen.** Laat het elektrisch apparaat niet gebruiken door personen die er niet mee vertrouwd zijn of deze aanwijzingen niet hebben gelezen. Elektrische apparaten zijn gevaarlijk als ze door onervaren personen worden gebruikt.
- e) **Voer zorgvuldig onderhoud uit aan elektrische apparaten en inzetstukken.** Controleer of bewegende delen probleemloos functioneren en niet klemmen, of onderdelen gebroken of beschadigd zijn, waardoor de functie van het elektrische gereedschap wordt beïnvloed. Laat beschadigde onderdelen voor gebruik van het elektrische apparaat eerst repareren. Veel ongevallen ontstaan door slecht onderhouden elektrische apparaten.
- f) **Houd snijgereedschap scherp en schoon.** Zorgvuldig onderhouden snijgereedschap met scherpe snijranden klemt minder snel vast en is makkelijker te gebruiken.
- g) **Gebruik elektrische apparaten, inzetstuk, inzetstukken enz. overeenkomstig deze aanwijzingen.** Houd daarbij rekening met de omstandigheden waarin gewerkt wordt en de uit te voeren werkzaamheden. Het gebruik van elektrisch gereedschap voor andere toepassingen dan het voorgeschreven gebruik kan leiden tot gevaarlijke situaties.
- h) **Houd grepen en greepoppervlakken droog, schoon en vrij van olie en vet.** Als grepen en greepoppervlakken glad zijn, kan het elektrisch gereedschap in onvoorziene situaties niet veilig bediend en onder controle gehouden worden.

5) Gebruik en behandeling van het accugereedschap

- a) **Laad de accu's alleen op met laders die door de fabrikant zijn aanbevolen.** Een oplader die voor de ene accu geschikt is, hoeft nog niet geschikt te zijn voor andere accu's. In een dergelijk geval kan brand ontstaan.
- b) **Gebruik alleen de hiervoor bedoelde accu's in de elektrische apparaten.** Gebruik van andere accu's kan letsel veroorzaken en brandgevaar opleveren.
- c) **Houd de niet gebruikte accu verwijderd van paperclips, munten, sleutels, spijkers, schroeven of andere kleine metalen voorwerpen die een overbrugging van de contacten kunnen veroorzaken.** Een kortsluiting tussen de accucontacten kan tot schroeiplekken of brand leiden.
- d) **Bij verkeerde toepassing kan vloeistof uit de accu uit treden. Vermijd contact met deze vloeistof. Spoel de vloeistof bij toevallig contact af met water. Als de vloeistof in de ogen terechtkomt, moet u een arts consulteren.** Uittredende accuvloeistof kan de huid irriteren of brandwonden veroorzaken.
- e) **Gebruik geen beschadigde of gewijzigde accu.** Beschadigde of gewijzigde accu's kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen en leiden tot vuur, explosie of gevaar voor letsel.
- f) **Stel een accu niet bloot aan vuur of te hoge temperaturen.** Vuur of temperaturen boven 130 °C kunnen een explosie veroorzaken.
- g) **Neem alle aanwijzingen voor het opladen in acht en laad de accu of het accugereedschap nooit buiten het in de gebruikshandleiding aangegeven temperatuurbereik.** Onjuist opladen of laden buiten het toegestane temperatuurbereik kan de accu verstoren en het brandgevaar verhogen.

6) Service

- a) **Laat uw elektrisch gereedschap uitsluitend door gekwalificeerd deskundig personeel repareren met uitsluitend originele reserveonderdelen.** Hiermee wordt de veiligheid van het elektrische gereedschap gewaarborgd.
- b) **Voer nooit onderhoud aan beschadigde accu's uit.** Al het onderhoud van accu's mag uitsluitend door de fabrikant of gevolmachtigde servicecentra worden uitgevoerd.

Veiligheidsvoorschriften voor alle zaagmachines

Zaagproces

- a) **⚠ GEVAAR: Kom met uw handen nooit in het zaagegebied en raak het zaagblad niet aan. Houdt met twee handen de extra greep of de motorebehuizing vast.** Als beide handen de zaag vasthouden, kunnen de handen geen verwondingen oplopen door het zaagblad.
- b) **Grijp nooit onder het werkstuk.** De beschermkap kan onder het werkstuk geen bescherming tegen het zaagblad bieden.

- c) **Pas de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
- d) **Houd het te zagen werkstuk nooit in de hand of boven een been vast. Beveilig het werkstuk aan de stabiele opname.** Het is belangrijk om het werkstuk goed te bevestigen, om het gevaar van lichaamscontact, klemmen van het zaagblad of verlies van de controle te minimaliseren.
- e) **Houd het elektrisch gereedschap aan de geïsoleerde greepvlakken vast, als u werkzaamheden uitvoert, waarbij het inzetstuk verborgen stroomsnoeren kan raken.** Contact met een spanningsgeleidende leiding zet ook de metalen delen van het elektrisch gereedschap onder spanning en dit leidt tot elektrische schokken.
- f) **Gebruik bij het snijden in de lengte altijd een aanslag of een rechte kantgeleiding.** Dit verbetert de nauwkeurigheid van de snede en vermindert de mogelijkheid dat het zaagblad vastklemt.
- g) **Gebruik altijd zaagbladen van het juiste formaat en met passende opnameboring (bijv. ruitvormig of rond).** Zaagbladen, die niet bij de montagedelen van de zaag passen, lopen niet rond en leiden tot verlies van de controle.
- h) **Gebruik nooit beschadigde of incorrecte zaagblad-onderleggringen of -bouten.** De zaagblad-onderleggringen en -schroeven zijn speciaal voor de zaag gemaakt, voor optimaal vermogen en bedrijfsveiligheid.

Terugslag - Oorzaken en overeenkomstige veiligheidsvoorschriften

- Een terugslag is de plotselinge reactie van een hakend, klemmend of incorrect uitlijnend zaagblad, wat ertoe leidt dat een ongecontroleerde zaag wordt opgetild en zich vanuit het werkstuk in de richting van de operator beweegt.
- Als het zaagblad in de sluitende zaagsnede hakt of hierin komt vast te zitten, blokkeert het zaagblad en de motorkracht slaat de zaag in de richting van de operator terug.
- Als het zaagblad in de zaagsnede verdraait of zich incorrect uitlijnt, kunnen de tanden van het achterste zaagbladkant in het houtoppervlak blijven zitten, waardoor het zaagblad uit de zaagsnede springt en in de richting van de gebruiker schiet.

Een terugslag is het gevolg van incorrect gebruik van de zaag. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

- a) **Houd de zaag met beide handen vast en breng uw armen in een positie, waarin u terugslagkrachten kunt opvangen.** Ga altijd aan de zijkant van het zaagblad staan, breng het zaagblad nooit in lijn met het lichaam. Bij een terugslag kan de cirkelzaag naar achteren springen, maar de gebruiker kan de terugslagkrachten beheersen, als de geschikte maatregelen zijn genomen.
- b) **Indien het zaagblad vastzit of bij onderbrekingen van de werkzaamheden, moet u de zaag uitschakelen en houdt u de zaag in het materiaal stil, totdat het zaagblad tot stilstand is gekomen. Probeer nooit om de zaag uit het werkstuk te verwijderen of deze naar achteren te trekken, zo lang het zaag-**

blad zich beweegt, anders kan er een terugslag plaatsvinden. Bepaal de oorzaak voor het vastzitten van het zaagblad en los dit probleem op.

- c) **Als u een zaag, die in het werkstuk steekt, weer wilt starten, centreert u het zaagblad in de zaagsnede en controleert u of de zaagtanden niet in het werkstuk vastzitten.** Als het zaagblad vastzit, kan deze zich uit het werkstuk bewegen of een terugslag veroorzaken als de zaag opnieuw wordt gestart.
- d) **Ondersteun grote platen om het risico op een terugslag door een ingeklemd zaagblad te verminderen.** Grote platen kunnen onder het eigen gewicht doorbuigen. De platen moeten aan beide zijden van de schijf worden ondersteund, zowel in de buurt van de zaagsnede, alsook aan de zijkanalen.
- e) **Gebruik geen stompe of beschadigde zaagbladen.** Zaagbladen met stompe of incorrect uitgelijnde tanden veroorzaken door een te nauwe zaagsnede een verhoogde wrijving, klemmen van het zaagblad en terugslag.
- f) **Trek voor het zagen de snijdiepte- en snijhoekinstellingen aan.** Als u tijdens het zagen de instellingen wilt wijzigen, kan het zaagblad vast komen te zitten en kan er een terugslag optreden.
- g) **Wees vooral voorzichtig bij het zagen in bestaande wanden of andere gebieden met slecht zicht.** Het invallende zaagblad kan bij het zagen in verborgen objecten vast komen te zitten en een terugslag veroorzaken.

Functie van de beschermkap

- a) **Controleer voor elk gebruik of de beschermkap probleemloos sluit.** Gebruik de zaag niet als de beschermkap niet vrij kan bewegen en niet snel gesloten kan worden. Klem of bind de beschermkap nooit vast; daardoor is het zaagblad niet meer beschermd. Als de zaag onverwacht op de grond valt, kan de beschermkap verboden raken. Controleer of de beschermkap vrij bewegen kan worden en bij alle snijhoeken en -dieptes het zaagblad of andere delen niet aanraakt.
- b) **Controleer de toestand en de werking van de veer voor de beschermkap. Laat de zaag voor gebruik onderhouden als de beschermkap en veer niet optimaal werken.** Beschadigde delen, kleverige afzettingen of aanhechtingen van spaanders kunnen ervoor zorgen dat de beschermkap langzamer werkt.
- c) **Zorg er bij "Invalsnedes", die niet rechthoekig worden uitgevoerd, dat de grondplaat van de zaag niet zijdelings kan verschuiven.** Het zijdelings verschuiven kan tot het vastklemmen van het zaagblad en daarmee tot terugslag leiden.
- d) **Leg het zaagblad nooit op de werkbank of de vloer, zonder dat de beschermkap het zaagblad afdekt.** Een onbeschermd, nalopend zaagblad beweegt de zaag tegen de snijrichting en zaagt wat er in de weg ligt. Neem de nalooptijd van het zaagblad in acht.

Aanvullende aanwijzingen

1. Gebruik geen slijpschijven.
2. Gebruik uitsluitend zaagbladen die geschikt zijn voor het te zagen materiaal.
3. De zaagbladen moeten, als ze bedoeld zijn om hout of dergelijk materiaal te bewerken, voldoen aan EN 847-1.
4. De zaag mag uitsluitend worden gebruikt voor het zagen van hout, kunststof en lichte materialen.
5. Gebruik alleen zaagbladen waarvan de toerentalaanwijzing overeenkomt met of hoger is dan de opgegeven snelheid van uw product.
6. Gebruik uitsluitend zaagbladen met 150 mm diameter, overeenkomstig de opschriften op het zaagblad.
7. Voorkom oververhitting van de zaagtanden.
8. Voorkom bij het zagen van kunststof dat de kunststof smelt.
Gebruik voor het te verwerken materiaal de juiste zaagbladen. Vervang beschadigde of versleten zaagbladen tijdig.
Stop de machine als het zaagblad oververhit raakt. Laat het zaagblad afkoelen voordat u verder werkt met het apparaat.
9. **Pas de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
10. Draag een stofmasker.

Veilig werken

Gereedschap mag uitsluitend door opgeleide en ervaren personen die het werken met gereedschap beheersen, worden gebruikt.

- Het maximale toerental dat op het gereedschap staat vermeld, mag niet worden overschreden. Indien aangegeven, moet het toerentalbereik in acht worden genomen.
 - Cirkelzaagbladen met gescheurde elementen, moeten worden weggegooid (reparatie is niet toegestaan).
 - Gereedschap met zichtbare scheuren mogen niet worden gebruikt.
 - Gereedschap moet regelmatig worden gereinigd.
 - Gereedschapsdelen van lichte metaallegeringen, bijv. hars, mogen alleen worden gereinigd met oplosmiddelen die de mechanische eigenschappen van deze materialen niet aantasten.
1. Gereedschappen en gereedschapselementen moeten zo worden vastgezet dat ze tijdens het gebruik niet los kunnen raken.
 2. Het verlengen van de sleutel of het aandraaien met behulp van hamerslagen is niet toegestaan.
 3. De spanvlakken moeten vrij zijn van vuil, vet, olie en water.
 4. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties voor originele onderdelen die door de fabrikant zijn geleverd.
 5. Onderhoudswerkzaamheden en wijzigingen aan cirkelzaagbladen mogen alleen worden uitgevoerd door een deskundige, d.w.z. een persoon met een gespeci-

aliseerde opleiding en ervaring, die bekend is met de constructie- en ontwerpvereisten en die vertrouwd is met de vereiste veiligheidsniveaus.

Restrisico's

Het product is vervaardigd volgens de stand van de techniek en de erkende veiligheidstechnische regels. Toch kan tijdens de werkzaamheden sprake zijn van enkele restrisico's.

Ondanks beoogd gebruik kunnen bepaalde restrisicofactoren niet volledig worden vermeden. Op grond van de constructie en montage van het product kan het volgende optreden:

- Restrisico's kunnen worden geminimaliseerd als de "veiligheidsvoorschriften" en het "gebruik conform de voorschriften" alsook de bedieningshandleiding worden opgevolgd.
- Terugschlag van werkstukken en delen van werkstukken.
- Aanraken van het zaagblad in het niet afgedekte zaaggebied.
- Gevaar voor de gezondheid door houtstof of houtspaanders. Draag absoluut persoonlijke veiligheidsuitrusting zoals oogbescherming. Afzuiginstallatie plaatsen!
- Beschadiging van de ogen als er geen voorgeschreven oogbescherming wordt gedragen.
- Snijwonden.

⚠ WAARSCHUWING

Dit elektrisch apparaat genereert een elektromagnetisch veld als het is ingeschakeld. Dit veld kan onder bepaalde omstandigheden interfereren met actieve of passieve medische implantaten. Om het risico op ernstig of dodelijk letsel te beperken, raden we personen met medische implantaten aan om hun arts en de fabrikant van het medische implantaat te raadplegen voordat het elektrische apparaat wordt gebruikt.

⚠ WAARSCHUWING

Bij langdurige werkzaamheden kunnen door de trillingen stoornissen in de doorbloeding in de handen van de gebruiker optreden (witte vinger syndroom).

Raynaud-syndroom (dove vingers) is een vaatziekte, waarbij kleine bloedvaten in de vingers en tenen acuut verkrampen. De desbetreffende lichaamsdelen worden dan niet meer voldoende van bloed voorzien waardoor ze een bleke kleur krijgen. Het frequente gebruik van trillende producten kan zenuwbeschadigingen veroorzaken bij personen met een verminderde doorbloeding (bijv. rokers, diabetici).

Als u ongewone beperkingen bespeurt, stopt u direct de werkzaamheden en raadpleegt u een arts.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

⚠ WAARSCHUWING

Neem de veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen voor het opladen en het juiste gebruik in acht zoals in de gebruikshandleiding van uw accu en oplader van de 20V IXES serie aangegeven. Een gedetailleerde beschrijving voor het laadproces en overige informatie vindt u in deze afzonderlijke bediening.

8 Voor de ingebruikname

⚠ WAARSCHUWING

Voordat u met het product gaat werken, moet u zich vertrouwd maken met alle bedieningsonderdelen.

- Oefen het gebruik van het product en laat u de werking, het werkingsmechanisme en de werktechnieken uitleggen door een ervaren gebruiker of specialist.
- Zorg ervoor dat u het product onmiddellijk kunt stoppen in geval van nood.
- Ondeskundig onderhoud van het product kan leiden tot ernstig letsel.
- Als er zich tijdens het gebruik een ongeluk of storing voordoet, schakelt u het product onmiddellijk uit. Behandel verwondingen op de juiste manier of zoek medische hulp.

⚠ WAARSCHUWING

Gevaar voor letsel!

Neem de accu voor alle werkzaamheden aan het elektrische gereedschap (bijv. onderhoud, werktuigwissel enz.) alsook bij het transport en het bewaren uit het elektrische gereedschap. Bij onvoorzien indrukken van de aan/uit-schakelaar bestaat gevaar voor letsel.

⚠ VOORZICHTIG

Gevaar voor letsel!

Plaats de accu pas, als het accu-gereedschap klaar is voor gebruik.

Benodigd gereedschap:

- Inbussleutel 5 mm (1b)
- Platte schroevendraaier*

* = niet altijd meegeleverd!

1. Controleer voordat u verder gaat of het product volledig gemonteerd is, voordat u het start.
2. Voor ingebruikname moeten alle afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen conform de voorschriften zijn gemonteerd.
3. Maak uzelf vertrouwd met het toepassingsgebied, de beperkingen van het product en eventuele speciale bronnen van gevaar.
4. Bewaar de inbussleutel 5 mm (1b) in de gereedschapsopname (1a) van de extra handgreep (1).

8.1 Geleideblad (11) gebruiken (afb. 3)

Om te voorkomen dat het geleideblad (11) tijdens het zagen wegglijdt, moet deze met de schroefklemmen (11b) aan het werkstuk worden bevestigd.

1. Steek de bevestigingsbeugel van de schroefklem (11b) vanaf de voorkant in een groef in het geleideblad (11).
2. Herhaal dit aan de achterkant van het geleideblad (11).
3. Breng de schroefklemmen (11b) naar het werkstuk en draai ze vast.

Om het geleideblad indien nodig te verlengen, kunnen de geleidebladen (11) gekoppeld worden met de railverbindingen (11a).

1. Steek een railverbinding (11a) tot halverwege in elk van de twee profielgroeven van het geleideblad (11).
2. Zet de railverbindingen (11a) in deze positie vast door de stelschroeven van onderaf vast te draaien.
3. Schuif het tweede geleideblad (11) tot aan de aanslag op de uitstekende uiteinden van de railverbinders (11a).
4. Zet de railverbindingen (11a) in deze positie vast door de stelschroeven van onderaf vast te draaien.
5. De geleidebladen (11) zijn nu tot één geheel verbonden.

8.2 Zaagblad (9a) monteren/ demonteren (afb. 4, 5)

LET OP

Het zaagblad is niet voorgemonteerd!

1. Klap de invalvergrendeling (9e) naar boven.
2. Schuif de inschakelblokkering (3b) naar boven.
3. Laat het zaagblad (9a) zakken totdat de invalvergrendeling (9e) hoorbaar vastklikt.
4. Druk op de spindelvergrendeling (2).
5. Draai de bout (9c) los. Gebruik hiervoor een inbus-sleutel 5 mm (1b).
6. Plaats het zaagblad (9a) op de spindel.

LET OP

De versteksneede van de tanden, dit betekent de draairichting van het zaagblad moet overeenkomen met de richting van de pijl op de behuizing.

7. Zet de flens (9b) vast met de bout (9c) terwijl u de spindelvergrendeling (2) ingedrukt houdt.
8. Laat het zaagblad (9a) iets zakken om de invalvergrendeling (9e) los te maken.
9. Laat het product terugveren naar zijn uitgangspositie.
10. De demontage gebeurt in omgekeerde volgorde.

8.3 Accu (8a) in de accuhouder plaatsen/verwijderen (afb. 6)

Het product kan worden gebruikt met één 20V accu of, voor meer vermogen, met twee 20V accu's (40V). De accu's bevinden zich boven en onder de motor. Sleuf 1 (8) moet altijd bezet zijn, sleuf 2 (8a) alleen als u met 40V werkt.

Accu plaatsen

1. Schuif een accu (8b) in de gleuf 1 (8) van de accuhouder. De accu (8b) klikt hoorbaar vast.
2. Om de prestaties te verhogen, plaatst u nog een accu (8b) in de accuhouder sleuf 2 (8a). De accu (8b) klikt hoorbaar vast.

Accu uitnemen

1. Druk op de ontgrendelknop van de accu (8b) (8c) en trek de accu (8b) uit de accuhouder (8, 8a).

8.4 Toerental instellen (afb. 7)

U kunt het power-control-paneel (4) gebruiken om het toerental van het product te regelen.

1. Het product kan in zes toerentalniveaus (niveau 1 - niveau 6) worden gebruikt.
2. Gebruik de toetsen ⊕ en ⊖ om naar het volgende toerentalniveau omhoog of omlaag te gaan.
3. Laat het product het gewenste toerental aannemen en pas deze zo nodig aan.

Het toerental kan ook tijdens het gebruik worden gewijzigd.

Welk toerental bij het werken praktisch is, hangt er van af welke werkzaamheden u wilt verrichten met het product.

Wij adviseren u dat u het toerental in de praktijk test om deze vast te stellen.

8.5 Zaagdiepte instellen (afb. 8)

1. **Pas de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
2. Open de greepschroef (7a) van de snijdiepte-instelling (7).
3. Gebruik de tweevoudige afleesaanwijzer (7b) samen met de zaagdiepte-schaalverdeling (7c).
 - Markering "A" geeft de zaagdiepte aan bij gebruik van de zaag zonder geleideblad (11).
 - Markering "B" geeft de zaagdiepte aan bij gebruik van de zaag met geleideblad (11).
4. Stel de tweevoudige afleesaanwijzer (7b) in op de gewenste zaaghoogte.
5. Draai de greepschroef (7a) weer vast.

8.6 Zaaghoek instellen (afb. 9)

1. Open de twee greepschroeven (6a) die zich aan de voor- en achterkant van de zaaghoekinstelling (6) bevinden.
2. Gebruik de afleesaanwijzer (6b) samen met de snijhoek-schaalverdeling (6c).
3. Zorg ervoor dat de negatieve tuimelschakelaar (6d) in de stand "0°" staat.
4. Het product kan worden gekanteld van 0° tot +48°.

5. Stel de afleesaanwijzer (6b) in op de gewenste schuimte.
6. Draai de beide greepschroeven (6a) weer vast.

Soms is het praktischer om iets te ondersnijden. Voor dit speciale geval kan de schuimte op de negatieve waarde -1° worden ingesteld.

1. Schuif de negatieve tuimelschakelaar (6d) naar de stand "-1°".
2. Open de twee greepschroeven (6a).
3. Stel de afleesaanwijzer (6b) in op de schuimte "-1°".
4. Draai de beide greepschroeven (6a) weer vast.

Aanwijzing:

Ondersnijden maakt schone en spleetvrije aansluitranden mogelijk, wat met name voordelig is voor zichtbare overgangen naar naburige componenten.

8.7 De externe stofafzuiging aansluiten (afb. 10)

⚠ WAARSCHUWING

- Stof kan gevaarlijk zijn voor de gezondheid. Draag een stofmasker.

LET OP

De stofafzuiging moet geschikt zijn voor het te verwerken materiaal.

Gebruik een speciale afzuiginrichting voor het afzuigen van bijzonder schadelijk of kankerverwekkende stoffen.

Het product heeft een spaanuitwerper (10) die geschikt is voor het aansluiten van een extern stofafzuigstelsel*.

1. Sluit een goedgekeurd stofafzuigstelsel* aan op de spaanuitwerper (10).
2. Als het externe stofafzuigstelsel* niet past, gebruik dan indien nodig een extra hoekadapter*.

* = niet meegeleverd!

9 Bediening

LET OP

Let op dat de omgevingstemperatuur, tijdens de werkzaamheden niet hoger is dan 50 °C en niet lager is dan -20 °C.

LET OP

Het product maakt deel uit van de 20V IXES serie en mag alleen met accu's uit deze serie worden gebruikt. Accu's mogen alleen met opladers uit deze serie worden opgeladen. Let hierbij op de specificaties van de fabrikant.

De invalcirkelzaag is ontworpen voor het uitvoeren van

- Invalsnedes,
- Langs- en dwarssnedes en
- versteksnedes met een vaste steun

in massief hout, spaanplaat, kunststof en lichte materialen.

9.1 Het product in-/uitschakelen (afb. 11)

Inschakelen

1. Schuif de inschakelblokkering (3b) op de handgreep (3) naar boven.
2. Druk op de aan/uit-schakelaar (3a) om het product in te schakelen.

Aanwijzing:

Het is niet nodig om de inschakelblokkering na het starten van het product ingedrukt te houden. De inschakelblokkering moet een onvoorzien starten van het product verhinderen.

Uitschakelen

1. Laat de aan/uit-schakelaar (3a) los om het product uit te schakelen.
2. Laat de inschakelblokkering (3b) op de handgreep (3) naar beneden glijden.
3. Het product is nu weer beveiligd tegen onvoorzien inschakelen.

9.2 Beveiliging tegen overbelasting

LET OP

Belangrijke aanwijzingen

Bij overbelasting van de motor schakelt deze vanzelf uit. Na een afkoeltijd (deze tijd is verschillend) kan de motor weer worden ingeschakeld.

1. Schakel het product uit.
2. Verwijder de accu.
3. Controleer of er sprake is van een verstopping of obstakel.

10 Werkinstructies

⚠ VOORZICHTIG

Houd het product tijdens het werken stevig met beide handen vast. Pak beide handgrepen vast.

Aanwijzing:

Als u de keuze hebt, is het altijd een goed idee om met een geleideblad te werken. Dit helpt het **risico op terugslag** door het kantelen van het product aanzienlijk te verminderen.

1. **Trek voor het zagen de snijdiepte- en snijhoekinstellingen aan.** Als u tijdens het zagen de instellingen wilt wijzigen, kan het zaagblad vast komen te zitten en kan er een terugslag optreden.
2. **Pas de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.

10.1 Met een geleideblad (11) zagen

10.1.1 Algemene werkstappen

1. Maak het geleideblad (11) gebruiksklaar zoals beschreven op 8.1.
2. Lijn de rechthoek van het geleideblad (11) uit met de gewenste zaaglijn.

3. Bevestig het geleideblad (11) met de schroefklemmen (11b) aan het werkstuk.
4. **Pas de zaagdiepte op de dikte van het werkstuk aan.** Er moet minder dan een volledige tandhoogte onder het werkstuk zichtbaar zijn.
5. Gebruik hiertoe de tweevoudige afleesaanwijzer (7b) samen met de zaagdiepte-schaalverdeling (7c). Markering "B" geeft de zaagdiepte aan bij gebruik van het geleideblad (11) (zie 8.5).
6. **Trek voor het zagen de snijdiepte- en snijhoekinstellingen aan.** Als u tijdens het zagen de instellingen wilt wijzigen, kan het zaagblad vast komen te zitten en kan er een terugslag optreden.
7. Sluit een extern stofafzuigstelsel aan.
8. Plaats het product met de basisplaat (5) in het geleideblad (11).
9. Stel de tolerantie van de geleider in met behulp van de regelaars geleidingsspel (5a, 5b). Hoe kleiner de geleidingsspel, hoe nauwkeuriger de zaagsnede zal zijn. Zorg er echter voor dat de zaag soepel over het geleideblad (11) kan glijden.

10.1.2 Normale zaagsnede/langssnede (afb. 13)

1. Voer de werkstappen uit zoals beschreven op 10.1.1.
2. Trek de zaag naar het begin van het werkstuk.
3. Schakel het product in.
4. Duw de inschakelblokkering (3b) omhoog en laat het zaagblad (9a) zakken tot de vooraf ingestelde zaagdiepte.
5. Leid de zaag gecontroleerd langs het geleideblad (11) door het werkstuk.
6. Zaag met gematigde druk naar voren – nooit achterwaarts.
7. Schakel het product uit.

10.1.3 Invalzaagsnedes (afb. 15)

WAARSCHUWING

Let op terugslag!

Let bij het werken op de terugslag van het product. Bij een terugslag krijgt de gebruiker een krachtige slag van het product. Hierdoor kan de gebruiker de controle over het product verliezen. Er bestaat gevaar voor verwonding! U voorkomt terugslag door voorzichtig en met de juiste techniek te werk te gaan.

Aanwijzing:

Een terugslag is het gevolg van incorrect gebruik van de zaag. Dit kan door geschikte voorzorgsmaatregelen, zoals hierna zijn beschreven, worden voorkomen.

1. Voer de werkstappen uit zoals beschreven op 10.1.1.
2. Plaats de zaag op de gewenste startpositie voor de invalsnede. Houd er rekening mee dat het eigenlijke begin van de zaagsnede pas zichtbaar is als het zaagblad (9a) de vooraf ingestelde zaagdiepte heeft bereikt.
3. Schuif de inschakelblokkering (3b) naar boven.
4. Schakel het product in.

5. Laat het zaagblad (9a) voorzichtig zakken tot de vooraf ingestelde zaagdiepte.
6. Leid de zaag gecontroleerd langs het geleideblad (11) door het werkstuk naar het bedoelde einde van de invalsnede.
7. Zaag met gematigde druk naar voren – nooit achterwaarts.
8. Aan het einde van de invalsnede leidt u het zaagblad (9a) weer gecontroleerd uit het werkstuk.
9. Schakel het product uit.

10.1.4 Schuine zaagsnede (afb. 12)

Gebruik de kantelbeveiliging (5c) samen met het geleideblad (11) voor schuine zaagsnedes om te voorkomen dat de zaag kantelt.

1. Schroef de kantelbeveiliging (5c) in de houder (5d) van de basisplaat (5).
2. Zorg ervoor dat de neus van de kantelbeveiliging (5c) rond de linkerrand van het geleideblad (11) grijpt.

10.2 Zagen aan de hand van markering (afb. 14)

1. Markeer een rechte lijn op uw werkstuk.
2. Sluit een extern stofafzuigstelsel aan.
3. Plaats het product met het voorste deel van de basisplaat (5) op het werkstuk.
4. Schakel het product in.
5. Laat het zaagblad (9a) voorzichtig zakken tot de vooraf ingestelde zaagdiepte.
6. Leid de zaag in een rechte lijn langs de markering. Gebruik hiervoor de zaaglijnaanwijzer (6e).
7. Zaag met gematigde druk naar voren – nooit achterwaarts.
8. Schakel het product uit.

10.3 Gedeeltes zagen

Om secties dwars op de houtvezel te zagen, kunt u te werk gaan zoals beschreven op 10.1 en 10.2.

11 Reiniging en onderhoud

WAARSCHUWING

Laat reparatie- en onderhoudswerkzaamheden, die niet in deze gebruikshandleiding beschreven staan, uitvoeren door onze gespecialiseerde werkplaats. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen.

WAARSCHUWING

Onjuist onderhoud of onjuiste reiniging kan letsel veroorzaken!

! WAARSCHUWING

Tijdens reinigings-, reparatie- en onderhoudswerkzaamheden kan het product onverwacht starten en letsel en brandwonden veroorzaken.

- Schakel het product uit.
- Verwijder de accu.
- Laat het product afkoelen.
- Verwijder het inzetgereedschap.

11.1 Reiniging

- Het product moet altijd schoon, droog en vrij van olie of smeervet zijn. Verwijder alle stof na elk gebruik en voor het bewaren.
- Zorg dat de veiligheidsinrichtingen, de ventilatiesleuven en de motorbehuizing zo stof- en vuilvrij mogelijk zijn. Wrijf het product met een schone doek af en blaas deze met perslucht bij lage druk uit. Wij adviseren u, om het product direct na elk gebruik te reinigen.
- Ventilatieopeningen moeten altijd vrij zijn.
- Gebruik geen reinigingsmiddelen of oplosmiddelen; deze kunnen de kunststofonderdelen van het product aantasten. Zorg ervoor dat er geen water in het product kan komen.
- **Houd uw werkomgeving schoon en goed verlicht.** Rommel of slecht verlichte werkplaatsen kunnen leiden tot ongevallen.
- Probeer met hars behandelde oppervlakken schoon te maken met een goed uitgewrongen, vochtig, lauw doekje. U kunt ook een speciale reiniger, harsverwijderaar of multi-spray gebruiken. Neem de veiligheidsvoorschriften en instructies van de fabrikant van de speciale reiniger/harsverwijderaar/multispray in acht.

11.2 Onderhoud

Het product is onderhoudsvrij.

! WAARSCHUWING

Voer regelmatig/dagelijks en vóór gebruik een visuele en functionele controle/onderhoud uit om ervoor te zorgen dat het product in goede staat verkeert.

- Onjuist onderhoud, het gebruik van niet-conforme reserveonderdelen of het verwijderen of wijzigen van veiligheidsvoorzieningen kan ernstige materiële schade of lichamelijk letsel tot gevolg hebben.
- Als de gebruiker deze werkzaamheden niet zelf kan uitvoeren, moet een gespecialiseerde dealer worden geraadpleegd.

- Controleer het zaagblad voor elk gebruik op zichtbare gebreken en vervang een stomp, verbogen of anderszins beschadigd zaagblad.
- Onderhoudswerkzaamheden aan de zaagbladen, zoals bijv. repareren of naslijpen, moeten door een expert worden uitgevoerd.
- Om het zaagblad (9a) te vervangen, gaat u te werk zoals beschreven op *Zaagblad (9a) monteren/demonteren (afb. 4, 5), ► Pagina 71*.

12 Opslag en transport

! WAARSCHUWING

Gevaar voor verwondingen en brandwonden!

Het product kan onverwacht starten en kan daardoor verwondingen veroorzaken.

- Schakel de motor uit voordat u reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uitvoert.
- Laat de motor afkoelen.
- Verwijder de accu.

12.1 Opslag

Vorbereiding voor de opslag

1. Neem de accu voor een langere opslag (bijv. overwintering) uit het product.
2. Reinig en controleer het product op schade.
3. Bewaar de accu in semi-opgeladen toestand.
4. Controleer bij opslag elke drie maanden de oplaadstatus van de accu.

Bewaar het product en de bijbehorende accessoires op een donkere, droge en vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats.

De optimale bewaartemperatuur ligt tussen 5 °C en 30 °C. Bewaar het product in de originele verpakking.

Dek het product af om het te beschermen tegen stof of vocht. Bewaar de gebruikshandleiding bij het product.

12.2 Transport

- Laat het product afkoelen.
- Bescherm het product tegen stoten, schokken en sterke trillingen, bijv. tijdens transport in voertuigen.
- Beveilig het product tegen wegglijden en kantelen.

13 Reparatie en reserveonderdelen bestellen

Let op dat bij dit product de volgende delen onderhevig zijn aan gebruiksmatige of natuurlijke slijtage, resp. de volgende delen als verbruiksmateriaal wordt gebruikt.

LET OP

Conform de wetgeving voor productgaranties wordt er geen garantie geboden voor schade die ontstaan is door incorrecte reparaties of door het niet gebruiken van originele reserveonderdelen.

Neem contact op met een servicecentrum of een erkende specialist. Overeenkomstig geldt dit ook voor accessoires.

Reserveonderdelen en accessoires zijn verkrijgbaar bij ons servicecentrum. Scan hiertoe de QR-code op de titelpagina.

13.1 Bestelling van reserveonderdelen

Bij het bestellen van reserveonderdelen moeten de volgende gegevens worden vermeld:

- Modelaanduiding
- Artikelnummer
- Gegevens op het typeplaatje

Reserveonderdelen/accessoires

Accessoires voor invalcirkelzaag	3901802702
Geleideblad 1400 mm voor invalcirkelzaag	4901802701
Accu SBP2.0 Artikelnr.:	7909201708
Accu SBP4.0 Artikelnr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A Artikelnr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A Artikelnr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A Artikelnr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A Artikelnr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Artikelnr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Artikelnr.:	7909201721

14 Afvalverwerking en hergebruik

Aanwijzingen op de verpakking



De verpakkingsmaterialen zijn recyclebaar. Verpakkingen milieuvriendelijk afvoeren.

Aanwijzingen voor het afvoeren van elektrische en elektronische apparatuur



Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur behoort niet bij het huishoudelijke afval, maar moeten worden ingezameld resp. gescheiden worden afgevoerd!

- Afgedankte accu's die niet vast in het afgedankte apparaat zijn geïntegreerd, moeten vóór het afvoeren op niet-destructieve wijze worden verwijderd! Het afvoeren hiervan is geregeld in de wetgeving inzake batterijen.
- Eigenaars resp. gebruikers van elektrische en elektronische apparaten zijn wettelijk verplicht om na gebruik de batterijen en accu's in te leveren.
- De eindgebruiker is verantwoordelijk voor het wissen van persoonsgerelateerde gegevens op het af te voeren afgedankte apparaat!
- Het symbool van de doorgekruiste vuilnisbak betekent dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur niet bij het huishoudelijk afval mag worden gooid.
- Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur kunnen bij de volgende punten kosteloos worden ingeleverd:
 - Openbare afvalverwijderings- of inzamelpunten (bijv. gemeentewerven)

- Verkooppunten van elektrische apparaten (stationair en online), voor zover dealers verplicht zijn ze terug te nemen of dit vrijwillig aanbieden.
- Tot drie afgedankte elektronische apparaten per apparaattype, met een randlengte van niet meer dan 25 centimeter, kunnen gratis naar de fabrikant worden teruggebracht zonder eerst een nieuw apparaat van de fabrikant te hoeven kopen, of naar een ander erkend verzamelpunt in je omgeving worden gebracht.
- Voor verdere aanvullende terugnamevoorwaarden van de fabrikanten en distributeurs verzoeken wij u contact op te nemen met de betreffende klantenservice.

- Bij levering van een nieuw elektrisch apparaat door de fabrikant aan een particulier huishouden, kan de fabrikant op verzoek van de eindgebruiker zorgen voor het kosteloos afhalen van het afgedankte elektrische apparaat. Neem hiertoe contact op met de klantenservice van de fabrikant.
- Deze uitspraken zijn alleen geldig voor apparaten die in de landen van de Europese Unie worden geïnstalleerd en verkocht en die onder de Europese Richtlijn 2012/19/EU vallen. In landen buiten de Europese Unie kunnen andere voorschriften gelden voor het afvoeren van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur.

Aanwijzingen voor de lithium-ion accu's



Accu's voor het afvoeren van het apparaat demonteren!

- Gooi de accu's niet bij het huishoudelijk afval, in open vuur (explosiegevaar) of in water. Beschadigde accu's kunnen het milieu en uw gezondheid schaden, als er giftige dampen of vloeistoffen gaan lekken.
- Defecte of verbruikte accu's moeten overeenkomstig verordening (EU) 2023/1542 worden gerecycled.
- Lever de accu en de oplader in bij een afvalverwerkingsstation. De gebruikte kunststof- en metalen onderdelen kunnen per type gescheiden worden en zo worden gerecycled.
- Voer accu's in ontladen toestand af. Wij adviseren de polen af te plakken met tape om ze te beschermen tegen kortsluiting. Open de accu niet.
- Gooi uw accu's weg volgens de lokale voorschriften. Lever accu's in bij een afvalverwerkingsstation voor verbruikte accu's, waar ze milieuvriendelijk kunnen worden gerecycled. Neem hiertoe contact op met het plaatselijke afvalverwerkingsstation.

15 Verhelpen van storingen

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden gestart.	Het accuvermogen is te zwak.	Laad de accu op.
	De accu is niet goed geplaatst.	Schuif de accu in de accuhouder. De accu klikt hoorbaar vast.
	Aan/uit-schakelaar defect.	Neem contact op met onze klantenservice.
	De kabel van de aan/uit-schakelaar is defect.	
	Motor defect.	

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
Het product wordt langzamer tijdens de werkzaamheden.	Er wordt te veel druk op het werkstuk uitgeoefend. Het accuvermogen is te zwak.	Zet minder druk op het werkstuk. Laad de accu op
Zaagsnede is ruw of gegolfd.	Zaagblad bot, tandvorm niet geschikt voor materiaal dikte.	Zaagblad slijpen of een geschikt zaagblad plaatsen.
Werkstuk breekt uit of versplintert.	Zaagdruk te hoog of zaagblad niet geschikt voor gebruik.	Plaats een geschikt zaagblad.

16 EU-conformiteitsverklaring

Vertaling van de originele conformiteitsverklaring

Fabrikant:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat het hier beschreven product voldoet aan de geldende richtlijnen en normen.

Merk: **SCHEPPACH**
Art.-aanduiding: **Accu invalcirkelzaag - BC-PL60-X**
Art.nr. **5901821900**

EU-richtlijnen:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Het hierboven beschreven onderwerp van deze verklaring voldoet aan de voorschriften van richtlijn 2011/65/EU van het Europese Parlement en de Raad van 8 juni 2011 omtrent de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

Toegepaste normen:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Documentatie gevolmachtigde:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantievoorwaarden - Schepach 20V IXES-serie

Herzieningsdatum 25-04-2024

Beste klant,

onze producten worden onderworpen aan een strenge kwaliteitscontrole. Mocht een product toch niet naar behoren functioneren, dan betreuren wij dit ten zeerste en verzoeken wij u contact op te nemen met onze serviceafdeling op het onderstaande adres. Wij helpen u ook graag telefonisch via het servicenummer. De volgende informatie is bedoeld om u te helpen uw claim zonder problemen te verwerken en af te wikkelen.

Het volgende geldt voor de aanspraak op garantie:

- Deze garantievoorwaarden** regelen onze aanvullen-de fabrieksgarantieservices voor kopers (particuliere eindgebruikers) van nieuwe producten. De wettelijke garantieclaims worden niet beïnvloed door deze garantie. Dit is de verantwoordelijkheid van de dealer bij wie u het product hebt gekocht.
- De garantieservice** van de fabrikant dekt alleen defecten van een nieuw door u aangeschaft product die te wijten zijn aan een materiaal- of productiefout. Als er zich tijdens de garantieperiode materiaal- of fabriekgefouten voordoen, zal de fabrikant als garantieverlener in het kader van deze garantie een van de volgende services naar keuze verlenen:
 - Gratis reparatie van het product
 - Gratis vervanging van het product door een product van gelijke waarde (evt. ook vervanging door een nieuw model als het originele product niet meer verkrijgbaar is).

Vervangen producten of onderdelen worden ons eigendom. Let erop dat onze producten volgens het beoogd gebruik niet voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of beroepsmatige toepassingen zijn ontworpen. Een garantieclaim is daarom niet geldig als het product binnen de garantieperiode voor bedrijfsmatige, ambachtelijke of industriële doeleinden is gebruikt of aan een gelijkwaardige belasting is blootgesteld.

3. Uitgesloten van onze garantieservices zijn:

- Schade aan het product veroorzaakt door het niet naleven van de montagehandleiding, onjuiste installatie, het niet naleven van de gebruikshandleiding (bijv. aansluiting op een verkeerde netspanning of stroomsoort) of de onderhouds- en veiligheidsvoorschriften of door het gebruik van het product onder ongeschikte omgevingsomstandigheden en door onvoldoende zorg en onderhoud.
- Schade aan het product veroorzaakt door verkeerd gebruik of onjuiste toepassing (zoals overbelasting van het product of gebruik van niet-goedgekeurd gereedschap of accessoires), bin-

ne dringen van vreemde voorwerpen in het product (zoals zand, stenen of stof), transportschade, gebruik van geweld of invloeden van buitenaf (zoals schade veroorzaakt door vallen).

- Schade aan het product of onderdelen van het product die te wijten is aan normale, gebruikelijke (operationele) of andere natuurlijke slijtage, evenals schade en/of slijtage van slijtageonderdelen.
 - Defecten in het product die veroorzaakt zijn door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele onderdelen zijn of die niet worden gebruikt zoals bedoeld.
 - Producten waarop wijzigingen of aanpassingen zijn aangebracht.
 - Kleine afwijkingen van de nominale toestand die onbeduidend zijn voor de waarde en bruikbaarheid van het product.
 - Producten waaraan onbevoegde reparaties of herstelwerkzaamheden zijn uitgevoerd, in het bijzonder door een niet-geautoriseerde derde partij.
 - Als de markering op het product of de identificatiegegevens van het product (machinesticker) ontbreken of onleesbaar zijn.
 - Producten die sterk vervuild zijn en daarom door het servicepersoneel worden geweigerd.
 - Schadeclaims en gevolgschade zijn over het algemeen uitgesloten van deze garantie.
4. **De garantieperiode** is normaal gesproken **5 jaar** (12 maanden voor accu's / oplaadbare accu's) en gaat in op de aankoopdatum van het product. De datum op de originele aankoopbon is doorslaggevend. Aanspraak op garantie moet telkens direct na het in kennis stellen worden ingediend. Het indienen van garantieclaims na het verstrijken van de garantieperiode is uitgesloten. De reparatie of vervanging van het product leidt niet tot een verlenging van de garantieperiode, noch start deze service een nieuwe garantieperiode voor het product of voor geïnstalleerde reserveonderdelen. Dit geldt ook bij services ter plaatse. Een voorwaarde voor een aanspraak op garantie is dat de fabrikant, als garantieverlener, in staat wordt gesteld om het garantiegeval te onderzoeken door de betreffende goederen op verzoek van de fabrikant op te sturen. Voorkom beschadiging tijdens transport door middel van een geschikte verpakking. Het product in kwestie moet worden gereinigd en samen met een kopie van de aankoopbon, waarop de aankoopdatum en de productnaam vermeld moeten staan, naar het servicecentrum worden teruggestuurd. Als een product onvolledig wordt verzonden, zonder de volledige leveringsomvang, worden de ontbrekende accessoires gecrediteerd / in mindering gebracht in waarde als het product wordt omgeruild of terugbetaald. Gedeeltelijk of volledig gedemonteerde producten kunnen niet worden aanvaard als garantieclaim. In geval van een onterechte klacht of buiten de garantieperiode, draagt de koper over het algemeen de transportkosten en het transportrisico. **Meld een garantieclaim vooraf bij het servicecentrum (zie hieronder).** In principe wordt overeengekomen dat het defecte product met een korte beschrijving van het defect per georganiseerde retourzending of - in geval van reparatie buiten de garantieperiode - voldoende gefrankeerd, met in-

achtneming van de juiste verpakkings- en verzendrichtlijnen, naar het onderstaande serviceadres wordt gestuurd. **Houd er rekening mee dat uw product (afhankelijk van het model) om veiligheidsredenen vrij is van alle bedieningsmaterialen bij retourzending.** Het product dat naar ons Servicecentrum wordt gestuurd, moet zodanig worden verpakt dat schade aan het product waarover wordt gereclameerd, tijdens het transport wordt voorkomen. Na een succesvolle reparatie/vervanging sturen wij het product gratis naar u terug. Als producten niet kunnen worden gerepareerd of vervangen, kan een geldbedrag tot aan de aankoopprijs van het defecte product naar eigen goeddunken worden terugbetaald, rekening houdend met een eventuele aftrek voor slijtage. Deze garanties zijn uitsluitend bedoeld voor de oorspronkelijke particuliere koper en kunnen niet worden toegewezen of overgedragen.

5. **Verlenging van de garantieperiode tot 10 jaar:** Scheppach biedt een extra garantieverlenging van 5 jaar op producten uit de Scheppach 20V-serie. De garantieperiode voor deze producten bedraagt dus in totaal 10 jaar. Accu's / oplaadbare accu's, opladers en accessoires zijn hiervan uitgesloten. U kunt aanspraak maken op deze garantie-uitbreiding door uw Scheppach-product uit dit assortiment uiterlijk 30 dagen na de aankoopdatum online te registreren op <https://garantie.scheppach.com>. Na een succesvolle online registratie ontvangt u de bevestiging voor de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding.
6. Neem **contact op met ons Servicecentrum om aanspraak te maken** op een garantieclaim.

Gebruik bij voorkeur ons formulier op onze homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Stuur geen producten naar ons op zonder eerst contact op te nemen met ons servicecentrum en ons te registreren.

Om aanspraak te kunnen maken op deze garanties moet u eerst contact opnemen met ons Servicecentrum. Garantieclaims moeten vóór het verstrijken van de garantieperiode binnen 14 dagen na ontdekking van het defect worden ingediend. Hiervoor zijn de originele aankoopbon en, indien van toepassing, de bevestiging van de artikelgerelateerde garantie-uitbreiding nodig

7. **Verwerkingstijd** - in principe verwerken wij klachten binnen 14 dagen na ontvangst bij ons Servicecentrum. Als in uitzonderlijke gevallen de aangegeven verwerkingstijd wordt overschreden, zullen wij u hiervan tijdig op de hoogte stellen.
8. **Slijtageonderdelen zijn over het algemeen uitgesloten van garantie!** - Slijtagedelen zijn: a) meegeleverde, bevestigde en/of geïnstalleerde accu's en b) alle modelafhankelijke slijtagedelen (onder meer riemen, zaagbladen, inzetgereedschap, slijpschijven, filters, koolborstels enz.). De garantie geldt niet voor accu's of oplaadbare accu's die diep ontladen zijn of beschadigd zijn aan de behuizing of accu-aansluitingen.
9. **Kostenraming** - producten die niet of niet meer onder de garantie vallen, worden tegen betaling gerepareerd. Op verzoek aan ons Servicecentrum kunt u de

defecte producten opsturen voor een kostenraming en, indien nodig, het Servicecentrum schriftelijke goedkeuring geven (per post, e-mail) voor de reparatie. Zonder reparatiegoedkeuring vindt er geen verdere verwerking plaats.

De garantievoorwaarden zijn alleen van toepassing in de versie die van kracht is op het moment van de claim en zijn te vinden op onze homepage (www.scheppach.com), indien van toepassing. Bij vertalingen is altijd de Duitse versie doorslaggevend.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Duitsland)

Telefoon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.NL@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Wij behouden ons het recht voor om deze garantievoorwaarden te allen tijde zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

Índice

1	Introducción.....	79
2	Uso previsto.....	80
3	Descripción del producto (figs. 1-15).....	80
4	Volumen de suministro (fig. 2).....	80
5	Desembalaje.....	80
6	Datos técnicos.....	81
7	Indicaciones de seguridad.....	81
8	Antes de la puesta en marcha.....	85
9	Manejo.....	87
10	Indicaciones de trabajo.....	87
11	Limpieza y mantenimiento.....	88
12	Almacenamiento y transporte.....	89
13	Reparación y pedido de piezas de repuesto.....	89
14	Eliminación y reciclaje.....	90
15	Solución de averías.....	91
16	Declaración de conformidad UE.....	91
17	Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES.....	92
18	Plano de explosión.....	359

Explicación de los símbolos en el producto

Este manual utiliza símbolos para llamar su atención sobre los posibles riesgos. Los símbolos de seguridad y explicaciones que acompañan a estos deben ser comprendidos perfectamente. Las propias advertencias no descartan ningún riesgo y no sustituyen las medidas correctas para prevenir accidentes.

	Antes de la puesta en marcha, leer y seguir el manual de instrucciones, así como las indicaciones de seguridad.
	Atención: La inobservancia de las señales de seguridad e indicaciones de advertencia adheridas al producto y de las indicaciones de seguridad y manejo puede provocar lesiones graves o incluso la muerte.
	Use gafas de protección.
	Utilice protección auditiva.
	En caso de formación de polvo, llevar protección respiratoria.
	¡Utilizar guantes de seguridad!
	Profundidad máx. de corte 45°

	Profundidad máx. de corte 90°
	Batería de iones de litio
	El producto cumple con las normativas europeas vigentes.
	El producto cumple con las normativas serbias vigentes.

Explicación de las palabras de señalización en el manual de instrucciones

	PELIGRO
Palabra de advertencia para indicar una situación de peligro inminente que, de no evitarse, provocará la muerte o lesiones graves.	
	ADVERTENCIA
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar la muerte o lesiones graves.	
	PRECAUCIÓN
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar lesiones leves o moderadas.	
	ATENCIÓN
Palabra de advertencia para indicar una situación potencialmente peligrosa que, de no evitarse, podría provocar daños materiales al producto o a la propiedad.	

1 Introducción

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen (Alemania)

Nota:

El fabricante de este producto, de acuerdo con la legislación alemana de responsabilidad sobre productos, no se hace responsable de los daños originados en este producto o causados por éste en los siguientes casos:

- Tratamiento incorrecto
- Inobservancia del manual de instrucciones
- Reparaciones efectuadas por personal técnico no autorizado, ajeno a nuestra empresa
- Montaje y sustitución de piezas de repuesto no originales

- Uso no conforme a lo previsto

Observe lo siguiente:

El manual de instrucciones forma parte del producto y contiene indicaciones importantes para un funcionamiento seguro, adecuado y económico. Tenga en cuenta además las normativas nacionales vigentes. Lea atentamente todas las instrucciones de uso y seguridad antes de utilizar el producto y utilícelo únicamente según lo descrito. Conserve las instrucciones y entréguelas junto con el producto si lo transfiere a otra persona.

2 Uso previsto

La sierra de inmersión sirve para el aserrado de madera, plástico o materiales ligeros (p. ej., planchas de yeso). Queda prohibido el aserrado de metal.

El producto solo debe utilizarse para el uso previsto. Se considerará inapropiado cualquier uso que vaya más allá. Los daños o lesiones de cualquier tipo producidos a consecuencia de lo anterior serán responsabilidad del usuario, no del fabricante.

El cumplimiento de las indicaciones de seguridad también forma parte del uso conforme al previsto, al igual que el manual de montaje y las instrucciones de funcionamiento en el manual de instrucciones.

Las personas que se ocupen del manejo y uso del producto deben estar familiarizadas con este e informadas sobre los posibles peligros.

Si el usuario hiciera modificaciones en el producto, el fabricante no se responsabilizará de ningún daño que ello pueda causar.

El producto debe usarse únicamente con piezas y accesorios originales del fabricante.

Deben observarse las prescripciones de seguridad, trabajo y mantenimiento del fabricante, así como las dimensiones indicadas en los Datos técnicos.

Recuerde que nuestros productos no están diseñados para usos comerciales, artesanales ni industriales. No concedemos ningún tipo de garantía si se utiliza el producto en empresas comerciales, artesanales o industriales, ni en actividades de características similares.

3 Descripción del producto (figs. 1-15)

1. Asidero adicional
- 1a. Alojamiento de la herramienta
- 1b. Llave Allen de 5 mm
2. Inmovilizador del husillo
3. Asidero
- 3a. Interruptor de encendido/apagado
- 3b. Bloqueo de encendido
4. Panel de control de alimentación
5. Placa base
- 5a. Regulador de holgura guía (trasero)
- 5b. Regulador de holgura guía (delantero)
- 5c. Protección contra vuelco
- 5d. Soporte
6. Ajuste del ángulo de corte
- 6a. Tornillo del mango
- 6b. Indicador de lectura
- 6c. Escala angular de corte
- 6d. Interruptor de inclinación negativa
- 6e. Indicador de línea de corte

7. Ajuste de la profundidad de corte
- 7a. Tornillo del mango
- 7b. Indicador de lectura doble
- 7c. Escala de profundidad de corte
8. Portabaterías (ranura 1)
- 8a. Portabaterías (ranura 2)
- 8b. Batería*
- 8c. Tecla de desbloqueo
9. Cubierta protectora / protección de la hoja de sierra fija
- 9a. Hoja de sierra
- 9b. Brida
- 9c. Tornillo
- 9d. Orificio de mantenimiento
- 9e. Inmovilizador de inmersión (cambio de hoja de sierra)
10. Expulsión de virutas
11. Carril guía
- 11a. Conexión de carriles
- 11b. Abrazadera de tornillo

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

4 Volumen de suministro (fig. 2)

Art.	Cantidad	Denominación
1b.	1	Llave Allen de 5 mm
5c.	1	Protección contra vuelco
9a.	1	Hoja de sierra
11.	2	Carril guía
11a.	2	Conexión de carriles
11b.	2	Abrazadera de tornillo
	1	Sierra de inmersión de batería
	1	Manual de instrucciones

5 Desembalaje

⚠ ADVERTENCIA

El producto y los materiales de embalaje no son aptos como juguetes para niños.

Los niños no deben jugar con bolsas de plástico, láminas o piezas pequeñas. Existe peligro de atragantamiento y asfixia.

- Abra el embalaje y extraiga el producto cuidadosamente.
- Retire el material de embalaje y los seguros de embalaje y transporte (si los hubiera).
- Compruebe la integridad del volumen de suministro.
- Compruebe que no haya daños de transporte en el producto y en los componentes de los accesorios. Notifique de inmediato cualquier daño detectado a la empresa de transporte encargada de entregar el producto. Las reclamaciones realizadas posteriormente no serán atendidas.
- Conserve el embalaje por si fuera preciso hasta la extinción del período de garantía.
- Familiarícese con el producto antes de su uso con ayuda del manual de instrucciones.
- Emplee únicamente piezas originales para los accesorios, las piezas de desgaste y piezas de repuesto. Puede encargar las piezas de repuesto a su proveedor técnico.

- Indique en los pedidos nuestro número de artículo, el tipo de producto y su año de construcción.

6 Datos técnicos

Tensión nominal	20 V / 40 V 
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Profundidad máx. de corte sin carril guía	
a 90°	aprox. 61 mm
a 45°	aprox. 45 mm
Profundidad máx. de corte con carril guía	
a 90°	aprox. 55 mm
a 45°	aprox. 39 mm
Hoja de sierra	
Dimensiones	Ø165 mm × Ø20 mm × 1,4 mm
Espesor diente/corte	1,8 mm
Tamaño de taladrado	Ø20 mm
Número de dientes	48 dientes
Número de revoluciones en régimen de marcha al ralentí $n_{\text{máx.}}$	9250 min ⁻¹
Peso (sin batería)	4,8 kg

Reservado el derecho a introducir modificaciones técnicas.

Ruidos y vibraciones

ADVERTENCIA

El ruido puede tener consecuencias graves para su salud. Si el ruido de la máquina supera los 85 dB, póngase una protección auditiva adecuada y asegúrese de que las personas que se encuentren cerca hagan lo mismo.

Los valores de emisión de ruidos y vibraciones han sido determinados según la norma EN 62841-1.

Valores característicos de ruido

Nivel de presión acústica L_{pA}	90,4 dB
Incertidumbre de medición K_{pA}	3 dB
Nivel de potencia acústica L_{wA}	98,4 dB
Incertidumbre de medición K_{wA}	3 dB

Valores característicos de vibración (vibración mano-brazo)

Vibración a_h aserrado de madera	
Asidero principal	3,471 m/s ²
Asidero adicional	3,785 m/s ²
Incertidumbre de medición K	1,5 m/s ²

El valor total de vibración indicado y el valor de emisión de ruidos indicado se han medido siguiendo un proceso de comprobación normalizado y pueden utilizarse para comparar una herramienta eléctrica con otra.

El valor de emisión de ruidos indicado y el valor total de vibración indicado también se pueden emplear para realizar una evaluación preliminar de la carga.

ADVERTENCIA

Las emisiones de ruido y el valor de emisión de vibraciones pueden diferir de los valores indicados durante el uso real de la herramienta eléctrica, dependiendo del tipo y modo de uso de la misma, especialmente, del tipo de pieza de trabajo con el que se trabaje.

Intente mantener lo más baja posible la carga. Medida a modo de ejemplo: limitación del tiempo de trabajo. Para ello, deben tenerse en cuenta todas las fracciones de los ciclos de funcionamiento (por ejemplo, tiempos en los que la herramienta eléctrica se encuentra desconectada, y tiempos en los que se encuentra conectada, pero funcionando sin carga).

7 Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

Lea todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, ilustraciones y datos técnicos que acompañan a esta herramienta eléctrica.

Si no se respetan las siguientes instrucciones, puede producirse una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.

Conserve todas las indicaciones de seguridad e instrucciones para futuros usos.

El término empleado en las indicaciones de seguridad «herramienta eléctrica» se refiere tanto a las herramientas eléctricas conectadas a la red eléctrica (con línea de alimentación), como a las herramientas eléctricas que funcionan por batería (sin línea de alimentación).

1) Seguridad en el lugar de trabajo

- Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Con la herramienta eléctrica, no trabaje en entornos en peligro de explosión en los que haya líquidos, gases o polvos inflamables.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden inflamar el polvo o los vapores.
- Cuando use esta herramienta eléctrica, no permita que se acerquen niños u otras personas.** Al distraerse puede perder el control de la herramienta eléctrica.

2) Seguridad eléctrica

- La clavija de conexión de la herramienta eléctrica debe ser compatible con la toma de enchufe. Bajo ningún concepto se debe modificar la clavija. No utilice adaptadores de conexión en las herramientas**

tas eléctricas con toma de tierra. Las clavijas compatibles y sin modificar reducen el riesgo de una descarga eléctrica.

- b) **Evite el contacto corporal con las superficies conectadas a tierra tales como tuberías, calentadores, estufas y refrigeradores.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está en contacto con la tierra.
- c) **Mantenga las herramientas eléctricas alejadas de la lluvia o la humedad.** La entrada de agua en la herramienta eléctrica aumenta el riesgo de una descarga eléctrica.
- d) **No modifique la finalidad del cable de conexión para cargar, colgar la herramienta eléctrica o para desenchufar la clavija de la toma de enchufe.** Aleje el cable de conexión de fuentes de calor, de aceite, de bordes afilados o de componentes móviles. Unos cables de conexión dañados o enredados aumentan el riesgo de una descarga eléctrica.
- e) **Si trabaja con una herramienta eléctrica al aire libre, emplee solo cables alargadores que también sean adecuados para zonas exteriores.** El uso de un cable alargador adecuado para zonas exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si no se puede evitar el funcionamiento de la herramienta eléctrica en un entorno húmedo, emplee un interruptor de corriente de defecto.** El uso de un interruptor de protección de corriente residual reduce el riesgo de una descarga eléctrica.

3) Seguridad de las personas

- a) **Sea cuidadoso y preste atención a lo que hace, y realice con prudencia el trabajo con una herramienta eléctrica.** No use ninguna herramienta eléctrica si está cansado o si está bajo el efecto de drogas, alcohol o medicamentos. Un descuido durante el uso de la herramienta eléctrica puede causar lesiones graves.
- b) **Use equipo de protección individual y lleve siempre gafas de protección.** La utilización del equipo de protección individual, tales como mascarilla antipolvo, calzado de seguridad antideslizante, casco protector o protección auditiva, etc. adecuados al tipo de herramienta eléctrica y a su empleo reduce el riesgo de sufrir lesiones.
- c) **Evite una puesta en marcha accidental.** Asegúrese de que la herramienta eléctrica se encuentre desconectada antes de cogerla o transportarla o conectarla a la alimentación de corriente y/o a la batería. Si transporta la herramienta eléctrica con el dedo puesto en el interruptor o conecta la herramienta eléctrica a la toma de corriente estando ésta en posición de encendido, puede causar un accidente.
- d) **Antes de proceder al encendido de la herramienta eléctrica, retire cualquier herramienta de ajuste o llave de tuercas.** Una herramienta o una llave puesta en una pieza giratoria de la herramienta eléctrica pueden causar lesiones.
- e) **Evite posturas forzadas. Procure una buena estabilidad y mantenga siempre el equilibrio.** Así controlará mejor la herramienta eléctrica si surge una situación imprevista.

- f) **Use ropa adecuada. No use ropa holgada ni adornos. No acerque el cabello ni la ropa a las piezas móviles.** La ropa holgada, los adornos y el cabello largo pueden engancharse en las piezas móviles.
- g) **Si pueden instalarse dispositivos de aspiración y recogida de polvo, estos deberán conectarse y emplearse de forma correcta.** El uso de un aspirador de polvo puede reducir los riesgos derivados del polvo.
- h) **No se confíe ni ignore las reglas de seguridad de las herramientas eléctricas, ni siquiera en caso de estar familiarizado con la herramienta eléctrica por un uso frecuente de la misma.** Un manejo poco atento puede causar lesiones de extrema gravedad en fracciones de segundo.

4) Uso y manejo de la herramienta eléctrica

- a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Trabaje con la herramienta eléctrica adecuada.** Si usa la herramienta eléctrica adecuada, trabajará mejor y más seguro dentro del rango de potencia indicado.
- b) **No emplee una herramienta eléctrica con un interruptor defectuoso.** Una herramienta eléctrica que ya no se pueda conectar o desconectar de nuevo, es peligrosa y se debe reparar.
- c) **Retire la clavija de conexión de la toma de enchufe y/o retire una batería extraíble antes de realizar ajustes en el aparato, cambiar piezas intercambiables de la herramienta o guardar la herramienta eléctrica.** Esta medida de precaución evita el arranque involuntario de la herramienta eléctrica.
- d) **Mantenga las herramientas eléctricas que no utilice fuera del alcance de los niños. No deje utilizar la herramienta eléctrica a ninguna persona que no esté familiarizada con ella o que no haya leído estas instrucciones.** Las herramientas eléctricas son peligrosas si son utilizadas por personas sin experiencia.
- e) **Guide con esmero las herramientas eléctricas y los insertos intercambiables de la misma. Compruebe que las piezas móviles funcionan bien y no se atascan, que no hay piezas rotas ni dañadas, y que la herramienta eléctrica funciona correctamente.** Si hay alguna pieza dañada, repárela antes de usar la herramienta eléctrica. Muchos accidentes se deben a herramientas eléctricas que no han recibido el debido mantenimiento.
- f) **Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias.** Las herramientas de corte con bordes cortantes y afilados conservados cuidadosamente se atascan menos y son más fáciles de conducir.
- g) **Use la herramienta eléctrica, la herramienta intercambiable, etc. conforme a estas instrucciones. Tenga en cuenta las condiciones de trabajo y los trabajos que se deben realizar.** El uso de herramientas eléctricas para fines no previstos puede ser peligroso.
- h) **Mantenga las empuñaduras y sus superficies secas, limpias y libres de aceite y grasa.** Unas empuñaduras y unas superficies de agarre resbaladizas no permiten realizar un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.

5) Uso y tratamiento de la herramienta alimentada por batería

- a) **Cargue las baterías solo con cargadores recomendados por el fabricante.** Si se usa un cargador adecuado para un determinado tipo de baterías, existe peligro de incendio en caso de emplearse unas baterías distintas.
- b) **Utilice únicamente las baterías previstas para las herramientas eléctricas.** El uso de otras baterías puede causar lesiones y peligro de incendio.
- c) **Mantenga las baterías que no estén en uso alejadas de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros pequeños objetos metálicos que puedan causar un puenteado de los contactos.** Un cortocircuito entre los contactos de la batería puede causar lesiones o incluso un incendio.
- d) **En caso de emplearse incorrectamente, puede salir un líquido de la batería. Evite el contacto. En caso de un conectado accidental, enjuáguese con abundante agua. Si el líquido entrara en contacto con los ojos, requiera inmediatamente la presencia de un médico o acuda a éste.** Los líquidos salidos de una batería pueden causar irritaciones de la piel o quemaduras.
- e) **No utilice una batería dañada o modificada.** Las baterías dañadas o modificadas pueden tener un comportamiento impredecible y provocar incendios, explosiones o peligro de lesiones.
- f) **No exponga la batería al fuego ni a temperaturas excesivas.** El fuego o las temperaturas superiores a 130 °C pueden provocar una explosión.
- g) **Siga todas las instrucciones de carga y nunca cargue la batería o la herramienta de batería fuera del rango de temperatura especificado en el manual de instrucciones.** La carga incorrecta o fuera del rango de temperatura permitido puede destruir la batería y aumentar el peligro de incendio.

6) Servicio técnico

- a) **Encargue la reparación de su herramienta eléctrica solamente a personal técnico cualificado y únicamente con piezas de repuesto originales.** Así se garantizará que la herramienta eléctrica siga siendo segura.
- b) **Nunca repare baterías dañadas.** El mantenimiento de la batería en su totalidad únicamente debe ser realizado por el fabricante o punto de servicio al cliente autorizado.

Indicaciones de seguridad para todas las sierras

Métodos de aserrado

- a) **⚠ PELIGRO:** No acerque las manos a la zona de aserrado y a la hoja de la sierra. Sostenga el asa adicional o la carcasa del motor con la otra mano. Cuando ambas manos sujeten la sierra, no será posible que la hoja de sierra lesione las mismas.
- b) **No introduzca la mano debajo de la pieza de trabajo.** La cubierta protectora no puede protegerle de la hoja de sierra debajo de la pieza de trabajo.

- c) **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.
- d) **Nunca sostenga la pieza de trabajo que vaya a serrar en la mano o sobre su pierna. Asegure la pieza de trabajo en un soporte estable.** Es importante sujetar la pieza de trabajo de forma segura en su lugar para minimizar el riesgo de contacto corporal, atasco de la hoja de sierra o pérdida de control.
- e) **Sujete la herramienta eléctrica por las superficies de manejo aisladas al efectuar trabajos en los que la herramienta intercambiable pueda entrar en contacto con cables eléctricos ocultos. El contacto con un cable conductor de la electricidad también pondrá bajo voltaje las partes metálicas de la herramienta eléctrica y provocará una descarga eléctrica.**
- f) **Utilice siempre un tope o una guía de borde recto cuando corte longitudinalmente.** Esto mejora la precisión de corte y reduce la posibilidad de que la hoja de sierra se atasque.
- g) **Utilice siempre hojas de sierra del tamaño correcto y con un orificio de montaje adecuado (p. ej., en forma romboidal o circular).** Las hojas de sierra no compatibles con las piezas de montaje de la sierra se deforman y provocan la pérdida de control.
- h) **Nunca use arandelas o tornillos de sujeción de la hoja de sierra dañados o incorrectos.** Las arandelas y tornillos de sujeción de la hoja de sierra se han diseñado especialmente para su sierra, para un rendimiento óptimo y seguridad operativa.

Causas del contragolpe e indicaciones de seguridad correspondientes

- Un retroceso es la reacción repentina de una hoja de sierra agarrada, atascada o desalineada que hace que una sierra incontrolada se levante y salga de la pieza de trabajo hacia el operador.
- Si la hoja de sierra queda atrapada o atascada en el espacio de cierre de la sierra, se agarra y la fuerza del motor empuja la sierra hacia atrás en la dirección del operador.
- Si la hoja de la sierra está torcida o desalineada en el corte de sierra, los dientes del área del borde de la hoja de sierra trasera pueden quedar atrapados en la superficie de madera, provocando que la hoja de sierra salte fuera de la ranura de aserrado y la sierra salte hacia atrás en dirección al operador.

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

- a) **Sostenga la sierra firmemente con ambas manos y coloque los brazos en una posición en la que pueda absorber las fuerzas de retroceso. Manténgase siempre en un lado de la hoja de la sierra, nunca alinee la hoja de la sierra con su cuerpo.** En caso de retroceso, la sierra circular puede saltar hacia atrás, pero el operador puede controlar las fuerzas de retroceso mediante las medidas adecuadas.
- b) **Si la hoja de sierra se agarra o si interrumpe su trabajo, desconecte la sierra y manténgala firme en el material hasta que la hoja de sierra se haya detenido por completo. Nunca intente sacar la sie-**

rra de la pieza de trabajo o tirar de ella hacia atrás mientras la hoja de la sierra se está moviendo, de lo contrario podría producirse un retroceso. Determine y elimine la causa del agarrotamiento de la hoja de sierra.

- c) **Si desea volver a serrar con una sierra insertada en la pieza de trabajo, centre la hoja de sierra en la ranura de aserrado y verifique que los dientes de la sierra no queden atrapados en la pieza de trabajo.** Si la hoja de sierra queda atascada, se podría salir de la pieza de trabajo y provocar un retroceso al volver a comenzar a serrar.
- d) **Apoye los paneles grandes para reducir el riesgo de retroceso de una hoja de sierra atascada.** Los paneles grandes pueden doblarse bajo su propio peso. Las placas deben apoyarse en ambos lados, es decir, tanto cerca de la ranura de aserrado como en el borde.
- e) **No utilice tocones u hojas de sierra defectuosas.** Las hojas de sierra con dientes desafilados o alineados incorrectamente provocan una mayor fricción, atasco de la hoja de sierra y retroceso si la ranura de aserrado es demasiado estrecha.
- f) **Antes de comenzar a aserrar, ajuste la profundidad de corte y el ángulo de corte.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra se puede agarrotar y puede producirse un retroceso.
- g) **Tenga especial cuidado al aserrar en las paredes existentes u otras áreas que no se puedan ver.** La hoja de sierra ya hundida puede atascarse al serrar objetos ocultos y provocar un retroceso.

Función de la cubierta protectora

- a) **Antes de cada uso, compruebe si la cubierta protectora se cierra correctamente. No utilice la sierra si la cubierta protectora no se mueve libremente y no se cierra inmediatamente. Nunca sujete ni fije la cubierta protectora con fuerza; esto dejaría la hoja de sierra desprotegida.** Si la sierra cae accidentalmente al suelo, la cubierta protectora se puede doblar. Asegúrese de que la cubierta protectora se mueva libremente y no toque la hoja de sierra u otras partes en todos los ángulos y profundidades de corte.
- b) **Compruebe el estado y funcionamiento del resorte de la cubierta protectora. Haga reparar la sierra antes de usarla si la cubierta protectora y el resorte no funcionan correctamente.** Las piezas dañadas, los sedimentos pegajosos o la acumulación de virutas hacen que la cubierta protectora funcione con retraso.
- c) **Al realizar un “corte de incisión”, que no se realiza en ángulo recto, asegure la placa base de la sierra contra torsiones laterales.** Moverse hacia un lado puede provocar un atasco de la hoja de sierra y el consecuente retroceso.
- d) **No coloque la sierra sobre el banco de trabajo o el suelo sin la cubierta protectora que cubra la hoja de la sierra.** Una hoja de sierra retardada sin protección mueve la sierra en contra de la dirección de corte y sierra lo que se interponga en su camino. Tenga en cuenta el tiempo de inercia de la hoja de sierra.

Instrucciones complementarias

1. No utilice discos de amolado.
2. Emplee exclusivamente hojas de sierra apropiadas para el material que se vaya a cortar.
3. Las hojas de sierra deben, si están previstas para el mecanizado de madera o materiales similares, cumplir la norma EN 847-1.
4. La sierra debe emplearse únicamente para el aserrado de madera, plástico y materiales ligeros.
5. Emplee únicamente hojas de sierra, cuya especificación del número de revoluciones equivalga al número de revoluciones especificado en su producto o sea superior al mismo.
6. Utilice únicamente hojas de sierra con un diámetro de 150 mm, que cumplan las indicaciones de la hoja de sierra.
7. Evite que se produzca un sobrecalentamiento de los dientes de la sierra.
8. Al serrar plásticos, evite que se funda el plástico. Utilice las hojas de sierra adecuadas para el material que vaya a procesar. Sustituya a tiempo las hojas de sierra dañadas o desgastadas. Si se produce un sobrecalentamiento de la hoja de sierra, detenga la máquina. Deje primero que la hoja de sierra se enfríe antes de trabajar de nuevo con el aparato.
9. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.
10. Utilice una mascarilla antipolvo.

Trabajo seguro

Las herramientas deben manejarlas únicamente personas debidamente formadas y experimentadas que dominen el manejo de herramientas.

- No se debe exceder el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta. Si se indica, debe cumplirse el rango del número de revoluciones.
 - Deben desecharse las hojas de sierra circular con cuerpos ranurados (se prohíbe la reparación).
 - Queda prohibido emplear herramientas con roturas visibles.
 - Las herramientas deben limpiarse con regularidad.
 - Los componentes de las herramientas de aleaciones de metal ligero, p. ej., de resina, deben limpiarse solo con disolventes que no menoscaben las propiedades mecánicas de estos materiales.
1. Las herramientas y componentes de las mismas deben estar sujetos de forma que no se desprendan durante el funcionamiento.
 2. No está permitido prolongar la llave o el apriete mediante golpes de martillo.
 3. Las superficies de sujeción deben limpiarse de la suciedad, grasa, el aceite y agua.
 4. Los recambios deben cumplir las estipulaciones de las piezas originales suministradas por el fabricante.
 5. Los trabajos de reparación y modificaciones en las hojas de sierra circular debe ejecutarlos únicamente un perito, es decir, una persona con formación técnica

y experiencia que conozca los requisitos de la estructura y el diseño, y que esté familiarizado con los niveles de seguridad necesarios.

Riesgos residuales

El producto se ha construido de acuerdo con los últimos avances tecnológicos y las reglas técnicas de seguridad reconocidas. Aun así, pueden emanar determinados riesgos residuales durante el trabajo.

A pesar de que el uso sea conforme a lo previsto, no se pueden descartar por completo determinados factores de riesgos residuales. Condicionados por la construcción y la estructura del producto, se pueden producir las siguientes situaciones:

- Los riesgos residuales pueden minimizarse si se tienen en cuenta las "indicaciones de seguridad" y el "uso previsto", así como el "manual de instrucciones".
- Retroceso de piezas de trabajo y de partes de piezas.
- Contacto de la hoja de sierra en la zona de aserrado no cubierta.
- Riesgo para la salud por polvo o viruta de madera. Es de obligado cumplimiento emplear equipos de protección, tales como una protección para los ojos. ¡Emplear instalación de aspiración!
- Daños en los ojos al utilizar el producto sin la protección ocular prescrita.
- Lesiones por corte.

ADVERTENCIA

Esta herramienta eléctrica produce un campo electromagnético mientras funciona. Este campo puede perjudicar bajo circunstancias concretas implantes médicos activos o pasivos. Con el fin de reducir el peligro de lesiones graves o mortales, recomendamos a las personas con implantes médicos que consulten tanto a su médico como al fabricante del implante médico antes de manejar la herramienta eléctrica.

ADVERTENCIA

Si se usa para trabajos más prolongados, las vibraciones pueden causar alteraciones del riego sanguíneo en las manos de la persona que la use (fenómeno de Raynaud).

El fenómeno de Raynaud es una enfermedad de los vasos sanguíneos que produce espasmos en los capilares de los dedos de manos y pies. Las zonas afectadas dejan de recibir suficiente sangre y a causa de ello se ponen muy pálidas. El uso frecuente de productos que vibran puede causar daños neurológicos en personas que no tienen un buen riego sanguíneo (p. ej., en las personas fumadoras o diabéticas).

Si nota alguna dolencia extraordinaria, deje inmediatamente de trabajar y llame a un médico.

ATENCIÓN

El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

ADVERTENCIA

Siga las instrucciones de seguridad y de carga y uso correcto que figuran en el manual de instrucciones de su batería y cargador de la serie IXES de 20 V. Puede encontrar una descripción detallada del proceso de carga y más información en este manual.

8 Antes de la puesta en marcha

ADVERTENCIA

Antes de trabajar con el producto, familiarícese con todas las piezas de mando.

- Practique el manejo del producto y asesórese, por parte de un usuario experimentado o profesional, acerca del funcionamiento, los modos de utilización y las técnicas de trabajo.
- Asegúrese de poder detener el producto inmediatamente en caso de emergencia.
- Un uso inadecuado del producto puede provocar lesiones graves.
- Si se produce un accidente o una avería durante el funcionamiento, apague el producto inmediatamente. Trate las lesiones adecuadamente o busque atención médica.

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones

Retire la batería de la herramienta eléctrica antes de realizar cualquier trabajo en la misma (por ejemplo, mantenimiento, cambio de herramienta, etc.) y al transportarla y guardarla. Existe riesgo de lesiones si se acciona involuntariamente el interruptor de encendido/apagado.

PRECAUCIÓN

¡Peligro de lesiones!

No inserte la batería hasta que la herramienta alimentada por batería esté lista para su uso.

Herramienta necesaria:

- Llave Allen de 5 mm (1b)
- destornillador para tornillos de cabeza ranurada*

* = ¡No incluidos obligatoriamente en el volumen de suministro!

1. Asegúrese de que el producto esté completamente montado antes de arrancarlo.
2. Antes de la puesta en marcha, deben estar montadas todas las tapas y dispositivos de protección de forma correcta.
3. Familiarícese con el ámbito de aplicación, las limitaciones del producto y las fuentes de peligro especiales.
4. Guarde la llave Allen de 5 mm (1b) en el alojamiento de la herramienta (1a) del asidero adicional (1).

8.1 Uso del carril guía (11) (fig. 3)

Para evitar que el carril guía (11) se deslice durante el corte, debe fijarse a la pieza de trabajo con los sargentos (11b).

1. Introduzca el estribo de sujeción del sargento (11b) desde delante en una ranura del carril guía (11).
2. Repita el proceso en el extremo posterior del carril guía (11).
3. Aplique los sargentos (11b) hasta la pieza de trabajo y apriételes.

Para alargar la longitud de la guía en caso necesario, los carriles guía (11) pueden acoplarse con las conexiones de carriles (11a).

1. Introduzca cada una de las conexiones de carriles (11a) hasta la mitad en las dos ranuras perfiladas del carril guía (11).
2. Fije los conectores de los carriles (11a) en esta posición apretando los tornillos prisioneros desde abajo.
3. Introduzca el segundo carril guía (11) hasta el tope en los extremos salientes de las conexiones de carriles (11a).
4. Fije los conectores de los carriles (11a) en esta posición apretando los tornillos prisioneros desde abajo.
5. Los carriles guía (11) se conectan ahora formando una unidad.

8.2 Montaje/desmontaje de la hojas de sierra (9a) (figs. 4 y 5)

ATENCIÓN

¡La hoja de sierra no está premontada!

1. Levante el inmovilizado de inmersión (9e).
2. Deslice el bloqueo de encendido (3b) hacia arriba.
3. Baje la hoja de sierra (9a) hasta que el inmovilizador de inmersión (9e) encaje de forma audible.
4. Presione el inmovilizador del husillo (2).
5. Suelte el tornillo (9c). Utilice una llave Allen de 5 mm (1b).
6. Coloque la hoja de sierra (9a) en el husillo.

ATENCIÓN

La inclinación de corte de los dientes, es decir, el sentido de giro de la hoja de sierra, debe coincidir con la dirección de la flecha sobre la carcasa.

7. Fije la brida (9b) con el tornillo (9c) mientras mantiene presionado el inmovilizador del husillo (2).
8. Baje ligeramente la hoja de sierra (9a) para liberar el inmovilizador de inmersión (9e).
9. Deje que el producto vuelva a su posición inicial.
10. El desmontaje se efectúa en orden inverso.

8.3 Colocación/retirada de la batería (8b) del portabaterías (fig. 6)

El producto puede funcionar con una batería de 20 V o, para obtener más potencia, con dos baterías de 20 V (40 V). Las baterías se encuentran por encima y por debajo del motor. La ranura 1 (8) debe estar siempre ocupada, la ranura 2 (8a) solo cuando se utiliza con 40 V.

Colocar la batería

1. Inserte una batería (8b) en la ranura 1 (8) del portabaterías. La batería (8b) debe encajar de forma audible.
2. Para aumentar la potencia, inserte otra batería (8b) en la ranura 2 (8a) del portabaterías. La batería (8b) debe encajar de forma audible.

Retirar la batería

1. Pulse la tecla de desbloqueo (8c) de la batería (8b) y retire la batería (8b) del portabaterías (8, 8a).

8.4 Ajuste de la velocidad (fig. 7)

El panel de control de potencia (4) le permite regular la velocidad del producto.

1. El producto puede funcionar en seis niveles de velocidad (nivel 1 a nivel 6).
2. Cambie al siguiente nivel de velocidad superior o inferior con las teclas $\oplus$ y $\ominus$.
3. Deje que el producto alcance la velocidad deseada y regulela según sea necesario.

El número de revoluciones también puede modificarse durante el funcionamiento.

La velocidad de trabajo depende de las tareas que se realicen con el producto.

Le recomendamos que determine el número de revoluciones mediante pruebas prácticas.

8.5 Ajuste de la profundidad de corte (fig. 8)

1. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.
2. Abra el tornillo del mango (7a) del ajuste de profundidad de corte (7).
3. Utilice el indicador de lectura doble (7b) junto con la escala de profundidad de corte (7c).
 - La marca "A" indica la profundidad de corte cuando se utiliza la sierra sin el carril guía (11).
 - La marca "B" indica la profundidad de corte cuando se utiliza la sierra con el carril guía (11).
4. Ajuste el indicador de lectura doble (7b) a la altura de corte deseada.
5. Apriete de nuevo la tuerca del mango (7a).

8.6 Ajuste del ángulo de corte (fig. 9)

1. Abra los dos tornillos del mango (6a) situados en la parte delantera y trasera del ajuste del ángulo de corte (6).
2. Utilice el indicador de lectura (6b) junto con la escala de ángulo de corte (6c).

3. Asegúrese de que el interruptor de inclinación negativa (6d) esté en la posición "0°".
4. El producto permite un ajuste de inclinación de 0° a +48°.
5. Ajuste el indicador de lectura (6b) a la inclinación deseada.
6. Vuelva a apretar los dos tornillos del mango (6a).

A veces es conveniente realizar un ligero corte trasero. En este caso concreto, la inclinación se puede ajustar al valor negativo -1°.

1. Deslice el interruptor de inclinación negativa (6d) a la posición "-1°".
2. Abra los dos tornillos del mango (6a).
3. Ajuste el indicador de lectura (6b) a la inclinación "-1°".
4. Vuelva a apretar los dos tornillos del mango (6a).

Nota:

El destalonado permite obtener bordes de conexión limpios y sin fisuras, lo que resulta especialmente ventajoso en las transiciones visibles a los componentes adyacentes.

8.7 Conexión de un aparato de aspiración externo (fig. 10)

ADVERTENCIA – El polvo puede ser perjudicial para la salud. Utilice una mascarilla antipolvo.
ATENCIÓN El sistema de aspiración debe ser adecuado para el material a procesar. Utilice un dispositivo de aspiración apto para la aspiración de polvos especialmente nocivos o cancerígenos.

El producto dispone de una expulsión de virutas (10) apta para conectar un sistema externo de aspiración de polvo*.

1. Conecte un sistema de aspiración de polvo homologado* a la expulsión de virutas (10).
2. Si la aspiración externa de polvo* no encaja, utilice además un adaptador angular*, si es necesario.

* = no incluido en el volumen de suministro.

9 Manejo

ATENCIÓN Asegúrese de que la temperatura ambiente no supere los 50 °C y no descienda por debajo de -20 °C durante el trabajo.
ATENCIÓN El producto forma parte de la serie IXES de 20 V y sólo puede utilizarse con pilas de esta serie. Las baterías solo pueden cargarse con cargadores de esta serie. Observe las instrucciones del fabricante.

La sierra de inmersión sirve para realizar cortes de

- inmersión, cortes longitudinales
- y transversales,
- y cortes a inglete con un soporte fijo

adecuado para madera maciza, tableros aglomerados, plástico y materiales de construcción ligeros.

9.1 Encendido/apagado del producto (fig. 11)

Conexión

1. Deslice hacia arriba el bloqueo de encendido (3b) situado en el asidero (3).
2. Para encender el producto, pulse el interruptor de encendido/apagado (3a).

Nota:

No es necesario seguir pulsando el bloqueo de conexión una vez se ha arrancado el producto. El bloqueo de conexión tiene la función de evitar el arranque accidental del producto.

Desconexión

1. Para desconectar el producto, suelte el interruptor de encendido/apagado (3a).
2. Deslice hacia abajo el bloqueo de encendido (3b) situado en el asidero (3).
3. El producto vuelve a estar protegido contra el encendido accidental.

9.2 Protección contra sobrecargas

ATENCIÓN Indicaciones importantes En caso de sobrecarga del motor, este se desconecta automáticamente. Tras un tiempo de refrigeración (los tiempos varían), puede conectarse de nuevo el motor.

1. Apague el producto.
2. Retire la batería.
3. Compruebe si hay una obstrucción o un bloqueo.

10 Indicaciones de trabajo

PRECAUCIÓN Sujete el producto con ambas manos al utilizarlo. Agarre ambas asas.

Nota:

Si tiene la posibilidad de elegir, siempre es mejor trabajar con un carril guía. Contribuye a reducir considerablemente el **riesgo de contragolpe** debido al bloqueo del producto.

1. **Antes de comenzar a aserrar, ajuste la profundidad de corte y el ángulo de corte.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra se puede agarrar y puede producirse un retroceso.
2. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.

10.1 Serrado con carril guía (11)

10.1.1 Pasos generales del trabajo

1. Prepare el carril guía (11) para su uso tal y como se indica en 8.1.
2. Alinee el borde derecho del carril guía (11) con la línea de corte deseada.
3. Fije el carril guía (11) a la pieza de trabajo con los sargentos (11b).
4. **Ajuste la profundidad de corte al grosor de la pieza de trabajo.** Debe verse menos de una altura de diente completa debajo de la pieza de trabajo.
5. Para ello, utilice el indicador de lectura doble (7b) junto con la escala de profundidad de corte (7c). La marca "B" indica la profundidad de corte cuando se utiliza el carril guía (11) (véase 8.5).
6. **Antes de comenzar a aserrar, ajuste la profundidad de corte y el ángulo de corte.** Si los ajustes cambian durante el aserrado, la hoja de sierra se puede agarrar y puede producirse un retroceso.
7. Conecte un sistema externo de aspiración de polvo.
8. Inserte el producto con la placa base (5) en el carril guía (11).
9. Ajuste la tolerancia de la guía con los reguladores de holgura guía (5a, 5b). Cuanto menor sea la holgura guía, más preciso será el corte. Sin embargo, asegúrese de que la sierra pueda deslizarse con facilidad sobre el carril guía (11).

10.1.2 Corte normal/corte longitudinal (fig. 13)

1. Realice los cortes de trabajo como se describe en 10.1.1.
2. Tire de la sierra hacia el inicio de la pieza de trabajo.
3. Encienda el producto.
4. Deslice el bloqueo de encendido (3b) hacia arriba y baje la hoja de sierra (9a) hasta la profundidad de corte preajustada.
5. Guíe la sierra de forma controlada a lo largo del carril guía (11) a través de la pieza de trabajo.
6. Sierre hacia delante aplicando una presión media — nunca hacia atrás.
7. Apague el producto.

10.1.3 Corte de incisión (fig. 15)

ADVERTENCIA

Atención: rebote

Durante el trabajo, preste atención al rebote del producto.

En caso de rebote, el usuario puede recibir un fuerte golpe del producto. En consecuencia, puede perder el control del producto.

Existe peligro de lesión.

Evite los rebotes con precaución y una técnica correcta.

Nota:

Un retroceso es el resultado de un uso incorrecto o deficiente de la sierra. Se puede evitar tomando medidas de precaución adecuadas como las que se describen a continuación.

1. Realice los cortes de trabajo como se describe en 10.1.1.
2. Coloque la sierra en la posición inicial deseada para el corte por inmersión. Tenga en cuenta que el inicio real del corte solo será visible cuando la hoja de sierra (9a) haya alcanzado la profundidad de corte preestablecida.
3. Deslice el bloqueo de encendido (3b) hacia arriba.
4. Encienda el producto.
5. Baje con cuidado la hoja de sierra (9a) hasta la profundidad de corte preajustada.
6. Guíe la sierra de forma controlada a lo largo del carril guía (11) a través de la pieza de trabajo hasta el final previsto del corte de inmersión.
7. Sierre hacia delante aplicando una presión media — nunca hacia atrás.
8. Al final del corte por inmersión, retire la hoja de sierra (9a) de la pieza de trabajo de forma controlada.
9. Apague el producto.

10.1.4 Corte inclinado (fig. 12)

Para cortes inclinados, utilice la protección antivuelco (5c) junto con el carril guía (11) para evitar que la sierra se vuelque.

1. Atornille el protector antivuelco (5c) en el alojamiento (5d) de la placa base (5).
2. Asegúrese de que la punta del dispositivo antivuelco (5c) se enganche en el borde izquierdo del carril guía (11).

10.2 Aserrado según el trazado (fig. 14)

1. Marque una línea recta en su pieza de trabajo.
2. Conecte un sistema externo de aspiración de polvo.
3. Coloque el producto con la parte delantera de la placa base (5) en la pieza de trabajo.
4. Encienda el producto.
5. Baje con cuidado la hoja de sierra (9a) hasta la profundidad de corte preajustada.
6. Guíe la sierra en línea recta a lo largo de la marca. Para ello, utilice el Indicador de línea de corte (6e).
7. Sierre hacia delante aplicando una presión media — nunca hacia atrás.
8. Apague el producto.

10.3 Aserrado de secciones

Para cortar secciones transversales a la fibra de la madera, puede proceder como se describe en 10.1 y 10.2.

11 Limpieza y mantenimiento

ADVERTENCIA

Encargue todos los trabajos de mantenimiento y reparación que no se describan en este manual de instrucciones a un taller especializado. Utilice únicamente piezas de repuesto originales.

ADVERTENCIA

Los trabajos de mantenimiento o limpieza inadecuados pueden causar lesiones.

ADVERTENCIA

Al realizar trabajos de limpieza, reparación y mantenimiento, el producto puede ponerse en marcha inesperadamente y causar lesiones y quemaduras.

- Apague el producto.
- Retire la batería.
- Deje enfriar el producto.
- Retire la herramienta intercambiable.

11.1 Limpieza

- Mantenga siempre el producto limpio, seco y libre de aceite o grasa lubricante. Quite el polvo después de cada uso y antes de guardarlo.
- En lo posible, mantenga los dispositivos de protección, las ranuras de aire y el cárter del motor libres de polvo y suciedad. Limpie el producto con un paño limpio o soplelo con aire comprimido a baja presión. Recomendamos limpiar el producto directamente después del uso.
- Los orificios de ventilación deben estar siempre libres.
- No utilice ningún producto de limpieza ni disolventes; estos podrían deteriorar las piezas de plástico del producto. Asegúrese de que no pueda entrar agua en el producto.
- **Tenga su zona de trabajo ordenada y bien iluminada.** Las zonas de trabajo desordenadas o mal iluminadas pueden causar accidentes.
- Intente limpiar las superficies resinosas con un paño húmedo y tibio bien escurrido. Como alternativa, puede utilizar un limpiador especial, un disolvente de resina o un aerosol multiusos. Siga las indicaciones de seguridad y las Instrucciones del fabricante del limpiador especial/disolvente de resina/aerosol multiusos.

11.2 Mantenimiento

El producto no requiere mantenimiento.

ADVERTENCIA

Realice una inspección visual y un control del funcionamiento/mantenimiento de forma regular/diaria, así como antes de la puesta en servicio, para garantizar que el producto se encuentra en buen estado de funcionamiento.

- Un mantenimiento no realizado correctamente, el uso de piezas de repuesto no autorizadas o la retirada o modificación de los dispositivos de seguridad pueden causar daños materiales o lesiones personales graves.
- Si el propio usuario no pudiera efectuar estos trabajos, deberá solicitarse la ayuda de un proveedor técnico.

- Antes de cada uso, compruebe si la hoja de sierra presenta defectos evidentes, y sustitúyala si está desafilada, doblada o dañada de cualquier otro modo.
- Los trabajos de mantenimiento en las hojas de sierra como, p. ej., reparación o reafileado, debe llevarlos a cabo un perito.
- Para sustituir la hoja de sierra (9a), proceda como se describe en *Montaje/desmontaje de la hojas de sierra (9a)* (figs. 4 y 5), ▶ *Página 86*.

12 Almacenamiento y transporte

ADVERTENCIA

Peligro de lesiones y quemaduras

El producto puede arrancar inesperadamente, provocando lesiones personales.

- Apague el motor antes de realizar cualquier trabajo de limpieza y mantenimiento.
- Deje que el motor se enfríe.
- Retire la batería.

12.1 Almacenamiento

Preparación para el almacenamiento

1. Retire la batería del producto antes de un almacenamiento prolongado (p. ej., en invierno).
2. Limpie el producto e inspecciónelo en busca de daños.
3. Almacene la batería parcialmente cargada.
4. Compruebe el nivel de carga de la batería cada tres meses durante el almacenamiento.

Almacene el producto y sus accesorios en un lugar oscuro, seco y sin riesgo de heladas, donde no esté accesible a ningún niño.

La temperatura de almacenamiento óptima se da entre un rango de 5 °C a 30 °C.

Conserve el producto en su embalaje original.

Cubra el producto para protegerlo del polvo o de la humedad. Guarde el manual de instrucciones junto con el producto.

12.2 Transporte

- Deje enfriar el producto.
- Proteja el producto contra golpes, impactos y vibraciones fuertes, p. ej. durante el transporte en vehículos.
- Asegure el producto para que no resbale ni vuelque.

13 Reparación y pedido de piezas de repuesto

Hay que tener en cuenta que los siguientes componentes de este producto están sometidos a desgaste natural o por el uso o que se requieren los siguientes materiales de consumo.

ATENCIÓN

Según la ley de responsabilidad de los productos, no se asume ninguna responsabilidad por daños ocasionados por reparaciones no profesionales o por no utilizar piezas de repuesto originales.

Contrate a un servicio técnico o un profesional autorizado. Esto también es válido para las piezas de accesorios.

Encontrará las piezas de repuesto y los accesorios en nuestro centro de servicio. Para ello, escanee el código QR que aparece en la portada.

13.1 Pedido de piezas de repuesto

Al efectuar el pedido de piezas de repuesto, deben incluirse las siguientes indicaciones:

- Designación del modelo
- Número de artículo
- Datos de la placa de características

Piezas de repuesto / accesorios

Paquete de accesorios para sierra de inmersión	3901802702
Carril guía 1400 mm para sierra de inmersión	4901802701
Batería SBP2.0 n.º de artículo:	7909201708
Batería SBP4.0 n.º de artículo:	7909201709
Cargador SBC2.4A n.º de artículo:	7909201710
Cargador SBC4.5A n.º de artículo:	7909201711
Cargador SDBC2.4A n.º de artículo:	7909201712
Cargador SDBC4.5A n.º de artículo:	7909201713
Kit inicial SBSK2.0 n.º de artículo:	7909201720
Kit inicial SBSK4.0 n.º de artículo:	7909201721

14 Eliminación y reciclaje

Notas sobre el embalaje



Los materiales de embalaje son reciclables. Deseche los embalajes de forma respetuosa con el medio ambiente.

Notas sobre la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos



Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos no forman parte de la basura doméstica, sino que deben recogerse o eliminarse por separado.

- Antes de la entrega, deben retirarse, libres de daños, las baterías usadas que no vengán instaladas de manera permanente en el aparato usado. Su eliminación está regulada por la ley alemana de baterías.
- Los propietarios o usuarios de aparatos eléctricos y electrónicos están legalmente obligados a devolverlas después de su uso.

- El usuario final es responsable de eliminar sus datos personales en el aparato usado que se va a desechar.
- El símbolo del contenedor con ruedas tachado significa que los equipos eléctricos y electrónicos no deben desecharse junto con la basura doméstica.
- Los residuos de equipos eléctricos y electrónicos se pueden entregar de forma gratuita en los siguientes lugares:
 - Puntos públicos de eliminación o recogida (p. ej., obras públicas municipales)
 - Puntos de venta de dispositivos electrónicos (físicos y online), siempre que los distribuidores comerciales estén obligados a retirarlos o los ofrezcan voluntariamente.
 - Puede entregar hasta tres aparatos eléctricos usados por tipo de aparato, con una longitud máxima de canto de 25 centímetros, de forma gratuita sin necesidad de adquirir previamente un aparato nuevo del fabricante o bien llevarlos a otro punto de recogida autorizado en su zona.
 - En el correspondiente servicio de atención al cliente podrá encontrar condiciones de devolución adicionales de los fabricantes y distribuidores.
- Si el fabricante entrega un aparato eléctrico nuevo a un domicilio particular, el fabricante puede encargarse de que el aparato eléctrico usado sea recogido de forma gratuita a petición del usuario final. Para ello, póngase en contacto con el servicio de atención al cliente del fabricante.
- Estas declaraciones solo se aplican a los aparatos instalados y vendidos en los países de la Unión Europea y sujetos a la Directiva Europea 2012/19/UE. En países fuera de la Unión Europea, se pueden aplicar diferentes regulaciones a la eliminación de residuos de equipos eléctricos y electrónicos.

Notas sobre las baterías de iones de litio



Retire las pilas antes de deshacerse del aparato.

- No arroje las baterías a la basura doméstica, al fuego (peligro de explosión) ni al agua. Las baterías deterioradas pueden dañar el medioambiente y su salud en caso de fuga de vapores o líquidos tóxicos.
- Las baterías defectuosas o agotadas deben reciclarse de acuerdo con la directiva (EU) 2023/1542.
- Devuelve la batería y el cargador a un centro de reciclaje. Las piezas de plástico y metal utilizadas pueden separarse por tipos y así reciclarse.
- Deshágase de las baterías en estado descargado. Recomendamos cubrir los polos con una tira adhesiva como protección ante un cortocircuito. No abra la batería.
- Elimine las baterías de acuerdo con las disposiciones locales. Entregue las baterías consumidas en un punto de recogida de baterías viejas donde se realice un reciclaje respetuoso con el medioambiente. Consulte a su empresa local de eliminación de residuos al respecto.

15 Solución de averías

Avería	Posible causa	Solución
El producto no se puede poner en marcha.	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
	La batería no se ha insertado correctamente.	Coloque la batería en el portabaterías. La batería debe encajar de forma audible.
	Interruptor de encendido/apagado averiado.	Póngase en contacto con nuestro servicio técnico.
	Cable del interruptor de encendido/apagado averiado.	
	Motor averiado.	
El producto se vuelve más lento durante el trabajo.	Se ejerce demasiada presión sobre la pieza de trabajo.	Ejerza menos presión sobre la pieza de trabajo.
	La capacidad de la batería es demasiado baja.	Cargue la batería.
El corte de la sierra es demasiado rugoso u ondulado.	La hoja de sierra está roma, el dentado no es el apropiado para el espesor del material.	Afilar la hoja de sierra o emplear una hoja de sierra apropiada.
La pieza de trabajo se desgarró o se hace astillas.	La presión de corte es demasiado elevada o la hoja de sierra no es la apropiada para la tarea.	Colocar una hoja de sierra apropiada.

16 Declaración de conformidad UE

Traducción de la Declaración de conformidad original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el producto aquí descrito cumple las directivas y normas aplicables.

Marca:

SCHEPPACH

Denominación del art.: **Sierra de inmersión de batería - BC-PL60-X**
N.º de art. **5901821900**

Directivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* El asunto descrito más arriba de la declaración cumple las disposiciones de la Directiva 2011/65/UE del Parlamento Europeo y el Consejo del 8 de junio de 2011 sobre restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Apoderado de la documentación:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condiciones de garantía - Serie Scheppach 20 V IXES

Fecha de revisión 25/04/2024

Estimado cliente:

Nuestros productos son sometidos a un estricto control de calidad. En caso de que un producto siga sin funcionar correctamente, lo lamentamos mucho y le rogamos que se ponga en contacto con nuestro servicio técnico en la dirección indicada a continuación. También estaremos encantados de atenderle por teléfono a través del número de servicio. Las siguientes indicaciones tienen por objeto ayudarle a garantizar una tramitación y liquidación sin problemas en caso de siniestro.

Para hacer valer las reclamaciones de garantía se aplica lo siguiente:

1. **Estas condiciones de garantía** regulan nuestros servicios adicionales de garantía del fabricante para compradores (usuarios finales particulares) de productos nuevos. Las reclamaciones de garantía legales no se ven afectadas por esta garantía. Estas son responsabilidad del distribuidor comercial al que compró el producto.
2. **La garantía** del fabricante solo cubre los defectos de un producto nuevo adquirido por usted que se deban a un defecto de material o de fabricación. Si se producen defectos de material o de fabricación durante el periodo de garantía, el fabricante, como garante, prestará uno de los siguientes servicios a su discreción dentro del ámbito de esta garantía:
 - Reparación gratuita de la mercancía
 - Sustitución gratuita de la mercancía por un artículo equivalente (si es necesario, también sustitución por un modelo posterior si la mercancía original ya no está disponible).

Los productos o las piezas sustituidos pasarán a ser de nuestra propiedad. Tenga en cuenta que nuestros productos no están diseñados para uso comercial, artesanal ni profesional. Por lo tanto, una reclamación de garantía no es válida si el producto se ha utilizado en operaciones comerciales, artesanales o industriales dentro del periodo de garantía o si se ha sometido a un esfuerzo equivalente.

3. Quedan excluidos de nuestros servicios de garantía:

- Daños en el producto causados por la inobservancia de las instrucciones de montaje, instalación incorrecta, inobservancia del manual de instrucciones (p. ej., conexión a una tensión de red o tipo de corriente incorrectos) o de las disposiciones de mantenimiento y seguridad o por el uso del producto en condiciones ambientales inadecuadas, así como por falta de cuidado y mantenimiento.
- Daños en el producto causados por un uso incorrecto o inadecuado (como la sobrecarga del producto o el uso de herramientas o accesorios no homologados), la penetración de cuerpos extraños en el producto (como arena, piedras o polvo), daños de transporte, uso de la fuerza o influencias externas (como daños causados por caídas).

- Daños en el producto o en partes del producto atribuibles al desgaste previsto, normal (de funcionamiento) u otro desgaste natural, así como daños y/o deterioro de piezas de desgaste.
- Defectos en el producto causados por el uso de accesorios, suplementos o piezas de repuesto que no sean piezas originales o que no se utilicen según lo previsto.
- Productos en los que se hayan realizado cambios o modificaciones.
- Desviaciones menores del estado nominal que sean irrelevantes para el valor y la usabilidad del producto.
- Productos en los que se hayan efectuado reparaciones por cuenta propia, en particular por un tercero no autorizado.
- Si el marcado del producto o la información de identificación del producto (etiqueta adhesiva de la máquina) está ausente o es ilegible.
- Productos que muestren una gran suciedad y, por tanto, sean rechazados por el personal de servicio.
- En general, quedan excluidas de este servicio de garantía las reclamaciones por daños y perjuicios, así como los daños consecuenciales.

4. **El periodo de garantía** es regularmente de **5 años** (12 meses para pilas/baterías) y comienza con la fecha de compra del producto. La fecha que figura en el recibo de compra original es determinante. Las reclamaciones de garantía deben realizarse inmediatamente después de detectarse la necesidad de efectuarlas. Queda excluida la presentación de reclamaciones de garantía tras la expiración del periodo de garantía. La reparación o sustitución del producto no da lugar a una extensión del periodo de garantía, ni se inicia un nuevo periodo de garantía por este servicio para el producto o para cualquier pieza de repuesto instalada. Esto también se aplica a la utilización de servicios técnicos in situ. Un requisito previo obligatorio para reclamar la garantía es que el fabricante, como garante, pueda examinar el caso de garantía enviando la mercancía a petición suya. Hay que tener en cuenta que deben evitarse los daños durante el transporte utilizando un embalaje adecuado. El producto en cuestión debe presentarse o devolverse al centro de servicio al cliente en un estado limpio, junto con una copia del recibo de compra, que debe incluir la fecha de compra y la denominación del producto. Si un producto se devuelve incompleto, sin el volumen de suministro completo, se descontará/deducirá el valor de los accesorios que falten si se sustituye el producto o se efectúa un reembolso. Los productos parcial o totalmente desmontados no se aceptarán como reclamación de garantía. En caso de reclamación injustificada o fuera del periodo de garantía, los gastos de transporte y el riesgo de transporte correrán generalmente a cargo del comprador. **Notifique con antelación al centro de servicio (véase a continuación) una reclamación de garantía.** Como norma general, se conviene que el producto defectuoso con una breve descripción del fallo se enviará mediante devolución organizada o, en caso de reparación fuera del periodo de garantía, con franqueo suficiente, observando las directrices de embalaje y envío correspon-

dientes, a la dirección de servicio indicada a continuación. **Tenga en cuenta que su producto (según el modelo) debe estar sin material de operación en el momento de la devolución por razones de seguridad.** El producto enviado a nuestro centro de servicio debe embalsarse de tal forma que se eviten daños en el producto reclamado durante el transporte. Tras la reparación/sustitución, le devolveremos el producto sin coste alguno. Si los productos no pueden ser reparados ni sustituidos, se puede hacer un reembolso monetario de hasta el precio de compra del producto defectuoso a nuestra entera discreción, teniendo en cuenta cualquier deducción por deterioro y desgaste. Estos servicios de garantía benefician únicamente al comprador particular original y no son cedibles ni transferibles.

5. **Extensión del periodo de garantía a 10 años:** Scheppach ofrece una extensión de garantía adicional de 5 años para los productos de la serie Scheppach 20 V. Con ello, el periodo de garantía total de estos productos asciende a 10 años. Se exceptúan pilas/baterías, cargadores y accesorios. Esta extensión de garantía puede reclamarse registrando su producto Scheppach de esta gama en línea en <https://garantie.scheppach.com> a más tardar 30 días desde la fecha de compra. Después de registrarse correctamente en línea, recibirá la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.
6. **Para presentar su reclamación de garantía, póngase en contacto con nuestro centro de servicio.**

Utilice preferentemente el formulario de nuestra página web:

<https://shop.scheppach.com/contact>

No nos envíe ningún producto sin antes ponerse en contacto y registrarse en nuestro centro de servicio.

El contacto inicial con nuestro centro de servicio es un requisito previo obligatorio para hacer uso de estas declaraciones de garantía. Las reclamaciones de garantía deben realizarse en un plazo de 14 días desde la constatación del defecto antes de que expire el periodo de garantía. Para ello, se requiere el recibo de compra original y, dado el caso, la confirmación de la extensión de la garantía relacionada con el artículo.

7. **Plazo de tramitación** - Por regla general, resolvemos las reclamaciones en un plazo de 14 días a partir de la recepción en nuestro centro de servicio. Si, en casos excepcionales, se supera el plazo de tramitación mencionado, le informaremos con la debida antelación.
8. **Por lo general, las piezas de desgaste quedan excluidas de la garantía.** - Las piezas de desgaste son: a) las pilas/baterías suministradas, adosadas y/o montadas, así como b) todas las piezas de desgaste dependientes del modelo (incluidas correas, hojas de sierra, herramientas de inserción, discos de amolado, filtros, cepillos de carbón, etc.; véase el manual de instrucciones). Quedan excluidas de la garantía las pilas o baterías muy descargadas o dañadas en la carcasa y/o en los polos de la batería.

9. **Estimación de costes** - Los productos que no estén o hayan dejado de estar cubiertos por la garantía serán reparados con cargo. Previa solicitud a nuestro centro de servicio, puede enviar los productos defectuosos para obtener una estimación de costes y, si es necesario, dar al centro de servicio su aprobación por escrito (por correo postal o electrónico) para la reparación. Sin la aprobación de la reparación, no se realizará ninguna otra tramitación.

Las condiciones de garantía solo son válidas en la versión vigente en el momento de la reclamación y pueden consultarse en nuestra página web (www.scheppach.com) si procede.

En caso de traducciones, la versión alemana es siempre predominante.

**Scheppach GmbH - Günzburger Str. 69 –
89335 Ichenhausen (Alemania)**

Teléfono: +800 4002 4002 –

Correo electrónico:

customerservice.ES@scheppach.com –

Internet: <https://www.scheppach.com>

Nos reservamos el derecho de modificar estas condiciones de garantía en cualquier momento y sin previo aviso.

Índice

1	Introdução	94
2	Utilização correta	95
3	Descrição do produto (Fig. 1-15)	95
4	Âmbito de fornecimento (Fig. 2)	95
5	Desembalar	95
6	Dados técnicos	96
7	Indicações de segurança	96
8	Antes da colocação em funcionamento	100
9	Operação	102
10	Instruções de trabalho	102
11	Limpeza e manutenção	104
12	Armazenamento e transporte	104
13	Reparação e encomenda de peças de reposição	105
14	Eliminação e reciclagem	105
15	Resolução de problemas	106
16	Declaração de conformidade UE	106
17	Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES	107
18	Vista explodida	359

Explicação dos símbolos no produto

A utilização de símbolos neste manual serve para chamar a sua atenção para potenciais riscos. Os símbolos de segurança e explicações associadas devem ser bem compreendidos. Os avisos em si não eliminam quaisquer riscos e não substituem medidas corretas para a prevenção de acidentes.

	Leia e siga o manual de utilização e as indicações de segurança antes da colocação em funcionamento!
	Atenção! A inobservância dos sinais de segurança e das indicações de aviso afixadas no produto, assim como das indicações de segurança e instruções de comando podem resultar em ferimentos graves ou mesmo fatais.
	Utilize óculos de proteção.
	Use proteção auditiva.
	Use uma proteção respiratória, em caso de formação de pó!
	Usar sapatos de segurança!

	Profundidade máx. de corte 45°
	Profundidade máx. de corte 90°
	Bateria de íões de lítio
	O produto cumpre as diretivas europeias em vigor.
	O produto está em conformidade com as diretivas sérvias aplicáveis.

Explicação das palavras de sinalização no manual de operação

	PERIGO
Palavra de sinalização para identificar uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, resultará em morte ou ferimentos graves.	

	AVISO
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em morte ou ferimentos graves.	

	CUIDADO
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em ferimentos menores ou moderados.	

	ATENÇÃO
Palavra de sinalização para identificar uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, poderá resultar em danos materiais ao produto ou património/propriedade.	

1 Introdução

Fabricante:

Scheppach GmbH

Günzburger Straße 69

D-89335 Ichenhausen, Alemanha

Nota:

De acordo com a legislação vigente relativa à responsabilidade pelos produtos, o fabricante deste produto não é responsável por danos que ocorram nele ou através dele nas seguintes situações:

- Manuseio incorreto
- Incumprimento do manual de instruções

- Reparações efetuadas por técnicos terceiros não autorizados
- Incorporação e substituição de peças sobresselentes que não sejam de origem
- Utilização incorreta

Tenha em atenção:

O manual de operação é parte integrante do produto e contém indicações importantes relativas à operação segura, correta e económica. Observe igualmente os regulamentos nacionais em vigor. Leia atentamente todas as indicações de segurança e de operação antes da utilização e utilize o produto apenas como descrito. Guarde o manual e transmita-o juntamente com o produto em caso de venda ou empréstimo do mesmo.

2 Utilização correta

A serra de mergulho é adequada à serragem de madeira, plástico e materiais de construção leves (p. ex. gesso). Não é permitida a serragem de metal.

O produto só deve ser utilizado para a sua finalidade especificada. Qualquer outra utilização é considerada incorreta. Os danos ou ferimentos daí resultantes serão da responsabilidade do utilizador e não do fabricante.

Faz igualmente parte da utilização correta o cumprimento das indicações de segurança, assim como das instruções de montagem e das indicações de operação no manual de instruções.

As pessoas responsáveis pela operação e manutenção da ferramenta deverão estar familiarizadas com a mesma e ser instruídas relativamente aos possíveis perigos.

Qualquer alteração no produto isenta o fabricante de toda e qualquer responsabilidade por danos daí resultantes.

O produto só pode ser operado com peças e acessórios originais do fabricante.

As instruções de segurança e de manutenção, os procedimentos de trabalho do fabricante, bem como as dimensões constantes nos Dados Técnicos devem ser observados.

Tenha em atenção que os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou industriais. Não assumimos qualquer garantia, se o produto for utilizado em ambientes comerciais, artesanais, industriais ou equivalentes.

3 Descrição do produto (Fig. 1-15)

1. Pega auxiliar
- 1a. Porta-ferramentas
- 1b. Chave Allen de 5 mm
2. Bloqueio do fuso
3. Pega
- 3a. Interruptor para ligar/desligar
- 3b. Bloqueio de ligação
4. Painel de controlo
5. Placa de base
- 5a. Regulador da folga de guiamento (atrás)
- 5b. Regulador da folga de guiamento (à frente)
- 5c. Proteção contra tombo
- 5d. Admissão
6. Ajuste do ângulo de corte
- 6a. Parafuso da pega
- 6b. Indicador de leitura
- 6c. Escala do ângulo de corte

- 6d. Interruptor de inclinação negativa
- 6e. Indicador da linha de corte
7. Ajuste da profundidade de corte
- 7a. Parafuso da pega
- 7b. Indicador de leitura duplo
- 7c. Escala da profundidade de corte
8. Base da bateria (encaixe 1)
- 8a. Base da bateria (encaixe 2)
- 8b. Bateria*
- 8c. Botão de desbloqueio
9. Capota de proteção fixa/proteção da lâmina de serra
- 9a. Lâmina de serra
- 9b. Flange
- 9c. Parafuso
- 9d. Abertura de manutenção
- 9e. Bloqueio de mergulho (troca da lâmina de serra)
10. Descarga de aparas
11. Carril de guiamento
- 11a. Conetor de calhas
- 11b. Grampo de fixação

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

4 Âmbito de fornecimento (Fig. 2)

Pos.	Quantidade	Designação
1b.	1 x	Chave Allen de 5 mm
5c.	1 x	Proteção contra tombo
9a.	1 x	Lâmina de serra
11.	2 x	Carril de guiamento
11a.	2 x	Conetor de calhas
11b.	2 x	Grampo de fixação
	1 x	Serra de mergulho a bateria
	1 x	Manual de operação

5 Desembalar

⚠ AVISO

O produto e os materiais de embalagem não são brinquedos!

As crianças não devem brincar com sacos de plástico, películas e peças pequenas! Risco de ingestão e asfixia!

- Abra a embalagem e retire cuidadosamente o produto.
- Remova o material de embalagem, assim como as fixações de embalagem/transporte (se presentes).
- Verifique se o âmbito de fornecimento está completo.
- Inspeccione o produto e os acessórios quanto a danos de transporte. Informe imediatamente qualquer dano à empresa de transporte que efetuou a entrega do produto. Não são aceites reclamações tardias.
- Guarde a embalagem até ao fim do período de garantia, se possível.
- Antes da utilização, familiarize-se com o produto, recorrendo ao manual de instruções.
- Utilize apenas peças originais como acessórios e também como peças de desgaste e sobresselentes. Pode obter peças sobresselentes junto do seu revendedor especializado.

- No caso de encomendas, indique os números de referência, bem como o tipo e o ano de construção do produto.

6 Dados técnicos

Tensão nominal	20 V / 40 V 
Velocidade em vazio n_0 (20 V)	3000-4500 rpm
Velocidade em vazio n_0 (40 V)	3000-6300 rpm
Profundidade máx. de corte sem carril de guiamento	
a 90°	aprox. 61 mm
a 45°	aprox. 45 mm
Profundidade máx. de corte com carril de guiamento	
a 90°	aprox. 55 mm
a 45°	aprox. 39 mm
lâmina de serra	
Dimensões	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Espessura dos dentes/ espessura de corte	1,8 mm
Tamanho do furo	Ø20 mm
Número de dentes	48 dentes
Velocidade em vazio n_{max}	9250 rpm
Peso (sem bateria)	4,8 kg

Reservam-se alterações técnicas!

Ruído e vibração

AVISO

o ruído pode ter efeitos graves para a sua saúde. Caso o ruído da máquina ultrapasse os 85 dB, deve utilizar, assim como as outras pessoas que estejam perto da máquina, proteção auditiva adequada.

Os valores de ruído e vibração foram determinados de acordo com a norma EN 62841-1.

Valores característicos do ruído

Nível de pressão sonora L_{pA}	90,4 dB
Incerteza de medição K_{pA}	3 dB
Nível de potência acústica L_{WA}	98,4 dB
Incerteza de medição K_{WA}	3 dB

Valores característicos de vibração (balanço mão-braco)

Vibração a_h serragem de madeira	
Manípulo principal	3,471 m/s ²
Pega auxiliar	3,785 m/s ²
Incerteza de medição K	1,5 m/s ²

O valor total de vibrações e o valor de emissão de ruído indicados foram medidos de acordo com um procedimento de ensaio normalizado e podem ser utilizados para comparar uma ferramenta elétrica com outra.

O valor de emissão de ruído e o valor total de vibrações indicados podem também ser usados para uma primeira estimativa da carga.

AVISO

Os valores de emissão de ruído e o valor da emissão de vibrações poderão divergir dos valores indicados durante a utilização da ferramenta elétrica, consoante o tipo e a forma como a ferramenta elétrica é utilizada, especialmente conforme o tipo de peça de trabalho.

Tente manter a carga o mais reduzida possível. Exemplo de medidas: limitação do tempo de trabalho. Devem ser tidas em conta todas as partes do ciclo de funcionamento (por exemplo, tempos nos quais a ferramenta elétrica está desligada e nos quais está ligada, mas a funcionar sem carga).

7 Indicações de segurança

AVISO

Leia todas as indicações de segurança, instruções, ilustrações e dados técnicos que vêm com esta ferramenta elétrica.

O incumprimento das instruções que se seguem poderá causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.

Guarde todas as indicações de segurança e instruções para uso futuro.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nas indicações de segurança refere-se a ferramentas elétricas alimentadas pela rede elétrica (com cabo de alimentação) ou a ferramentas elétricas alimentadas por bateria (sem cabo de alimentação).

1) Segurança no posto de trabalho

- Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Não trabalhe com a ferramenta elétrica num ambiente potencialmente explosivo, no qual estejam presentes líquidos inflamáveis, gases ou poeiras.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- Mantenha as crianças e outras pessoas afastadas enquanto usa a ferramenta elétrica.** Em caso de distração, pode perder o controlo da ferramenta elétrica.

2) Segurança elétrica

- A ficha de ligação da ferramenta elétrica tem de caber na tomada. A ficha não deve ser modificada de forma alguma. Não utilize qualquer ficha de adaptador em conjunto com ferramentas elétricas com ligação à terra.** As fichas inalteradas e as tomadas adequadas diminuem o risco de um choque elétrico.
- Evite o contacto do corpo com superfícies ligadas à terra, como tubos, aquecedores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco elevado de choque elétrico se o seu corpo estiver ligado à terra.

- c) **Mantenha as ferramentas elétricas afastadas de chuva e humidade.** A penetração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não use o cabo de ligação para transportar ou suspender a ferramenta elétrica ou para desligar a ficha da tomada.** Mantenha o cabo de ligação afastado de calor, óleo, bordas afiadas ou peças móveis. Cabos de ligação danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Ao trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, use apenas linhas de prolongamento que também sejam adequados para utilização no exterior.** A utilização de uma linha de prolongamento adequada para a área exterior diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Se for inevitável a operação da ferramenta elétrica num ambiente húmido, use um disjuntor diferencial.** A utilização de um disjuntor diferencial diminui o risco de um choque elétrico.

3) Segurança de pessoas

- a) **Mantenha-se atento, concentre-se no que está a fazer e proceda com sensatez ao trabalho com uma ferramenta elétrica.** Não utilize qualquer ferramenta elétrica se estiver com sono ou sob a influência de álcool, drogas ou medicamentos. Um instante de descuido durante a utilização da ferramenta elétrica pode provocar ferimentos graves.
- b) **Utilize sempre equipamento de proteção individual e óculos de proteção.** A utilização de equipamento de proteção individual, como máscara antipoeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete de proteção ou proteção auditiva, dependendo do tipo e uso da ferramenta elétrica, reduz o risco de ferimentos.
- c) **Evite uma colocação em funcionamento involuntária. Assegure-se de que a ferramenta elétrica está desligada antes de a ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, receber corrente ou transportá-la.** Se tiver o dedo no interruptor quando estiver a transportar a ferramenta elétrica ou se conectar a ferramenta elétrica à fonte de alimentação, isso pode causar um acidente.
- d) **Remova as ferramentas de ajuste ou as chaves de caixa antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que se encontre numa peça rotativa da ferramenta elétrica pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição do corpo anormal. Certifique-se de que se coloca numa posição segura e que mantém o equilíbrio em todos os momentos.** Assim, controla melhor a ferramenta elétrica em situações inesperadas.
- f) **Use vestuário adequado.** Não use roupas largas ou joalharia. Mantenha o cabelo e a roupa afastados de peças móveis. Roupas largas, joalharia ou cabelos longos podem ser capturados por peças móveis.
- g) **Se puderem ser montados equipamentos de aspiração e recolha de pó, certifique-se de que estes estão ligados e são usados corretamente.** A utilização de uma aspiração de pó pode reduzir riscos devido a pó.

- h) **Não se sinta seguro e nunca transgrida as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se estiver familiarizado com a ferramenta elétrica após uso frequente.** A atuação descuidada pode provocar lesões graves, dentro em frações de segundos.

4) Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica adequada para o seu trabalho.** Com a ferramenta elétrica correta, trabalha melhor e de forma mais segura na gama de desempenho especificada.
- b) **Não utilize qualquer ferramenta elétrica cujo interruptor esteja defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que já não possa ser ligada ou desligada é perigosa e tem de ser reparada.
- c) **Desconete a ficha da tomada e/ou remova a bateria antes de efetuar quaisquer ajustes no aparelho, trocar insertos da ferramenta ou guardar a ferramenta elétrica.** Esta medida de precaução impede o arranque involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas não utilizadas fora do alcance de crianças.** Não permita a utilização desta ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizadas com ela ou não tenham lido estas instruções. As ferramentas elétricas são perigosas se forem utilizadas por pessoas inexperientes.
- e) **Realize a manutenção das ferramentas elétricas e das ferramentas de colocação com cuidado.** Verifique se as peças móveis funcionam na perfeição e não ficam presas, se peças estão partidas ou danificadas de forma a prejudicar a função da ferramenta elétrica. Mande reparar as peças danificadas antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas elétricas com a manutenção mal realizada.
- f) **Mantenha as suas ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com arestas de corte afiadas tratadas com cuidado emperram menos e são mais fáceis de usar.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de colocação, etc. de acordo com estas instruções.** Tome em consideração as condições de trabalho e a atividade a ser realizada. A utilização de ferramentas elétricas para aplicações que não sejam as previstas pode conduzir a situações perigosas.
- h) **Mantenha as pegos e superfícies para segurar secas, limpas e livres de óleo e massa lubrificante.** Em situações imprevistas, pegos e superfícies para segurar escorregadias não permitem uma operação e controlo seguro da ferramenta elétrica.

5) Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias apenas com carregadores recomendados pelo fabricante.** Se utilizar um carregador adequado a um determinado tipo de bateria para carregar outras baterias, existe o perigo de incêndio.

- b) **Utilize apenas as baterias previstas para o efeito nas ferramentas elétricas.** A utilização de outras baterias pode levar a ferimentos e perigo de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de cliques, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos que possam provocar uma ligação em ponte dos contactos.** Um curto-circuito entre os contactos da bateria pode causar queimaduras ou incêndio.
- d) **Em caso de utilização indevida, pode verter líquido da bateria. Evite o contacto com o mesmo. Em caso de contacto accidental, lave com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte imediatamente um médico.** Líquido da bateria vazado poderá provocar irritações da pele ou queimaduras.
- e) **Não utilize uma bateria danificada ou alterada.** Baterias danificadas ou alteradas podem comportar-se de modo imprevisível e levar a um incêndio, a uma explosão ou um perigo de ferimentos.
- f) **Não exponha uma bateria ao fogo ou a altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C podem provocar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções de carregamento e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da gama de temperaturas especificada no manual de instruções.** Um carregamento incorreto ou fora da gama de temperaturas permitida pode destruir a bateria e aumentar o perigo de incêndio.

6) Assistência

- a) **A ferramenta elétrica só deve ser reparada por pessoal especializado, usando somente peças sobresselentes de origem.** Assim assegura-se que a segurança da ferramenta elétrica é mantida.
- b) **Nunca efetue uma manutenção de baterias danificadas.** Toda e qualquer manutenção de baterias deve ser feita pelo fabricante ou por um centro de manutenção autorizado.

Indicações de segurança para todas as serras

Procedimento de serragem

- a) **⚠ PERIGO: não coloque as mãos na área de serragem ou junto à lâmina de serra. Segure o punho adicional ou a carcaça do motor com a segunda mão.** Se ambas as mãos segurarem a serra, estas não podem ser feridas pela lâmina de serra.
- b) **Não coloque as mãos por baixo da peça de trabalho.** A tampa de proteção não o protege da lâmina de serra por baixo da peça de trabalho.
- c) **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.
- d) **Nunca segure a peça de trabalho a ser serrada na mão ou em cima da perna. Fixe a peça de trabalho a uma admissão resistente.** É importante fixar bem a peça de trabalho, para minimizar os riscos de contacto com o corpo, de prisão da lâmina de serra ou de perda de controlo.

- e) **Ao executar trabalhos nos quais a ferramenta de colocação possa tocar em cabos elétricos escondidos, segure a ferramenta elétrica nas superfícies para segurar isoladas.** O contacto com um cabo condutor de tensão coloca igualmente as peças metálicas da ferramenta elétrica sob tensão e leva a um choque elétrico.
- f) **Ao cortar longitudinalmente, utilize sempre um batente ou uma guia de bordos reta.** Isto melhora a precisão de corte e reduz a possibilidade da lâmina de serra ficar presa.
- g) **Utilize sempre lâminas de serra com o tamanho correto e com o furo de centragem adequado (por ex. em forma de losango ou redondo).** Lâminas de serra que não sejam adequadas às peças de montagem da serra giram de forma ovalizada e levam à perda de controlo.
- h) **Nunca utilize anilhas ou parafusos da lâmina de serra danificados ou incorretos.** As arruelas e parafusos da lâmina de serra foram especialmente construídos para a sua serra, para um desempenho e segurança operacional ótimos.

Ricochete - causas e respetivas indicações de segurança

- Um ricochete é a reação repentina de uma lâmina de serra enganchada, presa ou incorretamente alinhada, que faz com que uma serra descontrolada se eleve e se desloque para fora da peça de trabalho e no sentido do operador.
- Se a lâmina de serra enganchar ou prender na folga da serra que se fecha, ela bloqueia e a potência do motor faz recuar a serra no sentido do operador.
- Se a lâmina de serra for deslocada ou incorretamente alinhada durante o corte da serra, os dentes da área traseira da aresta da lâmina de serra poderão enganchar na superfície da madeira, fazendo com que a lâmina de serra salte para fora da folga da serra e a serra recue no sentido do operador.

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errônea da serra. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

- a) **Segure a serra com ambas as mãos e coloque os seus braços numa posição em que possa resistir à força do ricochete. Mantenha-se sempre ao lado da lâmina de serra, nunca coloque a lâmina de serra em linha com o seu corpo.** Em caso de ricochete, a serra circular poderá saltar para trás. No entanto, o operador poderá controlar a força de ricochete, desde que tenham sido tomadas as medidas adequadas.
- b) **Se a lâmina de serra prender ou se interromper o trabalho, desligue a serra e mantenha-a parada no material, até que a lâmina de serra se imobilize totalmente. Nunca tente remover a serra da peça de trabalho ou puxá-la para trás enquanto a lâmina de serra ainda estiver em movimento, uma vez que tal poderá causar ricochete.** Determine e elimine a causa da prisão da lâmina de serra.
- c) **Se desejar voltar a ligar uma serra que se encontra presa na peça de trabalho, centre a lâmina de serra na folga da serra e certifique-se de que os dentes da serra não estão enganchados na peça de trabalho.** Se a lâmina de serra enganchar, ela po-

derá deslocar-se para fora da peça de trabalho ou causar ricochete aquando da ligação renovada da serra.

- d) **Apoie placas de grandes dimensões, para reduzir o risco de ricochete devido a uma lâmina de serra presa.** Placas de grandes dimensões poderão fletir-se sob o seu próprio peso. As placas devem ser apoiadas em ambos os lados, tanto nas proximidades da folga da serra, como na aresta.
- e) **Não utilize lâminas de serra rombas ou danificadas.** Lâminas de serra com dentes rombos ou incorretamente alinhados provocam um atrito elevado, prisão da lâmina de serra e ricochete devido a uma folga da serra demasiado estreita.
- f) **Aperte as configurações da profundidade de corte e do ângulo de corte antes de serrar.** Se as configurações se alterarem durante a serragem, a lâmina de serra poderá prender e poderá ocorrer um ricochete.
- g) **Tenha especial cuidado durante cortes em paredes existentes ou outras áreas não visíveis.** A lâmina de serra imergida poderá bloquear em objetos escondidos durante a serragem e provocar um ricochete.

Função da tampa de proteção

- a) **Antes de cada utilização, verifique se a tampa de proteção se fecha sem problemas. Não utilize a serra, se a tampa de proteção não se movimentar livremente e não se fechar imediatamente. Nunca prenda ou amarre a tampa de proteção, uma vez que tal fará com que a lâmina de serra fique desprotegida.** Se deixar cair a serra, a tampa de proteção poderá deformar-se. Certifique-se de que a tampa de proteção se movimentam livremente e que não entra em contacto com a lâmina de serra ou quaisquer outras peças em qualquer ângulo e profundidade de corte.
- b) **Verifique o estado e função da mola para a tampa de proteção. Antes da utilização efetue a manutenção da serra, se a tampa de proteção e a mola não funcionarem sem problemas.** Peças danificadas, depósitos aderentes e acumulações de aparas fazem com que a tampa de proteção funcione com atraso.
- c) **Em caso de um "corte de mergulho" não perpendicular, fixe a base da serra contra deslocamento lateral.** Um deslocamento lateral poderá levar à prisão da lâmina de serra e, conseqüentemente, a um ricochete.
- d) **Não coloque a serra na bancada de trabalho ou no chão sem que a tampa de proteção cubra a lâmina de serra.** Uma lâmina de serra desprotegida e a funcionar por inércia desloca a serra no sentido oposto ao sentido de corte e serra tudo o que estiver no seu caminho. Tenha em atenção o tempo de inércia da lâmina de serra.

Instruções complementares

- 1. Não usar discos abrasivos.
- 2. Utilize apenas lâminas de serra que sejam adequadas ao material a ser cortado.
- 3. Se forem destinadas a trabalhar madeira ou materiais semelhantes, as lâminas de serra têm de cumprir a EN 847-1.
- 4. A serra deve ser utilizada exclusivamente para a serragem de madeira, plástico e materiais de construção leves.
- 5. Utilize exclusivamente lâminas de serra cuja identificação da velocidade corresponda ou seja superior à velocidade do seu produto.
- 6. Utilize apenas lâminas de serra com um diâmetro de 150 mm, conforme as inscrições na lâmina de serra.
- 7. Evite a sobreaquecimento dos dentes da serra.
- 8. Ao serrar materiais sintéticos, evite que o material funda. Utilize as lâminas de serra corretas para o material a ser processado. Substitua atempadamente lâminas de serra danificadas ou gastas. Se a lâmina de serra sobreaquece, pare a máquina. Deixe a lâmina de serra arrefecer primeiro, antes de trabalhar de novo com o aparelho.
- 9. **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.
- 10. Use uma máscara antipoeira.

Trabalho seguro

As ferramentas só devem ser operadas por pessoas formadas, experientes e que dominem o uso de ferramentas.

- A velocidade máxima indicada na ferramenta não deve ser ultrapassada. Desde que indicado, a gama de velocidade deve ser respeitada.
 - Lâminas de serra circular com corpos fissurados devem ser eliminadas (não é permitida uma reparação).
 - Não é permitida a utilização de ferramentas com fissuras visíveis.
 - As ferramentas devem ser limpas regularmente.
 - As peças de ferramentas de ligas leves devem ser limpas (p. ex. de resina) apenas com solventes cujas propriedades mecânicas não afetem esses materiais.
- 1. As ferramentas e os corpos das ferramentas devem estar fixados de maneira a que não se possam soltar durante a operação.
 - 2. Não é permitido o prolongamento da chave ou o aperto com a ajuda de golpes de martelo.
 - 3. As superfícies de aperto devem ser limpas de impurezas, massa lubrificante, óleo e água.
 - 4. As peças sobresselentes devem corresponder às especificações das peças originais fornecidas pelo fabricante.
 - 5. Trabalhos de manutenção e alterações em lâminas de serra circular só devem ser executados por uma pessoa competente, ou seja, uma pessoa com formação profissional e experiência, que esteja ciente dos

requisitos de construção e de conceção e que esteja familiarizada com os níveis de segurança necessários.

Riscos residuais

O produto foi construído segundo as mais recentes normas técnicas e as normas de segurança reconhecidas. No entanto, poderão surgir riscos residuais durante os trabalhos.

Mesmo que a máquina seja corretamente utilizada, não é possível excluir totalmente determinados riscos residuais. Consoante a construção e montagem do produto, poderão surgir os seguintes pontos:

- Os riscos residuais podem ser minimizados, se forem seguidas as "Indicações de segurança", a "Utilização correta" e as instruções de operação na sua totalidade.
- Ressonância de peças de trabalho e de partes de peças de trabalho.
- Contacto com a lâmina de serra na área de serragem desprotegida.
- Risco de saúde provocado pelas poeiras e aparas de madeira. Usar equipamento de proteção individual necessário, como proteção ocular. Utilizar sistema de aspiração!
- Danos nos olhos, se não for utilizada uma proteção ocular prescrita.
- Ferimentos de corte.

AVISO

Esta ferramenta elétrica cria um campo eletromagnético durante o funcionamento. Esse campo poderá, sob determinadas circunstâncias, afetar implantes médicos ativos e passivos. Para reduzir o risco de ferimentos graves ou mortais, recomendamos às pessoas com implantes médicos que consultem o seu médico e o fabricante do seu implante antes de operarem a ferramenta elétrica.

AVISO

No caso de trabalhos mais prolongados, devido às vibrações nas mãos do operador (síndrome de Raynaud), poderão surgir problemas circulatorios.

A síndrome de Raynaud é uma doença vascular em que há violentas câibras dos pequenos vasos sanguíneos dos dedos das mãos e dedos dos pés. As áreas afetadas já não são suficientemente irrigadas com sangue e, assim, aparecem extremamente pálidas. A utilização frequente de produtos vibratórios pode causar danos nos nervos em pessoas cuja circulação sanguínea é deficiente (p. ex. fumadores ou diabéticos).

Se notar efeitos adversos incomuns, interrompa o trabalho imediatamente e consulte um médico.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

AVISO

Observe as indicações de segurança e indicações para o carregamento e utilização correta, que se encontram no manual de operação da sua bateria e carregador da série IXES de 20 V. Para uma descrição detalhada do procedimento de carregamento e para outras informações, consulte esse manual.

8 Antes da colocação em funcionamento

AVISO

Antes de começar a trabalhar com o produto, familiarize-se com todos os elementos de controlo.

- Treine-se no manuseio do produto e peça a um utilizador experiente ou a um especialista para explicar o funcionamento, o modo de ação e as técnicas de trabalho.
- Certifique-se de que é capaz de desativar imediatamente o produto em caso de emergência.
- Uma utilização incorreta do produto pode levar a ferimentos graves.
- Em caso de ocorrência de um acidente ou de uma falha durante a operação, desligue imediatamente o produto.
Trate corretamente de ferimentos ou consulte um médico.

AVISO

Perigo de ferimentos!

Retire a bateria antes de quaisquer trabalhos na ferramenta elétrica (p. ex. manutenção ou troca de ferramenta), assim como durante o seu transporte e armazenamento. Existe perigo de ferimentos em caso de um acionamento inadvertido do interruptor para ligar/desligar.

CUIDADO

Perigo de ferimentos!

Aplique a bateria apenas quando a ferramenta a bateria estiver pronta para a utilização.

Ferramentas necessárias:

- Chave Allen de 5 mm (1b)
- Chave de parafusos de fenda*

* = Não obrigatoriamente incluídos no âmbito de fornecimento!

1. Certifique-se de o produto seja montado completamente, antes de ligá-lo.
2. Antes da colocação em funcionamento, todas as coberturas e dispositivos de segurança devem estar instalados corretamente.
3. Familiarize-se com o campo de aplicação e também as restrições do produto, assim como com fontes de perigos especiais.

- Guarde a chave Allen de 5 mm (1b) no porta-ferramentas (1a) da pega auxiliar (1).

8.1 Utilizar o carril de guiamento (11) (fig. 3)

Para proteger o carril de guiamento (11) durante a serra-gem contra deslizamento, ele deve ser fixado à peça de trabalho com os grampos de fixação (11b).

- Insira a parte fixa do grampo de fixação (11b) a partir da frente numa ranhura do carril de guiamento (11).
- Repita o processo na extremidade traseira do carril de guiamento (11).
- Desloque os grampos de fixação (11b) até à peça de trabalho e aperte-os.

Se for necessário prolongar o comprimento de guiamento, pode unir os carris de guiamento (11) com os conectores de calhas (11a).

- Insira um conector de calhas (11a) até meio em cada uma das duas ranhuras perfiladas do carril de guiamento (11).
- Fixe os conectores de calhas (11a) nessa posição apertando os parafusos sem cabeça a partir de baixo.
- Coloque o segundo carril de guiamento (11) até ao batente nas extremidades sobressaídas dos conectores de calhas (11a).
- Fixe os conectores de calhas (11a) nessa posição apertando os parafusos sem cabeça a partir de baixo.
- Os carris de guiamento (11) estão agora unidos numa unidade.

8.2 Montar/desmontar a lâmina de serra (9a) (fig. 4, 5)

ATENÇÃO

A lâmina de serra não está pré-montada!

- Levante o bloqueio de mergulho (9e).
- Empurre o bloqueio de ligação (3b) para cima.
- Baixe a lâmina de serra (9a) até o bloqueio de mergulho (9e) engatar audivelmente.
- Prima o bloqueio do fuso (2).
- Desaperte o parafuso (9c). Utilize uma chave Allen de 5 mm (1b).
- Coloque a lâmina de serra (9a) sobre o fuso.

ATENÇÃO

A inclinação dos dentes, ou seja, o sentido de rotação da lâmina de serra tem de coincidir com o sentido da seta na caixa.

- Fixe o flange (9b) com o parafuso (9c), mantendo o bloqueio do fuso (2) pressionado.
- Baixe ligeiramente a lâmina de serra (9a) para soltar o bloqueio de mergulho (9e).
- Deixe o produto recuar por si para a sua posição básica.
- A desmontagem ocorre na sequência inversa.

8.3 Inserir/retirar a bateria (8a) na/da base da bateria (fig. 6)

O produto pode ser operado com uma bateria de 20 V ou, para se obter mais potência, com duas baterias de 20 V (40 V). As baterias são montadas por cima e por baixo do motor. O encaixe 1 (8) tem de estar sempre ocupado, enquanto que o encaixe 2 (8a) apenas é necessário para a operação com 40 V.

Colocar a bateria

- Insira uma bateria (8b) na base da bateria (encaixe 1) (8). A bateria (8b) encaixa de forma audível.
- Para aumentar a potência, insira uma bateria (8b) adicional na base da bateria (encaixe 2) (8a). A bateria (8b) encaixa de forma audível.

Retirar a bateria

- Prima o botão de desbloqueio (8c) da bateria (8b) e retire a bateria (8b) da base da bateria (8, 8a).

8.4 Ajuste da velocidade (fig. 7)

O painel de controlo (4) permite regular a velocidade do produto.

- O produto pode ser operado a seis níveis de velocidade (nível 1 - nível 6).
- Use os botões ⊕ e ⊖ para mudar para ao nível de velocidade imediatamente superior ou inferior.
- Deixe que o produto alcance a velocidade desejada e regule-a conforme necessário.

A velocidade também pode ser ajustada durante a operação.

Qual a velocidade que faz sentido durante o trabalho depende das tarefas que pretende efetuar com o produto.

Recomendamos a determinação da velocidade com testes práticos.

8.5 Ajustar a profundidade de corte (fig. 8)

- Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.
- Desaperte o parafuso da pega (7a) do ajuste da profundidade de corte (7).
- Utilize o indicador de leitura duplo (7b) juntamente com a escala da profundidade de corte (7c).
 - A marcação "A" indica a profundidade de corte quando a serra é utilizada sem carril de guiamento (11).
 - A marcação "B" indica a profundidade de corte quando a serra é utilizada com carril de guiamento (11).
- Ajuste o indicador de leitura duplo (7b) para a altura de corte desejada.
- Volte a apertar o parafuso da pega (7a).

8.6 Ajustar o ângulo de corte (fig. 9)

- Desaperte ambos os parafusos da pega (6a) à frente e atrás no ajuste do ângulo de corte (6).
- Utilize o indicador de leitura (6b) juntamente com a escala do ângulo de corte (6c).

3. Certifique-se de que o interruptor de inclinação negativa (6d) se encontra na posição "0°".
4. O produto permite um ajuste da inclinação de 0° a +48°.
5. Ajuste o indicador de leitura (6b) para a inclinação desejada.
6. Volte a apertar ambos os parafusos da pega (6a).

Por vezes poderá ser vantajoso um corte ligeiramente inferior. Nesse caso, pode-se ajustar a inclinação para o valor negativo -1°.

1. Empurre o interruptor de inclinação negativa (6d) para a posição "-1°".
2. Desaperte ambos os parafusos da pega (6a).
3. Ajuste o indicador de leitura (6b) para a inclinação "-1°".
4. Volte a apertar ambos os parafusos da pega (6a).

Nota:

O corte inferior permite bordos de ligação limpos e sem folgas, que são especialmente vantajosos no caso de transições visíveis para peças vizinhas.

8.7 Ligar uma aspiração de pó externa (fig. 10)

AVISO

- Os pós podem ser nocivos para a saúde. Use uma máscara de proteção contra poeiras.

ATENÇÃO

A aspiração de pó deve ser adequada ao material a ser processado.

Para a aspiração de pós especialmente nocivos para a saúde ou cancerígenos, utilize um dispositivo de aspiração especial.

O produto está equipado com uma descarga de aparas (10), que é adequada para a ligação a uma aspiração de pó* externa.

1. Ligue uma aspiração de pó* aprovada à descarga de aparas (10).
2. Se a aspiração de pó* externa não couber, utilize adicionalmente um adaptador curvo*.

* = não incluídas no âmbito de fornecimento!

9 Operação

ATENÇÃO

Certifique-se de que a temperatura ambiente não vai para além de 50 °C e -20 °C durante o trabalho.

ATENÇÃO

O produto faz parte da série IXES de 20 V e só deve ser operado com baterias dessa série. As baterias só devem ser carregadas com carregadores dessa série. Observe as respetivas indicações do fabricante.

A serra de mergulho é adequada à realização de

- cortes de mergulho,
- cortes longitudinais e transversais e
- cortes oblíquos com uma base fixa

em madeira maciça, painéis de partículas, plástico e materiais de construção leves.

9.1 Ligar/desligar o produto (fig. 11)

Ligar

1. Empurre o bloqueio de ligação (3b) na pega (3) para cima.
2. Para ligar o produto, prima o interruptor para ligar/desligar (3a).

Nota:

Não é necessário manter o bloqueio de ligação acionado depois de colocar o produto em funcionamento. O bloqueio de ligação foi concebido para impedir o arranque acidental do produto.

Desconexão

1. Para desligar o produto, solte o interruptor para ligar/desligar (3a).
2. Desloque o bloqueio de ligação (3b) na pega (3) para baixo.
3. O produto volta a estar protegido contra uma ligação inadvertida.

9.2 Proteção contra sobrecarga

ATENÇÃO

Notas importantes

O motor desliga-se automaticamente em caso de sobrecarga. Após um período de arrefecimento (divergente no tempo), o motor volta a poder ser ligado.

1. Desligue o produto.
2. Remova a bateria.
3. Verifique se existe uma obstrução ou entupimento.

10 Instruções de trabalho

CUIDADO

Segure o produto com as duas mãos durante o trabalho. Agarre ambas as pegas.

Nota:

Sempre que possível, deve escolher trabalhar com um carril de guiamento. Ele contribui para reduzir significativamente o **risco de um ricochete** devido ao emperramento do produto.

1. **Aperte as configurações da profundidade de corte e do ângulo de corte antes de serrar.** Se as configurações se alterarem durante a serragem, a lâmina de serra poderá prender e poderá ocorrer um ricochete.
2. **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.

10.1 Serrar com carril de guiamento (11)

10.1.1 Etapas de trabalho gerais

1. Prepare o carril de guiamento (11) para utilização tal como descrito em 8.1.
2. Alinhe a margem direita do carril de guiamento (11) com a linha de corte desejada.
3. Fixe o carril de guiamento (11) à peça de trabalho com os grampos de fixação (11b).
4. **Adapte a profundidade de corte à espessura da peça de trabalho.** Deve estar visível menos do que a altura de um dente completo por baixo da peça de trabalho.
5. Para tal, utilize o indicador de leitura duplo (7b) juntamente com a escala da profundidade de corte (7c). A marcação "B" indica a profundidade de corte quando a serra é utilizada com carril de guiamento (11) (ver 8.5).
6. **Aperte as configurações da profundidade de corte e do ângulo de corte antes de serrar.** Se as configurações se alterarem durante a serragem, a lâmina de serra poderá prender e poderá ocorrer um ricochete.
7. Ligue uma aspiração de pó externa.
8. Coloque o produto com a placa de base (5) no carril de guiamento (11).
9. Regule a tolerância do guiamento com os reguladores da folga de guiamento (5a, 5b). Quanto menor for a folga de guiamento, tanto mais preciso será o corte. No entanto, certifique-se de que a serra é capaz de deslizar com facilidade sobre o carril de guiamento (11).

10.1.2 Corte normal/corte longitudinal (fig. 13)

1. Realize as etapas de trabalho tal como descrito em 10.1.1.
2. Puxe a serra para o início da peça de trabalho.
3. Ligue o produto.
4. Empurre o bloqueio de ligação (3b) para cima e baixe a lâmina de serra (9a) até à profundidade de corte predefinida.
5. Conduza a serra de modo controlado ao longo do carril de guiamento (11) através da peça de trabalho.
6. Serre com uma pressão moderada para a frente – nunca para trás.
7. Desligue o produto.

10.1.3 Cortes de mergulho (fig. 15)



AVISO

Atenção: ricochete!

Ao trabalhar, tenha em atenção um eventual ricochete do produto.

Em caso de ricochete, o operador é sujeito a um forte choque do produto. A consequência poderá ser a perda de controlo do produto.

Existe perigo de ferimentos!

Evite ricochetes tendo cuidado e aplicando a técnica correta.

Nota:

Um ricochete é o resultado de uma utilização incorreta ou errônea da serra. Ele pode ser evitado mediante precauções adequadas, conforme descrito abaixo.

1. Realize as etapas de trabalho tal como descrito em 10.1.1.
2. Posicione a serra na posição inicial desejada para o corte de mergulho. Tenha em atenção que o início real do corte apenas se torna visível quando a lâmina de serra (9a) atinge a profundidade de corte predefinida.
3. Empurre o bloqueio de ligação (3b) para cima.
4. Ligue o produto.
5. Baixe a lâmina de serra (9a) com cuidado até à profundidade de corte predefinida.
6. Conduza a serra de modo controlado ao longo do carril de guiamento (11) através da peça de trabalho, até ao fim previsto do corte de mergulho.
7. Serre com uma pressão moderada para a frente – nunca para trás.
8. Uma vez concluído o corte de mergulho, volte a conduzir a lâmina de serra (9a) para fora da peça de trabalho.
9. Desligue o produto.

10.1.4 Corte oblíquo (fig. 12)

No caso de cortes oblíquos, utilize a proteção contra tombo (5c) juntamente com o carril de guiamento (11), para evitar o tombo da serra.

1. Aparafuse a proteção contra tombo (5c) à admissão (5d) da placa de base (5).
2. Certifique-se de que a saliência da proteção contra tombo (5c) envolve o bordo esquerdo do carril de guiamento (11).

10.2 Serrar após marcação (fig. 14)

1. Marque uma linha direita na sua peça de trabalho.
2. Ligue uma aspiração de pó externa.
3. Coloque o produto com a parte dianteira da placa de base (5) sobre a peça de trabalho.
4. Ligue o produto.
5. Baixe a lâmina de serra (9a) com cuidado até à profundidade de corte predefinida.
6. Conduza a serra de modo retilíneo ao longo da marcação. Para o efeito, utilize o indicador da linha de corte (6e).
7. Serre com uma pressão moderada para a frente – nunca para trás.
8. Desligue o produto.

10.3 Serrar secções

Para serrar secções transversalmente ao grão da madeira, proceda tal como descrito em 10.1 e 10.2.

11 Limpeza e manutenção

AVISO

Confie os trabalhos de conservação e manutenção que não se encontrem descritos neste manual de operação a uma oficina especializada. Utilize apenas peças sobresselentes originais.

AVISO

Trabalhos de manutenção ou de limpeza incorretos podem causar ferimentos!

AVISO

Durante trabalhos de limpeza, reparação ou manutenção, o produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos e queimaduras.

- Desligue o produto.
- Remova a bateria.
- Deixe o produto arrefecer.
- Retire a ferramenta de colocação.

11.1 Limpeza

- Mantenha o produto sempre limpo, seco e isento de óleos ou lubrificantes. Remova a poeira após cada utilização e antes do armazenamento.
- Mantenha os dispositivos de segurança, as grelhas de ventilação e a estrutura do motor o mais livres possível de pó e sujidade. Limpe o produto com um pano limpo ou sobre-o com ar comprimido sob baixa pressão. Recomendamos a limpeza do produto imediatamente após cada utilização.
- As aberturas de ventilação devem estar sempre desobstruídas.
- Não utilize produtos de limpeza ou solventes; estes poderão ser agressivos para com as peças de plástico do produto. Certifique-se de que não penetra água no interior do produto.
- **Mantenha a sua área de trabalho limpa e bem iluminada.** Desordem ou áreas de trabalho não iluminadas podem provocar acidentes.
- Tente limpar superfícies com resina colada com um pano bem torcido, humedecido e morno. Em alternativa, pode utilizar um produto de limpeza especial (removedor de resina) ou multispray. Siga as indicações de segurança e as instruções do fabricante do produto de limpeza especial/removedor de resina/multispray.

11.2 Manutenção

O produto é livre de manutenção.

AVISO

Realize uma inspeção visual e um ensaio de funcionamento regularmente/diariamente, assim como antes de cada colocação em funcionamento, para assegurar que o produto se encontra em bom estado.

- Uma manutenção incorreta, a utilização de peças sobresselentes que não se encontrem em conformidade ou a remoção ou modificação de dispositivos de segurança poderão provocar ferimentos e danos materiais graves.
- Se esses trabalhos não puderem ser realizados pelo utilizador, deve-se entrar em contacto com um revendedor especializado.

- Antes de cada utilização, verifique a lâmina de serra quanto a defeitos evidentes e substitua uma lâmina de serra romba, deformada ou danificada de qualquer outro modo.
- Os trabalhos de manutenção nas lâminas de serra, p. ex. reparação ou amolação, devem ser efetuados por uma pessoa competente.
- Para substituir a lâmina de serra (9a), proceda tal como descrito em *Montar/desmontar a lâmina de serra (9a)* (fig. 4, 5), ▶ *Página 101*.

12 Armazenamento e transporte

AVISO

Perigo de ferimentos e risco de queimaduras!

O produto pode arrancar inesperadamente e, dessa forma, causar ferimentos.

- Desligue o motor antes de quaisquer trabalhos de limpeza e manutenção.
- Deixe o motor arrefecer.
- Remova a bateria.

12.1 Armazenamento

Preparação para o armazenamento

1. Antes de um armazenamento prolongado (p. ex., para o inverno), retire a bateria do produto.
2. Limpe o produto e verifique se apresenta danos.
3. Armazene a bateria parcialmente carregada.
4. A cada três meses de armazenamento, verifique o estado de carga da bateria.

Armazene o produto e os respetivos acessórios num local escuro, seco e ao abrigo do gelo, bem como inacessível a crianças.

A temperatura de armazenamento ideal encontra-se entre 5°C e 30°C.

Guarde o produto na embalagem original.

Cubra o produto para o proteger contra pó ou humidade. Guarde o manual de instruções junto do produto.

12.2 Transporte

- Deixe o produto arrefecer.
- Proteja o produto contra embates, choques e fortes vibrações, por ex. ao transportar em veículos.
- Proteja o produto contra escorregamento e tombo.

13 Reparação e encomenda de peças de reposição

Deve-se ter em conta que as seguintes peças deste produto estão sujeitas a um desgaste consoante a utilização ou natural e que as peças seguintes são necessárias como consumíveis.

ATENÇÃO

de acordo com a lei sobre a responsabilidade por produtos, o fabricante não assumirá qualquer responsabilidade por danos provocados por reparações incorretas ou pela não utilização de peças sobresselentes de origem.

Atribua a tarefa a um serviço de assistência ao cliente ou a um especialista autorizado. O mesmo se aplica aos acessórios.

Entre em contacto com o nosso centro de assistência para obter peças sobresselentes e acessórios. Para isso, utilize o código QR na capa.

13.1 Encomenda de peças de reposição

Ao encomendar peças sobresselentes, deve fornecer as seguintes informações:

- Designação do modelo
- Número de artigo
- Dados da placa de características

Peças sobresselentes / acessórios

Conjunto de acessórios para serra de mergulho	3901802702
Carril de guiamento de 1400 mm para serra de mergulho	4901802701
N.º de artigo da bateria SBP2.0:	7909201708
N.º de artigo da bateria SBP4.0:	7909201709
N.º de artigo do carregador SBC2.4A:	7909201710
N.º de artigo do carregador SBC4.5A:	7909201711
N.º de artigo do carregador SDBC2.4A:	7909201712
N.º de artigo do carregador SDBC4.5A:	7909201713
N.º de artigo do StarterKit SBSK2.0:	7909201720
N.º de artigo do StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Eliminação e reciclagem

Notas relativas à embalagem



Os materiais de embalagem são recicláveis. Elimine as embalagens de forma respeitadora do ambiente.

Notas sobre a eliminação de aparelhos elétricos e eletrónicos



Os aparelhos elétricos e eletrónicos usados não pertencem no lixo doméstico, devendo ser alvo de uma recolha ou eliminação separadas!

- As baterias usadas que não estejam montadas de modo fixo no aparelho usado devem ser retiradas sem as destruir antes da entrega do aparelho! A sua eliminação é regulada pela legislação relativa a baterias.
- Os proprietários ou utilizadores de aparelhos elétricos e eletrónicos são legalmente obrigados a devolver os mesmos após a sua utilização.
- O utilizador final tem a responsabilidade pela eliminação dos seus dados pessoais no aparelho usado a ser eliminado!
- O símbolo do caixote do lixo riscado significa que aparelhos usados elétricos ou eletrónicos não devem ser eliminados no lixo doméstico.
- Os aparelhos usados elétricos e eletrónicos podem ser entregues sem custos nos seguintes pontos:
 - Centros de recolha ou de eliminação públicos (p. ex. depósitos municipais)
 - Pontos de venda de aparelhos elétricos (lojas físicas e online), desde que o revendedor esteja obrigado a aceitar a devolução ou a aceite de livre vontade.
 - Pode entregar sem custos até três aparelhos elétricos usados com um comprimento de até 25 centímetros ao fabricante sem que tenha de comprar um aparelho novo ou a outro centro de recolha autorizado na sua vizinhança.
 - Para se informar acerca de condições de devolução adicionais dos fabricantes e distribuidores, queira entrar em contacto com o respetivo serviço de apoio ao cliente.
- Em caso de fornecimento de um aparelho elétrico novo por parte do fabricante a um domicílio, este pode efetuar a recolha sem custos do aparelho elétrico usado a pedido do utilizador final. Para tal, entre em contacto com o serviço de apoio ao cliente do fabricante.
- Estas declarações são apenas válidas para aparelhos que sejam instalados e vendidos nos países da União Europeia e que estejam sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/UE. Em países fora da União Europeia, a eliminação de aparelhos usados elétricos e eletrónicos poderá estar regulada por outra legislação divergente.

Notas sobre baterias de íões de lítio



Desmontar a bateria antes da eliminação do aparelho!

- Não atire a bateria para o lixo doméstico, para o fogo (perigo de explosão) ou para a água. Baterias danificadas podem prejudicar o ambiente e a sua saúde, caso ocorra uma fuga de vapores ou líquidos tóxicos.
- Baterias com defeito ou gastas devem ser recicladas em conformidade com o Regulamento (UE) 2023/1542.

- Entregue a bateria e o carregador a um ponto de reciclagem. As peças de plástico e de metal utilizadas podem ser separadas, tal possibilitando a sua reciclagem.
- Elimine baterias no estado descarregado. Recomendamos a cobertura dos polos com fita adesiva, para proteger contra um curto-circuito. Não abra a bateria.

- Elimine baterias de acordo com as normas locais. Entregue baterias a um ponto de recolha de baterias usadas, onde elas poderão ser recicladas. Para isto, consulte o serviço local de recolha de resíduos.

15 Resolução de problemas

Falha	Causa possível	Resolução
O produto não arranca.	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria.
	A bateria não está corretamente colocada.	Insira a bateria na base da bateria. A bateria encaixa de forma audível.
	Interruptor para ligar/desligar com defeito.	Entrar em contacto com o nosso serviço de assistência.
	Cabo do interruptor para ligar/desligar com defeito.	
	Motor com defeito.	
O produto torna-se mais lento durante o trabalho.	É exercida demasiada pressão sobre a peça de trabalho.	Exerça menos pressão sobre a peça de trabalho.
	A potência da bateria é demasiado fraca.	Carregue a bateria
Corte da serra áspero ou ondulado.	Lâmina de serra romba, formato do dente não adequado à espessura do material.	Amole a lâmina de serra ou coloque uma lâmina de serra adequada.
A peça parte-se ou racha.	Pressão de corte demasiado alta ou lâmina de serra não adequada à utilização.	Coloque uma lâmina de serra adequada.

16 Declaração de conformidade UE

Tradução da declaração de conformidade original

Fabricante:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declaramos, à nossa exclusiva responsabilidade, que o produto aqui descrito está em conformidade com as diretivas e normas aplicáveis.

Marca: **SCHEPPACH**
Designação do artigo: **Serra de mergulho a bateria - BC-PL60-X**
N.º art. **5901821900**

Diretivas UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

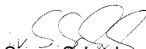
* O objeto da declaração descrito acima cumpre com as normas da diretiva 2011/65/UE do Parlamento Europeu e do Conselho de 8 de junho de 2011 relativamente à restrição da utilização de determinadas substâncias perigosas em equipamentos elétricos e eletrónicos.

Normas aplicadas:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Representante autorizado responsável pela documentação:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condições de garantia – Série Scheppach 20V IXES

Data de revisão 25.04.2024

Prezado cliente,

os nossos produtos são submetidos a um rigoroso controlo de qualidade. No entanto, se um produto não funcionar na perfeição, lamentamos profundamente o facto e pedimos-lhe para entrar em contacto com o nosso serviço de assistência, através do endereço indicado abaixo. Estamos igualmente à sua disposição através do número de telefone de assistência. As recomendações seguintes deverão ser-lhe úteis para um processamento e regularização sem problemas em caso de danos.

É válido o seguinte para a validação de reivindicações de garantia:

1. **Estas condições de garantia** regem as nossas prestações adicionais de garantia do fabricante para compradores (consumidores finais particulares) de novos produtos. Os direitos de garantia legais não são afetados por esta garantia. Os mesmos são da responsabilidade do revendedor a quem o produto foi adquirido..
2. **As prestações de garantia** do fabricante estendem-se exclusivamente a deficiências num produto novo adquirido pelo cliente e que sejam devidas a um defeito de material ou de fabrico. Se, durante o período de garantia, ocorrerem defeitos de material ou de fabrico, na sua qualidade de garante no âmbito desta garantia, o fabricante assegura, à sua discrição, uma das seguintes prestações:

- Reparação gratuita da mercadoria
- Troca gratuita da mercadoria por um artigo de valor equivalente (eventualmente, também troca por um modelo mais recente, desde que a mercadoria original já não esteja disponível).

Os produtos ou peças substituídos passarão a ser nossa propriedade. Tenha em consideração que, de acordo com a finalidade, os nossos produtos não foram construídos para utilização em ambientes comerciais, artesanais ou profissionais. Por esse motivo, a garantia não se aplica, se o produto tiver sido utilizado para fins comerciais, artesanais ou industriais ou tiver sido exposto a exigências equivalentes dentro do período da garantia.

3. Excetua-se das nossas prestações de garantia:

- Os danos no produto resultantes da inobservância das instruções de montagem, de uma instalação incorreta, da inobservância do manual de instruções (p. ex., ligação a uma tensão de corrente ou tipo de corrente errados) ou das recomendações de manutenção e segurança, bem como devido à utilização do produto sob condições ambientais inadequadas ou a cuidados e manutenção insuficientes.
- Danos no produto resultantes de uma utilização indevida ou inadequada (como, p. ex., sobrecarga do produto ou utilização de ferramentas ou acessórios não admissíveis), da penetração de corpos estranhos no produto (como, p. ex., areia, pedras ou pó), de danos de transporte, do emprego de força ou de efeitos externos (como, p. ex., danos por queda).

- Danos no produto ou partes do produto que se devam a um desgaste conforme à finalidade, habitual (inerente ao funcionamento) ou natural, bem como a danos e/ou deterioração de peças de desgaste.
- Deficiências no produto provocadas pela utilização de acessórios, complementos ou peças sobresselentes não originais ou que não sejam conformes à finalidade.
- Produtos nos quais se realizaram alterações ou modificações.
- Desvios mínimos das características nominais irrelevantes para o valor e aptidão para a utilização do produto.
- Produtos nos quais se tenham realizado reparações arbitrárias ou outras, em particular, por terceiros não autorizados.
- Quando a identificação no produto ou as informações de identificação do produto (autocolante na máquina) estejam ausentes ou ilegíveis.
- Produtos que apresentem forte sujidade e, por conseguinte, sejam rejeitados pelo pessoal da assistência.
- Em geral, os pedidos de indemnização e danos consequenciais estão excluídos destas prestações de garantia.

4. **Por norma, o período de garantia é de 5 anos** (12 meses, no caso das baterias), iniciando-se na data de compra do produto. É determinante a data no recibo de compra original. Os direitos de garantia devem ser acionados sem demora após a respetiva tomada de conhecimento. A validação de reivindicações de garantia deixa de ter efeito após o fim do período de garantia. A reparação ou substituição do produto não ocasiona um prolongamento do período de garantia nem é iniciado um novo período de garantia resultante da intervenção no produto ou para eventuais peças sobresselentes montadas. Tal é igualmente válido caso se recorra à assistência local. Uma reivindicação dos direitos de garantia pressupõe que o fabricante, na qualidade de garante, possa examinar o objeto da garantia através do envio da mercadoria a seu pedido. Devem-se tomar medidas, por meio de uma embalagem adequada, para evitar que ocorram danos durante o percurso de transporte. O produto em causa deve ser apresentado ou enviado ao centro de assistência em bom estado de limpeza, acompanhado de uma cópia do recibo de compra especificando a data de compra e a designação do produto. Se um produto for enviado incompleto, sem o âmbito de fornecimento integral, o valor dos acessórios em falta será faturado / deduzido, caso o produto seja substituído ou se realize um reembolso. Os produtos total ou parcialmente desmontados não podem ser aceites como reclamação de garantia. Em caso de reclamação não justificada ou fora do período da garantia, por norma, os custos de transporte e o risco de transporte são assumidos pelo comprador. **É favor comunicar previamente uma reclamação de garantia ao centro de assistência (ver abaixo).** Regra geral, fica acordado que o produto avariado é enviado com uma breve descrição da avaria para o endereço de assistência abaixo indicado ao abrigo de uma devolução organizada ou, em caso de reparação fora do período

da garantia, devidamente franqueado, respeitando as correspondentes orientações de embalagem e expedição. **Por motivos de segurança, certifique-se de que o seu produto (dependendo do modelo) está isento de todos os suprimentos operacionais quando é devolvido.** Qualquer produto enviado ao nosso centro de assistência deve ser embalado de modo a evitar danos no produto reclamado durante o transporte. Depois de se realizar a reparação / substituição, enviar-lhe-emos o produto gratuitamente. Se os produtos não puderem ser reparados ou substituídos, existe a possibilidade de, ao nosso critério, reembolsar um valor no montante do preço de compra do produto defeituoso, considerando uma dedução devido à deterioração e ao desgaste. Estas prestações de garantia aplicam-se apenas aos primeiros compradores particulares e não são transferíveis nem transmissíveis.

5. **Prolongamento do período de garantia para 10 anos:** A Scheppach oferece um prolongamento adicional da garantia de 5 anos para produtos da série Scheppach 20V. Assim, o período de garantia para estes produtos é de 10 anos, no total. Excluem-se as baterias / acumuladores, carregadores e acessórios. Este prolongamento da garantia pode ser acionado, registando o produto Scheppach desta gama em <https://garantie.scheppach.com>, o mais tardar, 30 dias após a data de compra. Depois de realizar o registo online, receberá a confirmação do prolongamento da garantia referente ao produto.
6. **Para reivindicar o seu direito de garantia, é favor contactar o nosso centro de assistência.**

Utilize, de preferência, o formulário na nossa homepage:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Agradecemos que não nos envie qualquer produto sem nos contactar previamente e efetuar o registo no nosso centro de assistência.

Para reivindicar estas garantias, o primeiro contacto com o nosso centro de assistência é absolutamente imprescindível. As reivindicações de garantia devem ser acionadas antes de expirar o prazo de garantia, no prazo de 14 dias após deteção da deficiência. Para tal, é necessário o recibo de compra original e, eventualmente, a confirmação do prolongamento da garantia referente ao artigo.

7. **Tempo de processamento** - Regra geral, as reclamações enviadas são processadas no prazo de 14 dias após entrada no nosso centro de assistência. Se, em casos excecionais, o tempo de processamento referido for excedido, o cliente será informado atempadamente.
8. **Regra geral, as peças de desgaste são excluídas da garantia!** - Por peças de desgaste, entendem-se:
a) baterias / acumuladores fornecidos integrados e/ou instalados, bem como b) todas as peças de desgaste relacionadas com o modelo (entre outras, correias, lâminas de serra, ferramentas de aplicação, discos abrasivos, filtros, escovas de carvão, etc. - ver o manual de instruções). Excluem-se das prestações de

garantia as baterias ou acumuladores totalmente descarregados ou danificados no invólucro ou respetivos polos.

9. **Estimativa de custos** - Reparamos os produtos não abrangidos ou já não abrangidos pelas prestações de garantia mediante um custo. Em concertação com o nosso centro de assistência, pode enviar os produtos avariados para uma estimativa de custos e, eventualmente, autorizar por escrito (por correio, e-mail) que o centro de assistência proceda à reparação. Sem autorização de reparação, não se realizará qualquer outro procedimento.

As condições de garantia são aplicáveis apenas na versão atual no momento da reclamação e, se necessário, podem ser consultadas na nossa homepage (www.scheppach.com) . No caso de traduções, prevalece sempre a versão alemã.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Alemanha)

Telefone: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PT@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Reservamo-nos permanentemente quaisquer alterações a estas condições de garantia sem aviso prévio.

Obsah

1	Úvod	109
2	Použití v souladu s určením	110
3	Popis výrobku (obr. 1-15)	110
4	Rozsah dodávky (obr. 2)	110
5	Rozbalení	110
6	Technické údaje	110
7	Bezpečnostní pokyny	111
8	Před uvedením do provozu	115
9	Obsluha	116
10	Pracovní pokyny	117
11	Čištění a údržba	118
12	Skladování a přeprava	118
13	Oprava a objednávka náhradních dílů	119
14	Likvidace a recyklace	119
15	Odstraňování poruch	120
16	EU prohlášení o shodě	120
17	Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES	120
18	Rozpadový výkres	359

Vysvětlení symbolů na výrobku

Symboly použité v této příručce vás mají upozornit na možná rizika. Bezpečnostní symboly a vysvětlivky, které je provázejí, musejí být přesně pochopeny. Samotné varování rizika neodstraní a nemohou nahradit správná opatření pro prevenci úrazů.

	Před uvedením do provozu si přečtěte a dodržujte návod k obsluze a bezpečnostní pokyny!
	Pozor! Nedodržování bezpečnostních značek a výstražných upozornění umístěných na výrobku, a také nedodržování bezpečnostních a provozních pokynů může vést k vážným zraněním a dokonce k úmrtí.
	Používejte ochranné brýle.
	Používejte ochranu sluchu.
	Bude-li se při práci prášit, noste ochranu dýchacích cest!
	Noste ochranné rukavice!
	Max. hloubka řezu 45°
	Max. hloubka řezu 90°

	Lithium-iontový akumulátor
	Výrobek odpovídá platným evropským směrnicím.
	Výrobek odpovídá platným srbským směrnicím.

Vysvětlení signálních slov v návodu k obsluze

	NEBEZPEČÍ
Signální slovo označující bezprostředně nastávající nebezpečnou situaci, která může mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.	

	VAROVÁNÍ
Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.	

	OPATRŇ
Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek lehké nebo středně těžké zranění, pokud se jí nezabrání.	

POZOR	Signální slovo označující potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek poškození výrobku nebo vlastnictví/majetku.

1 Úvod

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornění:

Výrobce tohoto výrobku neručí podle platného zákona o odpovědnosti za vady výrobku za škody, které vzniknou na tomto výrobku nebo jeho prostřednictvím v případě:

- Neodborná manipulace
- Nedodržování návodu k obsluze
- Opravy třetí osobou, neoprávněnými odborníky
- Montáž a výměna neoriginálních náhradních dílů
- Použití, které není v souladu s určením

Mějte na paměti:

Návod k obsluze je součástí výrobku a obsahuje důležité pokyny pro bezpečný, odborný a hospodárny provoz. Dodatečně dodržujte platné národní předpisy. Před použitím si pečlivě přečtěte všechny pokyny k obsluze a bezpeč-

nostní pokyny a používejte výrobek pouze v souladu s popisem. Ušchovejte návod a přiložte jej k výrobku při jeho dalším prodeji.

2 Použití v souladu s určením

Ponorná pila je vhodná pro řezání dřeva, plastů nebo lehkých stavebních materiálů (např. sádkartonových desek). Řezání kovů je nepřipustné.

Výrobek se smí používat pouze v souladu s určením. Jakékoliv další použití kromě tohoto je v rozporu s určením. Za z toho vzniklé škody nebo zranění všeho druhu odpovídá uživatel a ne výrobce.

Součástí použití k určenému účelu je dodržování bezpečnostních pokynů a také montážní návod a provozní pokyny v návodu k obsluze.

Osoby, které výrobek používají a udržují, s ním musí být seznámeny a informovány o potenciálních nebezpečích.

Změny na výrobku zcela vylučují ručení výrobce za škody, které takto vzniknou.

Výrobek se smí provozovat jen s originálními díly a originálním příslušenstvím výrobce.

Je nutno dodržovat veškeré předpisy výrobce týkající se bezpečnosti, práce a údržby a také rozměry uvedené v technických datech.

Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné a průmyslové použití. Nepřebíráme odpovědnost v případě, kdy se výrobek použije v komerčních, řemeslných nebo průmyslových provezech, a při srovnatelných činnostech.

3 Popis výrobku (obr. 1-15)

1. Přídavná rukojeť
- 1a. Upevnění nástroje
- 1b. Inbusový klíč 5 mm
2. aretace vřetena
3. Rukojeť
- 3a. Spínač pro zapnutí/vypnutí
- 3b. Spínací západka
4. Panel Power Control
5. základní deska
- 5a. Regulátor vůle vedení (vzadu)
- 5b. Regulátor vůle vedení (vpředu)
- 5c. Ochrana proti převrácení
- 5d. Upevnění
6. Mechanismus pro nastavení úhlu řezu
- 6a. Šroub s T hlavou
- 6b. Odečítací ukazatel
- 6c. stupnice úhlů řezu
- 6d. Spínač záporného sklonu
- 6e. Ukazatel linie řezu
7. Přestavení hloubky řezu
- 7a. Šroub s T hlavou
- 7b. Dvojitý odečítací ukazatel
- 7c. stupnice hloubky řezu
8. Uložení akumulátoru (slot 1)
- 8a. Uložení akumulátoru (slot 2)
- 8b. Akumulátor*
- 8c. Odblokovací tlačítko
9. Pevný ochranný kryt/ochrana pilového kotouče
- 9a. Pilový kotouč
- 9b. příruba
- 9c. Šroub
- 9d. Udržbový otvor
- 9e. Blokování ponoru (výměna pilového kotouče)

10. výhoz pilin
11. Vodicí lišta
- 11a. Spojka pro lišty
- 11b. Šroubová svěrka

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označení
1b.	1 x	Inbusový klíč 5 mm
5c.	1 x	Ochrana proti převrácení
9a.	1 x	Pilový kotouč
11.	2 x	Vodicí lišta
11a.	2 x	Spojka pro lišty
11b.	2 x	Šroubová svěrka
	1 x	Akumulátorová ponorná pila
	1 x	Provozní návod

5 Rozbalení

VAROVÁNÍ

Výrobek a balicí materiály nejsou dětská hračka!

S plastovými sáčky, fóliemi a drobným díly si nesmějí hrát děti! Hrozí nebezpečí spolknutí těchto věcí a udušení!

- Otevřete obal a výrobek opatrně vyjměte.
- Odstraňte balicí materiál a obalové a přepravní pojistky (pokud je jimi výrobek opatřen).
- Zkontrolujte, zda je rozsah dodávky úplný.
- Zkontrolujte výrobek a díly příslušenství, zda nevykazují škody způsobené přepravou. Případné škody ihned nahláste přepravní společnosti, která vám výrobek dodala. Pozdější reklamace nebudou uznány.
- Uchovejte obal dle možností až do uplynutí záruční doby.
- Před použitím se s výrobkem seznámte podle návodu k obsluze.
- Používejte u příslušenství a opotřebitelných a náhradních dílů pouze originální díly. Náhradní díly obdržíte u specializovaného prodejce.
- Uveďte při objednávání naše číslo výrobku a rovněž typ a rok výroby.

6 Technické údaje

Provozní napětí	20 V / 40 V 
Volnoběžné otáčky n_0 (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Volnoběžné otáčky n_0 (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Max. hloubka řezu bez vodicí lišty	
při 90°	cca 61 mm
při 45°	cca 45 mm
Max. hloubka řezu s vodicí lištou	
při 90°	cca 55 mm
při 45°	cca 39 mm
Pilový kotouč	
Rozměry	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm

Floušťka zubu / floušťka řezu	1,8 mm
Velikost otvoru	Ø20 mm
Počet zubů	48 zubů
Volnoběžné otáčky n_{max}	9250 min ⁻¹
Hmotnost (bez akumulátoru)	4,8 kg

Technické změny vyhrazeny!

Hluk a vibrace

VAROVÁNÍ
Hluk může mít závažný vliv na vaše zdraví. Pokud hluk stroje překročí 85 dB, používejte vhodnou ochranu sluchu pro sebe i osoby v okolí.

Hodnoty hluku a vibrací byly stanoveny podle EN 62841-1.

Charakteristiky hlučnosti

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,4 dB
Nepřesnost měření K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{wA}	98,4 dB
Nepřesnost měření K_{wA}	3 dB

Charakteristiky vibrací (vibrace rukou a paží)

Vibrace a_h řezání ve dřevu	
Hlavní držadlo	3,471 m/s ²
Přídavná rukojeť	3,785 m/s ²
Nepřesnost měření K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrací a uvedená hodnota hlukových emisí byly měřeny normovaným zkušebním postupem a mohou být použity ke srovnání elektrického nástroje s jiným.

Indikovanou hodnotu emisí hluku a indikovanou hodnotu celkových vibrací lze rovněž použít k předběžnému odhadu zatížení.

VAROVÁNÍ
Hodnota emisí hluku a celková hodnota vibrací se může od indikovaných hodnot lišit při skutečném používání elektrického nářadí v závislosti na způsobu používání elektrického nářadí, zejména na tom, jaký typ obrobku je obráběn.
Pokuste se udržet zatížení na co nejnižší úrovni. Příklad opatření: omezení pracovní doby. Přitom je třeba zohlednit všechny části provozního cyklu (například doby, kdy je elektrický nástroj vypnutý, a doby, kdy je sice zapnutý, běží však naprázdno).

7 Bezpečnostní pokyny

VAROVÁNÍ
Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny, instrukce, ilustrace a technické údaje, kterými je tento elektrický nástroj opatřen.
Pokud zanedbáte dodržování následujících instrukcí, může to způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo těžká zranění.

Uchovejte si do budoucna veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce.

Pojem „elektrický nástroj“, který je uveden v bezpečnostních pokynech, se vztahuje na elektrický nástroj (se síťovým kabelem), poháněný proudem ze sítě nebo na elektrický nástroj poháněný akumulátorem (bez síťového kabelu).

1) Bezpečnost na pracovišti

- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou.** Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Nepracujte s tímto elektrickým nástrojem v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.** Elektrické nástroje vytvářejí jiskry, které by mohly zapálit prach nebo výpary.
- Udržujte děti nebo jiné osoby během používání elektrického nástroje v patřičné vzdálenosti.** Při nesoustředěnosti můžete ztratit kontrolu nad elektrickým nástrojem.

2) Elektrická bezpečnost

- Přípojná zástrčka elektrického nástroje musí být vhodná pro danou zásuvku.** Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. V kombinaci s uzemněnými elektrickými nástroji nepoužívejte žádné zásuvkové adaptéry. Nezměněné zástrčky a vhodné zásuvky zmenšují riziko zasažení elektrickým proudem.
- Zabraňte kontaktu těla s uzemněnými povrchy jako trubkami, topení, sporáky a chladničkami.** Je-li vaše tělo uzemněné, hrozí zvýšené riziko zasažení elektrickým proudem.
- Elektrické nástroje chraňte před deštěm a vlhkem.** Vniknutí vody do elektrického nástroje zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.
- Přípojovací vedení nepoužívejte k přenášení a zavěšení elektrického nástroje, nebo k vytažení zástrčky ze zásuvky.** Přípojovací vedení chraňte před horkem, olejem, ostrými hranami nebo pohyblivými díly. Poškozené nebo zamotané přípojně vedení zvyšuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Používáte-li elektrický nástroj venku, používejte prodlužovací kabely vhodné i pro venkovní použití.** Používání vhodného prodlužovacího vedení vhodného pro venkovní použití snižuje riziko zasažení elektrickým proudem.
- Pokud není možno zabránit provozu elektrického nástroje ve vlhkém prostředí, používejte proudový chránič.** Použití vložky pro proudový chránič zmiňuje riziko zasažení elektrickým proudem.

3) Bezpečnost osob

- Při práci s elektrickým nástrojem buďte pozorní a neustále dávejte pozor na to, co děláte a postupujte vždy s rozumem.** Nepoužívejte elektrický nástroj, jste-li unavení nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžik nepozornosti při používání elektrického nástroje může vést k vážným zraněním.
- Používejte osobní ochranné pracovní prostředky a vždy ochranné brýle.** Použití osobních ochranných pracovních prostředků jako je protiprachová maska,

protiskluzová bezpečnostní obuv, ochranná helma nebo ochrana sluchu podle druhu a způsobu použití elektrických nástrojů zmenšuje riziko zranění.

- c) **Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Než elektrický nástroj připojíte k napájení proudem a/ nebo akumulátoru a než jej budete zvedat nebo nosit, ujistěte se, že je vypnutý.** Máte-li při přenášení elektrického nástroje prst na spínači nebo zapojíte-li elektrický nástroj do zásuvky zapnutý, může to vést nehodám.
- d) **Před zapnutím elektrického nástroje odstraňte veškeré seřizovací nástroje nebo klíče na šrouby.** Nástroj nebo klíč, který se nachází v otáčejícím se dílu elektrického nástroje, může vést ke zraněním.
- e) **Zabraňte nestabilitěmu držení těla. Zajistěte si stabilní postoj a vždy udržujte rovnováhu.** Tak můžete elektrický nástroj v nečekaných situacích lépe udržet pod kontrolou.
- f) **Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Udržujte vlasy a oděv v bezpečné vzdálenosti od pohybujících se dílů.** Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny rotujícími díly.
- g) **Je-li možné namontovat zařízení pro odsávání a zachycování prachu, je třeba je namontovat a správně používat.** Používání odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.
- h) **Nenechte se ukolébat falešným pocitem bezpečí a nepřeskočte bezpečnostní pravidla pro elektrické nástroje, i když je po častém používání elektrického nástroje znáte.** Nedbalé chování může vést ve zlomku sekundy k těžkým zraněním.

4) Používání a manipulace s elektrickým nástrojem

- a) **Nepřetěžujte elektrický nástroj. Pro svou práci použijte vhodný elektrický nástroj.** S vhodným elektrickým nástrojem budete pracovat lépe a bezpečněji v udávaném rozsahu výkonu.
- b) **Nepoužívejte elektrický nástroj, jehož vypínač je vadný.** Elektrický nástroj, který již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečný a musí být opraven.
- c) **Než budete provádět nastavení nástroje, měnit díly vložené nástroje nebo elektrický nástroj odložte, vytáhněte zástrčku ze zásuvky a/nebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.** Toto preventivní bezpečnostní opatření brání neúmyslnému spuštění elektrického nástroje.
- d) **Nepoužívané elektrické nástroje uchovávejte mimo dosah dětí.** Nenechte elektrický nástroj používat osoby, které s ním nejsou seznámeny nebo si nepřetčely tento návod. Elektrické nástroje představují nebezpečí, jsou-li používány nezkušenými osobami.
- e) **O elektrické nástroje a nástavec pečlivě pečujte.** Kontrolujte, zda pohyblivé díly fungují bezvadně a nejdou vzpříčené, zda nejsou prasklé nebo tak poškozené, že je omezena funkčnost elektrického nástroje. Poškozené díly nechte před používáním elektrického nástroje opravit. Příčinou mnoha nehod je špatně udržovaný elektrický nástroj.

- f) **Udržujte řezné nástroje ostré a čisté.** Pečlivě udržované řezné nástroje s ostrými břity se méně přičí a lze je snadněji vést.
- g) **Používejte elektrický nástroj, nástavce atd. v souladu s těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.** Používání elektrických nástrojů pro jiné než určené aplikace může vést k nebezpečným situacím.
- h) **Rukojeti a úchopné plochy udržujte suché, čisté a bez oleje a tuku.** Kluzké rukojeti a úchopné plochy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektrického nástroje v nepředvídatelných situacích.

5) Používání akumulátorového nástroje a zacházení s ním

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami doporučenými výrobcem.** U nabíječky, která je vhodná pro určitý typ akumulátoru, hrozí při použití s jiným akumulátorem nebezpečí požáru.
- b) **Používejte v elektrických nástrojích pouze k tomu určené akumulátory.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zraněním a nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor uchovávejte mimo dosah kancelářských svorek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly vytvořit spojení mezi jednotlivými póly.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny neb požár.
- d) **V nevhodných podmínkách může z akumulátoru uniknout kapalina. Vyhnete se kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu opláchněte vodou. Pokud kapalina pronikne do očí, vyhledejte lékařskou pomoc.** Unikající kapalina z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.
- e) **Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.** Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a vést k požáru, výbuchu nebo nebezpečí zranění.
- f) **Nevystavujte akumulátor ohni ani vysokým teplotám.** Oheň nebo teploty nad 130 °C mohou vést k výbuchu.
- g) **Dodržujte všechny instrukce k nabíjení a akumulátor nebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjejte mimo teplotní rozsah uvedený v návodu k obsluze.** Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo přípustný teplotní rozsah může akumulátor zničit a zvýšit nebezpečí požáru.

6) Servis

- a) **Nechte svůj elektrický nástroj opravovat pouze kvalifikovaný odborný personál a pouze za použití originálních náhradních dílů.** Tím se zajistí, aby zůstala zachována bezpečnost elektrického nástroje.
- b) **Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.** Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět pouze výrobce nebo pověřený zákaznický servis.

Bezpečnostní pokyny pro veškeré řezání

Proces řezání

- a) **⚠ NEBEZPEČÍ:** Nesahejte rukama do oblasti řezání a na pilový kotouč. Druhou rukou držte pomocnou rukojeť nebo kryt motoru. Pokud držíte pilu oběma rukama, nemůžete si je zranit o pilový kotouč.
- b) **Nesahejte pod obrobek.** Pod obrobek vás nemůže ochranný kryt chránit před pilovým kotoučem.
- c) **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobek by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
- d) **Řezaný obrobek nikdy nedržte rukou nebo přes nohu.** Obrobek zajistěte stabilním upnutím. Je důležité obrobek dobře upevnit, abyste minimalizovali nebezpečí kontaktu s tělem, uvíznutí pilového kotouče nebo ztrátu kontroly.
- e) **Elektrický nástroj držte za izolovaná madla, když provádíte práce, při kterých může nástavec přijít do kontaktu se skrytým proudovým vedením.** Kontakt s vedením pod napětím může také přivést napětí do kovových součástí elektrického nástroje a způsobit zásah elektrickým proudem.
- f) **Při podélném řezání vždy použijte doraz nebo přímé vedení kolem okraje.** Zlepší to přesnost řezu a sníží možnost uvíznutí pilového kotouče.
- g) **Používejte vždy pilové kotouče o správné velikosti s vhodným otvorem pro upínání (např. kosočtvercový nebo kulatý).** Pilové kotouče nevhodící se k montážním dílům pily při chodu hází a vedou ke ztrátě kontroly.
- h) **Nikdy nepoužívejte poškozené nebo nesprávné podložky nebo šrouby pilového kotouče.** Podložky a šrouby pilového kotouče byly zkonstruovány speciálně pro vaši pilu, pro optimální výkon a provozní bezpečnost.

Příčiny zpětného rázu a odpovídající bezpečnostní pokyny

- Zpětný ráz je náhlá reakce v důsledku zaseknutého, vzpříčeného nebo nesprávně vycentrovaného pilového kotouče, která vede k tomu, že se nekontrolovaná pila nadzdvihne a pohne se z obrobku ven ve směru obsluhy.
- Když se pilový kotouč zasekne nebo vzpříčí ve svíračce řezné mezeře, zablokuje se a síla motoru hodí pilu zpět do směru obsluhující osoby.
- Když se pilový kotouč v řezu zkrátí nebo nesprávně nasměruje, mohou se zuby zadního okraje pilového kotouče zaseknout v povrchu dřeva, následkem čehož pilový kotouč vyskočí z řezné mezery a pila odskočí zpět do směru obsluhující osoby.

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsány dále.

- a) **Pilu držte pevně oběma rukama a své ruce dejte do takové polohy, ve které můžete zachytit sílu zpětných rázů.** Zdržujte se vždy po straně pilového listu, nikdy nemějte pilový kotouč v jedné linii se svým tělem. Při zpětném rázu může okružní pila odskočit směrem zpět, avšak obsluha může díky vhodným bezpečnostním opatřením síly zpětného rázu zvládnout.

- b) **Pokud se pilový kotouč vzpříčí nebo pokud přerušíte práci, pak pilu vypněte a ponechte ji v klidu v materiálu, dokud se kotouč zcela nezastaví. Nikdy se nepokoušejte pilu z obrobku odstranit nebo ji vytáhnout zpět, dokud se pilový kotouč pohybuje, jinak může dojít ke zpětnému rázu.** Zjistěte příčinu vzpříčení pilového kotouče a odstraňte ji.
- c) **Pokud chcete pilu uvíznout v obrobku opět nastartovat, vycentrujte pilový kotouč v řezné mezeře a zkontrolujte, zda nejsou zuby pily zaseknuté do obrobku.** Když je pilový kotouč vzpříčený, může se při opětovném nastartování pily vymrštit z obrobku nebo způsobit zpětný ráz.
- d) **Velké desky podepřete, abyste snížili riziko zpětného rázu způsobeného vzpříčeným pilovým kotoučem.** Velké desky se mohou svou vlastní hmotností prohnut. Desky musí být na obou stranách podepřeny, a sice jak v blízkosti řezné mezery, tak na hraně.
- e) **Nepoužívejte tupé nebo poškozené pilové kotouče.** Pilové kotouče s tupými nebo nesprávně vyrovnanými zuby způsobují následkem příliš úzké řezné mezery zvýšené opotřebení a uvíznutí pilového kotouče a zpětný ráz.
- f) **Před řezáním pevně utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Když během řezání změňte nastavení, může se pilový kotouč vzpříčit a vyvolat zpětný ráz.
- g) **Buďte zvláště opatrní při řezání do stávajících stěn nebo jiných těžko přístupných míst.** Nořící se pilový kotouč se může při řezání zablokovat o skryté objekty a způsobit zpětný ráz.

Funkce ochranného krytu

- a) **Před každým použitím zkontrolujte, zda se ochranný kryt bezchybně zavírá. Pilu nepoužívejte, pokud se ochranný kryt nepohybuje volně a ihned se nezavírá. Ochranný kryt nikdy neblokuje nebo nezachycuje; pilový kotouč by zůstal nechráněný.** Kdyby pila neúmyslně spadla na zem, může se ochranný kryt prohnut. Zajistěte, aby se ochranný kryt pohyboval volně a při všech úhlech a hloubkách řezání se nedotýkal pilového kotouče ani dalších součástí.
- b) **Zkontrolujte stav a funkci pružiny ochranného krytu. Pokud ochranný kryt a pružina nepracují bezvadně, nechte před použitím provést údržbu pily.** Poškozené součásti, lepidlo usazeniny nebo nahromaděné třísky můžou způsobit, že ochranný kryt bude pracovat se zpóžděním.
- c) **Při „ponorném řezu“, který není prováděn jako pravoúhlý, zajistěte základní desku pily proti bočnímu posunutí.** Boční posunutí může vést k sevření pilového kotouče a tím ke zpětnému rázu.
- d) **Neodkládejte pilu na dílenský stůl ani podlahu, aniž by byl pilový kotouč zakryt ochranným krytem.** Nechráněný, dobíhající pilový kotouč pohybuje pilou proti směru řezání a řeze, co mu stojí v cestě. Vezměte přitom v úvahu dobu doběhu pilového kotouče.

Doplňující instrukce

1. Nepoužívejte žádné brusné kotouče.
2. Používejte výhradně jen pilové kotouče vhodné pro řezání materiál.
3. Pokud jsou pilové kotouče určeny k obrábění dřeva nebo podobných materiálů, musí odpovídat EN 847-1.
4. Pila se smí používat výhradně k řezání dřeva, plastu a lehkých stavebních materiálů.
5. Používejte výhradně pilové kotouče, na nichž označení počtu otáček odpovídá počtu otáček uvedenému pro Váš nástroj nebo je vyšší.
6. Používejte pilové kotouče o průměru 150 mm, tedy odpovídající nápisům na pilovém kotouči.
7. Zamezte přehřátí zubů pily.
8. Při řezání plastů zabraňte roztavení plastu. Používejte pilové kotouče správně pro zpracovávání materiál. Poškozené nebo opotřebené pilové kotouče včas vyměňte. Když se pilový kotouč přehřeje, stroj se zastaví. Než budete s přístrojem znovu pracovat, nechte pilový kotouč nejprve vychladnout.
9. **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
10. Noste ochrannou masku proti prachu.

Bezpečná práce

Nástroje smí používat pouze školené a zkušené osoby, které zvládají zacházení s těmito nástroji.

- Maximální počet otáček uvedený na nástroji nesmí být překročen. Rozsah počtu otáček musí být dodržován v uvedeném rozsahu.
 - Kruhové pilové kotouče s prasklými tělesem musí být vyřazeny (oprava není přípustná).
 - Nástroje s viditelnými trhlinami nesmějí být používány.
 - Nástroje se musí pravidelně čistit.
 - Díly nástrojů ze slitin lehkých kovů, smí být např. od pryskyřice čistěny pouze rozpouštědly, která neovlivní mechanické vlastnosti těchto materiálů.
1. Nástroje a nástrojová tělesa musí být upnuta tak, aby se během provozu nemohla uvolnit.
 2. Prodloužení klíče nebo pevné utažení pomocí úderů kladiva není přípustné.
 3. Upínací plochy musí být vyčištěny od nečistot, tuku, oleje a vody.
 4. Náhradní díly musí odpovídat ustanovením shodným s originálními díly dodávanými výrobcem.
 5. Opravné práce a změny kotoučů okružní pily by měly být prováděny pouze odborníkem, tedy osobou s odborným vzděláním a zkušeností, která zná požadavky na konstrukci a uspořádání a která se vyzná v požadovaných stupních bezpečnosti.

Zbytková rizika

Výrobek je zkonstruován podle stavu techniky a uznávaných bezpečnostně technických předpisů. Přesto se mohou během práce vyskytnout jednotlivá zbytková rizika.

I přes používání v souladu s určením nelze zcela zamezit určitým rizikovým faktorům. Na základě konstrukce a uspořádání výrobku se mohou vyskytnout následující body:

- Zbytková rizika lze minimalizovat, pokud budete dodržovat „bezpečnostní pokyny“ a „použití v souladu s určeným účelem“ a kompletní návod k obsluze.
- Zpětný ráz obrobků a částí obrobků.
- Kontakt pilového kotouče v nezakryté oblasti řezání.
- Ohrožení zdraví dřevěným prachem nebo dřevěnými třískami. Bezpodmínečně používejte osobní ochranné vybavení, jako je ochrana zraku. Použijte odsávací zařízení!
- Poškození očí, pokud se nepoužívá předepsaná ochrana očí.
- Řezná zranění.

VAROVÁNÍ

Tento elektrický nástroj vytváří během provozu elektromagnetické pole. Toto pole může za určitých podmínek ovlivňovat aktivní nebo pasivní zdravotní implantáty. Pro snížení rizika vážných nebo smrtelných úrazů doporučujeme osobám se zdravotními implantáty, aby se před obsluhou tohoto elektrického nástroje obrátily na svého lékaře nebo na výrobce zdravotního implantátu.

VAROVÁNÍ

V případě delší práce může v důsledku vibrací v rukou dojít k poruše prokrvení rukou (syndrom bílých prstů).

Syndrom bílých prstů je vaskulární onemocnění, při němž se křečovitě stahují malé krevní cévy v prstech rukou a nohou. Dotčené oblasti již nejsou dostatečně zásobovány krví, a proto vypadají velmi bledě. Časté používání vibrujících výrobků může u osob s narušením krevního oběhu (např. kuřáci, diabetici) způsobit poškození nervů.

Pokud zaznamenáte neobvyklé negativní účinky, okamžitě ukončete práci a poraďte se s lékařem.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přítom pokyny výrobce.

VAROVÁNÍ

Dodržujte bezpečnostní pokyny a pokyny pro nabíjení a správné používání uvedené v návodu k obsluze akumulátoru a nabíječky série 20V IXES. Podrobný popis procesu nabíjení a další informace naleznete v tomto samostatném návodu.

8 Před uvedením do provozu

VAROVÁNÍ

Před zahájením prací s výrobkem se dobře seznámte se všemi ovládacími díly.

- Vyzkoušejte si používání výrobku a požádejte zkušeného uživatele nebo odborníka, aby vám vysvětlil funkci, způsob účinku a pracovní postupy.
- Ujistěte se, že v případě nouze můžete výrobek okamžitě zastavit.
- Nesprávné použití výrobku může vést k vážným zraněním.
- Pokud během provozu dojde k nehodě nebo poruše, výrobek okamžitě vypněte. Zranění řádně ošetřete nebo vyhledejte lékařskou pomoc.

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění!

Před všemi pracemi na elektrickém přístroji (např. údržbě, výměně nástroje atd.) a také při jeho přepravě a uskladnění vyjměte akumulátor z elektrického přístroje. Při neúmyslné aktivaci spínače pro zapnutí/vypnutí hrozí nebezpečí zranění.

OPATRNĚ

Nebezpečí zranění!

Akumulátor vkládejte až tehdy, když bude akumulátorový nástroj připraven k použití.

Potřebný nástroj:

- Inbusový klíč 5 mm (1b)
- Plochý šroubovák*

* = není nutné zahrnuto v rozsahu dodávky!

1. Ujistěte se, že je výrobek kompletně smontovaný, než ho spustíte.
2. Před uvedením do provozu musí být řádně namontovány všechny kryty a bezpečnostní zařízení.
3. Seznamte se s oblastí používání a omezeními výrobku, a také se zvláštními zdroji rizik.
4. Uložte inbusový klíč 5 mm (1b) do upevnění nástroje (1a) přidavné rukojeti (1).

8.1 Použití vodící lišty (11) (obr. 3)

Abyste vodící lištu (11) při řezání neposunula, měla být připevněna k obrobku pomocí šroubových svěrek (11b).

1. Zasuňte pevný třmen šroubové svěrky (11b) zepředu do drážky vodící lišty (11).
2. Opakujte postup na zadním konci vodící lišty (11).
3. Přesuňte šroubové svěrky (11b) k obrobku a utáhněte je.

Pro prodloužení délky vedení lze v případě potřeby spojit vodící lišty (11) pomocí spojky pro lišty (11a).

1. Zasuňte každou spojku pro lišty (11a) do poloviny do dvou profilových drážek vodící lišty (11).
2. Upevněte spojky pro lišty (11a) v této poloze utažením stavěcích šroubů zespodu.

3. Nasuňte druhou vodící lištu (11) až na doraz na vyčníjící konce spojky pro lišty (11a).
4. Upevněte spojky pro lišty (11a) v této poloze utažením stavěcích šroubů zespodu.
5. Vodicí lišty (11) jsou nyní spojené do jednoho celku.

8.2 Montáž/demontáž pilového kotouče (9a) (obr. 4, 5)

POZOR

Pilový kotouč není předmontován!

1. Vyklopte blokování ponoru (9e) nahoru.
2. Posuňte spinací západku (3b) nahoru.
3. Spouštějte pilový kotouč (9a), dokud slyšitelně nezapadne blokování ponoru (9e).
4. Stiskněte aretaci vřetena (2).
5. Povolte šroub (9c). Použijte inbusový klíč 5 mm (1b).
6. Nasaďte pilový kotouč (9a) na hřídel.

POZOR

Zkosení řezu zubů, tzn. směr otáčení pilového kotouče, se musí shodovat se směrem šipky na opláštění.

7. Připevněte přírubu (9b) pomocí šroubu (9c) a přitom držte stisknutou aretaci vřetena (2).
8. Mírně spusťte pilový kotouč (9a), aby se uvolnilo blokování ponoru (9e).
9. Nechte výrobek vrátit se do základní polohy.
10. Demontáž probíhá v opačném pořadí.

8.3 Vložení akumulátoru (8b) do uložení akumulátoru a vyjmutí z něho (obr. 6)

Výrobek lze napájet pomocí jednoho 20V akumulátoru nebo pro vyšší výkon pomocí dvou 20V akumulátorů (40V). Akumulátory jsou umístěné nad a pod motorem. Slot 1 (8) musí být vždy obsazený, slot 2 (8a) pouze při provozu se 40 V.

Vsazení akumulátoru

1. Zasuňte akumulátor (8ba) do uložení akumulátoru slot 1 (8). Akumulátor (8b) slyšitelně zaklapne.
2. Pro zvýšení výkonu vložte další akumulátor (8b) do uložení akumulátoru slot 2 (8a). Akumulátor (8b) slyšitelně zaklapne.

Vyjmutí akumulátoru

1. Stiskněte odblokovací tlačítko (8c) akumulátoru (8b) a vytáhněte akumulátor (8b) z uložení akumulátoru (8, 8a).

8.4 Nastavení otáček (obr. 7)

Pomocí panelu Power Control (4) můžete regulovat otáčky výrobku.

1. Výrobek lze provozovat v šesti rychlostních stupních (stupeň 1 – stupeň 6).
2. Pomocí tlačítek a přepněte na vyšší nebo nižší stupeň otáček.
3. Nechte výrobek, aby nabral požadovanou rychlost a regulujte ji podle potřeby.

Otáčky lze měnit i během provozu.

Které otáčky jsou pro práci smysluplné, závisí na tom, jaké úkoly s výrobkem provádíte.

Doporučujeme Vám zjistit otáčky praktickým otestováním.

8.5 Nastavení hloubky řezu (obr. 8)

1. **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
2. Otevřete šroub s T hlavou (7a) přestavení hloubky řezu (7).
3. Použijte dvojitý odečítací ukazatel (7b) společně se stupnicí hloubky řezu (7c).
 - Značka „A“ udává hloubku řezu při použití pily bez vodící lišty (11).
 - Značka „B“ udává hloubku řezu při použití pily s vodící lištou (11).
4. Nastavte dvojitý odečítací ukazatel (7b) na požadovanou výšku řezu.
5. Dotáhněte znovu šroub s T hlavou (7a).

8.6 Nastavení úhlu řezu (obr. 9)

1. Otevřete oba šrouby s T hlavou (6a), které se nacházejí vpředu a vzadu na nastavení úhlu řezu (6).
2. Použijte odečítací ukazatel (6b) společně se stupnicí úhlu řezu (6c).
3. Dbejte na to, aby byl spínač záporného sklonu (6d) v poloze „0“.
4. Produkt umožňuje nastavení sklonu v rozmezí 0° až +48°.
5. Nastavte odečítací ukazatel (6b) na požadovaný sklon.
6. Dotáhněte znovu oba šrouby s T hlavou (6a).

Někdy je výhodný mírný zadní řez. V tomto konkrétním případě lze sklon nastavit na zápornou hodnotu -1°.

1. Posuňte spínač záporného sklonu (6d) do polohy „-1“.
2. Otevřete oba šrouby s T hlavou (6a).
3. Nastavte odečítací ukazatel (6b) na sklon „-1“.
4. Dotáhněte znovu oba šrouby s T hlavou (6a).

Upozornění:

Zadní řez umožňuje čisté a bezspárové spojovací hrany, což je výhodné zejména u viditelných přechodů k sousedním součástem.

8.7 Připojení externího odsávání prachu (obr. 10)

VAROVÁNÍ

- Prach může být zdraví škodlivý. Používejte ochrannou masku proti prachu.

POZOR

Odsávání prachu musí být vhodné pro zpracováváný materiál.

Pro odsávání zvláště škodlivých nebo karcinogenních prachů použijte speciální odsávací zařízení.

Výrobek je opatřen výhozem pilin (10), který je vhodný pro připojení externího odsávání prachu*.

1. Připojte schválené odsávání prachu* k výhozu pilin (10).
2. Pokud externí odsávání prachu* nepasuje do přípojky, použijte případně navíc úhlový adaptér*.

* = není v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

POZOR

Dbejte na to, aby teplota okolí během prací nepřekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.

POZOR

Výrobek je součástí série 20V IXES a smí být provozován pouze s akumulátory této série. Akumulátory smějí být nabíjeny pouze nabíječkami této série. Dodržujte přitom pokyny výrobce.

Ponorná pila je určena k provádění

- ponorných řezů,
- podélných a příčných řezů a
- úkosových řezů při pevném uložení

v masivním dřevě, dřevotřískových deskách, plastu a lehkých stavebních materiálech.

9.1 Zapnutí/vypnutí výrobku (obr. 11)

Zapnutí

1. Posuňte spínací západku (3b) na rukojeti (3) nahoru.
2. Pro zapnutí výrobku stiskněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3a).

Upozornění:

Po nastartování výrobku není nutné spínací západku držet stisknutou. Spínací západka má zabránit nechtěnému nastartování výrobku.

Vypnutí

1. Pro vypnutí výrobku uvolněte spínač pro zapnutí/vypnutí (3a).
2. Nechte spínací západku (3b) na rukojeti (3) sklouznout dolů.
3. Výrobek je opět chráněn proti náhodnému zapnutí.

9.2 Ochrana proti přetížení

POZOR

Důležitá upozornění

Při přetížení se motor sám vypne. Po určité době na vychladnutí (čas se liší) je možné motor znovu zapnout.

1. Vypněte výrobek.
2. Odstraňte akumulátor.

3. Zkontrolujte, zda nedošlo k zablokování nebo ucpání.

10 Pracovní pokyny

OPATRNĚ

Během práce držte výrobek pevně oběma rukama. Uchopte obě rukojeti.

Upozornění:

Pokud máte na výběr, je vždy výhodnější pracovat s vodící lištou. Pomáhá výrazně snížit **riziko zpětného rázu** v důsledku vzpříčení výrobku.

1. **Před řezáním pevně utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Když během řezání změníte nastavení, může se pilový kotouč vzpříčit a vyvolat zpětný ráz.
2. **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.

10.1 Řezání s vodící lištou (11)

10.1.1 Obecné pracovní kroky

1. Připravte vodící lištu (11) pro použití podle popisu v 8.1.
2. Vyrovnějte pravý okraj vodící lišty (11) s požadovanou linií řezu.
3. Upevněte vodící lištu (11) pomocí šroubových svěrek (11b) k obrobku.
4. **Přizpůsobte hloubku řezu tloušťce obrobku.** Pod obrobkem by mělo být vidět méně než celou výšku zubu.
5. K tomu použijte dvojitý odečítací ukazatel (7b) spolu se stupnicí hloubky řezu (7c). Značka „B“ udává hloubku řezu při použití vodící lišty (11) (viz 8.5).
6. **Před řezáním pevně utáhněte nastavení hloubky a úhlu řezu.** Když během řezání změníte nastavení, může se pilový kotouč vzpříčit a vyvolat zpětný ráz.
7. Připojte externí odsávání prachu.
8. Vsaďte výrobek základní deskou (5) do vodící lišty (11).
9. Regulujte toleranci vedení pomocí regulátorů vůle vedení (5a, 5b). Čím menší je vůle vedení, tím přesnější je řez. Dbejte však na to, aby pila mohla snadno klouzat po vodící liště (11).

10.1.2 Normální řez/podélný řez (obr. 13)

1. Provedte pracovní kroky popsané v 10.1.1.
2. Přitáhněte pilu k začátku obrobku.
3. Zapněte výrobek.
4. Posuňte spínací západku (3b) nahoru a spusťte pilový kotouč (9a) do přednastavené hloubky řezu.
5. Ved'te pilu kontrolovaně podél vodící lišty (11) skrz obrobek.
6. Řežte s mírným tlakem směrem vpřed – nikdy ne vzad.
7. Vypněte výrobek.

10.1.3 Zanořené řезы (obr. 15)

VAROVÁNÍ

Pozor, zpětný ráz!

Dávejte při práci pozor na zpětný ráz výrobku. V případě zpětného rázu obdrží uživatel od výrobku silný úder. Důsledkem může být ztráta kontroly nad výrobkem. Hrozí nebezpečí zranění! Zamezte zpětnému rázu opatřeními a správnou technikou.

Upozornění:

Zpětný ráz je důsledkem chybného nebo nesprávného používání pily. Tomu lze zabránit vhodnými preventivními opatřeními, popsanými dále.

1. Proved'te pracovní kroky popsané v 10.1.1.
2. Umístěte pilu do požadované počáteční polohy pro ponorný řez. Pamatuje, že skutečný začátek řezu je viditelný až poté, co pilový kotouč (9a) dosáhne přednastavené hloubky řezu.
3. Posuňte spínací západku (3b) nahoru.
4. Zapněte výrobek.
5. Opatrně spusťte pilový kotouč (9a) na přednastavenou hloubku řezu.
6. Ved'te pilu kontrolovaně podél vodící lišty (11) skrz obrobek až k zamýšlenému konci ponorného řezu.
7. Řežte s mírným tlakem směrem vpřed – nikdy ne vzad.
8. Na konci ponorného řezu kontrolovaně vyved'te pilový kotouč (9a) z obrobku.
9. Vypněte výrobek.

10.1.4 Šikmý řez (obr. 12)

Při provádění šikmých řezů použijte spolu s vodící lištou (11) ochranu proti převrácení (5c), aby se zabránilo převrácení pily.

1. Zašroubujte ochranu proti převrácení (5c) do úchyty (5d) základní desky (5).
2. Dbejte na to, aby výstupek ochrany proti převrácení (5c) obepínal levý okraj vodící lišty (11).

10.2 Řezání podle rýsování (obr. 14)

1. Na obrobku vyznačte rovnou čáru.
2. Připojte externí odsávání prachu.
3. Nasaďte výrobek přední částí základní desky (5) na obrobek.
4. Zapněte výrobek.
5. Opatrně spusťte pilový kotouč (9a) na přednastavenou hloubku řezu.
6. Ved'te pilu rovně podél značky. K tomu použijte ukazatel linie řezu (6e).
7. Řežte s mírným tlakem směrem vpřed – nikdy ne vzad.
8. Vypněte výrobek.

10.3 Řezání úseků

Chcete-li řezat příčně k dřevěným vláknům, postupujte podle popisu v 10.1 a 10.2.

11 Čištění a údržba

VAROVÁNÍ

Nechte opravářské práce a údržbové práce, které nejsou popsány v tomto návodu k obsluze, provést ve specializované dílně. Používejte pouze originální náhradní díly.

VAROVÁNÍ

Nesprávná údržba nebo čištění mohou způsobit zranění!

VAROVÁNÍ

Při čištění, opravách a údržbě může výrobek nečekaně spustit, což může vést k zraněním a popálením.

- Vypněte výrobek.
- Odstraňte akumulátor.
- Výrobek nechte vychladnout.
- Vyměňte nástavec.

11.1 Čištění

- Udržujte výrobek stále čistý, suchý a bez oleje nebo mazacích tuků. Po každém použití a před uskladněním otřete prach.
- Udržujte ochranná zařízení, větrací šterbiny a plášť motoru pokud možno bez prachu a nečistot. Otřete výrobek čistou tkaninou nebo jej vyfoukejte stlačeným vzduchem s nízkým tlakem. Doporučujeme výrobek vyčistit ihned po každém použití.
- Větrací otvory musí být stále volné.
- Nepoužívejte žádné čisticí prostředky ani rozpouštědla; mohly by poškodit plastové díly výrobku. Dbejte na to, aby se dovnitř výrobku nemohla dostat žádná voda.
- Udržujte svou pracovní oblast čistou a dobře osvětlenou. Pracovní oblasti, ve kterých je nepořádek nebo nejsou osvětlené, mohou vést k nehodám.
- Zkuste zaschlé povrchy vyčistit dobře vyždímaným, vlhkým, vlnitým hadříkem. Alternativně můžete použít speciální čisticí prostředek, odstraňovač pryskyřice nebo multifunkční sprej. Dodržujte bezpečnostní pokyny a instrukce výrobce speciálního čisticího prostředku/rozpouštědla pryskyřice/multifunkčního spreje.

11.2 Údržba

Výrobek je bezúdržbový.

VAROVÁNÍ

Provádějte pravidelně/denně a před uvedením do provozu vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti/údržbu, aby bylo zajištěno, že je výrobek v dobrém provozním stavu.

- Nesprávná údržba, používání nekompatibilních náhradních dílů nebo odstranění či úprava bezpečnostních zařízení mohou vést k vážným věcným škodám nebo újmě na zdraví.
- Pokud uživatel nemůže tuto práci provést sám, měl by se obrátit na odborného prodejce.

- Před každým použitím zkontrolujte, zda pilový list nemá zjevné vady, a tupý, ohnutý nebo jinak poškozený pilový list vyměňte.
- Servisní práce na pilových kotoučích, jako je například oprava nebo nové nabroušení by měli provádět pouze odborníci.
- Pro výměnu pilového kotouče (9a) postupujte podle popisu v *Montáž/demontáž pilového kotouče (9a)* (obr. 4, 5), ► Strana 115.

12 Skladování a přeprava

VAROVÁNÍ

Nebezpečí zranění a popálení!

Výrobek se může neočekávaně nastartovat a způsobit zranění.

- Před všemi čisticími a údržbovými pracemi vypněte motor.
- Nechte motor vychladnout.
- Odstraňte akumulátor.

12.1 Skladování

Příprava k uskladnění

1. Před delším skladováním (např. přes zimu) vyjměte akumulátor z výrobku.
2. Vyčistěte výrobek a zkontrolujte, zda není poškozený.
3. Akumulátor skladujte v částečně nabitém stavu.
4. Při skladování kontrolujte každé tři měsíce stav nabití akumulátoru.

Uložte výrobek a jeho příslušenství na tmavém, suchém místě chráněném před mrazem a nedostupném pro děti. Optimální skladovací teplota se pohybuje mezi 5 °C a 30 °C.

Výrobek uchovávejte v originálním balení.

Výrobek zakryjte, aby byl chráněn před prachem nebo vlhkostí. Návod k obsluze uchovávejte v blízkosti výrobku.

12.2 Přeprava

- Výrobek nechte vychladnout.
- Chraňte výrobek před úderu, nárazy a silnými vibracemi, např. při přepravě ve vozidlech.
- Zajistěte výrobek proti sklouznutí a převrácení.

13 Oprava a objednávka náhradních dílů

Je nutno dbát na to, že v případě tohoto výrobku následující díly podléhají opotřebení, které je dáno používáním nebo se tak děje přirozeně, příp. že na následující díly je pohlíženo jako na spotřební materiál.

POZOR

Podle zákona o záruce na výrobky neručíme za škody způsobené neodbornými opravami nebo použitím neoriginálních náhradních dílů.

Obráťte se na oddělení služeb zákazníkům nebo autorizovaného odborníka. Totéž platí i pro součásti příslušenství.

Náhradní díly a příslušenství obdržíte v našem servisním středisku. Naskenujte k tomu QR kód na titulní straně.

13.1 Objednávání náhradních dílů

Při objednávání náhradních dílů je třeba vyplnit tyto údaje:

- Označení modelu
- Číslo výrobku
- Údaje na typovém štítku

Náhradní díly/příslušenství

Balíček příslušenství pro ponornou pilu	3901802702
Vodící lišta 1400 mm pro ponornou pilu	4901802701
Akumulátor SBP2.0 výr. č.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 výr. č.:	7909201709
Nabíječka SBC2.4A výr. č.:	7909201710
Nabíječka SBC4.5A výr. č.:	7909201711
Nabíječka SDBC2.4A výr. č.:	7909201712
Nabíječka SDBC4.5A výr. č.:	7909201713
Sada startéru SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Sada startéru SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidace a recyklace

Upozornění k obalu



Balící materiály jsou recyklovatelné. Obaly prosím likvidujte způsobem šetrným k životnímu prostředí.

Pokyny pro likvidaci elektrických a elektronických přístrojů



Odpadní elektrická a elektronická zařízení nepatří do domovního odpadu, ale musí se sbírat a likvidovat odděleně!

- Staré baterie, které nejsou napevno zabudované ve starém přístroji, se musí před odevzdáním bez poškození vyjmout! Jejich likvidaci upravuje zákon o bateriích.
- Majitelé nebo uživatelé elektrických a elektronických zařízení jsou ze zákona povinni je po použití vrátit.
- Koncový uživatel je zodpovědný za vymazání svých osobních údajů ze starého zařízení určeného k likvidaci!

- Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že se odpadní elektrická a elektronická zařízení nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
- Elektrická a elektronická zařízení můžete bezplatně odevzdat na následujících místech:
 - Veřejné skládky nebo sběrná místa odpadů (např. obecní stavební dvory)
 - Prodejní místa elektrospotřebičů (stacionární a online), pokud jsou obchodníci povinni je odebrat nebo to nabízejí dobrovolně.
 - Až tři kusy elektroodpadu od jednoho typu spotřebiče s délkou hrany maximálně 25 cm lze bezplatně vrátit výrobci, aniž by bylo nutné předtím zakoupit nový spotřebič od výrobce nebo jej odevzdat na jiném autorizovaném sběrném místě ve vašem okolí.
 - Pro další doplňující podmínky zpětného odběru výrobců a distributorů se obraťte na příslušný zákaznický servis.
- V případě, že výrobce dodá nový elektrospotřebič do soukromé domácnosti, může na žádost koncového uživatele zajistit bezplatný sběr elektroodpadu. Za tímto účelem kontaktujte zákaznický servis výrobce.
- Tato prohlášení se vztahují pouze na přístroje instalované a prodávané v zemích Evropské unie a podléhající evropské směrnici 2012/19/EU. V zemích mimo Evropskou unii mohou pro likvidaci elektroodpadu platit jiné předpisy.

Pokyny k lithio-iontovým bateriím



Baterie před likvidací přístroje vymontujte!

- Nevyhazujte baterie do domovního odpadu, do ohně (nebezpečí výbuchu) ani do vody. Poškozené baterie mohou poškodit životní prostředí a Vaše zdraví, pokud z nich uniknou toxické výpary nebo kapaliny.
- Vadné nebo vypořezané baterie se musí recyklovat podle směrnice (EU) 2023/1542.
- Baterii a nabíječku předejte ve sběrném centru k recyklaci. Použití plastové a kovové části lze oddělit podle druhu a předat je tak k recyklaci.
- Baterie likvidujte ve vybitém stavu. Doporučujeme zakrýt póly lepicí páskou, aby byly chráněny před zkratem. Baterii neotvírejte.
- Baterie zlikvidujte v souladu s místními předpisy. Odevzdejte baterie do sběrný starých baterií, kde budou předány k ekologické recyklaci. Informujte se o tomto u místní společnosti zabývající se likvidací odpadu.

15 Odstraňování poruch

Porucha	Možná příčina	Řešení
Nástroj nelze spustit.	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor.
	Akumulátor není správně vložený.	Zasuňte akumulátor do uložení akumulátoru. Akumulátor slyšitelně zaklapne.
	Vadný spínač pro zapnutí/vypnutí.	Obraťte se na náš servis.
	Vadné vedení spínače pro zapnutí/vypnutí.	
	Vadný motor.	
Výrobek se během práce zpomálí.	Na obrobek je vyvíjen velký tlak.	Zmírněte tlak na obrobek.
	Výkon akumulátoru je příliš slabý.	Nabijte akumulátor
Pilový řez je drsný nebo zvlněný.	Pilový kotouč je tupý, tvar zubů není vhodný pro tloušťku materiálu.	Nabruste pilový kotouč resp. použijte jiný pilový kotouč.
Obrobek odskakuje resp. se tříští.	Příliš velký tlak řezání, resp. pilový kotouč není vhodný k danému účelu.	Použijte vhodný pilový kotouč.

16 EU prohlášení o shodě

Příklad originálního prohlášení o shodě

Výrobce:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prohlašujeme na svou výlučnou odpovědnost, že zde popsaný výrobek odpovídá platným směrnicím a normám.

Značka: **SCHEPPACH**
Název výrobku: **Akumulátorová ponorná pila - BC-PL60-X**
Č. výt. **5901821900**

Směrnice EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Výše popsaný předmět prohlášení splňuje předpisy směrnice 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 pro omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

Použité normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pracovník pověřený dokumentací:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026

Simon Schünk
Division Manager Product Center

Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Záruční podmínky – Scheppach série 20V IXES

Datum revize 25.04.2024

Vážený zákazníku,

naše výrobky podléhají přísné kontrole kvality. Pokud by některý výrobek přesto nefungoval bezvadně, je nám to velmi líto a prosíme Vás, abyste se obrátil na náš zákaznický servis na níže uvedené adrese. Rádi jsme Vám k dispozici také telefonicky na servisním čísle. Následující upozornění mají sloužit pro bezproblémové zpracování a regulaci v případě škody.

Pro uplatnění záručních nároků platí následující:

1. **Tyto záruční podmínky** upravují naše **dodatečné záruční plnění výrobce** pro kupující (soukromé koncové spotřebitele) nových výrobků. Zákonné nároky na záruční plnění nejsou touto zárukou dotčeny. Za ty odpovídá prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili.

2. **Záruční plnění** výrobce se vztahuje výhradně na závady na jednom z od něj zakoupených výrobků, a které jsou způsobeny vadou materiálu nebo výrobní vadou. Pokud se během záruční doby vyskytnou vady materiálu nebo výrobní vady, poskytne výrobce jako garant v rámci této záruky jednu z následujících služeb dle vlastního výběru:

- Bezplatná oprava zboží
- Bezplatná výměna zboží za zboží stejné hodnoty (možná i výměna za nástupnický model, pokud původní zboží již není k dispozici).

Vyměněné výrobky nebo jejich části přecházejí do našeho vlastnictví. Mějte na paměti, že naše výrobky nebyly v souladu s určením konstruovány pro komerční, řemeslné nebo průmyslové použití. Za záruční případ se proto nepovažuje, pokud byl výrobek v záruční době používán v komerčních, řemeslných nebo průmyslových podnicích nebo byl vystaven rovnocennému namáhání.

3. **Z našeho záručního plnění jsou vyjmuty:**

- Škody na výrobku, které vznikly nedodržením návodu k montáži, neodbornou instalací, nedodržením návodu k obsluze (např. připojením k nesprávnému síťovému napětí nebo druhu proudu) resp. pravidel údržby a bezpečnostních ustanove-

ní, nebo použitím výrobku za nevhodných podmínek prostředí a také v důsledku nedostatečné péče a údržby.

- Škody na výrobku, které vznikly nesprávným nebo neodborným používáním (např. přetěžováním výrobku nebo použitím nepřipustných nástrojů resp. příslušenství), vniknutím cizích těles do výrobku (např. písku, kamínků nebo prachu), poškozením při přepravě, použitím násilí nebo cizími vlivy (např. poškozením při pádu).
 - Škody na výrobku nebo jeho součástech, které lze přičíst běžnému (provoznímu) nebo jinému přirozenému opotřebením při používání v souladu s určením a také poškození a/nebo opotřebením opotřebitelných dílů.
 - Závady výrobku způsobené používáním příslušenství, doplňujících nebo náhradních dílů, které nejsou originální nebo byly používány v rozporu s určením.
 - Výrobky, na nichž byly provedeny změny nebo úpravy.
 - Nepatrné odchylky od požadované jakosti, které jsou pro hodnotu a použitelnost výrobku bezvýznamné.
 - Výrobky, na nichž byly provedeny svévolné opravy, zejména nepovolanými třetími osobami.
 - Pokud chybí označení na výrobku resp. identifikační informace výrobku (nálepky na stroji) nebo jsou nečitelné.
 - Výrobky, které vykazují silné znečištění a jsou proto odmítnuty servisním personálem.
 - Nároky na náhradu škody a následné škody jsou z tohoto záručního plnění zásadně vyloučeny.
4. **Záruční doba činí běžně 5 let** (12 měsíců u baterií / akumulátorů) a začíná běžet k datu zakoupení výrobku. Rozhodující je datum na originálním kupním dokladu. Záruční nároky je nutné vždy vznést ihned po zjištění závady. Uplatnění záručních nároků po uplynutí záruční doby je vyloučeno. Oprava nebo výměna výrobku nevede k prodloužení záruční doby, ani nezávisle tímto výkonem pro výrobek nebo případně vestavěné náhradní díly běžet nová záruční doba. To platí i při využití servisu na místě. Záruka může být uplatněna, pokud výrobce, jakožto poskytovatel záruky, požádá o možnost prověřit záruční případ zasláním zboží. Je důležité zajistit, aby nedošlo k poškození během přepravy použitím vhodného obalu. Dotčený výrobek je nutné předložit resp. zaslat ve vyčištěném stavu spolu s kopií kupního dokladu - v něm jsou obsaženy údaje o datu koupě a označení výrobku - zákaznickému servisu. Pokud je výrobek zaslán neuplný, bez kompletního rozsahu dodávky, bude chybějící příslušenství hodnotově připočteno/odečteno, pokud se výrobek vymění nebo následuje refundace. Částečně nebo úplně rozebrané výrobky nelze přijímat jako záruční případ. Při neoprávněné resp. mimo záruční dobu podané reklamaci hradí kupující obecně přepravní náklady a nese riziko přepravy. **Záruční případ hlasíte předem na servisním místě (v. n.).** Zpravidla je dojednáno, že vadný výrobek bude s krátkým popisem poruchy při organizovaném zpětném zaslání, nebo - v případě opravy mimo záruční dobu - zaslán náležitě vyplacený, s přihlédnutím k příslušným směrním o obalu a odesláním, na níže uvedenou servisní ad-

resu. **Dbejte prosím na to, aby byl Váš výrobek (v závislosti na modelu) při vrácení dodávky z bezpečnostních důvodů bez veškerých provozních látek.** Výrobek zaslaný do našeho servisního centra musí být zabalen tak, aby se zabránilo poškození reklamovaného výrobku během přepravy. Pro provedené opravy / výměně Vám výrobek bezplatně zašleme zpět. Pokud není možné výrobky opravit nebo vyměnit, může být podle našeho vlastního uvážení poskytnuta peněžní částka až do výšky kupní ceny vadného výrobku, přičemž je zohledněna sleva vzhledem k opotřebením. Tato záruční plnění platí pouze ve případech soukromého prvního kupujícího a nelze je převést ani postoupit.

5. **Prodloužení záruční doby na 10 let:** Schepbach nabízí dodatečně prodloužení záruky 5 let na výrobky ze série Schepbach 20V. Záruční doba na tyto výrobky se tak prodlužuje na celkem 10 let. Z toho jsou vyloučeny baterie / akumulátory, nabíječky a příslušenství. Toto prodloužení záruky můžete nárokovat, pokud svůj výrobek Schepbach z této oblasti zaregistrujete nejpozději do 30 dnů od data koupě online na adrese: <https://garantie.schepbach.com>. Pro provedené online registraci obdržíte potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.
6. **Pro uplatnění Vašeho nároku na záruku prosím kontaktujte naše servisní centrum.**

Používejte prosím přednostně formulář na naší domovské stránce:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Neposílejte nám žádné výrobky bez předchozího kontaktu a ohlášení u našeho servisního centra.

Pro čerpání těchto záručních výhod je nezbytným předpokladem předchozí kontakt s naším servisním centrem. Nároky na záruku musí být uplatněny před uplynutím záruční doby do 14 dnů po zjištění závady. K tomu je zapotřebí originální kupní doklad a popř. potvrzení o prodloužení záruky na příslušné zboží.

7. **Doba zpracování** - Reklamacе zpravidla vyřizujeme do 14 dní po doručení do servisního centra. Pokud by ve výjimečných případech došlo k překročení uvedené doby zpracování, budeme vás včas informovat.
8. **Opotřebitelné díly jsou zásadně ze záruky vyloučeny!** - Opotřebitelné díly jsou: a) dodané, přistavené a/nebo vestavěné baterie / akumulátory a b) všechny opotřebitelné díly v závislosti na modelu (mimo jiné řemeny, plové kotouče, vkládané nástroje, brusné kotouče, filtry, uhlíkové kartáče apod., viz návod k obsluze). Ze záruky jsou také vyloučeny baterie resp. akumulátory, které jsou téměř vybité resp. mají poškozený kryt anebo bateriové póly.
9. **Předběžný odhad nákladů** - Výrobky nezahrnuté do záručního plnění opravíme za poplatek. Na dotaz u našeho servisního centra můžete vadné výrobky zaslat za předběžný odhad nákladů a popř. servisnímu centru udělit písemné (poštou, email) povolení k opravě. Bez povolení k opravě nebude provedeno žádné další zpracování.

Záruční podmínky platí pouze v aktuálním znění platném k okamžiku reklamace a lze je popř. zjistit na naší domovské stránce (www.scheppach.com). Při překladech do jiných jazyků je vždy rozhodující německé znění.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Německo)

Telefon: +800 4002 4002 ·

Email: customerservice.CZ@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhrazujeme si kdykoliv právo na změny těchto záručních podmínek bez předchozího oznámení.

Obsah

1 Úvod.....	123
2 Použitie v súlade s určením	124
3 Popis výrobku (obr. 1 – 15).....	124
4 Rozsah dodávky (obr. 2).....	124
5 Vybavenie	124
6 Technické údaje	125
7 Bezpečnostné upozornenia.....	125
8 Pred uvedením do prevádzky	129
9 Obsluha	130
10 Pracovné pokyny	131
11 Čistenie a údržba	132
12 Skladovanie a preprava	132
13 Oprava a objednávanie náhradných dielov	133
14 Likvidácia a recyklácia	133
15 Odstraňovanie porúch.....	134
16 EÚ vyhlásenie o zhode	134
17 Záručné podmienky – Séria Scheppach 20V IXES	135
18 Rozložený výkres	359

Vysvetlenie symbolov na výrobku

Použitie symbolov v tejto príručke má upriamiť vašu pozornosť na možné riziká. Bezpečnostné symboly a vysvetlenia, ktoré ich sprevádzajú, musia byť presne pochopené. Výstrahy samotné neodstraňujú riziká a nemôžu nahradiť správne opatrenia na zabránenie nehodám.

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a dodržiavajte ich!
	Pozor! Nerešpektovanie bezpečnostných značiek a výstražných upozornení na výrobku a nedodržiavanie bezpečnostných a prevádzkových upozornení môže viesť k vážnym poraneniam alebo dokonca k smrti.
	Noste ochranné okuliare.
	Noste ochranu sluchu.
	Pri tvorbe prachu noste ochranu dýchania!
	Noste bezpečnostnú obuv!
	Max. hĺbka rezu 45°

	Max. hĺbka rezu 90°
	Lítium-iónový akumulátor
	Výrobok zodpovedá platným európskym smerniciam.
	Výrobok zodpovedá platným srbským smerniciam.

Vysvetlenie signálnych slov v návode na obsluhu

	NEBEZPEČENSTVO
Signálne slovo na označenie bezprostredne hroziacej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, bude mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	
	VAROVANIE
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, by mohla mať za následok smrť alebo vážne poranenie.	
	OPATRNE
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k ľahkému alebo stredne ťažkému poraneniu.	
	POZOR
Signálne slovo na označenie možnej nebezpečnej situácie, ktorá, ak sa jej nezabráni, môže viesť k materiálnym škodám na výrobku alebo majetku/vlastníctve.	

1 Úvod

Výrobca:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Upozornenie:

Výrobca tohto výrobku neručí podľa platného zákona o ručení za výrobok za škody, ktoré vzniknú na tomto výrobku alebo budú spôsobené týmto výrobkom pri:

- neodbornom zaobchádzaní,
- nedodržiavaní návodu na obsluhu,
- opravách tretími stranami, nie autorizovanými odborníkmi,
- montáži a výmene neoriginálnych náhradných dielov,
- používaní v rozpore s určením,

Dodržiavajte:

Návod na prevádzku je súčasťou výrobku a obsahuje dôležité informácie o bezpečnej, odbornej a hospodárnej prevádzke. Dodržiavajte aj platné vnútroštátne predpisy. Pred použitím si pozorne prečítajte všetky pokyny na obsluhu a bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len tak, ako je to v nich opísané. Ušchovajte si návod a odovzdajte ho spolu s výrobkom.

2 Použitie v súlade s určením

Ponorná píla je vhodná na pílenie dreva, plastu alebo ľahkých stavebných materiálov (napr. sadrokartónové dosky). Pílenie kovu nie je povolené.

Výrobok sa smie používať iba v súlade so svojim určením. Každé iné použitie presahujúce určenie je považované za používanie v rozpore s určením. Za škody z neho vzniknuté alebo poranenia akéhokoľvek druhu ručí používateľ, a nie výrobca.

Súčasťou používania v súlade s určením je aj dodržiavanie bezpečnostných upozornení, ako aj návodu na montáž a prevádzkových pokynov v návode na obsluhu.

Osoby, ktoré používajú a udržiavajú výrobok, musia byť oboznámené s výrobkom a možnými nebezpečenstvami.

Zmeny na výrobku úplne vylučujú ručenie výrobcu za škody, ktoré tým vzniknú.

Výrobok sa smie používať iba s originálnymi dielmi a originálnym príslušenstvom od výrobcu.

Musia sa dodržiavať bezpečnostné, pracovné predpisy a predpisy týkajúce sa údržby, ako aj rozmery uvedené v technických údajoch.

Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani priemyselné použitie. Ak sa výrobok používa v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch, ako aj na podobné činnosti, nepreberáme žiadnu záruku.

3 Popis výrobku (obr. 1 – 15)

1. Pridavná rukoväť
- 1a. Uchytenie nástroja
- 1b. Imbusový kľúč 5 mm
2. Aretácia vretena
3. Rukoväť
- 3a. Zapínač/vypínač
- 3b. Blokovanie zapnutia
4. Panel Power-Control
5. Základná doska
- 5a. Regulátor vôle vo vedení (vzadu)
- 5b. Regulátor vôle vo vedení (vpredu)
- 5c. Ochrana proti prevráteniu
- 5d. Uchytenie
6. Prestavenie uhla rezu
- 6a. Skrutka s úchytnom
- 6b. Ukazovateľ odčítania
- 6c. Stupnica uhla rezu
- 6d. Spínač negatívneho sklonu
- 6e. Ukazovateľ čiar rezu
7. Prestavenie hĺbky rezu
- 7a. Skrutka s úchytnom
- 7b. Dvojitý ukazovateľ odčítania
- 7c. Stupnica hĺbky rezu
8. Uchytenie akumulátora (slot 1)
- 8a. Uchytenie akumulátora (slot 2)
- 8b. Akumulátor*

- 8c. Odblokovanie tlačidla
9. Nepohyblivý ochranný kryt/ochrana pílového kotúča
- 9a. Pílový kotúč
- 9b. Príručka
- 9c. Skrutka
- 9d. Údržbový otvor
- 9e. Blokovanie ponoru (výmena pílového kotúča)
10. Otvor na vyhadzovanie triesok
11. Vodiaca lišta
- 11a. Lištová spojka
- 11b. Skrutkové zvieradlo

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

4 Rozsah dodávky (obr. 2)

Pol.	Počet	Označenie
1b.	1 x	Imbusový kľúč 5 mm
5c.	1 x	Ochrana proti prevráteniu
9a.	1 x	Pílový kotúč
11.	2 x	Vodiaca lišta
11a.	2 x	Lištová spojka
11b.	2 x	Skrutkové zvieradlo
	1 x	Akumulátorová ponorná píla
	1 x	Návod na obsluhu

5 Vybavenie

VAROVANIE

Výrobok a baliace materiály nie sú hračky pre deti!

Deti sa nesmú hrať s plastovými vreckami, fóliami a malými dielmi! Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia a zadusenía!

- Otvorte balenie a opatrne vyberte výrobok.
- Odstráňte baliaci materiál, ako aj obalové a prepravné poistky (ak sú použité).
- Skontrolujte, či je rozsah dodávky kompletný.
- Skontrolujte výrobok a diely príslušenstva, či nedošlo k škodám pri preprave. Prípadné škody okamžite nahláste dopravnej spoločnosti, ktorá výrobok dodala. Neskoršie reklamácie nebudú uznané.
- Obal podľa možnosti uschovajte až do uplynutia záručnej doby.
- Pred použitím sa oboznámte s výrobkom na základe návodu na obsluhu.
- Pri príslušenstve, ako aj pri dieloch podliehajúcich opotrebovaniu a náhradných dieloch, používajte iba originálne diely. Náhradné diely získate u svojho špecializovaného predajcu.
- Pri objednávkach uvádzajte naše čísla výrobkov, ako aj typ a rok výroby výrobku.

6 Technické údaje

Motor na striedavý prúd	20 V / 40 V 
Otáčky pri chode naprázdno n_0 (20 V)	3000 – 4500 min ⁻¹
Otáčky pri chode naprázdno n_0 (40 V)	3000 – 6300 min ⁻¹
Max. hĺbka rezu bez vodiacej lišty	
pri 90°	cca 61 mm
pri 45°	cca 45 mm
Max. hĺbka rezu s vodiacou lištou	
pri 90°	cca 55 mm
pri 45°	cca 39 mm
Pilový kotúč	
Rozmery	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Hrúbka zuba/hrúbka rezu	1,8 mm
Veľkosť otvoru	Ø20 mm
Počet zubov	48 zubov
Max. otáčky pri chode naprázdno n_{max}	9250 min ⁻¹
Hmotnosť (bez akumulátora)	4,8 kg

Technické zmeny vyhradené!

Hluk a vibrácie

VAROVANIE

Hluk môže mať závažný vplyv na vaše zdravie. Ak hluk stroja prekročí 85 dB, noste vy aj všetky osoby, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti, vhodnú ochranu sluchu.

Hodnoty hluku a vibrácií boli stanovené v súlade s normou EN 62841-1.

Hodnoty hluku

Hladina akustického tlaku L_{pA}	90,4 dB
Neistota merania K_{pA}	3 dB
Hladina akustického výkonu L_{WA}	98,4 dB
Neistota merania K_{WA}	3 dB

Parametre vibrácií (vibrácia ruka-rameno)

Vibrácie a_h Pílenie dreva	
Hlavná rukoväť	3,471 m/s ²
Prídavná rukoväť	3,785 m/s ²
Neistota merania K	1,5 m/s ²

Uvedená celková hodnota vibrácií a hodnota emisií hluku boli merané podľa normovanej skúšobnej metódy a môžu sa použiť na porovnanie elektrického náradia s iným zaradením.

Uvedená hodnota emisií hluku a uvedená celková hodnota vibrácií sa môžu použiť aj na predbežné posúdenie zaťaženia.

VAROVANIE

Emisie hluku a hodnota emisií vibrácií sa môžu počas skutočného používania elektrického náradia odlišovať od uvedených hodnôt v závislosti od druhu a spôsobu použitia elektrického náradia, predovšetkým, aký druh obrobku sa obrába.

Zaťaženie sa snažte udržať podľa možností čo najnižšie. Vzorové opatrenia: obmedzenie pracovnej doby. Pritom sa musia zohľadniť všetky časti prevádzkového cyklu (napríklad časy, keď je elektrické náradie vypnuté, a časy, počas ktorých je síce zapnuté, no beží bez zaťaženia).

7 Bezpečnostné upozornenia

VAROVANIE

Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia, pokyny, ilustrácie a technické údaje, ktorými je opatrené toto elektrické náradie.

Zanedbania pri dodržiavaní nasledujúcich pokynov môžu spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo ťažké poranenia.

Všetky bezpečnostné upozornenia a pokyny uschovajte pre prípad neskoršieho použitia.

Pojem „elektrické náradie“ použitý v bezpečnostných upozorneniach sa vzťahuje na elektrické náradie napájané zo siete (so sieťovým káblom) alebo na elektrické náradie napájané z akumulátora (bez sieťového vedenia).

1) Bezpečnosť na pracovisku

- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- S elektrickým náradím nepracujte v prostredí ohrozenom výbuchom, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prach.** Elektrické náradia vytvárajú iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.
- Deti a iné osoby držte v dostatočnej vzdialenosti od elektrického náradia počas jeho používania.** Pri nepozornosti môžete stratiť kontrolu nad elektrickým náradím.

2) Elektrická bezpečnosť

- Pripojovacia zástrčka elektrického náradia musí pasovať do zásuvky. Zástrčka sa nesmie nijako upravovať. Nepoužívajte adaptérové zástrčky spolu s uzemnenými elektrickými náradiami.** Neupravené zástrčky a vhodné zásuvky znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Vyhýbajte sa telesnému kontaktu s uzemnenými plochami, ako napríklad rúry, vykurovacie zariadenia, sporáky a chladničky.** Keď je vaše telo uzemnené, hrozí zvýšené riziko zásahu elektrickým prúdom.
- Chráňte elektrické náradia pred dažďom alebo vlhkosťou.** Vniknutie vody do elektrického náradia zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

- d) **Nepoužívajte prípojnú vedenie na nosenie či zavesenie elektrického náradia, ani na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky.** Chránajte prípojnú vedenie pred vysokými teplotami, olejom, ostrými hranami alebo pohybujúcimi sa časťami. Poškodené alebo zamotané prípojnú vedenie zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.
- e) **Ak s elektrickým náradím pracujete vonku, používajte iba predlžovacie vedenia, ktoré sú vhodné aj pre exteriér.** Používanie predlžovacieho vedenia vhodného pre exteriér znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Ak sa nedá vyhnúť prevádzke elektrického náradia vo vlhkom prostredí, používajte prúdový chránič.** Používanie prúdového chrániča znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

3) Bezpečnosť osôb

- a) **Buďte pozorní, dávajte pozor na to, čo robíte, a s elektrickým náradím pracujte rozumne.** Elektrické náradie nepoužívajte, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu či liekov. Chvilka nepozornosti pri používaní elektrického náradia môže viesť k vážnym zraneniam.
- b) **Noste osobné ochranné prostriedky a vždy používajte ochranné okuliare.** Nosenie osobných ochranných prostriedkov, ako napríklad protiprachová maska, protišmyková bezpečnosť obuv, ochranná prilba alebo ochrana sluchu, v závislosti od druhu a použitia elektrického náradia, znižuje riziko zranení.
- c) **Zabráňte neúmyselnému uvedeniu do prevádzky.** Pred zdvihnutím alebo nosením sa uistite, že je elektrické náradie vypnuté, predtým ako ho pripojíte k napájaniu prúdom a/alebo ku akumulátoru. Ak máte pri prenášaní elektrického náradia prst na vypínači, alebo ak zapnuté elektrické náradie pripojíte k napájaniu prúdom, môže dôjsť k úrazom.
- d) **Pred zapnutím elektrického náradia odstráňte nastavovacie nástroje alebo kľúče na skrutky.** Nástroj alebo kľúč, ktorý sa nachádza v otáčajúcej sa časti elektrického náradia, môže viesť k poraneniam.
- e) **Vyhýbajte sa abnormálnemu držaniu tela.** Zastíte si bezpečný postoj a vždy udržiavajte rovnováhu. Vďaka tomu budete môcť elektrické náradie lepšie kontrolovať pri neočakávaných situáciách.
- f) **Noste vhodný odev. Nenoste voľný odev ani šperky.** Udržiavajte vlasy a odev mimo dosahu pohybujúcich sa dielov. Voľný odev, šperky či dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohybujúcich sa dielov.
- g) **Ak je možné namontovať zariadenia na odsávanie a zachytávanie prachu, musia sa tieto pripojiť a správne používať.** Použitie zariadenia na odsávanie prachu znižuje riziká spôsobené prachom.
- h) **Nenechajte sa ukoľísť falošnou bezpečnosťou a dbajte na bezpečnostné pravidlá pre elektrické náradie, aj keď ste vďaka mnohonásobnému použitiu oboznámení s elektrickým náradím.** Lahkovážne konanie môže v okamihu viesť k ťažkým poraneniam.

4) Používanie a zaobchádzanie s elektrickým náradím

- a) **Elektrické náradie nepreťažujte.** Pri práci používajte elektrické náradie určené na daný účel. Je lepšie a bezpečnejšie pracovať s vhodným elektrickým náradím v udávanom rozsahu výkonu.
 - b) **Nepoužívajte elektrické náradie s chybným spínačom.** Elektrické náradie, ktoré sa nedá zapnúť alebo vypnúť, je nebezpečné a musí sa opraviť.
 - c) **Skrát ako vykonáte nastavenia prístroja, vymeníte časti vloženého nástroja alebo elektrické náradia odložíte, vytiahnite zástrčku zo zásuvky a/alebo odoberte odnímateľný akumulátor.** Toto bezpečnostné opatrenie zabráni neúmyselnému spusteniu elektrického náradia.
 - d) **Nepoužívané elektrické náradie uchovávajte mimo dosahu detí.** Elektrické náradie nedovoľte používať osobám, ktoré s ním nie sú oboznámené alebo si neprečítali tieto inštrukcie. Elektrické náradia sú nebezpečné, ak ich používajú neskusené osoby.
 - e) **O svoje elektrické náradie a vložený nástroj sa dôkladne starajte.** Kontrolujte, či pohybujúce sa časti fungujú bezchybne a či sa nezasekávajú, či diely nie sú zlomené alebo poškodené tak, že to negatívne ovplyvňuje funkciu elektrického náradia. Pred použitím elektrického náradia dajte poškodené diely opraviť. Príčinou mnohých úrazov je nesprávna údržba elektrických náradí.
 - f) **Rezné nástroje udržiavajte ostré a čisté.** Starostlivo udržiavané rezné nástroje s ostrými reznými hranami sa menej zasekávajú a ľahšie sa vedú.
 - g) **Používajte elektrické náradie, vložený nástroj, nastavovacie nástroje atď. podľa týchto pokynov.** Zohľadnite pritom pracovné podmienky a vykonávanú činnosť. Používanie elektrického náradia na iné ako predpísané používanie môže viesť k nebezpečným situáciám.
 - h) **Rukoväť a uchopovacie plochy rukoväti udržiavajte vždy suché, čisté a bez oleja a tuku.** Klzké rukoväte a uchopovacie plochy rukoväti neumožňujú bezpečnú obsluhu a kontrolu elektrického náradia v nepredvídateľných situáciách.
- ### 5) Používanie akumulátorového nástroja a manipulácia s ním
- a) **Akumulátory nabíjajte iba nabíjačkami odporúčanými výrobcom.** Pri nabíjačke, ktorá je vhodná len pre určitý druh akumulátorov, hrozí nebezpečenstvo požiaru, ak sa použije s inými akumulátormi.
 - b) **V elektrických prístrojoch používajte iba akumulátory na to určené.** Používanie iných akumulátorov môže viesť k poraneniam a nebezpečenstvu požiaru.
 - c) **Uchovávajte nepoužívaný akumulátor v dostatočnej vzdialenosti od papierových svoriek, mincí, kľúčov, klincov, skrutiek alebo iných malých kovových predmetov, ktoré by mohli spôsobiť premostenie kontaktov.** Skrat medzi kontaktmi akumulátora môže mať za následok popálenie alebo oheň.
 - d) **Pri nesprávnom použití môže z akumulátora uniknúť kvapalina.** Vyhýbajte sa kontaktu s ňou. Pri náhodnom kontakte si postihnute miesto opláchnite vodou. Ak sa kvapalina dostane do kontaktu s

očami, žiadajte okrem toho aj lekársku pomoc. Kvapalina uniknutá z akumulátora môže viesť k podráždeniam kože alebo popáleninám.

- e) **Nepoužívajte poškodený alebo zmenený akumulátor.** Poškodené alebo zmenené akumulátory sa môžu správať nepredvídateľne a mať za následok požiar, výbuch alebo nebezpečenstvo poranenia.
- f) **Akumulátor nevystavujte ohňu ani príliš vysokým teplotám.** Oheň alebo teploty nad 130 °C môžu spôsobiť výbuch.
- g) **Dodržiavajte pokyny na nabíjanie a akumulátor alebo akumulátorový nástroj nikdy nenabíjajte mimo teplotného rozsahu uvedeného v návode na obsluhu.** Nesprávne nabíjanie alebo nabíjanie mimo príslušného teplotného rozsahu môže akumulátor znížiť a zvýšiť nebezpečenstvo požiaru.

6) Servis

- a) **Vaše elektrické náradie nechajte opravovať len kvalifikovaným odborným personálom a len s originálnymi náhradnými dielmi.** Tým zaistíte, že bezpečnosť elektrického náradia zostane zachovaná.
- b) **Nikdy nevykonávajte údržbu na poškodených akumulátoroch.** Všetku údržbu akumulátorov musí vykonávať výrobca alebo autorizované servisné stredisko.

Bezpečnostné upozornenia pre všetky píly

Pílenie

- a) **⚠ NEBEZPEČENSTVO: Nesiahajte rukami do oblasti pílenia a na pilový kotúč.** Druhou rukou držte prídavnú rukoväť alebo skriňu motora. Ak pílu držia obe ruky, nemôže ich pilový kotúč poraniť.
- b) **Nesiahajte pod obrobok.** Ochranný kryt vás pod obrobkom nedokáže ochrániť pred pilovým kotúčom.
- c) **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu.
- d) **Pílený obrobok nikdy nepridržiavajte v ruke ani nad nohou.** Zaistite obrobok v stabilnom upínaní prípravku. Je dôležité obrobok riadne upevniť, aby sa minimalizovalo nebezpečenstvo telesného kontaktu, zaseknutia pilového kotúča alebo straty kontroly.
- e) **Elektrické náradie držte za izolované plochy rúk, ak vykonávate práce, pri ktorých by nasadzovací nástroj mohol naraziť na skryté elektrické vedenia.** Pri kontakte s vedením, ktoré je pod napätím, sa pod napätie dostanú aj kovové časti elektrického náradia, čo vedie k zásahu elektrickým prúdom.
- f) **Pri pozdĺžnom rezaní vždy používajte doraz alebo rovné vedenie okolo okraja.** To zlepšuje presnosť rezu a znižuje možnosť zaseknutia pilového kotúča.
- g) **Používajte vždy pilové kotúče správnej veľkosti a s vhodným otvorom pre upnutie (napr. kosoštvorcový alebo kruhový).** Pilové kotúče, ktoré nepasujú k montážnym dielom píly, idú nerovnomerne a vedú k strate kontroly.

- h) **Nikdy nepoužívajte poškodené alebo nesprávne podložky či skrutky pilového kotúča.** Podložky či skrutky pilového kotúča boli skonštruované špeciálne pre vašu pílu – pre optimálny výkon a prevádzkovú bezpečnosť.

Spätný náraz – príčina a príslušné bezpečnostné upozornenia

- Spätný náraz je náhla reakcia v dôsledku zakliesneného, zaseknutého alebo nesprávne vyrovnaného pilového kotúča, ktorá vedie k tomu, že nekontrolovaná píla sa zdvihne a začne sa pohybovať z obrobku smerom k operátorovi.
- Keď sa pilový kotúč zakliesni alebo zasekne v zatváraní štrbiny píly, tak sa zablokuje a sila motora odrazí pílu smerom k operátorovi.
- Ak sa pilový kotúč v reze pílou skrúti alebo nesprávne vyrovna, zuby zadnej hrany pilového kotúča sa môžu zakliesniť v povrchu dreva, čím sa pilový kotúč vyšmykne zo štrbiny píly a píla odskočí smerom k operátorovi.

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

- a) **Pílu pevne držte obidvom rukami a ramená uveďte do polohy, v ktorej môžete zachytiť silu spätného nárazu.** Vždy sa zdržiavajte bočne od pilového kotúča, nikdy pilový kotúč neuvedte do jednej línie s vaším telom. Pri spätnom ráze môže kotúčová píla odskočiť smerom dozadu, obsluha však dokáže ovládnuť silu spätného rázu, ak boli prijaté vhodné opatrenia.
- b) **Ak sa pilový kotúč zasekne alebo preruší prácu, vypnite pílu a držte ju pokojne v materiáli, kým sa pilový kotúč nezastaví.** Pokým sa pilový kotúč pohybuje, nikdy sa nepokúšajte pílu z materiálu odstrániť ani ju ťahať smerom dozadu, pretože by mohol nasledovať spätý náraz. Zistite a odstráňte príčinu zaseknutia pilového kotúča.
- c) **Ak chcete reštartovať pílu zaseknutú v obrobku, vycentrujte pilový kotúč v medzere a skontrolujte, či sa zuby píly nezakliesnili v obrobku.** Ak je pilový kotúč zaseknutý, pri reštartovaní píly sa môže vyšmyknúť z obrobku alebo spôsobiť spätý náraz.
- d) **Väčšie dosky podoprite, aby ste znížili riziko spätného nárazu v dôsledku zaseknutého pilového kotúča.** Veľké dosky sa môžu pod vlastnou váhou prehnúť. Dosky musia byť podporené na oboch stranách, a síce v blízkosti štrbiny píly aj hrany.
- e) **Nepoužívajte tupé ani poškodené pilové kotúče.** Pilové kotúče s tupými alebo nesprávne vyrovnanými zubami spôsobujú príliš úzkou medzerou zvýšené trenie, zasekvanie pilového kotúča a spätý náraz.
- f) **Pred pílením utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pilový kotúč sa môže zaseknúť a môže dôjsť k spätnému nárazu.
- g) **Buďte mimoriadne opatrní pri pílení do existujúcich stien alebo iných neviditeľných oblastí.** Vnáraja sa pilový kotúč sa môže pri pílení do skrytých predmetov zablokováť a spôsobiť spätý náraz.

Funkcia ochranného krytu

- a) **Pred každým použitím skontrolujte, či sa ochranný kryt bezchybne zatvára. Pílu nepoužívajte, ak ochranný kryt nie je voľne pohyblivý a okamžite sa nezatvorí. Ochranný kryt nikdy nezvierajte ani neprivádzajte; pilový list by tým bol nechránený.** Ak by píla neúmyselne spadla na zem, ochranný kryt sa môže ohnúť. Zabezpečte, aby sa ochranný kryt voľne pohyboval, a aby sa pri všetkých uhloch a hĺbkach rezu nedotýkal pilového listu ani iných dielov.
- b) **Skontrolujte stav a funkciu pružín pre ochranný kryt. Ak ochranný kryt a pružiny nepracujú bezchybne, pred použitím nechajte vykonať údržbu píly.** Kvôli poškodeným dielom, lepkavým usadeninám alebo nahromadeným trieskam pracuje ochranný kryt oneskorene.
- c) **Pri „ponornom reze“, ktorý nie je vyhotovený v pravom uhle, zaistíte základovú dosku píly proti bočnému posunutiu.** Bočný posun môže viesť k zaskoknutiu pilového listu a tým k spätnému nárazu.
- d) **Neodkladajte pílu na pracovný stôl ani na zem bez toho, aby ochranný kryt zakrýval pilový kotúč.** Nechránený, dobiehajúci pilový kotúč pohybuje pílu proti smeru rezu a píli všetko, čo mu stojí v ceste. Dbajte pri tom na dobu dobehu pilového kotúča.

Doplňujúce pokyny

1. Nepoužívajte brúsne kotúče.
2. Používajte výhradne pilové kotúče, ktoré sú vhodné pre materiál, ktorý sa má rezať.
3. Ak sú pilové kotúče určené na obrábanie dreva alebo podobných materiálov, musia zodpovedať norme EN 847-1.
4. Píla sa smie používať výhradne na pílenie dreva, plastu a ľahkých stavebných materiálov.
5. Používajte výhradne pilové kotúče, ktorých označenie otáčok zodpovedá uvedeným otáčkam vášho výrobku alebo sú vyššie.
6. Používajte iba pilové kotúče s priemerom 150 mm, podľa nápisov na pilovom kotúči.
7. Vyvarujte sa prehriatiu pilových zubov.
8. Pri pílení plastov sa vyvarujte ich roztaveniu. Na spracúvaný materiál používajte správne pilové kotúče. Poškodené alebo opotrebované pilové kotúče včas vymeňte. Keď sa pilový kotúč prehreje, zastavte stroj. Skôr než začnete s prístrojom opäť pracovať, nechajte pilový kotúč najskôr vychladnúť.
9. **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu.
10. Noste masku proti prachu.

Bezpečná práca

Nástroje smú používať len vyškolené a skúsené osoby zbehlé v zaobchádzaní s nástrojmi.

- Maximálne otáčky uvedené na nástroji sa nesmú prekročiť. Pokiaľ je to uvedené, rozsah otáčok sa musí dodržať.
- Pilové kotúče s prasknutými telesami sa musia vyradiť (oprava nie je povolená).

- Nástroje s viditeľnými prasklinami sa nesmú používať.
 - Nástroje sa musia pravidelne čistiť.
 - Diely nástrojov zo zliatin z ľahkých kovov sa smú čistiť, napríklad od živice, len s rozpúšťadlami, ktoré nemajú negatívny vplyv na mechanické vlastnosti týchto materiálov.
1. Nástroje a telesá nástrojov musia byť upnuté tak, aby sa počas prevádzky nemohli uvoľniť.
 2. Predĺženie kľúča alebo utiahnutie údermi kladiva nie je povolené.
 3. Upínacie plochy sa musia čistiť od nečistôt, mastnoty, oleja a vody.
 4. Náhradné diely musia zodpovedať špecifikáciám pre originálne diely dodané výrobcom.
 5. Udržiavacie práce a zmeny na pilových kotúčoch by mal vykonávať len odborník, t. j. osoba s odborným vzdelaním a skúsenosťami, ktorá je oboznámená s požiadavkami na konštrukciu a dizajn, a ktorá sa vyznáva v potrebných bezpečnostných stupňoch.

Zvyškové riziká

Výrobok je skonštruovaný podľa aktuálneho stavu techniky a uznávaných bezpečnostno-technických pravidiel. Napriek tomu sa môžu pri práci vyskytnúť jednotlivé zvyškové riziká.

Napriek používaniu v súlade s určením nie je možné celkom vylúčiť určité faktory zostatkového rizika. Podmienečné konštrukciou a výstavbou výrobku sa môžu vyskytnúť nasledujúce prípady:

- Zvyškové riziká je možné minimalizovať, ak sa spolu dodržiavajú „bezpečnostné upozornenia“ a „použitie v súlade s určením“, ako aj návod na obsluhu.
- spätný náraz obrobkov a častí obrobkov.
- kontakt s pilovým kotúčom v nezakrytej oblasti pílenia.
- Ohrozenie zdravia drevným prachom alebo trieskami. Bezpodmienečne noste osobné ochranné prostriedky, ako napr. ochranu zraku. Používajte odsávacie zariadenie!
- Poškodenie očí, ak sa nenosí predpísaná ochrana očí.
- Rezné poranenia.

VAROVANIE

Toto elektrické náradie vytvára počas prevádzky elektromagnetické pole. Toto pole môže za určitých okolností ovplyvniť aktívne alebo pasívne implantáty. Na zníženie nebezpečenstva závažných alebo smrteľných poranení odporúčame osobám s implantátmi prekonzultovať situáciu so svojím lekárom a výrobcom implantátu ešte predtým, ako začnú obsluhovať elektrické náradie.

VAROVANIE

Pri dlhších prácach môže z dôvodu vibrácií dôjsť v rukách obsluhujúcej osoby k poruchám prekrvenia (syndróm bielych prstov).

Syndróm bielych prstov je cievné ochorenie, pri ktorom sa v záchvatoch kŕčovo sťahujú cievy na prstoch na rukách a nohách. Postihnuté oblasti už nie sú dostatočne zásobované krvou a preto sa zdajú extrémne bledé. Časté používanie vibrujúcich výrobkov môže u osôb, ktorých prekrvenie je narušené (napr. fajčiari, diabetici), vyvolať nervové poškodenia.

Ak spozorujete neobvyklé zhoršenia stavu prstov, okamžite ukončite prácu a vyhľadajte lekára.

POZOR

Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržujte pritom údaje výrobcu.

VAROVANIE

Dodržiavajte bezpečnostné upozornenia a pokyny pre nabíjanie a správne používanie uvedené v návode na obsluhu vášho akumulátora a nabíjačky radu 20V IXES. Podrobný popis nabíjania a ďalšie informácie nájdete v tomto samostatnom návode.

8 Pred uvedením do prevádzky**VAROVANIE**

Predtým ako začnete pracovať s výrobkom, dobre sa oboznámte so všetkými ovládacími prvkami.

- Precvičte si manipuláciu s výrobkom a nechajte si fungovanie, spôsob činnosti a pracovné techniky vysvetliť skúseným používateľom alebo odborníkom.
 - Uistite sa, že môžete výrobok okamžite vypnúť v núdzovej situácii.
 - Neodborné používanie výrobku môže viesť k ťažkým poraneniam.
 - Ak počas prevádzky dôjde k úrazu alebo poruche, výrobok okamžite vypnite.
- Poranenia riadne ošetríte alebo vyhľadajte lekársku pomoc.

VAROVANIE**Nebezpečenstvo poranenia!**

Pred všetkými prácami s elektrickým náradím (napr. údržbou, výmenou nástroja atď.), ako aj pri jeho preprave a skladovaní, vyberte akumulátor z elektrického náradia. Pri neúmyselnom stlačení zapínača/vypínača hrozí nebezpečenstvo poranenia.

OPATRNE**Nebezpečenstvo poranenia!**

Akumulátor nevkladajte, kým nie je akumulátorový nástroj pripravený na použitie.

Potrebné náradie:

- Imbusový kľúč 5 mm (1b)
- plochý skrutkovač*

* = nie nevyhnutne obsiahnuté v rozsahu dodávky!

1. Zabezpečte, aby bol výrobok pred naštartovaním kompletne zmontovaný.
2. Pred uvedením do prevádzky je nutné namontovať všetky kryty a bezpečnostné zariadenia v súlade s predpismi.
3. Oboznámte sa s oblasťou používania, ako aj obmedzeniami výrobku a so zvláštnymi zdrojmi nebezpečenstva.
4. Uchovávajte imbusový kľúč 5 mm (1b) v uchytaní nástroja (1a) prídavnej rukoväti (1).

8.1 Používanie vodiacej lišty (11) (obr. 3)

Na zaistenie vodiacej lišty (11) proti posunutiu počas pilenia by ste mali upevniť skrutkové zvieradlo (11b) na obrobku.

1. Zasuňte pevný držiak skrutkového zvieradla (11b) spredu do drážky vodiacej lišty (11).
2. Zopakujte tento postup na zadnom konci vodiacej lišty (11).
3. Presuňte skrutkové zvieradlo (11b) až k obrobku a utiahnite ho.

Na predĺženie dĺžky vedenia v prípade potreby sa vodiace lišty (11) môžu spojiť pomocou lištových spojok (11a).

1. Zasuňte po jednu lištovú spojku (11a) až do polovice do dvoch profilových drážok vodiacej lišty (11).
2. Zafixujte lištové spojky (11a) v tejto polohe tým, že zospodu utiahnete nastavovacie skrutky so zárezom.
3. Nasuňte druhú vodiacu lištu (11) až na doraz na vyčnievajúce konce lištových spojok (11a).
4. Zafixujte lištové spojky (11a) v tejto polohe tým, že zospodu utiahnete nastavovacie skrutky so zárezom.
5. Vodiace lišty (11) sú teraz spojené do jedného celku.

8.2 Montáž/demontáž pílového kotúča (9a) (obr. 4, 5)**POZOR**

Pílový kotúč nie je predmontovaný!

1. Vyklepte blokovanie ponoru (9e) smerom nahor.
2. Potlačte blokovanie ponoru (3b) smerom nahor.
3. Spúšťajte pílový kotúč (9a), kým blokovanie ponoru (9e) počuteľne nezapadne.
4. Stlačte aretáciu vretena (2).
5. Uvoľnite skrutku (9c). Použite imbusový kľúč 5 mm (1b).
6. Nasaďte pílový kotúč (9a) na vreteno.

POZOR

Rezný sklon zubov, tzn. smer otáčania pílového kotúča sa musí zhodovať so smerom šípky na telese.

- Upevnite prírubu (9b) pomocou skrutky (9c) a držte pritom aretáciu vretena (2) stlačenú.
- Zľahka spustíte pílový kotúč (9a), aby ste uvoľnili blokovanie ponoru (9e).
- Nechajte výrobok odpružiť do jeho základnej polohy.
- Demontáž sa uskutočňuje v opačnom poradí.

8.3 Vloženie/odobratie akumulátora (8b) do/z uchytenia akumulátora (obr. 6)

Výrobok je možné prevádzkovať s 20 V akumulátorom alebo pre vyšší výkon s dvomi 20 V akumulátormi (40 V). Akumulátory sú uložené nad a pod motorom. Slot 1 (8) musí byť vždy obsadený, slot 2 (8a) len pri prevádzke so 40 V.

Vloženie akumulátora

- Zaskrutkujte akumulátor (8b) do slotu 1 uchytenia akumulátora (8). Akumulátor (8b) počutielne zapadne.
- Na zvýšenie zasunite ďalší akumulátor (8b) do slotu 2 uchytenia akumulátora (8a). Akumulátor (8b) počutielne zapadne.

Odobratie akumulátora

- Stlačte odblokovacie tlačidlo (8c) akumulátora (8b) a vytiahnite akumulátor (8b) z uchytenia akumulátora (8, 8a).

8.4 Nastavenie otáčok (obr. 7)

Pomocou panela Power-Control (4) môžete regulovať otáčky výrobku.

- Výrobok sa môže prevádzkovať v šiestich stupňoch otáčok (stupeň 1 – stupeň 6).
- Pomocou tlačidiel ⊕ a ⊖ prepnete na ďalší stupeň otáčok smerom nahor alebo nadol.
- Nechajte výrobok dosiahnuť požadované otáčky a regulujte ich podľa potreby.

Otáčky je možné meniť aj počas prevádzky.

To, aké otáčky sú pri práci zmysuplné, závisí od toho, aké úlohy s výrobkom vykonávate.

Odporúčame, aby ste si otáčky zistili praktickými skúškami.

8.5 Nastavenie hĺbky rezu (obr. 8)

- Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu.
- Otvorte skrutku s úchytom (7a) prestavenia hĺbky rezu (7).
- Použite dvojitý ukazovateľ odčítania (7b) spolu so stupnicou hĺbky rezu (7c).
 - Značka „A“ indikuje hĺbku rezu pri použití píly bez vodiacej lišty (11).
 - Značka „B“ indikuje hĺbku rezu pri použití píly s vodiacou lištou (11).
- Nastavte dvojitý ukazovateľ odčítania (7b) na požadovanú výšku rezu.
- Znovu utiahnite skrutku s úchytom (7a).

8.6 Nastavenie uhla rezu (obr. 9)

- Otvorte obidve skrutky s úchytom (6a), ktoré sa nachádzajú vpredu a vzadu na prestavení hĺbky rezu (6).
- Použite ukazovateľ odčítania (6b) spolu so stupnicou uhla rezu (6c).
- Dbajte na to, aby bol spínač negatívneho sklonu (6d) v polohe „0°“.
- Výrobok povoľuje prestavenie sklonu od 0° do +48°.
- Nastavte ukazovateľ odčítania (6b) na požadovaný sklon.
- Znovu utiahnite obidve skrutky s úchytom (6a).

Niekedy je výhodné zľahka podrezať. Pre tento osobitný prípad sa sklon môže nastaviť na zápornú hodnotu -1°.

- Potlačte spínač negatívneho sklonu (6d) do polohy „-1°“.
- Otvorte obidve skrutky s úchytom (6a).
- Nastavte ukazovateľ odčítania (6b) na sklon „-1°“.
- Znovu utiahnite obidve skrutky s úchytom (6a).

Upozornenie:

Podrezanie umožňuje čisté prípojné hrany bez medzier, čo je obzvlášť výhodné pri viditeľných prechodoch na susediace konštrukčné diely.

8.7 Prípojenie externého odsávania prachu (obr. 10)

 VAROVANIE
– Prach môže byť zdraviu škodlivý. Noste ochrannú masku proti prachu.
POZOR
Odsávanie prachu musí byť vhodné pre spracovávaný materiál.
Na odsávanie obzvlášť škodlivých alebo karcinogénnych prachov použite špeciálne odsávacie zariadenie.

Výrobok má otvor na vyhadzovanie triesok (10), ktorý je vhodný na prípojenie externého odsávania prachu*.

- Prípojte schválené odsávanie prachu* k otvoru na vyhadzovanie triesok (10).
- Ak odsávanie prachu* nepasuje, prípadne použite navyše aj uhlový adaptér*.

* = nie je v rozsahu dodávky!

9 Obsluha

POZOR
Dbajte na to, aby okolitá teplota počas práce neprekročila 50 °C a neklesla pod -20 °C.
POZOR
Výrobok je súčasťou radu 20V IXES a môže byť prevádzkovaný len s akumulátormi tohto radu. Akumulátory sa smú nabíjať len nabíjačkami tejto série. Dodržiavajte pritom údaje výrobcu.

Ponorná píla je vhodná na vykonávanie

- ponorných rezov,
- pozdĺžnych a priečných rezov, a
- úkosových rezov na pevnej podložke

v masívnom dreve, drevotrieskových doskách, plaste a ľahkých stavebných hmotách.

9.1 Zapnutie/vypnutie výrobku (obr. 11)

Zapnutie

1. Potlačte blokovanie ponoru (3b) na rukoväti (3) smerom nahor.
2. Na zapnutie výrobku stlačte zapínač/vypínač (3a).

Upozornenie:

Blokovanie zapnutia sa po spustení výrobku nemusí držať stlačené. Blokovanie zapnutia má zabrániť náhodnému spusteniu výrobku.

Vypnutie

1. Na vypnutie výrobku pusťte zapínač/vypínač (3a).
2. Nechajte blokovanie ponoru (3b) na rukoväti (3) sklznúť smerom nahor.
3. Výrobok je opäť zaistený proti náhodnému zapnutiu.

9.2 Ochrana proti preťaženiu

POZOR

Dôležité upozornenia

Pri preťažení motora sa tento samočinne vypne. Po vychladení (časovo odlišné) je možné motor znovu zapnúť.

1. Vypnite výrobok.
2. Vyberte akumulátor.
3. Skontrolujte, či nedošlo k blokovaniu alebo upchatiu.

10 Pracovné pokyny

OPATRNE

Počas práce pevne držte výrobok oboma rukami. Uchopte obidve rukoväti.

Upozornenie:

Ak máte na výber, je vždy výhodné pracovať s vodiacou lištou. Prispieva k výraznému zníženiu rizika spätného nárazu v dôsledku spriečenia výrobku.

1. **Pred pílením utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a môže dôjsť k spätnému nárazu.
2. **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu.

10.1 Pílenie s vodiacou lištou (11)

10.1.1 Všeobecné pracovné kroky

1. Pripravte si vodiacu lištu (11) na použitie podľa opisu v kapitole 8.1.
2. Zarovnajte pravý okraj vodiacej lišty (11) na požadovanej čiare rezu.

3. Upevnite vodiacu lištu (11) na obrobok pomocou skrutkového zvieradla (11b).
4. **Prispôbte hĺbku rezu hrúbke obrobku.** Pod obrobkom by mala byť viditeľná menej ako jedna celá výška zubu.
5. Použite na to dvojitý ukazovateľ odčítania (7b) spolu so stupnicou hĺbky rezu (7c). Značka „B“ indikuje hĺbku rezu pri použití vodiacej lišty (11) (pozri 8.5).
6. **Pred pílením utiahnite nastavenia hĺbky rezu a uhla rezu.** Ak sa počas pílenia zmenia nastavenia, pílový kotúč sa môže zaseknúť a môže dôjsť k spätnému nárazu.
7. Pripojte externé odsávanie prachu.
8. Vložte výrobok so základnou doskou (5) do vodiacej lišty (11).
9. Regulujte toleranciu vedenia pomocou regulátorov vôle vo vedení (5a, 5b). Čím nižšia je vóla vo vedení, tým presnejší bude rez. Dbajte však na to, aby sa píla mohla ľahko kĺzať po vodiacej lište (11).

10.1.2 Normálny rez/pozdĺžny rez (obr. 13)

1. Vykonajte pracovné kroky podľa opisu v kapitole 10.1.1.
2. Potiahnite pílu na začiatok obrobku.
3. Zapnite výrobok.
4. Potlačte blokovanie ponoru (3b) smerom nahor a spustíte blokovanie ponoru (9a) až do prednastavenej hĺbky rezu.
5. Kontrolované vedte pílu pozdĺž vodiacej lišty (11) cez obrobok.
6. Píľte miernym tlakom dopredu – nikdy nie dozadu.
7. Vypnite výrobok.

10.1.3 Ponorné rezy (obr. 15)



VAROVANIE

Pozor spätný náraz!

Pri prácach dbajte na spätný náraz výrobku.

Pri spätnom náraze dostane používateľ od výrobku silný úder. Následkom toho môže stratiť kontrolu nad výrobkom.

Hrozí nebezpečenstvo poranenia!

Opatrnosťou a správnou technikou rezania sa vyhnete spätným nárazom.

Upozornenie:

Spätný náraz je dôsledkom nesprávneho alebo chybného používania píly. Je možné sa mu vyhnúť prostredníctvom vhodných opatrení uvedených v nasledujúcom popise.

1. Vykonajte pracovné kroky podľa opisu v kapitole 10.1.1.
2. Umiestnite pílu do požadovanej počiatočnej polohy pre ponorný rez. Upozorňujeme, že skutočný začiatok rezu je viditeľný až vtedy, keď pílový kotúč (9a) dosiahne prednastavenú hĺbku rezu.
3. Potlačte blokovanie ponoru (3b) smerom nahor.
4. Zapnite výrobok.
5. Opatrne spustite pílový kotúč (9a) až do prednastavenej hĺbky rezu.

- Kontrolované vedte pílu pozdĺž vodiacej lišty (11) cez obrobok až k určenému koncu ponorného rezu.
- Píľte miernym tlakom dopredu – nikdy nie dozadu.
- Na konci ponorného rezu kontrolované vyvedte pílový kotúč (9a) späť z obrobku.
- Vypnite výrobok.

10.1.4 Úkosový rez (obr. 12)

Pri úkosových rezoch používajte spolu s vodiacou lištou (11) ochranu proti prevráteniu (5c), aby ste zabránili prevráteniu píly.

- Zaskrutkujte ochranu proti prevráteniu (5c) do uchytenia (5d) základnej dosky (5).
- Dbajte na to, aby výstupok ochrany proti prevráteniu (5c) zabral okolo ľavej hrany vodiacej lišty (11).

10.2 Pílenie podľa rysky (obr. 14)

- Vyznačte na obrobok rovnú čiaru.
- Pripojte externé odsávanie prachu.
- Nasajte výrobok s prednou časťou základnej dosky (5) na obrobok.
- Zapnite výrobok.
- Opatrne spustite pílový kotúč (9a) až do prednastavenej hĺbky rezu.
- Vedte pílu priamočiaro pozdĺž značky. Použite na to ukazovateľ čiar rezu (6e).
- Píľte miernym tlakom dopredu – nikdy nie dozadu.
- Vypnite výrobok.

10.3 Pílenie odrezkov

Pri pílení odrezkov priečne k vláknám dreva môžete postupovať podľa opisu v kapitole 10.1 und 10.2.

11 Čistenie a údržba

VAROVANIE

Opravnárske a údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode na obsluhu, nechajte vykonať v odbornej dielni. Používajte len originálne náhradné diely.

VAROVANIE

Neodborné údržbárske alebo čistiace práce môžu mať za následok poranenia!

VAROVANIE

Počas čistenia, opráv a údržby sa môže výrobok neočakávane spustiť a spôsobiť tým poranenia a popáleniny.

- Vypnite výrobok.
- Vyberte akumulátor.
- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Vyberte vložený nástroj.

11.1 Čistenie

- Výrobok udržiavajte vždy čistý, suchý a bez oleja či mastnoty. Po každom použití a pred uskladnením odstráňte prach.
- Ochranné zariadenia, vzduchové štrbiny a teleso motora udržiavajte podľa možností bez prachu a nečistôt. Výrobok vydrhnite čistou handričkou alebo vyfúkajte stlačeným vzduchom pri nízkom tlaku. Výrobok odpo-rúčame čistiť bezprostredne po každom použití.
- Vetracie otvory musia byť vždy voľné.
- Nepoužívajte čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá, mohli by poškodiť plastové diely výrobku. Dbajte na to, aby sa do vnútra výrobku nedostala voda.
- Pracovný priestor udržiavajte čistý a dobre osvetlený.** Neporiadok a neosvetlené pracovné priestory môžu viesť k úrazom.
- Pokúste sa zoživičenatené povrchy očistiť dobre vyžmýkanou, vlhkou, vlažnou handričkou. Prípadne môžete použiť špeciálny čistiaci prostriedok, rozpúšťáč živice alebo multifunkčný sprej. Dbajte na bezpečnostné upozornenia a pokyny výrobcu špeciálneho čistiacieho prostriedku/rozpúšťáča živice/multifunkčného spreju.

11.2 Údržba

Výrobok je bezúdržbový.

VAROVANIE

Pravidelne/denne a pred uvedením do prevádzky vykonávajte vizuálnu a funkčnú kontrolu/údržbu, aby ste sa uistili, že výrobok je v dobrom prevádzkovom stave.

- Nesprávna údržba, používanie nevyhovujúcich náhradných dielov alebo odstránenie či úprava bezpečnostných zariadení môže viesť k vážnym vecným, škodám alebo zraneniu osôb.
- Ak používateľ nedokáže tieto práce vykonať sám, mal by sa obrátiť na špecializovaného predajcu.

- Pred každým použitím skontrolujte, či na pílovom kotúči nie sú zjavné nedostatky, a tupý, ohnutý alebo inak poškodený pílový kotúč vymeňte.
- Údržbárske práce na pílových kotúčoch, ako napríklad oprava alebo prebrúsenie, by mal vykonávať odborník.
- Pri výmene pílového kotúča (9a) postupujte podľa opisu v kapitole *Montáž/demontáž pílového kotúča (9a)* (obr. 4, 5), ► Strana 129.

12 Skladovanie a preprava

VAROVANIE

Nebezpečenstvo poranenia a popálenia!

Výrobok sa môže nečakane spustiť a spôsobiť tak poranenia.

- Pred všetkými čistiacimi a montážnymi prácami vypnite motor.
- Nechajte vychladnúť motor.
- Odoberte akumulátor.

12.1 Skladovanie

Príprava na uskladnenie

1. Pred dlhším skladovaním (napr. zimovaním) vyberte akumulátor z výrobku.
2. Výrobok vyčistite a skontrolujte, či nie je poškodený.
3. Uskladnite akumulátor v čiastočne nabitom stave.
4. Pri skladovaní kontrolujte stav nabitia akumulátora každé tri mesiace.

Výrobok a jeho príslušenstvo skladujte na tmavom, suchom a mieste bez mrazu, ktoré nie je prístupné deťom. Optimálna skladovacia teplota je 5 °C až 30 °C. Uchovávajte výrobok v originálnom balení. Výrobok zakryte na ochranu pred prachom alebo vlhkosťou. Návod na obsluhu uschovajte pri výrobku.

12.2 Preprava

- Nechajte výrobok vychladnúť.
- Výrobok chráňte pred nárazmi, údermi a silnými vibráciami, napr. pri preprave vo vozidlách.
- Zaisťte výrobok proti skĺznutiu a prevráteniu.

13 Oprava a objednávanie náhradných dielov

Je potrebné dbať na to, že pri tomto výrobku podliehajú nasledujúce diely použitiu primeranému alebo prirodzenému opotrebovaniu, resp. nasledujúce diely sú potrebné ako spotrebné materiály.

POZOR

Podľa zákona o zodpovednosti za chyby výrobkov neručíme za chyby, ktoré boli spôsobené neodbornými opravami alebo nepoužívaním originálnych náhradných dielov.

Poverte zákaznícky servis alebo autorizovaného odborníka. To isté platí aj pre diely príslušenstva.

Náhradné diely a príslušenstvo získate v našom servisnom centre. Za týmto účelom naskenujte QR kód na titulnej strane.

13.1 Objednávanie náhradných dielov

Pri objednávaní náhradných dielov je potrebné uviesť nasledovné údaje:

- Označenie modelu
- Číslo výrobku
- Údaje typového štítku

Náhradné diely/príslušenstvo

Balík s príslušenstvom pre ponornú pílu	3901802702
Vodiaca lišta 1400 mm pre ponornú pílu	4901802701
Akumulátor SBP2.0 č. výr.:	7909201708
Akumulátor SBP4.0 č. výr.:	7909201709
Nabíjačka SBC2.4A č. výr.:	7909201710
Nabíjačka SBC4.5A č. výr.:	7909201711
Nabíjačka SDBC2.4A č. výr.:	7909201712
Nabíjačka SDBC4.5A č. výr.:	7909201713
Štartovacia súprava SBSK2.0 č. výr.:	7909201720
Štartovacia súprava SBSK4.0 č. výr.:	7909201721

14 Likvidácia a recyklácia

Upozornenia k baleniu



Baliace materiály sa dajú recyklovať. Prosím, likvidujte balenia ekologicky.

Pokyny na likvidáciu elektrických a elektronických zariadení



Staré elektrické a elektronické zariadenia nepatria do domového odpadu, ale sa musia odviezť na triedený zber, resp. likvidáciu!

- Staré batérie, ktoré nie sú pevne zabudované v starom prístroji, sa musia vybrať bez porušenia! Ich likvidácia je regulovaná zákonom o batériách.
- Vlastníci alebo používatelia elektrických a elektronických zariadení sú zo zákona povinní ich po použití vrátiť.
- Koncový užívateľ je zodpovedný za vymazanie svojich osobných údajov na starom zariadení, ktoré má byť zlikvidované!
- Symbol prečiarknutého odpadkového koša na kolieskach znamená, že staré elektrické a elektronické zariadenia sa nesmú likvidovať s domovým odpadom.
- Elektrické a elektronické zariadenia je možné bezplatne odovzdať na týchto miestach:
 - Verejná likvidácia alebo zberné miesta (napr. obecné stavebné dvory).
 - Predajné miesta elektronických zariadení (stacionárne a online), ak sú predajcovia povinní ich prevziať späť alebo ich dobrovoľne ponúknuť.
 - Až tri staré elektrické zariadenia jedného typu s maximálnou dĺžkou hrany 25 centimetrov môžete bezplatne odovzdať bez toho, aby ste si najprv zakúpili nové zariadenie od výrobcu, alebo ich odovzdajte na inom autorizovanom zbernom mieste vo vašom okolí.
 - Viac doplnujúcich podmienok spätného odberu výrobcov a distribútorov sa dozviete v príslušnom zákazníckom servise.
- V prípade dodania nového elektrického zariadenia výrobcom do domácnosti môže výrobca na požiadanie koncového užívateľa zabezpečiť bezplatný odvoz starého elektrického zariadenia. Za týmto účelom kontaktujte zákaznícky servis výrobcu.

- Tieto vyhlásenia sa vzťahujú iba na zariadenia inštalované a predávané v krajinách Európskej únie a podliehajúce európskej smernici 2012/19/EÚ. V krajinách mimo Európskej únie môžu na likvidáciu odpadu z elektrických a elektronických zariadení platiť odlišné predpisy.

Pokyny k lítiovo-iónovým batériám



Demontujte batérie pred likvidáciou prístroja!

- Batériu nevyhadzujte do domového odpadu, nehádzte do ohňa (nebezpečenstvo výbuchu) ani do vody. Poškodené batérie môžu poškodiť životné prostredie a vaše zdravie, ak z nich uniknú toxické výpary alebo kvapaliny.

- Chybné alebo vybité batérie sa musia recyklovať podľa nariadenia (EÚ) 2023/1542.
- Odovzdajte batériu a nabíjačku v recyklačnom stredisku. Použitú plastovú a kovovú dielu sa môžu roztriediť podľa druhu a tak dopraviť na recykláciu.
- Zlikvidujte batérie vo vybitom stave. Odporúčame zakryť póly lepiacou páskou na ochranu pred skratom. Batériu neotvárajte.
- Zlikvidujte batérie podľa miestnych predpisov. Odovzdajte batérie v zbernom stredisku pre batérie na konci životnosti, kde sa dopraví na ekologickú recykláciu. Informujte sa o tom v miestnej spoločnosti na likvidáciu odpadu.

15 Odstraňovanie porúch

Porucha	Možná príčina	Náprava
Výrobok sa nedá spustiť.	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíť akumulátor.
	Akumulátor nie je správne vložený.	Zasuňte akumulátor do uchytenia akumulátora. Akumulátor počuteľne zapadne.
	Zapínač/vypínač je chybný.	Obráťte sa na našu servisnú službu.
	Vedenie zapínača/vypínača je chybné.	
	Motor je chybný.	
Výrobok sa počas práce spomaľuje.	Na obrobok sa vyvíja príliš veľký tlak.	Vyvíjajte na obrobok menší tlak.
	Výkon akumulátora je slabý.	Nabíť akumulátor
Rez pilou je drsný alebo zvlnený.	Pilový kotúč je tupý, forma zubov nie je vhodná na hrúbku materiálu.	Dodatočne obrúste pilový kotúč, príp. použítie vhodný pilový kotúč.
Obrobok je vytrhaný, príp. vyštípaný.	Príliš vysoký tlak rezania, príp. pilový kotúč nie je vhodný na dané použitie.	Použite vhodný pilový kotúč.

16 EÚ vyhlásenie o zhode

Preklad originálneho vyhlásenia o zhode

Výrobca:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na vlastnú zodpovednosť vyhlasujeme, že tu popísaný výrobok je v súlade s platnými smernicami a normami.

Značka: **SCHEPPACH**

Označenie výrobku: **Akumulátorová ponorná píla - BC-PL60-X 5901821900**

Č. výr.

Smernice EÚ:

2014/30/EÚ, 2006/42/EG, 2011/65/EÚ*,

* Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice Európskeho parlamentu a Rady 2011/65/EÚ z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

Uplatnené normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Osoba splnomocnená pre dokumentáciu:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Záručné podmienky – Sériá Schepbach 20V IXES

Dátum revízie 25. 4. 2024

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

naše výrobky podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak výrobok stále nefunguje správne, veľmi nás to mrzí a žiadame vás, aby ste sa obrátili na naše servisné oddelenie na nižšie uvedenej adrese. Radi vám pomôžeme aj telefonicky na servisnom čísle. Nasledujúce informácie vám majú pomôcť pri bezproblémovom spracovaní a vybavovaní vašej škody.

Pre uplatnenie záručných reklamácií platí nasledovné:

1. **Tieto záručné podmienky** upravujú naše dodatočné záručné služby výrobcu pre kupujúcich (súkromných koncových používateľov) nových výrobkov. Táto záruka nemá vplyv na zákonné záručné nároky. Zodpovednosť za to nesie predajca, od ktorého ste výrobok zakúpili.
2. **Záruka výrobcu** sa vzťahuje len na chyby vami zakúpeného nového výrobku, ktoré sú spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Ak sa počas záručnej doby vyskytnú chyby materiálu alebo výrobné chyby, výrobca ako ručiteľ poskytne v rámci tejto záruky jednu z nasledujúcich služieb podľa vlastného výberu:
 - Bezplatná oprava tovaru.
 - Bezplatná výmena tovaru za tovar rovnakej hodnoty (v prípade potreby aj výmena za novší model, ak pôvodný tovar už nie je k dispozícii).

Vymenené výrobky alebo diely sa stávajú našim majetkom. Majte na pamäti, že naše výrobky neboli v súlade s určením skonštruované na komerčné, remeselné ani profesionálne použitie. Nárok na záruku preto nevzniká, ak sa výrobok používal v rámci záručnej doby v komerčných, remeselných alebo priemyselných podnikoch alebo bol vystavený rovnocennému namáhaniu.

3. Z našich záručných služieb sú vylúčené:

- Poškodenie výrobku spôsobené nedodrzaním návodu na montáž, nesprávnou inštaláciou, nedodrzaním návodu na obsluhu (napr. pripojenie k nesprávnemu sieťovému napätiu alebo typu prúdu) alebo údržbových a bezpečnostných nariadení, alebo používaním výrobku v nevhodných okolitých podmienkach, ako aj nedostatočnou starostlivosťou a údržbou.
- Poškodenie výrobku spôsobené nesprávnym alebo neodborným použitím (ako je preťaženie výrobku alebo použitie neschválených nástrojov alebo príslušenstva), preniknutie cudzích predmetov do výrobku (ako je piesok, kamene alebo prach), poškodenie pri preprave, použitie sily alebo pôsobením vonkajších vplyvov (ako je poškodenie spôsobené pádom).
- Poškodenie výrobku alebo častí výrobku, ktoré možno pripísať zamýšľanému, zvyčajnému (prevádzkovému) alebo inému prirodzenému opotrebovaniu, ako aj poškodeniu a/alebo opotrebovaniu opotrebovateľných častí.

- Nedostatky na výrobku spôsobené použitím príslušenstva, doplnkov alebo náhradných dielov, ktoré nie sú originálnymi dielmi alebo sa nepoužívajú v súlade s určením.
- Výrobky, ktoré boli zmenené alebo upravené.
- Drobné odchýlky od požadovaného stavu, ktoré sú irelevantné pre hodnotu a použiteľnosť produktu.
- Výrobky, ktoré prešli neoprávnenými zmenami alebo opravami, najmä neoprávnenou treťou stranou.
- Ak štítok na výrobku alebo identifikačné informácie výrobku (nálepka na stroji) chýbajú alebo sú nečitateľné.
- Výrobky, ktoré sú silne znečistené, a preto sú odmietnuté servisným personálom.
- Nároky na náhradu škody, ako aj následné škody sú všeobecne vylúčené z týchto záručných služieb.

4. **Záručná doba** je zvyčajne **5 rokov** (12 mesiacov pre batérie/akumulátory) a začína plynúť odo dňa zakúpenia výrobku. Rozhodujúci je dátum na pôvodnom doklade o kúpe. Nároky na záruku musia byť uplatnené ihneď po tom, ako sa o nich dozviete. Uplatnenie záručných nárokov po uplynutí záručnej doby je vylúčené. Oprava alebo výmena výrobku nebude mať za následok predĺženie záručnej doby, ani sa touto službou nezačne nová záručná doba na výrobok alebo na akékoľvek inštalované náhradné diely. To platí aj pri použití služby na mieste. Predpokladom uplatnenia záruky je, že výrobca ako ručiteľ má možnosť preskúmať prípad záruky zaslaním tovaru na žiadosť výrobcu. Je potrebné dbať na to, aby nedošlo k poškodeniu počas prepravy, a to použitím vhodného obalu. Dotknutý výrobok musí byť predložený alebo zaslaný do zákaznického servisu v čistom stave spolu s kópiou dokladu o kúpe – obsahuje údaje o dátume nákupu a názve výrobku. Ak je výrobok zaslaný v neúplnom stave, bez úplného rozsahu dodávky, chýbajúce príslušenstvo bude pri výmene výrobku alebo vrátení peňaží započítané/odpočítané v hodnote. Čiastočne alebo úplne demontované výrobky nie je možné akceptovať ako reklamáciu. V prípade neoprávnenej reklamácie alebo mimo záručnej doby znáša kupujúci vo všeobecnosti prepravné náklady a prepravné riziko. **Vo pred zaregistrujete reklamáciu na servisnom mieste (pozri nižšie).** Zvyčajne je rozhodnuté, že chybný výrobok s krátkym popisom chyby bude zaslaný organizovaným vrátením alebo – v prípade opravy mimo záručnej doby – dostatočne zaplateným poštovým v súlade s príslušnými smernicami pre balenie a prepravu na nižšie uvedenú servisnú adresu. **Vezmite, prosím, na vedomie, že váš výrobok (v závislosti od modelu) je z bezpečnostných dôvodov bez všetkých prevádzkových materiálov pri vrátení.** Výrobok zaslaný do nášho servisného centra musí byť zabalený tak, aby sa zabránilo poškodeniu reklamovaného výrobku počas prepravy. Po oprave/výmene vám výrobok bezplatne pošleme späť. Ak výrobky nie je možné opraviť alebo vymeniť, suma peňaží až do výšky kúpnej ceny chybného výrobku môže byť vrátená podľa nášho vlastného uváženia, s prihladnutím na zrážku z dôvodu opotrebovania. **Tieto záručné služby sú určené len pre pôvodného súkromného kupujúceho a nie sú prenosné ani prevoditeľné.**

5. **Predĺženie záručnej doby na 10 rokov:** Spoločnosť Scheppach ponúka dodatočné predĺženie záruky o 5 rokov na výrobky zo série Scheppach 20V. Záručná doba na tieto výrobky je teda spolu 10 rokov. Vylúčené sú batérie/akumulátory, nabíjačky a príslušenstvo. Toto predĺženie záruky môžete uplatniť zaregistrovaním svojho výrobku Scheppach z tejto oblasti online na adrese <https://garantie.scheppach.com> najneskôr do 30 dní od dátumu nákupu. Po úspešnej online registrácii dostanete potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.
6. **Pre uplatnenie** Vášho nároku na záruku sa, **prosím, obráťte na naše servisné centrum.**

Prednostne používajte náš formulár na našej domovskej stránke:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Neposielajte nám žiadne výrobky bez toho, aby ste nás najprv kontaktovali a prihlásili sa do nášho servisného centra.

Prvý kontakt s našim servisným centrom je povinným predpokladom na uplatnenie týchto záručných príslušov. Reklamácia musí byť uplatnená do 14 dní od zistenia nedostatku pred uplynutím záručnej doby. To si vyžaduje originálny doklad o kúpe a v prípade potreby potvrdenie o predĺžení záruky súvisiacej s výrobkom.

7. **Čas spracovania** - zásielky reklamácií spravidla vybavujeme do 14 dní od prijatia v našom servisnom centre. V prípade, že vo výnimočných prípadoch dôjde k prekročeniu uvedenej doby spracovania, budeme Vás včas informovať.
8. **Opotrebovateľné diely sú vo všeobecnosti vylúčené zo záruky!** - Opotrebovateľné diely sú: a) dodané, pripojené a/alebo nainštalované batérie/akumulátory, ako aj b) všetky opotrebovateľné diely v závislosti od modelu (vrátane remeňov, pílových kotúčov, vložných nástrojov, brúsnych kotúčov, filtrov, uhlíkových kief atď., pozri návod na obsluhu). Batérie alebo akumulátory, ktoré sú úplne vybité alebo majú poškodené teleso a/alebo póly batérie, sú zo záruky vylúčené.
9. **Rozpočet nákladov** - výrobky, na ktoré sa záruka nevzťahuje alebo už nevzťahuje, budú opravené za poplatok. Na požiadanie môžete zaslať chybné výrobky na cenovú ponuku a v prípade potreby dať servisnému centru písomný súhlas na opravu (poštou, e-mailom). Žiadne ďalšie spracovanie sa neuskutoční bez schválenia opravy.

Záručné podmienky platia len v aktuálnom znení v čase reklamácie a nájdete ich na našej domovskej stránke (www.scheppach.com). V prípade prekladov je vždy rozhodujúca nemecká verzia.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemecko)

Telefón: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.SK@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Vyhradzujeme si právo vykonať zmeny týchto záručných podmienok kedykoľvek bez predchádzajúceho upozornenia.

Tartalomjegyzék

1	Bevezetés	137
2	Rendeltetésszerű használat.....	138
3	A termék leírása (1–15. ábra)	138
4	Szállított elemek (2. ábra)	138
5	Kicsomagolás	138
6	Műszaki adatok	139
7	Biztonsági utasítások	139
8	Üzembe helyezés előtt.....	143
9	Kezelés	145
10	Munkavégzési utasítások.....	145
11	Tisztítás és karbantartás	146
12	Tárolás és szállítás	147
13	Javítások és pótalkatrészek rendelése	147
14	Ártalmatlanítás és újrahasznosítás	148
15	Hibaelhárítás	148
16	EU megfelelőségi nyilatkozat	149
17	Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat	149
18	Robbantott ábra	359

A terméken található szimbólumok magyarázata

A kézikönyvben használt szimbólumok arra szolgálnak, hogy felhívják a figyelmet a lehetséges kockázatokra. A biztonsági szimbólumokat, valamint az ezeket kísérő magyarázatokat pontosan értelmezni kell. Maguk a figyelmeztetések nem hárítják el a kockázatokat, és nem helyettesítik a balesetek megelőzése érdekében hozott megfelelő intézkedéseket.

	Üzembe helyezés előtt olvassa el és vegye figyelembe a használati útmutatót és a biztonsági utasításokat!
	Figyelem! Ha figyelmen kívül hagyja a terméken elhelyezett biztonsági jelöléseket és figyelmeztető megjegyzéseket, illetve figyelmen kívül hagyja a biztonsági és kezelési utasításokat, akkor súlyos, akár halálos sérüléseket szenvedhet.
	Viseljen védőszemüveget.
	Viseljen hallásvédőt.
	Porképződés esetén viseljen megfelelő légzésvédőt!
	Viseljen munkavédelmi kesztyűt!

	Max. vágásmélység 45°
	Max. vágásmélység 90°
	Lítium-ion akkumulátor
	A termék megfelel a hatályos európai irányelveknek.
	A termék megfelel a vonatkozó szerbiai irányelveknek.

Az üzemeltetési útmutatóban használt jelzőszavak magyarázata:

	VESZÉLY
Ez a jelzőszó olyan közvetlenül fenyegető veszélyes helyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okoz, ha nem kerülik el.	

	FIGYELMEZTETÉS
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely súlyos sérülést vagy halálos balesetet okozhat, ha nem kerülik el.	

	VIGYÁZAT
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely csekélyebb vagy könnyebb sérülést okozhat, ha nem kerülik el.	

FIGYELEM
Ez a jelzőszó olyan lehetséges veszélyhelyzetre utal, amely anyagi járt okozhat a termékben vagy más vagyontárgyakban/tulajdonban, ha nem kerülik el.

1 Bevezetés

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Megjegyzés:

A termék gyártója a hatályos termékfelelősségi törvény szerint nem felelős a terméken esett vagy a termék által okozott károkért a következő esetekben:

- Szakszerűtlen kezelés
- A kezelési útmutató be nem tartása
- Illetéktelen szakember, harmadik fél által végzett javítás
- Nem eredeti pótalkatrészek beépítése és cseréje
- Nem rendeltetésszerű használat

Vegye figyelembe a következőket:

A használati útmutató a termék része, amely fontos információkat tartalmaz a biztonságos, szakszerű és gazdaságos üzemeltetéssel kapcsolatban. Emellett a vonatkozó nemzeti előírásokat is figyelembe kell venni. Használat előtt figyelmesen olvassa el a kezelésre és biztonságra vonatkozó valamennyi utasítást, és a terméket kizárólag a leírásnak megfelelően használja. Őrizze meg az útmutatót, és adja át azt a vásárlónak a termék továbbadásakor.

2 Rendeltetésszerű használat

A merülőfűrész fa, műanyag vagy könnyű építőanyagok (pl. gipszkarton) vágására szolgál. Fém fűrészélése nem megengedett.

Csak a rendeltetésének megfelelően használja a terméket. Minden ettől eltérő használat nem rendeltetészerűnek minősül. Az ebből fakadó minden kárért és sérülésért nem a gyártó, hanem a felhasználó viseli a felelősséget.

A rendeltetészerű használat része a biztonsági utasítások betartása, valamint a kezelési útmutatóban foglalt szerelési és üzemeltetési utasítások betartása is.

A terméket használó és karbantartó személyeknek ismerniük kell ezeket, és tájékozottnak kell lenniük a lehetséges veszélyekről.

Ha a terméken módosítást végez, az ebből eredő károkkért a gyártó nem vállal felelősséget.

A terméket kizárólag a gyártó eredeti alkatrészeivel és eredeti tartozékaival szabad üzemeltetni.

Tartsa be a gyártó biztonsági, munkavégzési és karbantartási előírásait, valamint a műszaki adatokban meghatározott méreteket.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy ipari használatra tervezték. A termékre semmilyen garanciát nem vállalunk, ha kisipari, kézipari vagy ipari, valamint ezekkel egyenértékű tevékenységekhez használja.

3 A termék leírása (1–15. ábra)

1. Kiegészítő fogantyú
- 1a. Szerszámbe fogó
- 1b. Imbuszkulcs, 5 mm
2. Órsóretesz
3. Markolat
- 3a. Be-/kikapcsoló gomb
- 3b. Bekapcsoló retesz
4. Power-Control-Panel
5. Alaplap
- 5a. Hátsó vezetősín-hézagállító
- 5b. Első vezetősín-hézagállító
- 5c. Billenésvédő
- 5d. Befogó
6. Vágási szög beállítója
- 6a. Markolatos csavar
- 6b. Skálamutató
- 6c. Vágási szög skálája
- 6d. Negatív dőlésszög kapcsolója
- 6e. Vágásvonal-jelző
7. Vágásmélység-állító
- 7a. Markolatos csavar
- 7b. Kettős skálamutató
- 7c. Vágásmélység-skála
8. Akkumulátorhely (1. slot)
- 8a. Akkumulátorhely (2. slot)

- 8b. Akkumulátor*
- 8c. Kireteszelő gomb
9. Rögzített védőburkolat / fűrészlap-védő
- 9a. Fűrészlap
- 9b. Karima
- 9c. Csavar
- 9d. Karbantartó nyílás
- 9e. Merülőgátló (fűrészlapcsere)
10. Forgácskidobás
11. Vezetősín
- 11a. Sínösszekötő elem
- 11b. Csavaros bilincs

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

4 Szállított elemek (2. ábra)

Tétel	Darab- szám	Megnevezés
1b.	1 db	Imbuszkulcs 5 mm
5c.	1 db	Billenésvédő
9a.	1 db	Fűrészlap
11.	2 db	Vezetősín
11a.	2 db	Sínösszekötő elem
11b.	2 db	Csavaros bilincs
	1 db	Akkumulátoros merülőfűrész
	1 db	Üzemeltetési útmutató

5 Kicsomagolás



FIGYELMEZTETÉS

A termék és a csomagolóanyag nem játékszer!

Ne engedje, hogy a gyermekek a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játsszanak! Lenyelés és fulladás veszélye áll fenn!

- Nyissa ki a csomagolást, és óvatosan vegye ki a terméket.
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási/szállítási biztosítékokat (ha vannak).
- Ellenőrizze a szállított elemek hiánytalanságát.
- Ellenőrizze, nem szenvedett-e a termék és a tartozékok szállítási sérüléseket. Az esetleges sérüléseket azonnal jelentse a terméket kiszállító szállítványozónak. Utólagos reklamációkat nem fogadunk el.
- Lehetőleg a jótállási idő lejártáig őrizze meg a csomagolást.
- A használatba vétel előtt ismerkedjen meg a termékkel a kezelési útmutató alapján.
- Tartozékként, valamint kopó- és pótalkatrészként csak eredeti alkatrészeket használjon. Pótalkatrészeket szaktereskedőjénél vásárolhat.
- Rendelésnél adja meg a cikkszámot, valamint a termék típusát és gyártási évét.

6 Műszaki adatok

Névleges feszültség	20 V / 40 V 
Üresjárat fordulat/szám n_0 (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Üresjárat fordulat/szám n_0 (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Max. vágásmélység vezetősin nélkül	
90°-nál	kb. 61 mm
45°-nál	kb. 45 mm
Max. vágásmélység vezetősinnel	
90°-nál	kb. 55 mm
45°-nál	kb. 39 mm
Fűrészlap	
Méret	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Fogvastagág/vágás vastagsága	1,8 mm
Furat mérete	Ø20 mm
Fogak száma	48 fog
N _{max} üresjárat fordulat/szám	9250 min ⁻¹
Súly (akkumulátor nélkül)	4,8 kg

A műszaki változtatás jogát fenntartjuk!

Zaj és vibráció

FIGYELMEZTETÉS

A zaj súlyos következményekkel járhat az egészségre nézve. Ha a gép zajszintje meghaladja a 85 dB értéket, akkor a közelben tartózkodó személyeknek megfelelő hallásvédőt kell viselniük.

A zaj és a vibráció értékeinek megállapítása az EN 62841-1 szabvány alapján történt.

Zaj jellemző értékei

L _{pa} hangnyomásszint	90,4 dB
K _{pa} mérési bizonytalanság	3 dB
L _{wa} hangteljesítményszint	98,4 dB
K _{wa} mérési bizonytalanság	3 dB

Rezgésszámjellemzők (kéz-kar rezgés)

a _h rezgés fa fűrészlesek	
Fő fogantyú	3,471 m/s ²
Kiegészítő fogantyú	3,785 m/s ²
K mérési bizonytalanság	1,5 m/s ²

A megadott teljes rezgési érték és zajkibocsátási érték mérése szabványos vizsgálati eljárással történt, és az adatok felhasználhatók az elektromos szerszám másik szerszámmal való összevetésére.

A megadott zajkibocsátási érték és teljes rezgési érték a terhelés előzetes becsléséhez is felhasználható.

FIGYELMEZTETÉS

A zajkibocsátási értékek és rezgés-kibocsátási értékek az elektromos szerszám tényleges használatát során eltérhetnek a megadott értékektől az elektromos szerszám alkalmazásának módjától függően, és különösen a megmunkálendő munkadarab jellege szerint.

Próbálja meg a terheléseket a lehető legalacsonyabban tartani. Példaértékű intézkedés: a munkaidő korlátozása. Eközben az üzemelési ciklus összes részét vegye figyelembe (például azokat az időket, amikor ki van kapcsolva az elektromos szerszám, valamint azokat is, amikor be van ugyan kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

7 Biztonsági utasítások

FIGYELMEZTETÉS

Olvassa el az összes biztonsági utasítást, egyéb utasítást, ábrát és műszaki adatot, melyet az elektromos szerszámmal szembe kell tartani.

A következő útmutatások betartásának elmulasztása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Az összes biztonsági utasítást és útmutatót őrizze meg későbbi használat céljából.

A biztonsági utasításokban használt „elektromos szerszám” fogalom a hálózatról üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékekkel), illetve az akkumulátorral üzemeltetett elektromos szerszámokra (hálózati vezetékek nélkül) vonatkozik.

1) Munkahelyi biztonság

- Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos szerszámmal olyan robbanásveszélyes környezetben, ahol éghető folyadékok, gázok vagy porok találhatók.** Az elektromos szerszámok szikráznak, és a szikrák meggyújtják a port és a gőzöket.
- Az elektromos szerszám használatát során tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** A figyelem elterelése miatt elveszítheti uralmát az elektromos szerszám felett.

2) Elektromos biztonság

- Az elektromos szerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell a csatlakozóaljzatba. A dugós csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. A védőföldeléssel ellátott elektromos szerszámokkal együtt ne használjon adapteres csatlakozót.** A változtatlan dugós csatlakozók és a hozzájuk illő csatlakozóaljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje el a teste földelt felületekkel, például csövekkel, fűtővezetékkel, tűzhelyekkel és hűtőszekrényekkel való érintkezését.** Megné az áramütés kockázata, ha a teste földelve van.

- c) **Tartsa esőtől és nedvességtől távol az elektromos szerszámokat.** Az elektromos szerszámba hatoló víz növeli az áramütés kockázatát.
- d) **Ne használja a csatlakozó vezetéket a rendeltetésétől eltérő módon,** például az elektromos szerszám szállításához, felakasztásához vagy a csatlakozóaljzatból való kihúzásához. Tartsa távol a csatlakozó vezetéket hőtől, olajtól, éles élektől és a mozgó alkatrészeitől. A sérült vagy összegubancodott csatlakozó vezeték növeli az áramütés kockázatát.
- e) **Ha a szabadban dolgozik az elektromos szerszámmal,** akkor csak olyan hosszabbító vezetékeket alkalmazzon, amelyek kültéri használatra is alkalmasak. A kültéri használatra alkalmas hosszabbító vezeték használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- f) **Ha elkerülhetetlen, hogy nedves környezetben használja az elektromos szerszámot,** akkor használjon hibaáram-védőkapcsolót. A hibaáram-védőkapcsoló használata csökkenti az áramütés kockázatát.

3) Személyek biztonsága

- a) **Legyen figyelmes, ügyeljen arra, amit csinál, és az elektromos szerszám használatára során józan ésszel cselekedjen.** Ne használja az elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy ha drogok, alkohol vagy gyógyszerek befolyása alatt áll. Az elektromos szerszám használata során egy pillanatnyi figyelmetlenség is súlyos sérüléseket okozhat.
- b) **Viseljen személyi védőfelszerelést, és mindig használjon védőszemüveget.** Az elektromos szerszám típusától és használatától függően alkalmazott személyi védőfelszerelések, például pormaszok, csúszásmentes munkavédelmi cipő, munkavédelmi sisak vagy hallásvédő viselése csökkenti a sérülések kockázatát.
- c) **Kerülje el az akaratlan üzembe helyezést. A szerszám áramellátásra és/vagy akkumulátorra való csatlakoztatása, felvétele vagy szállítása előtt bizonyosodjon meg arról, hogy ki van-e kapcsolva az elektromos szerszám.** Ha az elektromos szerszám szállítása közben a kapcsolón tartja az ujját, vagy a készüléket bekapcsolva csatlakoztatja az áramellátásra, az balesetet okozhat.
- d) **Az elektromos szerszám bekapcsolása előtt távolítsa el a beállító szerszámokat vagy a csavarkulcsokat.** Az elektromos szerszám forgó részében maradt szerszám vagy kulcs sérüléseket okozhat.
- e) **Kerülje a rendellenes testtartást. Álljon stabilan lábán, és mindig őrizze meg egyensúlyát.** Így váratlan helyzetekben is jobban irányíthatja az elektromos szerszámot.
- f) **Megfelelő ruházatot viseljen.** Ne viseljen túl bő ruházatot vagy ékszereket. Haját és ruházatát tartsa távol a maguktól mozgó alkatrészekről. A mozgó alkatrészek elkapathatják a laza ruházatot, az ékszereket vagy a hosszú haját.
- g) **Ha lehetséges a porelszívó és -gyűjtő berendezések felszerelése, azokat csatlakoztatni és megfelelően használni kell.** A por elszívására szolgáló berendezés használatával csökkenthetők a por által okozott veszélyek.

- h) **Ne keltsen hamis biztonságérzetet és ne szegje meg az elektromos szerszámmal vonatkozó biztonsági szabályokat még abban az esetben sem, ha az elektromos szerszámot többszöri használat után ismerni véli.** A másodperc törtrésze alatt bekövetkező súlyos sérülések lehetnek a következményei annak, ha a szerszámot gondatlanul kezeli.

4) Az elektromos szerszám használata és kezelése

- a) **Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A munkájához mindig az arra megfelelő elektromos szerszámot használja.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományban.
- b) **Ne használjon olyan elektromos szerszámot, amelynek hibás a kapcsolója.** Az az elektromos szerszám, amelyet nem lehet be- vagy kikapcsolni, veszélyesnek számít, és meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a csatlakozódugót a csatlakozóaljzatból, és/vagy vegye ki a kivehető akkumulátort, mielőtt beállításokat végez a készüléken, cserélhető szerszámokat cserél ki vagy félreteszi az elektromos szerszámot.** Ezen elővigyázatossági intézkedések megakadályozzák az elektromos szerszám akaratlan elindulását.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat gyermekektől távol tartsa.** Ne hagyja, hogy az elektromos szerszámot olyan személyek használják, akik nem ismerik azt vagy nem olvasták el a jelen utasításokat. Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják őket.
- e) **Gondosan ápolja az elektromos szerszámot és a cserélhető szerszámot.** Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek kifogástalanul működnek és nem szorulnak-e, illetve nincsenek-e törött vagy sérült alkatrészek, amelyek negatív hatással lennének az elektromos szerszám működésére. Az elektromos szerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket. Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa élesen és tisztán a vágószerszámokat.** A gondosan ápoltt, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kevésbé szorulnak be, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos szerszámot, a cserélhető szerszámot, betétszerszámokat stb. a jelen utasításoknak megfelelően használja.** Közben vegye figyelembe a munkafeltételeket és a végrehajtandó feladatot is. Az elektromos szerszámoknak a tervezett alkalmazásoktól eltérő használata veszélyes helyzetekhez vezethet.
- h) **A fogantyúkat és a megfogási felületeket mindig száraz, tiszta, valamint olajtól és zsírtól mentes állapotban kell tartani.** A csúszós fogantyú és megfogási felületek nem teszik lehetővé az elektromos szerszám biztonságos üzemeltetését, illetve hogy megőrizze fölötté az uralmát előre nem látható helyzetekben.

5) Az akkumulátoros szerszám használata és kezelése

- Csak a gyártó által ajánlott töltőkészülékekkel töltsd fel az akkumulátorokat.** Egy adott akkumulátorhoz készült töltőeszköz tűzveszélyes, ha a megadottaktól eltérő akkumulátorokkal használja azt.
- Csak az ajánlott akkumulátorokat használja az elektromos szerszámokhoz.** Más akkuk használata sérülés- és tűzveszéllyel jár.
- Ha nem használja akkumulátort, tartsa távol az iratfűző kapcsoktól, érméktől, kulcsoktól, szögektől, csavaroktól és egyéb kis méretű fémtárgyaktól, melyek rövidre zárhatnak az érintkezőit.** Az akkumulátor érintkezői között létrejött rövidzárlat égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- Ha helytelenül használják, az akkumulátorból folyadék léphet ki.** Kerülje az ezekkel való érintkezést. Ha véletlenül hozzáért, öblítse le vízzel. Ha a folyadék a szembe jut, azonnal kérjen orvosi segítséget. A szivárgó akkumulátorfolyadék bőrirritációt és égési sérüléseket okozhat.
- Ne használjon sérült vagy módosított akkumulátort.** A sérült vagy módosított akkumulátor kiszámíthatatlanul viselkedhet, és tüzet, robbanást vagy sérülésveszélyt okozhat.
- Az akkumulátort ne tegye ki tűznek vagy magas hőmérsékletnek.** A tűz vagy a 130 °C feletti hőmérséklet robbanásához vezethet.
- Kövesse a töltésre vonatkozó utasításokat, és soha ne töltse az akkumulátort vagy az akkumulátoros szerszámot az üzemeltetési útmutatóban megadott hőmérséklet-tartományon kívül.** Ha helytelenül vagy az engedélyezett hőmérséklet-tartományon kívül végzi a feltöltést, azzal növelheti az akkumulátort, és fokozza a tűzveszélyt.

6) Szerviz

- Csak képzett szakszeméllyel és csak eredeti pótalkatrészek használatával javíttassa az elektromos szerszámot.** Ezáltal biztosítható az elektromos szerszám biztonságának megőrzése.
- Sérült akkumulátorokon soha ne végezzen karbantartást.** Az akkumulátorok valamennyi karbantartását csak a gyártó, vagy az általa arra felhatalmazott ügyfélszolgálati kirendeltségek végezhetik.

Az összes fűrészre vonatkozó biztonsági utasítások

Fűrészelési folyamat

- ⚠ VESZÉLY:** Ne nyúljon a kezével a fűrészelés területére, illetve a fűrészlaphoz. Másik kezét tartsa a kiegészítő markolatban vagy a motorházon. Ha mindkét kezével tartja a fűrészt, akkor a fűrészlap nem okozhat önnek sérülést.
- Ne nyúljon a munkadarab alá.** A védőburkolat nem nyújt védelmet a munkadarab alatti területen a fűrészlappal szemben.
- Igazítsa a munkadarab vastagságához a vágásmélységet.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kevesebb legyen látható.

- Soha ne tartsa a kezében vagy a lábán a fűrészelni kívánt munkadarabot. Stabil befogón rögzítse a munkadarabot.** Fontos, hogy jól rögzítse a munkadarabot, hogy ezáltal minimálisra csökkentse a testtel való érintkezés, a fűrészlap beszorulásának vagy az irányítás elvesztésének veszélyét.
- Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatoknál fogja olyan munkálatok közben, amelyek során a használt szerszám rejtett áramvezetékekhez érhet hozzá.** A feszültség alatt álló vezetékekkel való érintkezés az elektromos szerszám fémbeil készült alkatrészeit is feszültség alá helyezi, és ez áramütéshez vezet.
- A hosszanti vágásoknál mindig használjon ütközőt vagy egyenes élvezetőt.** Ez javítja a vágás pontosságát, és csökkenti a fűrészlap beszorulásának lehetőségét.
- Mindig helyes méretű és megfelelő (pl. rombusz alakú vagy kerek) rögzítőfurattal rendelkező fűrészlapokat használjon.** A fűrész szerelvényeihez nem illő fűrészlap nem fut koncentrikusan, és elvesztíheti fölötte az uralmát.
- Soha ne használjon sérült vagy nem megfelelő fűrészlap-rögzítő alátéteket vagy csavarokat.** A fűrészlap-rögzítő alátéteket és csavarokat kifejezetten az Ön fűrészehez terveztük, hogy optimális teljesítményt és üzembiztonságot nyújtsanak.

Visszacsapódás – oka és a megfelelő biztonsági utasítások

- A visszacsapás a beakadó, beszoruló vagy helytelenül beigazított fűrészlap hirtelen reakciója, aminek következtében az irányíthatatlan fűrész megugrik, és a munkadarabból kiemelkedve a kezelőszemély irányába csapódik.
- Ha a fűrészlap beakad vagy beszorul a záródó fűrészelt hézagba, és elakad, akkor a motor ereje a kezelőszemély irányába visszarúgja a fűrészt.
- Ha a fűrészlap elfordul a fűrészelt hézagban, vagy hibásan van beigazítva, akkor a fűrészlap hátsó élének fogai beleakadhatnak a fa felületébe, ezáltal a fűrészlap kiugrik a fűrészelt hézagból, a fűrész pedig visszaurug a kezelőszemély irányába.

A visszacsapás a fűrész nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

- Két kézzel, erősen fogja a fűrészt, és tartsa karjait olyan helyzetben, hogy képes legyen a visszaütő erő felfogására.** Mindig a fűrészlaphoz képest oldalt álljon, soha ne tartsa testével egy vonalban a fűrészlapot. Visszacsapás esetén a körfűrész visszafelé ugorhat, a kezelőszemély azonban megfelelő intézkedésekkel uralhatja a visszaütő erőket.
- Ha beszorul a fűrészlap, vagy megszakítja a munkát, kapcsolja ki a fűrészt, és tartsa meg nyugodtan az anyagban egészen addig, míg teljesen le nem áll a fűrészlap. Soha ne próbálja meg a munkadarabból eltávolítani vagy hátrafelé húzni a fűrészt, miközben még mozog a fűrészlap, különben visszaüthet a fűrész.** Állapítsa meg és szüntesse meg a fűrészlap beszorulásának okát.
- Ha újra el akar indítani egy olyan fűrészt, amely beszorult a munkadarabba, akkor helyezze a fűrészelt hézag közepére a fűrészlapot, és ellenőrizze,**

hogy a fűrészfogak nem akadtak-e be a munkadarabba. Ha beakad a fűrészlapp, akkor a fűrész újraindításakor kiugorhat a munkadarabból, vagy visszacsapást okozhat.

- d) **A nagy lapokat támassza alá, hogy ezzel megakadályozza a beszoruló fűrészlapp által okozott visszacsapódás kockázatát.** A nagy lapok meghajolhatnak a saját súlyuk miatt. A lemezeket mindkét oldalon alá kell támasztani, a fűrészelt hézag közelében és a széleken egyaránt.
- e) **Ne használjon tompa vagy sérült fűrészlapokat.** A tompa vagy rosszul beigazított fogakkal rendelkező fűrészlapok a keskeny fűrészelt hézag miatt nagyobb kopáshoz, a fűrészlapp beszorulásához és visszaütéshez vezethetnek.
- f) **Fűrészelés előtt húzza meg a vágásmélység és a vágási szög beállításait.** Ha a fűrészelés közben változnak a beállítások, akkor a fűrészlapp beszorulhat, és visszaütésre kerülhet sor.
- g) **Legyen különösen óvatos a falon vagy más nem belátható területen végzett fűrészelés esetén.** A bemenülő fűrészlapot a rejtett tárgyak blokkolhatják a fűrészelés közben, és visszaütést okozhatnak.

A védőburkolat funkciója

- a) **Minden egyes használat előtt ellenőrizze, hogy kifogástalanul záródik-e a védőburkolat. Ne használja a fűrész, ha a védőburkolat nem mozgatható szabadon vagy nem záródik azonnal. Soha ne szorítsa be vagy kösse meg fixen a védőburkolatot, mert akkor védtelen lenne a fűrészlapp.** Ha a fűrész akaratlanul a padlóra esik, elhajolhat a védőburkolat. Győződjön meg arról, hogy a védőburkolat szabadon mozog, és egyetlen vágási szög nélkül sem érinti sem a fűrészlapot, sem egyéb alkatrészeket.
- b) **Ellenőrizze a védőburkolat rugójának állapotát és működését. Ha a védőburkolat és a rugó nem működik kifogástalanul, akkor használat előtt végeztesse el a fűrész karbantartását.** A sérült alkatrészek, ragadós lerakódások vagy lerakódott forgácsok miatt késleltetve működik a védőburkolat.
- c) **Amennyiben a „merülő vágást” nem derékszögben végzi, rögzítse a fűrész alaplapját az oldalirányú elmozdulás ellen.** Az oldalirányú eltolás a fűrészlapp beszorulásához, és ezzel visszaütéshez vezethet.
- d) **Ne tegye le a fűrész a munkapadra vagy a földre anélkül, hogy a védőburkolat ne fedné a fűrészlapot.** A védtelen, utánfutó fűrészlapp a vágási irányjal ellentétesen mozgatható a fűrész, és elfűrészezi, ami az útjába kerül. Ilyenkor vegye figyelembe a fűrészlapp utánfutási idejét is.

Kiegészítő utasítások

1. Ne használjon köszörőkorongokat.
2. Kizárólag a vágandó anyagnak megfelelő fűrészlapot használjon.
3. Amennyiben a fűrészlapokat faanyagok vagy hasonló anyagok megmunkálására használják, azoknak meg kell felelniük az, EN 847-1 szabványnak.
4. A fűrész kizárólag fa, műanyag és könnyű építőanyagok vágására szabad használni.

5. Kizárólag olyan fűrészlapokat használjon, melyek feltüntetett fordulatszáma megfelel a termék megadott fordulatszámának, vagy annál magasabb.
6. Csak a fűrészben olvasható feliratnak megfelelő 150 mm átmérőjű fűrészlapokat használjon.
7. Ügyeljen rá, hogy a fűrészfogak ne hevüljenek túl.
8. Műanyag fűrészeléskor kerülje a műanyag megolvadását.
A megmunkálendő anyagnak megfelelő fűrészlapokat használja. A sérült vagy elhasznált fűrészlapokat időben cserélje ki.
Ha a fűrészlapp túlhevül, állítsa le a gépet! Mielőtt a készszerűlkel újra megkezdene a munkát, hagyja lehűlni a fűrészlapot.
9. **Igazítsa a munkadarab vastagságához a vágásmélységet.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kevesebb legyen látható.
10. Viseljen porvédő maszkot.

Biztonságos munkavégzés

A szerszámokat csak olyan képzett és tapasztalt személyek használhatják, akik jól ismerik a szerszámok használatát.

- A szerszámon megadott maximális fordulatszámot nem szabad túllépni. Amennyiben meg van adva, be kell tartani a fordulatszám-tartományt.
 - Ha elrepedt a körfűrész lapja, akkor le kell selejtezni (a javítás nem megengedett).
 - Olyan szerszámot, amelyen repedés látható, nem szabad használni.
 - A szerszámokat rendszeresen meg kell tisztítani.
 - A könnyűfém-ötvözetből készült szerszámalkatrészeket, pl. a műgyantás alkatrészeket csak olyan oldószerrel szabad tisztítani, melyek nem érintik hátrányosan ezeknek az alkatrészeknek a mechanikai jellemzőit.
1. A szerszámokat és szerszámtesteket úgy kell befogni, hogy működtetés közben ne tudjanak elszabadulni.
 2. A kulcs megoldása vagy kalapács segítségével végzett meghúzás nem megengedett.
 3. A befogási felületeket meg kell tisztítani a szennyeződésektől, a zsírtól, az olajtól és a víztől.
 4. A pótalkatrészeknek meg kell felelniük azoknak a követelményeknek, melyeket a gyártó az eredeti alkatrészekhez adott meg.
 5. A körfűrész lapján csak szakember végezhet karbantartási munkálatokat vagy módosítást, pl. olyan személy, aki szakirányú végzettséggel és tapasztalattal rendelkezik, aki ismeri a szerkezeti kialakításra vonatkozó követelményeket, és tisztában van a szükséges és megkövetelt biztonsági fokozatokkal.

Fennmaradó kockázatok

A termék korszerű műszaki színvonalon, az elismert biztonságtechnikai előírások szerint készült. A munkavégzés során azonban ennek ellenére is fellelhetnek fennmaradó kockázatok.

Bizonyos fennmaradó kockázati tényezők a rendeltetészerű használat ellenére sem küszöbölhetők ki teljesen. A termék szerkezete és felépítése miatt a következők fordulhatnak elő:

- A fennmaradó kockázatok minimálisra csökkenthetők azonban a „Biztonsági utasítások”, a „Rendeltetészerű használat” és a kezelési útmutató együttes betartásával.
- A munkadarabok és a munkadarabok darabjainak visszaütése.
- A fűrészlap megérintése a fedetlen fűrészelési területen.
- A fa por és faforgács veszélyeztetheti az egészséget. Feltétlenül viseljen egyéni védőeszközöket, például szemvédőt. Használjon elszívó berendezést!
- Szemkárosodás, ha az előírt szemvédőt nem viselik.
- Vágási sérülések.

FIGYELMEZTETÉS

Ez az elektromos szerszám üzem közben elektromágneses mezőt hoz létre. Ez a mező bizonyos körülmények között negatív hatással lehet az aktív vagy passzív orvosi implantátumokra. A komoly és súlyos sérülések kockázatának elkerülése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal rendelkező személyek az elektromos szerszám használata előtt keressék fel orvosukat és implantátumuk gyártóját.

FIGYELMEZTETÉS

Hosszabb idejű munkavégzés esetén a vibrációk miatt a kezelő személy kezeiben keringési zavarok (fehér ujj szindróma) léphetnek fel.

A fehér ujj szindróma olyan érrendszeri betegség, melynek következtében az ujjak és a lábujjak kis véredényei hirtelen összehúzódnak. Az érintett területek nem kapnak megfelelő vérellátást, és emiatt rendkívül sápadtak lesznek. A rezgő termékek gyakori használata idegkárosodást okozhat olyan a személyeknél, akiknek gyengébb a vérkeringése (például dohányosok, cukorbeteg).

Amennyiben szokatlan negatív hatásokat észlel, azonnal fejezze be a munkát, és forduljon orvoshoz.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

FIGYELMEZTETÉS

Tartsa be a 20V IXES sorozatú akkumulátor és töltő használati útmutatójában található biztonsági előírásokat, valamint a töltésre és a helyes használatra vonatkozó utasításokat. A töltési folyamat részletes leírása és további információk ebben a külön használati útmutatóban találhatók.

8 Üzembe helyezés előtt

FIGYELMEZTETÉS

Mielőtt megkezdí a munkát a termékkel, ismerkedjen meg alaposan minden kezelőelemmel.

- Gyakorolja a termék kezelését, és magyaráztassa el magának a termék működését, kezelését, valamint a munkamódszereket tapasztalt felhasználóval vagy szakemberrel.
- Győződjön meg róla, hogy vészhelyzet esetén azonnal le tudja állítani a terméket.
- A termék szakszerűtlen használat súlyos sérülésekhez vezethet.
- Ha működés közben baleset vagy üzemzavar történik, azonnal kapcsolja ki a terméket. Kezelje szakszerűen a sérüléseket, vagy forduljon orvoshoz.

FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély!

Az elektromos szerszámon végzett bármilyen munka előtt (pl. karbantartás, szerszámcseré stb.), illetve annak szállítása vagy tárolása előtt mindig vegye ki az akkumulátort az elektromos szerszámból. A be-/kikapcsoló gomb véletlen bekapcsolásakor sérülésveszély áll fenn.

VIGYÁZAT

Sérülésveszély!

Csak akkor helyezze be az akkumulátort, ha az akkumulátoros szerszámot már felkészítette a használatra.

Szükséges szerszám:

- Imbuszkulcs, 5 mm (1b)
- Lapos csavarhúzó*

* = nem feltétlenül tartoznak a szállított elemek közé!

1. A termék beindítása előtt győződjön meg arról, hogy teljesen össze van szerelve.
2. Az üzembe helyezés előtt szerelje fel az összes védelmi és biztonsági berendezést.
3. Ismerkedjen meg a termék alkalmazási területével, valamint korlátozásaival, és a speciális veszélyforrásokkal.
4. Az 5 mm-es imbuszkulcsot (1b) tárolja a kiegészítő fogantyú (1) szerszámbefogójában (1a).

8.1 Vezetősín (11) használata (3. ábra)

A fűrészelés során a vezetősín (11) elcsúszás elleni rögzítéséhez csavaros bilincsel (11b) kell azt a munkadarabhoz rögzíteni.

1. Helyezze be a csavaros bilincs (11b) rögzítőpántját előlről a vezetősín (11) egyik horonyába.
2. Ismételje meg a műveletet a vezetősín (11) hátsó végén is.
3. Tolja a csavaros bilincseket (11b) a munkadarabhoz, majd húzza meg őket.

Ha szükséges, a vezetősínek (11) sínösszekötő elemekkel (11a) összekapcsolhatók a vágási hossz növeléséhez.

1. Helyezzen be egy-egy sínösszekötő elemet (11a) félig a vezetősín (11) két profilhornyába.
2. Rögzítse a sínösszekötő elemeket (11a) ebben a helyzetben az alsó imbuszcavarok meghúzásával.
3. Tolja rá a második vezetősínt (11) a sínösszekötő elemek (11a) kilógó végeire, amíg ütközésig be nem csúszik.
4. Rögzítse a sínösszekötő elemeket (11a) ebben a helyzetben az alsó imbuszcavarok meghúzásával.
5. A vezetősínek (11) most már egy egységet alkotnak.

8.2 Fűrészlap (9a) felszerelése/eltávolítása (4., 5. ábra)

FIGYELEM

A fűrészlap nincs előszerelve!

1. Hajtsa fel a merülésgátlót (9e).
2. Tolja fel a bekapcsoló reteszt (3b).
3. Engedje le a fűrészlapot (9a), amíg a merülésgátló (9e) hallhatóan be nem kattann.
4. Nyomja meg az orsóreteszelt (2).
5. Oldja ki a csavart (9c). Ehhez egy 5 mm-es imbuszkulcsot használjon (1b).
6. Helyezze fel a fűrészlapot (9a) az orsóra.

FIGYELEM

A fogak vágóvonala, vagyis a fűrészlap forgásiránya meg kell egyezzen a házon látható nyíl irányával.

7. Rögzítse a karimát (9b) a csavar (9c) segítségével, miközben nyomva tartja az orsóreteszelt (2).
8. Enyhén engedje le a fűrészlapot (9a), hogy a merülésgátló (9e) kioldódjon.
9. Hagyja, hogy a készülék visszatérjen alaphelyzetébe.
10. A leszerelés fordított sorrendben történik.

8.3 Akkumulátor (8b) behelyezése/eltávolítása az akkumulátorhelyre (6. ábra)

A készülék működtethető egy 20 V-os akkumulátorral vagy nagyobb teljesítményhez két 20 V-os akkumulátorral (40 V). Az akkumulátorok a motor fölött és alatt helyezkednek el. A Slot 1 (8) mindig kötelezően be kell legyen helyezve, a Slot 2 (8a) csak 40 V-os üzemmódban szükséges.

Akkumulátor behelyezése

1. Tolja be egy akkumulátort (8b) az akkumulátorhely Slot 1 (8) nyílásába. Az akkumulátor (8b) hallhatóan a helyére kattann.
2. A nagyobb teljesítményhez toljon be egy másik akkumulátort (8b) az akkumulátorhely Slot 2 (8a) nyílásába. Az akkumulátor (8b) hallhatóan a helyére kattann.

Az akkumulátor kivétele

1. Nyomja meg az akkumulátor (8b) kireteszelő gombját (8c), majd húzza ki az akkumulátort (8b) az akkumulátorhelyről (8, 8a).

8.4 Fordulatszám beállítása (7. ábra)

A Power-Control-panel (4) segítségével beállítható a készülék fordulatszáma.

1. A készülék hat különböző fordulatszám-fokozatban működtethető (1-es fokozattól 6-osig).
2. A(z) $\oplus$ és $\ominus$ gombokkal válthat a következő vagy előző fordulatszám-fokozatra.
3. Hagyja, hogy a termék felvegye a kívánt fordulatszámot, és szükség szerint állítsa be.

A fordulatszám működés közben is változtatható.

Az, hogy milyen fordulatszámra érdemes dolgozni, attól függ, hogy milyen feladatokat végez a termékkel.

Javasoljuk, hogy a sebességet gyakorlati tesztekkel határozza meg.

8.5 A vágásmélység beállítása (8. ábra)

1. **Igazítsa a munkadarab vastagságához a vágásmélységet.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kevesebb legyen látható.
2. Nyissa ki a vágásmélység-állító (7) markolatos csavarját (7a).
3. Használja a kettős skálamutatót (7b) a vágásmélység-skálával (7c) együtt.
 - Az „A” jelölés a fűrész vezetősín (11) nélküli használata esetén mutatja a vágásmélységet.
 - A „B” jelölés a fűrész vezetősínnel (11) történő használata esetén mutatja a vágásmélységet.
4. Állítsa a kettős skálamutatót (7b) a kívánt vágásmélységre.
5. Húzza meg újra a markolatos csavart (7a).

8.6 A vágási szög beállítása (9. ábra)

1. Nyissa ki a két markolatos csavart (6a), amelyek elől és hátul találhatók a vágási szög beállítóján (6).
2. Használja a skálamutatót (6b) a vágási szög skálájával (6c) együtt.
3. Ügyeljen arra, hogy a negatív dőlésszög kapcsolója (6d) „0” állásban legyen.
4. A készülék 0° és +48° közötti dőlésszög beállítását teszi lehetővé.
5. Állítsa a skálamutatót (6b) a kívánt dőlésszögre.
6. Húzza meg ismét a két markolatos csavart (6a).

Bizonyos esetekben előnyös lehet egy enyhe alávágás. Ilyen speciális esetben a dőlésszög -1° értékre is beállítható.

1. Tolja a negatív dőlésszög kapcsolóját (6d) a „-1°” pozícióba.
2. Nyissa ki a két markolatos csavart (6a).
3. Állítsa a skálamutatót (6b) a „-1°” dőlésszögére.
4. Húzza meg ismét a két markolatos csavart (6a).

Megjegyzés:

Az alávágás tiszta, hézagmentes illesztési éleket eredményez, ami különösen előnyös a szomszédos elemek látható csatlakozásainál.

8.7 Külső porelszívó csatlakoztatása (10. ábra)

⚠ FIGYELMEZTETÉS

– A porok veszélyeztethetik az egészséget. Viseljen porvédő maszkot.

FIGYELEM

A por elszívására szolgáló berendezés meg kell feleljen a megmunkálандó anyaghoz.

Az egészségre különösen káros vagy rákkeltő por elszívásához használjon speciális elszívó szerkezetet.

A készülék rendelkezik egy forgácskidobással (10), amely külső porelszívó* csatlakoztatására alkalmas.

1. Csatlakoztasson egy jóváhagyott porelszívót* a forgácskidobó nyíláshoz (10).
2. Ha a külső porelszívó* nem illeszkedik, szükség esetén használjon szögadaptert*.

* = nem tartozik a szállított elemek közé!

9 Kezelés

FIGYELEM

Ügyeljen rá, hogy a környezeti hőmérséklet munkavégzés közben ne haladja meg az 50 °C-t és ne süllyedjen -20 °C alá.

FIGYELEM

A termék a 20V IXES sorozat része, és kizárólag ennek a sorozatnak az akkumulátoraival üzemeltethető. Az akkumulátorokat kizárólag a sorozat töltőkészülékeivel szabad feltölteni. Emellett vegye figyelembe a gyártó előírásait.

A merülőfűrész alkalmas

- merülővágások,
- hossz- és keresztvágások,
- gervágások kivitelezésére sík felfekvés mellett

tömörfában, forgácslapban, műanyagban és könnyű építőanyagokban.

9.1 A termék be-/kikapcsolása (11. ábra)

Bekapcsolás

1. Tolja fel a bekapcsoló reteszt (3b) a markolaton (3).
2. A készülék bekapcsolásához nyomja meg a be-/kikapcsoló gombot (3a).

Megjegyzés:

Az termék beindítása után nem szükséges a bekapcsoló reteszt továbbra is működtetni. A bekapcsoló retesz arra szolgál, hogy megakadályozza a termék véletlen beindítását.

Kikapcsolás

1. A kikapcsoláshoz engedje el a be-/kikapcsoló gombot (3a).
2. Engedje le a bekapcsoló reteszt (3b) a markolaton (3).
3. A készülék ismét védve van a véletlen bekapcsolás ellen.

9.2 Túlterhelés elleni védelem

FIGYELEM

Fontos megjegyzések

A motor túlterhelés esetén magától lekapcsol. Ha lehűlt (ennek időtartama változó), a motor ismét bekapcsolható.

1. Kapcsolja ki a terméket.
2. Távolítsa el az akkumulátort.
3. Ellenőrizze, hogy elakadás vagy eltömődés áll-e fenn.

10 Munkavégzési utasítások

⚠ VIGYÁZAT

Mindig fogja erősen mindkét kezével a terméket munka közben. Fogja meg mindkét fogantyút.

Megjegyzés:

Ha lehetősége van rá, mindig előnyösebb vezetősínnel dolgozni. Ez jelentősen csökkenti a termék megszorulása miatti visszarúgás kockázatát.

1. **Fűrészelés előtt húzza meg a vágásmélység és a vágási szög beállításait.** Ha a fűrészelés közben változnak a beállítások, akkor a fűrészlapp beszorulhat, és visszaütésre kerülhet sor.
2. **Igazítsa a munkadarab vastagságához a vágásmélységet.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kevesebb legyen látható.

10.1 Vágás vezetősínnel (11)

10.1.1 Általános munkalépések

1. Készítse elő a vezetősínt (11) a használatához a 8.1 pontban leírtak szerint
2. Illesse a vezetősínt (11) jobb szélét a kívánt vágási vonalhoz.
3. Rögzítse a vezetősínt (11) csavaros bilinccsel (11b) a munkadarabra.
4. **Igazítsa a munkadarab vastagságához a vágásmélységet.** A munkadarab alatt egy teljes fogmagasságnál kevesebb legyen látható.
5. Használja ehhez a kettős skálamutatót (7b) a vágásmélység-skálával (7c) együtt. A „B” jelölés mutatja a vágásmélységet vezetősínt (11) használata esetén (lásd 8.5).

6. **Fűrészelés előtt húzza meg a vágásmélység és a vágási szög beállításait.** Ha a fűrészelés közben változnak a beállítások, akkor a fűrészlap beszorulhat, és visszaütésre kerülhet sor.
7. Csatlakoztasson külső porelszívót.
8. Helyezze a készüléket az alaplappal (5) a vezetősínbe (11).
9. Állítsa be a vezetési hézagot a hátsó és első vezetősín-hézagállítókkal (5a, 5b). Minél kisebb a vezetősín-hézag, annál pontosabb a vágás. Ügyeljen azonban arra, hogy a fűrész könnyedén siklik a vezetősínen (11).

10.1.2 Normál/hosszanti vágás (13. ábra)

1. Kövesse az 10.1.1 pontban leírt munkalépéseket.
2. Húzza a fűrész a munkadarab elejéhez.
3. Kapcsolja be a terméket.
4. Tolja fel a bekapcsoló reteszt (3b), és engedje le a fűrészlapot (9a) az előre beállított vágásmélységig.
5. Vezesse a fűrész kontrolláltan a vezetősín (11) mentén végig a munkadarabon.
6. Csekély nyomást kifejtve, előre felé fűrészeljen – soha ne hátrafelé.
7. Kapcsolja ki a terméket.

10.1.3 Merülővágások (15. ábra)

FIGYELMEZTETÉS

Figyelem, visszacsapódás!

Munkavégzés közben ügyeljen a termék visszacsapására.
Visszarúgás esetén a felhasználó erőteljes ütet kap a terméktől. Ez a termék feletti irányítás elvesztéséhez vezethet.
Sérülésveszély áll fenn!
A visszacsapás elővigyázattal és helyes technikával kerülhető el.

Megjegyzés:

A visszacsapás a fűrész nem megfelelő vagy hibás használatának következménye. Ez az alábbiakban leírt elővigyázatossági intézkedésekkel megelőzhető.

1. Kövesse az 10.1.1 pontban leírt munkalépéseket.
2. Helyezze a fűrész a kívánt kezdőpontra a merülővágáshoz. Vegye figyelembe, hogy a vágás tényleges kezdete csak akkor válik láthatóvá, amikor a fűrészlap (9a) eléri az előre beállított mélységet.
3. Tolja fel a bekapcsoló reteszt (3b).
4. Kapcsolja be a terméket.
5. Engedje le óvatosan a fűrészlapot (9a) az előre beállított vágásmélységig.
6. Vezesse a fűrész kontrolláltan a vezetősín (11) mentén a munkadarabon át, a merülővágás tervezett végpontjáig.
7. Csekély nyomást kifejtve, előre felé fűrészeljen – soha ne hátrafelé.
8. A vágás végén vezesse ki kontrolláltan a fűrészlapot (9a) a munkadarabról.
9. Kapcsolja ki a terméket.

10.1.4 Dőlésszögű vágás (12. ábra)

Dőlésszögű vágásoknál, ha vezetősínt (11) is használ, alkalmazza a billenésvédőt (5c), hogy megakadályozza a fűrész kibillenését.

1. Csavarozza a billenésvédőt (5c) az alaplap (5) befogójába (5d).
2. Ügyeljen arra, hogy a billenésvédő (5c) orra átfogja a vezetősín (11) bal szélét.

10.2 Vágás vonal mentén (14. ábra)

1. Jelöljön egy egyenes vonalat a munkadarabon.
2. Csatlakoztasson külső porelszívót.
3. Helyezze a terméket az alaplap (5) első részével a munkadarabra.
4. Kapcsolja be a terméket.
5. Engedje le óvatosan a fűrészlapot (9a) az előre beállított vágásmélységig.
6. Vezesse a fűrész egyenesen a jelölés mentén. Használja ehhez a vágásvonal-jelzőt (6e).
7. Csekély nyomást kifejtve, előre felé fűrészeljen – soha ne hátrafelé.
8. Kapcsolja ki a terméket.

10.3 Rövid szakaszok vágása

Ha a szállírányra merőlegesen szeretne szakaszokat vágni, kövesse a 10.1 és 10.2 pontokban leírtakat.

11 Tisztítás és karbantartás

FIGYELMEZTETÉS

Azokat a javítási és karbantartási munkálatokat, melyeket a jelen üzemeltetési útmutató nem ismertet, végeztesse el szakműhelyben. Csak eredeti pótalkatrészeket használjon.

FIGYELMEZTETÉS

A nem megfelelő karbantartási vagy tisztítási munkák sérüléseket okozhatnak!

FIGYELMEZTETÉS

Tisztítási, javítási és karbantartási munkálatok során a termék váratlanul beindulhat, ami sérüléseket és égési sérüléseket okozhat.

- A tisztítási munkálatok elvégzése előtt kapcsolja ki a terméket.
- Vegye ki az akkumulátort.
- Hagyja kihűlni a terméket.
- Távolítsa el a cserélhető szerszámot.

11.1 Tisztítás

- A terméket mindig tartsa tisztán, szárazon, olajtól és kenőzsírtól mentesen. Minden egyes használat után, illetve tárolás előtt távolítsa el róla a port.
- A védőberendezéseket, levegőnyílásokat és a motorházat tartsa portól és szennyeződéstől mentesen, amennyire csak lehetséges. Dörzsölje le a terméket

tiszta ronggyal, vagy fúvassa ki alacsony nyomású súrtított levegővel. Azt javasoljuk, hogy a terméket minden használat után rögtön tisztítsa meg.

- A szellőzőnyílásoknak mindig szabadon átjárhatónak kell lenniük.
- Ne használjon tisztító- vagy oldószereket; ezek ki-kezdhetik a termék műanyag alkatrészeit. Ügyeljen arra, hogy ne juthasson víz a termék belsejébe.
- **Gondoskodjon a munkahely tisztaságáról és megfelelő megvilágításáról.** A rendetlenség, illetve a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Próbálja meg az erősen szennyezett felületeket nedves, langyos ronggyal megtisztítani. Alternatívaként használhat speciális tisztítószer, gyantatisztítót vagy multifunkciós sprayt. Vegye figyelembe a speciális tisztítószer/gyantatisztító/multifunkciós spray gyártójának biztonsági utasításait és használati előírásait.

11.2 Karbantartás

A termék nem igényel karbantartást.

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Rendszeresen/naponta és üzembe helyezés előtt végezzen szemrevételezéses és funkcionális ellenőrzést/karbantartást annak érdekében, hogy a termék jó üzemállapotban legyen.

- A nem megfelelő karbantartás, a nem megfelelő pótalkatrészek használata vagy a biztonsági berendezések eltávolítása vagy módosítása súlyos anyagi károkat vagy személyi sérüléseket okozhat.
- Ha a felhasználó nem képes saját magát elvégezni ezeket a munkálatokat, akkor fel kell keresnie egy szakkereskedést.

- Minden használat előtt ellenőrizze a fűrészlapot a nyilvánvaló hibák tekintetében, és cserélje ki a tompa, elgörbült vagy más módon sérült fűrészlapot.
- A fűrészlapon csak szakember végezhet karbantartási munkálatokat, azaz pl. javítást vagy utánélezést.
- A fűrészlap (9a) cseréjéhez járjon el a *Fűrészlap (9a) felszerelése/eltávolítása (4., 5. ábra)*, ▶ Oldal 144 pontban leírtak szerint.

12 Tárolás és szállítás

⚠ FIGYELMEZTETÉS

Sérülésveszély és égési sérülések veszélye!

A termék váratlanul beindulhat, ami sérülést okozhat.

- Tisztítási és karbantartási munkálatok előtt mindig kapcsolja ki a motort.
- Hagyja kihűlni a motort.
- Távolítsa el az akkumulátort.

12.1 Tárolás

A tárolás előkészítése

1. Hosszabb tárolás előtt (pl. téli raktározás) előtt vegye ki az akkumulátort a termékből.

2. Tisztítsa meg a terméket, és vizsgálja meg, hogy nem sérült-e.
3. Az akkumulátort részben feltöltött állapotban tárolja.
4. A tárolás során ellenőrizze az akkumulátor töltöttségi állapotát háromhavonta.

A terméket és annak tartozékait sötét, száraz és fagymentes, valamint gyermekek számára hozzáférhetetlen helyen tárolja.

Az optimális tárolási hőmérséklet 5 °C és 30 °C között van.

A terméket az eredeti csomagolásban tárolja.

Letakarással védje a terméket a portól és a nedvességtől.

A kezelési útmutatót a termék mellett tárolja.

12.2 Szállítás

- Hagyja lehűlni a terméket.
- Védje a terméket ütődéstől, ütközéstől és erős rázkódtástól, pl. járművel való szállítás során.
- Biztosítsa a terméket csúszás és billenés ellen.

13 Javítások és pótalkatrészek rendelése

Vegye figyelembe, hogy ennél a terméknél a következő alkatrészek használati vagy természetes kopásnak kitett elemek, illetve a következő alkatrészekre használati anyagokként van szükség.

FIGYELEM

A termékfelelősségről szóló törvény szerint nem felelünk azokért a károkért, amelyek szakszerűtlen javítás vagy nem eredeti pótalkatrészek használata miatt keletkeznek.

Bizzon meg egy vevőszolgálatot vagy egy illetékes szakembert. Ez vonatkozik a tartozékokra is.

Pótalkatrészeket és tartozékokat szervizközpontunktól vásárolhat. Ehhez szkennelje be a címlapon található QR-kódot.

13.1 Pótalkatrész rendelése

Pótalkatrész rendelése esetén a következő adatokat kell megadni:

- Típusmegnevezés
- Cikkszám
- A típustáblája adatai

Pótalkatrészek / Tartozékok

Tartozékkészlet merülőfűrészhöz	3901802702
1400 mm vezetősín merülőfűrészhöz	4901802701
Akkumulátor SBP2.0 Cikksz.:	7909201708
Akkumulátor SBP4.0 Cikksz.:	7909201709
Töltőkészülék SBC2.4A Cikksz.:	7909201710
Töltőkészülék SBC4.5A Cikksz.:	7909201711
Töltőkészülék SDBC2.4A Cikksz.:	7909201712
Töltőkészülék SDBC4.5A Cikksz.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 Cikkszám:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 Cikkszám:	7909201721

14 Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A csomagolásra vonatkozó megjegyzések



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. Kérjük, ártalmatlanítsa a csomagolóanyagokat környezetbarát módon.

Az elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására vonatkozó tudnivalók



A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, hanem szelektíven gyűjtendő, illetve le kell adni őket ártalmatlanításra!

- A leselejtezett akkumulátorokat, melyek nincsenek rögzített módon telepítve a készülékbe, leadás előtt roncsolásmentesen el kell távolítani! Ezek ártalmatlanítását az akkumulátorok hulladékezelésére vonatkozó törvény szabályozza.
- Az elektromos és elektronikai berendezések tulajdonosát, illetve használatját törvény kötelezi a berendezések leadására az élettartamuk lejártával.
- A végfelhasználó saját maga viseli a felelősséget adatainak törléséért az ártalmatlanítandó készülékről!
- Az áthúzott kuka ikonja arra utal, hogy a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések nem minősülnek kommunális hulladéknak, és külön kell őket ártalmatlanítani.
- A leselejtezett elektromos és elektronikai berendezéseket az alábbi átvétőhelyeken lehet díjmentesen leadni újrahasznosításra:
 - Önkormányzati hulladékszigetek és gyűjtőhelyek (kerületi, illetve települési hulladékudvarok)
 - Az elektronikai berendezés vásárlásának helyszíne (telephellyel rendelkező vagy online forgalmazó), amennyiben a kereskedő kötelezhető a visszavételre, vagy önkéntesen vállalja azt.
 - Készülékfajtánként legfeljebb három darab, 25 cm-t élhosszúságot meg nem haladó leselejtezett berendezést anélkül lehet térítésmentesen vissza-

vinni a gyártónak, hogy előtte új készüléket vásárolt volna nála, illetve ugyanígy leadhatja őket az Ön közelében található illetékes gyűjtőhelyen is.

- A gyártók és forgalmazók további, kiegészítő visszavételi rendelkezéseiről az adott szolgáltató ügyfélszolgálatán tájékozódhat.
- Ha magánháztartásába kiszállítással rendelt új elektronikai berendezést a gyártótól, akkor végfelhasználóként a gyártótól kérheti a régi berendezés díjtalan elszállítását. Ennek érdekében vegye fel a kapcsolatot a gyártó ügyfélszolgálatával.
- A fentebb közölték csak azokra a berendezésekre vonatkoznak, melyeket az Európai Unióban telepítettek és értékesítettek, és így a 2012/19/EU európai irányelv hatálya alá tartoznak. Az Európai Unión kívüli országban a fentiekől eltérő rendelkezések vonatkozhatnak a leselejtezett elektromos és elektronikai berendezések ártalmatlanítására.

Tudnivalók a lítium-ion akkumulátorokkal kapcsolatban



Az akkumulátorokat ártalmatlanítás előtt ki kell szerezni a készülékből!

- Ne dobja az akkumulátorokat a háztartási hulladékba, tűzbe (robbanásveszély) vagy vízbe. A sérült akkumulátorok kárt tehetnek a környezetben és az egészségében, ha mérgező gázok vagy folyadékok távoznak belőlük.
- A hibás vagy lemerült akkumulátorokat a (EU) 2023/1542 rendelet szerint hasznosítsa újra.
- Az akkumulátort és a töltőkészüléket egy hulladékkezelőben kell leadni. A felhasznált műanyag és fém részek szelektíven gyűjthetők össze és így újrahasznosíthatók.
- Az akkumulátorokat lemerült állapotban kell ártalmatlanítani. Javasoljuk a pólusokat a rövidzárlat megakadályozása érdekében ragasztószalaggal lefedni. Ne nyissa ki az akkumulátort.
- Az akkumulátorokat a hatályos helyi előírásoknak megfelelően kell ártalmatlanítani. Az akkumulátorokat adja le megfelelő gyűjtőhelyen, ahol környezetkímélő módon újrahasznosításra kerülnek. Az ezzel kapcsolatos kérdéseivel forduljon a helyi szemétszállítóhoz.

15 Hibaelhárítás

Üzemzavar	Lehetséges ok	Megoldás
A terméket nem lehet beindítani.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort.
	Az akkumulátor nincs megfelelően behelyezve.	Tolja be az akkumulátort az akkumulátor felvevőjébe. Az akkumulátor hallhatóan a helyére kattan.
	A be-/kikapcsoló hibás.	Forduljon szervíz ügyfélszolgálatunkhoz.
	A be-/kikapcsolóvezérlés hibás.	
A készülék munka közben lassul.	Meghibásodott a motor.	
	Túl nagy nyomást fejt ki a munkadarabra.	Kisebb nyomást fejtessen ki a munkadarabra.
A fűrésznym durva vagy hullámos.	Túl gyenge az akkumulátor teljesítménye.	Töltse fel az akkumulátort
	A fűrészlap tompa, a fog alakja az anyagvastagsághoz nem megfelelő.	Élezze után a fűrészlapot vagy helyezzen be megfelelő fűrészlapot.
A munkadarab kirántódik a kézből vagy eltörik.	A vágási nyomás túl nagy, illetve a fűrészlap nem megfelelő az adott alkalmazásra.	Használjon megfelelő fűrészlapot.

16 EU megfeleléségi nyilatkozat

Az eredeti megfeleléségi nyilatkozat fordítása

Gyártó:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Saját kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy az itt ismertetett termék megfelel az érvényes irányelveknek és szabványoknak.

Márka: **SCHEPPACH**
Termék: **Akkumulátoros merülőfűrész -**
megnevezése: **BC-PL60-X**
Cikksz.: **5901821900**

EU-irányelvek:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* A nyilatkozat fent megnevezett tárgya teljesíti az Európai Parlament és Tanács 2011. június 8-i, egyes veszélyes anyagok elektromos és elektronikus berendezésekben való alkalmazásának korlátozásáról szóló 2011/65/EU irányelvnek előírásait.

Alkalmazott szabványok:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

A dokumentáció felelőse:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Jótállási feltételek - Scheppach 20V IXES sorozat

Felülvizsgálat dátuma: 2024. 04. 25.

Tisztelt Ügyfelünk!

Termékeinket szigorú minőségellenőrzésnek vetjük alá. Ha valamelyik termékünk esetleg mégsem működne kifogástalanul, azt őszintén sajnáljuk, és egyúttal kérjük, forduljon szervizszolgálatunkhoz az alább megadott címek egyikén. Munkatársaink szívesen állnak rendelkezésére telefonon is, szervízvonalunkon keresztül. Az alább megadott tudnivalók abban segítenek, hogy a káresetet problémák nélkül tudjuk feldolgozni és kezelni.

A jótállási igények érvényesítésére az alábbiak vonatkoznak:

- A jelen jótállási feltételek** szabályozzák azokat a kiegészítőleg vállalt gyártói jótállási szolgáltatásokat, melyeket cégünk vevőivel szemben (a végfelhasználó magánszemélyekkel szemben) új termékeire vállal. A törvényben meghatározott jótállási igényeket ez a jótállás nem érinti. Ezek teljesítéséért az a forgalmazó felelős, aki az adott terméket értékesítette.
- A gyártó által vállalt **jótállási szolgáltatások** kizárólag azokra a hibákra és hiányosságokra terjednek ki, melyek a megvásárolt új termék anyaghibájára vagy gyártási hibájára vezethetők vissza. Ha a jótállási idő alatt anyaghiba vagy gyártási hiba lép fel, a gyártó az általa vállalt jótállás keretében saját választása szerint az alábbi szolgáltatások egyikét biztosítja:
 - Az árucikk díjtalan javítása
 - Az árucikk díjtalan cseréje vele egyenértékű árucikkre (adott esetben a terméket követő modellre, amennyiben az eredeti árucikk már nem áll rendelkezésre).

A lecserélt termékek vagy alkatrészek cégünk tulajdonába kerülnek. Kérjük, vegye figyelembe, hogy termékeinket rendeltetésük szerint nem kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatra tervezték. Ebből következően nem számít jótállási esetnek, ha a terméket a jótállási idő alatt kisipari, kézipari vagy hivatásszerű használatba vették, vagy ezzel egyenértékű igénybevételnek tették ki.

- Jótállási szolgáltatásaink alól kivételt képeznek az alábbiak:**
 - A termék olyan károsodásai, melyek a szerelési útmutató figyelmen kívül hagyása, a nem szakszerű telepítés, a kezelési útmutató figyelmen kívül hagyása (pl. helytelen hálózati feszültségre vagy áramfajta-ra való csatlakoztatás), illetve a karbantartási utasítások és biztonsági rendelkezések be nem tartása vagy a termék nem megfelelő környezeti feltételek mellett végzett üzemeltetése, valamint az ápolás és a karbantartás elmulasztása miatt következtek be.
 - A termék olyan károsodásai, melyek rendellenes vagy szakszerűtlen alkalmazás miatt (pl. a termék túlterhelése, vagy nem engedélyezett szerszámok, ill. tartozékok használata), a termékbe behatoló idegen anyag (pl. homok, kavics vagy por), szállítási sérülések, erőszak alkalmazása vagy külső behatás (pl. leesés okozta károk) folytán következtek be.

- A termék vagy a termék alkatrészeinek olyan károsodásai, melyek rendeltetésszerű, szokványos (üzemszerű) vagy egyéb természetes kopásra vezethetők vissza, valamint a kopóalkatrészek károsodása és/vagy elhasználódása.
- A termék olyan hiányosságai, melyek nem eredeti tartozékok, kiegészítők vagy pótalkatrészek használata miatt, illetve a nem rendeltetésszerű használat miatt következtek be.
- Azok a termékek, melyeken módosítást vagy változtatást hajtottak végre.
- Az előírt kiviteli jellemzőktől való csekély eltérések, melyek elhanyagolhatónak tekinthetők a termék értékére és használhatóságára nézve.
- Azok a termékek, melyeken önkényes javítást végeztek, vagy arra nem jogosult harmadik fél végzett javításokat.
- Ha a terméken elhelyezett jelölés, illetve a termékhez azonosított információk (a gépen elhelyezett matrica) hiányzik, vagy olvashatatlan.
- Azok a termékek, melyek erősen szennyezettek, és ezért a szervizszemélyzet elutasítja a befogadásukat.
- A kártérítési igények és a következményes károkat érintő igények általánosan ki vannak zárva a jótállási szolgáltatások köréből.

4. **A jótállási idő rendszerint 5 évre** (az elemekre / akkumulátorokra 12 hónapra) terjed ki, és a termék vásárlási dátumával kezdődik. Az eredeti, vásárlást igazoló nyugta dátuma a mérvadó. A jótállási igény érvényesítését mindig haladéktalanul a tudomásra jutást követően kell kezdeményezni. A jótállási igények érvényesítése a jótállási idő lejárta után ki van zárva. A termék javítása vagy cseréje sem a jótállási idő meghosszabbodásával, sem pedig új garanciaidő indulásával nem jár a termékre nézve a szolgáltatás igénybevétele folytán, vagy az esetlegesen beépített cserealkatrészekre nézve. Ez szintén érvényes a helyben végzett szervizszolgáltatásokra is. A jótállás igénybevétele feltételezi, hogy a jótállást vállaló gyártó felszólítására a jótállási eset kivizsgálását az árucikk visszaküldésével lehetővé teszik számára. Ügyelni kell arra, hogy a szállítás során megfelelő csomagolás használatával megóvják a terméket a sérülésektől. Az érintett terméket megtisztított állapotban, a vásárlást igazoló nyugta másolatával együtt - amely tartalmazza a vásárlás dátumát és a termék megnevezését - kell benyújtani, illetve beküldeni az ügyfélszolgálati iroda munkatársainak. Ha a terméket hiányosan, nem a szállított elemek teljes körével együtt küldik be, a hiányzó tartozékokat értékarányosan felszámítjuk / levonjuk, amennyiben a termék cseréjére vagy visszatérítésre kerül sor. A részlegesen vagy teljesen megszerelt termékeket cégünk nem tudja jótállási esetként befogadni. Ha a reklamáció jogosulatlanul bizonyul, vagy lejár a jótállási idő, akkor általánosságban a vásárló viseli a szállítási költségeket és ő felel a szállítástól eredő kockázatokért. **Kérjük a jótállási esetet jelentse be előre a szervizelőmódon (lásd alább).** Rendszerint arról születik megállapodás, hogy a meghibásodott terméket az üzembizavar rövid leírását melékelve szervezett visszaküldéssel - vagy a jótállási időtartamon kívül - kellő postaköltség megfizetése mellett a csomagolási és szállítási irányelveknek meg-

felelően az alább megadott szervizcímre kell beküldeni. **Kérjük, vegye figyelembe, hogy a terméknek (típustól függően) visszaküldéskor biztonsági okokból mentesnek kell lennie mindenfajta üzemi anyagtól.** A szervizközpontunkba beküldött terméket úgy kell becsomagolni, hogy a reklamációval érintett termékekben a szállítási úton ne eshessen kár. A javítás / csere megtörténtét követően munkatársaink díjtalanul visszaküldik Önnek a terméket. Ha a termék nem javítható vagy nem cserélhető, akkor cégünk szabad belátása szerinti pénzösszeget térít vissza, legfeljebb a vételár mértékében, melyből levonásra kerül az elhasználódásnak és kopásnak megfelelően tekinthető részösszeg. A jelen jótállási feltételek csak az első magánvásárló számára érvényesek, más számára nem engedményezhetők és másra át nem ruházhatók.

5. **A jótállási idő meghosszabbítása 10 évre:** A Schepbach cég kiegészítőleg további 5 évvel meghosszabbított jótállást kínál a Schepbach 20V sorozat termékeire. Ezáltal a termékekre vállalt jótállási időtartam összesen 10 évre növekszik. A fentiek alól kivételt képeznek az elemek / akkumulátorok, a töltőkészülékek és a tartozékok. A jótállás meghosszabbítását úgy veheti igénybe, hogy a megadott kategóriába tartozó Schepbach-terméket legkésőbb a vásárlás dátumát követő 30 nappal online regisztrálja a következő címen: <https://garantie.schepbach.com>. Miután elvégezte az online regisztrációt, visszaigazolólat kap az adott termékre vonatkozó jótállás meghosszabbításáról.
6. **Jótállási igénye érvényesítéséhez kérjük, vegye fel a kapcsolatot szervizközpontunk** munkatársaival. **Kérjük, lehetőleg használja az internetes oldalunkon megtalálható űrlapot:**

<https://www.schepbach.com/de/service>

Kérjük, ne küldjön be cégünknek terméket anélkül, hogy előzetesen kapcsolatba lépett volna szervizközpontunkkal, és bejelentette volna szándékát.

A jelen garanciális vállalkozás igénybe vételének kötelező érvényű feltétele, hogy először felvegye a kapcsolatot szervizközpontunkkal. A jótállási igényeket a jótállási idő lejárta előtt, a hiba vagy hiányosság megállapítását követő 14 napon belül kell érvényesíteni. Ehhez szükség van a vásárlást igazoló eredeti nyugtára, illetve adott esetben a termékre vonatkozó jótállási idő meghosszabbításának visszaigazolására.

7. **Feldolgozási idő** - Cégünk a reklamációs küldeményeket rendszerint a szervizközpontba való beérkezést követő 14 napon belül elintézi. Ha cégünk kivétel esetben túllépné a fentebb megjelölt feldolgozási időt, arról munkatársaink időben értesítik.
8. **A kopóalkatrészek általánosságban ki vannak zárva a jótállás köréből!** - Kopóalkatrészek a következők: a) tartozékként mellékelte felszerelt vagy beépített elemek / akkumulátorok, valamint b) az adott típustól függően valamennyi kopóalkatrész (egyebek mellett a szíjak, fűrészlapok, betétszerszámok, köszörűkorongok, szűrők, szénkefék, stb., lásd a kezelési útmutatóban). A jótállási szolgáltatásból ki vannak zárva azok az elemek és akkumulátorok, melyek mély kúszást szenvedtek, vagy sérült a házuk, illetve a pólusai.

9. **Előzetes költségbecslés** - Azokat a termékeket, melyekre nem terjed ki a jótállás, vagy amelyekre már nem érvényes a jótállás, költségek felszámítása érdekében javítjuk. Igény esetén a meghibásodott terméket beküldheti szervizközpontunknak előzetes költségbecslésre, és szükség esetén írásban (postai úton, e-mailben) kezdeményezheti a javítást szervizközpontunknál. A javítást kezdeményező engedély híján munkatársaink nem végeznek további feldolgozást.

A jótállási feltételek mindig csak a reklamáció időpontjában érvényes változatban érvényesek, és internetes oldalunkon (www.scheppach.com) tekinthetők meg. Fordításoknál mindig a német szövegváltozat mérvadó.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Németország)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-mail: customerservice.HU@scheppach.com ·

internet: <https://www.scheppach.com>

A jelen jótállási feltételek előzetes értesítés nélküli módosítását mindenkor fenntartjuk.

Spis treści

1	Wprowadzenie	152
2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem	153
3	Opis produktu (rys. 1-15)	153
4	Zakres dostawy (rys. 2)	153
5	Rozpakowanie	153
6	Dane techniczne	154
7	Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa	154
8	Przed uruchomieniem	158
9	Obsługa	160
10	Wskazówki dotyczące pracy	161
11	Czyszczenie i konserwacja	162
12	Przechowywanie i transport	162
13	Naprawa i zamawianie części zamiennych	163
14	Utylizacja i ponowne wykorzystanie	163
15	Pomoc dotycząca usterek	164
16	Deklaracja zgodności UE	164
17	Warunki gwarancji - seria Scheppach 20V IXES	165
18	Rysunek eksplozji	359

Objaśnienie symboli na produkcie

Zastosowanie symboli w niniejszym podręczniku ma za zadanie zwrócić uwagę na możliwe ryzyka. Symbole bezpieczeństwa i ich objaśnienia muszą być dokładnie zrozumiane. Same ostrzeżenia nie powodują usunięcia ryzyka i nie mogą zastąpić prawidłowych środków ochrony przed wypadkami.

	Przed uruchomieniem należy przeczytać niniejszą instrukcję eksploatacji i przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa!
	Uwaga! Nieprzestrzeganie znaków bezpieczeństwa i wskazówek ostrzegawczych naniesionych na produkt, jak również nieprzestrzeganie wskazówek ostrzegawczych i instrukcji obsługi może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała, a nawet śmierci.
	Stosować okulary ochronne.
	Nosić nauszники ochronne.
	W przypadku emisji pyłu nosić maskę chroniącą drogi oddechowe!
	Nosić rękawice ochronne!
	Maks. głębokość cięcia 45°

	Maks. głębokość cięcia 90°
	Akumulator litowo-jonowy
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi europejskimi dyrektywami.
	Produkt jest zgodny z obowiązującymi serbskimi dyrektywami.

Objaśnienie słów sygnałowych w instrukcji eksploatacji

ZAGROŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację bezpośredniego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, spowoduje śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTRZEŻENIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować śmierć lub poważne obrażenia ciała.

OSTROŻNIE

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować niewielkie lub umiarkowane obrażenia ciała.

UWAGA

Słowo sygnałacyjne oznaczające sytuację potencjalnego niebezpieczeństwa, która, jeśli jej się nie uniknie, może spowodować uszkodzenie produktu lub własności/posiadanego mienia.

1 Wprowadzenie

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Wskazówka:

Zgodnie z obowiązującą ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt, producent nie odpowiada za szkody powstałe przy tym produkcie lub przez ten produkt w przypadku:

- Nieprawidłowej obróbki
- Nieprzestrzeganie instrukcji obsługi
- Napraw przeprowadzanych przez osoby trzecie, nieautoryzowanych specjalistów
- montażu i wymiany na nieoryginalne części zamienne

- zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem

Przestrzegać:

Niniejsza instrukcja eksploatacji jest częścią produktu i zawiera istotne wskazówki zapewniające bezpieczną, prawidłową i ekonomiczną eksploatację. Należy przestrzegać dodatkowo obowiązujących przepisów krajowych. Przed rozpoczęciem użytkowania należy dokładnie przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa oraz używać produktu wyłącznie zgodnie z opisem. Instrukcję należy zachować i dołączyć produktu przy przekazaniu go innemu użytkownikowi.

2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Piła do cięcia wglębnego przeznaczona jest do cięcia drewna, tworzyw sztucznych lub lekkich materiałów budowlanych (np. płyt gipsowo-kartonowych). Cięcie metalu jest niedozwolone.

Produkt wolno użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Każde inne użycie wykraczające poza to jest niezgodne z przeznaczeniem. Za wynikające z tego szkody i obrażenia wszelkiego rodzaju odpowiada użytkownik, a nie producent.

Do zgodnego z przeznaczeniem wykorzystywania zalicza się również przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa, a także instrukcji montażu i wskazówek dot. eksploatacji, zawartych w instrukcji obsługi.

Osoby używające i konserwujące produkt muszą dobrze znać jej działanie oraz zostać poinformowane o ewentualnych zagrożeniach.

Samowolne modyfikacje produktu wykluczają odpowiedzialność producenta za spowodowane tym szkody.

Produktu wolno użytkować wyłącznie z oryginalnymi częściami i oryginalnym wyposażeniem producenta.

Przestrzegać przepisów producenta dotyczących bezpieczeństwa, pracy i konserwacji oraz wymiarów podanych w rozdziale Dane techniczne.

Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Nie ponosimy odpowiedzialności w przypadku, gdy produkt jest stosowany w zakładach komercyjnych, rzemieślniczych i przemysłowych oraz do podobnych działalności.

3 Opis produktu (rys. 1-15)

1. Dodatkowy uchwyt
- 1a. Uchwyt narzędziowy
- 1b. Klucz imbusowy 5 mm
2. Blokada wrzeciona
3. Rękojeść
- 3a. Włącznik/wyłącznik
- 3b. Blokada włączania
4. Panel sterowania zasilaniem
5. Płyta podstawowa
- 5a. Regulator luzu prowadnicy (tył)
- 5b. Regulator luzu prowadnicy (przód)
- 5c. Zabezpieczenie przed przechyleniem
- 5d. Mocowanie
6. Regulacja kąta cięcia
- 6a. Śruba uchwytna
- 6b. Wskazówka odczytowa
- 6c. Skala kąta cięcia

- 6d. Przełącznik ujemnego kąta nachylenia
- 6e. Wskaźnik linii cięcia
7. Regulacja głębokości cięcia
- 7a. Śruba uchwytna
- 7b. Podwójny wskaźnik odczytu
- 7c. Podziałka głębokości cięcia
8. Uchwyt akumulatora (gniazdo 1)
- 8a. Uchwyt akumulatora (gniazdo 2)
- 8b. Akumulator*
- 8c. Przycisk zwalniający
9. Stała pokrywa ochronna/osłona tarczy tnącej
- 9a. Tarcza tnąca
- 9b. Kołnierz
- 9c. Śruba
- 9d. Otwór serwisowy
- 9e. Blokada zagłębienia (wymiana tarczy tnącej)
10. Wyrzut wiórów
11. Szyna prowadząca
- 11a. Łącznik szyn
- 11b. Obejma śrubowa

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

4 Zakres dostawy (rys. 2)

Poz.	Liczba	Oznaczenie
1b.	1 x	Klucz imbusowy 5 mm
5c.	1 x	Zabezpieczenie przed przechyleniem
9a.	1 x	Tarcza tnąca
11.	2 x	Szyna prowadząca
11a.	2 x	Łącznik szyn
11b.	2 x	Obejma śrubowa
	1 x	Akumulatorowa piła zanurzeniowa
	1 x	Instrukcja eksploatacji

5 Rozpakowanie

⚠ OSTRZEŻENIE

Produkt i materiały opakowaniowe nie mogą służyć jako zabawka dla dzieci!

Dzieciom nie wolno bawić się workami z tworzywa sztucznego, foliami i drobnymi elementami! Istnieje niebezpieczeństwo poślizgnięcia i uduszenia!

- Otworzyć opakowanie i wyjąć ostrożnie produkt.
- Usunąć materiał opakowaniowy oraz zabezpieczenia opakowania/transportowe (jeśli występują).
- Sprawdzić, czy zakres dostawy jest kompletny.
- Sprawdzić produkt i elementy wyposażenia pod kątem uszkodzeń w trakcie transportu. Wszelkie szkody zgłosić niezwłocznie firmie przewoźowej, która dostarczyła produkt. Późniejsze reklamacje nie będą uznawane.
- W miarę możliwości zachować opakowanie do zakończenia okresu gwarancyjnego.
- Przed zastosowaniem produktu zapoznać się z nim na podstawie instrukcji obsługi.
- W przypadku akcesoriów i części zużywalnych i zamiennych stosować wyłącznie oryginalne części. Części zamienne można nabyć u swojego dystrybutora.
- Przy zamówieniach podawać nasze numery artykułów oraz typ i rok produkcji produktu.

6 Dane techniczne

Napięcie znamionowe	20 V / 40 V 
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks. głębokość cięcia bez szyny prowadzącej	
przy 90°	ok. 61 mm
przy 45°	ok. 45 mm
Maks. głębokość cięcia z szyną prowadzącą	
przy 90°	ok. 55 mm
przy 45°	ok. 39 mm
Tarcza tnąca	
Wymiary	Ø 165 mm x Ø 20 mm x 1,4 mm
Grubość zęba/grubość cięcia	1,8 mm
Rozmiar otworu	Ø20 mm
Liczba zębów	48 zębów
Prędkość obrotowa na biegu jałowym n_{max}	9250 min ⁻¹
Ciężar (bez akumulatora)	4,8 kg

Zmiany techniczne zastrzeżone!

Hałas i drgania

OSTRZEŻENIE

Hałas może negatywnie oddziaływać na zdrowie. Jeśli hałas maszyny przekracza 85 dB, należy założyć odpowiednie nasłucharki ochronne dla siebie i osób znajdujących się w pobliżu.

Wartości hałasu i drgań zostały ustalone zgodnie z EN 62841-1.

Parametry hałasu

Poziom ciśnienia akustycznego L_{pA}	90,4 dB
Niepewność pomiaru K_{pA}	3 dB
Poziom mocy akustycznej L_{wA}	98,4 dB
Niepewność pomiaru K_{wA}	3 dB

Parametry drgań (drgania ramienia ręcznego)

Wibracje a_h podczas cięcia drewna	
Uchwyt główny	3,471 m/s ²
Dodatkowy uchwyt	3,785 m/s ²
Niepewność pomiaru K	1,5 m/s ²

Podana łączna wartość emisji drgań i podana wartość emisji hałasu zostały zmierzone zgodnie ze znormalizowaną metodą badania i mogą być wykorzystane do porównania jednego narzędzia elektrycznego z innym.

Określona wartość emisji hałasu i określona całkowita wartość drgań mogą być również wykorzystane do wstępnej oceny obciążenia.

OSTRZEŻENIE

W trakcie rzeczywistego użytkowania narzędzia elektrycznego wartości emisji hałasu i drgań mogą różnić się od podanych wartości, w zależności od rodzaju i sposobu zastosowania narzędzia elektrycznego, a w szczególności rodzaju przedmiotu obrabianego.

Ograniczać obciążenie do minimum. Przykładowe środki zaradcze: ograniczenie czasu pracy. Przy tym należy uwzględnić wszystkie części cyklu eksploatacyjnego (np. czas, w którym narzędzie elektryczne jest wyłączone, oraz czas, w którym narzędzie jest włączone, ale pracuje bez obciążenia).

7 Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Należy przeczytać wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje oraz prześledzić wszystkie ilustracje i parametry techniczne dostarczone wraz z niniejszym narzędziem elektrycznym.

Nieprzestrzeganie poniższych wskazówek bezpieczeństwa i instrukcji może doprowadzić do porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.

Przechowywać na przyszłość wszystkie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa i instrukcje.

Używany we wskazówkach dotyczących bezpieczeństwa termin „narzędzie elektryczne” odnosi się do elektronarzędzi zasilanych z sieci (z przewodem sieciowym) lub do narzędzi elektrycznych zasilanych za pomocą akumulatora (bez przewodu sieciowego).

1) Bezpieczeństwo w miejscu pracy

- Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Nie pracować z narzędziem elektrycznym w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się palne płyny, gazy lub pyły.** Narzędzia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.
- Nie dopuszczać, by dzieci i inne osoby zbliżyły się podczas używania narzędzia elektrycznego.** Podczas odchylania można łatwo stracić kontrolę nad narzędziem elektrycznym.

2) Bezpieczeństwo elektryczne

- Wtyczka przyłączeniowa narzędzia elektrycznego musi pasować do gniazda. Wtyczki nie wolno w żaden sposób modyfikować. Nie używać żadnych przejściówek z uziemnionymi narzędziami elektrycznymi.** Niemodyfikowane wtyczki i odpowiednie gniazda zmniejszają ryzyko porażenia prądem.

- b) **Unikać kontaktu fizycznego z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, piece i lodówki.** Ryzyko porażenia prądem zwiększa się, jeśli ciało użytkownika jest uziemione.
- c) **Nie wystawiać narzędzi elektrycznych na deszcz i wilgoć.** Przedostanie się wody do narzędzia elektrycznego zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- d) **Nie wykorzystywać przewodu przyłączeniowego niezgodnie z przeznaczeniem w celu przenoszenia, zawieszania narzędzia elektrycznego lub w celu wyjęcia wtyczki z gniazda.** Przewód przyłączeniowy przechowywać z dala od gorąca, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części urządzeń. Uszkodzone lub splecione przewody przełączeniowe zwiększają ryzyko porażenia prądem.
- e) **W przypadku pracy z narzędziem elektrycznym na wolnym powietrzu, używać wyłącznie przedłużaczy przeznaczonych również do pracy w warunkach zewnętrznych.** Zastosowanie przedłużacza przystosowanego do warunków zewnętrznych zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Jeżeli użycie narzędzia elektrycznego w wilgotnym otoczeniu jest nieuniknione, używać wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego.** Zastosowanie wyłącznika ochronnego różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem.
- f) **Nosić odpowiednią odzież.** Podczas pracy nie nosić luźnej odzieży i biżuterii. Włosy i odzież trzymać z dala od części ruchomych. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez części ruchome.
- g) **Jeżeli istnieje możliwość zamontowania urządzeń odsysających i odpylających, należy je podłączyć i prawidłowo używać.** Zastosowanie odsysania pyłu może zmniejszyć zagrożenia spowodowane przez pył.
- h) **Przestrzegamy przed złudnym poczuciem bezpieczeństwa i ignorowaniem zasad bezpieczeństwa dla narzędzi elektrycznych, również gdy użytkownik w wyniku wielokrotnego użycia jest zaznajomiony z obsługą elektronarzędzia.** Brak czujności może w ułamku sekundy doprowadzić do powstania ciężkich obrażeń.

4) Zastosowanie i obsługa narzędzia elektrycznego

- a) **Nie przeciążać narzędzia elektrycznego.** Używać narzędzia elektrycznego przeznaczonego do danej pracy. Odpowiednie narzędzie elektryczne umożliwia lepszą i bezpieczniejszą pracę w podanym zakresie mocy.
 - b) **Nie używać narzędzia elektrycznego, którego wyłącznik jest uszkodzony.** Narzędzie elektryczne, którego nie da się już włączać lub wyłączać, jest niebezpieczne i musi zostać naprawione.
 - c) **Przed rozpoczęciem ustawień, wymianą osprzętu lub odłożeniem elektronarzędzia należy wyjąć wtyczkę z gniazda i/lub usunąć wyjmowany akumulator.** Ten środek ostrożności ogranicza ryzyko niezamierzonego uruchomienia narzędzia elektrycznego.
 - d) **Nie używane narzędzia elektryczne przechowywać poza zasięgiem dzieci.** Nie zezwalać na używanie narzędzia elektrycznego osobom, które nie są z nim obeznane lub nie przeczytały niniejszych instrukcji. Narzędzia elektryczne stanowią zagrożenie, jeśli są używane przez niedoświadczonych osoby.
 - e) **Należy dbać o narzędzia elektryczne i narzędzia robocze.** Kontrolować, czy części ruchome działają prawidłowo i nie zacinają się, czy części nie są pęknięte lub uszkodzone w sposób wpływający negatywnie na działanie narzędzia elektrycznego. Przed zastosowaniem narzędzia elektrycznego zapewnić naprawę uszkodzonych części. Wiele wypadków jest spowodowanych nieprawidłową konserwacją narzędzi elektrycznych.
 - f) **Narzędzia tnące muszą być ostre i utrzymywane w stanie czystości.** Starannie konserwowane narzędzia tnące z krawędziami tnącymi rzadziej się zacinają i są łatwiejsze w obsłudze.
 - g) **Używać narzędzi elektrycznych, narzędzi roboczych, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnić warunki pracy i wykonywane czynności.** Używanie narzędzia elektrycznego do zastosowań innych, niż przewidziane, może prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- ## 3) Bezpieczeństwo osób
- a) **Podczas pracy z narzędziem elektrycznym należy być ostrożnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności i zachowywać zdrowy rozsądek.** Nie używać narzędzia elektrycznego w stanie zmęczenia lub też będąc pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Chwila nieuwagi podczas używania narzędzia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia.
 - b) **Stosować indywidualne wyposażenie ochronne i nosić zawsze okulary ochronne.** Stosowanie osobistego wyposażenia ochronnego, jak maska przeciwpyłowa, antypoślizgowe obuwie ochronne, kask lub nauszники ochronne, w zależności od rodzaju i zastosowania narzędzia elektrycznego, zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.
 - c) **Nie dopuszczać do niezamierzonego uruchomienia.** Przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podnoszeniem lub przenoszeniem upewnić się, że narzędzie elektryczne jest wyłączone. Trzymanie palca na wyłączniku podczas przenoszenia narzędzia elektrycznego lub podłączanie włączanego narzędzia elektrycznego do zasilania może prowadzić do wypadków.
 - d) **Przed włączeniem narzędzia elektrycznego usunąć narzędzia nastawcze lub klucze maszynowe płaskie.** Narzędzie lub klucz znajdujące się w obracającej się części narzędzia elektrycznego może prowadzić do powstania obrażeń.
 - e) **Unikać nietypowej pozycji ciała.** Zadbać o stabilną pozycję i zachowanie równowagi w każdej chwili. Pozwala to na lepszą kontrolę narzędzia elektrycznego w niespodziewanych sytuacjach.

- h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytu utrzymywać w stanie suchym, czystym i wolnym od oleju i smaru.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytu nie pozwalają na bezpieczne trzymanie elektronarzędzia i kontrolę nad nim w nieoczekiwanych sytuacjach.

5) Zastosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

- a) **Akumulatory ładować tylko w ładowarkach zalecanych przez producenta.** W przypadku ładowarki przeznaczonej do konkretnego rodzaju akumulatorów, gdy zostanie użyta z innymi akumulatorami, istnieje niebezpieczeństwo pożaru.
- b) **W narzędziach elektrycznych stosować wyłącznie przewidziane dla nich akumulatory.** Użycie innych akumulatorów może prowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.
- c) **Akumulatory nie będące w użyciu trzymać z dala od spinaczy, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych małych przedmiotów metalowych, które mogłyby powodować zmostkowanie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może skutkować poparzeniami lub pożarem.
- d) **W przypadku nieprawidłowego użycia z akumulatora może wydobyć się płyn. Unikać z nim kontaktu. W razie przypadkowego kontaktu opłukać wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, dodatkowo zasięgnąć porady lekarza.** Wydobywający się płyn akumulatorowy może powodować podrażnienia skóry lub oparzenia.
- e) **Nie używać uszkodzonych lub zmodyfikowanych akumulatorów.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą się zachowywać nieprzewidywalnie i doprowadzić do pojawienia się pożaru, eksplozji lub obrażeń.
- f) **Akumulatora nie wystawiać na działanie ognia lub wysokiej temperatur.** Pożar i temperatury powyżej 130 °C mogą wywołać eksplozję.
- g) **Przestrzegać wszystkich wskazówek dotyczących ładowania, a narzędzia akumulatorowego nigdy nie ładować poza zakresem temperatur podanym w instrukcji eksploatacji.** Nieprawidłowe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczalnym zakresem temperatur może doprowadzić do zniszczenia akumulatora oraz stwarza zagrożenie pożarowe.

6) Serwis

- a) **Naprawę narzędzia elektrycznego może wykonywać wyłącznie wykwalifikowany personel i tylko przy użyciu oryginalnych części zamiennych.** Zapewnia to bezpieczeństwo dalszej pracy narzędzia elektrycznego.
- b) **Nigdy nie poddawać konserwacji uszkodzonych akumulatorów.** Wszystkie konserwacje akumulatorów mogą być przeprowadzane wyłącznie przez producentów lub upoważnione punkty serwisowe.

Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa dla wszystkich pił

Proces cięcia

- a) **⚠ ZAGROŻENIE: Nie zbliżać rąk do obszaru cięcia i do tarczy tnącej. Drugą ręką trzymać uchwyt dodatkowy lub obudowę silnika.** Jeżeli obie ręce trzymają piłę, zadna z nich nie może być zraniona przez brzeszczot piły.
- b) **Nie sięgać pod obrabiany element.** Pokrywa ochronna nie chroni przed tarczą tnącą pod elementem obrabianym.
- c) **Dopasować głębokość cięcia do grubości elementu obrabianego.** Powinna być widoczna na mniej niż pełna wysokość zęba pod elementem obrabianym.
- d) **Nigdy nie trzymać przedmiotu obrabianego przeznaczanego do cięcia w ręce lub nad nogami. Zabezpieczyć element obrabiany na stabilnym mocowaniu.** Ważne jest solidne zamocowanie elementu obrabianego, co minimalizuje ryzyko kontaktu z ciałem, zablokowania brzeszczotu piły lub utraty kontroli.
- e) **Podczas wykonywania czynności, przy których narzędzie elektryczne może natrafić na ukryte przewody prądowe, trzymać elektronarzędzie za izolowane powierzchnie chwytowe. Kontakt z przewodem pod napięciem powoduje, że również metalowe części narzędzia elektrycznego znajdują się pod napięciem, co prowadzi do porażenia prądem elektrycznym.**
- f) **Podczas cięcia wzdłużnego stosować zawsze ogranicznik lub prostą prowadnicę krawędziową.** Poprawia to dokładność cięcia i zmniejsza możliwość zablokowania brzeszczotu piły.
- g) **Używać zawsze tarcz tnących w odpowiednim rozmiarze i z pasującym otworem ustalającym (np. w kształcie gwiazdy lub okrągłym).** Brzeszczoty, które nie pasują do części montażowych piły, poruszają się nierówno i prowadzą do utraty kontroli.
- h) **Nie używać uszkodzonych lub nieprawidłowych podkładek pod brzeszczoty lub śrub.** Podkładki pod brzeszczoty i śruby zostały skonstruowane specjalnie do danej piły w celu zapewnienia optymalnej wydajności i niezawodności eksploatacji.

Przyczyny odbicia i odpowiednie wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

- Odbicie to nagła reakcja wynikająca z zahaczenia, zakleszczenia lub nieprawidłowego ustawienia tarczy tnącej, która prowadzi do niekontrolowanego oderwania się piły od elementu obrabianego i jej odrzutu w kierunku osoby obsługującej.
- Zaczepienie lub zakleszczenie się tarczy tnącej w szczelinie piły prowadzi do jego zablokowania, a siła silnika powoduje wówczas odbicie piły w kierunku osoby obsługującej.
- Przekręcenie się tarczy tnącej w rzazie lub jej nieprawidłowe ustawienie może spowodować zaczepienie się zębów tylnej krawędzi tarczy tnącej w powierzchni drewna, co prowadzi do wyskoczenia tarczy tnącej ze szczeliny piły i odrzutu piły w kierunku osoby obsługującej.

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia piły. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

- a) **Pilę trzymać mocno oburącz, a ramiona ustawić w pozycji umożliwiającej przejęcie sił odrzutu.** Zawsze należy znajdować się z boku brzeszczotu piły; brzeszczot nigdy nie może znaleźć się w jednej linii z ciałem użytkownika. W razie odbicia piła tarczowa może zostać odrzucona do tyłu, jednak dzięki odpowiednim środkom bezpieczeństwa operator jest w stanie opanować siły odbicia.
- b) **W przypadku zakleszczenia się brzeszczotu piły lub przerwy w pracy, wyłączyć pilę i przytrzymać ją w materiale obrabianym aż do całkowitego zatrzymania brzeszczotu.** Nigdy nie podejmować próby usunięcia piły z elementu obrabianego lub wyciągnięcia jej do tyłu, dopóki brzeszczot piły nie zatrzyma się, w przeciwnym razie może dojść do odbicia. Należy wykryć i usunąć przyczynę zakleszczenia się brzeszczotu piły.
- c) **Jeżeli istnieje konieczność uruchomienia piły, która tkwi w przedmiocie obrabianym, wycentrować tarczę tnącą w szczelinie piły i skontrolować, czy zęby piły nie zahaczyły się w przedmiocie obrabianym.** Jeśli tarcza tnąca zaklinuje się, może się ona wysunąć z przedmiotu obrabianego lub spowodować odrzut przy ponownym uruchomieniu piły.
- d) **Duże płyty należy podeprzeć, co zmniejsza ryzyko odbicia w wyniku zakleszczonej tarczy tnącej.** Duże płyty mogą ugiąć się pod ciężarem własnym. Płyty należy podeprzeć po obu stronach, zarówno w pobliżu szczeliny cięcia, jak i przy krawędzi.
- e) **Nie stosować tępych lub uszkodzonych tarcz tnących.** Tarcze tnące z tępymi lub niewłaściwie ustawionymi zębami powodują, w wyniku zbyt wąskiej szczeliny piły, zwiększone tarcie, zakleszczenie się tarczy tnącej i odbicie.
- f) **Przed rozpoczęciem cięcia dokręcić mocno ustawione głębokości i kąty cięcia.** Zmiany ustawień podczas cięcia mogą prowadzić do zakleszczenia brzeszczotu piły i odbicia.
- g) **Szczególną ostrożność zachować podczas cięcia w istniejących ścianach lub innych miejscach o ograniczonej widoczności.** Wgłębiający się brzeszczot piły może trafić podczas cięcia na ukryte obiekty, zablokować się i spowodować odbicie.

Funkcja osłony

- a) **Przed każdym użyciem sprawdzić, czy pokrywa ochronna zamyka się prawidłowo. Nie używać piły, jeżeli osłona nie porusza się swobodnie i nie zamyka się natychmiast. Nigdy nie należy zaciśkać ani wiązać pokryw ochronnej, gdyż w ten sposób tarcza tnąca nie będzie chroniona.** Jeżeli piła przypadkowo upadnie na podłogę, pokrywa ochronna może zostać wygięta. Upewnić się, że pokrywa ochronna porusza się swobodnie i nie styka się z tarczą tnącą ani żadnymi innymi częściami.
- b) **Skontrolować stan i działanie sprężyny pokryw ochronnej. Jeżeli funkcjonowanie osłony lub sprężyny budzi zastrzeżenia, przed użyciem piły należy poddać ją konserwacji.** Uszkodzone części, kleiste osady lub nawarstwione wióry spowalniają pracę pokryw ochronnej.

- c) **Podczas „cięcia wgłębnego”, które nie przebiega pod kątem prostym, zabezpieczyć płytę podstawową piły przed przesunięciem bocznym.** Przesunięcie boczne może prowadzić do zakleszczenia brzeszczotu piły i tym samym do odbicia.
- d) **Nie kłaść piły na stole roboczym ani na podłodze, jeśli osłona nie zakrywa tarczy tnącej.** Nieosłonięty brzeszczot piły poruszający się siłą rozpędu powoduje ruch piły w kierunku przeciwnym do kierunku cięcia i przecina wszystkie napotkane obiekty. Zwrócić przy tym uwagę na czas wybiegu brzeszczotu piły.

Instrukcje uzupełniające

1. Nie stosować tarcz szlifierskich.
2. Stosować wyłącznie tarcze tnące odpowiednie do cięcia tego materiału.
3. Jeżeli tarcze tnące są przewidziane do obróbki drewna lub podobnych materiałów, muszą być zgodne z EN 847-1.
4. Piła może być używana wyłącznie do cięcia drewna, tworzyw sztucznych i lekkich materiałów budowlanych.
5. Należy używać wyłącznie tarcz tnących, których prędkość obrotowa jest zgodna lub wyższa od prędkości podanej dla danego produktu.
6. Należy używać wyłącznie tarcz tnących o średnicy 150 mm zgodnie z oznaczeniem na tarczy tnącej.
7. Unikać przegrzewania zębów piły.
8. Podczas cięcia tworzyw sztucznych nie dopuszczać do topienia się tworzywa sztucznego. Należy używać tarcz tnących odpowiednich do obrabianego materiału. Uszkodzone lub zużyte tarcze tnące należy wymienić w odpowiednim czasie. Jeśli dojdzie do przegrzania tarczy tnącej, wyłączyć maszynę. Przed wznowieniem pracy z urządzeniem poczekać na ostygnięcie tarczy tnącej.
9. **Dopasować głębokość cięcia do grubości elementu obrabianego.** Powinna być widoczna na mniej niż pełna wysokość zęba pod elementem obrabianym.
10. Nosić maskę przeciwpyłową.

Bezpieczna praca

Narzędzia mogą być używane wyłącznie przez przeszkolone i doświadczone osoby, które są zaznajomione z obsługą narzędzi.

- Nie wolno przekraczać maksymalnej prędkości obrotowej podanej na narzędziu. Jeśli tak określono, należy przestrzegać zakresu prędkości obrotowej.
 - Tarcze tnące piły tarczowej z pękniętym korpusem należy wyrzucić (naprawa jest niedozwolona).
 - Nie wolno używać narzędzi z widocznymi pęknięciami.
 - Narzędzia muszą być regularnie czyszczone.
 - Części narzędzi, które wykonane są ze stopów metali lekkich, np. żywic, mogą być czyszczone wyłącznie rozpuszczalnikami, które nie pogarszają właściwości mechanicznych tych materiałów.
1. Narzędzia i korpusy narzędzi muszą być zamocowane w taki sposób, aby nie mogły się poluzować podczas pracy.

2. Rozciąganie klucza lub dokręcanie go młotkiem jest niedozwolone.
3. Powierzchnie mocujące muszą być oczyszczone z brudu, smaru, oleju i wody.
4. Części zamienne muszą być zgodne ze specyfikacjami oryginalnych części dostarczonych przez producenta.
5. Prace konserwacyjne i modyfikacje tarcz tnących piły tarczowej powinny być przeprowadzane wyłącznie przez specjalistę, tj. osobę posiadającą specjalistyczne wykształcenie i doświadczenie, która zna wymogi konstrukcyjne i projektowe oraz jest zaznajomiona z wymaganymi poziomami bezpieczeństwa.

Ryzyko szczątkowe

Produkt został skonstruowany zgodnie z najnowszym stanem techniki i uznanymi zasadami bezpieczeństwa technicznego. Jednak podczas pracy mogą się pojawić poszczególne ryzyka szczątkowe.

Mimo używanie w sposób zgodny z przeznaczeniem nie można całkowicie uniknąć czynników ryzyka resztkowego. Ze względu na konstrukcję i budowę produktu mogą występować następujące punkty:

- Ryzyka szczątkowe można zminimalizować przestrzegając rozdziału „Wskazówki bezpieczeństwa” oraz „Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem”, jak i całej instrukcji obsługi.
- Odrzucenie obrabianych elementów i ich części.
- Dotknięcie tarczy tnącej w niezabezpieczonym obszarze cięcia.
- Zagrożenie dla zdrowia spowodowane pyłem drzewnym oraz wyrzucanymi wiórami. Koniecznie nosić środki ochrony indywidualnej, takie jak nauszniki ochronne. Stosować instalację wyciągową!
- Uszkodzenie oczu, jeżeli nie jest zakładana zalecana ochrona oczu.
- Rany cięte.

OSTRZEŻENIE

Niniejsze elektronarzędzie wytwarza podczas pracy pole elektromagnetyczne. Pole to może w pewnych okolicznościach wpływać negatywnie na aktywne lub pasywne implanty medyczne. W celu zmniejszenia ryzyka poważnych lub śmiertelnych obrażeń, osobom z implantami medycznymi przed użyciem narzędzia elektrycznego zalecamy konsultację z lekarzem i producentem.

OSTRZEŻENIE

Przy dłuższych pracach może wskutek wibracji w rękach osoby obsługującej wystąpić zakłócenie ukrwienia (syndrom białych palców).

Syndrom białych palców stanowi schorzenie naczyń krwionośnych, przy którym małe naczynia krwionośne w palcach rąk i stóp ulegają nagłym skurczom. Dotknięte obszary nie są wystarczająco zaopatrywane w krew i stają się dlatego niesamowicie blade. Częste stosowanie produktów wibrujących może u osób, których ukrwienie jest pogorszone (np. palacze, cukrzycy), spowodować uszkodzenie nerwów.

W razie zaobserwowania nietypowych pogorszeń stanu zdrowia natychmiast zakończyć pracę i skontaktować się z lekarzem.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

OSTRZEŻENIE

Należy przestrzegać wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i wskazówek dotyczących ładowania i prawidłowego zastosowania, które podane są w instrukcji eksploatacji akumulatora i ładowarki serii Parkside 20V IXES. Szczegółowy opis procesu ładowania oraz dalsze informacje znajdują się w tej oddzielnej instrukcji obsługi.

8 Przed uruchomieniem

OSTRZEŻENIE

Przed podjęciem pracy z produktem należy zapoznać się dokładnie ze wszystkimi elementami obsługi.

- Należy przećwiczyć posługiwanie się produktem i zwrócić się do doświadczanego użytkownika lub specjalisty o objaśnienie funkcji, sposobu działania i technik pracy.
- Upewnić się, że w razie awarii można natychmiast odstawić produkt.
- Nieprawidłowe używanie produktu może prowadzić do ciężkich obrażeń ciała.
- Jeśli podczas pracy produktu wystąpi usterka lub awaria, należy natychmiast wyłączyć produkt. Należy odpowiednio opatrzyć obrażenia lub zwrócić się o pomoc medyczną.

OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac przy narzędziu elektrycznym (np. konserwacja, wymiana narzędzia itp.) oraz przed transportem i przechowywaniem narzędzia elektrycznego należy wyjąć z niego akumulator. W przypadku niezamierzonego uruchomienia włącznika/wyłącznika istnieje ryzyko obrażeń.

⚠ OSTROŻNIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń!

Nie należy wkładać akumulatora, dopóki narzędzie akumulatorowe nie będzie gotowe do użycia.

Wymagane narzędzia:

- Klucz imbusowy 5 mm (1b)
- Śrubokręt płaski*

* = opcjonalnie w zakresie dostawy!

1. Przed uruchomieniem produktu należy upewnić się, że jest on w pełni zmontowany.
2. Przed uruchomieniem należy prawidłowo zamontować wszystkie osłony i zabezpieczenia.
3. Zapoznać się z zakresem zastosowania i ograniczeniami produktu, jak również ze szczególnymi źródłami zagrożeń.
4. Przechowywać klucz imbusowy 5 mm (1b) w uchwycie narzędziowym (1a) uchwytu dodatkowego (1).

8.1 Stosowanie szyny prowadzącej (11) (rys. 3)

Aby zabezpieczyć szynę prowadzącą (11) podczas cięcia piłą przez zeszlizgnięciem, należy ją zamocować na przedmocie obrabianym za pomocą obejm śrubowych (11b).

1. Włożyć stały pałąk obejm śrubowej (11b) od przodu w rowek szyny prowadzącej (11).
2. Powtórzyć proces na tylnym końcu szyny prowadzącej (11).
3. Przesuwać obejm śrubowe (11b) do przedmiotu obrabianego i dokręcać.

Aby w razie potrzeby przedłużyć długość prowadnicy, szyny prowadzącej (11) można połączyć z łącznikami szyn (11a).

1. Włożyć po jednym łączniku szyn (11a) do połowy w dwa rowki profilowane szyny prowadzącej (11).
2. Zamocować łączniki szyn (11a) w tej pozycji dokręcając śruby dociskowe od dołu.
3. Włożyć drugą szynę prowadzącą (11) do oporu w wystające końce łączników szyn (11a).
4. Zamocować łączniki szyn (11a) w tej pozycji dokręcając śruby dociskowe od dołu.
5. Szyny prowadzące (11) są teraz połączone w jedną całość.

8.2 Montaż/demontaż tarczy tnącej (9a) (rys. 4, 5)

UWAGA

Tarcza tnąca nie jest wstępnie zmontowana!

1. Odchylić blokadę zagłębienia (9e) do góry.
2. Przesunąć blokadę zagłębienia (3b) do góry.
3. Opuścić tarczę tnącą (9a), aż blokada zagłębienia (9e) zatrzaśnie się z wyraźnym kliknięciem.
4. Nacisnąć blokadę wrzeciona (2).
5. Odkręcić śrubę (9c). Należy zastosować klucz imbusowy 5 mm (1b).

6. Nalożyć tarczę tnącą (9a) na wrzeciono.

UWAGA

Skośna powierzchnia tnąca zębów, tzn. kierunek obrotu tarczy tnącej, musi zgadzać się z kierunkiem strzałki na obudowie.

7. Zamocować kołnierz (9b) za pomocą śruby (9c) i przytrzymać przy tym wcisniętą blokadę wrzeciona (2).
8. Opuścić lekko tarczę tnącą (9a), aby zwolnić blokadę zagłębienia (9e).
9. Pozwolić, aby produkt odskoczył do pozycji podstawowej.
10. Demontaż odbywa się w odwrotnej kolejności.

8.3 Wkładanie/wyjmowanie akumulatora (8b) do/z uchwytu akumulatora (rys. 6)

Produkt może być używany z akumolatorem 20 V lub z dwoma akumulatorami 20 V (40 V), aby zwiększyć moc. Akumulatory są umieszczone nad i pod silnikami. Gniazdo 1 (8) musi być zawsze zajęte, gniazdo 2 (8a) jest zajęte tylko w trybie zasilania 40 V.

Umieścić akumulator

1. Wsunąć akumulator (8b) do uchwytu akumulatora gniazdo 1 (8). Akumulator (8b) zatrząskuje się w słyszalny sposób.
2. W celu zwiększenia mocy włożyć dodatkowy akumulator (8b) do uchwytu akumulatora w gnieździe 2 (8a). Akumulator (8b) zatrząskuje się w słyszalny sposób.

Wyjmowanie akumulatora

1. Nacisnąć przycisk zwalnający (8c) akumulator (8b) i wyciągnąć akumulator (8b) z uchwytu akumulatora (8, 8a).

8.4 Ustawianie prędkości obrotowej (rys. 7)

Za pomocą panelu sterowania zasilaniem (4) istnieje możliwość wyregulowania prędkości obrotowej produktu.

1. Produkt można eksploatować w sześciu stopniach prędkości (stopień 1 - stopień 6).
2. Za pomocą przycisków ⊕ i ⊖ przechodzi się do następnego stopnia prędkości w górę lub w dół.
3. Pozwolić produktowi osiągnąć żądaną prędkość obrotową i wyregulować ją według potrzeb.

Prędkość obrotową można również zmienić podczas pracy.

Prędkość obrotowa, która ma sens podczas pracy, zależy od zadań wykonywanych z produktem.

Zalecamy określenie prędkości obrotowej na podstawie testów praktycznych.

8.5 Ustawianie głębokości cięcia (rys. 8)

1. **Dopasować głębokość cięcia do grubości elementu obrabianego.** Powinna być widoczna na mniej niż pełna wysokość zęba pod elementem obrabianym.
2. Otworzyć śrubę uchwytową (7a) regulacji głębokości cięcia (7).

3. Używać podwójnego wskaźnika odczytu (7b) wraz ze skalą głębokości cięcia (7c).
 - Oznaczenie „A” wskazuje głębokość cięcia przy zastosowaniu piły bez szyny prowadzącej (11).
 - Oznaczenie „B” wskazuje głębokość cięcia przy zastosowaniu piły z szyną prowadzącą (11).
4. Ustawić podwójny wskaźnik odczytu (7b) na żadaną wysokość cięcia.
5. Ponownie dokręcić śrubę uchwytną (7a).

8.6 Ustawianie kąta cięcia (rys. 9)

1. Odkręcić obydwie śruby uchwytno (6a), które znajdują się z przodu i z tyłu przy regulacji kąta cięcia (6).
2. Użyć wskaźnika odczytu (6b) wraz ze skalą kąta cięcia (6c).
3. Zwracać uwagę, aby przełącznik ujemnego kąta nachylenia (6d) był ustawiony w pozycji „0°”.
4. Nachylenie produktu można regulować w zakresie od 0° do +48°.
5. Ustawić żądane nachylenie na wskaźniku odczytu (6b).
6. Ponownie dokręcić obydwie śruby uchwytno (6a).

Czasami korzystne jest wykonanie niewielkiego podcięcia. W tym specjalnym przypadku nachylenie można ustawić na wartość ujemną -1°.

1. Przesunąć przełącznik ujemnego kąta nachylenia (6d) na pozycję „-1°”.
2. Odkręcić obydwie śruby uchwytno (6a).
3. Na wskaźniku odczytu (6b) ustawić nachylenie „-1°”.
4. Ponownie dokręcić obydwie śruby uchwytno (6a).

Wskazówka:

Podcięcie umożliwia uzyskanie czystych, pozbawionych szczelin krawędzi łączeniowych, co jest szczególnie korzystne w przypadku widocznych przejść do sąsiednich elementów.

8.7 Podłączanie zewnętrznego odsysania pyłu (rys. 10)

OSTRZEŻENIE

- Pył może być niebezpieczny dla zdrowia. Nosić maskę przeciwpyłową.

UWAGA

Należy zastosować odsysanie pyłu odpowiednie dla przetwarzanego materiału.

Do odsysania szczególnie szkodliwych lub rakotwórczych pyłów należy użyć specjalnego urządzenia odsysającego.

Produkt jest wyposażony w wyrzut wiórów (10), przystosowany do podłączenia zewnętrznego systemu odsysania pyłu*.

1. Podłączyć zatwierdzony system odsysania pyłu* do wyrzutu wiórów (10).

2. Jeśli zewnętrzny system odsysania pyłu* nie pasuje, w razie potrzeby użyć dodatkowego adaptera kątowego*.

* = nie wchodzi w zakres dostawy!

9 Obsługa

UWAGA

Upewnić się, że temperatura otoczenia nie przekracza 50°C i nie spada poniżej -20°C podczas pracy.

UWAGA

Produkt należy do serii 20V IXES i może być używany wyłącznie z akumulatorami z tej serii. Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie za pomocą ładowarek z tej serii. Należy przestrzegać specyfikacji producenta.

Piła do cięcia wgłębnego jest przeznaczona do wykonywania

- cięć wgłębnych,
- cięć wzdłużnych i poprzecznych oraz
- cięć pod kątem przy stałym podparciu

w drewnie litej, płytach wiórowych, tworzywach sztucznych i lekkich materiałach budowlanych.

9.1 Włączanie/wyłączanie produktu (rys. 11)

Włączanie

1. Przesunąć blokadę zagłębienia (3b) na rękkości (3) do góry.
2. W celu włączenia produktu nacisnąć włącznik/wyłącznik (3a).

Wskazówka:

Po uruchomieniu produktu nie jest konieczne przytrzymanie uruchomienie blokady włączenia. Blokada włączenia ma na celu zapobieganie przypadkowemu uruchomieniu produktu.

Wyłączanie

1. W celu wyłączenia produktu zwolnić włącznik/wyłącznik (3a).
2. Przesunąć blokadę zagłębienia (3b) na rękkości (3) w dół.
3. Produkt jest teraz ponownie zabezpieczony przed przypadkowym włączeniem.

9.2 Zabezpieczenie przed przecięciem

UWAGA

Ważne wskazówki

W przypadku przecięcia silnika wyłącza się on samoczynnie. Po czasie chłodzenia (różnicowany) silnik można ponownie uruchomić.

1. Wyłączyć produkt.
2. Usunąć akumulator.
3. Sprawdzić, czy nie ma żadnej zatorów lub zatkania.

10 Wskazówki dotyczące pracy

OSTROŻNIE

Podczas pracy należy mocno trzymać produkt obiema rękami. Chwycić oba uchwyty.

Wskazówka:

Jeżeli istnieje taka możliwość, korzystniej jest zawsze pracować z szyną prowadzącą. Szyna przyczynia się do znaczącego zmniejszenia **ryzyka odrzutu** wskutek zakli-
nowania się produktu.

1. **Przed rozpoczęciem cięcia dokręcić mocno ustawione głębokości i kąty cięcia.** Zmiany ustawień podczas cięcia mogą prowadzić do zakleszczenia brzeszczotu piły i odbicia.
2. **Dopasować głębokość cięcia do grubości elementu obrabianego.** Powinna być widoczna na mniej niż pełna wysokość zęba pod elementem obrabianym.

10.1 Cięcie z wykorzystaniem szyny prowadzącej (11)

10.1.1 Ogólne kroki robocze

1. Przygotować szynę prowadzącą (11) do użycia zgodnie z opisem w rozdziale 8.1.
2. Wyrównać prawą krawędź szyny prowadzącej (11) przy wybranej linii cięcia.
3. Zamocować szynę prowadzącą (11) przy użyciu obejm śrubowych (11b) na przedmiocie obrabianym.
4. **Dopasować głębokość cięcia do grubości elementu obrabianego.** Powinna być widoczna na mniej niż pełna wysokość zęba pod elementem obrabianym.
5. Używać w tym celu podwójnego wskaźnika odczytu (7b) wraz ze skalą głębokości cięcia (7c). Oznaczenie „B” wskazuje głębokość cięcia przy zastosowaniu szyny prowadzącej (11) (patrz 8.5).
6. **Przed rozpoczęciem cięcia dokręcić mocno ustawione głębokości i kąty cięcia.** Zmiany ustawień podczas cięcia mogą prowadzić do zakleszczenia brzeszczotu piły i odbicia.
7. Podłączyć zewnętrzny system odsysania pyłu.
8. Włożyć produkt z płytą podstawową (5) do szyny prowadzącej (11).
9. Wyregulować tolerancję prowadnicy za pomocą regulatorów luzu prowadnicy (5a, 5b). Im mniejszy luz prowadnicy, tym dokładniejsze jest cięcie. Należy zwracać uwagę, aby piła poruszała się swobodnie po szynie prowadzącej (11).

10.1.2 Cięcie normalne/cięcie wzdłużne (rys. 13)

1. Wykonać kroki robocze zgodnie z opisem w 10.1.1.
2. Pociągnąć pilę do początku przedmiotu obrabianego.
3. Włączyć produkt.
4. Przesunąć blokadę włączenia (3b) do góry i opuścić tarczę tnącą (9a) do wstępnie ustawionej głębokości cięcia.
5. Prowadzić pilę w sposób kontrolowany wzdłuż szyny prowadzącej (11) przez przedmiot obrabiany.
6. Ciąć do przodu z umiarkowanym naciskiem - nigdy do tyłu.

7. Wyłączyć produkt.

10.1.3 Cięcia wgłębne (rys. 15)

OSTRZEŻENIE

Uwaga odrzutu!

Podczas pracy należy uważać na odrzut produktu. W przypadku odrzutu użytkownik zostanie mocno uderzony przez produkt. Skutkiem może być utrata kontroli nad produktem.

Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń! Zachowując ostrożność i prawidłową technikę można uniknąć odrzutów.

Wskazówka:

Odrzut jest skutkiem niewłaściwego lub nieprawidłowego użycia piły. Można go uniknąć przez zachowanie opisanych poniżej odpowiednich środków ostrożności.

1. Wykonać kroki robocze zgodnie z opisem w 10.1.1.
2. Ustawić pilę na żądanej pozycji startowej dla cięcia wgłębego. Należy pamiętać, że rzeczywiste rozpoczęcie cięcia będzie widoczne, gdy tarcza tnąca (9a) osiągnie wstępnie ustawioną głębokość cięcia.
3. Przesunąć blokadę zagłębienia (3b) do góry.
4. Włączyć produkt.
5. Opuścić tarczę tnącą (9a) ostrożnie na wstępnie ustawioną głębokość cięcia.
6. Prowadzić pilę w sposób kontrolowany wzdłuż szyny prowadzącej (11) przez przedmiot obrabiany do przewidzianego końca cięcia wgłębego.
7. Ciąć do przodu z umiarkowanym naciskiem - nigdy do tyłu.
8. Wyprowadzić tarczę tnącą (9a) pod koniec cięcia wgłębego w sposób kontrolowany z powrotem z przedmiotu obrabianego.
9. Wyłączyć produkt.

10.1.4 Cięcie pod kątem (rys. 12)

Do cięć pod kątem z szyną prowadzącą (11) używać zabezpieczenia przed przechyleniem (5c), aby zapobiec przechyleniu piły.

1. Wkręcić zabezpieczenie przed przechyleniem (5c) do uchwytu (5d) płyty podstawowej (5).
2. Upewnić się, że nosek zabezpieczenia przed przechyleniem (5c) zachodzi na lewą krawędź szyny prowadzącej (11).

10.2 Cięcie po zaznaczonej linii (rys. 14)

1. Zaznaczyć prostą linię na przedmiocie obrabianym.
2. Podłączyć zewnętrzny system odsysania pyłu.
3. Umieścić produkt przednią częścią płyty podstawowej (5) na przedmiocie obrabianym.
4. Włączyć produkt.
5. Opuścić tarczę tnącą (9a) ostrożnie na wstępnie ustawioną głębokość cięcia.
6. Prowadzić pilę w linii prostej wzdłuż zaznaczenia. Skorzystać w tym celu ze wskaźnika linii cięcia (6e).
7. Ciąć do przodu z umiarkowanym naciskiem - nigdy do tyłu.
8. Wyłączyć produkt.

10.3 Cięcie odcinków

Aby wykonywać cięcie odcinków poprzecznie do włókien drewna, należy postępować zgodnie z opisem w 10.1 i 10.2.

11 Czyszczenie i konserwacja

⚠ OSTRZEŻENIE

Prace naprawcze i konserwacyjne, które nie są opisane w niniejszej instrukcji eksploatacji, należy zlecać wyspecjalizowanemu warsztatowi. Stosować wyłącznie oryginalne części zamienne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nieprawidłowa konserwacja lub czyszczenie może spowodować obrażenia!

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas czyszczenia, napraw i konserwacji produkt może się niespodziewanie uruchomić, powodując obrażenia i oparzenia.

- Wyłączyć produkt.
- Usunąć akumulator.
- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Wyjąć narzędzie robocze.

11.1 Czyszczenie

- Produkt należy zawsze utrzymywać w stanie czystym, suchym i wolnym od oleju lub smaru. Przed przechowywaniem i po każdym użyciu należy usunąć kurz.
- W miarę możliwości osłony, szczeliny wentylacyjne i obudowę silnika powinny być wolne od pyłu i zanieczyszczeń. Produkt czyścić czystą ściereczką lub przedmuchiwać sprężonym powietrzem pod niskim ciśnieniem. Zalecamy czyszczenie produktu bezpośrednio po każdym użyciu.
- Otwory wentylacyjne muszą być zawsze drożne.
- Nie używać detergentów ani rozpuszczalników; mogą one spowodować korozję plastikowych części produktu wykonanych. Zwracać uwagę, aby do wnętrza produktu nie dostała się woda.
- **Utrzymywać obszar roboczy w czystości i zapewnić dobre oświetlenie.** Nieporządek lub brak oświetlenia obszaru roboczego może prowadzić do wypadków.
- Powierzchnie pokryte żywicą spróbować wyczyścić dobrze wyciśniętą, wilgotną, letnią ściereczką. Alternatywnie można użyć specjalnego detergentu, rozpuszczalnika żywicy lub uniwersalnego preparatu w sprayu. Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa oraz wytycznych producenta specjalnego detergentu/rozsuszczalnika żywicy/universalnego preparatu w sprayu.

11.2 Konserwacja

Produkt nie wymaga konserwacji.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy przeprowadzać kontrolę wizualną i działania / konserwację regularnie / codziennie i przed uruchomieniem, aby upewnić się, że produkt jest w dobrym stanie technicznym.

- Nieprawidłowa konserwacja oraz stosowanie niezgodnych części zamiennych lub usuwanie, czy modyfikacja zabezpieczeń mogą doprowadzić do poważnych uszkodzeń mienia i osób.
- Jeśli użytkownik nie może wykonać tych prac samodzielnie, należy skonsultować się ze specjalistycznym sprzedawcą.

- Przed każdym użyciem należy sprawdzić tarczę tnącą pod kątem widocznych wad i wymienić tępą, wygiętą lub w inny sposób uszkodzoną tarczę tnącą.
- Prace konserwacyjne tarcz tnących, takie jak naprawa lub ponowne szlifowanie, powinny być wykonywane przez specjalistę.
- Aby wymienić tarczę tnącą (9a) należy postępować zgodnie z opisem w rozdziale *Montaż/demontaż tarczy tnącej (9a)* (rys. 4, 5), ► *Strona 159*.

12 Przechowywanie i transport

⚠ OSTRZEŻENIE

Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń i poparzenia!

Produkt może nieoczekiwanie się uruchomić i doprowadzić do obrażeń.

- Przed wszelkimi pracami związanymi z czyszczeniem i konserwacją silnik należy wyłączyć.
- Poczekać, aż silnik ostygnie.
- Wyjąć akumulator.

12.1 Przechowywanie

Przygotowanie do przechowywania

1. Przed dłuższym przechowywaniem (np. w okresie zimowym) należy wyjąć akumulator z produktu.
2. Wyczyścić i sprawdzić produkt pod kątem uszkodzeń.
3. Akumulator należy przechowywać w stanie częściowo naładowanym.
4. Podczas przechowywania należy sprawdzać poziom naładowania akumulatora co trzy miesiące.

Produkt i jego akcesoria należy przechowywać w ciemnym, suchym i zabezpieczonym przed mrozem miejscu, niedostępnym dla dzieci.

Optymalna temperatura przechowywania wynosi od 5°C do 30°C.

Produkt należy przechowywać w oryginalnym opakowaniu.

Przykryć produkt , by chronić je przed pyłem lub wilgocią. Przechowywać instrukcję obsługi produktu.

12.2 Transport

- Pozostawić produkt do schłodzenia.
- Produkt należy chronić przed uderzeniami i silnymi wstrząsami, jakie mogą występować np. podczas przewożenia samochodem.
- Zabezpieczyć produkt przed ześlizgnięciem się i przechyleniem.

13 Naprawa i zamawianie części zamiennych

Należy pamiętać, że w przypadku tego produktu poniższe części podlegają naturalnemu zużyciu lub zużyciu uwarunkowanemu użytkowaniem, bądź są potrzebne jako materiały zużywalne.

UWAGA

Zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie ponosi się odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek nieprawidłowych napraw lub niestosowania oryginalnych części zamiennych.

Zwrócić się do serwisu klienta lub autoryzowanego specjalisty. Powyższe dotyczy również części akcesoriów.

Części zamienne i wyposażenie można zamówić w naszym punkcie serwisowym. W tym celu zeskanować kod QR znajdujący się na stronie tytułowej.

13.1 Zamawianie części zamiennych

Przy zamawianiu części zamiennych należy podać następujące dane:

- Oznaczenie modelu
- Numer artykułu
- Dane z tabliczki znamionowej

Części zamienne / akcesoria

Pakiet akcesoriów piły do cięcia głębnego	3901802702
Szyna prowadząca 1400 mm do piły do cięcia głębnego	4901802701
Akumulator SBP2.0 - nr artykułu:	7909201708
Akumulator SBP4.0 - nr artykułu:	7909201709
Ładowarka SBC2.4A - nr artykułu:	7909201710
Ładowarka SBC4.5A - nr artykułu:	7909201711
Ładowarka SDBC2.4A - nr artykułu:	7909201712
Ładowarka SDBC4.5A - nr artykułu:	7909201713
Nr artykułu StarterKit SBSK2.0:	7909201720
Nr artykułu StarterKit SBSK4.0:	7909201721

14 Utylizacja i ponowne wykorzystanie

Wskazówki dotyczące opakowania



Materiały opakowaniowe nadają się do recyklingu. Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska.

Wskazówki dotyczące utylizacji urządzeń elektrycznych i elektronicznych



Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne nie wchodzą w skład odpadów domowych, lecz muszą być zbierane i usuwane oddzielnie!

- Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnych, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.
- Stare baterie lub akumulatory, które nie są na stałe zainstalowane w starym urządzeniu, należy usunąć przed oddaniem go do serwisu nie powodując zniszczenia! Ich utylizacja jest regulowana ustawą o bateriach.
- Właściciele lub użytkownicy urządzeń elektrycznych i elektronicznych są prawnie zobowiązani do ich zwrotu po zakończeniu użytkowania.
- Użytkownik końcowy jest odpowiedzialny za usunięcie swoich danych osobowych ze starego urządzenia przeznaczonego do utylizacji!
- Symbol przekreślonego kosza na śmieci oznacza, że zużyte urządzenia elektrycznego i elektronicznego nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi.
- Zużyte urządzenia elektryczne i elektroniczne można bezpłatnie oddawać w następujących miejscach:
 - Publiczne punkty utylizacji lub zbiórki odpadów (np. place przy budynkach komunalnych)
 - Punkty sprzedaży urządzeń elektrycznych (stacjonarne i internetowe), o ile dystrybutorzy są zobowiązani do ich odbioru lub oferują je dobrowolnie.
 - Do trzech sztuk urządzeń elektrycznych i elektronicznych każdego typu, o długości krawędzi nie większej niż 25 centymetrów, można bezpłatnie zwrócić do producenta bez konieczności wcześniejszego zakupu nowego urządzenia od producenta lub można je oddać do innego autoryzowanego punktu zbiórki w swojej okolicy.
 - W celu uzyskania informacji na temat dodatkowych warunków przyjmowania zwrotów przez producentów i dystrybutorów należy skontaktować się z odpowiednim działem obsługi klienta.
- W przypadku dostarczenia przez producenta nowego urządzenia elektrycznego do prywatnego gospodarstwa domowego, może ono zorganizować bezpłatną zbiórkę zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych na wniosek użytkownika końcowego. W tym celu należy skontaktować się z działem obsługi klienta producenta.

- Niniejsze oświadczenia dotyczą wyłącznie urządzeń zainstalowanych i sprzedawanych w krajach Unii Europejskiej i podlegają Dyrektywie Europejskiej 2012/19/UE. W krajach spoza Unii Europejskiej mogą obowiązywać inne przepisy dotyczące utylizacji ZSEE.

Wskazówki dotyczące baterii litowo-jonowych

 **Przed użyciem urządzenia należy wyjąć z niego baterie!**

- Baterii nie wrzucać do odpadów domowych, do ognia (zagrożenie wybuchem) ani do wody. Uszkodzone baterie mogą być szkodliwe dla środowiska i zdrowia, jeśli wydostaną się z nich toksyczne opary lub płyny.

- Zgodnie z rozporządzeniem (UE) 2023/1542 uszkodzone lub zużyte baterie należy poddać recyklingowi.
- Oddać baterię i ładowarkę do centrum recyklingu. Używane części plastikowe i metalowe można oddać według typu i w ten sposób poddać recyklingowi.
- Baterie należy utylizować w stanie rozładowanym. Zaleca się pokrycie biegunów paskiem samoprzylepnym w celu ochrony przed zwarcie. Nie otwierać baterii.
- Baterie należy utylizować zgodnie z lokalnymi przepisami. Baterie należy oddawać do punktu zbiórki zużytych baterii, gdzie mogą zostać poddane recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska. Należy zapytać o to lokalną firmę zajmującą się utylizacją odpadów.

15 Pomoc dotycząca usterek

Usterka	Możliwa przyczyna	Środek zaradczy
Produkt się nie uruchamia.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator.
	Akumulator nie jest prawidłowo włożony.	Wsunąć akumulator do uchwytu akumulatora. Akumulator zatrzaskuje się w słyszalny sposób.
	Uszkodzony włącznik/wyłącznik.	Proszę skontaktować się z naszym działem serwisowym.
	Uszkodzony przewód włącznika/wyłącznika.	
Produkt zwalnia podczas pracy.	Uszkodzony silnik.	
	Za duży nacisk na obrabiany przedmiot.	Nie naciskać go zbyt mocno.
Piłowanie jest szorstkie lub falowane.	Moc akumulatora jest zbyt niska.	Naładować akumulator
	Tarcza tnąca tępa, forma zębów nieodpowiednia do grubości materiału.	Naostrzyć tarczę tnącą lub użyć odpowiedniej tarczy tnącej.
Przedmiot obrabiany rozrywa się lub rozpryskuje.	Docisk cięcia zbyt duży lub tarcza tnąca nie nadaje się do zastosowania.	Włożyć odpowiednią tarczę tnącą.

16 Deklaracja zgodności UE

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Oświadczamy na własną odpowiedzialność, że opisany tutaj produkt jest zgodny z obowiązującymi dyrektywami i normami.

Marka: **SCHEPPACH**
Nazwa artykułu: **Akumulatorowa piła zanurzeniowa - BC-PL60-X**
Nr art. **5901821900**

Dyrektywy UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Wymieniony powyżej przedmiot niniejszej deklaracji jest zgodny z wymogami dyrektywy 2011/65/UE Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym.

Zastosowane normy:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pełnomocnik ds. dokumentacji:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Warunki gwarancji - seria Schepbach 20V IXES

Data aktualizacji 25.04.2024

Drogi kliencie,

Nasze produkty podlegają ścisłej kontroli jakości. Gdyby produkt nadal nie działał prawidłowo, wyrażamy z tego powodu ubolewanie i prosimy o kontakt z naszym Działem Serwisowym pod adresem podanym poniżej. Z przyjemnością udzielimy również pomocy telefonicznej za pośrednictwem numeru serwisowego. Poniższe informacje mają za zadanie pomóc w bezproblemowym rozpatrzeniu i rozstrzygnięciu roszczenia.

Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych regulują poniższe zasady:

1. **Niniejsze warunki gwarancji** regulują nasze dotatkowe usługi gwarancyjne producenta dla nabywców (prywatnych użytkowników końcowych) nowych produktów. Niniejsza gwarancja nie ma wpływu na ustawowe roszczenia gwarancyjne. Odpowiedzialność za to ponosi sprzedawca, od którego zakupiono produkt.

2. **Usługa gwarancyjna** producenta obejmuje wyłącznie wady nowego produktu zakupionego przez użytkownika, które wynikają z wad materiałowych lub produkcyjnych. W przypadku wystąpienia wad materiałowych lub produkcyjnych w okresie gwarancyjnym, producent jako gwarant zapewni jedną z następujących usług do wyboru w ramach niniejszej gwarancji:

- Bezpłatna naprawa towarów
- Bezpłatna wymiana towaru na towar o takiej samej wartości (w razie potrzeby również wymiana na kolejny model, jeśli oryginalny towar nie jest już dostępny).

Wymienione produkty lub części stają się naszą własnością. Należy pamiętać, że zgodnie z przeznaczeniem nasze produkty nie zostały skonstruowane do użytku komercyjnego, rzemieślniczego lub przemysłowego. Z tego względu gwarancja jest nieważna, jeśli produkt był używany w działalności handlowej, rzemieślniczej lub przemysłowej w okresie gwarancyjnym lub został poddany równoważnym obciążeniom.

3. **Nasze usługi gwarancyjne nie obejmują:**

- Uszkodzenia produktu spowodowane nieprzestrzeganiem instrukcji montażu, nieprawidłową instalacją, nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi (np. podłączeniem do niewłaściwego napięcia sieciowego lub rodzaju prądu) lub przepisów dotyczących konserwacji i bezpieczeństwa lub użytkowaniem produktu w nieodpowiednich warunkach środowiskowych, a także nieodpowiednią pielęgnacją i konserwacją.
- Uszkodzenia produktu spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub niewłaściwym zastosowaniem (takim jak przeciążenie produktu lub użycie niezatwierdzonych narzędzi lub akcesoriów), przedostaniem się ciał obcych do produktu (takich jak piasek, kamienie lub kurz), uszkodzeniami transportowymi, użyciem siły lub wpływami zewnętrznymi (takimi jak uszkodzenia spowodowane upadkiem).

– Uszkodzenie produktu lub jego części wynikające z normalnego, zwykłego (eksploatacyjnego) lub innego naturalnego zużycia, jak również uszkodzenie i/lub zużycie części ulegających zużyciu.

– Wady produktu spowodowane użyciem akcesoriów, dodatków lub części zamiennych, które nie są częściami oryginalnymi lub nie są stosowane zgodnie z przeznaczeniem.

– Produkty, w których wprowadzono zmiany lub modyfikacje.

– Niewielkie odchylenia od stanu pierwotnego, które są nieistotne dla wartości i użyteczności produktu.

– Produkty, w których przeprowadzono nieautoryzowane naprawy lub naprawy, w szczególności przez nieautoryzowaną stronę trzecią.

– Jeśli brakuje oznaczenia na produkcie lub informacje identyfikacyjnej produktu (naklejka na urządzeniu) są nieczytelne.

– Produkty, które wykazują silne zabrudzenia i z tego powodu są odrzucane przez personel serwisowy.

– Roszczenia o odszkodowanie i szkody następce są zasadniczo wyłączone z niniejszej gwarancji.

4. **Okres gwarancji** wynosi zazwyczaj **5 lat** (12 miesięcy w przypadku baterii / akumulatorów) i rozpoczyna się w dniu zakupu produktu. Decydująca jest data na oryginalnym dowodzie zakupu. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać niezwłocznie po ich stwierdzeniu. Dochodzenie roszczeń gwarancyjnych po upływie okresu gwarancji jest wykluczone. Naprawa lub wymiana produktu nie skutkuje przedłużeniem okresu gwarancji, ani nie powoduje rozpoczęcia nowego okresu gwarancji na produkt lub zainstalowane części zamienne. Dotyczy to również korzystania z usługi na miejscu. Warunkiem wstępnym skorzystania z usługi gwarancyjnej jest umożliwienie producentowi, jako gwarantowi, zbadań sprawy gwarancyjnej poprzez przesłanie towaru na żądanie producenta. Należy zachować ostrożność, aby uniknąć uszkodzeń podczas transportu, stosując odpowiednie opakowanie. Wspomniany produkt należy wyczerpić i odesłać do Centrum Serwisowego wraz z kopią dowodu zakupu, który musi zawierać datę zakupu i nazwę produktu. Jeśli produkt zostanie wysłany niekompletny, bez pełnego zakresu dostawy, brakujące akcesoria zostaną dodane / odejęte od wartości, jeśli produkt zostanie wymieniony lub nastąpi zwrot pieniędzy. Częściowo lub całkowicie zdemontowane produkty nie mogą być uznane jako podstawa gwarancji. W przypadku nieuzasadnionej reklamacji lub poza okresem gwarancyjnym, kupujący zasadniczo ponosi koszty transportu i ryzyko związane z transportem. **Należy wcześniej zgłosić sprawę gwarancyjną do Centrum Serwisowego (patrz poniżej).** Co do zasady ustala się, że wadliwy produkt wraz z krótkim opisem usterki zostanie wysłany w formie zorganizowanego zwrotu lub - w przypadku naprawy poza okresem gwarancji - odpowiednio ostemplowany, z zachowaniem odpowiedniego opakowania i wytycznych dotyczących wysyłki, na adres serwisu podany poniżej. **Należy zwrócić uwagę, aby produkt (w zależności od modelu) ze względów bezpieczeństwa był wolny od wszelkich materiałów eksploatacyjnych przy dostawie zwrotnej.** Produkt wysłany do naszego Centrum Serwisowego musi być zapakowany w taki

sposób, aby uniknąć uszkodzenia reklamowanego produktu podczas transportu. Po udanej naprawie/wymianie produkt zostanie bezpłatnie odesłany. Jeśli produkty nie mogą zostać naprawione lub wymienione, kwota pieniężna do wysokości ceny zakupu wadliwego produktu może zostać zwrócona według naszego wyłącznego uznania, biorąc pod uwagę wszelkie potrącenia z tytułu zużycia. Niniejsze usługi gwarancyjne są świadczone wyłącznie na rzecz pierwotnego nabywcy prywatnego i nie podlegają cesji ani przeniesieniu.

5. **Wydłużenie okresu gwarancji do 10 lat:** Scheppach proponuje dodatkowe przedłużenie gwarancji o 5 lat na produkty z serii Scheppach 20V. W związku z tym okres gwarancji na te produkty wynosi 10 lat. Nie dotyczy to baterii/akumulatorów, ładowarek i akcesoriów. Można ubiegać się o przedłużenie gwarancji, rejestrując produkt Scheppach z tej serii online na stronie <https://garantie.scheppach.com> nie później niż 30 dni od daty zakupu. Po pomyślnej rejestracji online nastąpi potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

6. **W celu dochodzenia roszczeń gwarancyjnych, należy skontaktować się z naszym Centrum Serwisowym.**

Najlepiej skorzystać z formularza na naszej stronie głównej:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Proszę nie wysyłać nam żadnych produktów bez uprzedniego skontaktowania się i zarejestrowania w naszym Centrum Serwisowym.

Warunkiem koniecznym do skorzystania z tych gwarancji jest wstępny kontakt z naszym Centrum Serwisowym. Roszczenia gwarancyjne należy zgłaszać przed upływem okresu gwarancyjnego w ciągu 14 dni od wykrycia wady. W tym celu wymagany jest oryginalny dowód zakupu oraz, w stosownych przypadkach, potwierdzenie przedłużenia gwarancji związanej z przedmiotem.

7. **Czas rozpatrywania** - Z reguły reklamacje są rozpatrywane w ciągu 14 dni od ich wpłynięcia do naszego Centrum Serwisowego. Jeśli w wyjątkowych przypadkach podany czas przetwarzania zostanie przekroczony, użytkownik zostanie o tym poinformowany z odpowiednim wyprzedzeniem.
8. **Części zużywające się są generalnie wyłączone z gwarancji!** - Części zużywające się to: a) dostarczone, dołączone i/lub zainstalowane baterie/akumulatory, jak również b) wszystkie części zużywające się zależne od modelu (w tym paski, brzeszczoty, narzędzia wkładane, tarcze szlifierskie, filtry, szczotki węglowe itp.). Usługa gwarancyjna nie obejmuje baterii lub akumulatorów, które są głęboko rozładowane lub uszkodzone na obudowie lub zaciskach baterii.
9. **Szacowanie kosztów** - Produkty, które nie są lub przestały być objęte gwarancją, zostaną naprawione za opłatą. Na wniosek do naszego Centrum Serwisowego można przesłać wadliwe produkty w celu oszacowania kosztów i, w razie potrzeby, udzielenia Centrum Serwisowemu pisemnej zgody (pocztą, e-mailem) na naprawę. Bez zatwierdzenia naprawy dalsze rozpatrywanie nie będzie możliwe.

Warunki gwarancji obowiązują wyłącznie w wersji aktualnej w momencie zgłoszenia reklamacji i można je znaleźć na naszej stronie internetowej (www.scheppach.com), jeśli ma to zastosowanie. Wersja niemiecka ma zawsze pierwszeństwo w przypadku tłumaczeń.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Niemcy)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.PL@scheppach.com ·

Strona internetowa: <https://www.scheppach.com>

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszych warunkach gwarancji w dowolnym momencie bez wcześniejszego powiadomienia.

Popis sadržaja

1	Uvod.....	167
2	Namjenska uporaba.....	168
3	Opis proizvoda (sl. 1-15).....	168
4	Opseg isporuke (sl. 2).....	168
5	Raspakiravanje.....	168
6	Tehnički podatci.....	168
7	Sigurnosne napomene.....	169
8	Prije stavljanja u pogon.....	172
9	Rukovanje.....	174
10	Napomene za rad.....	174
11	Čišćenje i održavanje.....	175
12	Skladištenje i transport.....	176
13	Popravak i naručivanje rezervnih dijelova.....	176
14	Zbrinjavanje i recikliranje.....	177
15	Otklanjanje neispravnosti.....	177
16	EU izjava o sukladnosti.....	178
17	Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES....	178
18	Povećani crtež.....	359

Objašnjenje simbola na proizvodu

Svrha je simbola u ovom priručniku skrenuti vašu pozornost na moguće rizike. Sigurnosne simbole i objašnjenja uz njih valja pomno proučiti. Sama upozorenja ne otklanjaju rizike i ne mogu zamijeniti ispravne mjere za sprječavanje nesreća.

	Prije stavljanja u pogon pročitajte priručnik za uporabu i sigurnosne napomene i pridržavajte ih se!
	Pozor! Nepridržavanje znakova sigurnosti i upozoravajućih obavijesti postavljenih na proizvodu te nepridržavanje sigurnosnih napomena i uputa za rukovanje može uzrokovati teške ozljede ili čak smrt.
	Nosite zaštitne naočale.
	Nosite štitić sluha.
	U prašnjavim uvjetima nosite štitić za disanje!
	Nosite zaštitne rukavice!
	Maks dubina rezanja 45°
	Maks dubina rezanja 90°

	Litij-ionski akumulator
	Proizvod udovoljava važećim europskim direktivama.
	Proizvod je u skladu sa važećim srpskim smericama.

Objašnjenje signalnih riječi u priručniku za uporabu

	OPASNOST
Signalna riječ za označavanje neposredno predstojeće opasne situacije koja će, ako se ne izbjegne, uzrokovati smrt ili teške ozljede.	
	UPOZORENJE
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati smrt ili teške ozljede.	
	OPREZ
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati neznatne ili srednje teške ozljede.	
	POZOR
Signalna riječ za označavanje potencijalno opasne situacije koja bi, ako se ne izbjegne, mogla uzrokovati materijalne štete na proizvodu ili vlasništvu/imovini.	

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Prema važećem njemačkom Zakonu o odgovornosti za proizvode, proizvođač ovog proizvoda ne odgovara za štete koje nastanu na ovom proizvodu ili koje ovaj proizvod uzrokuje u slučaju:

- neispravnog rukovanja
- nepridržavanja priručnika za uporabu
- popravaka koje obave drugi, neovlašteni stručnjaci
- ugradnje i zamjene neoriginalnih rezervnih dijelova
- nenamjenske uporabe.

Imajte na umu sljedeće:

Priručnik za uporabu dio je proizvoda i sadrži važne informacije za siguran, stručan i ekonomičan rad. Pridržavajte se i važećih nacionalnih propisa. Prije uporabe pažljivo

pročitajte sve upute za uporabu i sigurnosne napomene, a proizvod rabite samo onako kako je opisano. Sačuvajte priručnik i predajte ga prilikom predaje proizvoda.

2 Namjenska uporaba

Pila za uranjanje namijenjena je za piljenje drva, plastike ili laganih materijala (npr. gipsanih ploča). Piljenje metala nije dopušteno.

Proizvod je dopušteno rabiti samo namjenski. Svaka druga uporaba smatra se nenamjenskom. Za štete ili ozljede uzrokovane takvom uporabom odgovoran je korisnik, a ne proizvođač.

Sastavni je dio namjenske uporabe i pridržavanje sigurnosnih napomena te uputa za montažu i rad u priručniku za uporabu.

Osobe koje rabe i održavaju proizvod moraju biti upoznate s njim i podučene o mogućim opasnostima.

Proizvođač ne odgovara na izmjene na proizvodu i time uzrokovane štete.

Proizvod je dopušteno rabiti samo s originalnim dijelovima i originalnim priborom proizvođača.

Potrebno je pridržavanje propisa o sigurnosti, radu i održavanju proizvođača te dimenzija navedenih u tehničkim podatcima.

Molimo imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Ne preuzimamo odgovornost ako se proizvod rabi u komercijalnim, obrtničkim ili industrijskim pogonima te za srodne postupke.

3 Opis proizvoda (sl. 1-15)

1. Dodatna ručka
- 1a. Prihvat alata
- 1b. Imbus ključ od 5 mm
2. Blokada vretena
3. Ručka
- 3a. Sklopka za uključivanje/isključivanje
- 3b. Uklopni zapor
4. Upravljačka ploča
5. Temeljna ploča
- 5a. Regulator zračnosti vođenja (stražnji)
- 5b. Regulator zračnosti vođenja (prednji)
- 5c. Štitnik protiv naginjanja
- 5d. Držač
6. Regulator kuta rezanja
- 6a. Vijak s ručkom
- 6b. Pokazivač očitavanja
- 6c. Ljestvica kuta rezanja
- 6d. Sklopka negativnog nagiba
- 6e. Pokazivač linije rezanja
7. Regulator dubine rezanja
- 7a. Vijak s ručkom
- 7b. Dvostruki pokazivač očitavanja
- 7c. Ljestvica dubine rezanja
8. Držač akumulatora (utor 1)
- 8a. Držač akumulatora (utor 2)
- 8b. Akumulator*
- 8c. Tipka za deblokiranje
9. Fiksni štitnik / štitnik lista pile
- 9a. List pile
- 9b. Prirubnica
- 9c. Vijak
- 9d. Servisni otvor
- 9e. Zapor uranjanja (zamjena lista pile)

10. Izlaz za strugotine
11. Vodilica
- 11a. Spojnica tračnica
- 11b. Vijčana stega

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Naziv
1b.	1 x	Imbus ključ 5mm
5c.	1 x	Štitnik protiv naginjanja
9a.	1 x	List pile
11.	2 x	Vodilica
11a.	2 x	Spojnica tračnica
11b.	2 x	Vijčana stega
	1 x	Akumulatorska pila za uranjanje
	1 x	Priručnik za uporabu

5 Raspakiravanje

⚠ UPOZORENJE

Proizvod i ambalažni materijali nisu dječja igračka!

Djeca se ne smiju igrati plastičnim vrećicama, folijama i malim dijelovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakiranje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite ambalažni materijal te ambalažne i transportne osigurače (ako postoje).
- Provjerite je li opseg isporuke potpun.
- Provjerite postoje li na proizvodu i priboru štete kod transporta. Sva oštećenja odmah prijavite otpremniku koji je isporučio proizvod. Naknadne reklamacije neće se uvažiti.
- Sačuvajte pakiranje po mogućnosti do isteka jamstvenog razdoblja.
- Prije uporabe upoznajte se s proizvodom na temelju priručnika za uporabu.
- Kao pribor te potrošne i rezervne dijelove rabite samo originalne dijelove. Rezervne dijelove možete nabaviti od ovlaštenog distributera.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikala te tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podatci

Nazivni napon	20 V / 40 V 
Brzina vrtnje u praznom hodu n ₀ (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Brzina vrtnje u praznom hodu n ₀ (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks dubina rezanja bez vodilice	
pri 90°	cca 61 mm
pri 45°	cca 45 mm
Maks dubina rezanja s vodicom	
pri 90°	cca 55 mm
pri 45°	cca 39 mm

List pile	
Dimenzije	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Debljina zuba / debljina rezanja	1,8 mm
Veličina provrta	Ø20 mm
Broj zuba	48 zuba
Brzina vrtnje u praznom hodu n_{maks}	9250 min ⁻¹
Masa (bez akumulatora)	4,8 kg

Pridržavam pravo na tehničke izmjene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može imati ozbiljne posljedice na vaše zdravlje. Ako buka stroja prekorači 85 dB, vi i osobe koje se nalaze u blizini svakako nosite prikladan štitnik sluha.

Vrijednosti zvuka i vibracija utvrđene su u skladu s EN 62841-1.

Karakteristične vrijednosti zvuka

Razina zvučnog tlaka L_{pA}	90,4 dB
Nesigurnost mjerenja K_{pA}	3 dB
Razina zvučne snage L_{wA}	98,4 dB
Nesigurnost mjerenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrijednosti vibracija (vibriranje šaka-ruka)

Vibracija a_h piljenja u drvu	
Glavna ručka	3,471 m/s ²
Dodatna ručka	3,785 m/s ²
Nesigurnost mjerenja K	1,5 m/s ²

Specificirana ukupna vrijednost vibracija i specificirana vrijednost emisije buke izmjerene su prema normiranom postupku ispitivanja i mogu se rabiti za uspoređivanje električnog alata s nekim drugim alatom.

Specificirana vrijednost emisije buke i specificirana ukupna vrijednost vibracija mogu se rabiti i za preliminarnu procjenu opterećenja.

UPOZORENJE

Vrijednosti emisije buke i vrijednost emisije vibracija mogu se razlikovati od navedenih vrijednosti tijekom stvarne uporabe električnog alata, ovisno o načinu uporabe električnog alata, a naročito o vrsti izratka.

Pokušajte što više smanjiti opterećenje. Primjer takvih mjera jest ograničavanje vremena rada. Pritom valja uzeti u obzir sve dijelove radnog ciklusa (npr. vremena u kojima je električni alat isključen i vremena u kojima je on uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, upute, crteže i tehničke podatke isporučene s ovim električnim alatom.

Nepridržavanje sljedećih uputa može uzrokovati električni udar, požar i/ili teške ozljede.

Sačuvajte sve sigurnosne napomene i upute za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ koji se rabi u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate s napajanjem iz električne mreže (s mrežnim kabelom) ili na električne alate s akumulatorskim napajanjem (bez električnog kabela).

1) Sigurnost na radnom mjestu

- Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Ne radite s električnim alatom u potencijalno eksplozivnoj atmosferi u kojoj su prisutne zapaljive tvari, plinovi ili prašina.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.
- Udaljite djecu i druge osobe tijekom uporabe električnog alata.** U slučaju odvratanja pozornosti možete izgubiti kontrolu nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Utičak električnog alata mora odgovarati utičnici.** Utičak nije dopušteno ni na koji način izmijeniti. Ne rabite adapterske utikače zajedno s uzemljenim električnim alatima. Originalni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.
- Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Postoji povećan rizik od električnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.
- Ne izlažite električne alate kiši ili vlazi.** Prodiranje vode u električni alat povećava rizik od električnog udara.
- Ne rabite električni kabel za nošenje ili vješanje električnog alata ili za izvlačenje utikača iz utičnice.** Držite električni kabel dalje od izvora topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. Oštećeni ili zapleteni električni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.
- Prilikom rada s električnim alatom na otvorenom rabite samo produžne kabele koji su prikladni i za vanjsku uporabu.** Uporaba produžnog kabela koji je prikladan za vanjski prostor smanjuje rizik od električnog udara.
- Ako ne možete izbjeći rad električnog alata u vlažnoj okolini, uporabite zaštitnu strujnu sklopku.** Uporaba zaštitne strujne sklopke smanjuje rizik od električnog udara.

3) Sigurnost ljudi

- Budite pozorni, pazite na ono što radite i postupajte razumno prilikom rada s električnim alatom.** Ne rabite električni alat ako ste umorni ili pod utjecaja

jem droge, alkohola ili lijekova. Trenutak nepozornosti prilikom uporabe električnog alata može uzrokovati najteže ozljede.

- b) **Nosite osobnu zaštitnu opremu i uvijek nosite zaštitne naočale.** Nošenje osobne zaštitne opreme kao što je maska protiv prašine, neklizajuće zaštitne cipele, zaštitna kaciga ili štitnik sluha, ovisno o vrsti i uporabi električnog alata, smanjuje rizik od ozljeda.
- c) **Izbjegavajte nenamjerno stavljanje u pogon. Provjerite je li električni alat isključen prije nego što ga priključite na električnu mrežu i/ili akumulator, prije podizanja ili nošenja.** Nošenje električnog alata s prstom na sklopki ili priključivanje uključenog električnog alata na električnu mrežu može uzrokovati nezgode.
- d) **Prije uključivanja električnog alata uklonite alate za namještanje ili ključ za vijke.** Alat ili ključ koji se nalazi na okretnom dijelu električnog alata može uzrokovati ozljede.
- e) **Izbjegavajte neobičan položaj tijela. Zauzmite siguran položaj tijela i uvijek održavajte ravnotežu.** Na taj način moći ćete električni alat bolje kontrolirati u nepredvidljivim situacijama.
- f) **Nosite odgovarajuću odjeću. Ne nosite široku odjeću ili nakit.** Maknite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova. Pokretni dijelovi mogu zahvatiti labavu odjeću, nakit ili dugu kosu.
- g) **Ako je moguće montiranje naprava za usisavanje i prikupljanje prašine, njih valja priključiti i ispravno rabiti.** Uporaba sustava za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Ne uljuljajte se u lažni osjećaj sigurnosti i ne kršite sigurnosna pravila za električne alate, čak i ako ste nakon dugotrajne uporabe upoznati s električnim alatom.** Nemarno postupanje može u djeliću sekunde uzrokovati teške ozljede.

4) Uporaba i rukovanje električnim alatom

- a) **Ne preopterećujte električni alat. Rabite prikladan električni alat za vaš zadatak.** Prikladnim električnim alatom radit ćete bolje i sigurnije u specficiranom rasponu snage.
- b) **Ne rabite električni alat ako je sklopka oštećena.** Električni alat koji se ne može više uključiti ili isključiti opasan je i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite prenosivi akumulator prije obavljanja namještanja uređaja, mijenjanja radnih alata ili polaganja električnog alata.** Tom mjerom opreza sprječava se nenamjerno pokretanje električnog alata.
- d) **Spremite električne alate koje ne rabite izvan doseg djece. Ne dopustite da električni alat rabe osobe koje nisu upoznate s njim ili koje nisu pročitale ove upute.** Električni alati su opasni ako ih rabe neiskusne osobe.
- e) **Pozorno njegujte električne alate i radni alat. Provjerite funkcioniraju li pokretni dijelovi ispravno i da ne zapinju, jesu li dijelovi slomljeni ili toliko oštećeni toliko da onemogućavaju funkcioniranje električnog alata. Prije uporabe električnog alata zatražite popravak oštećenih dijelova.** Mnoge nezgode uzrokovane su upravo lošim održavanjem električnih alata.

- f) **Alate za rezanje redovito oštrite i čistite.** Pozorno održavani alati za rezanje s oštrim reznim rubovima manje će zapinjati i lakše ih je kontrolirati.
- g) **Rabite električni alat, radni alat, nastavke itd. prema ovim uputama. Pritom vodite računa o radnim uvjetima i zadatku koji valja obaviti.** Uporaba električnih alata za primjene za koje on nije predviđen može uzrokovati opasne situacije.
- h) **Ručke i prihvatne površine moraju biti suhe, čiste i očišćene od ulja i masnoće.** Skliske ručke i prihvatne površine ne omogućavaju sigurno rukovanje i nadzor nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Uporaba akumulatorskog alata i rukovanje njime

- a) **Akumulatore punite samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Punjač koji je prikladan za određenu vrstu akumulatora kod uporabe s drugim akumulatorima može uzrokovati opasnost od požara.
- b) **U električnim alatima rabite samo za to predviđene akumulatore.** Uporaba drugih akumulatora može dovesti do ozljeda i opasnosti od požara.
- c) **Akumulatore koje ne rabite držite dalje od spajalica za papir, kovanica, ključeva, čavala, vijaka i drugih sitnih metalnih predmeta koji mogu uzrokovati premošćenje kontakata.** Kratki spoj između kontakata akumulatora može dovesti do opekline ili požara.
- d) **U slučaju nepravilne primjene tekućina može iscuriti iz akumulatora. Izbjegavajte kontakt s njom. U slučaju slučajnog kontakta isperite vodom. Ako tekućina dospije u oči, dodatno zatražite liječničku pomoć.** Akumulatorska tekućina koja iscuri može pro-uzrokovati nadraživanje kože ili opeklina.
- e) **Ne upotrebljavajte oštećene ili preinačene akumulatore.** Oštećeni ili preinačeni akumulatori mogu se nepredviđeno ponašati i dovesti do požara, eksplozije ili opasnosti od ozljeda.
- f) **Akumulator ne izlažite vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature više od 130 °C mogu uzrokovati eksploziju.
- g) **Sljedite sve upute za punjenje i akumulator ili akumulatorski alat nikad ne punite izvan područja temperature navedenog u priručniku za uporabu.** Nepravilno punjenje ili punjenje izvan dopuštenog područja temperature može uništiti akumulator i povećati opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Električni alat smije popravljati samo kvalificirani stručnjak i to samo s originalnim rezervnim dijelovima.** Tako ćete biti sigurni da je električni alat i dalje siguran.
- b) **Nikad ne održavajte oštećene akumulatore.** Sve radove održavanja akumulatora trebao bi obavljati samo proizvođač ili ovlaštena servisna služba.

Sigurnosne napomene za sve pile

Postupak piljenja

- a) **⚠ OPASNOST:** Ne stavljajte ruke u područje piljenja i na list pile. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Pilu držite objema rukama kako ih ne biste ozlijedili na listu pile.
- b) **Ne posežite ispod izratka.** Štitnik vas ne može zaštititi od lista pile ispod izratka.
- c) **Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka.** Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.
- d) **Izradak za piljenje nikada ne držite rukom ili iznad noge.** Učvrstite izradak na stabilan držač. Izradak je važno učvrstiti kako biste opasnost od tjelesnog udara, zaglavljivanje lista pile ili gubitak kontrole smanjili na minimum.
- e) **Držite električni alat za izolirane prihvatne površine kada obavljate radove kod kojih radni alat može oštetiti skrivene električne kabele.** Kontakt s električnim vodom pod naponom izlaže i metalne dijelove električnog alata naponu i uzrokuje električni udar.
- f) **Prilikom uzdužnog rezanja uvijek rabite graničnik ili ravnu rubnu vodilicu.** Time ćete poboljšati preciznost rezanja i smanjiti mogućnost zaglavljivanja lista pile.
- g) **Uvijek rabite listove pile ispravne veličine i s prikladnim prihvatnim provrtom (npr. rombičnim ili okruglim).** Listovi pile koji ne pristaju montažnim dijelovima pile rade ekscentrično i uzrokuju gubitak kontrole.
- h) **Nikad ne upotrebljavajte oštećene ili pogrešne podložne pločice ili vijke lista pile.** Podložke i vijci lista pile konstruirani su posebno za optimalan rad i radnu sigurnost vaše pile.

Povratni udarac - uzroci i pripadajuće sigurnosne napomene

- Povratni je udarac iznenadna reakcija zbog zakvačenog, zaglavljenog ili pogrešno poravnatog lista pile koji uzrokuje da se nekontrolirana pila podigne i iskoči iz izratka u smjeru rukovatelja.
- Ako se list pile zakvači ili zaglavi u zatvarajućem reznom procjepu, blokirat će se, a motorna sila udarit će pilu natrag u smjeru rukovatelja.
- Ako se list pile okrene ili pogrešno poravna u rezu, zupci stražnjeg ruba lista pile mogu se zakvačiti u drvenu površinu, čime će list pile izaći iz reznog procjepa, a pila će skočiti natrag u smjeru rukovatelja.

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

- a) **Držite pilu objema rukama i postavite ruke tako da možete apsorbirati sile povratnog udarca.** Uvijek stojte bočno prema listu pile i list pile nikad ne dovodite u liniju s tijelom. U slučaju povratnog udarca kružna pila može skočiti unatrag, ali odgovarajućim mjerama opreza rukovatelj može ovladati silama povratnog udarca.
- b) **Ako se list pile zaglavi ili vi prekinete rad, isključite pilu i držite je mirno u materijalu dok se list pile ne zaustavi.** Nikad ne pokušavajte izvaditi pilu iz

izratka ili je povlačiti unatrag dok se list pile kreće, inače može doći do povratnog udarca. Utvrdite i otklonite uzrok zapinjanja lista pile.

- c) **Kada pilu koja je zaglavljena u izratku želite ponovno pokrenuti, centrirajte list pile u reznom procjepu i provjerite da zubi pile nisu zakvačeni u izratku.** Ako se list pile zakvači, može se izvući iz izratka ili uzrokovati povratni udarac kada se pila ponovno pokrene.
- d) **Poduprite velike ploče kako biste umanjili rizik od povratnog udarca zbog uglavljenog lista pile.** Velike ploče mogu se savinuti pod svojom težinom. Ploče je potrebno poduprijeti na obje strane, kako u blizini reznog procjepa tako i na rubu.
- e) **Ne rabite tupe ili oštećene listove pile.** Listovi pile s tupim ili pogrešno poravnatim zupcima uzrokuju povećano trenje, zapinjanje lista pile i povratni udarac zbog preusnog reznog procjepa.
- f) **Prije piljenja pritegnite regulatore dubine i kuta rezanja.** Ako tijekom piljenja promijenite namještanja, list pile može se zaglaviti i uzrokovati povratni udarac.
- g) **Budite osobito oprezni pri piljenju u postojećim zidovima ili drugim skrivenim područjima.** Uranjajući list pile može se blokirati u skrivenim predmetima i uzrokovati povratni udarac.

Funkcioniranje štitnika

- a) **Prije svake uporabe provjerite zatvara li se štitnik ispravno. Ne rabite pilu ako se štitnik ne kreće slobodno i ako se odmah ne zatvori. Štitnik nikada ne stežite ili vežite, list pile time bi ostao nezaštićen.** Ako bi pila nenamjerno pala na pod, štitnik se može savinuti. Pobrinite se za to da se štitnik slobodno kreće i da pri svim kutovima i dubinama rezanja ne dodiruje ni list pile ni druge dijelove.
- b) **Provjerite stanje i funkcioniranje opruge štitnika. Prije uporabe dajte pilu na održavanje ako štitnik i opruga ne rade ispravno.** Oštećeni dijelovi, ljepljive naslage ili nakupine strugotina usporavaju rad štitnika.
- c) **Prilikom „reza uranjanjem“ koji se ne obavlja pod pravim kutom, osigurajte temeljnu ploču od bočnog pomicanja.** Bočno pomicanje može uzrokovati zaglavljivanje lista pile, a time i povratni udarac.
- d) **Pilu nikada ne polažite na radni stol ili na pod ako štitnik lista pile nije pokriven.** Nezaštićeni, pokretni list pile pomiče pilu suprotno od smjera rezanja i pili sve što mu se nađe na putu. Pritom vodite računa o zaustavnom vremenu lista pile.

Dodatne upute

1. Ne upotrebljavajte brusne ploče.
2. Rabite isključivo listove pile koji su prikladni za rezani materijal.
3. Ako su listovi pile predviđeni za obrađivanje drva ili sličnih materijala, oni moraju udovoljavati normi EN 847-1.
4. Pila se smije rabiti isključivo za piljenje drva, plastike i laganih materijala.
5. Isključivo upotrebljavajte listove pile čija oznaka brzine vrtnje odgovara navedenoj brzini vrtnje proizvoda ili je veća od nje.

6. Rabite samo listove pile promjera 150 mm prema natpisima na listu pile.
7. Izbjegavajte pregrijavanje zuba pile.
8. Prilikom piljenja plastike izbjegavajte taljenje plastike. Rabite ispravne listove pile za obrađivani materijal. Pravodobno zamijenite oštećene ili istrošene listove pile.
Ako se list pile pregrije, zaustavite stroj. Prije ponovnog rada s uređajem najprije pustite list pile da se ohladi.
9. **Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka.** Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.
10. Nosite masku protiv prašine.

Siguran rad

Samo obučene i iskusne osobe koje znaju rukovati alatima smiju ih upotrebljavati.

- Nije dopušteno prekoračiti maksimalnu brzinu vrtnje navedenu na alatu. Ako je naveden, treba se pridržavati raspona brzine vrtnje.
 - Listovi kružne pile s puknutim tijelom moraju se odvojiti i baciti (popravlak nije dopušten).
 - Ne smiju se upotrebljavati alati s vidljivim pukotinama.
 - Alati se moraju redovito čistiti.
 - Dijelovi alata od laganih metalnih legura npr. smola smiju se čistiti samo otapalima koji ne utječu na mehanička svojstva tih materijala.
1. Alati i tijela alata moraju biti toliko pričvršćeni da se tijekom rada ne mogu otpustiti.
 2. Produljivanje ključa ili pritezanje pomoću udaraca čekića nisu dopušteni.
 3. Stezne površine moraju biti očišćene od prljavštine, masti, ulja i vode.
 4. Rezervni dijelovi moraju odgovarati specifikacijama originalnih dijelova koje je odredio proizvođač.
 5. Radove održavanja i promjene na listovima kružne pile smije izvoditi samo stručna osoba, tj. osoba sa stručnom obukom i s iskustvom koja je upoznata sa zahtjevima za konstrukciju i dizajn te koja je upoznata s potrebnim razinama sigurnosti.

Potencijalni rizici

Proizvod je konstruiran prema aktualnom stanju tehnologije i prihvaćenim pravilima o tehničkoj sigurnosti. Unatoč tome, prilikom rada mogu se pojaviti potencijalni rizici.

Unatoč namjenske uporabe nije moguće potpuno isključiti određene faktore preostalog rizika. Zbog konstrukcije i montaže proizvoda moguće je sljedeće:

- Potencijalne rizike moguće je smanjiti na minimum održavanjem „sigurnosnih napomena“ i „namjenske uporabe“ te cijelog priručnika za uporabu.
- Odkakanje izradaka i dijelova izradaka.
- Dodirivanje lista pile u nezaštićenom području pile.
- Opasnost za zdravlje zbog drvne prašine ili piljevine. Svakako nosite osobnu zaštitnu opremu kao što su zaštitne naočale. Rabite usisni sustav!
- Oštećenje očiju u slučaju nenošenja propisanog štitnika za oči.

- Posjekotine.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat tijekom rada proizvodi elektromagnetsko polje. To polje može u određenim okolnostima ometati aktivne ili pasivne medicinske implantate. Kako bi se smanjila opasnost od teških ili smrtonosnih ozljeda, preporučujemo da se osobe s medicinskim implantatima prije rukovanja električnim alatom savjetuju sa svojim liječnikom i proizvođačem tog medicinskog implantata.

UPOZORENJE

Pri duljem radu zbog vibracija u šakama rukovatelja može doći do cirkulacijskih smetnja (sindrom bijelih prstiju).

Sindrom bijelih prstiju je oboljenje krvnih žila pri kojem se male krvne žile na prstima i nožnim prstima iznenada zgrče. Pogođena mjesta više se ne opskrbljuju s dovoljno krvi i zbog toga izgledaju ekstremno blijedo. Česta uporaba vibrirajućih proizvoda kod osoba s oslabljenom cirkulacijom (npr. pušača, dijabetičara) može izazvati oštećenje živaca.

Ako uočite neuobičajene pojave, odmah prekinite rad i potražite liječničku pomoć.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulatore je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju te ispravnoj uporabi koje su navedene u priručniku za uporabu akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i ostale informacije naći ćete u ovim zasebnim uputama za uporabu.

8 Prije stavljanja u pogon

UPOZORENJE

Prije rada s proizvodom dobro se upoznajte sa svim upravljačkim elementima.

- Vježbajte rukovanje proizvodom i zatražite od iskusnog korisnika ili stručnjaka da vam objasni funkcioniranje, način rada i radne tehnike.
- Pobrinite se za to da proizvod možete odmah isključiti u izvanrednoj situaciji.
- Nepropisna uporaba proizvoda može uzrokovati teške ozljede.
- U slučaju nezgode ili neispravnosti tijekom rada odmah isključite proizvod. Propisno izliječite ozljede ili potražite liječničku pomoć.

⚠ UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda!

Prije svih radova na električnom alatu (npr. održavanja, zamjene alata itd.) i njegovog transporta i spremanja izvadite akumulator iz električnog alata. U slučaju nenamjernog aktiviranja sklopke za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od ozljeda.

⚠ OPREZ

Opasnost od ozljeda!

Umetnite akumulator tek kad je akumulatorski alat pripremljen za uporabu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 5mm (1b)
- Odvijač s plosnatom glavom*

* = nije nužno sadržano u opsegu isporuke!

1. Prije pokretanja proizvoda osigurajte da je potpuno montiran.
2. Prije stavljanja u pogon moraju biti ispravno montirani svi pokrovi i sve sigurnosne naprave.
3. Upoznajte se s područjem primjene, s ograničenjima proizvoda i s posebnim izvorima opasnosti.
4. Spremite imbus ključ 5mm (1b) u prihvatač alata (1a) dodatne ručke (1).

8.1 Uporaba vodilice (11) (sl. 3)

Kako bi se vodilica (11) osigurala od klizanja tijekom piljenja, trebalo bi je pričvrstiti na izradak s pomoću vijčanih stege (11b).

1. Utaknite fiksnu čeljust vijčane stege (11b) u utor vodilice (11) s prednje strane.
2. Ponovite postupak na stražnjem kraju vodilice (11).
3. Pomaknite vijčane stege (11b) na izradak i stegnite ih.

Kako biste povećali duljinu vodilice ako je to potrebno, vodilice (11) moguće je spojiti sa spojnicama tračnica (11a).

1. Utaknite po jednu spojnicu tračnice (11a) do pola u dva profilna utora vodilice (11).
2. Fiksirajte spojnice tračnica (11a) u tom položaju pritezanjem svornih vijaka s donje strane.
3. Natakните drugu vodilicu (11) na izbočene krajeve spojnice tračnica (11a) dok se ne zaustavi.
4. Fiksirajte spojnice tračnica (11a) u tom položaju pritezanjem svornih vijaka s donje strane.
5. Vodilice (11) su sada spojene u jednu cjelinu.

8.2 Montiranje/demontiranje lista pile (9a) (sl. 4, 5)

POZOR

List pile nije predmontiran!

1. Preklopите zapor uranjanja (9e) prema gore.
2. Pomakните uklopni zapor (3b) prema gore.
3. Spustite list pile (9a) dok se zapor uranjanja (9e) čujno ne uglati.

4. Pritisnite blokadu vretena (2).
5. Otpustite vijak (9c). Uporabite imbus ključ 5mm (1b).
6. Stavite list pile (9a) na vreteno.

POZOR

Rezni nagib zuba, tj. smjer vrtnje lista pile, mora se podudarati sa smjerom strelice na kućištu.

7. Pričvrstite prirubnicu (9b) s pomoću vijka (9c) i pritom držite pritisnutu blokadu vretena (2).
8. Lagano spustite list pile (9a) kako biste otpustili zapor uranjanja (9e).
9. Pustite da se proizvod vrati u početni položaj.
10. Demontaža se obavlja obrnutim redoslijedom.

8.3 Stavljanje/vađenje akumulatora (8b) u/iz držača akumulatora (sl. 6)

Proizvod može raditi s jednim akumulatorom od 20 V ili, za veću snagu, s dva akumulatora od 20 V (40 V). Akumulatori se nalaze iznad i ispod motora. Utor 1 (8) mora uvijek biti zauzet, a utor 2 (8a) samo pri radu na 40 V.

Umetanje akumulatora

1. Umetnite akumulator (8b) u držač akumulatora utora 1 (8). Akumulator (8b) se čujno uglatljuje.
2. Radi povećanja snage umetnite još jedan akumulator (8b) u držač akumulatora utora 2 (8a). Akumulator (8b) se čujno uglatljuje.

Vađenje akumulatora

1. Pritisnite tipku za deblokiranje (8c) akumulatora (8b) i izvucite akumulator (8b) iz držača akumulatora (8, 8a).

8.4 Namještanje brzine vrtnje (sl. 7)

Upravljačka ploča (4) omogućava reguliranje brzine vrtnje proizvoda.

1. Proizvod može raditi na šest stupnjeva brzine vrtnje (stupanj 1 - stupanj 6).
2. S pomoću tipki ⊕ i ⊖ prijedite na sljedeći stupanj brzine vrtnje prema gore ili dolje.
3. Pustite da proizvod postigne željeni broj okretaja i po potrebi ga regulirajte.

Brzinu vrtnje moguće je mijenjati i tijekom rada.

Brzina vrtnje koja ima smisla prilikom rada ovisi o zadatcima koje obavljate proizvodom.

Preporučujemo da brzinu vrtnje utvrdite praktičnim ispitivanjima.

8.5 Namještanje dubine rezanja (sl. 8)

1. Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka. Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.
2. Otvorite vijak s ručkom (7a) regulatora dubine rezanja (7).
3. Uporabite dvostruki pokazivač očitavanja (7b) zajedno s ljestvicom dubine rezanja (7c).
 - Oznaka „A“ označava dubinu rezanja pri uporabi pile bez vodilice (11).

– Oznaka „B“ označava dubinu rezanja pri uporabi pile s vodicom (11).

- Namjestite dvostruki pokazivač očitavanja (7b) na željenu visinu rezanja.
- Ponovno pritegnite vijak s ručkom (7a).

8.6 Namještanje kuta rezanja (sl. 9)

- Otvorite dva vijka s ručkom (6a) koji se nalaze na prednjoj i stražnjoj strani regulatora kuta rezanja (6).
- Uporabite pokazivač očitavanja (6b) zajedno s ljestvicom kuta rezanja (6c).
- Provjerite je li sklopka negativnog nagiba (6d) u položaju „0°“.
- Proizvod omogućava namještanje nagiba od 0° do +48°.
- Namjestite pokazivač očitavanja (6b) na željeni nagib.
- Ponovno pritegnite oba vijka s ručkom (6a).

Ponekad je korisno malo podrezati. U ovom konkretnom slučaju, nagib se može namjestiti na negativnu vrijednost -1°.

- Pomaknite sklopku negativnog nagiba (6d) u položaj „-1°“.
- Otvorite dva vijka s ručkom (6a).
- Namjestite pokazivač očitavanja (6b) na nagib „-1°“.
- Ponovno pritegnite oba vijka s ručkom (6a).

Napomena:

Podrezivanje omogućava uredne i besprijekorne spojne rubove, što je naročito korisno za vidljive prijelaze na susjedne komponente.

8.7 Priklučivanje vanjskog sustava za usisavanje prašine (sl. 3)

UPOZORENJE

- Prašina može biti opasna za zdravlje. Nosite masku protiv prašine.

POZOR

Sustav za usisavanje prašine mora biti prikladan za materijal koji se obrađuje.

Za usisavanje prašine koja se posebno štetna za zdravlje ili izaziva rak upotrebljavajte posebnu usisnu napravu.

Proizvod ima izlaz za strugotine (10) prikladan za priključivanje vanjskog sustava za usisavanje prašine*.

- Priključite odobreni sustav za usisavanje prašine* na izlaz za strugotine (10).
- Ako vanjski sustav za usisavanje prašine* nije prikladan, po potrebi uporabite dodatni kutni adapter*.

* = nije sadržano u opsegu isporuke!

9 Rukovanje

POZOR

Pazite da okolna temperatura tijekom rada ne poraste iznad 50 °C i ne padne ispod -20 °C.

POZOR

Proizvod je dio serije 20V IXES i smije se rabiti samo s akumulatorima iz te serije. Akumulator je dopušteno puniti samo punjačima iz te serije. Pritom se pridržavajte informacija proizvođača.

Pila za uranjanje prikladna je za obavljanje

- rezova uranjanjem,
- uzdužnih i poprečnih rezova i
- kosih rezova s fiksnim osloncem

u masivnom drvu, iverici, plastici i laganim građevinskim materijalima.

9.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 11)

Uključivanje

- Pomaknite uklopni zapor (3b) na ručki (3) prema gore.
- Radi uključivanja proizvoda pritisnite sklopku za uključivanje/isključivanje (3a).

Napomena:

Nakon pokretanja proizvoda nije potrebno uklopni zapor držati pritisnutim. Uklopni zapor sprječava nenamjerno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

- Radi isključivanja proizvoda pustite sklopku za uključivanje/isključivanje (3a).
- Pomaknite uklopni zapor (3b) na ručki (3) prema dolje.
- Proizvod je osiguran od slučajnog uključivanja.

9.2 Zaštita od preopterećenja

POZOR

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motor će se automatski isključiti. Nakon razdoblja hlađenja (vremenski se razlikuje) motor je moguće ponovno uključiti.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Provjerite postoji li blokada ili začepljenje.

10 Napomene za rad

OPREZ

Tijekom rada proizvod držite objema rukama. Primite obje ručke.

Napomena:

Ako imate izbor, uvijek je prednost raditi s vodicom. Ona znatno pomaže u smanjenju rizika od povratnog udarca zbog naginjanja proizvoda.

- Prije piljenja pritegnite regulatore dubine i kuta rezanja.** Ako tijekom piljenja promijenite namještanja, list pile može se zaglaviti i uzrokovati povratni udarac.
- Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka.** Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.

10.1 Piljenje s vodicom (11)

10.1.1 Opći radni koraci

1. Pripremite vodicu (11) za uporabu kao što je opisano u odjeljku 8.1.
2. Poravnajte desni rub vodice (11) sa željenom linijom rezanja.
3. Pričvrstite vodicu (11) na izradak s pomoću vijčanih stega (11b).
4. **Dubinu rezanja prilagodite debljini izratka.** Ispod izratka trebalo bi biti vidljivo manje od jedne visine zupca.
5. Za to uporabite dvostruki pokazivač očitavanja (7b) zajedno s ljestvicom dubine rezanja (7c). Oznaka „B“ označava dubinu rezanja pri uporabi vodice (11) (vidi odjeljak 8.5).
6. **Prije piljenja pritegnite regulatore dubine i kuta rezanja.** Ako tijekom piljenja promijenite namještanja, list pile može se zaglaviti i uzrokovati povratni udarac.
7. Priključite vanjski sustav za usisavanje prašine.
8. Umetnite proizvod s temeljnom pločom (5) u vodicu (11).
9. Prilagodite toleranciju vođenja s pomoću regulatora zračnosti vođenja (5a, 5b). Što je zračnost vođenja manja, rez će biti točniji. Međutim, provjerite može li pila glatko kliziti preko vodice (11).

10.1.2 Normalni/uzdužni rez (sl. 13)

1. Obavite radne korake kao što je opisano u odjeljku 10.1.1.
2. Povucite pilu do početka izratka.
3. Uključite proizvod.
4. Pomaknite uklopni zapor (3b) prema gore i spustite list pile (9a) na unaprijed namještenu dubinu rezanja.
5. Vodite pilu kontrolirano duž vodice (11) kroz izradak.
6. Pilite prema naprijed umjerenom silom – nikada ne pilite unazad.
7. Isključite proizvod.

10.1.3 Rezovi uranjanjem (sl. 15)

UPOZORENJE

Pozor, povratni udarac!

Prilikom rada vodite računa o povratnom udarcu proizvoda.

U slučaju povratnog udara korisnik dobiva snažan udarac od proizvoda. Posljedica može biti gubitak kontrole nad proizvodom.

Postoji opasnost od ozljeda!

Povratne udarce izbjeći ćete opreznom i ispravnom tehnikom.

Napomena:

Povratni udarac posljedica je pogrešne ili neispravne uporabe pile. On se može spriječiti odgovarajućim mjerama opreza koje su opisane u nastavku.

1. Obavite radne korake kao što je opisano u odjeljku 10.1.1.

2. Postavite pilu u željeni početni položaj za rez uranjanjem. Imajte na umu da će stvarni početak reza postati vidljiv tek kada list pile (9a) dostigne unaprijed namještenu dubinu rezanja.
3. Pomaknite uklopni zapor (3b) prema gore.
4. Uključite proizvod.
5. Oprezno spustite list pile (9a) na unaprijed namještenu dubinu rezanja.
6. Vodite pilu kontrolirano duž vodice (11) kroz izradak do predviđenog kraja reza uranjanjem.
7. Pilite prema naprijed umjerenom silom – nikada ne pilite unazad.
8. Na kraju reza uranjanjem kontrolirano izvucite list pile (9a) iz izratka.
9. Isključite proizvod.

10.1.4 Kosi rez (sl. 12)

Prilikom kosog reza uporabite štitnik protiv naginjanja (5c) zajedno s vodicom (11) kako biste spriječili naginjanje pile.

1. Uvrnite štitnik protiv naginjanja (5c) u zahvatnik (5d) temeljne ploče (5).
2. Pazite da vrh štitnika protiv naginjanja (5c) obuhvati lijevi rub vodice (11).

10.2 Piljenje prema urezu (sl. 14)

1. Označite ravnu liniju na izratku.
2. Priključite vanjski sustav za usisavanje prašine.
3. Postavite proizvod na izradak s prednjim dijelom temeljne ploče (5).
4. Uključite proizvod.
5. Oprezno spustite list pile (9a) na unaprijed namještenu dubinu rezanja.
6. Vodite pilu ravno duž oznake. Za to uporabite pokazivač linije rezanja (6e).
7. Pilite prema naprijed umjerenom silom – nikada ne pilite unazad.
8. Isključite proizvod.

10.3 Piljenje odrezaka

Za piljenje odrezaka preko godova drva možete postupiti kao što je opisano u odjeljku 10.1 i 10.2.

11 Čišćenje i održavanje

UPOZORENJE

Zatražite od specijalizirane radionice da obavi radove popravljanja i radove održavanja koji nisu opisani u ovom priručniku za uporabu. Rabite samo originalne rezervne dijelove.

UPOZORENJE

Nepropisno izvedeni radovi održavanja ili čišćenja mogu uzrokovati ozljede!

UPOZORENJE

Prilikom čišćenja, servisiranja i održavanja proizvod se može iznenada pokrenuti i time uzrokovati ozljede i opekline.

- Isključite proizvod.
- Izvadite akumulator.
- Pustite proizvod da se ohladi.
- Izvadite radni alat.

11.1 Čišćenje

- Proizvod uvijek održavajte čistim, suhim i bez ulja ili mazivih masti. Uklonite prašinu nakon svake uporabe i prije skladištenja.
- Zaštitne naprave, ventilacijske proreze i kućište motora čistite od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga ispušite niskotlačnim stlačenim zrakom. Preporučujemo da proizvod očistite odmah nakon svake uporabe.
- Ventilacijski otvori moraju uvijek biti slobodni.
- Ne rabite sredstva za čišćenje ili otapala jer bi ona mogla nagristi plastične dijelove proizvoda. Pobrinite se za to da voda ne može prodrijeti u unutrašnjost proizvoda.
- **Radno mjesto mora biti čisto i dobro osvijetljeno.** Nered ili neosvijetljeni radni prostori mogu uzrokovati nezgode.
- Pokušajte očistiti smolaste površine dobro ocijeđenom, vlažnom i mlakom krpom. Umjesto toga možete uporabiti specijalno sredstvo za čišćenje, sredstvo za uklanjanje smole ili višenamjenski sprej. Pridržavajte se sigurnosnih napomena i uputa proizvođača specijalnog sredstva za čišćenje / sredstva za uklanjanje smole / višenamjenskog spreja.

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahtijeva održavanje.

UPOZORENJE

Redovito/svakodnevno i prije puštanja u pogon provodite vizualnu provjeru i provjeru funkcije / održavanje, na taj način se osigurava da je proizvod u dobrom radnom stanju.

- Neispravno održavanje, uporaba neodgovarajućih zamjenskih dijelova, uklanjanje ili preinaka sigurnosnih naprava može uzrokovati tešku materijalnu štetu ili ozljede.
- Ako sam korisnik ne može obaviti te radove, potrebno je zatražiti pomoć ovlaštenog distributera.

- Prije svake uporabe provjerite postoje li vidljivi nedostaci i zamijenite tup, savijen ili na neki drugi način oštećen list pile.
- Radove održavanja listova pile poput popravaka ili naknadnog brušenja treba raditi stručna osoba.
- Kako biste zamijenili list pile (9a), postupite kao što je opisano u odjeljku *Montiranje/demontiranje lista pile (9a) (sl. 4, 5)*, ► *Stranica 173*.

12 Skladištenje i transport

UPOZORENJE

Opasnost od ozljeda i opekline!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time uzrokovati ozljede.

- Prije svih radova čišćenja i održavanja isključite motor.
- Pustite motor da se ohladi.
- Izvadite akumulator.

12.1 Skladištenje

Priprema za uskladištenje

1. Prije duljeg skladištenja (npr. tijekom zime) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i provjerite je li oštećen.
3. Skladištite akumulator tako da je djelomično napunjen.
4. Tijekom skladištenja, svaka tri mjeseca provjeravajte razinu napunjenosti akumulatora.

Proizvod i njegov pribor čuvajte na tamnom, suhom mjestu koje je zaštićeno od mraka i nepristupačno djeci. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakiranju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Čuvajte priručnik za uporabu pored proizvoda.

12.2 Transport

- Pustite proizvod da se ohladi.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. tijekom transporta u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i naginjanja.

13 Popravak i naručivanje rezervnih dijelova

Valja voditi računa o tome da kod ovog proizvoda sljedeći dijelovi podliježu trošenju zbog uporabe ili prirodnog trošenju, odnosno da su sljedeći dijelovi potrebni kao potrošni materijali.

POZOR

U skladu sa Zakonom o odgovornosti za proizvode ne odgovaramo za štete uzrokovane neispravnim popravcima ili neuporabom originalnih rezervnih dijelova.

Angažirajte servisnu službu ili ovlaštenog stručnjaka. Isto vrijedi i za pribor.

Rezervne dijelove i pribor možete nabaviti preko našeg servisnog centra. U tu svrhu skenirajte QR kod na naslovnici.

13.1 Naručivanje rezervnih dijelova

Prilikom naručivanja rezervnih dijelova trebali biste navesti sljedeće informacije:

- Naziv modela
- Broj artikla
- Podatci s označne pločice

Rezervni dijelovi / pribor

Paket pribora za pilu za uranjanje	3901802702
Vodilica 1400mm za pilu za uranjanje	4901802701
Akumulator SBP2.0 br. art.:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. art.:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. art.:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. art.:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. art.:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. art.:	7909201713
Početni komplet SBSK2.0 br. art.:	7909201720
Početni komplet SBSK4.0 br. art.:	7909201721

14 Zbrinjavanje i recikliranje

Napomene o ambalaži



Ambalažni materijali mogu se reciklirati. Molimo zbrinite ambalažu na ekološki način.

Napomene o zbrinjavanju električne i elektroničke opreme



Otpadni električni i elektronički uređaji ne spadaju u kućanski otpad, nego ih valja odnijeti na odvojeno mjesto prikupljanja i zbrinjavanja!

- Stare baterije koje nisu fiksno ugrađene u otpadni uređaj potrebno je prije predaje izvaditi tako da se ne unište! Njihovo zbrinjavanje regulirano je zakonom o baterijama.
- Vlasnici i korisnici električnih i elektroničkih uređaja zakonom su obavezni vratiti ih nakon uporabe.
- Krajnji korisnik isključivo je odgovoran za brisanje osobnih podataka na otpadnom uređaju koji treba zbrinuti!
- Simbol prekrizižene kante za otpad znači da otpadne električne i elektroničke uređaje nije dopušteno zbrinjavati u kućni otpad.
- Otpadne električne i elektroničke uređaje moguće je besplatno predati na sljedeća mjesta:

- Javno-pravna mjesta za zbrinjavanje i prikupljanje (npr. komunalna dvorišta)
- Mjesta prodaje električnih uređaja (stacionarna i internetska), ako su trgovci obvezni preuzeti ih ili ako besplatno nude tu uslugu.
- Do tri otpadna električna uređaja po svakoj vrsti uređaja, s dužinom rubova od maksimalno 25 centimetara, možete bez prethodne nabave novog uređaja besplatno predati proizvođaču ili nekom drugom obližnjem ovlaštenom sabiralištu.
- Dodatne dopunske uvjete povrata od proizvođača i distributera možete saznati od servisne službe.
- U slučaju isporuke novog električnog uređaja od proizvođača privatnom kućanstvu on može omogućiti besplatno preuzimanje otpadnog električnog uređaja na zahtjev krajnjeg korisnika. U vezi s tim obratite se servisnoj službi proizvođača.
- Ove izjave vrijede samo za uređaje koji se montiraju i prodaju u državama Europske unije i koji podliježu Europskoj direktivi 2012/19/EU. U državama izvan Europske unije mogu vrijediti drukčiji propisi za zbrinjavanje otpadnih električnih i elektroničkih uređaja.

Napomene o litij-ionskim baterijama



Izvadite baterije prije zbrinjavanja uređaja!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu zagaditi okoliš i ugroziti vaše zdravlje ako počnu izlaziti otrovne pare ili tekućine.
- Neispravne ili istrošene baterije potrebno je reciklirati u skladu s Uredbom (EU) 2023/1542.
- Odnesite bateriju i punjač u centar za reciklažu. Ondje će odvojiti korištene plastične i metalne dijelove te ih reciklirati.
- Zbrinite baterije kada su ispražnjene. Preporučujemo da polove prekrijete samoljepljivom vrpcom radi zaštite od kratkog spoja. Ne otvarajte baterije.
- Zbrinite baterije u skladu s lokalnim propisima. Predajte baterije na sabiralište starih baterija gdje će ih odnijeti na recikliranje. U vezi s tim obratite se lokalnoj tvrtki za gospodarenje otpadom.

15 Otklanjanje neispravnosti

Neispravnost	Mogući uzrok	Rješenje
Proizvod se ne može pokrenuti.	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije ispravno stavljen.	Umetnite akumulator u držač akumulatora. Akumulator se čujno ugavljuje.
	Sklopka za uključivanje/isključivanje je neispravna.	Obratite se našoj servisnoj službi.
	Kabel sklopke za uključivanje/isključivanje je neispravan.	
	Motor je neispravan.	
Proizvod usporava tijekom rada.	Izradak se prejako pritišće.	Smanjite pritisak na izradak.
	Snaga akumulatora je preslaba.	Napunite akumulator
Rez pilom je hrapav ili valovit.	Tup list pile, oblik zubaca nije prikladan za debljinu materijala.	Naoštrite list pile ili uporabite odgovarajući list pile.
Izradak iskače ili se cijepa.	Prevelik pritisak rezanja ili list pile nije prikladan za primjenu.	Uporabite odgovarajući list pile.

16 EU izjava o sukladnosti

Prijevod originalne izjave o sukladnosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Na svoju odgovornost izjavljujemo da je ovdje opisan proizvod usklađen s važećim direktivama i normama.

Marka: **SCHEPPACH**
Naziv artikla: **Akumulatorska pila za uranjanje - BC-PL60-X**
Br. art. **5901821900**

Direktive EU-a:

2014/30/EU, 2006/42/EZ, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet Izjave ispunjava propise Direktive 2011/65/EU Europskog parlamenta i Vijeća od 8. lipnja 2011. o ograničenju uporabe određenih opasnih tvari u električnoj i elektroničkoj opremi.

Primijenjene norme:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ovlaštena osoba za sastavljanje dokumentacije:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Uvjeti jamstva – serija Scheppach 20 V IXES

Datum revizije 25. 4. 2024.

Poštovani kupci,

naši proizvodi podliježu strogoj kontroli kvalitete. Ako unatoč tome neki proizvod ne funkcionira ispravno, vrlo nam je žao zbog toga i molimo vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresu navedenu u nastavku. Rado ćemo vam pomoći i telefonski na telefonski broj servisne službe. Sljedeće napomene služe vam za jednostavnu obradu i regulaciju u slučaju štete.

Za ostvarivanje jamstvenih zahtjeva vrijedi sljedeće:

- Ovi uvjeti jamstva** reguliraju naše dodatne proizvođačeve usluge jamstva za kupce (privatne krajnje potrošače) novih proizvoda. Ovo jamstvo ne utječe na zakonske jamstvene zahtjeve. Za njih je nadležan trgovac kod kojeg ste kupili proizvod.
- Usluga jamstva** proizvođača obuhvaća isključivo nedostatke novog proizvoda koji ste kupili, a koji proizlaze iz greške materijala ili greške u proizvodnji. Ako se tijekom jamstvenog razdoblja pokažu greške materijala ili greške u proizvodnji, proizvođač kao davatelj jamstva u okviru ovog jamstva jamči jednu od sljedećih usluga prema vlastitom izboru:

- besplatni popravak robe
- besplatnu zamjenu robe istovrijednim artiklom (eventualno također zamjenu novijim modelom ako izvorna roba više nije dostupna).

Zamijenjeni proizvodi ili dijelovi prelaze u naše vlasništvo. Imajte na umu da naši proizvodi namjenski nisu konstruirani za komercijalnu, obrtničku ili industrijsku uporabu. Zbog toga jamstvo ne vrijedi u slučaju da je proizvod unutar jamstvenog razdoblja upotrijebljen u komercijalne, obrtničke ili industrijske svrhe ili ako je izložen jednakom opterećenju kao u tim uvjetima.

3. Naše jamstvo ne obuhvaća sljedeće:

- oštećenja proizvoda nastala zbog nepridržavanja uputa za montažu, nestručne instalacije, nepridržavanja uputa za uporabu (npr. priključivanje na pogrešni mrežni napon ili vrstu struje) ili odredbi za održavanje i sigurnosnih odredbi ili uporabe proizvoda u nepovoljnim uvjetima okoline i zbog nedovoljne njege i održavanja.
- oštećenja proizvoda nastala zbog zlorabice ili nenamjenske uporabe (npr. preopterećenje proizvoda ili uporaba nedopuštenih alata odn. pribora), prodiranja stranih tijela u proizvod (npr. pijesak, kamencići ili prašina), oštećenja u transportu, primjene sile ili vanjskih utjecaja (npr. oštećenja uslijed pada)
- oštećenja proizvoda ili dijelova proizvoda koja proizlaze iz namjenskog, uobičajenog (uvjetovanog radom) ili drugačijeg prirodnog habanja i oštećenja i/ili habanje potrošnih dijelova.
- nedostatke proizvoda uzrokovane uporabom dijelova pribora, dopunskih ili rezervnih dijelova koji nisu originalni dijelovi ili se ne upotrebljavaju namjenski.
- proizvode na kojima su provedene promjene ili preinake.

- neznatna odstupanja od zadanih svojstava koja nisu relevantna za vrijednost i upotrebljivost proizvoda.
 - proizvode na kojima su provedeni vlastoručni popravci ili popravci, pogotovo ako ih je provela neovlaštena treća osoba.
 - ako oznaka na proizvodu odn. identifikacijske informacije proizvoda (naljepnica stroja) nedostaju ili su nečitljive.
 - proizvode koji su jako zaprljani i zbog toga ih je odbilo osoblje servisa.
 - Ovo jamstvo načelno ne obuhvaća odštetne zahtjeve i posljedičnu štetu.
4. **Jamstveno razdoblje** redovito iznosi **5 godina** (12 mjeseci za baterije/akumulatore) i počinje datumom kupnje proizvoda. Mjerodavan je datum na originalnom dokazu o kupnji. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva potrebno je zatražiti odmah nakon saznanja o oštećenju. Ostvarivanje jamstvenih zahtjeva nakon isteka jamstvenog razdoblja je isključeno. Popravak ili zamjena proizvoda neće produžiti jamstveno razdoblje zbog takve usluge za proizvod ili za eventualno montirane rezervne dijelove. To vrijedi i pri uporabi usluga na licu mjesta. Preduvjet za ostvarivanje usluge jamstva je da se proizvođaču kao davatelju jamstva na njegov zahtjev omogućiti provjera slučaja jamstva slanjem robe. Potrebno je paziti na to da oštećenja tijekom transporta budu spriječena odgovarajućim pakiranjem. Očišćeni proizvod potrebno je predložiti odn. poslati službi za korisnike zajedno s kopijom dokaza o kupnji – koji sadrži podatke o datumu kupnje i naziv proizvoda. Ako je proizvod poslan nepotpuno, bez potpunog opsega isporuke, vrijednost pribora koji nedostaje uračunava se u obračun odbitak ako se proizvod zamijeni ili ako se provodi nadoknada. Djelomično ili potpuno rastavljene proizvode nije moguće prihvatiti kao slučaj jamstva. U slučaju neopravdane reklamacije odn. izvan jamstvenog razdoblja kupac načelno snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj jamstva unaprijed prijavite servisnoj službi (vidi dolje).** U pravilu se dogovara da se neispravnosti proizvod šalje na dolje navedenu adresu servisa zajedno s kratkim opisom smetnje putem organiziranog slanja ili – u slučaju popravka izvan jamstvenog razdoblja – prikladno frankiran, uz pridržavanje odgovarajućih pravila za pakiranje i slanje. **Uvjerite se da je vaš proizvod (ovisno o modelu) pri slanju, iz sigurnosnih razloga, očišćen od svih pogonskih tvari.** Proizvod poslan našem servisnom centru mora biti zapakiran tako da se izbjegnju oštećenja reklamiranog proizvoda uslijed transporta. Nakon provedenog popravka/zamjene besplatno ćemo vam poslati proizvod. Ako proizvod nije moguće popraviti ili zamijeniti, po našoj slobodnoj procjeni moguće je isplatiti novčani iznos do iznosa prodajne cijene neispravnog proizvoda, pri čemu se uzima u obzir odbitak na temelju trošenja i habanja. Ove usluge jamstva vrijede samo u korist privatnog prvog kupca, nije moguće ustupiti ih ili ih prenijeti na drugu osobu.
5. **Produljenje jamstvenog razdoblja na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produljenje jamstva za 5 godina za proizvode iz serije Scheppach 20 V. Tako jamstveno razdoblje za te proizvode može trajati ukupno 10 godina. To se ne odnosi na baterije/akumulatore, punjače i pribor. To produljenje jamstva možete

zatražiti ako svoj proizvod Scheppach iz tog područja najkasnije 30 dana od datuma kupnje registrirate na internetu na adresi <https://garantie.scheppach.com>. Nakon uspješne internetske registracije dobit ćete potvrdu produljenja jamstva za artikl.

6. **Za ostvarivanje svog jamstvenog zahtjeva obratite se našem servisnom centru.**

Upotrebljavajte prvenstveno naš obrazac na našoj početnoj stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Ne šalite nam proizvode bez prethodnog stupanja u kontakt i prijave našem servisnom centru.

Za ostvarivanje ovih prava na jamstvo prvi kontakt s našim servisnim centrom je neophodan preduvjet. Jamstvene zahtjeve potrebno je ostvariti prije isteka jamstvenog razdoblja, unutar 14 dana nakon utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni dokaz o kupnji i eventualno potvrda produljenja jamstva za artikl.

7. **Vrijeme obrade** – u redovitim slučajevima obrađujemo reklamacije unutar 14 dana nakon primitka pošiljke u našem servisnom centru. Ako je u iznimnim slučajevima navedeno vrijeme obrade prekoračeno, pravodobno ćemo vas obavijestiti.
8. **Potrošni dijelovi načelno nisu obuhvaćeni jamstvom!** - Potrošni dijelovi su: a) isporučene, dograđene i/ili ugrađene baterije/akumulatori i b) svi potrošni dijelovi ovisno o modelu (između ostalog remeni, listovi pile, alati za umetanje, brusni diskovi, filtri, ugljene četkice itd., vidi upute za uporabu). Jamstvo ne obuhvaća baterije odn. akumulatore koji su duboko ispraznjeni odn. oštećeni na kućištu i/ili polovima baterije.
9. **Predračun za troškove** – proizvode koje jamstvo ne obuhvaća ili više ne obuhvaća, popravljamo uz naplatu. Nakon upita našem servisnom centru, možete poslati neispravne proizvode za predračun troškova i eventualno u pisanom obliku (poštom, e-poštom) izdati servisnom centru odobrenje za popravak. Bez odobrenja za popravak ne provodi se daljnja obrada.

Uvjeti jamstva vrijede samo u aktualnoj verziji u trenutku reklamacije i po potrebi ih je moguće pronaći na našoj početnoj stranici (www.scheppach.com). U slučaju prijevoda uvijek je mjerodavna njemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Njemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

e-pošta: customerservice.HR@scheppach.com ·

internetska stranica: <https://www.scheppach.com>

U svakom trenutku zadržavamo pravo na izmjenu uvjeta jamstva bez prethodne najave.

Kazalo

1	Uvod	180
2	Namenska uporaba	181
3	Opis izdelka (sl. 1–15)	181
4	Obseg dostave (sl. 2)	181
5	Razpakiranje	181
6	Tehnični podatki	181
7	Varnostni napotki	182
8	Pred zagonom	186
9	UPRAVLJANJE	187
10	Delovna navodila	188
11	Čiščenje in vzdrževanje	189
12	Skladiščenje in transport	189
13	Popravila in naročanje rezervnih delov	189
14	Odlaganje med odpadke in reciklaža	190
15	Pomoč pri motnjah	190
16	EU izjava o skladnosti	191
17	Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES	191
18	Eksplozijska risba	359

Razlaga simbolov na izdelku

Z uporabo simbolov v tem priročniku želimo vašo pozornost usmeriti na mogoča tveganja. Varnostni simboli in razlage, ki jih spremljajo, je treba natančno razumeti. Sama opozorila ne odpravijo tveganj in ne morejo nadomestiti ustreznih ukrepov za preprečevanje nesreč.

	Pred zagonom preberite navodila za uporabo in varnostne napotke ter jih upoštevajte!
	Pozor! Neupoštevanje varnostnih znakov in opozoril, nameščenih na izdelku, ter neupoštevanje varnostnih oznak in navodil za uporabo lahko povzroči hude poškodbe ali celo smrt.
	Nosite zaščitna očala.
	Nosite zaščito za sluh.
	Pri prašenju nosite zaščito za dihala!
	Nosite zaščitne rokavice!
	Maks. globina reza 45°

	Maks. globina reza 90°
	Litij ionski akumulator
	Izdelek ustreza veljavnim evropskim direktivam.
	Izdelek ustreza veljavnim srbskimi direktivam.

Razlaga signalnih besed v navodilih za uporabo

NEVARNOST

Signalna beseda za označevanje neposredno grozeče nevarne situacije, zaradi katere pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

OPOZORILO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do smrti ali hudih telesnih poškodb, če se ne prepreči.

PREVIDNO

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do majhnih ali zmernih poškodb, če se ne prepreči.

POZOR

Signalna beseda za označevanje možne nevarne situacije, zaradi katere lahko pride do materialne škode na izdelku ali lastnini, če se ne prepreči.

1 Uvod

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napotek:

Proizvajalec tega izdelka skladno z veljavnim zakonom o odgovornosti za izdelke ne jamči za poškodbe na tem izdelku ali poškodbe s tem izdelkom, do katerih pride pri:

- nepravilnem ravnanju,
- neupoštevanju navodil za uporabo,
- popravilih, ki jih izvedejo tretje osebe, nepooblaščen strokovnjaki,
- vgradnji neoriginalnih nadomestnih delov in zamenjava z njimi,
- nenamenski uporabi,

Upoštevajte naslednje:

Navodila za uporabo so del izdelka in vsebujejo pomembne informacije za varno, pravilno in ekonomično delovanje. Upoštevajte tudi veljavne nacionalne predpise. Pred uporabo natančno preberite vsa navodila za uporabo in varnostna navodila ter izdelek uporabljajte le tako, kot je opisano. Navodila shranite in jih priložite, če izdelek izročite drugi osebi.

2 Namenska uporaba

Potopna žaga je primerna za žaganje lesa, plastike ali lahkih gradbenih materialov (npr. mavčnih plošč). Žaganje kovin ni dovoljeno.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo v skladu s predvidenim namenom. Kakršna koli drugačna uporaba ni v skladu z namenom. Za škodo ali telesne poškodbe vseh vrst, ki izhajajo iz tega, je odgovoren uporabnik in ne proizvajalec.

Obvezno upoštevajte varnostne napotke in navodila za montažo ter navodila za uporabo v priročniku za uporabo, saj lahko le tako omogočite ustrezno uporabo.

Osebe, ki izdelek uporabljajo in vzdržujejo, morajo biti z njim seznanjene in poučene o morebitnih nevarnostih.

Spremembe na izdelku v celoti izključujejo garancijo proizvajalca za poškodbe, do katerih pride kot posledica.

Izdelek je dovoljeno uporabljati samo z originalnimi deli in originalnim priborom proizvajalca.

Upoštevati morate proizvajalčeve predpise glede varnosti, dela in vzdrževanja ter meritve iz tehničnih podatkov.

Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo nobene odgovornosti, če izdelek uporabljate v gospodarskih, obrtnih ali industrijskih obratih ter podobnih dejavnostih.

3 Opis izdelka (sl. 1–15)

1. Dodatni ročaj
- 1a. Nastavek za orodje
- 1b. Imbus ključ 5 mm
2. Blokada vretena
3. Ročaj
- 3a. Stikalo za vklop/izklop
- 3b. Blokada vklopa
4. Plošča za nadzor moči
5. Osnovna plošča
- 5a. Regulator zračnosti vodila (zadaj)
- 5b. Regulator zračnosti vodila (spredaj)
- 5c. Zaščita pred prevračanjem
- 5d. Nosilec
6. Mehanizem za nastavljanje rezalnega kota
- 6a. Vijak z ročajem
- 6b. Kazalec
- 6c. Lestvica kota rezanja
- 6d. Stikalo negativnega naklona
- 6e. Kazalec črte rezanja
7. Prestavljanje globine rezanja
- 7a. Vijak z ročajem
- 7b. Dvojni kazalec
- 7c. Skala globin reza
8. Držalo za akumulator (reža 1)
- 8a. Držalo za akumulator (reža 2)
- 8b. Akumulator*
- 8c. Tipka za odklepanje

9. Fiksni zaščitni pokrov/zaščita žaginega lista
- 9a. Žagin list
- 9b. Prirobnica
- 9c. Vijak
- 9d. Vzdrževalna odprtina
- 9e. Blokada potopa (menjava žaginega lista)
10. Izmet ostružkov
11. Vodilna tirnica
- 11a. Povezovalnik vodila
- 11b. Vijačna spona

* = Ni nujno v obsegu dostave!

4 Obseg dostave (sl. 2)

Poz.	Število	Opis
1b.	1 x	Imbus ključ 5 mm
5c.	1 x	Zaščita pred prevračanjem
9a.	1 x	Žagin list
11.	2 x	Vodilna tirnica
11a.	2 x	Povezovalnik vodila
11b.	2 x	Vijačna spona
	1 x	Akumulatorska potopna žaga
	1 x	Navodila za uporabo

5 Razpakiranje

⚠ OPOZORILO

Izdelek in embalažni material nista otroški igrači!

Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijami in majhnimi deli! Obstaja nevarnost, da jih pogoltnejo in se z njimi zadušijo!

- Odprite embalažo in previdno vzemite ven izdelek.
- Odstranite embalažni material ter embalažna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, ali je obseg dostave celovit.
- Preverite, ali so se izdelek in deli pribora poškodovali med transportom. Morebitne poškodbe takoj sporočite transportnemu podjetju, ki je dostavilo izdelek. Kasnejših reklamacij ne bomo priznali.
- Po možnosti embalažo shranite do preteka garancijskega časa.
- Pred uporabo morate s pomočjo navodil za uporabo spoznati izdelek.
- Kot pribor, obrabne in nadomestne dele uporabljajte samo originalne dele. Nadomestne dele dobite pri svojem specializiranem trgovcu.
- Pri naročanju navedite našo številko artikla in tip ter leto izdelave izdelka.

6 Tehnični podatki

Nazivna napetost	20 V / 40 V 
Število vrtljajev v prostem teku n_0 (20 V)	3000–4500 min ⁻¹
Število vrtljajev v prostem teku n_0 (40 V)	3000–6300 min ⁻¹
Maks. globina reza brez vodilne tirnice	
pri 90°	pribl. 61 mm
pri 45°	pribl. 45 mm

Maks. globina reza z vodilno tirnico	
pri 90°	pribl. 55 mm
pri 45°	pribl. 39 mm
Žagin list	
Mere	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Debelina zob/debelina reza	1,8 mm
Velikost luknje	Ø20 mm
Število zobcev	48 zobcev
Število vrtljajev v prostem teku	9250 min ⁻¹
n _{maks}	
Teža (brez akumulatorja)	4,8 kg

Pridržujemo si pravico do tehničnih sprememb!

Hrup in vibracije

⚠ OPOZORILO	
Hrup ima lahko hude posledice za vaše zdravje. Če hrup stroja presega 85 dB, morate vi in osebe v bližini nositi ustrezno zaščito za sluh.	

Vrednosti hrupa in treslajev so bile ugotovljene v skladu s standardom EN 62841-1.

Karakteristike hrupa

Raven hrupa L _{pA}	90,4 dB
Merilna negotovost K _{pA}	3 dB
Nivo moči zvoka L _{WA}	98,4 dB
Negotovost meritve K _{WA}	3 dB

Vrednosti treslajev (nihanja dlan-roka)

Vibriranje a _n , žaganje v les	
Glavni ročaj	3,471 m/s ²
Dodatni ročaj	3,785 m/s ²
Merilna negotovost K	1,5 m/s ²

Navedena skupna vrednost nihanja in vrednost emisij hrupa sta bili izmerjeni po preizkusnem postopku in ju lahko uporabite za primerjavo električnega orodja z drugim.

Navedeno skupno vrednost emisij hrupa in vrednost nihanja je mogoče uporabiti tudi za začetno oceno obremenitev.

⚠ OPOZORILO	
Vrednosti emisije hrupa in vrednost emisij vibracij lahko med dejansko uporabo električnega orodja odstopajo od navedenih vrednosti, odvisno od vrste in načina uporabe električnega orodja; še posebej od vrste obdelovanca, s katerim delate.	
Potrudite se, da bo obremenitev čim nižja. Primeri ukrepov: omejitev delovnega časa. Pri tem je treba upoštevati vse faze delovnega cikla (na primer čase, ko je orodje izklopljeno, in takšne, ko je sicer vklopljeno, ampak deluje brez obremenitve).	

7 Varnostni napotki

⚠ OPOZORILO

Preberite vse varnostne napotke, navodila, slike in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.

Zaradi neupoštevanja sledečih navodil lahko pride do električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Hranite vse varnostne napotke in navodila za prihodnjo rabo.

V varnostnih napotkih uporabljen pojem »električno orodje« se nanaša na omrežno gnana električna orodja (z električnim kablom) in na akumulatorsko gnana električna orodja (brez električnega kabla).

1) Varnost na delovnem mestu

- Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Z električnim orodjem ne delajte v eksplozijsko ogroženem okolju, v katerem se nahajajo gorljive tekočine, plini ali prah.** Električna orodja ustvarjajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Otroci in druge osebe se vam ne smejo približevati, medtem ko uporabljate električno orodje.** Če vas zamotijo, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2) Električna varnost

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico.** Vtiča ni dovoljeno na noben način spreminjati. Adapterskih vtičev ne uporabljajte z električnimi orodji, ki so zaščitno ozemljena. Nespremenjeni vtiči in prilegajoče se vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se telesnemu stiku z ozemljenimi površinami cevi, gretij, štedilnikov in hladilnikov.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja večje tveganje električnega udara.
- Električnih orodij ne izpostavljajte dežju ali mokroti.** Vdor vode v električno orodje poveča tveganje električnega udara.
- Priključnega voda ne uporabljajte za nošenje ali obešanje električnega orodja ali za vlečenje vtiča iz vtičnice.** Priključnega voda ne približujte vročini, olju, ostrim robovom ali premikajočim se delom. Poškodovani ali zamotani priključni vodi povečujejo tveganje električnega udara.
- Če z električnim orodjem delate na prostem, uporabljajte samo takšne podaljševalne vode, ki so primerni za zunanje območje.** Uporaba podaljševalnega voda, ki je primeren za zunanje območje, zmanjša tveganje električnega udara.
- Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na okvorni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na okvorni tok zmanjša tveganje električnega udara.

3) Varnost oseb

- a) **Bodite pozorni, pazite, kaj delate, in k delu z električnim orodjem pristopite z razumom. Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepozornosti pri uporabi električnega orodja lahko vodi do resnih telesnih poškodb.
- b) **Nosite osebno zaščitno opremo in vedno zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot je maska za prah, nederseči varnostni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje telesnih poškodb.
- c) **Preprečite nenameren zagon. Zagotovite, da je električno orodje izklopljeno, preden ga boste priključili na tokovno napajanje in/ali priključili akumulator, ga pobrali ali nosili.** Če imate pri nošenju električnega orodja prst na stikalu ali električno orodje vklopljeno priključite na tokovno napajanje, lahko to privede do nesreč.
- d) **Preden boste vklopili električno orodje, odstranite orodja za nastavitev ali vijačni ključ.** Orodje ali ključ, ki se nahaja v vrtečem se delu električnega orodja, lahko privede do telesnih poškodb.
- e) **Izogibajte se nenaravni telesni drži. Pazite, da stojite varno in da vedno ohranjate ravnotežje.** Tako lahko električno orodje v nepričakovanih situacijah boljše kontrolirate.
- f) **Nosite primerna oblačila. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Las in oblačil ne približujte premikajočim se delom.** Premikajoči se deli lahko zagrabijo ohlapna oblačila, nakit ali dolge lase.
- g) **Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in lovljenje prahu, jih morate priključiti in pravilno uporabiti.** Uporaba naprave za odsesavanje prahu lahko zmanjša nevarnost zaradi prahu.
- h) **Ne bodite prepričani, da se vam nič ne more zgoditi in nikar ne prezrite varnostnih pravil za električna orodja, tudi če ste po večkratni uporabi električnega orodja popolnoma samozavestni pri njegovi uporabi.** Nepazljiva uporaba lahko v delcu sekunde privede do hudih poškodb.

4) Uporaba in ravnanje z električnim orodjem

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabite temu namenjeno električno orodje.** Z ustreznim električnim orodjem lahko v podanem območju moči delate boljše in varneje.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja, ki ima okvarjeno stikalo.** Električno orodje, ki ga ni več mogoče vklopiti ali izklopiti, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izvlomite vtič iz vtičnice in/ali odstranite snemljiv akumulator, preden boste postavili napravo, zamenjali dodatno opremo ali shranili električno orodje.** S tem previdnostnim ukrepom preprečite nenamerni zagon električnega orodja.
- d) **Nerabljena električna orodja hranite izven dosega otrok.** Osebam, ki niso seznanjene z napravo ali niso prebrali teh navodil, ne pustite uporabljati električnega orodja. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.

- e) **Skrbno negujte električna in vstavitvena orodja. Preverite, če gibljivi deli brezhibno delujejo in se ne zatikajo, če so deli zlomljeni ali tako poškodovani, da je delovanje električnega orodja omejeno. Pred uporabo električnega orodja je treba popraviti poškodovane dele.** Veliko nesreč se zgodi zaradi slabo vzdrževanih električnih orodij.
- f) **Rezalna orodja morajo biti ostra in čista.** Skrbno negovana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zatikajo in jih je mogoče lažje voditi.
- g) **Električno orodje, vstavitveno orodje, vstavitvena orodja itd. uporabljajte v skladu s temi navodili. Pri tem upoštevajte delovne pogoje in opravilo, ki ga je treba izvršiti.** Uporaba električnega orodja v namene, za katere ni predvideno, lahko vodi do nevarnih situacij.
- h) **Ročaji in prijemalne površine morajo biti suhe, čiste in brez olja in masti.** Spolzki ročaji in spolzke prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzor električnega orodja v nepredvidljivih situacijah.

5) Uporaba in upravljanje akumulatorskega orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih priporoča proizvajalec.** Polnilnik za akumulatorje, ki je primeren za določeno vrsto akumulatorjev, lahko ob uporabi z drugimi akumulatorji predstavlja nevarnost požara.
 - b) **V električnih orodjih uporabljajte le za to namenjene akumulatorje.** Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in nevarnost požara.
 - c) **Ko akumulatorja ne uporabljate, ga hranite stran od sponk za papir, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov ali drugih majhnih kovinskih predmetov, ki bi lahko povzročili premostitev kontaktov.** Kratki stik med kontakti akumulatorja lahko povzroči opekline ali požar.
 - d) **Pri nepravilni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina. Izogibajte se stiku s tekočino. V primeru nevarnega stika sperite z vodo. Če vam tekočina pride v oči, dodatno poiščite zdravniško pomoč.** Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.
 - e) **Ne uporabljajte poškodovanega ali spremenjenega akumulatorja.** Poškodovani ali spremenjeni akumulatorji se lahko obnašajo nepredvidljivo in povzročijo požar, eksplozijo ali nevarnost poškodb.
 - f) **Akumulatorja ne izpostavljajte ognju ali visokim temperaturam.** Požar ali temperatura nad 130 °C lahko povzroči eksplozijo.
 - g) **Upoštevajte vsa navodila za polnjenje in nikoli ne polnite akumulatorja ali akumulatorskega orodja izven temperaturnega območja, določenega v navodilih za uporabo.** Nepravilno polnjenje ali polnjenje izven odobrenega temperaturnega razpona lahko uniči akumulator in poveča nevarnost požara.
- ### 6) Servis
- a) **Vaše električno orodje sme popravljati samo kvalificirano strokovno osebje in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** Tako je zagotovljeno, da električno orodje ostane varno.

- b) **Nikoli ne servisirajte poškodovanih akumulatorjev.** Vso vzdrževanje na akumulatorjih sme izvajati samo proizvajalec ali pooblaščen servisna služba.

Varnostni napotki za vse žage

Postopek žaganja

- a) **NEVARNOST:** Z rokami se ne približujte območju žaganja in žaginemu listu. Z drugo roko držite dodatni ročaj ali ohišje motorja. Če žago držite z obema rokama, jih žagini list ne more poškodovati.
- b) **Ne segajte pod obdelovanec.** Zaščitni pokrov pod obdelovancem ne more ščititi pred žaginim listom.
- c) **Globino reza prilagodite obdelovancu.** Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.
- d) **Obdelovanca med žaganjem nikoli ne držite v roki ali nad nogo.** Obdelovanec zavarujte na stabilnem podstavku. Pomembno je, da obdelovanec dobro pritrdite, da čim bolj zmanjšate nevarnost za telesni stik, zatikanje žaginega lista ali izgubo nadzora.
- e) **Električno orodje držite za izolirane prijemalne površine, ko izvajate dela,** pri katerih lahko vstavitevno orodje naleti na skrite električne vode. Stik z napeljavo, ki je pod napetostjo, lahko naelektri tudi kovinske dele električnega orodja in privede do električnega udara.
- f) **Pri vzdolžnem rezanju vedno uporabljajte omejevalnik ali ravno vodilo.** To izboljša natančnost reza in zmanjša možnost, da se žagin list zatakne.
- g) **Vedno uporabljajte žagine liste ustreznih velikosti in s primerno vpenjalno odprtino (npr. rombaste ali okrogle oblike).** Žaginski listi, ki se ne ujemajo z namestitvenimi deli žage, se ne vrtijo enakomerno in lahko povzročijo izgubo nadzora.
- h) **Nikoli ne uporabljajte poškodovanih ali neustreznih podložk ali vijakov za žagin list.** Podložke in vijaki za žagin list so bili razviti posebej za vašo žago, tako da zagotavljajo optimalne zmogljivosti in varno delovanje.

Povratni udarec – vzroki in ustrezna varnostna navodila

- Povratni udarec je nenadna reakcija žaginega lista, ki se zatakne, uklešči ali je napačno naravnano, ki povzroči, da se žaga brez nadzora dvigne iz obdelovanca in se premika proti upravljavcu.
- Ko se žagin list zatakne ali uklešči v žagini reži, ki se zapira, zablokira in moč motorja sune žago nazaj v smeri upravljavca.
- Če je žagin list v žaginem rezu naravnano obrnjeno ali narobe, se lahko zobci zadnjega roba žaginega lista zataknejo v leseno površino in žagin list se premakne iz žagine reže ven in žago sune nazaj v smeri upravljavca.

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

- a) **Trdno držite žago z obema rokama in svoje telo in roke premaknite v položaj, v katerem lahko prestrežete sile povratnega udarca.** Stojte vedno ob strani glede na žagin list, ta naj nikoli ne bo v isti liniji z vašim telesom. Ob povratnem udarcu lah-

ko krožna žaga skoči nazaj, vendar lahko upravljavec z ustreznimi previdnostnimi ukrepi nadzoruje sile povratnega udarca.

- b) **Če se žagin list zatakne ali delo prekinete, izklopite žago in jo držite žago v obdelovalnem materialu pri miru, da se žagin list zaustavi.** Nikoli ne poskušajte žage odstraniti iz obdelovanca ali je povleči nazaj, dokler se žagin list premika, sicer lahko pride do povratnega udarca. Raziščite in odpravite vzrok za zatikanje žaginega lista.
- c) **Če želite znova zagnati žago, ki je zataknjena v obdelovancu, žagin list v žagini reži poravnajte tako, da se žagini zobci ne zatikajo v obdelovancu.** Če se žagin list zatakne, se lahko dvigne iz obdelovanca ali povzroči povratni udarec ob ponovnem zagonu žage.
- d) **Podprite velike plošče, da zmanjšate tveganje povratnega udarca zaradi zatikanja žaginega lista.** Velike plošče se lahko upognejo pod lastno težo. Plošče morajo biti podprte na obeh straneh in to tako v bližini žagine reže kot tudi na robu.
- e) **Ne uporabljajte topih ali poškodovanih žaginskih listov.** Žagine liste s topimi ali narobe usmerjenimi zobmi zaradi preozke žagine reže povzročajo povečano trenje, zatikanje žaginega lista in povratni udarec.
- f) **Pred žaganjem zategnite nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do povratnega udarca.
- g) **Še posebej previdni bodite pri žaganju in obstoječe stene ali druga območja, ki jih ne vidite dobro.** Žagin list lahko pri rezanju v skrite predmete blokira in povzroči povratni udarec.

Funkcija zaščitnega pokrova

- a) **Pred vsako uporabo preverite, ali se zaščitni pokrov brezhibno zapira.** Če zaščitni pokrov ni prost, gibljiv in se ne zapre takoj, žage ne uporabljajte. Zaščitnega pokrova nikoli ne zatakните ali privežite, tako bi žagin list ostal nezavarovan. Če žaga nenamerno pade na tla, se zaščitni pokrov lahko ukri- vi. Prepričajte se, da je zaščitni pokrov prosto gibljiv in se pri nobenem rezalnem kotu ne dotika žaginega lista ali drugih delov.
- b) **Preverite stanje in delovanje vzmeti za zaščitni pokrov.** Če zaščitni pokrov in vzmet ne delujeta brezhibno, dajte žago pred uporabo v popravilo. Poškodovani deli, lepljive obloge ali ostanki ostružkov lahko povzročajo zakasnjeno delovanje zaščitnega pokrova.
- c) **Pri »potopnem rezu«, ki se ne izvaja pravokotno, osnovno ploščo žage zavarujte pred stranskim premikanjem.** Premikanje vstran lahko povzroči zatikanje žaginega lista in s tem povratni udarec.
- d) **Žage ne odložite na delovni pult ali na tla, če zaščitni pokrov ne pokriva žaginega lista.** Nezaščiteno žagin list, ki se izteka, premika žago proti smeri rezanja in žaga, kar mu je na poti. Pri tem pazite na čas iztekanja žaginega lista.

Dopolnilna navodila

1. Ne uporabljajte brusilnih kolotov.
2. Uporabljajte le žagine liste, ki so primerni za material, ki ga boste rezali.
3. Vsi žagini listi, ki so predvideni za obdelavo lesa ali podobnih materialov, morajo biti skladni s standardom EN 847-1.
4. Žago lahko uporabljate samo za žaganje lesa, plastike in lahkih materialov.
5. Uporabljajte samo žagine liste, katerih oznaka števila vrtljajev ustreza ali je višja od navedenega števila vrtljajev izdelka.
6. Uporabljajte samo žagine liste s premerom 150 mm, kot je prikazano na žaginem listu.
7. Pri tem pazite, da se zob žage ne pregreje.
8. Med žaganjem plastičnega materiala pazite, da se ta ne stopi.
Uporabite ustrezne žagine liste za material, ki ga obdelujete. Poškodovane ali rabljene žagine liste pravočasno zamenjajte.
Če se žagin list pregreje, zaustavite stroj. Preden začnete znova delati z napravo, najprej počakajte, da se žagin list ohladi.
9. **Globino reza prilagodite obdelovancu.** Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.
10. Nosite protiprašno masko.

Varno delo

Orodje lahko uporabljajo samo usposobljene in izkušene osebe, ki so usposobljene za rokovanje z orodjem.

- Ne prekoračite najvišjega števila vrtljajev, navedenega na orodju. Če je navedeno, morate ohraniti območje števila vrtljajev.
 - Liste krožnih žag z razpokanimi ohišji morate zavreči (popravilo ni dovoljeno).
 - Orodij z vidnimi razpokami ne smete uporabljati.
 - Orodje morate redno čistiti.
 - Dele orodja iz lahkih zlitin, npr. smole, lahko čistite samo s topili, ki ne vplivajo na mehanske lastnosti teh materialov.
1. Orodja in ohišja orodja morajo biti vpeti tako, da se med delovanjem ne morejo zrahljati.
 2. Podaljšanje ključa aliategnitev s udarci kladiva ni dovoljena.
 3. Z vpenjalnih površin morate očistiti umazanijo, masti, olje in vodo.
 4. Nadomestni deli morajo ustrezati specifikacijam za originalne dele, ki jih je dobavil proizvajalec.
 5. Vzdrževalna dela in menjave listov krožne žage naj izvaja samo usposobljena oseba, to je oseba s strokovnim usposabljanjem in izkušnjami, ki pozna konstrukcijske in oblikovne zahteve ter je seznanjena z zahtevanimi varnostnimi stopnjami.

Preostala tveganja

Izdelek je izdelan skladno s stanjem tehnike in priznanimi varnostno tehničnimi pravili. Kljub temu lahko pride pri delu do pojava preostalih tveganj.

Kljub namenski uporabi ni mogoče v celoti odpraviti določenih dejavnikov preostalih tveganj. Pogoje s konstrukcijo izdelka lahko nastopijo naslednje točke:

- Preostala tveganja lahko minimizirate, če skupaj upoštevate »varnostne napotke« in »namensko uporabo« ter navodila za uporabo v celoti.
- Povratni udarec obdelovancev in delov obdelovanca.
- Stik z žaginim listom na nepokritem območju žaganja.
- Ogroženost zdravja zaradi prahu lesa ali lesenih trsk. Obvezno nosite osebno zaščitno opremo in zaščitno oč. Uporabite sistem za odsesavanje!
- Poškodbe oči, če uporabnik ne nosi predpisane zaščitne za oči.
- Ureznine.

OPOZORILO

To električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje. To polje lahko v določenih okoliščinah vpliva na aktivne ali pasivne medicinske vsadke. Zaradi zmanjšanja nevarnosti resnih ali smrtnih poškodb, osebam z medicinskimi vsadki priporočamo, da se pred uporabo električnega orodja posvetujejo s svojim zdravnikom ali proizvajalcem medicinskega vsadka.

OPOZORILO

Pri daljših delih lahko zaradi vibracij pride do motenj prekrvavitve v rokah upravljalca (sindrom belih prstov).

Sindrom belih prstov je bolezen ožilja, pri kateri se majhne krvne žile v prstih na rokah in nogah krčijo, kot da bi prišlo do napada. Prizadeta območja ne dobijo več dovolj krvi in postanejo zelo blede. Pogosta uporaba vibrirajočih izdelkov lahko pri osebah, ki imajo ovirano prekrvavitev (npr. kadičci, diabetiki), povzroči poškodbe živcev.

Če opazite nenavadne pojave, takoj končajte z delom in obiščite zdravnika.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

OPOZORILO

Upoštevajte varnostne napotke in navodila za polnjenje in pravilno uporabo, ki so podana v navodilih za uporabo vaše baterije in polnilnika serije 20 V IXES. Podroben opis postopka polnjenja in dodatne informacije najdete v teh ločenih navodilih.

8 Pred zagonom

OPOZORILO

Pred delom z izdelkom se seznanite z vsemi upravljalniki.

- Vadite se v uporabi izdelka in naj vam izkušen uporabnik ali strokovnjak razloži njegovo funkcijo, način delovanja in tehnike dela.
 - Prepričajte se, da lahko izdelek v nujnih primerih takoj izklopíte.
 - Nepravilna uporaba izdelka lahko povzroči resne poškodbe.
 - Če med delovanjem pride do nesreče ali okvare, morate izdelek takoj izklopiti.
- Pravilno oskrbite poškodbe ali obiščite zdravnika.

OPOZORILO

Nevarnost poškodbe!

Pred vsakim posegom na električnem orodju (npr. vzdrževanje, menjava orodja itd.) ter med transportom in skladiščenjem odstranite akumulator iz električnega orodja. Če pomotoma aktivirate gumb za vklop/izklop, obstaja nevarnost telesnih poškodb.

PREVIDNO

Nevarnost poškodbe!

Akumulatorja ne vstavljajte, dokler akumulatorsko orodje ni pripravljeno za uporabo.

Potrebno orodje:

- Imbus ključ 5 mm (1b)
- ploski izvijač*

* = Ni nujno v obsegu dostave!

1. Prepričajte se, da je izdelek v celoti montiran, preden ga zaženete.
2. Pred zagonom je treba ustrezno namestiti pokrove in varnostne naprave.
3. Seznanite se s področjem uporabe, omejitvami izdelka in posebnimi viri nevarnosti.
4. Imbus ključ 5 mm (1b) shranite v nastavek za orodje (1a) na dodatnem ročaju (1).

8.1 Uporaba vodilne tirnice (11) (sl. 3)

Da bi se vodilno tirnico (11) pri žaganju zavarovalo pred zdrsi, jo je treba pritrditi na obdelovanec z vijako spono (11b).

1. Fiksni lok vijake spono (11b) vstavite od spredaj v žleb vodilne tirnice (11).
2. Postopek ponovite tudi na zadnjem koncu vodilne tirnice (11).
3. Premaknite vijako spono (11b) do obdelovanca in jo zategnite.

Da bi dolžino vodila po potrebi podaljšali, lahko vodilne tirnice (11) spojite s povezovalniki vodila (11a).

1. Po en povezovalnik vodila (11a) vstavite do polovice v dva profilna žleba vodilne tirnice (11).

2. Povezovalnik vodila (11a) v fiksirajte v tem položaju tako, da stebelne vijake zategnete s spodnje strani.
3. Drugo vodilno tirnico (11) potisnite do konca na izstopajoča konca povezovalnika vodila (11a).
4. Povezovalnik vodila (11a) v fiksirajte v tem položaju tako, da stebelne vijake zategnete s spodnje strani.
5. Vodilni tirnici (11) sta zdaj povezani v eno enoto.

8.2 Montaža/demontaža žaginega lista (9a) (sl. 4, 5)

POZOR

List žage ni predhodno sestavljen!

1. Obrnite blokado potopa (9e) navzgor.
2. Potisnite blokado vklopa (3b) navzgor.
3. Žagin list (9a) spustite, dokler se potopna blokada (9e) slišno ne zaskoči.
4. Pritisnite blokado vretena (2).
5. Odvijte vijak (9c). Uporabite imbus ključ 5 mm (1b).
6. Žagin list (9a) namestite na vreteno.

POZOR

Poševnost reza zobcev tj. smer vrtenja žaginega lista mora ustrezati smeri puščice na ohišju.

7. Prirobnico (9b) pritrdite z vijakom (9c) in pri tem držite blokado vretena (2) pritisnjeno.
8. Žagin list (9a) malce spustite, da sprostite potopno blokado (9e).
9. Pustite, da izdelek skoči nazaj v osnovni položaj.
10. Demontaža poteka v obratnem vrstnem redu.

8.3 Vstavljanje/odstranjevanje akumulatorja (8b) v/iz držala za akumulator (sl. 6)

Izdelek se lahko uporablja z enim 20-V akumulatorjem, za več moči pa z dvema 20-V akumulatorjema (40 V). Akumulatorja sta nameščena nad ali pod motorjem. Reža 1 (8) mora biti vedno zasedena, reža 2 (8a) pa samo pri uporabi s 40 V.

Vstavljanje akumulatorja

1. Potisnite akumulator (8b) v rezo nastavka za akumulator 1 (8). Akumulator (8b) se slišno zaskoči.
2. Za povečanje moči potisnite dodaten akumulator (8a) v nastavek za akumulator 2 (8a). Akumulator (8b) se slišno zaskoči.

Odstranjevanje akumulatorja

1. Pritisnite gumb za sprostitev (8c) akumulatorja (8b) in izvlecite akumulator (8b) iz nastavka za akumulator (8, 8a).

8.4 Nastavljanje števila vrtljajev (sl. 7)

Prek plošče za nadzor moči (4) imate možnost, da regulirate število vrtljajev izdelka.

1. Izdelek se lahko uporablja na šestih stopnjah vrtljajev (stopnja 1 – stopnja 6).
2. S tipkama  in  preklopite na naslednjo stopnjo vrtljajev navzgor ali navzdol.

- Počakajte, da izdelek doseže želeno število vrtljajev in ga regulirajte po potrebi.

Število vrtljajev lahko spremenite tudi med delovanjem.

Kakšno število vrtljajev je smiselno, je odvisna od opravil, ki jih izvajate z izdelkom.

Priporočamo, da za določitev števila vrtljajev uporabite praktične teste.

8.5 Nastavljanje globine reza (sl. 8)

- Globino reza prilagodite obdelovancu.** Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.
- Odvijte vijak z ročajem (7a) prestavljanja globine reza (7f).
- Dvojni kazalec (7b) uporabite skupaj z lestvico globine reza (7c).
 - Oznaka »A« kaže globino reza pri uporabi žage brez vodilne tirnice (11).
 - Oznaka »B« kaže globino reza pri uporabi žage z vodilno tirnico (11).
- Dvojni kazalec (7b) nastavite na želeno višino reza.
- Znova privijte vijak z ročajem (7a).

8.6 Nastavljanje rezalnega kota (sl. 9)

- Odvijte oba vijaka z ročajem (6a), ki sta spredaj in zadaj na mehanizmu za nastavljanje rezalnega kota (6f).
- Kazalec (6b) uporabite skupaj z lestvico rezalnega kota (6c).
- Pazite, da bo stikalo negativnega naklona (6d) na položaju »0«.
- Izdelek omogoča prestavljanje naklona od 0° do +48°.
- Dvojni kazalec (6b) nastavite na želeni naklon.
- Znova zategnite oba vijaka z ročajem (6a).

Včasih pomaga, če izvedete rahlo podrezovanje. Za ta poseben primer se lahko naklon nastavi na negativno vrednost -1°.

- Potisnite stikalo negativnega naklona (6d) na položaj »-1°«.
- Odvijte oba vijaka z ročajem (6a).
- Kazalec (6b) nastavite na naklon »-1°«.
- Znova zategnite oba vijaka z ročajem (6a).

Napotek:

Podrezovanje omogoča čiste zaključne robove brez rež, kar je še posebej koristno pri vidnih prehodih na sosednje gradbene elemente.

8.7 Priključitev zunanega odsesavanja prahu (sl. 10)

⚠ OPOZORILO

– Prah je lahko nevaren za zdravje. Nosite masko za zaščito pred prahom.

POZOR

Sistem za odsesavanje prahu mora biti primeren za material, ki ga želite obdelati.

S posebno napravo za odsesavanje sesajte še posebej škodljiv ali rakotvoren prah.

Izdelek ima element za izmet ostružkov (10), ki je primeren za priključitev zunanjega odsesavanja prahu*.

- Na element za izmet ostružkov (10) priključite dovoljeno odsesavanje prahu*.
- Če se zunanje odsesavanje prahu* ne prilega, po potrebi poleg tega uporabite kotni adapter*.

* = ni vključeno v obseg dostave!

9 UPRAVLJANJE

POZOR

Pazite, da temperatura okolja med delom ne preseže 50 °C in ne pade pod -20 °C.

POZOR

Izdelek je del serije 20 V IXES in ga lahko uporabljate samo z akumulatorji te serije. Akumulatorje lahko polnite samo s polnilniki te serije. Upoštevajte navedbe proizvajalca.

Potopna žaga je primerna za izvajanje

- potopnih rezov,
- vzdolžnih in prečnih rezov ter
- zajeralnih rezov pri trdni podlagi v

masivnem lesu, ivernih ploščah in lahkih gradbenih materialih.

9.1 Vkllop/izkllop izdelka (sl. 11)

Vkllop

- Potisnite blokado vklopa (3b) na ročaju (3) navzgor.
- Za vklop izdelka pritisnite stikalo za vklop/izkllop (3a).

Napotek:

Po zagonu izdelka ni treba uporabiti blokade vklopa. Blokada vklopa preprečuje nenamerni zagon izdelka.

Izkllop

- Za izkllop izdelka izpusnite stikalo za vklop/izkllop (3a).
- Potisnite blokado vklopa (3b) na ročaju (3) navzdol.
- Izdelek je znova zavarovan pred nenamernim vklopom.

9.2 Preobremenitvena zaščita

POZOR

Pomembni napotki

Pri preobremenitvi motorja se ta samodejno izklopi. Po določenem času hlajenja (različni časi) lahko motor znova vklopite.

- Izklopite izdelek.
- Odstranite akumulator.
- Preverite, ali je prisotna blokada ali zamašitev.

10 Delovna navodila



PREVIDNO

Med delom izdelek držite z obema rokama. Primite oba ročaja.

Napotek:

Če imate možnost izbire, je vedno koristno delati z vodilno tirnico. Zaščita pomaga, da se **tveganje povratnega udara** zaradi zatikanja izdelka znatno zmanjša.

1. **Pred žaganjem zategnite nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do povratnega udarca.
2. **Globino reza prilagodite obdelovancu.** Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.

10.1 Žaganje z vodilno tirnico (11)

10.1.1 Splošni delovni koraki

1. Vodilno tirnico (11) pripravite za uporabo, kot je opisano v 8.1.
2. Poravnajte desni rob vodilne tirnice (11) na zeleno črto žaganja.
3. Vodilno tirnico (11) pritrdite z vijačno spono (11b) na obdelovanec.
4. **Globino reza prilagodite obdelovancu.** Pod obdelovancem naj se vidi manj kot ena višina zob.
5. Za ta namen uporabite dvojni kazalec (7b) skupaj z lestvico globine reza (7c). Oznaka »B« kaže globino reza pri uporabi vodilne tirnice (11) (glejte 8.5).
6. **Pred žaganjem zategnite nastavitve globine reza in kota reza.** Če se med žaganjem nastavitve spremenijo, se žagin list lahko zatakne in pride do povratnega udarca.
7. Priključite zunanje odsesavanje prahu.
8. Izdelek postavite z osnovno ploščo (5) v vodilno tirnico (11).
9. Toleranco vodila regulirajte z regulatorjem zračnosti vodila (5a, 5b). Čim manjša je zračnost vodila, tem natančnejši je rez. Kljub temu pazite, da lahko žaga zlahka premika prek vodilne tirnice (11).

10.1.2 Normalni rez/vzdolžni rez (sl. 13)

1. Delovne reze izvedite, kot je opisano v 10.1.1.
2. Povlecite žago na začetek obdelovanca.
3. Vklomite izdelek.
4. Potisnite blokado vklopa (3b) navzgor in spustite žagin list (9a) do vnaprej nastavljenе globine reza.
5. Žago na nadzorovan način potisnite vzdolž vodilne tirnice (11) skozi obdelovanec.
6. Žagajte naprej z zmernim pritiskom – nikoli nazaj.
7. Izklomite izdelek.

10.1.3 Potopni rezi (slika 15)



OPOZORILO

Pozor: povratni udarec!

Pri delu pazite na povratni udarec izdelka.

V primeru povratnega udarca uporabnik prejme močan udarec izdelka. Posledica tega je lahko, da izgubi nadzor nad izdelkom.

Obstaja nevarnost telesne poškodbe!

Povratnim udarcem se izognete s previdnostjo in pravilno tehniko.

Napotek:

Povratni udarec je posledica napačne ali pomanjkljive uporabe žage. Preprečiti ga je mogoče s primernimi previdnostnimi ukrepi, ki so opisani v nadaljevanju.

1. Delovne reze izvedite, kot je opisano v 10.1.1.
2. Postavite žago na zeleni začetni položaj za potopni rez. Upoštevajte, da bo dejanski začetek reza viden šele, ko žagin list (9a) doseže vnaprej nastavljen globino reza.
3. Potisnite blokado vklopa (3b) navzgor.
4. Vklomite izdelek.
5. Žagin list (9a) skrbno spustite do vnaprej nastavljenе globine reza.
6. Žago na nadzorovan način potisnite vzdolž vodilne tirnice (11) skozi obdelovanec do predvidenega konca potopnega reza.
7. Žagajte naprej z zmernim pritiskom – nikoli nazaj.
8. Žagin list (9a) na koncu potopnega reza speljite na nadzorovan način spet ven iz obdelovanca.
9. Izklomite izdelek.

10.1.4 Kotni rez (sl. 12)

Pri kotnih rezih morate skupaj z vodilno tirnico (11) uporabiti zaščito pred prevračanjem (5c), da preprečite prevrnitev žage.

1. Zaščito pred prevračanjem (5c) privijte v nastavek (5d) osnovne plošče (5).
2. Pazite, da nos zaščite pred prevračanjem (5c) oprime levega roba vodilne tirnice (11).

10.2 Žaganje po zarisu (slika 14)

1. Na obdelovancu zarišite ravno črto.
2. Priključite zunanje odsesavanje prahu.
3. Izdelek položite s sprednjim delom osnovne plošče (5) na obdelovanec.
4. Vklomite izdelek.
5. Žagin list (9a) skrbno spustite do vnaprej nastavljenе globine reza.
6. Žago vodite vzdolž zarisane črte v ravni črti. Za ta namen uporabite kazalec črte rezanja (6e).
7. Žagajte naprej z zmernim pritiskom – nikoli nazaj.
8. Izklomite izdelek.

10.3 Žaganje odsekov

Za prečno žaganje odsekov lesenih vlaken postopajte, kot je opisano v 10.1 in 10.2.

11 Čiščenje in vzdrževanje

OPOZORILO

Popravila in vzdrževalna dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo, pustite izvesti samo specializirani delavnici. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.

OPOZORILO

Nepravilno vzdrževanje ali čiščenje lahko povzroči poškodbe!

OPOZORILO

Med čiščenjem, popravilom in vzdrževanjem se lahko izdelek nepričakovano zažene, kar povzroči telesne poškodbe in opekline.

- Izklopite.
- Odstranite akumulator.
- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Odstranite vstavitevno orodje.

11.1 Čiščenje

- Izdelek naj bo vedno čist, suh in brez olja ali masti. Po vsaki uporabi in pred shranjevanjem odstranite prah.
- Na zaščitnih pripravah, prezračevalnih režah in ohišju motorja mora biti čim manj prahu in umazanije. Izdelek zdrgnite s čisto krpo ali ga izpihajte s stisnjenim zrakom pod nizkim tlakom. Priporočamo, da izdelek očistite takoj po vsaki uporabi.
- Prezračevalne odprtine morajo biti vedno proste.
- Ne uporabljajte čistil ali topil, ker lahko poškodujejo plastične dele izdelka. Pazite, da v notranjost izdelka ne vdre voda.
- **Vaše delovno mesto mora biti vedno čisto in dobro osvetljeno.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko vodijo do nesreč.
- Smolnate površine poskusite očistiti z dobro ožeto krpo, navlaženo z mlačno vodo. Namesto tega lahko uporabite posebno čistilo, topilo za smolo ali večnamensko razpršilo. Upošteвайте varnostne napotke in navodila proizvajalca posebnega čistila/topila za smolo/večnamenskega razpršila.

11.2 Vzdrževanje

Izdelek ne zahteva vzdrževanja.

OPOZORILO

Redno/dnevno in pred zagonom izvajajte vizualni in funkcijski pregled/vzdrževanje, da zagotovite, da je izdelek v dobrem obratovalnem stanju.

- Nepravilno vzdrževanje, uporaba neustreznih nadomestnih delov ali odstranitvev ali spreminjanje varnostnih naprav lahko povzroči resno materialno škodo ali telesne poškodbe.
- Če uporabnik teh opravil ne more opraviti sam, se mora posvetovati s specializiranim trgovcem.

- Pred vsako uporabo preverite, ali ima žagin list očitne napake in zamenjajte top, upognjen ali kako drugače poškodovan žagin list.
- Vzdrževalna dela na žaginih listih, kot so na primer popravila ali brušenje mora opraviti strokovnjak.
- Za zamenjavo žaginega lista (9a) postopajte, kot je opisano v *Montaža/demontaža žaginega lista (9a)* (sl. 4, 5), ► *Stran 186*.

12 Skladiščenje in transport

OPOZORILO

Nevarnost poškodb in opeklin!

Izdelek se lahko nepričakovano zažene in privede do poškodb.

- Pred vsemi čiščenji in vzdrževalnimi deli izključite motor.
- Počakajte, da se motor ohladi.
- Odstranite akumulator.

12.1 Skladiščenje

Priprave na skladiščenje

1. Odstranite akumulator iz izdelka, preden ga dlje časa skladiščite (npr. prezimovanje).
2. Izdelek očistite in preverite, ali je poškodovan.
3. Akumulator skladiščite v delno napolnjenem stanju.
4. Pri skladiščenju preverite napolnjenost akumulatorja vsake tri mesece.

Izdelek in njegove dodatke hranite v temnem, suhem in zaščitenem pred zmrzaljo mestu, ki je nedostopno otrokom.

Optimalna temperatura shranjevanja je med 5 °C in 30 °C. Izdelek shranjujte v originalni embalaži.

Pokrijte izdelek, da ga zaščitite pred prahom ali vlago. Navodila za uporabo shranjujte skupaj z izdelkom.

12.2 Prevoz

- Počakajte, da se izdelek ohladi.
- Izdelek zaščitite pred udarci, sunki in močnimi vibracijami, npr. pri transportu v vozilih.
- Zavarujte izdelek, da se ne premakne ali prekucne.

13 Popravila in naročanje rezervnih delov

Upošteвайте, da so pri tem izdelku sledeči deli podvrženi obrabi, ki izhaja iz uporabe, ali naravni obrabi oz. so sledeči deli potrebni kot potrošni material.

POZOR

Po zakonu o odgovornosti za izdelke ne jamčimo za poškodbe, ki nastanejo zaradi nestrokovnih popravil ali neuporabe originalnih nadomestnih delov.

Pooblastite servisno službo ali pooblaščenega strokovnjaka. Enako velja tudi za pribor.

Nadomestne dele in pribor dobite v našem servisnem centru. V ta namen odčitajte QR-kodo na naslovni strani.

13.1 Naročanje nadomestnih delov

Pri naročanju nadomestnih delov morate navesti naslednje podatke:

- Oznaka modela
- Številka izdelka
- Podatki na tipski plošči

Nadomestni deli/oprema

Paket dodatkov za potopno žago	3901802702
Vodilna tirnica 1400 mm za potopno žago	4901802701
Akumulator SBP2.0 št. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 št. artikla:	7909201709
Polnilnik SBC2.4A št. artikla:	7909201710
Polnilnik SBC4.5A št. artikla:	7909201711
Polnilnik SDBC2.4A št. artikla:	7909201712
Polnilnik SDBC4.5A št. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 št. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 št. artikla:	7909201721

14 Odlaganje med odpadke in reciklaža

Napotki za embalažo



Embalažne materiale je mogoče reciklirati. Embalažo zavrzite okoli prijazno.

Navodila za odstranjevanje električne in elektronske opreme



Stare električne in elektronske naprave ne sodijo med gospodinjske, pač pa jih morate zavreči oz. oddati na zbirno mesto ločeno!

- Stare baterije, ki niso fiksno vgrajene v staro napravo, je treba pred oddajo na zbirno mesto odstraniti brez uničenja komponent! Navodila za njihovo odstranjevanje ureja zakon o baterijah.
- Lastnik oz. uporabnik električnih in elektronskih naprav je zakonsko zavezan, da stare naprave po njihovi uporabi odda.
- Končni uporabnik nosi odgovornost za brisanje svojih osebnih podatkov na stari napravi, ki jo želi zavreči!
- Simbol prečrtanega smetnjaka pomeni, da električnih in elektronskih naprav ne smete odlagati med gospodinjske odpadke.

• Električne in elektronske naprave lahko brezplačno oddate na naslednjih mestih:

- Javno-pravna mesta za odstranjevanje odpadkov oz. zbirna mesta (npr. komunalna podjetja)
- Prodajna mesta električnih naprav (stacionarna in spletna), če so trgovci zavezani k prevzemanju starih naprav ali to ponujajo brezplačno.
- Do tri stare električne naprave na vrsto naprave, z dolžino stranice največ 25 centimetrov, lahko brez predhodnega nakupa nove naprave od proizvajalca oddate pri njem ali na drugem pooblaščenem zbirnem mestu v vaši bližini.
- Ostale proizvajalčeve in trgovčeve dodatne pogoje za prevzem najdete pri posamezni servisni službi.
- Če proizvajalec dostavi novo električno napravo v zasebno gospodinjstvo, lahko končni uporabnik na zahtevo naroči brezplačen prevzem stare električne naprave. Povežite se s servisno službo proizvajalca.
- Te izjave veljajo le za naprave, ki so nameščene in prodane v državah Evropske unije in so predmet evropske direktive 2012/19/EU. V državah izven območja Evropske unije lahko veljajo drugačna določila za odstranjevanje starih električnih in elektronskih naprav med odpadke.

Opombe o litij-ionskih baterijah



Preden zavrzete napravo, odstranite baterije!

- Baterij ne mečite med gospodinjske odpadke, ogenj (nevarnost eksplozije) ali vodo. Poškodovane baterije lahko škodujejo okolju in vašemu zdravju, če uhajajo strupeni hlapi ali tekočine.
- Okvarjene ali porabljene baterije je treba reciklirati v skladu z Uredbo (EU) 2023/1542.
- Baterije in polnilnik odnesite na lokacijo za recikliranje. Uporabljene plastične in kovinske dele je mogoče ločiti glede na vrsto in jih tako reciklirati.
- Ko so baterije izpraznjene, jih zavrzite. Priporočamo, da pole pokrijete z lepilnim trakom za zaščito pred kratkim stikom. Baterije ne odpirajte.
- Baterije zavrzite v skladu z lokalnimi predpisi. Baterije oddajte na zbirnem mestu za rabljene baterije, kjer jih bodo reciklirali na okolju prijazen način. Posvetujte se s lokalnim podjetjem za odstranjevanje odpadkov.

15 Pomoč pri motnjah

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Izdelek se ne zažene.	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator.
	Akumulator ni pravilno vstavljen.	Potisnite akumulator v nastavek za akumulator. Akumulator se slišno zaskoči.
	Okvarjeno stikalo za vklop/izklop.	Obrnite se na našo servisno službo.
	Okvarjena povezava za vklop/izklop.	
	Motor je okvarjen.	
Izdelek se med delom upočasni.	Na obdelovanec deluje prevelik pritisk.	Na obdelovanec pritiskajte manj.
	Prenizka moč akumulatorja.	Napolnite akumulator

Motnja	Morebiten vzrok	Ukrep
Žagin rez je preveč raskav ali valovit.	Žagin list je top, oblika zobcev ni primerna za debelino materiala.	Nabrusite žagin list oz. vstavite primeren žagin list.
Obdelovanec se iztrga oz. se zdrobi.	Pritisk pri rezu je previsok oz. žagin list ni primeren za uporabo.	Vstavite primeren žagin list.

16 EU izjava o skladnosti

Prevod originalne izjave o skladnosti

Proizvajalec:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

S polno odgovornostjo izjavljamo, da je tukaj opisani izdelek v skladu z veljavnimi smernicami in standardi.

Znamka: **SCHEPPACH**
Oznaka izdelka: **Akumulatorska potopna žaga - BC-PL60-X**
Št. art. **5901821900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*.

* Zgoraj opisani predmet izjave izpolnjuje predpise Direktive 2011/65/EU Evropskega parlamenta in Sveta z dne 8. junij 2011 za omejevanje uporabe določenih nevarnih snovi v električnih in elektronskih napravah.

Uporabljeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Pooblaščenec za dokumentacijo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garancijski pogoji – serija Scheppach 20V IXES

Datum revizije 25.04.2024

Spoštovana stranka,

naši izdelki so predmet strogega nadzora kakovosti. Če izdelek ne deluje pravilno, to zelo obžalujemo in vas prosimo, da stopite v stik z našo servisno službo na spodaj navedenem naslovu. Z veseljem smo vam na voljo tudi na telefonski številki servisa. Naslednji napotki so namenjeni za pomoč pri obdelavi in urejanju zahtevkov brez kakršnih koli težav.

Za uveljavljanje garancijskih zahtevkov velja naslednje:

- Ti garancijski pogoji** urejajo dodatne garancijske storitve proizvajalca za kupce (zasebne končne uporabnike) novih izdelkov. Ta garancija ne vpliva na zakonske garancijske zahtevke. To je odgovornost prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili.
- Garancijske storitve** proizvajalca se nanašajo izključno na pomanjkljivosti na izdelek, ki ste ga nabavili, in se tičejo napak v materialu ali proizvodnji. Če pride v času veljavnosti garancije do napak v materialu ali proizvodnji, proizvajalec kot ponudnik jamstva v okvirju te garancije zagotavlja eno od naslednjih storitev po svoji izbiri:

- brezplačno popravilo blaga
- brezplačno zamenjavo blaga z enakovrednim izdelkom (po potrebi tudi zamenjava z novim modelom, ki izvirno blago ni več na voljo).

Zamenjani izdelki ali deli postanejo naša last. Prosimo, upoštevajte, da naši izdelki namensko niso konstruirani za gospodarsko, obrtno ali poslovno uporabo. Garancijski primer torej ne nastane, če je bil izdelek v garancijskem roku uporabljen v komercialni, obrtni ali industrijski dejavnosti ali je bil izpostavljen enakovredni obremenitvi.

3. Naša garancijska storitev izključuje:

- Poškodbe izdelka zaradi neupoštevanja navodil za montažo, nepravilne namestitve, neupoštevanja navodil za uporabo (npr. priključitev na napačno omrežno napetost ali vrsto toka) ali predpisov o vzdrževanju in varnosti ali zaradi uporabe izdelka pod neustreznimi okoljskimi pogoji kot tudi zaradi pomanjkanja nege in vzdrževanja.
- Poškodbe izdelka zaradi napačne ali nepravilne uporabe (kot je preobremenitev izdelka ali uporaba nepooblaščenih orodij ali pripomočkov), vdor tujkov v izdelek (kot je pesek, kamenje ali prah), poškodba med transportom, uporaba sile ali zunanjih vplivov (kot je npr. poškodba zaradi padca).
- Poškodbe izdelka ali delov izdelka, ki so posledica normalne (operativne) ali druge naravne obrabe, kot tudi poškodbe in/ali obrabe obrabljenih delov.
- Okvare izdelka, ki nastanejo zaradi uporabe dodatkov, dodatnih ali nadomestnih delov, ki niso originalni deli ali se ne uporabljajo za predvideni namen.
- Izdelke, ki so bili spremenjeni ali prilagojeni.
- Manjša odstopanja od ciljnega stanja, ki niso pomembna za vrednost in uporabnost izdelka.
- Izdelke, na katerih so bila izvedena samovoljna popravila ali popravila brez dovoljenja, zlasti s strani nepooblaščenih tretjih oseb.
- Če identifikacije na izdelku ali identifikacijski podatki izdelka (nalepka stroja) manjkajo ali niso berljivi.

- Izdelke, ki so močno umazani in jih zato servisno osebe zavrne.
- Odškodninski zahtevki in posledična škoda so na splošno izključeni iz te garancije.

4. **Garancijska doba** je običajno **5 let** (12 mesecev za baterije/akumulatorje) in začne veljati z datumom nakupa izdelka. Datum na izvirnem dokazilu o nakupu je odločilen. Garancijske zahtevke morate uveljavljati takoj, ko zanje izveste. Uveljavljanje garancijskih zahtevkov po poteku garancijskega roka je izključeno. Popravilo ali zamenjava izdelka ne povzroči podaljšanja garancijskega obdobja, prav tako pa ta storitev ne začne novega garancijskega obdobja za izdelek ali vgrajene nadomestne dele. To velja tudi pri uporabi servisa na kraju uporabe. Pri uveljavljanju garancije se predvideva, da se proizvajalcu kot ponudniku jamstva, na njegovo zahtevo omogoči preverjanje predmeta jamstva tako, da se mu pošlje blago. Ne pozabite, da se poškodbe, do katerih lahko pride na transportni poti, prepreči z ustrezno embalažo. Zadevni izdelek je treba predložiti ali poslati centru za pomoč strankam v očiščenem stanju skupaj s kopijo računa o nakupu, ki vsebuje podatke o datumu nakupa in naziv izdelka. Če je izdelek poslan nepopolno brez celotnega obsega dostave, se manjkajoči dodatki pripišejo/odštejejo, če je izdelek zamenjan ali izvedeno vračilo kupnine. Delno ali v celoti razstavljenih izdelkov ni mogoče sprejeti v okviru garancijskega zahtevka. V kolikor je reklamacija neupravičena ali izven garancijskega roka, stroške transporta in transportno tveganje praviloma prevzame kupec. **Prosimo, da garancijski zahtevek predhodno prijavite servisnemu centru (glejte spodaj).** Praviloma je dogovorjeno, da se okvarjen izdelek s kratkim opisom napake pošlje na spodaj naveden naslov servisa z organiziranim vračilom ali – v primeru popravila izven garancijskega roka – z zadostno poštnino, upoštevajoč ustrezne smernice za pakiranje in pošiljanje. **Upoštevajte, da je vaš izdelek (odvisno od modela) iz varnostnih razlogov ob vračilu brez vseh obratovalnih sredstev.** Izdelek, poslan v naš servisni center, mora biti zapakiran tako, da se med transportom prepreči poškodbe reklamiranega izdelka. Po opravljenem popravilu/menjavi vam bomo izdelek brezplačno poslali nazaj. Če izdelkov ni mogoče popraviti ali zamenjati, lahko po lastni presoji vrnemo kupnino do nakupne cene okvarjenega izdelka, ob upoštevanju odbitkov za obrabo. Ta jamstva veljajo le v korist prvotnega zasebnega kupca in jih ni mogoče dodeliti ali prenesti.

5. **Podaljšanje garancijske dobe na 10 let:** Podjetje Schepbach ponuja dodatno podaljšanje garancije za 5 let za izdelke iz serije Schepbach 20V. Garancijska doba za te izdelke je torej skupaj 10 let. Baterije/akumulatorji, polnilniki in dodatki so izključeni. To podaljšanje garancije lahko izkoristite tako, da svoj izdelek Schepbach iz te ponudbe registrirate na spletu na <https://garantie.schepbach.com> najpozneje v 30 dneh od datuma nakupa. Po uspešni spletni registraciji boste prejeli potrditev podaljšanja garancije za izdelek.

6. **Za uveljavljanje garancijskega zahtevka se obrnite na naš servisni center.**

Prosimo, uporabite naš obrazec na naši spletni strani:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Prosimo, da nam ne pošiljate nobenih izdelkov, ne da bi nas prej kontaktirali in se registrirali pri našem servisnem centru.

Za uveljavljanje te garancije morate obvezno najprej stopiti v stik z našim servisnim centrom. Garancijske zahtevke je treba uveljaviti v 14 dneh od odkritja napake pred iztekom garancijskega roka. V ta namen je obvezna predložitev izvirnega dokazila o nakupu in, če je primerno, potrditev podaljšanja garancije v zvezi z artiklom.

- Čas obdelave** - Pritožbe običajno obravnavamo v 14 dneh od prejema v našem servisnem centru. Če je v izjemnih primerih določen čas obdelave presežen, vas bomo o tem pravočasno obvestili.
- Obrabni deli so na splošno izključeni iz garancije!** - Obrabni deli so: a) priložene, priključene in/ali nameščene baterije/akumulatorji in b) vsi obrabni deli, odvisni od modela (vključno z jermeni, žaginimi listi, vložki, brusilnimi koluti, filtri, oglikovimi ščetkami itd., glejte navodila za uporabo). Iz garancije so izključene baterije ali akumulatorji, ki so globoko izpraznjeni ali imajo poškodovana ohišja in/ali pole.
- Predračun** - Proti plačilu bomo popravili izdelke, ki niso ali niso več zajeti v garanciji. Če se obrnete na naš servisni center, lahko okvarjene izdelke pošljete za oceno stroškov in servisnemu centru po potrebi pisno (po pošti, elektronski pošti) izdate dovoljenje za popravilo. Nadaljnja obdelava ne poteka brez odobritve popravila.

Garancijski pogoji so veljavni samo v trenutni različici v času pritožbe in jih lahko najdete na našem spletnem mestu (www.schepbach.com). Pri prevodih je nemška različica vedno verodostojna.

Schepbach GmbH · Gönzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemčija)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-pošta: customerservice.SI@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Pridržujemo si pravico, da te garancijske pogoje kadarkoli spremenimo brez predhodnega obvestila.

Sisukord

1	Sissejuhatus.....	193
2	Sihtotstarbekohane kasutus.....	194
3	Toote kirjeldus (joon. 1-15)	194
4	Tarnekomplekt (joon. 2)	194
5	Lahtipakkimine	194
6	Tehnilised andmed	194
7	Ohutusjuhised	195
8	Enne käikuvõtmist.....	198
9	Käsitsemine.....	200
10	Tööjuhised.....	200
11	Puhastamine ja hooldus.....	201
12	Ladustamine ja transportimine	202
13	Remondi- ja varuosade tellimine.....	202
14	Utiliseerimine ja taaskäitus.....	203
15	Rikete kõrvaldamine.....	203
16	ELi vastavusdeklaratsioon	204
17	Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria	204
18	Plahvatusjoonis	359

Tootel olevate sümbolite selgitus

Käesolevas käsiraamatus on sümbolite kasutamise ülesandeks pöörata Teie tähelepanu võimalikele riskidele. Neid saatvatest ohutussümbolitest ja selgitustest tuleb täpselt aru saada. Hoiatused ise ühtki riski ei kõrvalda ega suuda asendada korrektseid meetmeid õnnetuste ärahoidmiseks.

	Lugege enne käikuvõtmist käitusjuhendit ja ohutusjuhiseid ning järgige neid!
	Tähelepanu! Tootele paigaldatud ohutusmärkide ja hoiatusjuhiste ning ohutus- ja käsitlusjuhiste eiramine võib põhjustada raskeid vigastusi kuni surmani.
	Kandke kaitseprille.
	Kandke kuulmekaitset.
	Kandke tolmuemissiooni korral respiraatorit!
	Kandke kaitsekindaid!
	Max lõikesügavus 45°

	Max lõikesügavus 90°
	Liitumioonaku
	Toode vastab kehtivatele Euroopa direktiividele.
	Toode vastab kehtivatele Serbia direktiividele.

Käitusjuhendis esitatud signaalsõnade selgitus

	OHT
Signaalsõna vahetult eelseisva ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks on, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	

	HOIATUS
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, surm või raske vigastus.	

	ETTEVAATUST
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võib olla, kui seda ei väldita, vähene või möödukas vigastus.	

TÄHELEPANU	
Signaalsõna vahetult võimaliku ohtliku olukorra tähistamiseks, mille tagajärjeks võivad olla, kui seda ei väldita, materiaalsed kahjud tootel või omandil/valdusel.	

1 Sissejuhatus

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Juhis:

Kõnealuse toote tootja ei vastuta kehtiva tootevastutuse seaduse järgi kahjude eest, mis tekivad tootel või toote tõttu alljärgnevatel juhtudel:

- Asjatundmatu käsitsemine
- Käsitlusjuhendi eiramine
- Remondid kolmandate isikute, volitamata spetsialistide poolt
- Mitte-originaalosade paigaldamine ja nendega vahetamine
- Mitte sihtotstarbekohane kasutus

Pidage silmas:

Käitusjuhend on toote osa ja sisaldab tähtsaid juhised ohutu, asjatundliku ning ökonoomse käituse kohta. Järgige täiendavalt kehtivaid riiklikke eeskirju. Lugege kõik käsitsemis- ja ohutusjuhised enne kasutamist hoolikalt läbi ning kasutage toodet ainult kirjeldatud viisil. Säilitage juhendit ja andke see toote edasiandmisel kaasa.

2 Sihtotstarbekohane kasutus

Sukelsaag sobib puidu, plasti või kergehitusmaterjalide (nt kipsplaadid) saagimiseks. Metalliga saagimine pole lubatud.

Toodet tohib kasutada ainult vastavalt selle otstarbele. Igasugune edasine ulatuslikum kasutus pole sihtotstarbekohane. Sellest põhjustatud iga liiki kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja ja mitte tootja.

Sihtotstarbekohase kasutuse koostisosaks on ka ohutusjuhiste, samuti montaažijuhendi ja käsitusjuhendis sisalduvate käitusjuhiste järgimine.

Isikud, kes toodet kasutavad ja hooldavad, peavad seda tundma ning olema võimalikest ohtudest teavitatud.

Tootel teostatud muudatused välistavad tootja vastutuse sellest tekkivate kahjude eest täielikult.

Toodet tohib käitada ainult tootja originaalosaladega ja originaaltarvikutega.

Tuleb pidada kinni tootja ohutus-, töö- ja hoolduseeskirjadest ning tehnilistes andmetes esitatud mõõtmetest.

Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitöõndus- või tööstuskasutuse jaoks. Me ei võta üle pretensiooniõiguskohustust, kui toodet kasutatakse kommerts-, käsitöõndus- või tööstusettevõtetes ja samaväärsetel tegevustel.

3 Toote kirjeldus (joon. 1-15)

1. Lisakäepide
- 1a. Tööriista kinnituspesa
- 1b. Sisekuuskantvõti 5 mm
2. Spindlifikaator
3. Käepide
- 3a. Sisse-/väljalüüti
- 3b. Sisselülitustõkis
4. Power Controli paneel
5. Põhiplaad
- 5a. Juhikülõtku regulaator (taga)
- 5b. Juhikülõtku regulaator (ees)
- 5c. Kaadumiskaitse
- 5d. Kinnituspesa
6. Lõikenurgaseadur
- 6a. Käepidepolt
- 6b. Mahalugemisosuti
- 6c. Lõikenurga skaala
- 6d. Negatiiv-kaldelüüti
- 6e. Lõikejoone osuti
7. Lõikesügavuse seadur
- 7a. Käepidepolt
- 7b. Kahekordne mahalugemisosuti
- 7c. Lõikesügavuse skaala
8. Akupes (slot 1)
- 8a. Akupes (slot 2)
- 8b. Aku*
- 8c. Lahtilukustusklahv
9. Liikumatu kaitsekate/saeketta kaitse
- 9a. Saeketas

- 9b. Äärrik
- 9c. Polt
- 9d. Hooldusava
- 9e. Sukeldustõkis (saeketta vahetus)
10. Laastuväljavise
11. Juhtsiin
- 11a. Siiniliitmik
- 11b. Pitskruvi

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

4 Tarnekomplekt (joon. 2)

Pos	Arv	Nimetus
1b.	1 x	Sisekuuskantvõti 5 mm
5c.	1 x	Kaadumiskaitse
9a.	1 x	Saeketas
11.	2 x	Juhtsiin
11a.	2 x	Siiniliitmik
11b.	2 x	Pitskruvi
	1 x	Aku-sukelsaag
	1 x	Käitusjuhend

5 Lahtipakkimine



HOIATUS

Toode ja pakendusmaterjalid pole laste mänguasjad!

Lapsed ei tohi kilekottide, kilede ja väikeosaladega mängida! Valitseb allaneelamis- ja lämbumisoht!

- Avage pakend ja võtke toode ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakendusmaterjal ja pakendus- ning transpordikindlustused (kui olemas).
- Kontrollige üle, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige toodet ja tarvikuosi transpordikahjustuste suhtes. Teavitage võimalikest kahjustest kohe transpordiettevõtetele, millega toode kohale tarniti. Hilisemaid pretensioone ei tunnustata.
- Hoidke pakendit võimaluse korral kuni garantiiaja möödumiseni alal.
- Tutvuge enne kasutamist käsitusjuhendi alusel tootega.
- Kasutage tarvikute ja kulu- ning varuosade puhul ainult originaalosi. Varuosi saate esindusest.
- Edastage tellimuste korral meie artiklinumbrit ja toote tüüp ning ehitusaasta.

6 Tehnilised andmed

Nominaalpinge	20 V / 40 V
Tühikäigupöörded n ₀ (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Tühikäigupöörded n ₀ (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Max lõikesügavus ilma juhtsiinita	
90° juures	u 61 mm
45° juures	u 45 mm
Max lõikesügavus juhtsiiniga	
90° juures	u 55 mm
45° juures	u 39 mm

Saeleht	
Möötmel	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Hamba paksus/lõikepaksus	1,8 mm
Ava suurus	Ø20 mm
Hammaste arv	48 hammast
Tühikäigupöörded n_{max}	9250 min ⁻¹
Kaal (ilma akuta)	4,8 kg

Õigus tehnilisteks muudatusteks reserveeritud!

Müra ja vibratsioon

⚠ HOIATUS

Müra võib Teie tervisele tõsist mõju avaldada. Kui masina müra ületab 85 dB, siis kandke ise ja paluge läheduses viibivatel isikutel kanda sobivat kuulmekaitset.

Müra- ja vibratsiooniväärtused määrati vastavalt EN 62841-1.

Müra tunnusväärtused

Helirõhutase L_{pA}	90,4 dB
Möötemääramatus K_{pA}	3 dB
Helivõimsustase L_{wA}	98,4 dB
Möötemääramatus K_{wA}	3 dB

Vibratsiooni tunnusväärtused (käsivarre õõsumine)

Vibratsioon a_{puidu} saagimisel	
Peakäepide	3,471 m/s ²
Lisakäepide	3,785 m/s ²
Möötemääramatus K	1,5 m/s ²

Esitatud võngete üldväärtus ja esitatud müraemissiooni väärtus mõõdeti normeeritud kontrollmeetodi alusel ning neid saab kasutada ühe elektritööriista võrdlemiseks teiega.

Esitatud müraemissiooni väärtust ja esitatud võngete üldväärtust saab samuti kasutada koormuse esmaseks hindamiseks.

⚠ HOIATUS

Müraemissioonid ja võnkeemissiooni väärtus võivad elektritööriista tegeliku kasutamise ajal esitatud väärtustest kõrvale kalduda sõltuvalt liigist ning viisist, kuidas elektritööriista kasutatakse, eelkõige seetõttu, millist liiki töödetali töödeldakse.

Proovige hoida koormus võimalikult väike. Näitlikud meetmed: tööaja piiramine. Seejuures tuleb arvesse võtta käitustsükli kõiki osi (näiteks aegu, mil elektritööriist on välja lülitatud, ning selliseid aegu, mil elektritööriist on küll sisse lülitatud, kuid töötab koormuseta).

7 Ohutusjuhised

⚠ HOIATUS

Lugege kõiki ohutusjuhiseid, korraldusi, illustatsioone ja tehnilisi andmeid, millega see elektritööriist on varustatud.

Hooletused alljärgnevatest korraldustest kinnipidamisel võivad põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või raskeid vigastusi.

Hoidke kõiki ohutusjuhiseid ja korraldusi tulevikuks alal.

Ohutusjuhistes kasutatav mõiste „elektritööriist“ kehtib võrgukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmega) ja akukäitusega elektritööriistade (võrgujuhtmeta) kohta.

1) Ohutus töökohal

- Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korraldud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge töötage elektritööriistaga plahvatusohtlikus ümbruskonnas, milles leidub süttimisohutlikke vedelikke, gaase või tolme.** Elektritööriistad tekitavad sademeid, mis võivad tolmutud või aaurd põlema süüdata.
- Hoidke lapsed ja teised isikud elektritööriista kasutamise ajal eemal.** Tähelepanu kõrvalekaldumisel võite elektritööriista üle kontrolli kaotada.

2) Elektrialane ohutus

- Elektritööriista ühenduspistik peab pistikupessa sobima.** Pistikut ei tohi ühelgi viisil muuta. Ärge kasutage adapterpistikuid koos kaitsemaandusega elektritööriistadega. Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi riski.
- Vältige kehalist kontakti torude, küttesüsteemide, pliitide, külmkappide jms maandatud pindadega.** Kui Teie keha on maandatud, siis valitseb kõrgendatud elektrilöögi risk.
- Kaitske elektritööriista vihma ja märja eest.** Vee tungimine elektritööriista suurendab elektrilöögi riski.
- Ärge kasutage ühendusjuhet valel otstarbel nagu elektritööriista kandmiseks, üles riputamiseks või pistikupesast pistiku väljatõmbamiseks.** Kaitske ühendusjuhet kuumuse, õli, teravate servade ning liikuvate osade eest. Kahjustatud või sarnasid ühendusjuhtmed suurendavad elektrilöögi riski.
- Kui töötate elektritööriistaga õues, siis kasutage üksnes välitingimustesse sobivaid pikendusjuhtmeid.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- Kui elektritööriista käitamist pole võimalik niiskes ümbruskonnas vältida, siis kasutage rikkevoolukaitselülitit.** Rikkevoolukaitselülitit kasutamine vähendab elektrilöögi riski.

3) Inimeste ohutus

- Olge tähelepanelik, pidage oma tegevust silmas ja käige töötamisel elektritööriistaga mõistlikult ümber.** Ärge kasutage elektritööriista, kui olete väsi-

nud või uimastite, alkoholi või ravimite mõju all. Hetkeline tähelepanematus võib põhjustada elektritööriista kasutamisel tõsiseid vigastusi.

- b) **Kandke isiklikku kaitsevarustust ja alati kaitseprille.** Isikliku kaitsevarustuse nagu tolumaski, libise-miskindlate turvajalatsite, kaitsekiivri või kuulmekaitse kandmine, vastavalt elektritööriista liigile ning kasutusele, vähendab vigastuste riski.
- c) **Vältige ettekatsetamatut käikuvõtmist.** Veenduge, et elektritööriist on enne voolutoite ja/või aku külgeühendamist, ülesvõtmist või kandmist välja lülitatud. Kui hoiate elektritööriista kandmisel sõrme lülil või ühendate sisselülitatud elektritööriista vooluvarustusega, siis võib see õnnetusi põhjustada.
- d) **Eemaldage enne elektritööriista sisselülitamist seadistustööriistad ja mutrivõtmed.** Pöörleva elektritööriista sisemuses paiknev tööriist või võti võib vigastusi põhjustada.
- e) **Vältige ebaharilikku kehahoiaikut.** Hoolitsege turvalise seisuga eest ja hoidke alati tasakaalu. Sedasi saate elektritööriista ootamatutes olukordades paremini kontrollida.
- f) **Kandke sobivat riietust.** Ärge kandke avarat riietust ega ehteid. Hoidke juuksed ja riietus pöörlevatest detailidest eemale. Avar riietus, ehted või pikad juuksed võidakse liikuvate osade poolt kaasa haarata.
- g) **Kui saab monteeri da tolmuimuj- ja -püüdeseadiseid, siis tuleb need külge ühendada ning neid õigesti kasutada.** Tolmuimustusseemi kasutamine võib vähendada tolmust tingitud ohte.
- h) **Ärge uskuge pimesi ohutusse ega eirake elektritööriista ohutusreegleid ka siis, kui olete paljudes kasutuse tõttu elektritööriistaga tuttav.** Tähelepanematu tegutsemine võib põhjustada sekundi murdosa jooksul raskeid vigastusi.

4) Elektritööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Ärge koormake elektritööriista üle.** Kasutage töötamisel selleks tööks ettenähtud elektritööriista. Sobiva elektritööriistaga töötate paremini ja ohutumalt ettenähtud võimsusvahemiku piires.
- b) **Ärge kasutage elektritööriista, mille lüliti on defektne.** Elektritööriist, mida ei saa enam sisse või välja lülitada, on ohtlik ning tuleb remontida.
- c) **Tõmmake pistik pistikupesast välja ja/või eemaldage äravõetav aku enne seadme seadistamist, rakendustööriistade vahetamist või elektritööriista ärapanemist.** See ettevaatusmeede vähendab elektritööriista ettekatsetamatu käivitumise ohtu.
- d) **Ladustage mittekasutatavaid elektritööriistu lastele kättesaamatult.** Ärge laske elektritööriista kasutada isikutel, kes seda ei tunne või pole käesolevaid korraldusi lugenud. Elektritööriistad on ohtlikud, kui neid kasutavad kogemendam isikud.
- e) **Hoolitsege elektritööriistade ja rakendustööriistade eest hästi.** Kontrollige, kas liikuva detailid talitlevad laimatumt ega kiilu kinni, kas esineb murdunud või kahjustatud detaile nii, et elektritööriista talitus on piiratud. Laske kahjustatud osad en-

ne elektritööriista kasutamist remontida. Paljude õnnetuste põhjus peitub halvasti hooldatud elektritööriistades.

- f) **Hoidke lõiketööriistad teravad ja puhtad.** Hästi hoolitsetud teravate lõikeservadega lõiketööriistad kiiluvad vähem kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, rakendustööriista, rakendustööriistu jms vastavalt käesolevatele korraldustele.** Arvestage seejuures töötingimustega ja teostatava tegevuse iseloomuga. Elektritööriistade kasutamine muudeks kui ettenähtud rakendusteks võib põhjustada ohtlikke olukordi.
- h) **Hoidke käepidemed ja hoidepinnad kuivad, puhtad ja õli- ning määrdevabad.** Libedad käepidemed ja hoidepinnad ei võimalda elektritööriista ettenägematu-tes olukordades kindlalt käsitseda ning kontrollida.

5) Akutööriista kasutamine ja käsitsemine

- a) **Laadige akusid ainult tootja poolt soovitatud laadijatega.** Teatud kindlat liiki akude laadimiseks ettenähtud laadijate tõttu valitseb muude akudega kasutamisel tuleoht.
- b) **Kasutage elektritööriistades ainult nende jaoks ettenähtud akusid.** Muude akude kasutamine võib põhjustada vigastusi või tuleohtu.
- c) **Ärge laske bürooklambritel, müntidel, võtmetel, naeltel, kruvidel ja muudel väikestel metallesemetel, mis võivad põhjustada kontaktide sildamist, akude lähedusse sattuda.** Aku kontaktide lühistumise tagajärjeks võivad olla põletused või tulekahju.
- d) **Vale kasutamise korral võib vedelik akust välja tungida.** Vältige sellega kokkupuudet. Loputage juhusliku kokkupuute korral veega ära. Pöörduge silma sattunud vedeliku korral abi saamiseks täiendavalt arsti poole. Väljatungiv akuvedelik võib põhjustada nahaärritusi või põletusi.
- e) **Ärge kasutage kahjustatud või muudetud akut.** Kahjustatud või muudetud akud võivad käituda ettenägematul viisil ja põhjustada tulekahju, plahvatust või vigastusohu.
- f) **Ärge allutage akut tulele ega kõrgete temperatuuridele.** Tuli või temperatuurid üle 130 °C võivad põhjustada plahvatuse.
- g) **Järgige kõiki korraldusi laadimise kohta ja ärge laadige akut või akutööriista kunagi väljaspool kasutusjuhendis esitatud temperatuurivahemikku.** Vale laadimine või laadimine väljaspool lubatud temperatuurivahemikku võib aku hävitada või tulekahju ohtu suurendada.

6) Teenindus

- a) **Laske elektritööriista remontida ainult kvalifitseeritud erialapersonalil ja ainult originaalvaruosadega.** Sellega tagatakse elektritööriista ohutuse säilimine.
- b) **Ärge hooldage kunagi kahjustamata akusid.** Kogu akude hooldust peaks teostama tootja või volitatud klienditeenindus.

Ohutusjuhised kõigi saagide kohta

Saagimismeetodid

- △ OHT:** Ärge sattuge kätega saagimispiirkonda ja saeketta juurde. Hoidke oma teine käsi lisakäepidemel või mootorikorpusel. Kui hoiate saagi mõlema käega, siis ei saa saeketas neid vigastada.
- Ärge sisestage jäsemeid töödetaili alla.** Kaitsekate ei suuda Teid töödetaili all saeketta eest kaitsta.
- Kohandage lõikesügavus töödetaili paksusele.** See peaks olema vähem kui ühe hambakõrguse võrra töödetaili all nähtav.
- Ärge hoidke saetavat töödetaili kunagi käes või jala abil kinni.** Kinnitage töödetail stabiilse kinnituspessa külge. On tähtis töödetail korralikult kinnitada, et minimeerida kehaga kokkupuutumise, saeketta kinnikiilumise või kontrolli kaotamise ohtu.
- Hoidke elektritööriista isoleeritud hoidepindadest kinni, kui teostate töid, mille puhul võib rakendus- või peidetud elektrijuhtmeid tabada.** Kokkupuude pingele all oleva juhtmega paneb ka metallist elektritööriista metallosad pingele alla ja põhjustab elektrilööki.
- Kasutage pikilõikamisel alati piirajat või sirget servajuhikut.** See parendab lõiketäpsust ja vähendab saeketta kinnikiilumise võimalust.
- Kasutage alati õige suurusega ja sobiva kinnitusevaga saekettaid (nt rombukujuline või ümar).** Saekettad, mis sobi sae montaažidetallidega, töötavad viskuvalt ja põhjustavad kontrolli kaotamist.
- Ärge kasutage saekettaid kunagi kahjustatud või valesid alusseibe või polte.** Saeketta alusseibid ja -polidid konstrueeriti spetsiaalselt Teie sae, optimaalse võimsuse ning käitusohutuse jaoks.

Tagasilöök - põhjused ja vastavad ohutusjuhised

- Tagasilöök on äkiline reaktsioon kinnihaakuva, kinnikiiluva või valesti välja joondatud saeketta tagajärjel, mis põhjustab selle, et saag tõuseb kontrollimatult üles ja liigub töödetailist välja operaatori poole.
- Kui saeketas haakub või kiilub sulgvas saagimispiilus kinni, siis see blokeerub ja mootori jõud lööb saagi operaatori suunas tagasi.
- Kui saeketas aetakse saagimislõikes ringi või see joondatakse valesti välja, siis võivad saeketta tagaserva hambad puidu pealispinda kinni haakuda, mille tõttu liigub saeketas saagimispiilust välja ning saag hüppab operaatori poole tagasi.

Tagasilöök on sae vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

- Hoidke saagi mõlema käega kinni ja seadke oma käsivarred asendisse, milles saate tagasilöögiõud vastu võtta.** Olge alati saeketta suhtes küljel, ärge seadke saeketast kunagi oma kehaga ühele joonele. Tagasilöögi korral võib ketassaag tahapoole hüppata, kuid operaator ei suuda tagasilöögiõude sobivate ettevaatusmeetmetega valitseda.
- Kui saeketas kiilub kinni või Te katkestate töö, siis lülitage saag välja ja hoidke materjalis paigal, kuni saeketas on seiskunud.** Ärge üritage kunagi veel põrlevat saeketast töödetailist eemaldada või ta-

hapoole tõmmata, sest muidu võib järgneda tagasilöök. Määrake kindlaks ja kõrvaldage saeketta kinnikiilumise põhjus.

- Kui soovite töödetaili sisse pistetud saagi uuesti käivitada, siis tsentreerige saeketas saagimispiilus ja kontrollige üle, kas saehambad pole töödetaili külge haakunud.** Kui saag käivitatakse uuesti ja saeketas haakub kinni, siis võib see töödetailist välja liikuda või tagasilööki põhjustada.
- Toestage suured plaadid, et vähendada kinnikiiluvast saekettast tingitud tagasilöögi riski.** Suured plaadid võivad oma raskuse all läbi painduda. Plaadid tuleb mõlemal küljel toetada, seda nii saagimispiilu kui ka serva läheduses.
- Ärge kasutage nürisid või kahjustatud saekettaid.** Nüride või valesti väljajoondatud hammastega saekettad põhjustavad liiga kitsa saagimispiilu tõttu kõrgeandatud hõõrdumist, saeketta kinnikiilumist ja tagasilööki.
- Pingutage enne saagimist lõikesügavuse ja lõikenurga seadurid kinni.** Kui seaded saagimise ajal muutuvad, siis võib saeketas kinni kiiluda ja tekkida tagasilööki.
- Olge olemasolevatesse seintesse või teistesse mittenähtavatesse piirkondadesse sissesaaigimisel eriti ettevaatlik.** Sukelduv saeketas võib saagimisel peidetud objektides blokeeruda ja tagasilööki põhjustada.

Kaitsekatte funktsioon

- Kontrollige iga kord enne kasutamist, kas kaitsekate sulgub laitmatult.** Ärge kasutage saagi, kui kaitsekate ei liigu vabalt ega sulgu kohe. Ärge kiiluge ega siduge kaitsekatet kunagi kinni; seetõttu oleks saeketas kaitsmata. Kui saag peaks etteakatsematult pörandale kukkuma, siis võib kaitsekate kõveraks painduda. Tehke kindlaks, et kaitsekate liigub vabalt ega puuduta ühegi lõikenurga ja -sügavuse korral saeketast või muid osi.
- Kontrollige kaitsekatte vedru seisundit ja talitlust.** Laske saagi enne kasutamist hooldada, kui kaitsekate ja vedru ei tööta laitmatult. Kahjustatud osad, kleepuvad settid või kogunenud laastud lasevad kaitsekattel töötada viivitusega.
- Kindlustage sae põhiplaat külgsuunalise nihkumise vastu sukkelõike korral, mida ei teostata täisnurkselt.** Külgsuunaline nihkumine võib põhjustada saeketta kinnikiilumist ja seega tagasilööki.
- Ärge asetage saagi tööpingile või pörandale ilma, et kaitsekate katab saeketast.** Järealtalitlev kaitsmata saeketas liigutab saagi vastu lõikesuunda ja saeb kõike, mis talle ette jääb. Pidage seejuures silmas saeketta järealtalitlusaega.

Täiendavad korraldused

- Ärge kasutage lihvkettaid.
- Kasutage eranditult saekettaid, mis on lõigatava materjali jaoks sobivad.
- Saekettad, kui need on ette nähtud puidu või sarnaste materjalide töötlemiseks, peavad vastama normile EN 847-1.
- Saagi tohib kasutada eranditult puidu, plasti ja kergetihedusmaterjalide saagimiseks.

5. Kasutage eranditult saekettaid, mille pöördearvu-tähistus vastab tootel esitatud pöördearvule või on kõrgem.
6. Kasutage ainult 150 mm läbimõõduga saekettaid vastavalt saekettal esitatud kirjele.
7. Vältige saehammaste ülekuumenemist.
8. Vältige plastide saagimisel plasti sulamist. Kasutage töödeldava materjali jaoks õigeid saekettaid. Vahetage kahjustatud või ärakulunud saekettad õigeaegselt välja. Kui saeketas kuumeneb üle, siis peatage masin. Laske saekettal esmalt maha jahtuda, enne kui töötate seadmega edasi.
9. **Kohandage lõikesügavus töödetalli paksusele.** See peaks olema vähem kui ühe hambakõrguse võrra töödetalli all nähtav.
10. Kandke tolumumaski.

Ohutu töötamine

Tööriistu tohivad kasutada ainult väljaõpetatud ja kogunud isikud, kes oskavad tööriistadega ümber käia.

- Tööriistal esitatud suurimaid pöördeid ei tohi ületada. Kui esitatud, siis tuleb pööretevahemikust kinni pida.
 - Rebenenud kehadega ketassaelehed tuleb maha kanda (parandamine pole lubatud).
 - Nähtavate pragudega tööriistu ei tohi kasutada.
 - Tööriistu tuleb regulaarselt puhastada.
 - Kergmetallisulamist, nt vaigust tööriistaosi tohib puhastada ainult lahustitega, mis ei halvenda nende materjalide omadusi.
1. Tööriistad ja tööriistakehad peavad olema kinni pingutatud nii, et need ei saa käitamisel vabaneda.
 2. Võtme pikendamine või haamrilöökidega kinnipingutamine pole lubatud.
 3. Pingutuspinna tuleb mustusest, määrdest, õlist ja veest puhastada.
 4. Varuosad peavad vastama tootja tarnitud originaalosade määratlustele.
 5. Korrashoiutöid ja muudatusi peaks ketassaelehtedel teostama ainult asjatundja, st erialase väljaõppe ja kogemusega isik, kes tunneb konstruktsiooni ning kujunduse nõudeid ja nõutavaid ohutusastmeid.

Jääriskid

Toode on ehitatud tehnika kaasaegset arengutaset ja kehtivaid ohutustehnilisi reegleid järgides. Siiski võib töötamisel esineda üksikuid jääriske.

Sihotstarbekohasest kasutamisest hoolimata pole võimalik teatud riskitegureid täielikult välistada. Toote konstruktsioonist ja ülesehitusest tingitult võib esineda järgmisi punkte:

- Jääriske saab minimeerida, kui järgitakse „Ohutusjuhiseid“ ja „Sihotstarbekohast kasutust“ ning käitsusjuhendi tervikuna.
- Töödetalli ja töödetalli osade tagasilööki.
- Saeketta puudutamine mittekaetud saepiirkonnas.
- Tervise ohustamine puidutolmude või puidulaastude tõttu. Kandke tingimata isiklikku kaitsevarustust nagu silmakaitset. Kasutage imusüsteemi!

• Silmakahjustus, kui ei kanta ettekirjutatud silmakaitset.

• Lõikevigastused.

⚠ HOIATUS

See elektritööriist tekitab käitamise ajal elektromagnetilise välja. Kõnealune väli võib teatud tingimustel aktiivsete või passiivsete meditsiiniliste implantaatide talitlust halvendada. Vähendamaks tõsiste või surmavate vigastuste ohtu, soovime me meditsiiniliste implantaatidega isikutele arsti ja meditsiinilise implantaadi tootjaga konsulteerida enne, kui elektritööriista käsitsetakse.

⚠ HOIATUS

Pikema töötlamisel võivad tekkida käsitseva isiku kätes vibratsiooni tõttu verevarustushäired (Raynaud' sündroom).

Raynaud' sündroom on veresoonte haigus, mille puhul lähevad väikesed veresooned sõrmedes ja varvastes spastiliselt krampi. Asjaomaseid piirkondi ei varustata enam piisavalt verega ja need muutuvad seetõttu äärmiselt kahvatuks. Vibreerivate toodete sagedane kasutamine võib halvendatud verevarustusega isikutele (nt suitsetajad, diabeetikud) närvikahjustusi tekitada.

Kui märkate ebataivalisi vaevusi, siis lõpetage kohe töö ja pöörduge arsti poole.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

⚠ HOIATUS

Järgige laadimise ohutusjuhiseid ja korrektse kasutuse juhiseid, mis on esitatud Teie aku ning 20V IXES seeria laadija käitusjuhendis. Laadimisprotseduuri üksikasjaliku kirjelduse ja edasist informatsiooni leiate käesolevast eraldi käsitsemisjuhendist.

8 Enne käikuvõtmist

⚠ HOIATUS

Tutvuge enne tootega töötamist kõigi käsitsemisotsade-ga.

- Harjutage tootega ümberkäimist ja laske kogenud kasutajal või spetsialistil talitlust, toimeviisi ning töö-võtteid selgitada.
- Tehke kindlaks, et oskate toote hädajuhtumil kohe seisata.
- Toote asjatundmatu kasutamine võib põhjustada raskeid vigastusi.
- Lülitage toode õnnetuse või rikke tekkimisel käituse ajal kohe välja. Ravige vigastusi asjatundlikult või pöörduge arsti poole.

⚠ HOIATUS

Vigastusohht!

Võtte aku enne kõiki töid elektritööriistast (nt hooldus, tööriista vahetamine jne) ja selle transportimist ning säilitamist elektritööriistast välja. Sisse-/väljalüüti ettekatsematul vajutamisel valitseb vigastusohht.

⚠ ETTEVAATUST

Vigastusohht!

Pange aku sisse alles siis, kui akutööriist on kasutamiseks ette valmistatud.

Vajalikud tööriistad:

- Sisekuuskantvõti 5 mm (1b)
- Lapikkruvikeeraja*

* = ei sisaldu tingimata tarnekomplektis!

1. Tehke kindlaks, et toode on enne selle käivitamist täielikult monteeritud.
2. Enne käikuvõtmist peavad olema kõik katted ja ohutusseadised nõuetekohaselt monteeritud.
3. Tutvuge kasutuspiirkonnaga, toote piirangutega ja eriliste ohuallikatega.
4. Säilitage sisekuuskantvõtit 5mm (1b) lisakäepide-me (1) tööriista-kinnituspesas (1a).

8.1 Juhtsiini (11) kasutamine (joon. 3)

Kindlustamaks juhtsiini (11) saagimisel äralibisemise vastu, tuleks see pitskruididega (11b) töödetaali külge kinnitada.

1. Pistke pitskrui (11b) jäik look eestpoolt juhtsiinis (11) ühte soonde.
2. Korrake protseduuri juhtsiini (11) tagumises otsas.
3. Sõidutage pitskruidid (11b) töödetaalini ja pingutage need kinni.

Vajaduse korral saab juhtimispiikkuse suurendamiseks juhtsiinid (11) siiniliitmikega (11a) kokku sidestada.

1. Pistke vastavalt üks siiniliitmik (11a) juhtsiinidel (11) pooleni kahte profiilisoonde.
2. Fikseerige siiniliitmik (11a) selles positsioonis, pingutades selleks süvispoldid all kinni.
3. Pistke teine juhtsiin (11) lõpuni siiniliitmike (11a) väljaulatavatele otstele.
4. Fikseerige siiniliitmik (11a) selles positsioonis, pingutades selleks süvispoldid all kinni.
5. Juhtsiinid (11) on nüüd üheks mooduliks ühendatud.

8.2 Saeketta (9a) monteerimine/ demonteerimine (joon. 4, 5)

TÄHELEPANU

Saeketas pole eelmonteeritud!

1. Klappige sukel dustõkis (9e) üles.
2. Lükake sisselülitustõkis (3b) üles.
3. Langetage saeketast (9a), kuni sukel dustõkis (9e) fikseerub kuuldavalt.

4. Vajutage spindlifiksaatorit (2).
5. Vabastage polt (9c). Kasutage sisekuuskantvõtit 5 mm (1b).
6. Pange saeketas (9a) spindlile.

TÄHELEPANU

Hammaste lõikekalle, st saeketta pöörlemissuund, peab ühtima korpusel oleva noole suunaga.

7. Kinnitage äärik (9b) poldiga (9c) ja hoidke seejuures spindlifiksaatorit (2) vajutatult.
8. Langetage veidi saeketast (9a), et vabastada sukel dustõkis (9e).
9. Laske tootel põhipositsiooni tagasi vetruda.
10. Demontaaž toimub vastupidises järjekorras.

8.3 Aku (8b) sisestamine akupessa/ väljavõtmine (joon. 6)

Toodet saab käitada 20 V akuga või suurema võimsuse saavutamiseks kahe 20 V akuga (40 V). Akud asuvad ülal- ja allpool mootorit. Slot 1 (8) peab olema alati hõivatud, slot 2 (8a) ainult 40 V-ga käitusel.

Aku sisestamine

1. Lükake aku (8b) akupesa sloti 1 (8). Aku (8b) fikseerub kuuldavalt.
2. Lükake võimsuse suurendamiseks edasine aku (8b) akupesa sloti 2 (8a). Aku (8b) fikseerub kuuldavalt.

Aku väljavõtmine

1. Vajutage aku (8b) lahtilukustusklahvi (8c) ja tõmmake aku (8b) akupesast (8, 8a) välja.

8.4 Pöördearvu seadistamine (joon. 7)

Power Controli paneelil (4) on Teil võimalus toote pöördearvu reguleerida.

1. Toodet saab käitada kuues pööreteastmes (aste 1 - aste 6).
2. Lülitage klahvidega ⊕ ja ⊖ ülespoole või allapoole järgmisele pööreteastmele.
3. Laske tootel saavutada soovitud pöördearv ja reguleerige seda vajaduse järgi.

Pöördearvu saab muuta ka käituse ajal.

Milline pöördearv on töötamisel mõttekas, sõltub sellest, milliseid ülesandeid tootega lahendate.

Me soovime Teile pöördearv praktiliste testidega kindlaks määrata.

8.5 Lõikesügavuse seadistamine (joon. 8)

1. Kohandage lõikesügavus töödetaali paksusele. See peaks olema vähem kui ühe hambakõrguse võrra töödetaali all nähtav.
2. Avage lõikesügavuse seaduri (7) käepidepolt (7a).
3. Kasutage kahekordset mahalumemisotsit (7b) koos lõikesügavuse skaalaga (7c).
 - Märgistus „A“ näitab lõikesügavust sae kasutamisel ilma juhtsiiniga (11).
 - Märgistus „B“ näitab lõikesügavust sae kasutamisel koos juhtsiiniga (11).

4. Seadistage kahekordne mahalugemisosuti (7b) soovitud lõikekõrgusele.
5. Pingutage käepidepolt (7a) jälle kinni.

8.6 Lõikenurga seadistamine (joon. 9)

1. Avage mõlemad käepidepoldid (6a), mis asuvad lõikesügavuse seaduril (6) ees ja taga.
2. Kasutage mahalugemisosutit (6b) koos lõikenurga skaalaga (6c).
3. Pöörake tähelepanu sellele, et negatiiv-kaldelüliti (6d) seisab positsioonis „0“.
4. Toode võimaldab kalde seadmist 0° kuni +48°.
5. Seadistage mahalugemisosuti (6b) soovitud kaldele.
6. Pingutage mõlemad käepidepoldid (6a) jälle kinni.

Mõnikord on eeliseks kerge tagalõige teha. Selliseks erijuhtumiks saab kalde negatiivsele väärtusele -1° seadistada.

1. Lükake negatiiv-kaldelüliti (6d) positsiooni „-1“.
2. Avage mõlemad käepidepoldid (6a).
3. Seadistage mahalugemisosuti (6b) kaldele „-1“.
4. Pingutage mõlemad käepidepoldid (6a) jälle kinni.

Juhis:

Tagalõige võimaldab teha puhtaid ja piludeta ühendusservi, mis on eriti eeliseks nähtavate üleminekute korral piirnevatele detailidele.

8.7 Eksternse tolmuimustusüsteemi külgeühendamine (joon. 10)

⚠ HOIATUS

- Tolmud võivad olla terviseohtlikud. Kandke tolmu-kaitemaski.

TÄHELEPANU

Tolmuimustusüsteem peab olema töödeldava materjali jaoks sobiv.

Kasutage eriti tervistkahjustavate või vähki tekitavate tolmude äraimamiseks spetsiaalset imuseadist.

Toode on varustatud laastuväljaviskesga (10), mis sobib eksternse tolmuimustusüsteemi* ühendamiseks.

1. Ühendage heaks kiidetud tolmuimustusüsteem* laastuväljaviskes (10) külge.
2. Kui eksternse tolmuimustusüsteem* ei sobi, siis kasutage vajaduse korral täiendavalt nurkadapterit*.

* = ei sisaldu tarnekomplektis!

9 Käsitsemine

TÄHELEPANU

Pöörake tähelepanu sellele, et ümbrustemperatuur ei ületa töötamise ajal 50 °C ega lange alla -20 °C.

TÄHELEPANU

Toode on 20V IXES seeria osa ja seda tohib käitada ainult selle seeria akudega. Akusid tohib laadida ainult selle seeria laadijatega. Järgige seejuures tootja andmeid.

Sukelsaag sobib jäiga aluse puhul

- sukellõigetega,
 - piki- ja ristlõigetega ning
 - eeringilõigetega teostamiseks
- täispuidus, laastplaatides, plastis ja kergehitusmaterjalides.

9.1 Toote sisse-/väljalülitamine (joon. 11)

Sisselülitamine

1. Lükake sisselülitustõkik (3b) käepidemel (3) üles.
2. Vajutage sisselülitamiseks toote sisse-/väljalülitit (3a).

Juhis:

Pärast toote käivitamist pole vaja sisselülitustõkikist rakedatult hoida. Sisselülitustõkikise ülaseks on takistada toote kogemata käivitamist.

Väljalülitamine

1. Laske väljalülitamiseks toote sisse-/väljalülitit (3a) lahti.
2. Laske käepidemel (3) asuval sisselülitustõkikil (3b) allapoole libiseda.
3. Toode on jälle kogemata sisselülitamise vastu kindlustatud.

9.2 Ülekoormuskaitse

TÄHELEPANU

Tähtsad juhised

Mootor lülitub selle ülekoormamisel iseseisvalt välja. Pärast mahajahtumisaega (ajaliselt erinev) saab mootori jälle sisse lülitada.

1. Lülitage toode välja.
2. Eemaldage aku.
3. Kontrollige, ega ei esine takistusi või ummistusi.

10 Tööjuhised

⚠ ETTEVAATUST

Hoidke toodet töö ajal mõlema käega kinni. Hoidke mõlemast käepidemest.

Juhis:

Kui Teil on valik, siis on alati eelistatum juhtsiniga töötada. See aitab toote viltu seadumisest tingitud tagasilöögi riski tunduvalt vähendada.

1. Pingutage enne saagimist lõikesügavuse ja lõikenurga seadurid kinni. Kui seaded saagimise ajal muutuvad, siis võib saeketas kinni kiiluda ja tekkida tagasilöökk.
2. Kohandage lõikesügavus töödetaali paksusele. See peaks olema vähem kui ühe hambakõrguse võrra töödetaali all nähtav.

10.1 Juhtsiiniga (11) saagimine

10.1.1 Üldised töösammud

1. Valmistage juhtsiin (11) 8.1 all kirjeldatud viisil töökasutuseks ette.
2. Joondage juhtsiini (11) parem serv soovitud lõikejoonele välja.
3. Kinnitage juhtsiin (11) pitskruididega (11b) töödetaali külge.
4. **Kohandage lõikesügavus töödetaali paksusele.** See peaks olema vähem kui ühe hambakõrguse võrra töödetaali all nähtav.
5. Kasutage selleks kahekordset mahalugemisosit (7b) koos lõikesügavuse skaalaga (7c). Märgistus „B“ näitab lõikesügavust juhtsiini (11) kasutamisel (vt 8.5).
6. **Pingutage enne saagimist lõikesügavuse ja lõikenurga seadurid kinni.** Kui seaded saagimise ajal muutuvad, siis võib saeketas kinni kiiluda ja tekkida tagasilöökk.
7. Ühendage eksterne tolmuimustusüsteem külge.
8. Pange toode põhiplaadiga (5) juhtsiini (11) sisse.
9. Reguleerige juhiku tolerantsi juhikulõtku regulaatoritega (5a, 5b). Mida väiksem on juhikulõtk, seda täpsem saab lõige. Pöörake siiski tähelepanu sellele, et saag saab kergelt mööda juhtsiini (11) liibiseda.

10.1.2 Normaallõige/pikilõige (joon. 13)

1. Viige töösammud 10.1.1 all kirjeldatud viisil läbi.
2. Tõmmake saag töödetaali algusse.
3. Lülitage toode sisse.
4. Lükake sisselülitustõkist (3b) ülespoole ja langetage saeketas (9a) eelseadistatud lõikesügavuseni.
5. Juhtige saagi kontrollitult mööda juhtsiini (11) läbi töödetaali.
6. Saagige mõõduka survega ettepoole – mitte kunagi tahapoole.
7. Lülitage toode välja.

10.1.3 Sukellõiked (joon. 15)

HOIATUS

Tähelepanu, tagasilöökk!

Pöörake töötamisel tähelepanu toote tagasilöögile. Tagasilöögi korral saab kasutaja tootelt jõulise löögi. Tagajärjeks võib olla kontrolli kaotamine toote üle. Valitseb vigastusoh!

Te vältite tagasilööki ettevaatuse ja õige tehnikaga.

Juhis:

Tagasilöökk on sae vale või vigase kasutamise tagajärg. Seda saab alljärgnevalt kirjeldatud sobivate ettevaatusmeetmetega vältida.

1. Viige töösammud 10.1.1 all kirjeldatud viisil läbi.
2. Positsioneerige saag sukellõikeks soovitud alguspositsiooni. Pidage silmas, et lõike tegelik algus muutub nähtavaks alles siis, kui saeketas (9a) on saavutatud eelseadistatud lõikesügavuse.
3. Lükake sisselülitustõkis (3b) üles.
4. Lülitage toode sisse.

5. Langetage saeketas (9a) ettevaatlikult eelseadistatud lõikesügavuseni.
6. Juhtige saagi kontrollitult mööda juhtsiini (11) läbi töödetaali kuni sukellõike ettenähtud lõpuni.
7. Saagige mõõduka survega ettepoole – mitte kunagi tahapoole.
8. Juhtige saeketas (9a) sukellõike lõpus jälle kontrollitult töödetaalist välja.
9. Lülitage toode välja.

10.1.4 Kaldlõige (joon. 12)

Kasutage koos juhtsiiniga (11) kaldlõigetel kaadumiskaitset (5c), et takistada sae kaadumist.

1. Kruvige kaadumiskaitse (5c) põhiplaadi (5) kinnituspessa (5d).
2. Pöörake tähelepanu sellele, et kaadumiskaitse (5c) haarab ümber juhtsiini (11) vasaku serva.

10.2 Märkekriipsu järgi saagimine (joon. 14)

1. Märgistage oma töödetaalil sirge joon.
2. Ühendage eksterne tolmuimustusüsteem külge.
3. Asetage toode põhiplaadi (5) eesmise osaga töödetaalile.
4. Lülitage toode sisse.
5. Langetage saeketas (9a) ettevaatlikult eelseadistatud lõikesügavuseni.
6. Juhtige saagi sirgjooneliselt mööda märgistust. Kasutage lõikejoone osutit (6e).
7. Saagige mõõduka survega ettepoole – mitte kunagi tahapoole.
8. Lülitage toode välja.

10.3 Lõikude saagimine

Lõikude lõikamiseks puidukiududega risti saate toimida 10.1 und 10.2 all kirjeldatud viisil.

11 Puhastamine ja hooldus

HOIATUS

Laske parandustöid ja hooldustöid, mida käesolevas käitusjuhendis ei kirjeldata, viia läbi erialatöökojas. Kasutage ainult originaalvaruosi.

HOIATUS

Asjatundmatud hooldus- või puhastustööd võivad vigastusi põhjustada!

HOIATUS

Puhastus-, parandus- ja hooldustöödel võib toode ootamatult käivituda ning seetõttu vigastusi ning põletusi põhjustada.

- Lülitage toode välja.
- Eemaldage aku.
- Laske tootel maha jahtuda.
- Võtke rakendustööriist välja.

11.1 Puhastamine

- Hoidke toode alati puhas, kuiv ja vaba õlist ning määrasvadvast. Eemaldage tolm iga kord pärast kasutamist ja enne ladustamist.
- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootori korpus võimalikult tolm- ning mustusevabad. Hõõrge toode puhta lapiga üle või puhuge madala rõhuga suruõhuga läbi. Me soovime toodet iga kord pärast kasutamist vahetult puhastada.
- Ventilatsioonivad peavad olema alati vabad.
- Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, need võivad toote plastosi rikkuda. Pöörake tähelepanu sellele, et vesi ei pääse toote sisemusse.
- **Hoidke oma tööpiirkond puhas ja hästi valgustatud.** Korratud või valgustamata tööpiirkonnad võivad põhjustada õnnetusi.
- Proovige vaigustunud pealispindu puhastada välja väänatud, niiske, leige lapiga. Alternatiivselt võite kasutada spetsiaalpuhastusvahendit, vaigulahustit või multipihust. Järgige spetsiaalpuhastusvahendi/vaigulahusti/multipihuse tootja ohutusjuhiseid ning korraldusi.

11.2 Hooldus

Toode on hooldusvaba.

⚠ HOIATUS

Viige regulaarselt/ kord päevas ja enne käikuvõtmist läbi vaatlus- ning talitluskontroll/ hooldus tegemaks kindlaks, et toode on heas käitusseisundis.

- Nõuetele mittevastavad hooldused, mitteühilduvate varuosade kasutamine või ohutusseadiste eemaldamine või modifitseerimine võivad raskeid materiaalseid kahjusid või inimkahjusid põhjustada.
- Kui kasutaja ei suuda neid töid ise teostada, siis tuleb esindusse pöörduda.

- Kontrollige saelehte iga kord enne kasutamist ilmsete puuduste suhtes ja vahetage nüri, paindunud või muul viisil kahjustatud saeleht välja.
- Hooldustöid nagu nt remonti või ülelihvimist peaks saeketastel läbi viima asjatundja.
- Toimige saeketta (9a) väljavahetamiseks *Saeketta (9a) monteerimine/demonteerimine (joon. 4, 5), ▶ Lk 199* all kirjeldatud viisil.

12 Ladustamine ja transportimine

⚠ HOIATUS

Vigastus- ja põletusoh!

Toode võib ootamatult käivituda ja seetõttu vigastusi põhjustada.

- Lülitage enne kõiki puhastus- ja hooldustöid mootor välja.
- Laske mootoril maha jahtuda.
- Eemaldage aku.

12.1 Ladustamine

Ettevalmistus ladustamiseks

1. Võtke aku enne pikemat ladustamist (nt talvitumine) tootest välja.
2. Puhastage toode ja kontrollige seda kahjustuste suhtes.
3. Ladustage akut osaliselt laetud seisundis.
4. Kontrollige ladustamisel iga kolme kuu järel aku laadimis seisundit.

Ladustage toodet ja selle tarvikuid pimedas, kuivas ja pakaseta ning lastele kättesaamatus kohas. Optimaalne ladustamistemperatuur on 5°C ja 30°C vahel. Säilitage toodet originaalpakendis. Katke toode kinni, et seda tolm- või niiskuse eest kaitsta. Säilitage käitsusjuhendit toote juures.

12.2 Transportimine

- Laske tootel maha jahtuda.
- Kaitske toodet löökide, tõugete ja tugeva vibratsiooni eest, nt sõidukites transportimisel.
- Kindlustage toode äralibisemise ja kaadumise vastu.

13 Remondi- ja varuosade tellimine

Tuleb silmas pidades, et selle toote puhul vajatakse kasutusalasele või loomulikule kulumisele alluvaid või kulumaterjalidena järgnevaid osi.

TÄHELEPANU

Tootevastutuse seaduse kohaselt ei vastuta tootja asjatundmatustest remontidest või mitte-originaalvaruosade kasutamisest põhjustatud kahjude eest.

Tellige klienditeenindus või volitatud spetsialist. Vastav kehtib ka tarvikuosade kohta.

Varuosi ja tarvikuid saate meie teeninduskeskusest. Skannige selleks tiitellehel olev QR-kood.

13.1 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel tuleks edastada järgnevad andmed:

- Mudelinimetust
- Artiklinumber
- Tüübisildi andmed

Varuosad / tarvikud

Tarvikupakett sukelsaele	3901802702
Juhtsiin 1400mm sukelsaele	4901802701
Aku SBP2.0 artikli-nr:	7909201708
Aku SBP4.0 artikli-nr:	7909201709
Laadija SBC2.4A artikli-nr:	7909201710
Laadija SBC4.5A artikli-nr:	7909201711
Laadija SDBC2.4A artikli-nr:	7909201712
Laadija SDBC4.5A artikli-nr:	7909201713
Alustuskomplekt SBSK2.0 artikli-nr:	7909201720
Alustuskomplekt SBSK4.0 artikli-nr:	7909201721

14 Utiliseerimine ja taaskäitus

Juhised pakendi kohta



Pakendusmaterjalid on taaskäideldavad. Palun utiliseerige pakendid keskkonnasõbralikult.

Elektri- ja elektroonikaseadmete utiliseerimise juhised



Elektri- ja elektroonika-romuseadmed ei kuulu olmeprügisse, vaid tuleb suunata eraldi kogumisse või utiliseerimisse!

- Romuakud, mis pole püsivalt romuseadmesse paigaldatud, tuleb enne äraandmist purustamata kujul välja võtta! Nende utiliseerimist reguleeritakse patareiseadusega.
- Elektri- ja elektroonikaseadmete omanikud või kasutajad on seadusega kohustatud need kasutuse lõpus tagastama.
- Lõppkasutaja kannab omavastutust utiliseeritava romuseadmel isikupõhiste andmete kustutamise eest!
- Läbikriipsutatud prügikonteineri sümbol tähendab, et elektri- ja elektroonika-romuseadmeid ei tohi utiliseerida olmeprügi kaudu.
- Elektri- ja elektroonika-romuseadmed saab järgnevatel kohtades tasuta ära anda:
 - Avalik-õiguslikud utiliseerimis- või kogumispunktid (nt kommunaalsed toormejaamad)
 - Elektriseadmete müügipunktid (statsionaarsed ja online), kui edasimüüjad on tagasivõtmiseks kohustatud või pakuvad seda vabatahtlikult.
 - Kuni kolm elektri-romuseadet seadmeliigi kohta maksimaalselt 25-sentimeetrise servapikkusega saate ilma tootjalt uut seadet soetamata talle tasuta ära anda või enda läheduses teise volitatud kogumispunkti suunata.

– Tootja ja levitaja edasised täiendavad tagasivõtmistingimused saate teada vastavast klienditeenindusest.

- Tootja poolt eramajapidamisse uue elektriseadme kohaletoimetamise korral võib see anda lõppkasutaja järelepärimisel korralduse elektri-romuseade tasuta ära viia. Võtke selleks ühendust tootja klienditeenindusega.
- Need ütlused kehtivad ainult seadmete kohta, mis installeeritakse ja müüakse Euroopa Liidu liikmesriikides ning alluvad Euroopa direktiivile 2012/19/EL. Riikides väljaspool Euroopa Liitu võivad kehtida elektri- ja elektroonika-romuseadmete utiliseerimise kohta kõrvalekalduvad nõuded.

Juhised liitumioonakude kohta



Võtke akud enne seadme utiliseerimist maha!

- Ärge visake akusid olmeprügisse, tulle (plahvatusoht) ega vette. Kahjustatud akud võivad keskkonda ja Teie tervist kahjustada, kui mürgised aurud või vedelikud tungivad välja.
- Defektseid või kasutatud akud tuleb vastavalt määrusele (EL) 2023/1542 taaskäidelda.
- Andke aku ja laadija käitluspunktis ära. Kasutatud plast- ja metallosad saab sordipunktalt eraldada ning sedasi taaskäitlusse suunata.
- Utiliseerige akud tühjendatud seisundis. Me soovime poolused lühise vastu kaitsmiseks kleepribaga kinni katta. Ärge avage akut.
- Utiliseerige akud vastavalt kohalikele eeskirjadele. Andke akud romuakude kogumispunktis ära, kus need suunatakse keskkonnasõbralikku taaskasutusse. Küsige selle kohta kohalikult prügikäitlejalt.

15 Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Abinõu
Toodet ei saa käivitada.	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
	Aku pole õigesti sisse pandud.	Lükake aku akupessa. Aku fikseerub kuuldavalt.
	Sisse-/väljalülitid defektne.	Pöörduge meie teenindusse.
	Sisse-/väljalülitid juhe defektne.	
	Mootor defektne.	
Toode muutub töö ajal aeglasemaks.	Töödetailile avaldatakse liiga suurt survet.	Avaldage töödetailile vähem survet.
	Aku võimsus on liiga nõrk.	Laadige aku täis.
Saagimisloige on krobeline või laineline.	Saeketas nüri, hambakuju ei sobi materjali paksusele.	Teritage saeketas üle või vastavalt kasutage sobivat saeketast.
Töödetail rebeneb või killuneb.	Lõikesurve liiga suur või saeketas rakenduse jaoks ebasobiv.	Kasutage sobivat saeketast.

16 ELi vastavusdeklaratsioon

Vastavusdeklaratsiooni originaali tõlge

Tootja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Me deklareerimine ainuisikuliselt vastutades, et siin kirjeldatud toode ühtib esitatud direktiivide ja normidega.

Kaubamärk: **SCHEPPACH**
Art nimetus: **Aku-sukelsaag - BC-PL60-X**
Art-nr: **5901821900**

ELi direktiivid:

2014/30/EL, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Deklaratsiooni objektiks olev ülalpool kirjeldatud ese vastab Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiivile 2011/65/EÜ kuupäevaga 8. juuni 2011 teatud ohtlike ainete kasutamispäirangu kohta elektri- ja elektroonikaseadmetes.

Kohaldatud normid:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentatsioonivolinik:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantiitingimused – Schepbach 20V IXES seeria

Revisjonikuupäev 25.04.2024

Väga austatud klient!

Meie tooted alluvad rangele kvaliteedikontrollile. Kui toode ei peaks siiski laitmatult talitlema, siis on meil sellest väga kahju ja palume Teil all esitatud aadressil meie teeninduse poole pöörduma. Oleme teenindusnumbritel telefoni teel meelsasti Teie kasutuses. Alljärgnevad juhised on Teile ette nähtud kahjujuhtumi probleemideta töötlemiseks ja reguleerimiseks.

Garantiinõuete kehtestamise kohta kehtib järgnev:

- Need garantiitingimused** reguleerivad meie täiendavaid garantiitingimusi uute toodete (eraisikutest lõpptarbijad) ostjatele. Kõnealune garantii ei puuduta Teie seadusega sätestatud pretensiooniloigusnõudeid. Nende osas on pädev edasimüüja, kelle juures toote soetasite.
- Tootja garantiiteenus** laieneb eranditult Teie soetatud uuel tootel esinevatele puudustele, mis põhinevad materjali- või valmistamisvigadel. Kui garantiiperioodi

ajal ilmnevad materjali- või valmistamisvead, siis tagab tootja garantiandjana kõnealuse garantii raames omal valikul ühe alljärgnevatest teenustest:

- Kauba tasuta remontimine
- Kauba tasuta asendamine samaväärse tooteartikliga (vajaduse korral ka asendamine järglasemudeliga, kui esialgne kaup pole enam saadaval).

Asendatud tooted või osad lähevad üle meie omandusse. Palun pidage silmas, et meie tooted pole konstrueeritud kommerts-, käsitööstus- või ametikasutuseks. Seetõttu garantiijuhtumit ei teki, kui toodet kasutati garantiiaja jooksul kommerts-, käsitööstus- või tööstusettevõtetes või see oli allutatud samaväärseks peetavale koormamisele.

3. Meie garantiiteenustest on välja arvatud:

- Kahjud tootel, mis on tekkinud montaažiühendi eiramise, asjatundmatu installatsiooni, käsitlusjuhtumit eiramise (nt ühendamine vale võrgupingega või vooluliigiga) või hooldus- ja ohutusnõuete eiramise või toote kasutamise tõttu ebasobivates keskkonnatingimustes ning puuduva hoolitsuse ja hoolduse tõttu.
- Kahjud tootel, mis on tekkinud kuritarvitava või asjatundmatu kasutuse (nagu nt toote ülekoormamine või mittelubatud tööriistade või tarvikute kasutamine), tootesse sissetunginud võõrkehade (nagu nt liiv, kivid või tolm), transpordikahjustuste, toore jõu avaldamise või võõrtoimete (nagu nt allakukkumise) tingitud kahjud) tõttu.
- Kahjud tootel või toote osadel, mis põhinevad sihtotstarbekohasel, harilikul (käitusest tingitud) või muul loomulikul kulumisel ning kahjud kuluosadel ja/või nende äraakulumine.
- Puudused tootel, mis põhjustati tarviku-, täiendus- või varuosade kasutusest, mis pole originaalosad või mida ei kasutatud sihtotstarbekohaselt.
- Tooted, mille teostati muudatusi või modifikatsioone.
- Vähesed kõrvalekalded nimomadustest, mis on toote väärtuse ja kasutuskõlblikkuse jaoks ebaolulised.
- Tooted, mille teostati omavoliilisi remonte või eelkõige volitamata kolmandate isikute poolseid remonte.
- Kui tähistus tootel või toote identifitseerimisinformatsioon (masinakleeps) puudub või on loetamatu.
- Tooted, mis on tugevasti määrdunud ja lükatakse seetõttu teeninduspersonalilt poolt tagasi.
- Kahjutasunõuded ja järgkahjud on sellest garantiiteenusest üldkehtivalt välistatud.

- Regulaarne **garantiiaeg** on **5 aastat** (12 kuud pataridele / akudele) ja algab toote ostukuupäevast. Määravaks on originaal-ostutšekil esitatud kuupäev. Garantiinõuded tuleb esitada vastavalt pärast teatavaks saamist viivitamatult. Garantiinõuete kehtestamine on pärast garantiiaja lõppu välistatud. Toote remont või vahetamine ei põhjusta garantiiaja pikendamist ega uut garantiiaega tootele või võimalikele parandatud, paigaldatud varuosadele. See kehtib ka kohapealsele teenindustööle. Garantiiteenuse saamine eeldab, et tootjal kui garantiiajal võimaldatakse garantiijuhtu-

mit kontrollida, saates tootja nõudmisel kauba talle. Tuleb pöörata tähelepanu sellele, et vastava pakendamise vältimiseks kauba kahjustumist transporditeekonnale. Asjaomane toode tuleb puhastatud seisundis koos ostutõrke koopiaga, mis sisaldab ostukuupäeva ja tootenimetuse andmeid, klienditeeninduspunkti viia või kohale saata. Kui toode saadetakse kohale ebatäielikuna, ilma täieliku tarnekomplektisuseta, siis pannakse puuduvad tarvikud väärtuse järgi arvele / tehakse mahaarvamine juhul, kui toode vahetatakse välja või hüvitatakse. Osaliselt või täielikult lahtivõetud tooteid ei saa garantiijuhtumina aktsepteerida. Õigustamata reklamatsiooni korral või väljaspool garantiiaega kannab ostja üldkehtivalt transpordikulud ning transpordiriski. **Palun teavitage garantiijuhtumist eelnevalt teeninduspunkti (vt all).** Reeglina lepib kokku, et defektne toode saadetakse koos rikkete lühikese kirjeldusega organiseeritud tagasisaatmise korras või remondijuhtumil väljaspool garantiiperioodi - piisavalt frankeeritult, vastavaid pakendamis- ja saatmisdirektiive järgides allpool esitatud teenindusaadressile. **Palun pidage silmas, et Teie toode (mudelist sõltuvalt) on tagasitarnel ohutuslastel põhjustel kõrgist käitusainetest vaba.** Meie teeninduskeskuses saadetakse toode peab olema pakendatud nii, et transporditeel vältitakse reklameeritava toote kahjustusi. Pärast remonti / väljavahetust saadame toote Teile tasuta tagasi. Kui tooteid ei saa remontida või välja vahetada, siis võime oma äranägemise järgi hüvitada kuni puuduliku toote ostuhinna suuruse rahasumma, kusjuures võetakse arvesse kulumisest tingitud mahaarvamist. Need garantiiteenused kehtivad erisikust esmaostjale ja pole loobutavad või ülekantavad.

- Garantiiaja pikendamine 10 aastale:** Schepbach pakub garantii täiendavat pikendamist 5 aasta võrra Schepbach 20V seeriast pärit toodetele. Sedasi on nende toodete garantiiperiood ühtekokku 10 aastat. Sellest on välja arvatud patareid / akud, laadijad ja tarvikud. Kõnealuse garantiipikenduse saate, kui registreerite selle valdkonna Schepbach'i toote hiljemalt 30 päeva jooksul alates ostukuupäevast online meie aadressil <https://garantie.schepbach.com>. Eduka online-registreerimise järel saate artiklipõhise garantiipikenduse kinnituse.

- Palun võtke oma garantiinõude kehtestamiseks meie teeninduskeskusega ühendust.**

Palun kasutage eelistatult vormi, mis on esitatud meie koduleheküljel:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Palun ärge saatke meile tooteid ilma eelnevalt ühendust võtmata ja meie teeninduskeskuses registreerimata.

Nende garantiilubaduste kehtestamisel on kohustuslikuks eelduseks esmane kontaktteerumine meie teeninduskeskusega. Garantiinõuded tuleb kehtestada enne garantiiaja möödumist 14 päeva jooksul pärast puuduse tuvastamist. Selleks on vajalik originaal-ostutšekk ja vajaduse korral artiklipõhise garantiipikenduse kinnitus.

- Töötusaeg** - reeglina lahendame reklamatsioonisadetised 14 päeva jooksul pärast meie teeninduskeskuses saabumist. Kui erandjuhtumitel peaks ületama nimetatud töötusaega, siis informeerime Teid õigeaegselt.

- Kuluosad on üldkehtivalt garantiist välistatud!** - Kuluosadeks on: a) kaasapandud, paigaldatud ja/või sisseehitatud patareid / akud ning b) kõik mudelist sõltuvad kuluosad (muuhulgas rihmad, saelehed, raketid, düüsid, lihvketad, filtriid, süsiharjad jne, vt käsitusjuhendit). Garantiiteenusel on välistatud süvatuhenenud või kahjustatud korpus ja/või patareipoolustega patareid või akud.

- Kuluprognos** - katmata või enam mittekaetud garantiiteenusena tooted remondime tasuta eest. Päringu järel saate defektseid tooted kuluprognosi jaoks meie teeninduskeskusesse saata ja vajaduse korral teeninduskeskusele kirjaliku (postiga, e-kirjaga) remondiloa anda. Ilma remondiloata edasist töötlemist ei toimu.

Garantiitingimused kehtivad ainult reklamatsiooni ajahetkel vastavalt aktuaalses väljaandes ja need saab vajaduse korral võtta meie koduleheküljelt (www.schepbach.com). Tõlgete puhul on määravaks alati saksa keelne väljaanne.

Schepbach GmbH · Günstzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Saksamaa)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.EE@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Jätame endale õiguse neid garantiitingimusi ilma eelteavitusega igal ajal muuta.

Turinys

1 Įvadas.....	206
2 Naudojimas pagal paskirtį.....	207
3 Gaminio aprašymas (1–15 pav.).....	207
4 Komplektacija (2 pav.).....	207
5 Išpakavimas.....	207
6 Techniniai duomenys.....	207
7 Saugos nurodymai.....	208
8 Prieš pradėdant eksploatuoti.....	212
9 Valdymas.....	213
10 Darbo nuorodos.....	214
11 Valymas ir techninė priežiūra.....	215
12 Laikymas ir transportavimas.....	215
13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas.....	216
14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas.....	216
15 Sutrikimų šalinimas.....	217
16 EB atitikties deklaracija.....	217
17 Garantinės sąlygos – „Schepach“ 20 V IXES serija.....	217
18 Perspektyvinis brėžinys.....	359

Ant gaminio esančių simbolių aiškinimas

Šiame žinyne naudojami simboliai turi atkreipti Jūsų dėmesį į galimą riziką. Saugos simboliai ir jų paaiškinimai turi būti aiškiai suprasti. Patys įspėjimai rizikos nepašalina ir negali pakeisti tinkamų nelaimingų atsitikimų prevencijos priemonių.

	Prieš eksploatacijos pradžią perskaitykite eksploatavimo instrukciją ir saugos nurodymus bei jų laikykitės!
	Dėmesio! Nesilaikant ant gaminio esančių saugos ženklų ir įspėjamųjų nuorodų bei saugos ir valdymo nuorodų, galima patirti nuo sunkių iki mirtinų traumų.
	Užsidėkite apsauginius akinius.
	Naudokite klausos apsaugą.
	Susidarius dulkių, naudokite kvėpavimo apsaugą!
	Mūvėkite apsaugines pirštines!
	Maks. pjovimo gylis 45°

	Maks. pjovimo gylis 90°
	Ličio jonų akumulatorius
	Gaminys atitinka galiojančias Europos direktyvas.
	Gaminys atitinka galiojančias Serbijos gaires.

Signalinių žodžių aiškinimas

	PAVOJUS
Signalinis žodis, žymintis tiesioginę pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus mirtini arba sunkūs sužalojimai.	

	ĮSPĖJIMAS
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti mirtini arba sunkūs sužalojimai.	

	ATSARGIAI
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė bus lengvi arba vidutinio sunkumo sužalojimai.	

	DĖMESIO
Signalinis žodis, žymintis galimai pavojingą situaciją, kurios nevengiant pasekmė gali būti gaminio arba turto / nuosavybės apgadinimas.	

1 Įvadas

Gamintojas:

Schepach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Nuoroda:

pagal galiojantį Atsakomybės už gaminį įstatymą šio gaminio gamintojas neatsako už žalą, kuri atsiranda šiame gaminyje arba dėl jo:

- netinkamai naudojant,
- nesilaikant naudojimo instrukcijos,
- remontuojant tretiesiems asmenims, neigalioiems specialistams,
- montuojant ir keičiant neoriginalias atsargines dalis,
- naudojant ne pagal paskirtį,

Atkreipkite dėmesį:

naudojimo instrukcija yra gaminio dalis ir joje pateikiamos saugaus, profesionalaus ir ekonomiškio eksploatavimo nuorodos. Be to, laikykitės galiojančių teisės aktų. Prieš naudodami atidžiai perskaitykite visas valdymo ir saugos

nuorodas bei naudokite gaminį tik, kaip aprašyta. Laikykitė instrukciją saugioje vietoje ir perduokite ją kartu su kitais asmenims perduodamu gaminiu.

2 Naudojimas pagal paskirtį

Įgilinamasis pjūklas tinka pjauti medieną, plastiką arba lengvas statybines medžiagas (pvz., gipso plokštes). Neleidžiama pjauti metalo.

Gaminį leidžiama naudoti tik pagal paskirtį. Bet koks kitoks naudojimas laikomas ne pagal paskirtį. Už su tuo susijusią žalą arba patirtus bet kokius sužalojimus atsako naudotojas / operatorius, o ne gamintojas.

Naudojimo pagal paskirtį dalis taip pat yra saugos nurodymų, montavimo instrukcijos ir naudojimo instrukcijoje pateiktų eksploatavimo nurodymų laikymasis.

Asmenys, kurie gaminį naudoja ir atlieka jo techninę priežiūrą, turi būti su ja susipažinę ir informuoti apie galimus pavojus.

Atlikus gaminio modifikacijas, už su tuo susijusią žalą gamintojas neatsako.

Gaminį leidžiama eksploatuoti tik su gamintojo originaliomis dalimis ir priedais.

Laikykitės gamintojo saugos, darbo ir techninės priežiūros reikalavimų bei techniniuose duomenyse nurodytų matmenų.

Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba pramoniniams tikslams. Mes neteikiame garantijos, kai gaminys naudojamas komercinėse, amatininkų arba pramoninėse įmonėse arba panašioms darbams.

3 Gaminio aprašymas (1–15 pav.)

1. Papildoma rankena
- 1a. Įrankių laikiklis
- 1b. 5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
2. Suklio fiksatorius
3. Rankena
- 3a. Įj./išj. jungiklis
- 3b. Įjungimo blokuotė
4. Maitinimo valdymo skydas
5. Pagrindo plokštė
- 5a. Tarpo kreipiamosios reguliatorius (gale)
- 5b. Tarpo kreipiamosios reguliatorius (priekyje)
- 5c. Apsauga nuo vartimo
- 5d. Laikiklis
6. Pjovimo kampo reguliatorius
- 6a. T formos varžtas
- 6b. Nuskaitymo rodyklė
- 6c. Pjovimo kampų skalė
- 6d. Neigiamo posvyrio jungiklis
- 6e. Pjovimo linijos rodyklė
7. Pjovimo gylio reguliatorius
- 7a. T formos varžtas
- 7b. Dvigubo nuskaitymo rodyklė
- 7c. Pjovimo gylio skalė
8. Akumuliatoriaus laikiklis (1 lizdas)
- 8a. Akumuliatoriaus laikiklis (2 lizdas)
- 8b. Akumuliatorius*
- 8c. Atsklendimo mygtukas
9. Fiksuotas apsauginis gaubtas / pjūklo geležtės apsauga
- 9a. Pjūklo geležtė
- 9b. Jungė
- 9c. varžtai

- 9d. Techninės priežiūros anga
- 9e. Įgilinimo blokuotė (pjūklo geležtės keitimas)
10. Pjuvenų išmetimo anga
11. Kreipiamasis bėgelis
- 11a. Bėgelių jungtuvas
- 11b. Veržtuvas

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

4 Komplektacija (2 pav.)

Poz.	Kiekis	Pavadinimas
1b.	1 x	5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu
5c.	1 x	apsauga nuo vartimo
9a.	1 x	pjūklo geležtė
11.	2 x	kreipiamieji bėgeliai
11a.	2 x	bėgelių jungtuvai
11b.	2 x	veržtuvai
	1 x	Akumuliatorinis įgilinamasis pjūklas
	1 x	eksploatavimo instrukcija

5 Išpakavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Gaminys ir pakavimo medžiagos nėra vaikų žaislas! Vaikams draudžiama žaisti su plastikiniais maišeliais, plėvelėmis ir mažomis dalimis! Pavojus praryti ir uždusti!

- Atidarykite pakuotę ir atsargiai išimkite gaminį.
- Nuimkite pakavimo medžiagą ir ištraukite pakavimo / transportavimo fiksatorius (jei yra).
- Patikrinkite, ar komplektacijoje viskas yra.
- Patikrinkite gaminį ir priedus, ar transportuojant jie nebuvo pažeisti. Apie bet kokius pažeidimus nedelsdami informuokite transporto įmonę, kuri pristatė gaminį. Vėliau reklamacijos nebus pripažintos.
- Jei įmanoma, saugokite pakuotę, kol nepasibaigs garantinis laikotarpis.
- Prieš naudodami, pagal naudojimo instrukciją susipažinkite su gaminiu.
- Priedams bei greitai susidėvintiems ir atsarginėms dalims naudokite tik originalias dalis. Atsarginių dalių įsigysite iš savo prekybos atstovo.
- Užsakydami nurodykite mūsų gaminių numerius bei gaminio tipą ir pagaminimo metus.

6 Techniniai duomenys

Skaičiuotinė įtampa	20 V / 40 V ==
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0 (20 V)	3000–4500 min. ⁻¹
Tuščiosios eigos sūkių skaičius n_0 (40 V)	3000–6300 min. ⁻¹
Maks. pjovimo gylis be kreipiamosios bėgelio	
90° kampu	apie 61 mm
45° kampu	apie 45 mm
Maks. pjovimo gylis su kreipiamuoju bėgelio	
90° kampu	apie 55 mm
45° kampu	apie 39 mm

pjūklo geležtė	
Matmenys	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Dantų storis / pjovimo storis	1,8 mm
Kiaurymės dydis	Ø20 mm
Dantų skaičius	48 dantys
Sūkių skaičius tuščiaja eiga n_{maks}	9250 min ⁻¹
Svoris (be akumulatoriaus)	4,8 kg

Pasilikame teisę atlikti techninius pakeitimus!

Triukšmas ir vibracija

⚠️ ĮSPĖJIMAS	
triukšmas gali turėti didelės įtakos Jūsų sveikatai. Jei mašinos triukšmas viršija 85 dB, Jūs ir šalia esantys asmenys turi naudoti tinkamą klausos apsaugą.	

Triukšmo ir vibracijos vertės buvo nustatytos pagal EN 62841-1.

Triukšmo vertės

Garso slėgio lygis L_{pA}	90,4 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{pA}	3 dB
Garso galios lygis L_{WA}	98,4 dB
Matavimo neapibrėžtis K_{WA}	3 dB

Vibracijos parametrai (svyravimas rankomis)

Vibracija a_h , Medžio pjovimas	
Pagrindinė rankena	3,471 m/s ²
papildoma rankena	3,785 m/s ²
Matavimo neapibrėžtis K	1,5 m/s ²

Nurodytos bendrosios vibracijų spinduliuotės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės buvo išmatuotos remiantis standartiniu bandymo metodu ir, norint palyginti elektrinį įrankį, ją galima naudoti su kitu.

Nurodytas triukšmo emisijos ir bendrąsias vibracijų spinduliuotės vertes taip pat galima naudoti, norint laikinai įvertinti apkrovą.

⚠️ ĮSPĖJIMAS	
Tikrojo elektrinio įrankio naudojimo metu triukšmo emisijos ir vibracijų spinduliuotės emisijos vertės gali skirtis nuo deklaruotų verčių, priklausomai nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, ypač, atsižvelgiant į apdorojamo ruošinio rūšį.	

Pasistenkite, kad apkrova būtų kuo mažesnė. Priemonės pavyzdys: darbo laiko ribojimo priemonių pavyzdžiai. Čia reikia atsižvelgti į visas darbinio ciklo dalis (pavyzdžiui, į laiką, kurį elektrinis įrankis buvo išjungtas, ir į tokį laiką, kada jis nors ir yra įjungtas, tačiau veikia be apkrovos).

7 Saugos nurodymai

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Perskaitykite visas šiam elektriniam įrankiui taikomas saugos nurodymus, instrukcijas, iliustracijas ir techninius duomenis.

Netinkamai laikantis saugos nurodymų, galima patirti elektros smūgį, gali kilti gaisras ir (arba) gali ma sunkiai susižaloti.

Įsisaugokite visus saugos nurodymus ir instrukcijas ateičiai.

Saugos nuorodose naudojama sąvoka „Elektrinis įrankis“ susijusi su iš tinklo veikiančiais elektriniais įrankiais (su tinklo laidu) arba akumuliatoriniais elektriniais įrankiais (be tinklo laido).

1) Sauga darbo vietoje

- Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Nedirbkite su elektriniu įrankiu potencialiai sprogoje atmosferoje, kurioje yra degių skysčių, dujų arba dulkių.** Elektriniai įrankiai skleidžia kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.
- Naudodami elektrinį įrankį, paprašykite, kad vaikai ir kiti asmenys, laikytųsi atstumo.** Nukreipus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2) Elektros įrangos sauga

- Elektrinio įrankio prijungimo kištukas turi tilpti į kištukinį lizdą.** Jokių būdu kištuko nemodifikuokite. Nenaudokite adapterių kištukų su įžemintais elektriniais įrankiais. Esant nemodifikuotiems kištukams ir tinkamiems kištukiniams lizdams, mažėja elektros smūgio pavojus.
- Venkite kūno sąlyčio su įžemintais paviršiais, pvz., vamzdžiais, šildytuvais, viryklėmis ir šaldytuvais.** Kai Jūsų kūnas įžemintas, kyla didesnis elektros šoko pavojus.
- Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus arba drėgmės.** Patekus į elektrinį įrankį vandens, didėja elektros smūgio pavojus.
- Nenaudokite jungiamojo laido, norėdami už jo nešti ar pakabinti elektrinį įrankį arba iš kištukinio lizdo ištraukti kištuką.** Saugokite jungiamąjį laidą nuo karščio, alyvos, aštrių briaunų arba judančių dalių. Dėl pažeistų arba susipynusių jungiamųjų laidų kyla didesnis elektros smūgio pavojus.
- Kai su elektriniu įrankiu dirbate lauke, naudokite tik išorinei sričiai skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant išorinei sričiai tinkamą ilginamąjį laidą, sumažėja elektros smūgio rizika.
- Jeigu elektrinio įrankio eksploatavimas drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, naudokite apsauginį nebalanso srovės jungiklį.** Naudojant apsauginį nebalanso srovės jungiklį, mažėja elektros smūgio pavojus.

3) Asmenų sauga

- a) Dirbdami su elektriniu įrankiu, būkite atidūs ir galvokite apie tai, ką darote. Nenaudokite elektrinio įrankio, kai esate pavargę arba veikiami narkotinių medžiagų, alkoholio arba medikamentų. Jei naudodami elektrinį įrankį būsite neatidūs, galite rimtai susižaloti.
- b) Naudokite asmenines apsaugines priemones ir visada užsidėkite apsauginius akinius. Naudojant asmenines apsaugines priemones, pvz., kaukę nuo dulkių, neslidžius apsauginius batus, apsauginį šalną arba klausos apsaugą, priklausomai nuo elektrinio įrankio tipo ir naudojimo būdo, mažėja rizika susižaloti.
- c) Stenkitės nepradėti eksploatuoti neplanuotai. Prieš prijungdami elektros srovės tiekimą ir (arba) akumuliatorių, įsitikinkite, kad elektrinis įrankis išjungtas. Jei nešdami elektrinį įrankį laikote pirštą ant elektrinio įrankio arba prie elektros srovės tinklo jungtę, įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- d) Prieš įjungdami elektrinį įrankį, pašalinkite nustatymo įrankius arba veržliaraktį. Įrankis arba raktas, kuris yra besisukančioje elektrinio įrankio dalyje, gali sužaloti.
- e) Venkite nestandartinės kūno laikysenos. Stovėkite stabiliai ir visada išlaikykite pusiausvyrą. Taip elektrinį įrankį galėsite geriau kontroliuoti netikėtose situacijose.
- f) Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių ir nusiimkite papuošalus. Saugokite, kad plaukai ir drabužiai nepatektų arti judančių dalių. Laisvus drabužius, papuošalus arba ilgus plaukus gali pagriebti dalys.
- g) Jei galima sumontuoti dulkių nusiurbimo ir surinkimo įtaisus, juos reikia prijungti ir tinkamai naudoti. Naudojant dulkių nusiurbimo įtaisą, galima sumažinti dulkių keliamos pavojaus.
- h) Net po daugartinio naudojimosi elektriniu įrankiu negalvokite, kad esate visiškai saugūs, ir atsižvelkite į elektriniams įrankiams galiojančias saugos taisykles. Dėl nedėmesingų veiksmų galima sunkiai susižaloti per sekundes dalis.

4) Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Neperkraukite elektrinio įrankio. Savo darbui naudokite tam skirtą elektrinį įrankį. Su tinkamu elektriniu įrankiu nurodytame galios diapazone dirbsite geriau ir saugiau.
- b) Nenaudokite elektrinio įrankio, kurio jungiklis sugedęs. Elektrinis įrankis, kuris nebeįsijungia arba nebeįsijungia, yra pavojingas ir ji reikia sutaisyti.
- c) Prieš nustatydami prietaisą, keisdami įstatomo įrankio dalis arba prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį, ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo ir (arba) pašalinkite išimamą akumuliatorių. Ši atsargumo priemonė saugo nuo neplanuoto elektrinio įrankio paleidimo.
- d) Laikykite nenaudojamus elektrinius įrankius vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektriniu įrankiu naudotis asmenims, kurie su šiuo įrengi-

niu nėra susipažinę arba neperskaitė šių nurodymų. Elektriniai įrankiai yra pavojingi, kai juos naudoja nepatyrę asmenys.

- e) Kruopščiai prižiūrėkite elektrinius įrankius ir įstatomą įrankį. Patikrinkite, ar judančios dalys nepriekaištingai veikia ir nestringa, ar dalys nelūžusios ir nepažeistos, kad būtų neigiamai veikiamas elektrinio įrankio veikimas. Prieš naudodami elektrinį įrankį, pažeistas dalis patikėkite suremontuoti. Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl blogai techniškai prižiūrimų elektrinių įrankių.
- f) Stebėkite, kad įjaučiamieji būtų aštrūs ir švarūs. Kruopščiai prižiūrėti įjaučiamieji su aštriomis pjovimo briaunomis mažiau stringa ir juos lengviau valdyti.
- g) Elektrinį įrankį, įstatomą įrankius ir t. t. naudokite pagal tolesnius nurodymus. Tuo metu atsižvelkite į darbo sąlygas ir darbus, kuriuos reikia atlikti. Naudojant elektrinius įrankius kitiems, o ne numatytiems tikslams, galimos pavojingos situacijos.
- h) Rankenos ir suėmimo paviršiai turi būti sausi, švarūs ir ant jų neturi būti alyvos bei tepalo. Jei rankenos ir suėmimo paviršiai slidūs, elektrinio įrankio nenumatytoje situacijoje nebus galima saugiai valdyti bei kontroliuoti.

5) Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

- a) Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais įkrovikliais. Kai tam tikram akumuliatorių tipui skirtas įkroviklis naudojamas su kitais akumuliatoriais, kyla gaisro pavojus.
- b) Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems skirtus akumuliatorius. Naudojant kitokius akumuliatorius, galima susižaloti ir gali kilti gaisras.
- c) Nenaudojamą akumuliatorių laikykite toliau nuo biuro sąvarželių, monetų, raktų, vinių, varžtų arba kitų mažų metalinių daiktų, dėl kurių galėtų būti šuntuojami kontaktai. Trumpojo jungimo tarp akumuliatoriaus kontaktų pasekmė gali būti sužalojimai arba gaisras.
- d) Netinkamai naudojant, iš akumuliatoriaus gali išbėgti skysčio. Venkite sąlyčio su juo. Atsitiktinai prisilietę, nuplaukite vandeniu. Patekus skysčio į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją. Išbėgęs akumuliatoriaus skystis gali dirginti odą arba sukelti nudegimus.
- e) Nenaudokite pažeistų arba modifikuotų akumuliatorių. Pažeisti arba modifikuoti akumuliatoriai gali būti nenuspėjami ir sukelti gaisrą, sprogimą ar kelti pavojų susižaloti.
- f) Apsaugokite akumuliatorių nuo ugnies arba aukštos temperatūros. Ugnis ir aukštesnė nei 130 °C temperatūra gali sukelti sprogimą.
- g) Laikykites visų įkrovimo nurodymų ir niekada neįkraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio eksploatavimo instrukcijoje už nurodyto temperatūros diapazono ribų. Įkraunant netinkamai arba už leistino temperatūros diapazono ribų, galima sugadinti akumuliatorių ir gali padidėti gaisro pavojus.

6) Servisas

- a) Elektrinio įrankio remontą patikėkite tik kvalifikuotam personalui ir tik naudojant originalias atsargines dalis. Taip užtikrinsite elektrinio įrankio saugą.
- b) Niekada neatlikite pažeistų akumuliatorių techninės priežiūros. Bet kokius akumuliatorių techninės priežiūros darbus turėtų atlikti gamintojas arba įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Saugos nurodymai dėl visų pjūklų

Pjovimas

- a) **PAVOJUS:** neikiškite savo rankų į pjovimo sritį ir prie pjūklo geležtės. Kita ranka laikykite papildomą rankeną arba variklio korpusą. Jei pjūklą laikote abiem rankomis, pjūklo geležtė jų nesužalos.
- b) Nekiškite rankų po ruošiniu. Apsauginis gaubtas po ruošiniu negali apsaugoti nuo pjūklo geležtės.
- c) Pritaikykite pjovimo gylį prie ruošinio storio. Po ruošiniu turėtų būti matoma mažiau nei per visą danties aukštį.
- d) Ruošinio, kurį reikia pjauti, niekada nelaikykite rankoje arba virš kojos. Užfiksuokite ruošinį prie stabiliaus laikiklio. Svarbu ruošinį gerai pritvirtinti, kad būtų sumažintas sąlyčio su kūnu, pjūklo geležtės prispaudimo arba kontrolės praradimo pavojus.
- e) Kai atliekate darbus, kurių metu naudojamas įstatomas įrankis gali pataikyti į paslėptus elektros laidus, elektrinį įrankį laikykite už izoliuotų suėmimo paviršių. Prisilietus prie įtampingojo laido, net ir metalinėse elektrinio įrankio dalyse gali atsirasti įtampa ir gali įvykti elektros smūgis.
- f) Pjaudami išilgai, visada naudokite atramą arba tiesią briaunų kreipiamąją. Taip pagerinamas pjovimo tikslumas ir sumažėja tikimybė, kad pjūklo geležtė įstrigs.
- g) Visada naudokite tinkamo dydžio pjūklo geležtes su tinkama tvirtinimo kiauryanne (pvz., rombo formos arba apvalia). Pjūklo geležtės, kurios netinka sumontuotoms pjūklo dalims, veikia netolygiai ir taip netenkama kontrolės.
- h) Niekada nenaudokite pažeistų arba netinkamų pjūklo geležtės poveržlių arba varžtų. Pjūklo geležtės poveržlės ir varžtai buvo sukonstruoti specialiai Jūsų pjūklui, optimaliai galiai ir eksploataavimo saugai.

Atatranka – priežastys ir atitinkamos saugos nuorodos

- Atatranka yra staigi reakcija dėl stringančios arba netinkamai išlygiuotos pjūklo geležtės, todėl nevaldomas pjūklas pasikelia ir iš ruošinio juda operatoriaus kryptimi.
- Jei pjūklo geležtė įstringa užsidaranciam pjovimo tarpe, ji užsiblokuoja ir dėl variklio jėgos pjūklas atšoka operatoriaus kryptimi.
- Jei pjūklo geležtė persisuka pjūklo pjūvyje arba netinkamai išlygiuojama, galinės pjūklo geležtės briaunos dantys įstringa medienos paviršiuje, todėl pjūklo geležtė išlenda iš pjovimo tarpo ir pjūklas atšoka operatoriaus kryptimi.

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo pjūklo valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

- a) Tvirtai laikykite pjūklą abiem rankomis ir nustatykite rankas į tokią padėtį, kurioje galite sulaukyti atatranks jėgas. Visada būkite pjūklo geležtės šone, niekada nenustatykite pjūklo geležtės į vieną liniją su savo kūnu. Esant atatrankai, diskinis pjūklas gali atšokti, tačiau operatorius tinkamomis priemonėmis atatranks jėgas gali suvaldyti.
- b) Jei pjūklo geležtė įstrigusi arba nutraukiate darbą, išjunkite pjūklą ir laikykite jį ramiai ruošinyje, kol pjūklo geležtė sustos. Nemėginkite pjūklo pašalinti iš ruošinio arba traukti atgal, kol pjūklo geležtė juda, kitaip galima atatranka. Nustatykite pjūklo geležtės įstrigimo priežastį ir ją pašalinkite.
- c) Jei pjūklą, kuriame yra ruošinys, vėl norite paleisti, išcentruokite pjūklo geležtę pjovimo tarpe ir patikrinkite, ar pjūklo dantys neįstrigo pjūkle. Jei pjūklo geležtė stringa, jei pjūklas bus paleistas iš naujo, ji gali įslįsti iš ruošinio arba sukelti atatranką.
- d) Atremkite dideles plokštes, kad sumažintumėte atatranks riziką dėl stringančios pjūklo geležtės. Didelės plokštės dėl savosios masės gali įlįnti. Plokštės reikia abiejose pusėse atremti: tiek šalia pjovimo tarpo, tiek ir prie krašto.
- e) Nenaudokite atšipusių arba pažeistų pjūklo geležčių. Dėl mažo pjovimo tarpo pjūklo geležtės su atšipusiais arba netinkamai išlygiuotais dantimis sukelia didelę trintį, pjūklo geležtės strigimą ir atatranką.
- f) Prieš pjaudami užfiksuokite pjovimo gylio ir pjovimo kampo nuostatas. Jei pjaudami pakeisite nustatymus, pjūklo geležtė gali įstrigti ir sukelti atatranką.
- g) Atlikdami pjūvius sienose arba kitose nematomose srityse, būkite ypač atsargūs. Įgilinama pjūklo geležtė įjaunant gali užsiblokuoti paslėptuose objektuose ir sukelti atatranką.

Apsauginio gaubto funkcija

- a) Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite, ar apsauginis gaubtas nepriekaištingai užsidaro. Nenaudokite pjūklo, jei apsauginis pjūklas negali laisvai judėti ir ne iš karto užsidaro. Niekada neužfiksuokite arba nepirriškite apsauginio gaubto, nes taip pjūklo geležtė liks neapsaugota. Jei pjūklas netikėtai nukristų ant žemės, apsauginis gaubtas gali būti deformuotas. Įsitikinkite, kad apsauginis gaubtas laisvai juda ir įjaunant bet kokių kampų arba gylių jis nelielia nei pjūklo geležtės, nei kitų dalių.
- b) Patikrinkite apsauginio gaubto spyruoklių būklę ir veikimą. Prieš naudodami, jei apsauginis gaubtas ir spyruoklė neveikia nepriekaištingai, paveskite atlikti pjūklo techninę priežiūrą. Dėl pažeistų dalių, lipnių nuosėdų arba skiedrų sandarų apsauginis gaubtas veikia su delsa.
- c) Esant „igilinamajam pjūviui“, kuris atliekamas ne stačiu kampu, užfiksuokite pjūklo pagrindo plokštę, kad ji nepasislinktų. Dėl pasislinkimo į šoną, pjūklo geležtė gali įstrigti ir taip sukelti atatranką.
- d) Nedėkite pjūklo ant darbastalio arba grindų, jei apsauginis gaubtas neuždengia pjūklo geležtės. Neapsaugota, iš inercijos veikianti pjūklo geležtė judina pjūklą priešinga pjovimui kryptimi ir įjauna viską, kas pasitaiko jos kelyje. Tuo metu atkreipkite dėmesį į pjūklo geležtės veikimo iš inercijos laiką.

Papildomos instrukcijos

1. nenaudokite šlifavimo diskų.
2. Naudokite tik pjautinai medžiagai tinkamą pjūklą geležtę.
3. Jei pjūklą geležtės numatytos medienai arba panašioms medžiagoms apdirbti, jos turi atitikti EN 847-1.
4. Pjūklas gali būti naudojamas tik medienai, plastikui ir lengvoms statybinėms medžiagoms pjauti.
5. Naudokite tik tokias pjūklą geležtes, kurių sūkių skaičiaus žymėjimas atitinka nurodytą Jūsų gaminio sūkių skaičių arba yra didesnis.
6. Naudokite tik 150 mm skersmens pjūklą geležtės pagal užrašus ant pjūklą geležtės.
7. Stenkitės, kad neperkaistų pjūklą dantys.
8. Pjaudami plastiką, venkite jo lydymo. Naudokite apdirbamai medžiagai tinkamus pjūklus. Laiku pakeiskite pažeistas arba nusidėvėjusias pjūklą geležtes. Pjūklą geležtei perkaitus, sustabdykite įrenginį. Prieš dirbdami su įrenginiu iš naujo, iš pradžių palaukite, kol atvės pjūklą geležtę.
9. **Pritaikykite pjovimo gylį prie ruošinio storio.** Po ruošiniu turėtų būti matoma mažiau nei per visą danties aukštį.
10. Naudokite apsauginę kaukę nuo dulkių.

Saugus darbas

Įrankius gali naudoti tik apmokyti ir patyrę asmenys, žinantys, kaip juos naudoti.

- Neviršykite ant įrankio nurodyto didžiausiojo sūkių skaičiaus. Jei nurodyta, reikia laikytis sūkių skaičiaus diapazono.
 - Diskinių pjūklų geležtes, kurių korpusai įtrūkę, reikia išmesti (remontuoti draudžiama).
 - Negalima naudoti įrankių su matomais įtrūkimais.
 - Įrankius reikia reguliariai valyti.
 - Nuo įrankių dalių, pagamintų iš lengvųjų metalų lydinii, pvz., dervą, galima valyti tik tokiais tirpikliais, kurie neturi įtakos šių medžiagų mechaninėms savybėms.
1. Įrankiai ir įrankių korpusai turi būti įvertinti tiek, kad eksploatuojant jie neatsilaisvintų.
 2. Ilginti ar priveržti raktą plaktuku smūgiais draudžiama.
 3. Nuo veržiamųjų paviršių turi būti nuvalyti nešvarumai, tepalas, alyva ir vanduo.
 4. Atsarginės dalys turi atitikti gamintojo pateiktų originalių dalių specifikacijas.
 5. Diskinių pjūklų geležčių techninės priežiūros darbus ir pakeitimus turi atlikti tik kompetentingas asmuo, t. y. asmuo, turintis specialų išsilavinimą ir patirtį, išmanantis konstravimo ir projektavimo reikalavimus bei susipažinęs su reikiama saugos lygiais.

Liekamosios rizikos

Gaminys pagamintas pagal technikos lygį ir pripažintas saugumo technikos taisyklės. Tačiau dirbant galima pavienė liekamoji rizika.

Nors ir naudojant pagal paskirtį, galimi tam tikri liekamosios rizikos veiksniai. Dėl gaminio konstrukcijos ir struktūros galimi tokie punktai:

- Liekamosios rizikas galima sumažinti, jei bus laikomasi saugos nuorodų ir bus naudojama pagal paskirtį bei bus laikomasi visos naudojimo instrukcijos.
- ruošinių ir ruošinių dalių atšokimas;
- pjūklą geležtės palietimas neuždengtoje pjovimo srityje;
- Pavojus sveikatai dėl medžio dulkių arba skiedrų. Būtinai naudokite asmenines apsaugines priemones, pavyzdžiui, akių apsaugą. Naudokite išsiurbimo įrenginį!
- Nenaudojant nurodytos akių apsaugos, pažeidžiamos akys.
- Pjautiniai sužalojimai.

ĮSPĖJIMAS

Eksploatuojant šis elektrinis įrankis sudaro elektromagnetinį lauką. Tam tikromis aplinkybėmis šis laukas gali veikti aktyvius arba pasyviuos medicininius implantus. Norint sumažinti rimtų arba mirtinų sužalojimų pavojų, prieš naudojant elektrinį įtaisą, asmenims su mediciniais implantais rekomenduojame pasikonsultuoti su savo gydytoju arba medicininių implantų gamintoju.

ĮSPĖJIMAS

Dirbant ilgesnį laiką, dėl vibracijos operatoriaus rankose gali sutrikti kraujotaka (baltų pirštų sindromas).

Baltų pirštų sindromas yra kraujagyslių liga, kuria sergant spazmuoja smulkiosios rankų ir kojų pirštų kraujagyslės. Į susijusias vietas nebetiekama pakankamai kraujo ir dėl to jos atrodo itin baltos. Dažnas vibruojančių gaminii naudojimas asmenims, kurių kraujotaka yra sutrikusi (pvz., rūkančių, sergančių diabetu asmenų), gali sukelti nervų pažeidimus.

Jei pastebite neįprastų sutrikimų, nedelsdami nutraukite darbą ir kreipkitės į gydytoją.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eksploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia atsižvelkite į gamintojo duomenis.

ĮSPĖJIMAS

Laikykites saugos ir įkrovimo bei tinkamo naudojimo nuorodų, pateiktų Jūsų 20V IXES serijos akumulatoriaus ir įkroviklio eksploatavimo instrukcijoje. Išsamų įkrovimo proceso aprašymą ir kitos informacijos rasite atsikrojo naudojimo instrukcijoje.

8 Prieš pradėdant eksploatuoti

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Prieš pradėdami dirbti su gaminio, gerai susipažinkite su visais valdymo elementais.

- Pasitreniruokite, kaip naudoti gaminį, ir paprašykite, kad veikimą, veikimo principą ir darbo technikas paaiškintų patyręs naudotojas arba specialistas.
- Įsitinkinkite, kad avariniu atveju gaminį galėsite iš karto išjungti.
- Netinkamai naudojant, galima patirti gyvybei pavojingų sužalojimų.
- Jei eksploatuojant atsiranda defektas arba sutrikimas, gaminį iš karto išjunkite. Tinkamai gydykite sužalojimus arba kreipkitės į gydytoją.

⚠️ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti!

Prieš atlikdami bet kokius darbus prie elektrinio įrankio (pvz., techninės priežiūros, įrankių keitimo ir kt.) bei jį transportuodami ir laikydami, išimkite akumuliatorių iš elektrinio įrankio. Netikėtai aktyvius įj./išj. jungiklį, kyla pavojus susižaloti.

⚠️ ATSARGIAI

Pavojus susižaloti!

Įdėkite akumuliatorių tik tada, kai akumuliatorinis įrankis bus paruoštas naudoti.

Reikalingi įrankiai:

- 5 mm raktas su vidiniu šešiabriauniu (1b)
- Išdrožinis atsuktuvus*

* = į komplektaciją privalomai neįeina!

1. Prieš paleisdami įsitinkinkite, kad gaminys yra visiškai surinktas.
2. Prieš pradėdant eksploatuoti reikia tinkamai sumontuoti visus dangčius ir saugos įtaisus.
3. Susipažinkite su naudojimo sritimi, gaminio apribojimais ir ypatingais pavojais šaltiniais.
4. Laikykite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (1b) papildomos rankenos (1) įrankių laikiklyje (1a).

8.1 Kreipiamojo bėgelio (11) naudojimas (3 pav.)

Kad kreipiamasis bėgelis (11) pjaunant nenuslystų, jį prie ruošinio reikėtų pritvirtinti veržtuvais (11b).

1. Įkiškite veržtuvą (11b) fiksuotąją apkabą iš priekio į kreipiamojo bėgelo (11) griovelį.
2. Pakartokite procesą galiniame kreipiamojo bėgelo (11) gale.
3. Perstumkite veržtuvus (11b) iki ruošinio ir juos priveržkite.

Norint prireikus pailginti kreipiamosios ilgį, kreipiamuosius bėgelius (11) galima sujungti bėgelių jungtuvais (11a).

1. Įkiškite po vieną bėgelių jungtuvą (11a) iki pusės į du kreipiamojo bėgelo (11) profilio griovelius.

2. Užfiksukite bėgelių jungtuvą (11a) šioje padėtyje, iš apačios priverždami varžtus su galvutėmis.
3. Užmaukite antrąjį kreipiamąjį bėgelį (11) iki galo ant išsiškančių bėgelių jungtuvo (11a) galų.
4. Užfiksukite bėgelių jungtuvą (11a) šioje padėtyje, iš apačios priverždami varžtus su galvutėmis.
5. Dabar kreipiamieji bėgeliai (11) sujungti į mazgą.

8.2 Pjūklo geležtės (9a) montavimas / išmontavimas (4, 5 pav.)

DĖMESIO

Pjūklo geležtė nėra iš anksto sumontuota!

1. Atlenkite įgilinimo blokuotę (9e) į viršų.
2. Nustumkite įjungimo blokuotę (3b) į viršų.
3. Nuleiskite pjūklo geležtę (9a), kol įgilinimo blokuotė (9e) girdimai užsifiksuos.
4. Paspauskite suklio fiksatorių (2).
5. Atlaisvinkite varžtą (9c). Tam naudokite 5 mm raktą su vidiniu šešiabriauniu (1b).
6. Uždėkite pjūklo geležtę (9a) ant suklio.

DĖMESIO

Dantų pjovimo nuožulna, t. y. pjūklo geležtės sukimosi kryptis, turi sutapti su rodyklės kryptimi ant korpuso.

7. Pritvirtinkite jungę (9b) varžtą (9c) ir tuo metu laikykite suklio fiksatorių (2) paspaudę.
8. Šiek tiek nuleiskite pjūklo geležtę (9a), kad atlaisvintumėte įgilinimo blokuotę (9e).
9. Leiskite gaminii grįžti atgal į pradinę padėtį.
10. Išmontuojama atvirkštine eilės tvarka.

8.3 Akumuliatoriaus (8b) įdėjimas į akumuliatorių laikiklį / išėmimas iš jo (6 pav.)

Gaminį galima eksploatuoti su vienu 20 V akumuliatoriumi arba, norint didesnės galios, su dviem 20 V akumuliatoriais (40 V). Akumuliatoriai yra virš variklio ir po juo. 1 lizdas (8) visada turi būti užimtas, o 2 lizdas (8a) – tik eksploatuojant su 40 V.

Akumuliatoriaus įdėjimas

1. Įstumkite akumuliatorių (8b) į akumuliatoriaus laikiklį 1 lizdą (8). Akumuliatorius (8b) girdimai užsifiksuoja.
2. Norėdami padidinti galią, įstumkite akumuliatorių (8b) į akumuliatoriaus laikiklio 2 lizdą (8a). Akumuliatorius (8b) girdimai užsifiksuoja.

Akumuliatoriaus išėmimas

1. Paspauskite akumuliatoriaus (8b) atfiksavimo mygtuką (8c) ir ištraukite akumuliatorių (8b) iš akumuliatoriaus laikiklio (8, 8a).

8.4 Sūkių skaičiaus nustatymas (7 pav.)

Maitinimo valdymo skyde (4) galite reguliuoti gaminio sūkių skaičių.

1. Gaminį galima eksploatuoti šešiomis sūkių skaičiaus pakopomis (1–6 pakopos).

2. Mygtukais ⊕ ir ⊖ perjunkite kitą sūkių skaičiaus pakopą į viršų arba žemyn.
3. Leiskite gaminiiui pasiekti norimą sūkių skaičių ir reguliuokite jį pagal poreikį.

Sūkių skaičių galima keisti taip pat ir eksploatuojant.

Koks sūkių skaičius prasmingas dirbant, priklauso nuo to, kokias užduotis atliekate su gaminiu.

Rekomenduojame sūkių skaičių nustatyti praktiniais testais.

8.5 Pjovimo gylio nustatymas (8 pav.)

1. **Pritaikykite pjovimo gylį prie ruošinio storio.** Po ruošiniu turėtų būti matoma mažiau nei per visą dan-ties aukštį.
2. Atsukite pjovimo gylio regulatoriaus (7) T formos varžtą (7a).
3. Naudokite dvigubą nuskaitymo rodyklę (7b) kartu su pjovimo gylio skale (7c).
 - Žyma „A“ rodo pjovimo gylį, kai pjūklas naudoja-mas be kreipiamojo bėgelio (11).
 - Žyma „B“ rodo pjovimo gylį, kai pjūklas naudoja-mas su kreipiamuoju bėgeliu (11).
4. Nustatykite dvigubą nuskaitymo rodyklę (7b) į norimą pjovimo aukštį.
5. Vėl priveržkite T formos varžtą (7a).

8.6 Pjovimo kampo nustatymas (9 pav.)

1. Atsukite abu T formos varžtus (6a), kurie yra pjovimo kampo regulatoriaus (6) priekyje ir gale.
2. Naudokite nuskaitymo rodyklę (6b) kartu su pjovimo kampo skale (6c).
3. Atkreipkite dėmesį į tai, kad neigiamo posvyrio jungi-klis (6d) būtų padėtyje „0“.
4. Gaminiiui posvyrį galima sureguliuoti nuo 0° iki +48°.
5. Nustatykite nuskaitymo rodyklę (6b) ties norimu pos-vyriu.
6. Vėl priveržkite abu T formos varžtus (6a).

Kartais naudinga šiek tiek nupjauti. Šiam ypatingam atve-ju posvyrį galima nustatyti ties neigiama verte -1°.

1. Nustumkite neigiamo posvyrio jungiklį (6d) į padėtį „-1“.
2. Atsukite abu T formos varžtus (6a).
3. Nustatykite nuskaitymo rodyklę (6b) ties posvyriui „-1“.
4. Vėl priveržkite abu T formos varžtus (6a).

Nuoroda:

Dėl nupjovimo gaunami tolygūs ir be tarpų jungiamieji kraštai, o tai ypač naudinga matomiems perėjimams į gre-timas konstrukcines dalis.

8.7 Išorinio dulkių nusiurbimo įtaiso prijungimas (10 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

- Dulкės gali būti pavojingos sveikatai. Užsidėkite ap-sauginę kaukę nuo dulkių.

DĖMESIO

Dulkių nusiurbimo įtaisas turi tikti apdorojamai medžia-gai.

Ypač kenksmingoms ar kancerogeninėms dulkėms išsi-urbti naudokite specialų išsiurbimo įtaisą.

Gaminys turi drožlių išmetimo angą (10), skirtą prijungti išorinį dulkių nusiurbimo įtaisą*.

1. Prijunkite patvirtintą dulkių nusiurbimo įtaisą* prie drožlių išmetimo angos (10).
2. Jei išorinis dulkių nusiurbimo įtaisas* netinka, prireikus papildomai naudokite kampinį adapterį*.

* = į komplektaciją neįeina!

9 Valdymas

DĖMESIO

Atkreipkite dėmesį į tai, kad dirbant aplinkos temperatū-ra neviršytų 50 °C ir būtų ne žemesnė nei -20 °C.

DĖMESIO

Gaminys yra 20 V IXES serijos dalis ir jo negalima eks-ploatuoti su šios serijos akumulatoriais. Akumulatorius leidžiama įkrauti tik su šios serijos įkrovikliais. Čia at-sižvelkite į gamintojo duomenis.

Ilgilinimasis pjūklas skirtas

- įgilinamiesiems pjūviams,
- išilginiams ir skersiniams pjūviams ir
- įstrižiniams pjūviams su fiksuota atrama

atlikti medžio masyve, medžio drožlių plokštėse, plastike ir lengvose statybinėse medžiagose.

9.1 Gaminio įjungimas / išjungimas (11 pav.)

Įjungimas

1. Nustumkite įjungimo blokuotę (3b) ant rankenos (3) į viršų.
2. Norėdami įjungti gaminį, paspauskite įjungimo / išjungi-mo jungiklį (3a).

Nuoroda:

Paleidus gaminį, nereikia laikyti įjungimo blokuotės aktyvi-nus. Įjungimo blokuotė turi apsaugoti nuo netikėto gami-nio paleidimo.

Išjungimas

1. Norėdami išjungti gaminį, atleiskite įjungimo / išjungi-mo jungiklį (3a).
2. Leiskite įjungimo blokuotei (3b) ant rankenos (3) slysti žemyn.
3. Gaminys yra vėl apsaugotas nuo netikėto įjungimo.

9.2 Apsauga nuo perkrovos

DĖMESIO

Svarbios nuorodos

Esant variklio perkrovai, jis išsijungia savaime. Jam atvėsus (trukmė skirtinga), variklį galima įjungti vėl.

1. Išjunkite gaminį.
2. Išimkite akumuliatorių.
3. Patikrinkite, ar nėra blokavimo ar užsikimšimo.

10 Darbo nuorodos

⚠ ATSARGIAI

Dirbdami laikykite gaminį tvirtai abiem rankomis. Suimkite abi rankenas.

Nuoroda:

Jei turite pasirinkimą, visada naudinga dirbti su kreipiamuoju bėgeliu. Tai padeda gerokai sumažinti **atatranks riziką** dėl gaminio persikreipimo.

1. **Prieš įjaudami užfiksukite pjovimo gylio ir pjovimo kampo nuostatas.** Jei įjaudami pakeisite nustatymus, pjūklo geležtė gali įstrigti ir sukelti atatranką.
2. **Pritaikykite pjovimo gyį prie ruošinio storio.** Po ruošiniu turėtų būti matoma mažiau nei per visą danties aukštį.

10.1 Pjovimas su kreipiamuoju bėgeliu (11)

10.1.1 Bendri darbo veiksmai

1. Paruoškite kreipiamąjį bėgelį (11) naudoti, kaip aprašyta 8.1.
2. Išlygiuokite dešinįjį kreipiamojo bėgelio (11) kraštą ties norima pjovimo linija.
3. Pritvirtinkite kreipiamąjį bėgelį (11) veržtuvais (11b) prie ruošinio.
4. **Pritaikykite pjovimo gyį prie ruošinio storio.** Po ruošiniu turėtų būti matoma mažiau nei per visą danties aukštį.
5. Tam naudokite dvigubą nuskaitymo rodyklę (7b) kartu su pjovimo gylio skale (7c). Žyma „B“ rodo pjovimo gyį, kai naudojamas kreipiamasis bėgelis (11) (žr. 8.5).
6. **Prieš įjaudami užfiksukite pjovimo gylio ir pjovimo kampo nuostatas.** Jei įjaudami pakeisite nustatymus, pjūklo geležtė gali įstrigti ir sukelti atatranką.
7. Prijunkite išorinį dulkių nusiurbimo įtaisą.
8. Įstatykite gaminį su pagrindo plokštės (5) į kreipiamąjį bėgelį (11).
9. Sureguliuokite kreipiamosios paklaidą kreipiamosios laisvumo regulatoriais (5a, 5b). Kuo didesnis kreipiamosios laisvumas, tuo tikslesnis pjūvis. Tačiau atkreipkite dėmesį į tai, kad pjūklas galėtų lengvai slysti kreipiamuoju bėgeliu (11).

10.1.2 Standartinis pjūvis / išilginis pjūvis (13 pav.)

1. Atlikite darbo veiksmus, kaip aprašyta 10.1.1.
2. Nutempkite pjūklą į ruošinio pradžią.

3. Įjunkite gaminį.
4. Nustumkite įjungimo blokuotę (3b) į viršų ir nuleiskite pjūklo geležtę (9a) į iš anksto nustatytą pjovimo gyį.
5. Kreipkite pjūklą valdydami išilgai kreipiamojo bėgelio (11) ruošiniu.
6. Pjaukite į priekį vidutiniškai paspausdami – niekada atgal.
7. Išjunkite gaminį.

10.1.3 Įgilinimo pjūviai (15 pav.)

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dėmesio: atatranka!

Dirbdami atsižvelkite į gaminio atatranką. Atatranks atveju naudotojas gauna stiprų smūgį nuo gaminio. Dėl to gaminys gali tapti nevaldomas. Kyla pavojus susižaloti! Atatrankų išvengsite, būdami atsargūs ir naudodami tinkamą techniką.

Nuoroda:

Atatranka yra netinkamo arba klaidingo pjūklo valdymo pasekmė. Jos galima išvengti tinkamomis atsargumo priemonėmis, kaip aprašyta toliau.

1. Atlikite darbo veiksmus, kaip aprašyta 10.1.1.
2. Nustatykite pjūklą norimoje įgilinamojo pjūvio atlikimo pradžios vietoje. Atkreipkite dėmesį į tai, kad faktinė pjūvio pradžia bus matoma tik tada, kai pjūklo geležtė (9a) pasieks iš anksto nustatytą pjovimo gyį.
3. Nustumkite įjungimo blokuotę (3b) į viršų.
4. Įjunkite gaminį.
5. Atsargiai nuleiskite pjūklo geležtę (9a) į iš anksto nustatytą pjovimo gyį.
6. Kreipkite pjūklą valdydami išilgai kreipiamojo bėgelio (11) ruošiniu iki numatyto įgilinamojo pjūvio galo.
7. Pjaukite į priekį vidutiniškai paspausdami – niekada atgal.
8. Įgilinamojo pjūklo pabaigoje vėl ištraukite pjūklo geležtę (9a) valdydami iš ruošinio.
9. Išjunkite gaminį.

10.1.4 Pasvirasis pjūvis (12 pav.)

Pasviriesiems pjūviams kartu su kreipiamuoju bėgeliu (11) naudokite virtimo apsaugą (5c), kad pjūklas nenuvirstų.

1. Įsukite virtimo apsaugą (5c) į pagrindo plokštės (5) laikiklį (5d).
2. Atkreipkite dėmesį į tai, kad virtimo apsaugos (5c) iškyša įlištų į kairįjį kreipiamojo bėgelio (11) kraštą.

10.2 Pjovimas pagal žymas (14 pav.)

1. Pažymėkite tiesią liniją ant ruošinio.
2. Prijunkite išorinį dulkių nusiurbimo įtaisą.
3. Uždėkite gaminį pagrindo plokštės (5) priekine dalimi ant ruošinio.
4. Įjunkite gaminį.
5. Atsargiai nuleiskite pjūklo geležtę (9a) į iš anksto nustatytą pjovimo gyį.

6. Kreipkite pjūklą tiesia linija išilgai žymos. Tam naudokite pjovimo linijos rodyklę (6e).
7. Pjaukite į priekį vidutiniškai paspausdami – niekada atgal.
8. Išjunkite gaminį.

10.3 Atpvovimas

Norėdami atpjauti skersai medienos pluošto, galite atlikti veiksmus, kaip aprašyta 10.1 ir 10.2.

11 Valymas ir techninė priežiūra

⚠ ĮSPĖJIMAS

Šioje eksploataavimo instrukcijoje neaprašytus remonto ir techninės priežiūros darbus paveskite atlikti tik specializuotoms dirbtuvėms. Naudokite tik originalias atsargines dalis.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Netinkamai atliekant techninės priežiūros arba valymo darbus, galima susižaloti!

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atliekant valymo, remonto ir techninės priežiūros darbus, gaminys gali netikėtai pasileisti bei taip sukelti sužalojimus ir nudegimus.

- Išjunkite gaminį.
- Išimkite akumuliatorių.
- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Išimkite įstatomą įrankį.

11.1 Valymas

- Gaminys visada turi būti švarus, sausas ir ant jo neturi būti alyvos ar tepalo. Po kiekvieno naudojimo ir prieš padėdami į laikymo vietą pašalinkite dulkes.
- Stenkitės, kad apsauginiai įtaisai, vėdinimo plyšiai ir variklio korpusas būtų kuo švaresni ir nedulkėti. Esant mažam slėgiui, nuvalykite gaminį švaria šluoste arba išpūskite suslėgtuoju oru. Rekomenduojame gaminį išvalyti iš karto po kiekvieno naudojimo.
- Vėdinimo angos visada turi būti neuždengtos.
- Nenaudokite valymo priemonių ir tirpiklių. Jie gali pažeisti plastikines gamtinio dalis. Atkreipkite dėmesį į tai, kad į gamtinio vidų nepatektų vandens.
- **Jūsų darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zonos netvarkingos ir neapšviestos, gali įvykti nelaimingų atsitikimų.
- Sakuotus paviršius pabandykite nuvalyti gerai išgręžta, drėgna, drungna šluoste. Taip pat galite naudoti specialųjį valiklį, dervos tirpiklį arba universalų puršiklį. Laikykites specialiojo valiklio / dervos tirpiklio / universalaus puršiklio gamintojo saugos nurodymų ir instrukcijų.

11.2 Techninė priežiūra

Gaminiui techninės priežiūros nereikia.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Reguliariai / kasdien ir prieš pradėdami eksploatuoti atlikite apžiūrinimą ir veikimo kontrolę / techninę priežiūrą. Taip įsitikinsite, kad gaminys yra geros darbinės būsenos.

- Jei netinkamai atliekama techninė priežiūra, naudojamos netinkamos atsarginės dalys arba išmontuojami ar modifikuojami saugos įtaisai, galima patirti didelės materialinės žalos arba gali būti sužaloti asmenys.
- Jei naudotojas negali pats atlikti šio darbo, reikia kreiptis į specializuotos prekybos atstovą.

- Prieš naudodami kaskart patikrinkite pjūklo geležtę, ar nėra akivaizdžių trūkumų, ir pakeiskite atšipusią, deformuotą ar kitaip pažeistą pjūklo geležtę.
- Pjūklo geležčių techninės priežiūros darbus, pvz., remonto ar galandimo, turi atlikti ekspertas.
- Norėdami pakeisti pjūklo geležtę (9a), atlikite veiksmus, kaip aprašyta *Pjūklo geležtės (9a) montavimas / išmontavimas (4, 5 pav.)*, ► *Puslapis 212*.

12 Laikymas ir transportavimas

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pavojus susižaloti ir nudegti!

Gaminys gali netikėtai pasileisti ir taip sužaloti.

- Prieš atlikdami bet kokius valymo ir techninės priežiūros darbus, išjunkite variklį.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Išimkite akumuliatorių.

12.1 Laikymas

Pasiruošimas laikyti

1. Jei planuojate nenaudoti ilgesnį laiką (pvz., žiemą), išimkite akumuliatorių iš gamtinio.
2. Išvalykite ir patikrinkite, ar gaminys nepažeistas.
3. Laikykite akumuliatorių iš dalies įkrautą.
4. Kas tris mėnesius patikrinkite laikomo akumulatoriaus įkrovimo būseną.

Laikykite gaminį ir jo priedus tamsioje, sausoje ir nuo šalčio apsaugotoje bei vaikams nepasiekiamoje vietoje. Optimali laikymo temperatūra yra nuo 5 °C iki 30 °C. Laikykite gaminį originalioje pakuotėje. Uždenkite gaminį, kad apsaugotumėte jį nuo dulkių arba drėgmės. Laikykite naudojimo instrukciją prie gamtinio.

12.2 Transportavimas

- Palaukite, kol gaminys atvės.
- Apsaugokite gaminį nuo smūgių ir stiprios vibracijos, pvz., transportuodami transporto priemonėse.
- Apsaugokite gaminį, kad jis neslystų ir nevirstų.

13 Remontas ir atsarginių dalių užsakymas

Atkreipkite dėmesį į tai, kad šio gaminio toliau nurodytos dalys naudojant arba natūraliai dėvisi arba toliau nurodytų dalių reikia kaip vartojamųjų medžiagų.

DĖMESIO

pagal Atsakomybės už gaminį įstatymą neatsakoma už žalą, patirtą netinkamai remontuojant ir nenaudojant originalių atsarginių dalių.

Išgaliokite klientų aptarnavimo tarnybą arba įgaliotąjį specialistą. Atitinkami reikalavimai galioja ir priedų dalims.

Atsarginių dalių ir priedų įsigysite mūsų techninės priežiūros centre. Tam nuskenuokite tituliname lape esantį QR kodą.

13.1 Atsarginių dalių užsakymas

Užsakant atsargines dalis, reikia nurodyti šiuos duomenis:

- Modelio pavadinimas
- Prekės kodas
- Specifikacijų lentelės duomenys

Atsarginės dalys / priedai

Ilgilinamojo pjūklo priedų rinkinys	3901802702
Ilgilinamojo pjūklo krepiamasis bėgelis, 1400 mm	4901802701
Akumulatorius SBP2.0, gam. Nr.:	7909201708
Akumulatorius SBP4.0, gam. Nr.:	7909201709
Įkroviklis SBC2.4A, gam. Nr.:	7909201710
Įkroviklis SBC4.5A, gam. Nr.:	7909201711
Įkroviklis SDBC2.4A, gam. Nr.:	7909201712
Įkroviklis SDBC4.5A, gam. Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0, gam. Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0, gam. Nr.:	7909201721

14 Utilizavimas ir pakartotinis atgavimas

Pakavimo nuorodos



Pakavimo medžiagas galima perdirbti. Utilizuokite pakuotes, tausodami aplinką.

Nuorodos dėl elektrinių ir elektroninių utilizavimo

Panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų negalima mesti į buitines atliekas, juos reikia surinkti ir utilizuoti atskirai!

- Panaudotas baterijas, kurios nėra fiksuotai sumontuotos sename prietaise, prieš atiduodant reikia išimti jų nepažeidžiant! Toks utilizavimas sureguliuotas Baterijų įstatyme.
- Elektros bei elektronikos prietaisų savininkai ar naudotojai yra teisiškai įpareigoti juos grąžinti po naudojimo.
- Galutinis naudotojas yra atsakingas už savo asmeninių duomenų ištrynimą iš utilizuojamo panaudoto įrenginio!

- Perbrauktos šiukšliadėžės simbolis reiškia, kad elektros ir elektronikos prietaisų negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.
- Elektros ir elektronikos prietaisus galima nemokamai grąžinti šiose vietose:
 - viešosiose atliekų šalinimo ar surinkimo vietose (pvz., savivaldybių pastatų kiemuose),
 - elektros prietaisų pardavimo vietose (stacionariose ir internetinėse), jei pardavėjai privalo juos priimti atgal arba tai padaryti siūlo savanoriškai.
 - Iki trijų vienos rūšies panaudotų elektros prietaisų, kurių krašto ilgis ne didesnis kaip 25 cm, galite nemokamai grąžinti gamintojui prieš tai neįsigydami naujo prietaiso iš gamintojo arba nuvežti į kitą įgaliotą surinkimo punktą savo vietovėje.
 - Dėl kitų papildomų gamintojų ir platintojų prekių priėmimo atgal sąlygų kreipkitės į atitinkamą klientų aptarnavimo tarnybą.

- Jei gamintojas pristato naują elektros prietaisą privačiam namų ūkiui, jis gali organizuoti nemokamą elektros prietaiso paėmimą galutinio naudotojo prašymu. Tam susisiekite su gamintojo klientų aptarnavimo tarnyba.
- Šie teiginiai galioja tik prietaisams, parduodamiems Europos Sąjungos šalyse, kurioms taikoma Europos direktyva 2012/19/ES. Europos Sąjungai nepriklausančiose šalyse gali būti taikomos kitokios panaudotų elektros ir elektronikos prietaisų utilizavimo nuostatos.

Nuorodos dėl ličio jonų baterijų



Prieš utilizuodami įrenginį, išmontuokite baterijas!

- Nemeskite baterijų į buitines atliekas, ugnį (sprogimo pavojus) arba vandenį. Pažeistos baterijos, iš jų pasklidus nuodingiems garams arba skysčiams, gali pakenkti aplinkai ir Jūsų sveikatai.
- Sugedusios arba panaudotos baterijos turi būti perdirbamos pagal Reglamentą (ES) 2023/1542.
- Pristatykite bateriją į įkroviklį į perdirbimo punktą. Naudojamas plastikines ir metalines dalis galima surūšiuoti ir taip pristatyti pakartotiniam naudojimui.
- Utilizuokite baterijas iškrautas. Norint apsaugoti nuo trumpojo jungimo, polius rekomenduojame užklijuoti lipnia juosta. Neatidarykite baterijos.
- Utilizuokite baterijas pagal vietos reikalavimus. Pristatykite baterijas į senų akumuliatorių surinkimo vietą, kur jie pristatomi pakartotiniam naudojimui tausojant aplinką. Tuo tikslu kreipkitės į vietinę atliekų utilizavimo įmonę.

15 Sutrikimų šalinimas

Sutrikimas	Galima priežastis	Ką daryti
Gaminys nepasileidžia.	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
	Blogai įdėtas akumuliatorius.	Istumkite akumuliatorių į akumulatoriaus laikiklį. Akumuliatorius girdimai užsifiksuoja.
	Sugedęs įj./išj. jungiklis.	Kreipkitės į mūsų klientų aptarnavimo tarnybą.
	Pažeistas įj./išj. jungiklio laidas.	
	Sugedęs variklis.	
Veikiantis gaminys tampa lėtesnis.	Ruošinys per stipriai spaudžiamas.	Mažiau spauskite ruošinį.
	Per silpna akumulatoriaus galia.	Įkraukite akumuliatorių.
Pjūvis yra šiurkštus arba banuotas.	Atšipusi pjūklo geležtė, medžiagos storiui netinkama dantų forma.	Pagaląskite pjūklo geležtę arba naudokite tinkamą pjūklo geležtę.
Ruošinys pleišėja arba skilinėja.	Per didelis spaudimas pjaunant arba netinkama naudoti pjūklo geležtę.	Naudokite tinkamą pjūklo geležtę.

16 EB atitikties deklaracija

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Gamintojas:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Prisiimdami išskirtinę atsakomybę deklaruoju, kad čia aprašytas gaminys atitinka galiojančias direktyvas ir standartus.

Prekės ženklas: **SCHEPPACH**
Gaminio pavadinimas: **Akumuliatorinis įgilinamasis pjūklas - BC-PL60-X 5901821900**

Gam. Nr.

ES direktyvos:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Pirmiau aprašytas deklaracijos objektas atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvos 2011/65/ES dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo reikalavimus.

Taikyti standartai:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Už dokumentaciją atsakingas asmuo:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantinės sąlygos – „Scheppach“ 20 V IXES serija

Peržiūros data 2024-04-25

Gerbiami klientai,

mūsų gaminiams taikoma griežta kokybės kontrolė. Tačiau, jei nepaisant to, gaminys blogai veiktų, mes dėl to labai apgailestautumėme ir prašytume kreiptis į mūsų techninės priežiūros tarnybą žemiau nurodytu adresu. Su mumis taip pat galite susisiekti telefonu techninės priežiūros tarnybos iškvietimo numeriu. Toliau patekta informacija skirta padėti Jums be problemų išnagrinėti ir patenkinti pretenziją žalos atveju.

Norint pareikšti garantines pretenzijas, galioja:

1. **Šios garantinės sąlygos** reglamentuoja mūsų papildomas gamintojo garantijos paslaugas naujų gaminių pirkėjams (privatiems galutiniams naudotojams). Jūsų įstatymais numatytos teisės reikšti garantines pretenzijas ši garantija neliečia. Už tai atsako pardavėjas, iš kurio įsigijote gaminį.

2. **Gamintojo garantija** apima Jūsų įsigyto naujo gaminio defektus, atsiradusius dėl medžiagų ar gamybos broko. Jei garantiniu laikotarpiu atsiranda medžiagų ar gamybos broko, gamintojas, kaip garantas, pagal šią garantiją savo nuožiūra suteikia vieną iš šių paslaugų:

- nemokamas prekių remontas,
- nemokamas prekių keitimas į lygiavertę prekę (prireikus taip pat keičiamos į kita modelį, jei originalios prekės nebėra).

Pakeisti gaminiai arba dalys tampa mūsų nuosavybe. Atkreipkite dėmesį į tai, kad mūsų gaminiai nėra skirti naudoti komerciniams, amatiniams arba profesiniams tikslams. Todėl garantinis atvejis negalioja, jei gaminyje garantiniu laikotarpiu buvo naudojamas komercinėje, amatų ar pramoninėje veikloje arba buvo veikiamas lygiavertės apkrovos.

3. **Mūsų garantinės paslaugos netaikomos:**

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl montavimo instrukcijų nesilaikymo, netinkamo montavimo, naudojimo instrukcijų nesilaikymo (pvz., prijungimo prie netinkamos elektros tinklo įtampos ar elektros srovės tipo) arba techninės priežiūros ir saugos

taisyklių ar dėl gaminio naudojimo netinkamomis aplinkos sąlygomis, taip pat dėl netinkamos priežiūros ir techninės priežiūros;

- gaminio pažeidimams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ar naudojimo ne pagal paskirtį (pvz., perkraunant gaminį arba naudojant nepatvirtintus įrankius ar priedus), pašaliniių daiktų pateikimo į gaminį (pvz., smėlio, akmenukų ar dulkių), transportavimo pažeidimų, jėgos panaudojimo ar išorinio poveikio (pvz., pažeidimų numetus);
- gaminio ar jo dalių pažeidimams dėl normalaus, įprasto (eksploatacinio) ar kitokio natūralaus susidėvėjimo, taip pat greitai susidėvinčių dalių pažeidimams ir (arba) nusidėvėjimui;
- gaminio defektams, atsiradusiems naudojant priedus, papildomas ar atsargines dalis, kurios nėra originalios arba naudojamos ne pagal paskirtį;
- gaminiams, kurie buvo keičiami ar modifikuojami;
- nedideliams nukrypimams nuo nustatytųjų savybių, kurie yra nereikšmingi gaminio vertei ir tinkamumui naudoti;
- gaminiams, kurie buvo remontuojami savavališkai arba neįgaliotų trečiųjų asmenų;
- jei trūksta gaminio ženklinimo arba identifikavimo informacijos (mašinos lipduko) arba jis / ji neįskaitomas (-a);
- gaminiams, kurie yra labai nešvarūs ir kuriuos techninės priežiūros personalas atmeta.
- Pretenzijos dėl žalos atlyginimo ir pasekminei žalai šios garantinės paslaugos netaikomos.

4. **Garantijos trukmė yra 5 metai** (baterijoms / akumuliatoriams – 12 mėnesių) ir pradeda skaičiuoti nuo gaminio pirkimo datos. Lemiamą reikšmę turi pirkimo kvito originalo data. Garantines pretenzijas reikia pareikšti iš karto apie jas sužinojus. Pasibaigus garantiniam laikotarpiui, garantinės pretenzijos nepriimamos. Dėl gaminio remonto arba pakeitimo nei paigėja garantinis laikotarpis, nei dėl atliktų tokių paslaugų šiam gaminiui arba galimai įmontuotoms atsarginėms dalims įsigalioja naujas garantinis laikotarpis. Tai taip pat galioja ir teikiant paslaugas vietoje. Būtina sąlyga reikalavimui pagal garantiją pareikšti yra ta, kad gamintojui, kaip garantui, būtų suteikta galimybė išnagrinėti garantijos atvejį, gamintojo prašymu atsiunčiant prekes. Būtina pasirūpinti, kad transportuojant būtų išvengta pažeidimų, naudojant tinkamą pakuotę. Atitinkamą išvalytą gaminį kartu su pirkimo kvito, kuriame turi būti nurodyta pirkimo data ir gaminio pavadinimas, kopija reikia pateikti arba išsiųsti klientų aptarnavimo tarnybai. Jei gaminyje atsiunčiamas ne visas, ne visos pristatytos apimties, keičiant gaminį arba grąžinant pinigų, trūkstančių priedų vertė bus įskaityta / išskaičiuota. Iš dalies arba visiškai išardyti gaminiai negali būti pripažinti garantiniu atveju. Nepagrįstos pretenzijos atveju arba pasibaigus garantiniam laikotarpiui pirkėjas paprastai padengia transportavimo išlaidas ir transportavimo riziką. **Apie garantinį atvejį iš anksto praneškite techninės priežiūros skyriui (žr. toliau).** Paprastai susitariama, kad sugedęs gaminyje su trumpu gedimo aprašymu bus siunčiamas organizuotai grąžinant arba – taisant ne garantiniu laikotarpiu – pakankamai apmokėjus, laikantis atitinkamos pakuotės ir siuntimo nurodymų, toliau nurodytu techninės priežiūros skyriaus adresu. **Atkreipkite dėmesį į**

tai, kad saugumo sumetimais grąžinant gaminį (priklausomai nuo modelio) jame nebūtų jokių eksploatacinių medžiagų. Mūsų techninės priežiūros centrui siunčiamas gaminyje turi būti supakuotas taip, kad transportuojant būtų išvengta gaminio, dėl kurio reiškiamos pretenzijos, pažeidimų. Suremontavę / pakeitę gaminį Jums išsiųsime nemokamai. Jei gaminį negalima suremontuoti ar pakeisti, mūsų nuožiūra gali būti grąžinta piniginė suma, neviršijanti sugedusio gaminio pirkimo kainos, atsižvelgiant į bet kokius nusidėvėjimo ir susidėvėjimo atskaitymus. Šios garantinės paslaugos galioja tik pirminiam privačiam pirkėjui ir nėra perleidžiamos ar perduodamos.

5. **Garantijos pratęsimas iki 10 metų:** „Schepbach“ siūlo papildomą 5 metų garantiją „Schepbach“ 20 V serijos gaminiams. Taigi, šiems gaminiams suteikiama 10 metų garantija. Tai netaikoma baterijoms / akumuliatoriams, įkrovikliams ir priedams. Šiuo garantijos pratęsimu galite pasinaudoti „Schepbach“ gaminį iš šio asortimento užregistruavę internete adresu <https://garantie.schepbach.com> ne vėliau kaip per 30 dienų nuo įsigijimo dienos. Sėkmingai užsiregistravę internetu, gausite su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.
6. **Norėdami pateikti garantinį reikalavimą, kreipkitės į mūsų techninės priežiūros centrą.**

Pageidautina, kad naudotumėte mūsų formą, esančią mūsų pagrindiniame puslapyje:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Nesiuskite mums jokių gaminių, prieš tai nesusisiekę su mūsų techninės priežiūros centru ir neužsiregistravę jame.

Norint pasinaudoti šiomis garantijomis, būtina iš pradžių susisiekti su mūsų techninės priežiūros centru. Garantines pretenzijas reikia pateikti iki garantinio laikotarpio pabaigos per 14 dienų nuo defekto nustatymo. Šiuo tikslu būtina pateikti pirkimo kvito originalą ir, jei taikoma, su preke susijusios garantijos pratęsimo patvirtinimą.

7. **Nagrinėjimo laikas** – Paprastai skundus išnagrinėjame per 14 dienų nuo jų gavimo mūsų techninės priežiūros centre. Jei išimtiniais atvejais nurodytas duomenų tvarkymo laikas viršijamas, apie tai informuosime laiku.
8. **Greitai susidėvinčioms dalims garantija netaikoma!** – Greitai susidėvinčios dalys yra: a) pristatytos, pritvirtintos ir (arba) sumontuotos baterijos / akumuliatoriai ir b) visos nuo modelio priklausančios greitai susidėvinčios dalys (įskaitant diržus, pjūklų geležtes, įstatomus įrankius, šlifavimo diskus, filtrus, anglinius šepetėlius ir kt., žr. naudojimo instrukciją). Garantija netaikoma baterijoms arba akumuliatoriams, kurie yra labai išsikrovę arba kurių korpusas ir (arba) poliai yra pažeisti.
9. **Išlaidų sąmata** – Gaminiai, kuriems garantija netaikoma arba jau nebetaikoma, remontuojame už papildomą mokestį. Mūsų techninės priežiūros centrui paprašius, galite atsiųsti sugedusius gaminius, kad būtų įvertinta jų kaina, ir, prireikus techninės priežiūros centrui pateikti raštišką sutikimą (paštu, el. paštu) dėl remonto. Be remonto patvirtinimo toliau nebus apdorojama.

Garantinės sąlygos galioja tik pretenzijos pateikimo metu galiojančios versijos ir prireikus jas galima rasti mūsų pagrindiniame puslapyje (www.scheppach.com). Vertimo atveju pirmenybė visada teikiama vokiškajai versijai.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Vokietija)

Telefonas: +800 4002 4002 ·

El. paštas: customerservice.LT@scheppach.com ·

Interneto svetainė: <https://www.scheppach.com>

Pasilikame teisę bet kuriuo metu keisti šias garantines sąlygas be išankstinio įspėjimo.

Satura rādītājs

1	Ievads.....	220
2	Noteikumiem atbilstoša lietošana.....	221
3	Ražojuma apraksts (1.–15. att.).....	221
4	Piegādes komplekts (2. att.).....	221
5	Izpakošana.....	221
6	Tehniskie dati.....	222
7	Drošības norādījumi.....	222
8	Pirms lietošanas sākšanas.....	226
9	Lietošana.....	227
10	Norādes darbam.....	228
11	Tīrīšana un apkope.....	229
12	Glabāšana un transportēšana.....	229
13	Labošana un rezerves daļu pasūtīšana.....	230
14	Utilizācija un atreizēja izmantošana.....	230
15	Traucējumu novēršana.....	231
16	ES atbilstības deklarācija.....	231
17	Garantijas noteikumi – Scheppach 20V IXES sērija.....	232
18	Klaidskats.....	359

Simbolu skaidrojums, kas izvietoti uz ražojuma

Simbolu izmantošanai šajā rokasgrāmatā jāvērs jūsu uzmanība uz iespējamajiem riskiem. Ir precīzi jāizprot drošības simboli un skaidrojumi, uz kuriem tie attiecas. Brīdinājumi paši par sevi nenovērš riskus un nevar aizvietot pareizos pasākumus, lai novērstu negadījumus.

	Pirms lietošanas sākšanas izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukciju un drošības norādījumus!
	Ievērībai! Uz ražojuma izvietoto drošības zīmi un brīdinājuma norāžu neievērošana, kā arī drošības norādījumu un lietošanas norādījumu neievērošana var radīt smagus savainojumus līdz pat letālam iznākamam.
	Lietojiet aizsargbrilles.
	Lietojiet ausu aizsargus.
	Rodoties putekļiem, lietojiet respiratoru!
	Lietojiet aizsargcimdus!
	Maks. zāģējuma dziļums 45°

	Maks. zāģējuma dziļums 90°
	Litija jonu akumulators
	Ražojums atbilst spēkā esošajām Eiropas Direktīvām.
	Ražojums atbilst piemērojamām Serbijas vadlīnijām.

Lietošanas instrukcijā izmantoto signālvārdu skaidrojums

	BĪSTAMI
Signālvārds, lai apzīmētu tieši gaidāmo bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas ir nāve vai smags savainojums.	
	BRĪDINĀJUMS
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nāve vai smags savainojums.	
	UZMANĪBU
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt nenozīmīgs vai vidējs savainojums.	
IEVĒRĪBAI	
Signālvārds, lai apzīmētu iespējamu bīstamības situāciju, ja to pieļauj, tad tās sekas varētu būt ražojuma vai īpašuma materiālie zaudējumi.	

1 Ievads

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Vācija

Norāde:

Šī ražojuma ražotājs saskaņā ar spēkā esošo likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti nav atbildīgs par zaudējumiem, kas rodas šim ražojumam vai šī ražojuma dēļ saistībā ar:

- nelietpratīgu apkalpošanu
- lietošanas instrukcijas neievērošanu
- trešo personu, nepilnvarotu speciālistu veiktiem remontiem
- neoriģinālo rezerves daļu montāžu un nomaiņu
- noteikumiem neatbilstošu lietošanu

Ievērojiet:

Lietošanas instrukcija ir ražojuma daļa un satur svarīgas norādes par drošu, profesionālu un ekonomisku lietošanu. Papildus ievērojiet spēkā esošos valsts noteikumus. Pirms lietošanas rūpīgi izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus, un izmantojiet ražojumu tikai tā, kā ir aprakstīts. Uzglabājiēt instrukciju un dodiet to līdzi, nododot tālāk ražojumu.

2 Noteikumiem atbilstoša lietošana

Iegremdējama iripzāģis ir piemērots zāģēšanai kokmateriālā, plastmasā vai vieglos būvmateriālos (piem., ģipškartona plāksnēs). Metāla zāģēšana nav pieļaujama.

Ražojumu drīkst izmantot tikai tam paredzētajam mērķim. Ierīces lietošana citiem mērķiem ir uzskatāma par noteikumiem neatbilstošu. Par jebkāda veida bojājumiem vai savainojumiem, kas izriet no šādas lietošanas, ir atbildīgs lietotājs un nevis ražotājs.

Noteikumiem atbilstošas lietošanas sastāvdaļa ir arī lietošanas instrukcijā minēto drošības norādījumu, kā arī montāžas instrukcijas un lietošanas norādījumu ievērošana.

Personām, kas ražojumu izmanto un apkopj, jāpārzina ražojums un jābūt informētām par iespējamajiem riskiem.

Patvaļīga izmaiņu veikšana ražojumā pilnīgi atbrīvo ražotāju no atbildības par bojājumiem, kas radušies izmaiņu rezultātā.

Ražojumu drīkst lietot tikai ar ražotāja oriģinālajām daļām un oriģinālajiem piederumiem.

Jāievēro ražotāja drošības, darba un apkopes noteikumi, kā arī tehniskajos raksturlielumos minētie izmēri.

Nemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai rūpnieciskai izmantošanai. Mēs nesniedzam garantiju, ja ražojumu izmanto komerciālos, amatniecības vai rūpniecības uzņēmumos, kā arī līdzīgos darbos.

3 Ražojuma apraksts (1.–15. att.)

1. Papildrokturis
- 1a. Instrumenta stiprinājums
- 1b. Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm
2. Vārpstas fiksators
3. Rokturis
- 3a. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdzis
- 3b. Ieslēgšanas bloķētājs
4. Barošanas vadības pulsts
5. Pamatplātne
- 5a. Vadīklas brīvkustības regulators (aizmugurē)
- 5b. Vadīklas brīvkustības regulators (priekšā)
- 5c. Sagāšanas aizsargs
- 5d. Stiprinājums
6. Zāģēšanas leņķa regulators
- 6a. Skrūve ar roksviru
- 6b. Nolasīšanas rādītājs
- 6c. Zāģējuma leņķa skala
- 6d. Negatīvā slīpuma slēdzis
- 6e. Zāģējuma līnijas rādītājs
7. Zāģējuma dziļuma regulēšanas mehānisms
- 7a. Skrūve ar roksviru
- 7b. Divu pozīciju nolasīšanas rādītājs
- 7c. Zāģējuma dziļuma skala
8. Akumulatoru stiprinājums (ligzda 1)
- 8a. Akumulatoru stiprinājums (ligzda 2)
- 8b. Akumulators*

- 8c. Atbloķēšanas taustiņš
9. Nekustīgs aizsargapvalks / zāģa plātnes aizsargs
- 9a. Zāģa plātne
- 9b. Atloks
- 9c. Skrūve
- 9d. Apkopes atvere
- 9e. Iegremdēšanas bloķēšanas mehānisms (zāģa plātnes maiņa)
10. Skaidu izvade
11. Vadsliede
- 11a. Sliežu savienotājs
- 11b. Līmspīles

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

4 Piegādes komplekts (2. att.)

Poz.	Skaits	Apzīmējums
1b.	1 x	Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm
5c.	1 x	Sagāšanas aizsargs
9a.	1 x	Zāģa plātne
11.	2 x	Vadsliede
11a.	2 x	Sliežu savienotājs
11b.	2 x	Līmspīles
	1 x	Akumulatora iegremdējama iripzāģis
	1 x	Lietošanas instrukcija

5 Izpakošana

BRĪDINĀJUMS

Ražojums un iepakojuma materiāli nav rotaļlietas!

Bērni nedrīkst rotaļāties ar plastikāta maisiņiem, plēvēm un sīkām detaļām! Pastāv norīšanas un nosmakšanas risks!

- Atveriet iepakojumu un uzmanīgi izņemiet ražojumu.
- Noņemiet iepakojuma materiālu, kā arī iepakojuma un transportēšanas stiprinājumus (ja tādi ir).
- Pārbaudiet, vai piegādes komplekts ir pilnīgs.
- Pārbaudiet, vai ražojumam un piederumiem transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Nekavējoties ziņojiet par iespējamajiem bojājumiem transporta uzņēmumam, kurš bija piegādājis ražojumu. Vēlākas reklāmacijas netiek atzītas.
- Ja iespējams, uzglabājiēt iepakojumu līdz garantijas termiņa beigām.
- Pirms lietošanas iepazīstieties ar ražojumu, izmantojot lietošanas instrukciju.
- Piederumiem, kā arī nodilušo daļu aizvietošanai un rezerves daļām izmantojiet tikai oriģinālās daļas. Rezerves daļas saņemsiēt savā tirdzniecības uzņēmumā.
- Pasūtījuma norādiēt mūsu preces numurus, kā arī ražojuma tipu un izgatavošanas gadu.

6 Tehniskie dati

Aplēses spriegums	20 V / 40 V 
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0 (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_0 (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks. zāģējuma dziļums bez vadslīdes	
90° leņķī	apm. 61 mm
45° leņķī	apm. 45 mm
Maks. zāģējuma dziļums ar vadslīdi	
90° leņķī	apm. 55 mm
45° leņķī	apm. 39 mm
Zāģa plātne	
Izmēri	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Zoba biezums / zāģējuma biežums	1,8 mm
Urbuma izmērs	Ø20 mm
Zobu skaits	48 zobi
Apgriezienu skaits tukšgaitā n_{max}	9250 min ⁻¹
Svars (bez akumulatora)	4,8 kg

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas!

Troksnis un vibrācija

BRĪDINĀJUMS

Troksnis var radīt smagas sekas jūsu veselībai. Ja ierīces troksnis pārsniedz 85 dB, lietojiet jūs un personas, kas atrodas tuvumā, piemērotus ausu aizsargus.

Trokšņa un vibrācijas parametri noteikti atbilstoši standartam EN 62841-1 prasībām.

Trokšņa raksturlielumi

Skaņas spiediena līmenis L_{pA}	90,4 dB
Mērijuma kļūda K_{pA}	3 dB
Skaņas jaudas līmenis L_{wA}	98,4 dB
Mērijuma kļūda K_{wA}	3 dB

Vibrāciju raksturlielumi (rokas šūpoles)

Vibrācija a_h zāģēšana kokmateriālā	
Galvenais rokturis	3,471 m/s ²
Papildrokturis	3,785 m/s ²
Mērijuma kļūda K	1,5 m/s ²

Norādītā vibrācijas kopējā vērtība un trokšņa emisijas vērtība ir mēritas saskaņā ar standartizētu pārbaudes metodi, un tās var izmantot elektroinstrumenta salīdzināšanai ar citām ierīcēm.

Norādīto trokšņa emisijas vērtību un norādīto vibrācijas kopējo vērtību var izmantot arī slodzes sākotnējai novērtēšanai.

BRĪDINĀJUMS

Trokšņa emisijas un vibrācijas emisijas vērtība var atšķirties no norādītajām vērtībām elektroinstrumenta faktiskās lietošanas laikā atkarībā no elektroinstrumenta izmantošanas veida, it sevišķi, kāds darba materiāla veids tiek apstrādāts.

Mēģiniet noturēt pēc iespējas mazāku slodzi. Piemēra pasākumi: darba laika ierobežošana. Turklāt jāievēro visas darba cikla daļas (piemēram, laiki, kuros elektroinstrumenti ir izslēgti, un tādi, kad tas ir ieslēgts, bet darbojas bez slodzes).

7 Drošības norādījumi

BRĪDINĀJUMS

Izlasiet visus drošības norādījumus, norādes, ilustrācijas un tehniskos datus, ar kuriem šis elektroinstrumenti ir apgādāts.

Turpmāko norāžu neievērošana var izraisīt elektrisko triecienu, ugunsgrēku un/vai smagus savainojumus.

Uzglabājiet visus drošības norādījumus un norādes turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumus izmantotais jēdziens "Elektroinstrumenti" attiecas uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no elektrotīkla (ar tīkla vadu), vai uz elektroinstrumentiem, kurus darbina no akumulatora (bez tīkla vada).

1) Darba vietas drošība

- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Nedarbojieties ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas viegli aizdedzināmi šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai tvaikus.
- Nelaidiet klāt bērnu un citas personas elektroinstrumenta lietošanas laikā.** Uzmanības novēršanas gadījumā jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2) Elektriskā drošība

- Elektroinstrumenta kontaktspraudnim jāiederas kontaktligzdā. Kontaktspraudni nekādā veidā nedrīkst izmainīt. Neizmantojiet adaptera kontaktspraudņus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Neizmaiņīti kontaktspraudņi un piemērotas kontaktligzdas mazina elektriskā trieciena risku.
- Nepieļaujiet fizisko kontaktu ar iezemētām virsmām, piem., caurulēm, apkures aprīkojumu, plīti un ledusskapjiem.** Pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks, ja jūsu ķermenis ir iezemēts.
- Sargājiet elektroinstrumentus no lietus vai slapjuma.** Ūdens iekļūšana elektroinstrumentā palielina elektriskā trieciena risku.
- Neizmantojiet savienošanas vadu citam nolūkam, lai pārnēsātu, uzkarinātu elektroinstrumentu vai atvienotu kontaktspraudni no kontaktligzdas.** Sar-

gājiet savienošanas vadu no karstuma, eļļas, asām malām vai kustīgām daļām. Bojāts vai sapinies savienošanas vads palielina elektriskā trieciena risku.

- e) Kad darbojaties ar elektroinstrumentu ārpus telpām, izmantojiet tikai pagarinātāja vadus, kuri ir piemēroti arī darbiem ārpus telpām. Darbiem ārpus telpām piemērota pagarinātāja vada lietošana mazina elektriskā trieciena risku.
- f) Ja elektroinstrumenta lietošana mitrā vidē nav novēršama, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi. Noplūdstrāvas aizsargslēdža lietošana mazina elektriskā trieciena risku.

3) Personu drošība

- a) Rīkojieties piesardzīgi un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt, un prātīgi sāciet darbu ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, ja esat noguris vai atrodaties narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu iespaidā. Neuzmanības brīdis elektroinstrumenta lietošanas laikā var izraisīt nopietnus savainojumus.
- b) Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles. Individuālā aizsargaprīkojuma lietošana, piem., pretputeķļu respirators, neslidoši drošības apavi, aizsargķivere vai ausu aizsargi, atkarībā no elektroinstrumenta veida un izmantošanas, mazina savainojumu risku.
- c) Nepieļaujiet nejašu lietošanas sākšanu. Pārlicienieties, vai elektroinstrumenti ir izslēgti, pirms jūs to pievienojat pie elektroapgādes un/vai akumulatora, to satverat vai pārmēsājat. Ja elektroinstrumenta pārmēsāšanas laikā turat pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumentu ieslēgtā veidā pievienojat pie elektroapgādes, tad var notikt nelaimes gadījumi.
- d) Pirms ieslēdzat elektroinstrumentu, ņemiet regulēšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgas. Instrumenti vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošā daļā, var radīt savainojumus.
- e) Nepieļaujiet nedabisku stāju. Ieņemiet stabilu pozīciju un vienmēr saglabāiet līdzsvaru. Tādējādi jūs varat labāk kontrolēt elektroinstrumentu negaidītās situācijās.
- f) Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevalkājiet platu apģērbu vai rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no kustīgajām daļām. Kustīgās daļas var satvert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.
- g) Ja ir iespējams uzstādīt putekļu nosūkšanas iekārtas un putekļu uztveršanas iekārtas, tās jāpievieno un pareizi jāizmanto. Putekļu nosūkšanas iekārtas izmantošana var mazināt bīstamību, ko rada putekļi.
- h) Neuzskatiet, ka esat pilnīgā drošībā, un neignorējiet elektroinstrumenta drošības noteikumus, pat ja pēc daudzām lietošanas reizēm pārzināt elektroinstrumentu. Nevērīga rīkošanās var sekundes daļās radīt smagus savainojumus.

4) Elektroinstrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Nepārslodojiet elektroinstrumentu. Izmantojiet savā darbā šim nolūkam paredzētu elektroinstrumentu. Ar piemēroto elektroinstrumentu jūs darbowat labāk un drošāk norādītajā jaudas diapazonā.

- b) Nelietojiet elektroinstrumentu, kuram ir bojāts slēdzis. Elektroinstrumenti, kuru nav iespējams vairs ieslēgt vai izslēgt, ir bīstami, un tas ir jāsalabo.
- c) Atvienojiet kontaktspraudni no kontaktligzdas un/ vai ņemiet ņemamo akumulatoru, pirms veicat ierīces regulējumus, nomaināt darbinstrumenta daļas vai noliekat projām elektroinstrumentu. Šis piesardzības pasākums novērš elektroinstrumenta nejašu palaišanu.
- d) Uzglabājiet neizmantotos elektroinstrumentus bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kuras nepārzina šo elektroinstrumentu vai nav izlasījušas šīs norādes. Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.
- e) Rūpīgi kopiet elektroinstrumentus un darbinstrumentu. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas nevainojami darbojas un neiestrēgst, vai daļas nav salūzušas vai nav bojātas tā, ka ir traucēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta lietošanas uzticiet salabot bojātās daļas. Daudzu nelaimes gadījumu cēlonis ir slikti apkopti elektroinstrumenti.
- f) Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus. Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām griezējmalām mazāk iestrēgst un ir vieglāk vadāmi.
- g) Izmantojiet elektroinstrumentu, darbinstrumentus utt. atbilstoši šīm norādēm. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un izpildāmo darbu. Elektroinstrumenta lietošana citiem neparedzētiem lietošanas gadījumiem var radīt bīstamas situācijas.
- h) Nodrošiniet, lai rokturi un satveršanas virsmas būtu sausas, tīras un nebūtu notraipītas ar eļļu un smērvielu. Slideni rokturi un satveršanas virsmas neaļauj elektroinstrumenta drošu vadību un kontroli neparedzamās situācijās.

5) Akumulatora instrumenta izmantošana un apkalpošana

- a) Vienmēr uzlādējiet akumulatorus tikai ar lādēšanas ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs. Lādēšanas ierīcē, kura ir piemērota noteiktam akumulatoru veidam, pastāv ugunsbīstamība, ja to izmanto ar citiem akumulatoriem.
- b) Izmantojiet elektroinstrumentos tikai šim nolūkam paredzētos akumulatorus. Citu akumulatoru lietošana var radīt savainojumus un ugunsbīstamību.
- c) Sargājiet nelietoto akumulatoru no saspaudēm, monētām, atslēgām, naglām, skrūvēm un citiem metāla priekšmetiem, kas varētu izraisīt kontaktu pārvienojumu. Izsavienojuma starp akumulatora kontaktiem sekas var būt apdegumi vai degšana.
- d) Nepareizas lietošanas gadījumā no akumulatora var izplūst šķidrums. Nepieļaujiet saskari ar to. Nejausās saskares gadījumā noskalojiet ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus vērsieties pie ārsta. Izplūstošs akumulatora šķidrums var radīt ādas kairinājumu vai apdegumus.
- e) Nelietojiet bojātu vai izmainītu akumulatoru. Bojāti vai izmainīti akumulatori var daboties neparedzamā veidā un radīt degšanu, sprādzienu vai savainošanās risku.

- f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra, kas augstāka par 130 °C, var izraisīt sprādzienu.
- g) **Izpildiet visas lādēšanas norādes un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora instrumentu ārpus temperatūru diapazona, kas norādīts lietošanas instrukcijā.** Nepareiza lādēšana vai lādēšana ārpus atļautā temperatūru diapazona var sagraut akumulatoru un palielināt ugunsbīstamību.

6) Serviss

- a) **Uzticiet savu elektroinstrumentu labot tikai kvalificētiem speciālistiem un izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tādējādi nodrošina to, ka būs saglabāta elektroinstrumenta drošība.
- b) **Nekad neveiciet bojātu akumulatoru apkopi.** Visu akumulatoru apkopi vajadzētu veikt tikai ražotājam vai viņa pilnvarotajiem servisa uzņēmumiem.

Drošības norādījumi visiem zāģiem

Zāģēšanas metode

- a) **⚠ BĪSTAMI! Nelieciet rokas zāģēšanas zonā un pie zāģa plātnes.** Ar otru roku turiet papildu rokturi vai motora korpusu. Ja abas rokas tur zāģi, tad zāģa plātne tās nevar savainot.
- b) **Nelieciet rokas zem darba materiāla.** Aizsargpārsegs nevar jūs pasargāt zem darba materiāla no zāģa plātnes.
- c) **Pielāgojiet zāģējuma dziļumu darba materiāla biežumam.** Tam vajadzētu būt redzamam mazāk kā par veselu zoba augstumu.
- d) **Nekad neturiet zāģējamo darba materiālu rokā vai pāri kājai.** Nostipriniet darba materiālu stabilā stiprinājumā. Ir svarīgi labi nostiprināt darba materiālu, lai minimizētu ķermeņa kontakta, zāģa plātnes iestrēgšanas vai kontroles zaudēšanas risku.
- e) **Turiet elektroinstrumentu aiz izolētajām satveršanas virsmām, kad izpildāt darbus, kuru laikā darbinstruments var sadurties ar slēptu elektroinstalāciju.** Kontakts ar spriegumu vadošu līniju pakļauj spriegumam arī elektroinstrumenta metāla daļas un rada elektrisko triecienu.
- f) **Veicot garenzāģēšanu, vienmēr izmantojiet atbalstu vai taisnu malu vadīklu.** Tas uzlabo zāģēšanas precizitāti un samazina zāģa plātnes iestrēgšanas iespēju.
- g) **Vienmēr izmantojiet pareiza izmēra zāģa plātnes un ar piemērotu stiprinājuma urbumu (piem., rombveida vai apaļu).** Zāģa plātnes, kas neder zāģa montāžas daļām, darbojas ekscentriski un rada kontroles zaudēšanu.
- h) **Nekad neizmantojiet bojātus vai nepareizus zāģa plātnes paliekamos gredzenus vai skrūves.** Zāģa plātnes paliekamās paplāksnes un skrūves tika konstruētas speciāli šim zāģim, nodrošinot optimālu jaudu un ekspluatācijas drošību.

Atsītiens iemesli un atbilstoši drošības norādījumi

- Atsītiens ir pēkšņa reakcija aizķerušās, iestrēgušās vai nepareizi ieregulētas zāģa plātnes dēļ, kas rada nekontrolētu zāģa pacelšanos un pārvietošanos no darba materiāla operatora virzienā.

- Ja zāģa plātne aizķeras vai iestrēgst sakļautajā zāģa spraugā, nosprosto to, un motora spēks veic zāģa atsītienu operatora virzienā.
- Ja zāģa plātnei pārmērīgi sagriež vai nepareizi ieregulē zāģējuma, zāģa plātnes aizmugurējās malas zobi var aizķerties kokmateriāla virsmā, kā rezultātā zāģa plātne izvirzās no zāģa spraugas un zāģis atlec operatora virzienā.

Atsītiens ir zāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

- a) **Turiet zāģi ar abām delnām un novietojiet rokas tādā stāvoklī, kurā jūs varat uztvert atsītiens spēkus.** Vienmēr turieties sāņus no zāģa plātnes, nekad nenovietojiet zāģa plātnei vienā līnijā ar ķermeni. Ja notiek atsītiens, ripzāģis var atlēkt atpakaļ, taču operators, veicot piemērotus piesardzības pasākumus, var savaldīt atsītiens spēkus.
- b) **Ja zāģa plātne iestrēgst vai jūs pārtraucat darbu, izslēdziet zāģi un turiet to mierīgi darba materiālā, līdz zāģa plātnei ir pilnīgi apstājusies.** Nekad nemēģiniet izņemt zāģi no darba materiāla vai izvilkto to atpakaļ, kamēr zāģa plātne kustas, citādi var notikt atsītiens. Nosakiet un novērsiet zāģripas iestrēgšanas iemeslus.
- c) **Ja vēlaties atkārtoti iedarbināt zāģi, kas ir iesprūdis darba materiālā, nocentrējiet zāģa plātnei zāģa spraugā un pārbaudiet, vai zāģa zobi nav aizķērušies darba materiālā.** Ja zāģa plātne aizķeras, tā var izvirzīties no darba materiāla vai izraisīt atsītienu, kad atkārtoti iedarbina zāģi.
- d) **Atbalstiet lielas plātnes, lai nepieļautu atsītiens risku, ko rada iestrēgusi zāģa plātne.** Lielas plātnes var izlikties zem pašsvara. Plāksnes jāatbalsta abās pusēs, proti, gan zāģa spraugas tuvumā, gan arī pie malas.
- e) **Neizmantojiet neasas vai bojātas zāģa plātnes.** Zāģa plātnes ar neasiem vai nepareizi ieregulētiem zobiem pārāk āuras zāģēšanas spraugas dēļ izraisa zāģa plātnes palielinātu berzi, iestrēgšanu un atsītienu.
- f) **Pirms zāģēšanas pievelciet zāģējuma dziļuma un zāģējuma leņķa regulējumus.** Ja zāģēšanas laikā izmainās iestatījumi, zāģa plātne var iestrēgt un rasties atsītiens.
- g) **Esiet īpaši uzmanīgs, veicot zāģējumus esošajās sienās vai citās nepārskatāmās zonās.** Iegremdējama zāģa plātne zāģēšanas laikā var nosprostoties apslēptajos objektos un izraisīt atsītienu.

Aizsargpārsega darbība

- a) **Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai aizsargapvalks nevainojami aizveras.** Neizmantojiet zāģi, ja aizsargpārsegs brīvi nepārvietojas un uzreiz neaizveras. Nekad neiespīlējiet vai neaizsieniet aizsargapvalku atvērtā pozīcijā; tādējādi zāģa plātne būtu neaizsargāta. Ja zāģis neaušņ nokrīt uz grīdas, aizsargpārsegs var salocīties. Pārļiecinieties, lai aizsargpārsegs brīvi pārvietojas un visos zāģējuma leņķos un dziļumos nesaskaras ne ar zāģa plātnei, ne arī ar citām daļām.

- b) **Pārbaudiet aizsargpārsega atspēru stāvokli un darbību.** Uzticiet pirms lietošanas veikt zāga apkopi, ja aizsargpārsegs un atspēres nevainojami nedarbojas. Bojātas daļas, lipīgi nosēdumi vai skaidu sablīvējumi liek aizsargpārsegam palēnināti darboties.
- c) **Veicot "iegremdējamu zāģējumu", ko neizpilda taisnā leņķī, nostipriniet zāga pamatplātni pret sānisko nobīdi.** Sāniska nobīde var radīt zāga plātnes iestrēgšanu un līdz ar to atsitieni.
- d) **Nenovietojiet zāģi uz darbgalda vai uz grīdas, ja aizsargapvalks nenosedz zāga plātni.** Neaizsargāta, pēc inerces kustībā esoša zāga plātne pārvieto zāģi pretēji zāģēšanas virzienam un zāģē visu, kas tam pagādās ceļā. Turklāt ievērojiet zāga plātnes inerces kustības laiku.

Papildu norādes

- 1. Neizmantojiet slīpripas.
- 2. Izmantojiet vienīgi tādas zāga plātnes, kuras ir piemērotas zāģējamam materiālam.
- 3. Zāga plātnēm, ja tās ir paredzētas kokmateriāla vai tamlīdzīgu materiālu apstrādei, jāatbilst standarta EN 847-1 prasībām.
- 4. Zāģi drīkst izmantot vienīgi kokmateriāla, plastmasas un viegļu būvmateriālu zāģēšanai.
- 5. Izmantojiet vienīgi tādas zāga plātnes, kuru apgriezīenu skaita marķējums atbilst šī ražojuma norādītajam apgriezīenu skaitam vai ir lielāks par to.
- 6. Izmantojiet tikai zāga plātnes ar 150 mm diametru, kas atbilst uzrakstiem uz zāga plātnes.
- 7. Nepieļaujiet zāga zobu pārkaršanu.
- 8. Plastmasas zāģēšanas laikā nepieļaujiet plastmasas kušanu.
Izmantojiet pareizās zāga plātnes apstrādājamajam materiālam. Savlaicīgi nomainiet bojātās vai nolietotās zāga plātnes.
Ja zāga plātne pārkarst, apturiet ierīci. Vispirms ļaujiet zāga plātni atdzist, pirms atkārtoti darbojaties ar ierīci.
- 9. **Pielāgojiet zāģējuma dziļumu darba materiāla biežumam.** Tam vajadzētu būt redzamam mazāk kā par veselu zoba augstumu.
- 10. Lietojiet pretputeķļu respiratoru.

Drošs darbs

Instrumentus drīkst lietot tikai sagatavotas un pieredzējušas personas, kuras pārzina to, kā rīkoties ar instrumentiem.

- Nedrīkst pārsniegt uz instrumenta norādīto maksimālo apgriezīenu skaitu. Ja ir norādīts, tad jāievēro apgriezīenu skaita diapazons.
- Ripzāģa plātnes ar iepļūsiem korpusiem jāizbrāķē (remontēšana nav pieļaujama).
- Instrumentus ar redzamām plaisām nedrīkst izmantot.
- Instrumenti regulāri jātīra.
- Instrumentu daļas, kas izgatavotas no vieglo metālu sakausējumiem, drīkst notīrīt, piem., no sveķiem, izmantojot tikai tādus šķīdinātājus, kas neietekmē šo materiālu mehāniskās īpašības.

- 1. Instrumentiem un instrumentu korpusiem jābūt nosprīgotiem tā, lai lietošanas laikā tie nevarētu atbrīvoties.
- 2. Atslēgas pagarināšana vai pievilkšana, izdarot sitienus ar āmuru, nav pieļaujama.
- 3. Iespiežamās virsmas jānotīra no piesārņojumiem, ziežvielas, eļļas un ūdens.
- 4. Rezerves daļām jāatbilst ražotāja piegādāto oriģinālo daļu prasībām.
- 5. Tehniskās uzturēšanas darbus un ripzāģa plātņu izmaiņas vajadzētu izpildīt tikai lietpratējam, t.i., personai ar profesionālu izglītību un pieredzi, kurai ir zināmas konstrukcijai izvirzāmās prasības, un kura pārzina nepieciešamās drošības pakāpes.

Atlikušie riski

Ražojums ir konstruēts atbilstoši tehniskās attīstības līmenim un atzītiem drošības tehnikas noteikumiem. Tomēr darba laikā var rasties daži atlikušie riski.

Neskatoties uz noteikumiem atbilstošu lietošanu, nevar pilnīgi izslēgt noteiktus atlikušo risku faktorus. Saistībā ar ražojuma konstrukciju un uzbūvi var rasties šādi punkti:

- Atlikušos riskus var minimizēt, ja kopā ievēro "Drošības norādījumus" un "Noteikumiem atbilstošu lietošanu", kā arī lietošanas instrukciju.
- detaļu un to daļu atsitieni;
- pieskaršanās zāga plātni nenosegtā zāģēšanas zonā;
- Veselības apdraudējums, ko rada koka putekļi vai koka skaidas. Noteikti lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus, piemēram, acu aizsargu. Izmantojiet nosūkšanas iekārtu!
- Acu bojājumi, ja nelieto norādīto acu aizsargu.
- Griektis savainojumi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Šis elektroinstruments darba laikā rada elektromagnētisko lauku. Šis lauks noteiktos apstākļos var traucēt aktīvo vai pasīvo medicīnisko implantu darbību. Lai mazinātu nopietnu vai nāvējošu savainojumu risku, personām ar medicīniskajiem implantiem pirms elektroinstrumenta lietošanas ieteicams konsultēties ar ārstu un ražotāju.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ilgāka darba gadījumā vibrāciju dēļ operatora rokās var rasties asinsrites traucējumi (vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms).

Vibrācijas izraisītais vazospastiskais sindroms ir asinsvadu slimība, kad roku un kāju pirkstu mazie asinsvadi krampjaini saraujas. Skartās zonas vairs netiek apgādātas ar asinīm, un tādējādi izskatās ārkārtīgi bālas. Bieža vibrējošu ražojumu lietošana personām, kurām ir traucēta asinsrite (piem., smēķētājiem, diabētiķiem), var izraisīt nervu bojājumus.

Ja pamanāt neapērtus kaitējumus, nekavējoties pabeidiet darbu un vērsieties pie ārsta.

IEVĒRĪBAI

Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst lādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

BRĪDINĀJUMS

Ievērojiet drošības norādījumus un norādes par uzlādēšanu un pareizu izmantošanu, kas ir sniegtas šī akumulatora un 20V IXES sērijas lādēšanas ierīces lietošanas instrukcijā. Detalizētu aprakstu par lādēšanas procesu un papildu informāciju atradīsiet šajā atsevišķajā lietošanas instrukcijā.

8 Pirms lietošanas sākšanas

BRĪDINĀJUMS

Pirms sākat strādāt ar ražojumu, labi iepazīstieties ar visiem vadības elementiem.

- Vingrinieties, kā rīkoties ar ražojumu, un ļaujiet pieredzējušam lietotājam vai speciālistam paskaidrot ražojuma darbību un darba tehniku.
- Pārliecinieties, vai ražojumu ārkārtas gadījumā varat nekavējoties apturēt.
- Ražojuma nelietpratīga lietošana var radīt smagus savainojumus.
- Ja lietošanas laikā rodas kāds nelaimes gadījums vai traucējums, nekavējoties izslēdziet ražojums. Lietpratīgi aprūpējiet savainojumus vai vērsieties pie ārsta.

BRĪDINĀJUMS

Savainošanās risks!

Pirms jebkuriem darbiem ar elektroinstrumentu (piem., pirms apkopes, instrumentu nomaiņas utt.), kā arī transportēšanas un uzglabāšanas laikā izņemiet no elektroinstrumenta akumulatoru. Ieslēgšanas/izslēgšanas slēdža nejaušas nospiešanas gadījumā pastāv savainošanās risks.

UZMANĪBU

Savainošanās risks!

Ievietojiet akumulatoru tikai tad, ja akumulatora instruments ir sagatavots lietošanai.

Nepieciešamie instrumenti:

- Iekšējā sešstūra atslēga 5 mm (1b)
- Plakanais skrūvgriezis*

* nav obligāti iekļauts piegādes komplektā!

1. Pārliecinieties, vai ražojums ir pilnīgi uzstādīts, pirms to iedarbināt.
2. Pirms lietošanas sākšanas pareizi jāuzstāda visi pārsegi un drošības mehānismi.
3. Iepazīstieties ar ražojuma izmantošanas jomu, kā arī ierobežojumiem un īpašajiem bīstamības avotiem.

4. Uzglabājiet sešstūra atslēgu 5 mm (1b) papilddrokura (1) instrumentu stiprinājumā (1a).

8.1 Vadsliedes (11) izmantošana (3. att.)

Lai zāģēšanas laikā nodrošinātu vadsliedi (11) pret noslīdēšanu, to vajadzētu nostiprināt pie darba materiāla, izmantojot līmspīles (11b).

1. Ievietojiet līmspīļu (11b) nekustīgo skavu priekšā vadsliedes (11) gropē.
2. Atkārtojiet procesu pie vadsliedes (11) aizmugurējā gala.
3. Pārvietojiet līmspīles (11b) līdz darba materiālam un pievelciet tās.

Lai pēc vajadzības pagarinātu vadīklas garumu, vadsliedes (11) var savienot ar sliedes savienotājiem (11a).

1. Ievietojiet pa vienam sliedes savienotājam (11a) līdz pusei vadsliedes (11) divu profilu gropēs.
2. Nofiksējiet sliedes savienotājus (11a) šajā pozīcijā, pievelkot bezgalvas skrūves no apakšas.
3. Uzspraudiet otru vadsliedi (11) līdz galam uz sliedes savienotāju (11a) izvīrītajiem galiem.
4. Nofiksējiet sliedes savienotājus (11a) šajā pozīcijā, pievelkot bezgalvas skrūves no apakšas.
5. Tagad vadsliedes (11) ir savienotas vienā blokā.

8.2 Zāģa plātnes (9a) montāža / demontāža (4., 5. att.)

IEVĒRĪBAI

Zāģa plātne nav iepriekš samontēta!

1. Atlokiet iegremdēšanas bloķēšanas mehānismu (9e) uz augšu.
2. Pabīdīet ieslēgšanas bloķētāju (3b) uz augšu.
3. Nolaidiet zāģa plātni (9a), līdz iegremdēšanas bloķēšanas mehānisms (9e) dzirdami nofiksējas.
4. Nospiediet vārpstas fiksatoru (2).
5. Atskrūvējiet skrūvi (9c). Izmantojiet iekšējā sešstūra atslēgu 5 mm (1b).
6. Uzlieciet zāģa plātni (9a) uz vārpstas.

IEVĒRĪBAI

Zobu zāģējuma slīpumam, proti, zāģa plātnes griešanās virzienam jāsakrīt ar bultiņas virzienu uz korpusa.

7. Nostipriniet atloku (9b), izmantojot skrūvi (9c), un turklāt turiet nospiešu vārpstas fiksatoru (2).
8. Mazliet nolaidiet zāģa plātni (9a), lai atbrīvotu iegremdēšanas bloķēšanas mehānismu (9e).
9. Ļaujiet ražojumam atspiesties tā pamatpozīcijā.
10. Demontāžu veic apgrieztā secībā.

8.3 Akumulatora (8b) ievietošana / izņemšana no akumulatora stiprinājuma (6. att.)

Ražojumu var lietot ar 20V akumulatoru vai lielāki veiktspējai ar diviem 20V akumulatoriem (40V). Akumulatori ir izvietoti virs un zem motora. Ligzdai 1 (8) vienmēr jābūt aizņemtai, ligzdai 2 (8a) – tikai lietojot ar 40V.

Akumulatora ievietošana

1. Iebīdīet akumulatoru (8b) akumulatora stiprinājuma ligzdā 1 (8). Akumulators (8b) dzirdami noklīdīs.
2. Veikspējas palielināšanai iebīdīet papildu akumulatoru (8b) akumulatora stiprinājuma ligzdā 2 (8a). Akumulators (8b) dzirdami noklīdīs.

Akumulatora izņemšana

1. Nospiediet akumulatora (8b) atbloķēšanas taustiņu (8c) un izvelciet akumulatoru (8b) no akumulatora stiprinājuma (8, 8a).

8.4 Apgriezienu skaita regulēšana (7. att.)

Izmantojot barošanas vadības pultī (4), jums ir iespēja regulēt ražojuma apgriezienu skaitu.

1. Ražojumu var lietot sešās apgriezienu skaita pakāpēs (pakāpe 1 – pakāpe 6).
2. Izmantojot taustiņus ⊕ un ⊖, pārslēdzieties uz nākamā apgriezienu skaita pakāpi uz augšu vai uz leju.
3. Ļaujiet ražojumam sasniegt vajadzīgo apgriezienu skaitu un regulējiet to pēc vajadzības.

Apgriezienu skaitu var izmainīt arī darbības laikā.

Kāds apgriezienu skaits darba laikā ir lietderīgs, ir atkarīgs no tā, kādus uzdevumus ar ražojumu jūs izpildāt.

Mēs iesakām noteikt apgriezienu skaitu, veicot praktiskas pārbaudes.

8.5 Zāģējuma dziļuma regulēšana (8. att.)

1. **Pielāgojiet zāģējuma dziļumu darba materiāla biežumam.** Tam vajadzētu būt redzamam mazāk kā par veselu zoba augstumu.
2. Atskrūvējiet zāģējuma dziļuma regulēšanas mehānismu (7) skrūvi ar roksviru (7a).
3. Lietojiet divu pozīciju nolasīšanas rādītāju (7b) kopā ar zāģējuma dziļuma skalu (7c).
 - Atzīme "A" parāda zāģējuma dziļumu, izmantojot zāģi bez vadslīdes (11).
 - Atzīme "B" parāda zāģējuma dziļumu, izmantojot zāģi ar vadslīdi (11).
4. Noregulējiet divu pozīciju nolasīšanas rādītāju (7b) vajadzīgajā zāģējuma augstumā.
5. Atkārtoti pievelciet skrūvi ar roksviru (7a).

8.6 Zāģējuma leņķa regulēšana (9. att.)

1. Atskrūvējiet abas skrūves ar roksviru (6a), kas atrodas zāģējuma leņķa regulatora (6) priekšpusē un aizmugurē.
2. Lietojiet nolasīšanas rādītāju (6b) kopā ar zāģējuma leņķa skalu (6c).

3. Ievērojiet, lai negatīvā slīpuma slēdzis (6d) atrastos pozīcijā "0°".
4. Ražojums pieļauj slīpuma regulēšanu no 0° līdz +48°.
5. Noregulējiet nolasīšanas rādītāju (6b) vajadzīgajā slīpumā.
6. Atkārtoti pievelciet abas skrūves ar roksviru (6a).

Dažreiz ir izdevīgi, mazliet piegriezt. Šim īpašajam gadījumam slīpumu var noregulēt atbilstoši negatīvai vērtībai -1°.

1. Pabīdīet negatīvā slīpuma slēdzi (6d) pozīcijā "-1°".
2. Atskrūvējiet abas skrūves ar roksviru (6a).
3. Noregulējiet nolasīšanas rādītāju (6b) slīpumā "-1°".
4. Atkārtoti pievelciet abas skrūves ar roksviru (6a).

Norāde:

Piegriešana nodrošina rūpīgas savienojošās malas bez spraugas, kas ir īpaši izdevīgi redzamām pārējām uz blakus esošajām detaļām.

8.7 Ārējas putekļu nosūkšanas iekārtas pievienošana (10. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS – Putekļi var būt veselībai kaitīgi. Lietojiet putekļu aizsargmasku.
IEVĒRĪBAI Putekļu nosūkšanas iekārtai ir jābūt piemērotai apstrādājamajam materiālam. Veselībai īpaši kaitīgu vai kancerogēnu putekļu nosūkšanai izmantojiet īpašu nosūkšanas ierīci.

Ražojumam ir skaidu izvade (10), kas ir piemērota ārējās putekļu nosūkšanas iekārtas* pievienošanai.

1. Pievienojiet atļauto putekļu nosūkšanas iekārtu* pie skaidu izvades (10).
2. Ja ārējā putekļu nosūkšanas iekārta* nesaderas, ja nepieciešams, papildus izmantojiet leņķa adapteri*.

* = nav iekļauts piegādes komplektā!

9 Lietošana

IEVĒRĪBAI Uzmaniet, lai apkārtējās vides temperatūra darba laikā nepārsniegtu 50 °C un nebūtu zemāka par -20 °C.
IEVĒRĪBAI Ražojums ir 20V IXES sērijas daļa, un to drīkst lietot tikai ar šīs sērijas akumulatoriem. Akumulatorus drīkst ielādēt tikai ar šīs sērijas lādētājiem. Ievērojiet ražotāja norādes.

Iegremdējama ir ripzāģis ir piemērots

- iegremdējamo zāģējumu,
- garenisko zāģējumu un šķērso zāģējumu un
- slīpo zāģējumu ar nekustīgu balstu

izpildei masīvā koksnē, kokskaidu plātnēs, plastmasā un vieglos būvmateriālos.

9.1 Ražojuma ieslēgšana / izslēgšana (11. att.)

Ieslēgšana

1. Pabīdīet ieslēgšanas bloķētāju (3b) aiz roktura (3) uz augšu.
2. Lai ieslēgtu ražojumu, nospiediet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3a).

Norāde:

Pēc ražojuma palaišanas nav nepieciešamības turēt ieslēgšanas bloķēšanas mehānismu nospiestu. Ieslēgšanas bloķēšanas mehānismam jānovērš ražojuma nejauša palaišana.

Izslēgšana

1. Lai izslēgtu ražojumu, atlaidiet ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzi (3a).
2. Ļaujiet ieslēgšanas bloķētājam (3b) aiz roktura (3) slīdēt uz leju.
3. Ražojums atkal ir nodrošināts pret nejaušu ieslēgšanu.

9.2 Pārslodzes aizsardzība

IEVĒRĪBAI

Svarīgas norādes

Motora pārslodzes gadījumā tas pats izslēdzas. Pēc atdzišanas (laiks var būt atšķirīgs) motoru var atkārtoti ieslēgt.

1. Izslēdziet ražojumu.
2. Noņemiet akumulatoru.
3. Pārbaudiet, vai nav notikusi bloķēšanās vai radies aizsprostojums.

10 Norādes darbam

⚠ UZMANĪBU

Darba laikā turiet ražojumu ar abām rokām. Satveriet abus rokturus.

Norāde:

Ja jums ir iespēja, tad vienmēr ir izdevīgāk strādāt ar vadsliedi. Tā veicina **atsitiena riska**, kas rodas ražojuma sašķiešanās dēļ, izteiktu samazināšanos.

1. **Pirms zāģēšanas pievelciet zāģējuma dziļuma un zāģējuma leņķa regulējumus.** Ja zāģēšanas laikā izmainās iestatījumi, zāģa plātne var iestrēgt un rasties atsitens.
2. **Pielāgojiet zāģējuma dziļumu darba materiāla biežumam.** Tam vajadzētu būt redzamam mazāk kā par veselu zoba augstumu.

10.1 Zāģēšana ar vadsliedi (11)

10.1.1 Vispārējās darbības

1. Sagatavojiet vadsliedi (11) izmantošanai, kā aprakstīts . nodaļā 8.1.
2. Ieregulējiet vadsliedes (11) labo malu pie vajadzīgās zāģējuma līnijas.
3. Nostipriniet vadsliedi (11) pie darba materiāla, izmantojot līmšpiles (11b).

4. **Pielāgojiet zāģējuma dziļumu darba materiāla biežumam.** Tam vajadzētu būt redzamam mazāk kā par veselu zoba augstumu.
5. Šim nolūkam lietojiet divu pozīciju nolasīšanas rādītāju (7b) kopā ar zāģējuma dziļuma skalu (7c). Atzīme "B" parāda zāģējuma dziļumu, izmantojot zāģi ar vadsliedi (11) (skatiet . nodaļu 8.5).
6. **Pirms zāģēšanas pievelciet zāģējuma dziļuma un zāģējuma leņķa regulējumus.** Ja zāģēšanas laikā izmainās iestatījumi, zāģa plātne var iestrēgt un rasties atsitens.
7. Pievienojiet ārēju putekļu nosūkšanas iekārtu.
8. Ievietojiet ražojumu ar pamatplātni (5) vadsliedē (11).
9. Regulējiet vadīklas pielaidi, izmantojot vadīklas brīvkustības regulatorus (5a, 5b). Jo mazāka vadīklas brīvkustība, jo precīzāks kļūst zāģējums. Turklāt uzmaniet, lai zāģis ar vieglu gaitu varētu slīdēt pa vadsliedi (11).

10.1.2 Standarta zāģējums / gareniskais zāģējums (13. att.)

1. Veiciet darbības, kā aprakstīts . nodaļā 10.1.1.
2. Velciet zāģi uz darba materiāla sākumu.
3. Ieslēdziet ražojumu.
4. Pabīdīet ieslēgšanas bloķētāju (3b) uz augšu un nolaidiet zāģa plātni (9a) līdz iepriekš iestatītajam zāģējuma dziļumam.
5. Kontrolēti vadiet zāģi gar vadsliedi (11) caur darba materiālu.
6. Zāģējiet ar mērenu spiedienu uz priekšu – nekad uz aizmuguri.
7. Izslēdziet ražojumu.

10.1.3 Iegremdējamie zāģējumi (15. att.)

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ievērībai! Atsitens!

Darba laikā uzmanieties no ražojuma atsitienu. Atsitienu gadījumā lietotājs saņem spēcīgu triecienu no ražojuma. Sekas var būt kontroles zaudēšana pār ražojumu. Pastāv savainošanās risks! Jūs varat nepieļaut atsitienus, ievērojot piesardzību un pareizu tehniku.

Norāde:

Atsitens ir zāģa nepareizas vai kļūdainas lietošanas sekas. To var novērst, izmantojot piemērotus piesardzības pasākumus, kā turpmāk aprakstīts.

1. Veiciet darbības, kā aprakstīts . nodaļā 10.1.1.
2. Pozicionējiet zāģi iegremdējamajam zāģējumam vajadzīgajā sākuma pozīcijā. Ievērojiet, ka zāģējuma faktiskais sākums kļūst redzams tikai tad, kad zāģa plātne (9a) ir sasniegusi iepriekš iestatīto zāģējuma dziļumu.
3. Pabīdīet ieslēgšanas bloķētāju (3b) uz augšu.
4. Ieslēdziet ražojumu.
5. Saudzīgi nolaidiet zāģa plātni (9a) līdz iepriekš iestatītajam zāģējuma dziļumam.

- Kontrolēti vadiet zāģi gar vadsliedi (11) caur darba materiālu līdz paredzētajam iegremdējamā zāģējuma galam.
- Zāģējiet ar mērenu spiedienu uz priekšu – nekad uz aizmuguri.
- Iegremdējamā zāģējuma galā kontrolēti izvadiet atpakaļ zāģa plātņi (9a) no darba materiāla.
- Izslēdziet ražojumu.

10.1.4 Slīpsais zāģējums (12. att.)

Veicot slīpos zāģējumus, izmantojiet kopā ar vadsliedi (11) sagāšanas aizsargu (5c), lai novērstu zāģa apgāšanos.

- Ieskrūvējiet sagāšanas aizsargu (5c) pamatplātnes (5) stiprinājumā (5d).
- Uzmaniet, lai sagāšanas aizsarga (5c) izcilnis aizķertos ap vadsliedes (11) kreiso malu.

10.2 Zāģēšana pēc aizzīmējuma (14. att.)

- Atzīmējiet taisnu līniju uz darba materiāla.
- Pievienojiet ārēju putekļu nosūkšanas iekārtu.
- Uzlieciet ražojumu ar pamatplātnes (5) priekšējo daļu uz darba materiāla.
- Ieslēdziet ražojumu.
- Saudzīgi nolaidiet zāģa plātņi (9a) līdz iepriekš iestatītajam zāģējuma dziļumam.
- Taisnā līnijā vadiet zāģi gar atzīmi. Šim nolūkam lietojiet zāģējuma līnijas rādītāju (6e).
- Zāģējiet ar mērenu spiedienu uz priekšu – nekad uz aizmuguri.
- Izslēdziet ražojumu.

10.3 Nogriezumumu zāģēšana

Lai zāģētu nogriezumus šķērsi koksnes šķiedrai, varat rīkoties, kā aprakstīts . nodaļā 10.1 un . nodaļā 10.2.

11 Tīrīšana un apkope

⚠ BRĪDINĀJUMS

Uzticiet veikt tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, kas nav aprakstīti šajā lietošanas instrukcijā, specializētās darbnīcas personālam. Lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelietpratīgi apkopes vai tīrīšanas darbi var izraisīt savainojumus!

⚠ BRĪDINĀJUMS

Veicot tīrīšanas, tehniskās uzturēšanas un apkopes darbus, ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus un apdegumus.

- Izslēdziet ražojumu.
- Noņemiet akumulatoru.
- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Izņemiet darbinstrumentu.

11.1 Tīrīšana

- Vienmēr uzturiet ražojumu tīru, sausu un nenotraipītu ar eļļu vai smērvielu. Pēc katras lietošanas un pirms glabāšanas notīriet putekļus.
- Uzturiet aizsargmehānismus, gaisa spraugas un motora korpusu tīru no putekļiem un netīrumiem, cik vien tas ir iespējams. Noberziet ražojumu ar tīru drānu vai izpūtiet to ar zema spiediena saspiesto gaisu. Iesākām ražojumu notīrīt uzreiz pēc katras lietošanas reizes.
- Ventilācijas atverēm vienmēr jābūt brīvām.
- Neizmantojiet tīrīšanas līdzekļus vai šķīdinātājus; tie var sabojāt ražojuma plastmasas detaļas. Uzmaniet, lai ražojumā nevarētu iekļūt ūdens.
- Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība vai neapgaismotas darba vietas var radīt nelaimes gadījumus.
- Mēģiniet sasveķotās virsmas notīrīt ar labi izgrieztu, mitru, remdenu drānu. Alternatīvi varat izmantot speciālu tīrīšanas līdzekli, sveķu šķīdinātāju vai universālu aerosolu. Ievērojiet speciālā tīrīšanas līdzekļa / sveķu šķīdinātāja / universālā aerosola ražotāja drošības norādījumus un norādes.

11.2 Apkope

Ražojumam nav nepieciešama apkope.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Regulāri / ik dienu, kā arī pirms lietošanas sākšanas veiciet vizuālo apskati un darbības pārbaudi / apkopi, līdz ar to tiek nodrošināts, ka ražojums atrodas labā darba stāvoklī.

- Nepienācīga apkopes, neatbilstīgu rezerves daļu izmantošana, vai drošības mehānismu noņemšana vai modificēšana var radīt nopietnus materiālos zaudējumus vai miesas bojājumus.
- Ja šos darbus lietotājs nevar patstāvīgi izpildīt, jāvērsas tirdzniecības uzņēmumā.

- Pirms katras lietošanas pārbaudiet, vai zāģa plātnei nav acimredzamu trūkumu, un nomainiet trulu, saliektu vai citādi bojātu zāģa plātņi.
- Zāģa plātņu apkopes darbus, piem., labošanu vai pārslīpēšanu vajadzētu veikt lietpratējam.
- Lai nomainītu zāģa plātņi (9a), rīkojieties, kā aprakstīts *Zāģa plātnes (9a) montāža / demontāža (4., 5. att.)*, ▶ Lappuse 226.

12 Glabāšana un transportēšana

⚠ BRĪDINĀJUMS

Savainošanās un apdedzināšanās risks!

Ražojums var pēkšņi sākt darboties un tādējādi radīt savainojumus.

- Pirms jebkādiem tīrīšanas un apkopes darbiem izslēdziet motoru.
- Ļaujiet motoram atdzist.
- Noņemiet akumulatoru.

12.1 Glabāšana

Sagatavošana novietošanai glabāšanā

1. Pirms ilgākas glabāšanas (piem., pārziemošanas) izņemiet akumulatoru no ražojuma.
2. Notīriet un pārbaudiet, vai ražojumam nav bojājumu.
3. Glabājiet akumulatoru daļēji uzlādētā stāvoklī.
4. Glabāšanas laikā ik pēc trim mēnešiem pārbaudiet akumulatora uzlādes pakāpi.

Uzglabājiet ražojumu un tā piederumus tumšā, sausā un no sala iedarbības aizsargātā vietā, kurai nevar piekļūt bērni.

Optimālā uzglabāšanas temperatūras amplitūda ir no 5 °C līdz 30 °C.

Glabājiet ražojumu oriģinālajā iepakojumā.

Apsedziet ražojumu, lai to pasargātu no putekļiem vai mitruma. Uzglabājiet lietošanas instrukciju pie ražojuma.

12.2 Transportēšana

- Ļaujiet ražojumam atdzist.
- Pasargājiet izstrādājumu no triecieniem, grūdieniem un spēcīgām vibrācijām, piem., to transportējot transportlīdzekljos.
- Nodrošiniet ražojumu pret pārvietošanos un apgāšanos.

13 Labošana un rezerves daļu pasūtīšana

Jāievēro, ka šim ražojumam šādas daļas ir pakļautas lietošanas vai dabiskajam nodilumam, vai šādas daļas ir nepieciešamas kā patērējamie materiāli.

IEVĒRĪBAI

Saskaņā ar Likumu par ražotāja atbildību par ražojumu kvalitāti ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas radušies nelietpratīgi veiktu remontdarbu vai oriģinālo rezerves daļu neizmantošanas dēļ.

Vērsieties klientu servisā vai pie pilnvarota speciālista. Atbilstoši nosacījumi attiecas arī uz piederumiem.

Rezerves daļas un piederumus varat saņemt mūsu servisa centrā. Šim nolūkam noskenējiet titullapā esošo kvadrāt kodu.

13.1 Rezerves daļu pasūtīšana

Veicot rezerves daļu pasūtīšanu, jānorāda šāda informācija:

- Modeļa apzīmējums
- Preces numurs
- Datu plāksnītē norādītie dati

Rezerves daļas / piederumi

Iegremdējamā ripzāģa piederumu komplekts	3901802702
Iegremdējamā ripzāģa vadsliede 1400 mm	4901802701
Akumulators SBP2.0 preces Nr.:	7909201708
Akumulators SBP4.0 preces Nr.:	7909201709
Lādētājs SBC2.4A preces Nr.:	7909201710
Lādētājs SBC4.5A preces Nr.:	7909201711

Lādētājs SDBC2.4A preces Nr.:	7909201712
Lādētājs SDBC4.5A preces Nr.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 preces Nr.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 preces Nr.:	7909201721

14 Utilizācija un otrreizēja izmantošana

Norādes par iepakojumu



Iepakojuma materiāli ir pārstrādājami. Utilizējiet iepakojumus atbilstoši apkārtējās vides prasībām.

Norādes par elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju



Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst izmest sadzīves atkritumos, bet gan tās jānodod šķirošanas vai utilizācijas punktā!

- Nolietotie akumulatori, kas nav nekustīgi iebūvēti nolietotajās iekārtās, pirms nodošanas jāņem bez sagraušanas! To utilizāciju regulē Vācijas likums par baterijām.
- Elektrisko un elektronisko iekārtu īpašniekiem vai lietotājiem ir uzlikts par pienākumu pēc lietošanas tās nodot likumā noteiktajā kārtībā.
- Gala lietotājs patstāvīgi ir atbildīgs par savu personīgo datu dzēšanu no utilizējamajās nolietotās iekārtās!
- Nosvītrotā atkritumu konteina simbols nozīmē, ka elektriskās un elektroniskās iekārtas nedrīkst utilizēt sadzīves atkritumos.
- Nolietotās elektriskās un elektroniskās iekārtas var nodot bez maksas šādās vietās:
 - Publiski-tiesiskās utilizācijas vai savākšanas vietas (piem., komunālie būvlaukumi)
 - Elektroiekārtu pārdošanas vietas (stacionāri un tiešsaistē), ja tirdzniecības uzņēmumiem ir uzlikts par pienākumu veikt pieņemšanu atpakaļ, vai tie sniedz šādu pakalpojumu brīvprātīgi.
 - Līdz trim nolietotām elektroiekārtām atbilstoši katram iekārtas veidam, kuru malas garums ir maksimāli 25 centimetri, varat bez jaunas iekārtas iepriekšējas iegādes no ražotāja bez maksas nodot pie ražotāja vai kādā citā pilnvarotā savākšanas vietā jūsu tuvumā.
 - Citas ražotāja un izplatītāja papildu pieņemšanas atpakaļ prasības uzzināsiēt attiecīgajā klientu servisā.

- Ja ražotājs veic jaunas elektroiekārtas piegādi privātai mājāsaimniecībai, tas var ierosināt nolietotās elektroiekārtas bezmaksas savākšanu pēc gala lietotāja pieprasījuma. Šim nolūkam sazinieties ar ražotāja klientu servisu.

- Šie apgalvojumi attiecas tikai uz ierīcēm, kas tiek uzstādītas un pārdotas Eiropas Savienības dalībvalstīs, un kas ir pakļautas Eiropas Direktīvas 2012/19/ES prasībām. Valstīs, kas nav Eiropas Savienības dalībvalstīs, var būt spēkā no šīm atšķirīgas prasības attiecībā uz nolietoto elektrisko un elektronisko iekārtu utilizāciju.

Norādes par litija jonu akumulatoriem



Demontējiet akumulatorus pirms ierīces utilizācijas!

- Neizmetiet akumulatorus māsasaimniecības atkritumos, nemetiet ugunī (sprādzienbīstamība) vai ūdenī. Bojāti akumulatori var kaitēt apkārtējai videi un jūsu veselībai, ja izplūst indīgi tvaiki vai šķidrumi.
- Bojāti vai izlietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei saskaņā ar Regulu (ES) 2023/1542.

- Nododiet akumulatoru un lādētāju utilizācijas punktā. Izmantotās plastmasas un metāla daļas var atdalīt viendabīgā veidā un nodot otrreizējai izmantošanai.
- Utilizējiet akumulatorus izlādētā stāvoklī. Mēs iesakām polus nosegt ar līmlenti, lai pasargātu no īssavienojuma. Neatveriet akumulatoru.
- Utilizējiet akumulatorus saskaņā ar vietējiem noteikumiem. Nododiet akumulatorus nolietoto akumulatoru savākšanas punktā, kur tos nodod otrreizējai izmantošanai atbilstoši apkārtējās vides prasībām. Jautājiet par to vietējam atkritumu utilizācijas uzņēmumam.

15 Traucējumu novēršana

Traucējums	Iespējamais cēlonis	Novēršana
Ražojumu nevar iedarbināt.	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru.
	Akumulators nav ievietots pareizi.	Iebīdiet akumulatoru akumulatora stiprinājumā. Akumulators dzirdami nofiksējas.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdzis.	Vērsieties mūsu servisa dienestā.
	Bojāts ieslēgšanas / izslēgšanas slēdža vads.	
	Bojāts motors.	
Ražojums darba laikā kļūst lēnāks.	Tiek izdarīts pārāk liels spiediens uz darba materiālu.	Izdariet mazāku spiedienu uz darba materiālu.
	Pārāk zems akumulatora uzlādes līmenis.	Uzlādējiet akumulatoru
Zāģējums ir raupišs vai viļņains.	Neasa zāģa plātne, zobu forma nav piemērota materiāla biežumam.	Uzasiniet zāģa plātņi vai uzstādiet piemērotu zāģa plātņi.
Darba materiāls izplīst vai šķelās.	Pārāk liels zāģēšanas spiediens vai zāģa plātne nav piemērota lietošanai.	Uzstādiet piemērotu zāģa plātņi.

16 ES atbilstības deklarācija

Originālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Ražotājs:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Mēs, uzņemoties pilnu atbildību, paziņojam, ka šeit aprakstītais ražojums atbilst spēkā esošajām direktīvām un standartiem.

Prečzīme: **SCHEPPACH**
Preces apzīmējums: **Akumulatora iegremdējamais
ripzāģis -
BC-PL60-X
5901821900**

Preces Nr.

ES direktīvas:

2014/30/ES, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Iepriekš aprakstītais deklarācijas priekšmets atbilst Eiropas Parlamenta un Eiropas Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/ES noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskajās un elektromagnētiskajās ierīcēs.

Piemērotie standarti:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentācijas sagatavošanai pilnvarotā persona:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantijas noteikumi – Schepbach 20V IXES sērija

Pārbaudes datums 25.04.2024

Augsti godātais klient, augsti cienītā kliente!

Mūsu ražojumiem tiek veikta stingra kvalitātes pārbaude. Ja tomēr kāds ražojums nevainojami nedarbojas, mēs to ļoti nožēlojam un lūdzam jūs vērsties mūsu servisa dienestā pēc zemāk norādītās adreses. Mēs esam pieejami arī telefoniski pa servisa tālruna numuru. Turpmākajām norādēm jākalpo jums netraucētai apstrādei un regulēšanai bojājuma gadījumā.

Lai izvirzītu garantijas prasības, jāievēro šādi punkti:

1. **Šie garantijas noteikumi** reglamentē mūsu papildu ražotāja garantijas pakalpojumus attiecībā uz jaunu ražojumu pircējiem (privātmēģa patērētājiem). Šī garantija neskar likumā noteiktās garantijas prasības. Par tām ir atbildīgs tirdzniecības uzņēmums, pie kura esat iegādājies ražojumu.
2. **Garantijas pakalpojums**, ko sniedz ražotājs, attiecas vienīgi uz trūkumiem, kas rodas jūsu iegādātajam jaunajam ražojumam sakarā ar materiāla vai ražošanas defektiem. Ja garantijas perioda laikā rodas materiāla vai ražošanas defekti, tad ražotājs kā garantijas sniedzējs šīs garantijas ietvaros nodrošina kādu no turpmākajiem pakalpojumiem pēc savas izvēles:
 - Preces bezmaksas remonts
 - Preces bezmaksas noma pret līdzvērtīgu preci (ja nepieciešams, arī noma pret jaunāku modeli, ja sākotnējā prece vairs nav pieejama).

Nomainītē ražojumi vai daļas pāriet mūsu īpašumā. Ņemiet vērā, ka mūsu ražojumi atbilstoši noteikumiem nav konstruēti komerciālai, amatnieciskai vai profesionālai izmantošanai. Tādēļ garantijas gadījumus nenotiek, ja ražojums garantijas termiņa laikā bija izmantots komerciālos, amatnieciskos vai rūpnieciskos uzņēmumos vai bija pakļauts līdzvērtīgai slodzei.

3. Mūsu garantijas pakalpojumus nav iekļauti šādi punkti:

- Ražojuma bojājumi, kas radušies montāžas instrukcijas neievērošanas, nelietpratīgas ierīkošanas, lietošanas instrukcijas neievērošanas (piem., pieslēgums pie nepareiza tīkla sprieguma vai strāvas veida) vai apkopes un drošības tehnikas noteikumu neievērošanas vai ražojuma izmantošanas nepiemērotos apkārtējās vides apstākļos, kā arī nepietiekamas kopšanas un apkopes dēļ.
- Ražojuma bojājumi, kas radušies ļaunprātīgu vai nelietpratīgu lietošanas veidu (piem., ražojuma pārslodze vai neatļautu instrumentu vai piederumu izmantošana), svešķermeņu iekļūšanas ražojumā (piem., smiltis, akmeņi vai putekļi), transportēšanas laikā radušies bojājumi, spēka pielietošanas vai ārēju iedarbību (piem., bojājumi, ko rada nokrišana) dēļ.
- Ražojuma vai ražojuma daļu bojājumi, kas ir izskaidrojami ar noteikumiem atbilstošu, parastu (saistītu ar ekspluatācijas prasībām) vai citu dabisku nodilumu, kā arī nodilītos detaļu bojājumi un / vai nolietojums.

– Ražojuma trūkumi, ko bija izraisījuši piederumu, papildinājuma vai rezerves daļu izmantošana, kas nav oriģinālās daļas vai to lietošana nebija noteikumiem atbilstoša.

– Ražojumi, kuriem bija veiktas izmaiņas vai modifikācijas.

– Maznozīmīgas atšķirības no nominālajām īpašībām, kas ir nesvarīgas ražojuma vērtībai un lietošanas derīgumam.

– Ražojumi, kuriem bija veikti patvaļīgi remontu vai tādi remontu, ko sevišķi veikušas nepilnvarotas trešās personas.

– Ja ražojumam nav marķējuma vai ražojuma identifikācijas informācijas (ierīces uzlīmes) vai tā ir nesalasāma.

– Ražojumi, kam piemīt pārāk liels piesārņojums, un tādēļ servisa personāls noraida to pieņemšanu.

– Prasības par zaudējumu atlīdzināšanu, kā arī netiešie zaudējumi vispār nav iekļauti šajā garantijas pakalpojumā.

4. **Garantijas termiņš** parasti ir **5 gadi** (12 mēneši akumulatoriem) un sākas ar ražojuma pirkuma datumu. Lielākoties datums ir atrodam uz oriģinālā pirkumu apliecināšanas dokumenta. Garantijas prasības jāceļ nekavējoties attiecīgi pēc informācijas saņemšanas. Garantijas prasību izvirzīšana pēc garantijas termiņa izbeigšanās ir izslēgta. Ražojuma remonts vai apmaiņa nepagarina garantijas termiņu, kā arī ar šo pakalpojumu nenosaka jaunu garantijas termiņu ražojumam vai iespējami iebūvētajam rezerves daļām. Tas attiecas arī uz vietās veiktā servisa izmantošanu. Garantijas pakalpojuma izmantošana paredz, ka ražotājam kā garantijas sniedzējam pēc tā pieprasījuma tiek nodrošināta garantijas gadījuma pārbaude, nosūtot tam preci. Ir jāuzmanās, lai transportēšanas laikā netiktu pieļauti bojājumi, izmantojot atbilstošu iepakojumu. Attiecīgais ražojums notīrītā stāvoklī kopā ar pirkumu apliecināšanas dokumenta kopiju, kur iekļauta informācija par pirkuma datumu un ražojuma nosaukums, jāiesniedz vai jānosūta servisa uzņēmumam. Ja ražojumu nosūta nepilnīgā veidā, bez pilnīga piegādes komplekta, trūkstošos piederumus atbilstoši to vērtībai ieskaita / atskaita, ja ražojumu nomaina vai veic atmaksu. Daļēji vai pilnīgi izjaukti ražojumi nevar tikt pieņemti kā garantijas gadījums. Nepamatotas pretenzijas gadījumā vai ārpus garantijas termiņa pircējs vispār uzņemas transportēšanas izmaksas un transportēšanas risku. **Lūdzam iepriekš pieteikt garantijas gadījumu servisa centrā (sk. zemāk).** Parasti tiek atrunāts, ka bojātais ražojums ar īsu traucējuma aprakstu, izmantojot organizētu atpakaļsūtīšanu, vai remonta gadījumā ārpus garantijas termiņa pieteikamā apjomā apmaksāts, ievērojot atbilstošas iepakojšanas un nosūtīšanas vadlīnijas, tiek nosūtīts uz zemāk norādīto servisa adresi. **Ievērojiet, lai šis ražojums (atkarībā no modeļa) piegādes atgriešanas gadījumā drošības apsvērumu dēļ būtu brīvs no visiem ekspluatācijas materiāliem.** Uz mūsu servisa centru nosūtītajam ražojumam jābūt iepakotam tādā veidā, lai ražojumam, par kuru iesniegta pretenzija, nepieļautu bojājumu transportēšanas laikā. Pēc veiktā remonta / nomaiņas mēs nosūtīsim jums atpakaļ ražojumu bez maksas. Ja ražojums nevar saremontēt vai nomainīt, pēc mūsu brīvā izvērtējuma var atmaksāt naudas summu līdz pat bojātā ražojuma pirkuma cenas apjo-

am, pie kam ņem vērā atskaitījumu, pamatojoties uz nolietojumu un nodilumu. Šie garantijas pakalpojumi ir spēkā tikai par labu privātam gala pircējam, un no tiem nav iespējams atteikties vai tos attiecināt uz citu personu.

5. **Garantijas termiņa pagarinājums līdz 10 gadiem:** Scheppach piedāvā papildu 5 gadu garantijas pagarinājumu uz Scheppach 20V sērijas ražojumiem. Līdz ar to uz šiem ražojumiem garantijas termiņš kopumā sasniedz 10 gadus. Izņemot akumulatorus, lādēšanas ierīces un piederumus. Šo garantijas pagarinājumu jūs varat izmantot, reģistrējot tiešsaistē tīmekļa vietnē <https://garantie.scheppach.com> šajā jomā iekļauto Scheppach ražojumu līdz vēlākais 30 dienu laikā no pirkuma datuma. Pēc veiktās tiešsaistes reģistrācijas jūs saņemsiet precei pielāgotu garantijas pagarinājuma apstiprinājumu.
6. **Lai izvirzītu garantijas prasību sazinieties ar mūsu servisa centru.**

Prioritāri izmantojiet mūsu veidlapu mūsu mājas lapā:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nesūtiet nekādus ražojumus bez iepriekšējas saziņšanās un pieteikuma mūsu servisa centrā.

Šo garantijas saistību izmantošanai obligāts priekšnosacījums ir pirmā saziņa ar mūsu servisa centru. Garantijas prasības jāizvirza 14 dienu laikā pēc trūkuma konstatēšanas pirms garantijas termiņa izbeigšanās. Šim nolūkam ir nepieciešams oriģināls pirkumu apliecinājošs dokuments un zināmos apstākļos precei pielāgotā garantijas pagarinājuma apstiprinājums.

7. **Apstrādes laiks** - Parasti mēs nokārtojam pretenziju sūtījumus 14 dienu laikā pēc saņemšanas mūsu servisa centrā. Ja izņēmuma gadījumā minētais apstrādes laiks tiek pārsniegts, par to mēs jūs savlaicīgi informēsim.
8. **Nodilstošās detaļas vispār nav iekļautas garantijā!** - Nodilstošās detaļas ir: a) komplektā iekļautie, uzstādītie un / vai iebūvētie akumulatori, kā arī b) visas no modeļiem atkarīgas nodilstošās detaļas (tai skaitā siksnas, zāģa plātnes, darbinstrumenti, slīpripas, filtri, ogles sukuks utt., sk. lietošanas instrukciju). Garantijas pakalpojumā nav iekļauti pilnīgi izlādēti akumulatori vai tādi, kuriem ir bojāts korpusss un / vai akumulatora polu izvades.
9. **Iepriekšējs aprēķins** - Ražojumus, kas nav iekļauti vai vairs nav iekļauti garantijas pakalpojumā, mēs remontējam par papildu samaksu. Pēc pieprasījuma jūs varat nosūtīt bojātos ražojumus uz mūsu servisa centru uz iepriekšēja aprēķina pamata un zināmos apstākļos rakstiski (pa pastu, pa e-pastu) dot servisa centram remonta veikšanas atļauju. Bez remonta veikšanas atļaujas nenotiek turpmākā apstrāde.

Garantijas noteikumi ir spēkā tikai attiecīgi pašreizējā redakcijā uz pretenzijas brīdi un, ja nepieciešams, tos var izlasīt mūsu mājas lapā (www.scheppach.com). Tulkojumu gadījumā vienmēr noteicošā ir redakcija vācu valodā.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Vācija)

Tālrunis: +800 4002 4002 ·

E-pasts: customerservice.LV@scheppach.com ·

Internets: <https://www.scheppach.com>

Mēs paturam sev tiesības jebkurā brīdī veikt izmaiņas šajos garantijas noteikumos bez iepriekšēja brīdinājuma.

Innehållsförteckning

1	Inledning.....	234
2	Avsedd användning.....	235
3	Produktbeskrivning (bild 1–15).....	235
4	Leveransomfång (bild 2).....	235
5	Uppackning.....	235
6	Tekniska specifikationer.....	235
7	Säkerhetsanvisningar.....	236
8	Före idrifttagning.....	239
9	Manövrering.....	241
10	Arbetsinstruktioner.....	241
11	Rengöring och underhåll.....	242
12	Förvaring och transport.....	243
13	Reparation och reservdelsbeställning.....	243
14	Avfallshantering och återvinning.....	244
15	Felsökning.....	244
16	EU-försäkran om överensstämmelse.....	245
17	Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie.....	245
18	Sprängskiss.....	359

Förklaring av symbolerna på produkten

Användningen av symboler i den här handboken ska göra dig uppmärksam på eventuella risker. Säkerhetssymbolerna och förklaringarna som anges i samband med dessa måste förstås. Varningarna i sig undanröjer inga risker och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.

	Läs och följ instruktionsmanualen och säkerhetsanvisningarna före idrifttagning!
	Obs! Om säkerhetstecknen och varningsanvisningarna som sitter på produkten inte följs samt om säkerhets- och bruksanvisningarna inte följs kan det leda till svåra personskador eller till och med dödsfall.
	Använd skyddsglasögon.
	Använd ett hörselskydd.
	Använd andningsskydd vid dammutveckling!
	Bär säkerhetshandskar!
	Max snittdjup 45°

	Max snittdjup 90°
	Litium-jon-batteri
	Produkten uppfyller kraven i gällande europeiska direktiv.
	Produkten uppfyller kraven i gällande serbiska direktiv.

Förklaring av signalorden i bruksanvisningen

	FARA
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till livshotande eller allvarlig personskada.	
	VARNING
Signalord för att känneteckna en tänkbar farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till allvarlig personskada.	
	VAR FÖRSIKTIG
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till en mindre eller måttlig personskada.	
OBS	
Signalord för att känneteckna en omedelbart förestående farlig situation som, om den inte undviks, kan leda till materiella skador på produkten eller egendom/innehav.	

1 Inledning

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Anvisning:

Tillverkaren av denna produkt ansvarar enligt gällande produktansvar inte för skador som kan uppstå på produkten eller genom produkten:

- Felaktig behandling
- Om instruktionsmanualen inte följs
- Reparationer genom utomstående, obehöriga fackspecialister
- Vid byte och montering av reservdelar som inte är original
- Felaktig användning

Observera följande:

Driftmanualen är en del av produkten och innehåller viktiga anvisningar för säker, korrekt och ekonomisk drift. Beakta dessutom de gällande nationella föreskrifterna. Läs igenom alla användnings- och säkerhetsanvisningar nogga före användning och använd endast produkten enligt beskrivningen. Förvara manualen väl och låt den följa med om produkten lämnas vidare.

2 Avsedd användning

Sänksågen är lämplig för sågning i trä, plast eller lätta byggmaterial (t.ex. gipsskivor). Sågning av metall är inte tillåtet.

Produkten får endast användas på avsett sätt. Varje användning därutöver är inte ändamålsenlig. För alla sorts skador eller personsador som uppstår om detta inte respekteras ansvarar användaren/operatören och inte tillverkaren.

I den avsedda användningen ingår också att man följer säkerhetsanvisningen liksom monteringsanvisningen och driftanvisningar i instruktionsmanualen.

Personer som använder och underhåller produkten måste veta hur den fungerar och känna till möjliga risker.

Vid förändringar på produkten undantas tillverkaren helt från ansvar och skador som beror på detta.

Produkten får bara användas med originaldelar och originaltillbehör från tillverkaren.

Tillverkarens säkerhets-, arbets- och underhållsanvisningar samt de mått som anges i den tekniska specifikationen måste följas.

Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller industriell användning. Vi lämnar ingen garanti när produkten används i kommersiella eller industriella verksamheter liksom liknande verksamheter.

3 Produktbeskrivning (bild 1–15)

1. Extra handtag
- 1a. Verktygshållare
- 1b. Insexnyckel 5 mm
2. Spindellåsning
3. Handtag
- 3a. Till-/Från-brytare
- 3b. Startspärr
4. Power-Control-Panel
4. Bottenplatta
- 5a. Styrningsspelreglage (bak)
- 5b. Styrningsspelreglage (fram)
- 5c. Tippingsskydd
- 5d. Fäste
6. Snittvinkeljustering
- 6a. Greppskruv
- 6b. Avläsningsvisare
- 6c. Snittvinkelskala
- 6d. Negativ-lutningsbrytare
- 6e. Snittlinjevisare
7. Snittdjupsjustering
- 7a. Greppskruv
- 7b. Dubbel avläsningsvisare
- 7c. Snittdjupsskala
8. Batterihållare (slot 1)
- 8a. Batterihållare (slot 2)
- 8b. Batteri*

- 8c. Upplåsningsknapp
9. Fast skyddshuv / skydd till sågbladet
- 9a. Sägblad
- 9b. Fläns
- 9c. Skruv
- 9d. Underhållsöppning
- 9e. Sänkspärr (sågbladsbyte)
10. Spånutkast
11. Styrskena
- 11a. Skenadapter
- 11b. Skruvtving

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

4 Leveransomfång (bild 2)

Pos.	Antal	Beteckning
1b.	1 x	Insexnyckel 5 mm
5c.	1 x	Tippingsskydd
9a.	1 x	Sägblad
11.	2 x	Styrskena
11a.	2 x	Skenadapter
11b.	2 x	Skruvtving
	1 x	Batteridrivna sänksåg
	1 x	Driftmanual

5 Uppackning

⚠ VARNING

Produkten och förpackningsmaterialet är inga leksaker!

Barn får inte leka med plastpåsar, folie och smådelar! Risk för kvävning eller andra skador!

- Öppna förpackningen och ta ut produkten försiktigt.
- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (i förekommande fall).
- Kontrollera att leveransomfånget är fullständigt.
- Kontrollera produkten och tillbehör för transportskador. Rapportera eventuella skador omedelbart till transportföretaget som levererade produkten. Senare reklamationer kan inte behandlas.
- Om möjligt, förvara förpackningen fram till utgången av garantiperioden.
- Bekanta dig med produkten innan bruk med hjälp av instruktionsmanualen.
- Använd bara originaldelar till tillbehören och till slit- och reservdelarna. Reservdelar hittar du hos din fackhandlare.
- Ange våra artikelnummer och produkttyp samt tillverkningsår vid beställningar.

6 Tekniska specifikationer

Märkspänning	20 V / 40 V 
Tomgångsvarvtal n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Tomgångsvarvtal n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Max snittdjup utan styrskena	
vid 90°	ca 61 mm
vid 45°	ca 45 mm

Max snittdjup med styrskena	
vid 90°	ca 55 mm
vid 45°	ca 39 mm
Sågblad	
Mått	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Sågtandstjocklek/snittjocklek	1,8 mm
Storlek på hålet	Ø20 mm
Antal tänder	48 tänder
Tomgångshastighet n_{max}	9250 min ⁻¹
Vikt (utan batteri)	4,8 kg

Med förbehåll för tekniska ändringar!

Buller och vibration

 VARNING
Buller kan ha allvarlig inverkan på din hälsa. Om maskinbullret överskrider 85 dB ska du och personer som befinner sig i närheten bära lämpligt hörselskydd.

Buller- och vibrationsvärdena fastställdes enligt EN 62841-1.

Typvärden buller

Ljudtrycksnivå L_{pA}	90,4 dB
Mätosäkerhet K_{pA}	3 dB
Ljudeffektnivå L_{wA}	98,4 dB
Mätosäkerhet K_{wA}	3 dB

Rezgésjellemzők (kéz-kar rezgés)

Vibration a_h Sägning i trä	
Huvudhandtag	3,471 m/s ²
Extrahandtag	3,785 m/s ²
Mätosäkerhet K	1,5 m/s ²

Det angivna totalvärdet för vibrationer och det angivna bulleremissionsvärdet har uppmätts med ett standardiserat testförfarande och kan användas för att jämföra ett elverktyg med ett annat.

Det angivna bulleremissionsvärdet och det angivna totalvärdet för vibrationer kan också användas för en preliminär uppskattning av belastningen.

 VARNING
Bulleremissionerna och vibrationsemissionsvärdet kan avvika från de angivna värdena under den faktiska användningen beroende på hur elverktyget används, och påverkas framför allt av vilken typ av arbetsstycke som bearbetas.

Försök att hålla en så låg belastning som möjligt. Exempel på åtgärder: arbetstidens begränsning. Här ska hänsyn tas till alla delar av driftcykeln (till exempel de tider när elverktyget är avstängt och när det visserligen är startat men körs utan belastning).

7 Säkerhetsanvisningar

VARNING

Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner, illustrationer och tekniska specifikationer som medföljer detta elverktyg.

Om du inte följer säkerhetsanvisningarna och de angivna instruktionerna finns risk för elstötar, bränder och/eller allvarliga personsador.

Bevara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtida bruk.

Begreppet elverktyg som används i säkerhetsanvisningarna avser såväl eldrivna elverktyg (med elsladd) som batteridrivna elverktyg (utan elsladd).

1) Arbetsplatssäkerhet

- Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Arbeta inte med elverktyg i områden med explosionsrisk om det finns antändliga vätskor, gaser eller damm i området.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända dammet eller ångorna.
- Barn och andra personer får inte vistas i området medan du använder elverktyget.** Du kan förlora kontrollen över elverktyget om du blir distraherad.

2) Elsäkerhet

- Elverktygets stickkontakt måste passa i eluttaget. Du får inte ändra stickkontakten på något sätt. Använd inte adapterkontakter tillsammans med jordade elverktyg.** Intakta stickkontakter och uttag som passar till dessa minskar risken för elstötar.
- Undvik att vidröra jordade delar, exempelvis rör, radiatorer, spisar och kylskåp, med kroppen.** Risken för elstötar ökar om din kropp är jordad.
- Låt inte elverktyg utsättas för regn eller väta.** Vatten som tränger in i elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte anslutningssladden för andra uppgifter än den är avsedd för, till exempel för att bära eller hänga upp elverktyget eller för att dra ut kontakten ur eluttaget. Håll anslutningssladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade sladdar ökar risken för elstötar.
- När du arbetar utomhus med ett elverktyg, använd endast förlängningskabel som också är lämplig för utomhusbruk.** Att använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk minskar risken för elektrisk stöt.
- Använd en jordfelsbrytare om du måste använda elverktyget i en fuktig omgivning.** Användning av en jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

3) Personsäkerhet

- Var uppmärksam, tänk på vad du gör och använd ditt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd inte elverktyget om du är trött eller påverkad av alkohol, droger eller läkemedel.** Det räcker att du är uppmärksam ett ögonblick under arbete med elverktyg för att allvarliga olyckor ska inträffa.

- b) Använd personlig skyddsutrustning och ha alltid skyddsglasögon på dig. Personlig skyddsutrustning anpassad till elverktygets användning, som dammask, halksäkra säkerhetsskor, skyddshjälm och hörselskydd, minskar risken för personskador.
- c) Undvik att starta maskinen oavsiktligt. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet samt innan du lyfter upp eller bär det. Olyckor kan inträffa om du håller fingret på brytaren när du bär elverktyget, eller om maskinen är tillslagen när du ansluter den till strömförsörjningen.
- d) Ta bort alla inställningsverktyg eller skruvnycklar innan du startar elverktyget. Ett verktyg eller en skruvmejsel som befinner sig i en roterande maskindel på elverktyget kan orsaka personskador.
- e) Undvik en onormal kroppshållning. Se till att stå säkert och behåll balansen hela tiden. Då har du bättre kontroll över elverktyget om något oförutsett inträffar.
- f) Använd lämpliga arbetskläder. Använd inte löst sittande kläder eller smycken. Håll hår och kläder på avstånd från rörliga delar. Löst sittande kläder, smycken och långt hår kan fastna i rörliga delar.
- g) Om dammsugnings- och uppsamlingsutrustning kan installeras måste de anslutas och användas korrekt. Användning av en dammsugning kan minska risker orsakade av damm.
- h) Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och bryt inte mot säkerhetsreglerna för elverktyget, även om du känner till elverktyget när du använt det många gånger. Oaktasam hantering kan leda till allvarliga personskador inom bråkdelar av sekunder.
- g) Använd elverktyg, tillbehör, insättningsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta även hänsyn till arbetsförhållandena under ditt arbete. Farliga situationer kan uppstå om elverktyg används för andra ändamål än de är avsedda för.
- h) Håll alltid handtag och grepppytor torra, rena och fria från olja och fett. Hala handtag och grepppytor tillåter inte säker användning och kontroll av elverktyget i oförutsedda situationer.

5) Användning och hantering av batteridrivna verktyg

- a) Ladda batterier endast med laddare som rekommenderas av tillverkaren. Med en laddare som ska användas med en viss typ av batterier finns det brandrisk om den används med andra batterier.
- b) Använd därför endast batterier som är avsedda för elverktyg. Användning av andra batterier kan leda till skaderisk och brandrisk.
- c) Håll batteri som inte används borta från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar eller andra små metallföremål som kan förorsaka överbryggningsav kontaktarna. Kortslutning av batterikontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) Vid felaktig användning kan batteriet läcka vätska. Undvik kontakt med sådan vätska. Vid tillfällig kontakt, spola det berörda området med vatten. Om vätska kommer in i ögonen, sök medicinsk vård. Läckande batterivätska kan orsaka hudirritation eller brännskador.
- e) Använd inte skadade eller ändrade batterier. Skadade eller ändrade batterier kan bete sig oförutsägbart och börja brinna eller explodera.
- f) Utsätt inte batterier för eld eller höga temperaturer. Eld eller temperaturer över 130 °C kan leda till explosion.
- g) Följ anvisningarna för laddning och ladda aldrig batteriet eller verktyget utanför det i bruksanvisningen angivna temperaturområdet. Felaktig laddning eller laddning utanför det tillåtna temperaturområdet kan förstöra batteriet och utgöra en brandfara.

6) Service

- a) Elverktyg måste repareras av kvalificerade fackmän, endast originalreservdelar får användas. Därmed säkerställs att elverktyget fortsätter vara säkert.
- b) Serva aldrig skadade batterier. Allt underhåll av batterier ska endast utföras av tillverkaren eller auktoriserade servicecenter.

Säkerhetsanvisningar för alla sågar

Sågprocedur

- a)  **FARA:** Håll händerna borta från sågområdet och sågbladet. Håll i extragreppet eller motorhuset med den andra handen. Om båda händerna håller i cirkelsågen kan de inte skadas av sågbladet.
- b) Grip inte med händerna under arbetsstycket. Skredshuven kan inte skydda dig från sågklingan under arbetsstycket.
- c) Anpassa snittdjupet efter arbetsstyckets tjocklek. Du ska kunna se något mindre än en fulla tandhöjd under arbetsstycket.

4) Användning och behandling av elverktyg

- a) Överbelasta inte dina elverktyg. Använd det elverktyg som är avsett för arbetet. Du arbetar bättre och säkrare i det angivna effektområdet med ett elverktyg som är avsett för arbetet.
- b) Använd inte ett elverktyg med defekt brytare. Ett elverktyg som inte kan startas/stängas av längre är farligt och måste repareras.
- c) Dra ut stickkontakten ur eluttaget och/eller ta ut ett uttagbart batteri innan du gör maskininställningar, byter delar hos insatsverktyget eller lägger undan elverktyget. Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att du startar elverktyget oavsiktligt.
- d) Förvara elverktyg som inte används utom räckhåll för barn. Låt inte personer använda elverktyget om de inte känner till hur det fungerar eller inte har läst dessa anvisningar. Elverktyg utgör en fara om de används av oerfarna personer.
- e) Ta väl hand om elverktyg och insatsverktyg. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda, kontrollera om delar är brutna eller så pass skadade att det inverkar på elverktygets funktion. Skadade delar ska repareras innan du börjar använda elverktyget igen. Många olyckor orsakas av dåligt underhållna elverktyg.
- f) Håll skärverktyg vassa och rena. Skärverktyg som underhålls noga och hålls vassa fastnar inte så ofta och är lättare att styra.

- d) **Håll aldrig det arbetsstycke som ska sågas i handen eller över ett ben. Säkra arbetsstycket till ett stabilt fäste.** Det är viktigt att arbetsstycket sitter ordentligt fast för att minimera risken för kroppskontakt, att sågbladet kör fast eller att du förlorar kontrollen.
- e) **Håll i elverktyget på de isolerade greppytorna när du utför arbeten där det finns risk för att insatsverktyget kan träffa dolda strömledningar. Kontakt med en spänningsförande ledning kan även göra elverktygets metalldelar spänningsförande och orsaka en elektrisk stöt.**
- f) **Använd alltid ett anslag eller en rätvinklig kantstyrning vid långsskärning.** Detta förbättrar snittets precision och reducerar risken för att sågbladet kör fast.
- g) **Använd alltid sågblad i rätt storlek och med passande infästningshål (t.ex. fyrkantigt eller runt).** Sågblad som inte passar till sågens monteringsdelar arbetar ojämnt och leder till förlorad kontroll.
- h) **Använd aldrig skadade eller fel typ av underläggsbrickor eller skruvar för sågbladet.** Underläggsbrickorna för sågblad är specialkonstruerade för din såg samt för optimal effekt och driftsäkerhet.

Kast - orsak och motsvarande säkerhetsanvisningar

- Ett kast är en plötslig reaktion i samband med att ett sågblad kärvar eller kör fast eller på grund av att sågbladet är felaktigt inpassat. Detta leder till att en okontrollerad rör sig ut ur arbetsstycket och tillbaka i användarens riktning.
- Om sågbladet kärvar eller kör fast i den sågspalt som slutar sig blir den blockerad, vilket innebär att motorkraften slår sågen i tillbaka i användarens riktning.
- Om sågbladet förvrids eller riktas åt fel håll kan tänderna på den bakre sågbladskanten på arbetsstyckets yta fastna, varigenom sågbladet rör sig ur sågspalten och hoppar tillbaka i användarens riktning.

Ett kast är ett resultat av en oriktig eller felaktig användning av sågen. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

- a) **Håll i sågen med båda händerna och placera dina armar i en ställning där du kan hålla emot kastkrafterna. Stå alltid snett mot sågbladet. Det får aldrig vara i linje med din kropp.** Även om cirkelsågen hoppar bakåt vid ett kast behåller användaren kontrollen tack vare lämpliga försiktighetsåtgärder.
- b) **Om sågbladet skulle klämmas fast eller arbetet avbrytas, stäng av sågen och håll den stilla i materialet tills sågbladet har stannat helt. Försök aldrig att ta ut sågen ur arbetsstycket eller dra den bakåt medan sågbladet är i rörelse. Risk för kast.** Undersök och eliminera orsaken till varför sågbladet är fastklämt.
- c) **Om du vill starta en såg igen som sitter i arbetsstycket så centrerar du sågbladet så i sågspalten och förvissa dig om att sågtänderna inte är fasthållna i arbetsstycket.** Om sågbladet fastnar kan det röra sig ut ur arbetsstycket eller orsaka ett kast när sågen startas igen.

- d) **Stötta stora plattor för att minska risken för ett kast på grund av ett sågblad som fastnar.** Stora plattor kan böjas genom sin egenvikt. Plattor måste användas som stöd på båda sidorna samt intill sågspalten och lägre ut mot kanten.
- e) **Använd inte slöa eller skadade sågblad.** Sågblad med slöa eller felinpassade tänder förorsakar ökad friktion, fastklämning av sågbladet samt kast om sågspalten är för trång.
- f) **Dra åt snittdjups- och snittvinkelinställningarna inför sågning.** Om inställningarna ändras under sågningen kan det bero på att sågbladet är fastklämt och att det uppstår kast.
- g) **Var extra försiktig när du sågar i befintliga väggar eller andra inte synliga områden.** Det inträngande sågbladet kan såga i dolda objekt som kan orsaka ett kast.

Skyddskåpens funktion

- a) **Kontrollera att skyddshuven kan stängas utan problem före varje användning. Använd inte sågen om den skyddshuven inte har fri rörlighet och inte stängs direkt. Kläm eller bind aldrig fast skyddshuven; då skulle sågbladet vara oskyddat.** Om sågen faller ner på marken oavsiktligt kan skyddshuven bockas. Säkerställ att skyddshuven har fri rörlighet och inte berör sågblad eller andra delar vid alla snittvinklar och -djup.
- b) **Kontrollera funktionen hos fjädern till skyddshuven. Vänta med att använda sågen så länge skyddshuv och fjäder inte fungerar felfritt.** Skadade delar, klibbiga avlagringar eller ackumulering av spån inverkar på skyddshuvens funktion.
- c) **Vid "sänksnitt" som inte utförs med rätt vinkel, säkra sågens bottenplatta mot att förskjutas i sidled.** Förskjutning i sidled kan leda till att sågbladet kläms fast och därmed kast.
- d) **Placera inte sågen på arbetsbänken eller marken om skyddshuven inte täcker sågbladet.** Ett oskyddat sågblad som inte stannat av flyttar sågen i snittriktningen och sågar det som kommer i dess väg. Observera sågbladets eftergångstid.

Kompletterande instruktioner

1. Använd inte slipskivor.
2. Använd endast sågblad som är lämpliga för arbetsstycket som ska kapas.
3. Sägklingorna måste motsvara SS-EN 847-1 när de är avsedda till bearbetning av trä eller liknande material.
4. Sågen får endast användas för sågning av trä, plast och lätta byggmaterial.
5. Använd endast sågblad vars hastighetsmarkering motsvarar eller är högre än den specificerade hastigheten för din produkt.
6. Använd bara sågblad med en diameter på 150 mm, motsvarande uppgifterna på sågbladet.
7. Undvik att sågtänderna överhettas.
8. Undvik att plasten smälter när du sågar plast. Använd rätt sågklingsor för det material som skall bearbetas. Byt ut de skadade eller slitna sågklingsorna i tid.

Stoppa maskinen om sågklingan blir för varm. Låt sågbladet svalna först innan du arbetar med maskinen igen.

9. **Anpassa snittdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Du ska kunna se något mindre än en fulla tandhöjd under arbetsstycket.
10. Bär en dammask.

Säkert arbete

Verktyg får endast användas av utbildade och erfarna personer som vet hur man använder verktyg.

- Överskrid inte den maxhastighet som anges på verktyget. Om angivet måste hastighetsområdet följas.
 - Cirkelsågblad med spruckna kroppar ska kasseras (reparation är inte tillåten).
 - Verktyg med synliga sprickor får inte användas.
 - Verktyg måste rengöras regelbundet.
 - Verktygsdelar av lättmetalllegeringar kan t.ex. harts, kan endast rengöras med lösningsmedel som inte påverkar dessa materials mekaniska egenskaper.
1. Verktyg och verktygskroppar måste spännas fast så att de inte kan lossna under drift.
 2. Det är inte tillåtet att förlänga nyckeln eller dra åt den med hammarslag.
 3. Spännyrtorna ska rengöras från smuts, fett, olja och vatten.
 4. Reservdelar måste motsvara specifikationerna för originaldelarna som tillhandahålls av tillverkaren.
 5. Underhållsarbeten och ändringar av cirkelsågblad bör endast utföras av en kompetent person, det vill säga en person med specialistutbildning och erfarenhet som är medveten om konstruktions- och utformningskraven och som är insatt i de säkerhetsnivåer som krävs.

Kvarstående risker

Produkten är konstruerad enligt senaste teknik och vedertagna säkerhetstekniska regler. Trots detta kan det uppstå vissa restriktioner vid arbetet.

Trots korrekt användning går det inte att helt eliminera vissa kvarstående riskfaktorer. Följande riskpunkter kan uppstå på grund av produktens konstruktion och utförande:

- Restrisker kan minimeras genom att säkerhetsanvisningar och ändamålsenlig användning liksom driftmanualen beaktas i sin helhet.
- Hela och delar av arbetsstycken kan orsaka kast.
- Kontakt med sågbladet i oskyddade sågområden.
- Hälsofara på grund av trästoft eller träspån. Använd ovillkorligen personlig skyddsutrustning som ögonskydd. Använd ett utsugssystem!
- Skador på ögonen om inget föreskrivet ögonskydd används.
- Skärskador.

VARNING

Elverktyget alstrar ett elektromagnetiskt fält under drift. Under vissa förhållanden kan fältet störa aktiva eller passiva medicinska implantat. För att minska risken för dödsfall eller allvarliga skador rekommenderar vi därför personer med medicinska implantat till att höra med sin läkare och kontakta tillverkaren av det medicinska implantatet innan verktyget används.

VARNING

Vid längre arbeten kan vibrationer i händerna på användaren orsaka cirkulationsrubbingar (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom är en kärlsjukdom i vilken de små blodkärlen i fingrar och tår krampar. De drabbade områdena förses inte längre med tillräckligt med blod och blir därför mycket bleka. Den frekventa användningen av vibrerande produkter kan orsaka nervskador hos personer vars blodflöde är nedsatt (t.ex. diabetiker, rökare).

Om du märker ovanliga funktionsnedsättningar, avbryt arbetet och kontakta läkare.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

VARNING

Observera säkerhetsinstruktionerna och instruktionerna för laddning och korrekt användning som finns i bruksanvisningen för ditt batteri och laddare i 20V IXES-serien. En detaljerad beskrivning av laddningsprocessen och ytterligare information finns i denna separata anvisning.

8 Före idrifttagning

VARNING

Gör dig förtrogen med alla delar innan du arbetar med produkten.

- Öva dig på att använda produkten och låt en erfaren användare eller fackman förklara dess funktion, drift och arbetstekniker.
- Försäkra dig om att du i nödfall genast kan stänga av produkten.
- Felaktig användning kan leda till svåra skador.
- Om en olycka eller en störning uppstår under drift ska produkten genast kopplas från. Ombesörj personskadorna korrekt eller uppsök läkare.

VARNING

Skaderisk!

Ta bort batteriet från elverket innan du utför något arbete på elverket (t.ex. underhåll, verktygsbyte etc.) samt när du transporterar och förvarar det. Det finns risk för skador om strömbrytaren trycks in oavsiktligt.

VAR FÖRSIKTIG

Skaderisk!

Sätt inte i batteriet förrän verktyget är förberett för användning.

Nödvändigt verktyg:

- Insexnyckel 5mm (1b)
- Spårskruvmejsel*

* = ingår inte obligatoriskt i leveransomfånget!

1. Se till att produkten är helt monterad innan du startar den.
2. Alla kåpor och säkerhetsanordningar måste vara korrekt monterade på maskinen före idrifttagning.
3. Informera dig om användningsområdet samt produktens begränsningar och speciella riskkällor.
4. Förvara insexnyckeln 5 mm (1b) i verktygshållaren (1a) på det extra handtaget (1).

8.1 Använda styrskena (11) (bild 3)

För att säkra styrskenan (11) mot att glida vid sågning bör den fästas med skruvvingarna (11b) i arbetsstycket.

1. Stick in fästbygeln på skruvvingen (11b) framifrån i ett spår på styrskenan (11).
2. Upprepa proceduren på bakre änden av styrskenan (11).
3. Flytta skruvvingarna (11b) ända till arbetsstycket och dra åt dem.

För att vid behov förlänga styrningslängden kan styrskenorna (11) kopplas med skenadaptarna (11a).

1. Stick in vardera en skenadapter (11a) till hälften i de två profilspåren på styrskenan (11).
2. Fixera skenadaptarna (11a) i detta läge genom att dra åt stiftskruvarna underifrån.
3. Stick på den andra styrskenan (11) ända till anslag på de utskjutande ändarna av skenadaptern (11a).
4. Fixera skenadaptarna (11a) i detta läge genom att dra åt stiftskruvarna underifrån.
5. Styrskenorna (11) har nu kombinerats till en enhet.

8.2 Montera/demontera sågblad (9a) (bild 4, 5)

OBS

Sågbladet är inte förmonterat!

1. Fäll sänkspärren (9e) uppåt.
2. Skjut startspärren (3b) uppåt.
3. Sänk sågbladet (9a) tills sänkspärren (9e) hakar i så att det hörs.

4. Tryck på spindellåsningen (2).
5. Lossa skruven (9c). Använd en insexnyckel 5mm (1b).
6. Sätt det nya sågbladet (9a) på spindeln.

OBS

Tändernas sågskränkning, dvs sågbladets rotationsriktning, måste stämma överens med pilen på huset.

7. Fäst flänsen (9b) med skruven (9c) och håll samtidigt spindellåsningen (2) intryckt.
8. Sänk sågbladet (9a) lätt för att lossa sänkspärren (9e).
9. Låt produkten fjädra tillbaka till sitt grundläge.
10. Demonteringen sker i omvänd ordningsföljd.

8.3 Sätta i / ta ur batteriet (8b) i batterihållaren (bild 6)

Produkten kan drivas med ett 20 V-batteri eller, för mer effekt, med två 20 V-batterier (40 V). Batterierna sitter över och under motorn. Slot 1 (8) måste alltid vara upptagen, slot 2 (8a) endast vid drift med 40 V.

Sätt i batteriet

1. Skjut in ett batteri (8b) i batterihållarens slot 1 (8). Batteriet (8b) hakar i så att det hörs.
2. För att öka effekten, skjut in ett batteri (8b) i batterihållarens slot 2 (8a). Batteriet (8b) hakar i så att det hörs.

Ta ut batteriet

1. Tryck på upplåsningsknappen (8c) på batteriet (8b) och dra ut batteriet (8b) ur batterihållaren (8, 8a).

8.4 Ställa in varvtal (bild 7)

Via Power-Control-Panel (4) går det att reglera produktens varvtal.

1. Produkten kan drivas i sex varvtalsnivåer (nivå 1 - nivå 6).
2. Växla via knapparna  och  till nästa varvtalsnivå uppåt eller nedåt.
3. Låt produkten få önskad hastighet och reglera den efter behov.

Varvtalet kan ändras även under drift.

Vilket varvtal som är lämpligt att arbeta med beror på vilka uppgifter som ska utföras med produkten.

Vi rekommenderar att fastställa varvtalet genom praktisk testning.

8.5 Ställa in snittdjup (bild 8)

1. **Anpassa snittdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Du ska kunna se något mindre än en fulla tandhöjd under arbetsstycket.
2. Öppna greppskruven (7a) på snittdjupsjusteringen (7).
3. Använd den dubbla avläsningsvisaren (7b) tillsammans med snittdjupsskalen (7c).
 - Markering "A" visar snittdjupet vid användning av sågen utan styrskena (11).
 - Markering "B" visar snittdjupet vid användning av sågen med styrskena (11).
4. Ställ in den dubbla avläsningsvisaren (7b) på önskad snitthöjd.

5. Dra åt greppskruven (7a) igen.

8.6 Ställa in snittvinkel (bild 9)

1. Öppna de båda greppskruvarna (6a) som finns framtill och baktill på snittvinkeljusteringen (6).
2. Använd avläsningsvisaren (6b) tillsammans med snittvinkelskalan (6c).
3. Se till att negativ-lutningsbrytaren (6d) står i läget "0°".
4. Produkten tillåter en lutningsjustering på 0° till +48°.
5. Ställ in avläsningsvisaren (6b) på önskad lutning.
6. Dra åt de båda greppskruvarna (6a) igen.

Ibland är det en fördel att underskära något. För detta speciella fall kan lutningen ställas in på det negativa värdet -1°.

1. Skjut negativ-lutningsbrytaren (6d) till läget "-1°".
2. Öppna de båda greppskruvarna (6a).
3. Ställ in avläsningsvisaren (6b) på lutningen "-1°".
4. Dra åt de båda greppskruvarna (6a) igen.

Anvisning:

Att underskära möjliggör rena och spaltfria anslutningskanter, vilket är en särskild fördel vid synliga övergångar till angränsade komponenter.

8.7 Ansluta externt dammutsugningssystem (bild 10)

⚠ VARNING

– Damm kan vara hälsofarligt. Bär andningsmask.

OBS

Dammutsuget ska vara lämpligt för det material som ska bearbetas.

Använd en speciell utsugningsanordning för att avlägsna särskilt skadligt eller cancerframkallande damm.

Produkten har ett spånutkast (10) som är lämplig för anslutning av en extern dammutsugning*.

1. Anslut en godkänd dammutsugning* till spånutkastet (10).
2. Om den externa dammutsugningen* inte passar, använd eventuellt dessutom en vinkeladapter*.

* = ingår inte i leveransomfånget!

9 Manövrering

OBS

Se till att omgivningstemperaturen under arbetet inte överstiger 50 °C och inte sjunker under -20 °C.

OBS

Produkten ingår i 20V IXES-serien och får endast drivas med batterier från denna serie. Batterier får endast laddas med laddare från denna serie. Beakta då uppgifterna från tillverkaren.

Sänksågen är lämplig för att utföra

- sänksnitt,

- sågning på längden och tvären samt
- geringssnitt vid stadigt stöd

i massivt trä, spånplattor, plast och lätta byggmaterial.

9.1 Koppla till/från produkten (bild 11)

Koppla till

1. Skjut startspärren (3b) på handtaget (3) uppåt.
2. Tryck på Till-/Från-brytaren (3a) för att koppla till produkten.

Anvisning:

Det finns ingen anledning att hålla ned startspärren efter att produkten har startat. Startspärren är avsedd att förhindra att produkten startas av misstag.

Koppla från

1. Släpp Till-/Från-brytaren (3a) för att koppla från produkten.
2. Låt startspärren (3b) på handtaget (3) glida nedåt.
3. Produkten är åter säkrad mot tillkoppling av misstag.

9.2 Överbelastningsskydd

OBS

Viktiga anvisningar

Vid överbelastning av motorn stängs den av automatiskt. Efter en avkylningstid (tidsmässigt olika) kan motorn återigen slås på.

1. Stäng av produkten.
2. Ta bort batteriet.
3. Kontrollera om det finns en blockering eller igensattning.

10 Arbetsinstruktioner

⚠ VAR FÖRSIKTIG

Håll alltid produkten med båda händerna när du arbetar. Ta tag i båda handtagen.

Anvisning:

Om du kan välja är det alltid en fördel att arbeta med styrskena. Den bidrar till att minska **risken för kast** på grund av att produkten förskjuts mot kanter.

1. **Dra åt snittdjups- och snittvinkelinställningarna inför sågning.** Om inställningarna ändras under sågningen kan det bero på att sågbladet är fastklämt och att det uppstår kast.
2. **Anpassa snittdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Du ska kunna se något mindre än en fulla tandhöjd under arbetsstycket.

10.1 Såga med styrskena (11)

10.1.1 Allmänna arbetsmoment

1. Förbered styrskenan (11) för användning enligt beskrivningen i 8.1.
2. Rikta in höger kant på styrskenan (11) mot önskad snittlinje.
3. Fäst styrskenan (11) med skruvtvingarna (11b) i arbetsstycket.

4. **Anpassa snittdjupet efter arbetsstyckets tjocklek.** Du ska kunna se något mindre än en fulla tandhöjd under arbetsstycket.
5. Använd då den dubbla avläsningsvisaren (7b) tillsammans med snittdjupsskalan (7c). Markering "B" visar snittdjupet vid användning av sågen med styrskenan (11) (se 8.5).
6. **Dra åt snittdjups- och snittvinkelinställningarna inför sågning.** Om inställningarna ändras under sågningen kan det bero på att sågbladet är fastklämt och att det uppstår kast.
7. Anslut en extern dammsugning.
8. Sätt in produkten med bottenplattan (5) i styrskenan (11).
9. Reglera styrningens tolerans med styrningsspelreglagen (5a, 5b). Ju mindre styrningsspel, desto exaktare snitt. Var dock noga med att sågen kan glida lätt över styrskenan (11).

10.1.2 Normal sågning / Sågning på längden (bild 13)

1. Utför arbetsmomenten enligt beskrivningen under 10.1.1.
2. Dra sågen i början av arbetsstycket.
3. Slå på produkten.
4. Skjut startspärren (3b) uppåt och sänk sågbladet (9a) till det förinställda snittdjupet.
5. För sågen kontrollerat längs styrskenan (11) genom arbetsstycket.
6. Såga framåt med måttligt tryck – aldrig bakåt.
7. Stäng av produkten.

10.1.3 Sänksnitt (bild 15)

VARNING

Varning för kast!

Var beredd på att produkten kan kasta under arbetet. Vid kast får användaren ett kraftigt slag från produkten. Följden kan bli att denne förlorar kontrollen över produkten. Det finns risk för personskador! Du undviker kast genom att vara försiktig och ha rätt teknik.

Anvisning:

Ett kast är ett resultat av en oriktig eller felaktig användning av sågen. Det kan förebyggas genom att vidta lämpliga försiktighetsåtgärder som beskrivs nedan.

1. Utför arbetsmomenten enligt beskrivningen under 10.1.1.
2. Placera sågen på den önskade startpositionen för sänksnittet. Observera att den faktiska början av snittet blir synlig först när sågbladet (9a) har nått det förinställda snittdjupet.
3. Skjut startspärren (3b) uppåt.
4. Slå på produkten.
5. Sänk sågbladet (9a) noggrant till det förinställda snittdjupet.
6. För sågen kontrollerat längs styrskenan (11) genom arbetsstycket ända till avsett slut på sänksnittet.

7. Såga framåt med måttligt tryck – aldrig bakåt.
8. Vid slutet av sänksnittet, för sågbladet (9a) kontrollerat ut ur arbetsstycket igen.
9. Stäng av produkten.

10.1.4 Lutningssnitt (bild 12)

Vid lutningssnitt, använd tipplingsskyddet (5c) tillsammans med styrskenan (11) för att förhindra att sågen tippar.

1. Skruva in tipplingsskyddet (5c) i fästet (5d) på bottenplattan (5).
2. Se till att näsan på tipplingsskyddet (5c) griper tag i vänster kant på styrskenan (11).

10.2 Såga efter markering (bild 14)

1. Markera en rak linje på ditt arbetsstycke.
2. Anslut en extern dammsugning.
3. Placera produkten med bottenplattans (5) främre del på arbetsstycket.
4. Slå på produkten.
5. Sänk sågbladet (9a) noggrant till det förinställda snittdjupet.
6. För sågen i en rak linje längs markeringen. Använd då snittlinjevisaren (6e).
7. Såga framåt med måttligt tryck – aldrig bakåt.
8. Stäng av produkten.

10.3 Såga avsnitt

För att såga avsnitt på tvären mot träfibrerna kan du gå till väga enligt beskrivningarna under 10.1 och 10.2.

11 Rengöring och underhåll

VARNING

Överlåt underhållsarbete som inte beskrivs i denna driftmanual till en fackverkstad. Använd endast originalreservdelar.

VARNING

Felaktiga underhålls- eller rengöringsarbeten kan orsaka personskador!

VARNING

Vid rengörings-, reparations- och underhållsarbeten kan produkten kan starta oavsiktligt vilket kan leda till personskador och brännskador.

- Koppla från produkten.
- Ta bort batteriet.
- Låt produkten svalna.
- Ta ut insatsverktyget.

11.1 Rengöring

- Håll alltid produkten ren, torr och fri från olja och fett. Ta bort damm efter varje användning och före förvaring.

- Se till att skyddsutrustningar, ventilationsöppningar och motorhus är så fria från damm och smuts som möjligt. Torka av produkten med en ren trasa, eller blås ren den med tryckluft med lågt tryck. Vi rekommenderar att produkten rengörs direkt efter varje användning.
- Ventilationsöppningar måste alltid vara fria.
- Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. De skulle kunna angripa produktens plastdelar. Se till att inget vatten kan hamna i produktens inre.
- **Se till att ditt arbetsområde är rent och har god belysning.** Stökiga och dåligt belysta arbetsplatser utgör en olycksrisk.
- Försök att rengöra kådatäckta ytor med en väl urvriden, fuktig, ljummen trasa. Som alternativ kan specialrengöringsmedel, kådlösare eller multispray. Följ tillverkarens säkerhetsanvisningar och instruktioner för specialrengöringsmedlet/kådlösaren/multisprayet.

11.2 Underhåll

Produkten är underhållsfri.


VARNING

Utför en visuell och funktionell inspektion/underhåll regelbundet/dagligen och före idrifttagning för att säkerställa att produkten är i gott skick.

- Felaktigt underhåll, användning av icke-kompatibla reservdelar och avlägsnande eller ändring av säkerhetsutrustning kan leda till allvarliga sak- eller personsador.
- Om dessa arbeten inte kan utföras av användaren själv bör en fackhandlare konsulteras.

- Före varje användning, kontrollera sågbladet för uppenbara defekter och byt ut ett trubbigt, böjt eller på annat sätt skadat sågblad.
- Underhållsarbete på sågklingorna, såsom reparationer eller omslipning bör utföras av en specialist.
- För att byta ut sågbladet (9a), gå till väga enligt beskrivningen i *Montera/demontera sågblad (9a) (bild 4, 5), ► Sida 240.*

12 Förvaring och transport


VARNING

Risk för personsador och brännskador!

Maskinen kan oavsiktligt starta vilket kan leda till allvariga personsador.

- Stäng av motorn före alla rengörings- och underhållsarbeten.
- Låt motorn svalna.
- Ta bort batteriet.

12.1 Förvaring

Förbereda för förvaring

1. Ta ut batteriet ur produkten inför en längre tids förvaring (till exempel för vintern).
2. Rengör produkten och kontrollera om det finns skador.

3. Lagra batteriet i delvis laddat tillstånd.
4. Kontrollera batteriets laddning var tredje månad vid lagring.

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats som dessutom är oåtkomlig för barn. Den optimala förvaringstemperaturen är mellan 5 °C och 30 °C.

Förvara produkten i originalförpackningen.

Täck över produkten för att skydda den mot damm eller fukt. Förvara bruksanvisningen vid produkten.

12.2 Transport

- Låt produkten svalna.
- Skydda produkten mot slag, stötar och starka vibrationer, t.ex. vid transport i fordon.
- Säkra produkten mot att glida och tippa.

13 Reparation och reservdelsbeställning

Tänk på att produktens följande delar slits naturligt eller under bruk, eller att följande delar används som förbrukningsmaterial.

OBS

Enligt lagen om produktansvar tas inget ansvar för skador orsakade av felaktiga reparationer eller om originaldelar inte används.

Kontakta kundtjänst eller auktoriserad fackpersonal. Detsamma gäller tillbehör.

Du kan få reservdelar och tillbehör från vårt servicecenter. För att göra detta, skanna QR-koden på förstasidan.

13.1 Reservdelsbeställning

Vid beställning av reservdelar ska följande uppgifter anges:

- Modellbeteckning
- Artikelnummer
- Uppgifter på typskylten

Reservdelar/tillbehör

Tillbehörspaket för sänksåg	3901802702
Styrskena 1400 mm för sänksåg	4901802701
Batteri SBP2.0 artikel-nr:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr:	7909201709
Laddare SBC2.4A artikel-nr:	7909201710
Laddare SBC4.5A artikel-nr:	7909201711
Laddare SDBC2.4A artikel-nr:	7909201712
Laddare SDBC4.5A artikel-nr:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 artikel-nr:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 artikel-nr:	7909201721

14 Avfallshantering och återvinning

Anvisningar beträffande förpackningen



Förpackningsmaterialen kan återvinnas. Avfallshandla förpackningar miljövänligt.

Anvisningar om avfallshantering av elektriska och elektroniska apparater



Uttjänta elektriska och elektroniska apparater ska inte kastas i hushållssoporna utan lämnas till separat insamling respektive avfallshandling!

- Uttjänta batterier, som inte är fast monterade i den uttjänta apparaten, måste tas ut utan skador före överlämningen! Batteriers avfallshantering regleras i batterilagstiftningen.
- Innehavare respektive användare av elektriska och elektroniska apparater är enligt lagstiftning förpliktade till återlämning efter apparaternas användning.
- Slut användaren ansvarar själv för raderingen av de egna personuppgifterna på den uttjänta apparat som ska avfallshandlas!
- Symbolen med den överkryssade soptunnan betyder att uttjänta elektriska och elektroniska apparater inte får kastas i hushållssoporna.
- Uttjänta elektriska och elektroniska apparater kan lämnas avgiftsfritt på följande ställen:
 - Offentliga avfallshandlings- respektive samlingsställen (t.ex. kommunala återvinningsenheter)
 - Inköpsställen för elektriska apparater (stationära och online), om handlare är skyldiga att ta emot eller frivilligt erbjuder detta.
 - Man kan kostnadsfritt lämna upp till tre uttjänta elektriska apparater per apparattyp, med en kantlängd på maximalt 25 centimeter, hos tillverkaren

utan att först köpa en ny apparat av denne, eller lämna dem till ett annat auktoriserat samlingsställe på närmare håll.

- Kontakta respektive kundservice för information om tillverkarnas och distributörernas övriga, kompletterande villkor för återlämning.

- Om tillverkaren levererar en ny elektrisk apparat till ett privat hushåll kan denne ordna med avgiftsfri hämtning av den uttjänta elektriska apparaten, efter förfrågan från slutanvändaren. Kontakta tillverkarens kundservice angående detta.

- Dessa uppgifter gäller endast för apparater som installeras och säljs i länderna i den Europeiska unionen och som omfattas av det europeiska direktivet 2012/19/EU. I länder utanför Europeiska unionen kan avvikande bestämmelser gälla för avfallshantering av uttjänta elektriska och elektroniska apparater.

Anvisningar om litium-jon-batterier



Ta ut det uppladdningsbara batteriet före avfallshandlingen!

- Släng inte batteriet i hushållsavfall, i eld (explosionsrisk) eller i vatten. Skadade batterier kan skada miljö och hälsa om giftiga ångor eller vätskor läcker ut.
- Defekta eller använda batterier måste återvinnas i enlighet med förordning (EU) 2023/1542.
- Lämna in batteriet och laddaren på en behandlingsanläggning. Plast- och metalldelarna som används kan sorteras sortrent åtskilda och på så sätt återvinnas.
- Avfallshandla batterier urladdade. Vi rekommenderar att tejpa för polen för att skydda mot kortslutning. Öppna inte batteriet.
- Avfallshandla batterier enligt lokala föreskrifter. Lämna in batterier på ett uppsamlingsställe för uttjänta batterier där de kan återvinnas miljövänligt. Fråga ditt lokala avfallsföretag om detta.

15 Felsökning

Störning	Möjliga orsaker	Åtgärd
Produkten kan inte startas.	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet.
	Batteriet är inte korrekt isatt.	Skjut in batteriet i batterihållaren. Batteriet går in så att det hörs.
	Till-/Från-brytaren är defekt.	Kontakta vår kundtjänst.
	Till-/Från-brytarledningen är defekt.	
	Motorn är defekt.	
Produkten blir långsammare under arbetet.	Arbetsstycket utsätts för alltför kraftigt tryck.	Minska trycket på arbetsstycket.
	Batteriets prestanda är för svag.	Ladda batteriet
Sågsnittet är ojämnt eller vågigt.	Trubbigt sågblad, tandformen passar inte till materialtjockleken.	Slipa sågbladet eller använd lämpligt sågblad.
Arbetsstycket drar iväg eller splittras.	Snittryck för högt eller sågbladet passar inte till användningen.	Använd lämpligt sågblad.

16 EU-försäkran om överensstämmelse

Översättning från försäkran om överensstämmelse i original

Tillverkare:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
DE-89335 Ichenhausen

Vi förklarar under eget ansvar att produkten som beskrivs här överensstämmer med gällande riktlinjer och standarder.

Märke: **SCHEPPACH**
Art.-beteckning: **Batteridrivnen sänksåg - BC-PL60-X**
Art.nr: **5901821900**

EU-direktiv:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*.

* Föremålet för försäkran ovan överensstämmer med bestämmelserna i Europaparlamentets och rådets direktiv 2011/65/EU av den 8 juni 2011 om begränsning av användningen av vissa farliga ämnen i elektriska och elektroniska produkter.

Tillämpade standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Ansvarig för dokumentationen:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
DE-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantivillkor – Scheppach 20V IXES Serie

Revisionsdatum 2024-04-25

Ärade kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om en produkt inte fungerar som den ska beklagar vi detta mycket och ber dig kontakta vår serviceavdelning på adressen nedan. Vi hjälper dig även gärna per telefon på vårt servicenummer. Följande information är avsedd att hjälpa dig att hantera och lösa problem smidigt i händelse av skada.

När garantianspråk ska ställas gäller följande:

1. Dessa **garantivillkor** reglerar våra **extra tillverkargarantitjänster** för köpare (privata slutanvändare) av nya produkter. Lagstadgade garantianspråk berörs inte av denna garanti. För dem ansvarar återförsäljaren som sålt produkten till dig.
2. Tillverkarens **garanti** omfattar endast brister på en av dig köpt produkt som beror på ett material- eller tillverkningsfel. Om det uppstår material- eller tillverkningsfel under denna garantitid väljer tillverkaren i egenskap av garantigivare inom ramen för denna garanti att erbjuda en av nedanstående tjänster:

- Kostnadsfri reparation av varan
- Kostnadsfritt byte av varan mot en likvärdig artikel (ev. även byte mot en nyare modell om den ursprungliga varan inte längre är tillgänglig).

Ersatta produkter eller delar övergår i vår ägo. Observera att våra produkter inte är konstruerade för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Garantin gäller därför inte om produkten under garantitiden utsatts för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning eller för likvärdiga påfrestningar.

3. Vår garanti gäller inte:

- Skador på produkten orsakade av att monteringsanvisningarna inte följts, felaktig installation, ignorering av bruksanvisningen (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller typ av ström) eller av underhålls- och säkerhetsföreskrifterna eller genom att produkten används under olämpliga miljöförhållanden eller av bristande skötsel och underhåll.
- Skador på produkten som uppkommit genom felaktig eller okunnig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av icke tillåtna verktyg eller tillbehör), främmande föremål som trängt in i produkten (t.ex. sand, stenar eller damm), transportskador, våld eller främmande påverkan (t.ex. fall).
- Skador på produkten eller på delar av produkten som beror på vanligt slitage vid avsedd användning (driftförhållanden) eller annat naturligt slitage liksom skador och/eller slitage av slitdelar.
- Brister på produkten som beror på användning av tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar som inte är originaldelar eller inte använts på avsett vis.
- Produkter som utsatts för förändringar eller modifieringar.
- Mindre avvikelser från börtillståndet som är irrelevanta för produktens värde och användbarhet.

- Produkter som reparerats egenmäktigt, i synnerhet om dessa genomförts av obehörig utomstående.
 - Om produktens märkning eller id-information (maskindekalen) saknas eller är oläslbar.
 - Produkter som är mycket smutsiga och därför avvisas av servicepersonalen.
 - Skadestånd och följdsador är generellt uteslutna från denna garanti.
4. **Garantitiden** är normalt **5 år** (12 månader för batterier) och börjar vid produktens inköpsdatum. Datumet på det ursprungliga inköpskvittot gäller. Garantianspråk måste göras omedelbart efter att man blir medveten om avvikelser. Inga garantianspråk kan ställas när garantitiden har löpt ut. Reparation eller utbyte av produkten medför ingen förlängning av garantitiden, inte heller inleds en ny garantitid efter sådan åtgärd eller efter eventuell montering av reservdelar. Detta gäller även då service utförs på plats. Anspråk på garanti förutsätter att tillverkaren i egenskap av garanti-givare på begäran får möjlighet att kontrollera garanti-ärendet genom att varan skickas in. Se till att undvika skador under transporten genom motsvarande förpackning. Den berörda produkten ska inlämnas eller skickas till kundtjänsten i rengjort skick tillsammans med en kopia av inköpskvittot - som innehåller information om inköpsdatum och produktnamn. Om en produkt skickas ofullständig, utan hela leveransomfånget, kommer de saknade tillbehören att krediteras/drags av om produkten byts ut eller återbetalning sker. Helt eller delvis demonterade produkter kan inte accepteras som garantifall. Vid oerättigad reklamation eller utanför garantitiden står kunden generellt för transportkostnader och transportrisk. **Vänligen rapportera ett garantiärende i förväg till servicecentret (se nedan).** I regel kommer man överens om att den defekta produkten med en kort beskrivning av felet skickas till nedan angivna serviceadress via organiserad retur eller - vid reparationer utanför garantitiden - med tillräckligt porto, med hänsyn tagen till relevanta regler för förpackning och frakt. **Tänk på att produkten (beroende på modell) av säkerhetsskäl ska vara fri från alla driftmedel vid retursändningen.** Produkten som skickas till vårt servicecenter måste förpackas så att skador på den reklamerade produkten under transporten undviks. Efter genomförd reparation / utbyte sänder vi tillbaka produkten kostnadsfritt till dig. Om Produkter inte kan repareras eller utbytas kan vi, efter eget gottfinnande, återbetala ett belopp upp till inköpspriset för den defekta Produkten, med avdrag för slitage. Denna garanti gäller bara till förmån för den privata förstakunden och är inte säljars eller överlåtars.
5. **Förlängning av garantitiden till 10 år:** Scheppach erbjuder en extra förlängning av garantitiden på 5 år för produkter i serien Scheppach 20V. Därmed blir garantitiden för dessa produkter totalt 10 år. Undantagna är batterier, laddare och tillbehör. Denna garantitidsförlängning får man genom att registrera Scheppach-produkten från detta område online inom 30 dagar efter inköpsdatumet på <https://garantie.scheppach.com>. När online-registreringen lyckats får du en bekräftelse av garantiförlängningen för artikeln.
6. **Kontakta vårt servicecenter** för att meddela oss **ditt garantiärende**.
Använd helst formuläret på vår hemsida:
<https://shop.scheppach.com/contact>
Skicka inga produkter utan att först ha kontaktat och meddelat vårt servicecenter.
Kontakt med vårt servicecenter är ett obligatoriskt krav för att göra anspråk på garantin. Garantikrav måste göras inom 14 dagar efter att felet upptäckts innan garantitiden löper ut. Originalkvittot och i förekommande fall bekräftelse på den artikelrelaterade garantiförlängningen måste finnas.
7. **Bearbetningstid** - I regel klarar vi av reklamationssärenden inom 14 dagar efter anmälan till vårt servicecenter. Skulle undantagsvis bearbetningstiden överskridas, så kommer vi att informera dig i god tid.
8. **Slitdelar är generellt undantagna från garantin!** - Slitdelar är: a) medlevererade på- eller inbyggda batterier liksom b) alla modellberoende slitdelar (bland annat remmar, sågblad, insatsverktyg, slipskivor, filter, kolborstar etc., se bruksanvisningen). Djupurladdade batterier eller batterier med skadade höljen eller batteripoler är uteslutna från garantin.
9. **Kostnadsberäkning** - Produkter som inte eller inte längre omfattas av garantin reparerar vi mot betalning. Om du frågar vårt servicecenter kan du skicka in de defekta produkterna för en kostnadsberäkning och vid behov ge servicecentret tillstånd till reparation skriftligen (per post, e-post). Vi vidtar inga åtgärder utan att få klartecken.
- Garantivillkoren** gäller endast i den vid reklamationstillfället aktuella versionen och kan vid behov hämtas från vår hemsida (www.scheppach.com). Vid översättningar har alltid den tyska versionen företräde.
- Scheppach GmbH • Günzburger Str. 69 •**
89335 Ichenhausen (Tyskland)
Telefon: +800 4002 4002 •
E-Mail: customerservice.SE@scheppach.com •
Internet: <https://www.scheppach.com>
 Vi förbehåller oss rätten att när som helst göra ändringar i garantivillkoren utan föregående meddelande.

Sisällysluettelo

1	Johdanto	247
2	Määräystenmukainen käyttö	248
3	Tuotteen kuvaus (kuvat 1-15)	248
4	Toimituksen sisältö (kuva 2)	248
5	Purkaminen pakkauksesta	248
6	Tekniset tiedot	248
7	Turvallisuusohjeet	249
8	Ennen käyttöönottoa	253
9	Käyttö	254
10	Työohjeita	255
11	Puhdistus ja huolto	256
12	Varastointi ja kuljetus	256
13	Korjaus ja varaosien tilaus	257
14	Hävittäminen ja kierrätys	257
15	Ohjeet häiriöiden poistoon	258
16	EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus	258
17	Takuuehdot – Schepbach 20V IXES -sarja	259
18	Räjätyskuva	359

Tuotteessa olevien symbolien selitys

Tässä käyttöoppaassa olevien symbolien tarkoituksena on kiinnittää huomiosi mahdollisiin riskeihin. Turvallisuusmerkit ja selitykset on ymmärrettävä tarkalleen oikein. Varoitukset itsessään eivät poista riskejä eivätkä korvaa onnettomuuksien ehkäisyyn tarvittavia toimenpiteitä.

	Lue ja huomioi käyttöohje ja turvallisuusohjeet ennen käyttöönottoa!
	Huomio! Jos tuotteessa olevia turvamerkin- töjä ja varoituksia ei huomioida ja jos turvali- suus- ja käyttöohjeet laiminlyödään, seu- rauksena voi olla vakavia loukkaantumisia ja jopa kuolema.
	Käytä suojalaseja.
	Käytä kuulosuojaimia.
	Käytä hengityssuojainta, jos työssä muodos- tuu pölyä!
	Käytä suojakäsineitä!
	Maks. leikkaussyvyys 45°
	Maks. leikkaussyvyys 90°

	Litiumioniakku
	Tuote vastaa voimassa olevia eurooppalai- sia direktiivejä.
	Tuote on sovellettavien Serbian ohjeiden mukainen.

Käyttöohjeessa olevien merkkiten selitykset

	VAARA
Merkkisana, joka merkitsee välittömästi uh- kaavaa vaaratilannetta, joka johtaa kuole- maan tai vakavaan loukkaantumiseen, jos si- tä ei vältetä.	

	VAROITUS
Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa- ratilannetta, joka voi johtaa kuolemaan tai va- kavaan loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.	

	VARO
Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa- ratilannetta, joka voi johtaa lievään tai kohta- laiseen loukkaantumiseen, jos sitä ei vältetä.	

	HUOMIO
Merkkisana, joka merkitsee mahdollista vaa- ratilannetta, joka voi johtaa tuotteen tai omai- suuden vahingoittumiseen, jos sitä ei vältetä.	

1 Johdanto

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Huomautus:

Tämän tuotteen valmistaja ei tuotevastuulain mukaan vastaa vahingoista, joita aiheutuu tälle tuotteelle tai tämän tuotteen käytön seurauksena, jos vahinkotapaus liittyy jo-
honkin seuraavista:

- Epäasianmukainen käsittely
- Käyttöohjeen laiminlyönti
- Ulkopuolisten, valtuuttamattomien henkilöiden toimes-
ta tehdyt korjaukset
- Muiden kuin alkuperäisten varaosien asennus ja vaih-
taminen
- Määräystenvastainen käyttö

Huomaa:

Käyttöohje on tuotteen osa ja se sisältää tärkeitä ohjeita turvallisuudesta, asianmukaisesta ja taloudellisesta käytöstä. Huomioi lisäksi voimassa olevat kansalliset määräykset. Lue kaikki käyttö- ja turvallisuusohjeet huolellisesti ennen

käyttöä ja käytä tuotetta vain ohjeissa kuvatulla tavalla. Säilytä ohjekirjaa huolellisesti ja luovuta se tuotteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

2 Määräystenmukainen käyttö

Upotettava saha soveltuu sahaukseen puussa, muovissa tai kevytrakennemateriaaleissa (esim. kipsilevyissä). Metallin sahaaminen ei ole sallittua.

Tuotetta saa käyttää vain sen käyttötarkoituksen mukaisesti. Kaikki muunlainen käyttö katsotaan määräystenvastaiseksi käytöksi. Kaikista näin syntyneistä vahingoista ja tapaturmista vastaa käyttäjä, ei valmistaja.

Määräystenmukaiseen käyttöön kuuluu myös turvallisuusohjeiden ja asennusohjeen sekä käyttöohjeessa olevien ohjeiden huomiointi.

Tuotetta käyttävien ja huoltavien henkilöiden on perehdyttävä tuotteen ohjeisiin ja heillä on oltava tiedot mahdollisista vaaroista.

Jos tuotteeseen tehdään muutoksia, valmistaja ei ota mitään vastuuta siitä aiheutuvista vahingoista.

Tuotetta saa käyttää vain valmistajan alkuperäisillä osilla ja alkuperäisillä lisävarusteilla.

Valmistajan määrittämiä turvallisuus-, työ- ja huoltomääräyksiä ja teknisissä tiedoissa annettuja mittoja on noudatettava.

Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai teolliseen käyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos tuotetta käytetään kaupalliseen tarkoitukseen, käsityöammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai jossain muussa näitä vastaavassa toiminnassa.

3 Tuotteen kuvaus (kuvat 1-15)

1. Lisäkahva
- 1a. Työkalun kiinnitin
- 1b. Kuusiokoloavain 5 mm
2. Karan lukitus
3. Kahva
- 3a. Virtakytkin
- 3b. Päällekytkennän esto
4. Tehopaneeli (Power-Control-Panel)
5. Peruslevy
- 5a. Ohjausvälyksen säädin (takana)
- 5b. Ohjausvälyksen säädin (edessä)
- 5c. Kallistussuoja
- 5d. Kiinnitys
6. Leikkauskulman säädin
- 6a. Kahvaruuvi
- 6b. Lukuosoitin
- 6c. Leikkauskulman asteikko
- 6d. Negatiivinen kallistuskytkin
- 6e. Leikkuulinjaosoitin
7. Leikkaussyvyyyden säätö
- 7a. Kahvaruuvi
- 7b. Kaksinkertainen lukuosoitin
- 7c. Leikkaussyvyyyden asteikko
8. Akkukiinnitys (paikka 1)
- 8a. Akkukiinnitys (paikka 2)
- 8b. Akku*
- 8c. Lukituksen avauspainike
9. Kiinteä suojakupu / sahanterän suojus
- 9a. Sahanterä
- 9b. Laippa
- 9c. Ruuvi

- 9d. Huoltoaukko
- 9e. Upotusesto (sahanterän vaihto)
10. Lastunpoisto
11. Ohjainkisko
- 11a. Kiskon liitin
- 11b. Ruuvipuristin

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

4 Toimituksen sisältö (kuva 2)

Kohta	Luku-määrä	Nimike
1b.	1 x	Kuusiokoloavain 5 mm
5c.	1 x	Kallistussuoja
9a.	1 x	Sahanterä
11.	2 x	Ohjainkisko
11a.	2 x	Kiskon liitin
11b.	2 x	Ruuvipuristin
	1 x	Akkukäyttöinen upotussaha
	1 x	Käyttäjän käsikirja

5 Purkaminen pakkauksesta



VAROITUS

Tuote ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja!

Lapset eivät saa leikkiä muovipussien, kalvojen tai pienosien kanssa! Vaarana osien joutuminen nie-luun ja tukehtuminen!

- Avaa pakkaus ja ota tuote varovasti ulos.
- Poista pakkausmateriaali sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (jos sellaiset on).
- Tarkasta, onko toimituksen sisältö täydellinen.
- Tarkasta, onko tuotteessa tai lisäosissa kuljetusvaurioita. Ilmoita mahdollisista vaurioista heti tuotteen toimittaneelle kuljetusyritykselle. Myöhemmin tehtyjä reklamaatioita ei hyväksytä.
- Säilytä pakkausta mahdollisuuksien mukaan takuua-jan päättymiseen asti.
- Perehdy tuotteeseen käyttöohjeen avulla ennen sen käyttöä.
- Käytä lisävarusteina ja kulutus- ja varaosina vain alku-peräisiä osia. Voit ostaa varaosia alueellasi toimivalta alan jälleenmyyjältä.
- Ilmoita tilauksissa tuotteen tuotenumero ja valmistusvuosi.

6 Tekniset tiedot

Mitoitusjännite	20 V / 40 V	
Tyhjäkäyntikierrosluku (20V)	n_0	3000-4500 min ⁻¹
Tyhjäkäyntikierrosluku (40V)	n_0	3000-6300 min ⁻¹
Maks. leikkaussyvyys ilman ohjainkiskoa		
90°:ssa		noin 61 mm
45°:ssa		noin 45 mm

Maks. leikkaussyvyys ohjainkiskon kanssa	
90°:ssa	noin 55 mm
45°:ssa	noin 39 mm
Sahanterä	
Mitat	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Hampaan paksuus / leikkausvavuus	1,8 mm
Reiän koko	Ø20 mm
Hampaiden lukumäärä	48 hammasta
Tyhjäkäyntikierrosluku n _{maks.}	9250 min ⁻¹
Paino (ilman akkua)	4,8 kg

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään!

Melu ja värinä

VAROITUS

Melulla voi olla vakavia vaikutuksia terveyteesi. Jos koneen aiheuttama melu on yli 85 dB, koneen lähellä olevien henkilöiden on käytettävä sopivia kuulosuojaimia.

Melu- ja värinäarvot on määritetty standardin EN 62841-1 mukaisesti.

Meluarvot

Äänenpainetaso L _{pA}	90,4 dB
Mittausepävarmuus K _{pA}	3 dB
Äänitehotaso L _{WA}	98,4 dB
Mittausepävarmuus K _{WA}	3 dB

Tärinäarvot (käsivarren keinu)

Värähtely a _s sahaus puussa	
Pääkahva	3,471 m/s ²
Lisäkahva	3,785 m/s ²
Mittausepävarmuus K	1,5 m/s ²

Ilmoitettu värähtelyn kokonaisarvo ja ilmoitettu melupäästöarvo on mitattu standardin mukaisilla tarkastusmenetelmillä ja niitä voidaan käyttää vertailuarvona vertailussa toisiin sähkötyökaluihin.

Ilmoitettua melupäästöarvoa kokonaisarvoa ja ilmoitettua värähtelyn kokonaisarvoa voidaan käyttää myös kuormituksen tilapäiseen arviointiin.

VAROITUS

Melupäästöt ja tärinäpäästöt voivat sähkötyökalun tosiasiallisen käytön aikana poiketa annetuista arvoista sähkötyökalun käyttötavasta riippuen, erityisesti sen mukaan, minkä tyyppistä työkalualetta käytetään.

Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Esimerkkejä toimenpiteistä: työajan lyhentäminen. Tällöin on huomioitava kaikki käyttöjakson osat (esimerkiksi ajat, jolloin sähkötyökalu on pois kytkettynä ja ajat, jolloin se on päällä mutta käy ilman kuormaa).

7 Turvallisuusohjeet

VAROITUS

Lue kaikki turvallisuusohjeet, ohjeet, kuvaukset ja tekniset tiedot, jotka ovat tämän sähkötyökalun ohessa.

Laiminlyönnit seuraavien ohjeiden noudattamisessa voivat aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia vammoja.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempiä tarvetta varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty termi "sähkötyökalu" tarkoittaa verkkovirralla toimivia sähkötyökaluja (joissa on virtajohto) tai akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohdtoa).

1) Työpaikan turvallisuus

- Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.
- Älä työskentele sähkötyökalulla räjähdysvaarallisessa ympäristössä, jossa on palavia nesteitä, kaasuja tai pölyjä.** Sähkötyökalut muodostavat kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryä.
- Pidä lapset ja muut henkilöt loitolla sähkötyökalusta, kun käytät sitä.** Jos olet työskentelyn aikana epävakaa asennossa, voit menettää sähkötyökalun hallinnan.

2) Sähköturvallisuus

- Sähkötyökalun liitäntäpistokkeen täytyy sopia pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.** Älä käytä mitään sovintipistoketta yhdessä suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Kun pistoketta ei muunnella ja se sopii pistorasiaan, sähköiskun vaara on pienempi.
- Vältä vartalon kosketusta maadoitettuihin pintoihin, kuten putkiin, lämmittimiin, uuneihin ja jääkaappeihin.** Sähköiskun vaara kasvaa, kun vartaloosi on maadoitettu.
- Pidä sähkötyökalu loitolla sateesta tai kosteudesta.** Jos sähkötyökaluun pääsee vettä, sähköiskun vaara kasvaa.
- Älä käytä liitäntäjohtoa epätarkoituksenmukaisesti esim. sähkötyökalun kantamiseen ja ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä johdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista tai liikkuvista osista.** Kun liitäntäjohto on voittunut tai kiertteellä, sähköiskun vaara on suurempi.
- Kun käytät sähkötyökalua ulkona, käytä vain selkeästä jatkajohtoja, jotka on hyväksytty ulkokäyttöön.** Ulkokäyttöön hyväksytyn jatkojohtoon käyttäminen vähentää sähköiskun vaaraa.
- Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voi välttää, käytä vikavirtasuojakytkintä.** Vikavirtasuojakytkimen käyttö vähentää sähköiskun vaaraa.

3) Ihmisten turvallisuus

- a) Ole tarkkaavainen, toimi varovaisesti ja menettele järkevästi sähkötyökalua käyttäessäsi. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai jos olet huumaavien aineiden, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Huomion herpaantuminen hetkeksiin sähkötyökalua käytettäessä voi johtaa vakaviin vammautumisiin.
- b) Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja. Henkilökohtaisen suojavarustuksen, kuten pölynaamarin, liuuestepohjaisten turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojaimien käyttö sähkötyökalulla tehtävistä töistä riippuen vähentää vammautumisvaaraa.
- c) Estä tahaton käyttöönotto. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois ennen kuin kytket virransyötön ja/tai akun päälle, ennen kuin otat laitteen käteesi tai alat kantaa sitä. Jos sähkötyökalua kanttaessasi pidät sormiasi kytkimellä tai sähkötyökalu on kytkettynä päälle-asentoon, kun se kytketään virransyöttöön seurauksena voi olla onnettomuuksia.
- d) Poista säätötyökalut tai ruuviavaimet ennen kuin kytket sähkötyökalun päälle. Pyörivässä sähkötyökalun osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa vammoja.
- e) Vältä epänormaaleja vartalon asentoja. Varmista, että seisot tukevasti ja säilytät aina tasapainon. Näin pidät sähkötyökalun paremmin hallinnassa myös odottamattomissa tilanteissa.
- f) Käytä sopivaa vaatetusta. Älä pidä päälläsi liian väljiä vaatteita tai korjuja. Pidä hiuksesi ja vaatteesi loitolla liikkuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.
- g) Jos pölyn poistoi- ja -keräyslaitteet voidaan asentaa, varmista, ne on liitettävä ja niitä on käytettävä oikein. Pölyn poistomulaitteen käytöllä voidaan vähentää pölystä aiheutuvia vaaroja.
- h) Älä tuudittaudu katteettomaan turvallisuudentunteeseen äläkä poikkea sähkötyökalujen turvamääräyksistä vaikka olisit jo harjaantunut sähkötyökalun käyttäjä. Huolimattomuus laitteen käsittelyssä voi jo sekunnin murto-osassa johtaa vakaviin vammoihin.

4) Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

- a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työssä sitä varten tarkoitettua sähkötyökalua. Sopivalla sähkötyökalulla työskentelet paremmin ja turvallisemmin ilmoitetulla teholla.
- b) Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen. Sähkötyökalu, jota ei voi kytkeä asianmukaisesti päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja se täytyy korjata.
- c) Vedä pistoke irti pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku ennen kuin alat säätää laitetta, vaihtaa käyttötyökaluja tai laitat sähkötyökalun pois. Tämä varotoimenpide estävät sähkötyökalun tahoittoman käynnistymisen.
- d) Säilytä käyttämättömiä sähkötyökaluja lasten ulottumattomissa. Älä anna sellaisten henkilöiden käyttää sähkötyökalua, jotka eivät ole perehtyneet siihen tai jotka eivät ole lukueneet näitä ohjeita. Kokenemattomien henkilöiden käytössä sähkötyökalut ovat vaarallisia.

- e) Hoida sähkötyökaluja ja käytettäviä työkaluja huolellisesti. Tarkasta, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti ja jumittumatta ja etteivät osat ole murtuneet tai vaurioituneet niin, että sähkötyökalun toiminta vaarantuu. Korjauta vialliset osat ennen sähkötyökalun käyttöä. Monien onnettomuuksien taustalla on sähkötyökalujen huono huolto.
- f) Pidä leikkuutyökalut terävinä ja puhtaina. Huolellisesti hoidetut leikkuutyökalut, joissa on terävät leikkureunat, juuttuvat vähemmän ja ovat kevyemmin ohjailtavissa.
- g) Käytä sähkötyökalua, käytettäviä työkaluja jne. näiden ohjeiden mukaisella tavalla. Huomioi tällöin työolosuhteet ja suoritettava tehtävä. Sähkötyökalujen käyttö muuhun kuin niille määrättyihin käyttötarkoituksiin voi johtaa vaarallisiin tilanteisiin.
- h) Pidä kahvat ja tartutapinnat kuivina, puhtaina ja öljytönnä ja rasvattomina. Sähkötyökalun käyttö ja hallinta odottamattomissa tilanteissa ei ole turvallista, jos kahvat ja tartutapinnat ovat liukkaita.

5) Akkutyökalun käyttö ja käsittely

- a) Lataa akkuja vain valmistajan suosittelemilla latauslaitteilla. Määrätylle akkutyypille sopivan laturin käyttö voi aiheuttaa tulipalovaaran, jos sitä käytetään erityyppisen akun lataamiseen.
- b) Käytä sähkötyökaluissa vain niille tarkoitettuja akkuja. Muiden akkujen käyttäminen voi aiheuttaa vammoja ja tulipalovaaran.
- c) Pidä käyttämättömät akut loitolla klemmareista, kolikoista, avaimista, nauloista, ruuveista tai muista pienistä metalliesineistä, jotka voivat yhdistää akun koskettimet. Akun koskettimien välinen oikosulku voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.
- d) Väärin käsitellystä akusta voi purkautua ulos nestettä. Vältä kosketusta siihen. Jos tapahtuu kosketus, huuhdtele vedellä. Jos nestettä pääsee silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon. Ulos purkautuva akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä tai palovammoja.
- e) Älä käytä vaurioitunutta akkua tai akkua, johon on tehty muutoksia. Vaurioituneet akut tai akut, joihin on tehty muutoksia, voivat käyttäytyä ennalta arvaamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdysten tai loukaantumisvaaran.
- f) Älä altista akkua tulelle tai korkeille lämpötiloille. Tuli tai yli 130 °C: lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdysten.
- g) Noudata kaikkia lataamista koskevia ohjeita äläkä koskaan lataa akkua tai akkutyökalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Virheellinen lataaminen tai sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella lataaminen voi tuhota akun ja lisätä tulipalon vaaraa.

6) Huolto

- a) Korjauta sähkötyökalu vain pätevällä ammattihenkilöllä ja käyttäen vain alkuperäisiä varaosia. Näin varmistetaan sähkötyökalun pysyminen turvallisena.
- b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Kaikki akun tai sen osien huoltotyöt on annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman huoltopalvelun suoritettavaksi.

Turvallisuusohjeet kaikkia sahoja varten

Sahaustapahtuma

- a) **⚠ VAARA:** Pidä kätesi loitolla sahausalueelta ja sahanterästä. Pidä toista kättäsi aina lisäkavalla tai moottorikotelolla. Jos molemmat kädet pitelevät sahaa, sahanterä ei voi vammauttaa niitä.
- b) **Älä koske työkappaleen alle.** Suojakupu ei suojaa sinua työkappaleen alapuolelta sahanterältä.
- c) **Sovita leikkaussyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.
- d) **Älä koskaan pidä sahattavaa työkappaletta kädessä tai jalan päällä.** Varmista työkappale tukevalla ja vakaalla kiinnityksellä. On tärkeää, että työkappale kiinnitetään hyvin, jotta vaara sahanterän osumisesta vartaloon tai sahanterän juuttumisen tai hallinnan menettämisen vaara olisi mahdollisimman pieni.
- e) **Pidä sähkötyökalusta kiinni eristetyistä tartuntapinnoista, kun suoritat töitä, joissa käytettävä työkalu voi osua piileviin virtajohtoihin.** Kosketus jännitettä johtaviin johtoihin voi tehdä myös metalliset sähkötyökalun osat jännitteellisiksi ja aiheuttaa sähköiskun.
- f) **Käytä pitkittäisleikkaukseen aina rajoitinta tai suuraa reunanohjainta.** Se parantaa leikkaustarkkuutta ja vähentää sahanterän juuttumisen mahdollisuutta.
- g) **Käytä aina sellaisia sahanteriä, joiden koko on oikea ja joissa on sopiva kiinnitysaukko (esim. ruutukuviainen tai pyöreä).** Sahanterät, jotka eivät sovi sahan asennusosiin, käyvät epätasaisesti ja johtavat työkalun hallinnan menetykseen.
- h) **Älä koskaan käytä vioittuneita tai vääriä sahanterän aluslaattoja tai ruuveja.** Sahanterän aluslaatat ja ruuvit on valmistettu erityisesti sahaasi varten turvallisen käytön ja optimaalisen suorituskyvyn varmistamiseksi.

Paluisku - syyt ja vastaavat turvallisuusohjeet

- Takaisku on äkillinen reaktio, joka seuraa sahanterän juuttumisesta, jumittumisesta tai vääristä suuntauksesta. Se johtaa siihen, että saha nousee työkappaleesta hallitsemattomasti liikahtaen käyttäjän suuntaan.
- Jos sahanterä juuttuu sulkeutuvaan sahausrakoon tai jumittuu siihen, moottorin voima iskee sahan takaisin käyttäjän suuntaan.
- Jos sahanterä vääntyy sahausraossa tai se suunnataan väärin, taemman sahanterän reunan hampaat voivat juuttua puupintaan, jolloin sahanterä liikkuu ulos sahausraosta ja saha sinkoutuu takaisin käyttäjän suuntaan.

Takaisku on seuraus sahan vääristä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varoitoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

- a) **Pidä sahasta kiinni molemmilla käsillä ja aseta käsivartesi sellaiseen asentoon, jossa voit vastustaa takaiskuvuimia.** Pidä aina kiinni sahanterän sivuilta, äläkä koskaan aseta sahanterää samaan linjaan vartalosi kanssa. Jos tapahtuu takaisku, pyörösaaha voi ponnahtaa taaksepäin, mutta käyttäjä voi kuitenkin hallita takaiskuvuimia sopivilla varoitoimenpiteillä.

- b) **Jos sahanterä juuttuu tai jos keskeytät työstön, kytke saha pois päältä ja pidä sitä aloillaan työkappaleessa, kunnes sahanterä on pysähtynyt kokonaan.** Älä koskaan yritä poistaa sahaa ulos työkappaleesta tai vetää sitä taaksepäin sahanterän vielä liikkeessa, koska muuten voi tapahtua takaisku. Selvitä sahanterän juuttumisen syy ja poista se.
- c) **Kun halutaan uudelleen käynnistää sellainen saha, jonka sahanterä on juuttunut, sahanterä on keskitettävä sahausuraan ja tarkastettava, että sahan hampaat eivät ole työntyneet työkappaleen sisään.** Jos sahanterä juuttuu, se voi liikahtaa ulos työkappaleesta tai aiheuttaa takaiskun, kun saha käynnistetään uudelleen.
- d) **Tue suuret levyt vähentääksesi sahanterän juuttumisesta aiheutuvaa paluuiskun riskiä.** Suuret levyt voivat taipua oman painonsa vuoksi. Levyt on tuettava molemmilta puolilta, sekä sahausuran läheltä että reunasta.
- e) **Älä käytä tylsiä tai vahingoittuneita sahanteriä.** Jos sahanterän hampaat ovat tylsiä tai suunnattu väärin, ne aiheuttavat liian ahtaan sahausraon vuoksi enemmän kitkaa, jolloin sahanterä juuttuu ja voi aiheuttaa takaiskun.
- f) **Kiristä leikkaussyvyyden ja leikkauskulman säädöt ennen sahaamista.** Jos asetukset muuttuvat sahaamisen aikana, sahanterä voi juuttua ja aiheuttaa takaiskun.
- g) **Ole erityisen varovainen sahattaessa seinämien tai muiden pinnalla olevien alueiden kohdalla.** Upoava sahanterä voi osua ja juuttua piilevään esineeseen, joka aiheuttaa takaiskun.

Suojakuvun toiminta

- a) **Tarkasta aina ennen käyttöä, että suojakupu sulkeutuu moitteettomasti.** Älä käytä sahaa, jos suojakupu ei liiku vapaasti eikä sulkeudu heti. Älä koskaan kiinnitä tai sido suojakupaa; sahanterä olisi silloin suojaamatta. Jos saha putoaa vahingossa lattialle, suojakupu voi vääntyä. Varmista, että suojakupu liikkuu vapaasti ja sahanterä ei koske muihin osiin missään leikkauskulmissa ja -syvyyksissä.
- b) **Tarkasta suojakuvun jousen kunto ja toiminta.** Huollata saha ennen käyttöä, jos suojakupu tai jousi eivät toimi moitteettomasti. Vioittuneet osat, tahmeat kerrostumat tai lastujen kertyminen hidastavat suojakuvun toimintaa.
- c) **Kun suoritetaan ”upotusleikkaus”, jota ei tehdä suorassa kulmassa, on sahan peruslevy varmistettava sivuttaista liikkumista vastaan.** Sivuttainen siirto voi johtaa sahanterän juuttumiseen ja sitä kautta takaiskuun.
- d) **Älä aseta sahaa työpöytään tai lattialle ilman, että suojakupu peittää sahanterän.** Suojaamaton, jälkikäyntiä käyvä sahanterä liikuttaa sahaa leikkaussuuntaan vastaan ja sahaa sen, mikä osuu sen tielle. Huomioi tällöin sahanterän jälkikäyntiaika.

Täydentävät ohjeet

1. Älä käytä hiomalaikkoja.
2. Käytä vain sellaisia sahanteriä, jotka sopivat leikattavalle materiaalille.
3. Sahanterien täytyy vastata standardin EN 847-1 vaatimuksia, jos niitä aiotaan käyttää puun tai vastaavien materiaalien työstämiseen.
4. Saha saa käyttää ainoastaan puun, muovin ja kevyt-rakennearainesten sahaukseen.
5. Käytä ainoastaan sahanteriä, joiden kierroslukumerkintä vastaa tuotteesi ilmoitettua kierroslukua tai on sitä suurempi.
6. Käytä vain sahanteriä, joiden läpimitta on 150 mm, sahanterässä olevien merkintöjen mukaisesti.
7. Vältä sahan hampaiden ylikuumentumista.
8. Vältä muovien sahaamisen aikana muovin sulamista. Käytä oikeita sahanteriä. Vaihta vioittuneet tai kulu-neet sahanterät ajoissa uusiin.
Jos sahanterä ylikuumentuu, pysäytä kone. Anna sahanterän jäähtyä ennen kuin alat uudelleen työskennellä laitteella.
9. **Sovita leikkaussyvyys työkalupaleen paksuuteen.** Työkalupaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.
10. Käytä polynaamaria.

Turvallinen työskentely

Vain koulutetut ja kokeneet henkilöt, jotka hallitsevat työkalujen käsittelyn, saavat käyttää työkaluja.

- Työkalussa ilmoitettua enimmäiskierroslukua ei saa ylittää. Mikäli kierroslukualue on ilmoitettu, sitä on noudatettava.
- Pyörösahanterät, joiden rungot ovat revenneet, on poistettava käytöstä (kunnostus ei ole sallittua).
- Työkaluja, joissa on näkyviä halkeamia, ei saa käyttää.
- Työkalut on puhdistettava säännöllisesti.
- Kevytmetalliseoksista valmistetut työkalunosat saa puhdistaa, esim. hartsista, vain sellaisilla liuotinaineilla, jotka eivät heikennä näiden materiaalien mekaanisia ominaisuuksia.
- 1. Työkalujen ja työkalurunkojen on oltava kiinnitettynä niin, etteivät ne voi irrota käytössä.
- 2. Avaimen pidentäminen tai kiristäminen vasaraniskujen avulla ei ole sallittua.
- 3. Kiinnityspinnat on puhdistettava epäpuhtauksista, rasvasta, öljystä ja vedestä.
- 4. Varaosien on vastattava valmistajan toimittamille alkuperäisöille tarkoitettuja määräytyksiä.
- 5. Pyörösahan terien kunnossapitotyöt ja muutokset tulisi antaa vain asiantuntevan henkilön tehtäväksi, eli henkilölle, jolla on ammattikoulutus ja kokemusta, joka tietää rakenteelle ja suunnittelulle asetetut vaatimukset ja tuntee vaadittavat turvasat.

Jäännösriskit

Tuote on rakennettu valmistusajankohdan parhaan käytettävissä olleen teknisen tiedon ja voimassa olevien turvateknisten määräysten mukaisesti. Siitä huolimatta töissä voi esiintyä yksittäisiä jäännösriskejä.

Määräystenmukaisesta käytöstä huolimatta kaikkia jäännösriskitekijöitä ei voida kokonaan sulkea pois. Tuotteen rakenteesta ja mallista riippuen voi esiintyä seuraavia:

- Jäännösriskit voidaan minimoida noudattamalla käyttöohjeen lisäksi kohdissa "Turvallisuusohjeet" ja "Määräystenmukainen käyttö" olevia ohjeita.
- Työkappaleiden ja työkappaleiden osien takaisku.
- Sahaterään koskeminen suojaamattomalla sahausalueella.
- Puupölyjen tai puunlastujen aiheuttama vaara terveydelle. Käytä ehdottomasti henkilökohtaisia suojavarusteita, kuten silmäsuojaimia. Käytä poistomulaitteistoa!
- Silmien vahingoittuminen, jos ohjeen mukaisia silmäsuojaimia ei käytetä.
- Viiltovammoja.

VAROITUS

Tämä sähkötyökalu muodostaa käytön aikana sähkömagneettisen kentän. Tämä kenttä voi joissain olosuhteissa haitata aktiivisten tai passiivisten ihonalaisen lääkinnällisten laitteiden toimintaa. Vakavien tai hengenvaarallisten vammojen vaaran vähentämiseksi suosittelemme, että ihonalaista lääkinnällisiä laitteita käyttävät henkilöt neuvottelevat lääkärisä kanssa ennen kuin alkavat käyttää sähkötyökalua.

VAROITUS

Pitkäkestoisissa töissä voi käyttäjän käsissä tärinästä johtuen ilmetä verenkiertohäiriöitä (valkosormisuus).

Valkosormisuus on verisuonisairaus, jossa sormissa ja varpaissa olevat pienet verisuonet supistuvat epätavallisen voimakkaasti. Kyseiset alueet eivät saa enää riittävästi verta ja ne ovat siksi hyvin vaaleita. Tärisevien tuotteiden toistuva käyttö voi henkilöillä, joiden verenkierto on heikentynyt (esim. tupakoitsijat, diabeetikot), laukaista hermovaurioita.

Jos havaitset epätavallisia muutoksia itsessäsi, lopeta työskentely heti ja ota yhteyttä lääkäriin.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

VAROITUS

Huomioi turvallisuusohjeet ja lataamista ja oikelaista käyttöä koskevat ohjeet, jotka ovat 20V IXES -sarjan akun ja latauslaitteen käyttöohjeessa. Yksityiskohtainen kuvaus lataamisesta ja muut tiedot ovat tässä erillisessä käyttöohjeessa.

8 Ennen käyttöönottoa

VAROITUS

Perehdy hyvin kaikkiin käyttöosiin ennen kuin alat työskennellä tuotteella.

- Harjoittele tuotteen käsittelyä ja pyydä kokenutta käyttäjää tai ammattilaista selittämään tuotteen toimintaperiaate, vaikutustavat ja työskentelytekniikat.
- Varmista, että voit kytkä tuotteen hätätilanteessa heti pois päältä.
- Tuotteen epäasianmukainen käyttö voi johtaa vaka-
viin loukkaantumisiin.
- Jos käytön aikana tapahtuu onnettomuus tai esiintyy häiriö, tuote on kytkettävä heti pois päältä.
Hoida vammat asianmukaisesti tai hakeudu lääkärin hoitoon.

VAROITUS

Loukkaantumisvaara!

Ota akku pois sähkötyökalusta aina ennen sähkötyökalun käsittelyä (esim. huolto, työkalun vaihto jne.) ja ennen laitteen kuljettamista ja varastoimista. Virtakytkimen huolimaton käsittely voi aiheuttaa loukkaantumisvaaran.

VARO

Loukkaantumisvaara!

Aseta akku paikoilleen vasta kun akkutyökalu on valmis käyttöön.

Tarvittava työkalu:

- Kuusiokoloavain 5 mm (1b)
- Uraruuvimeisseli*

* = eivät välttämättä sisälly toimitukseen!

1. Varmista, että tuote on asennettu kokonaan ennen kuin se käynnistetään.
2. Kaikkien suojakansien ja turvalaitteiden on oltava asianmukaisesti asennettuna ennen kuin kone otetaan käyttöön.
3. Perehdy käyttöalueeseen ja tuotteen rajoituksiin ja erityisiin vaaran lähteisiin.
4. Säilytä kuusiokoloavain 5mm (1b) lisäkahvan (1) työkalun kiinnittäessä (1a).

8.1 Ohjainkiskon (11) käyttäminen (kuva 3)

Ohjainkiskon (11) varmistamiseksi sahaamisen aikana pois luistamiselta se tulee kiinnittää ruuvipuristimilla (11b) työkalupaleeseen.

1. Työnnä ruuvipuristimen (11b) kiinteä osa edestä ohjainkiskon (11) uraan.
2. Toista vaihe ohjainkiskon (11) taaemmassa päädyssä.
3. Liikuta ruuvipuristimia (11b) työkalupaleen luo ja kiristä ne tiukalle.

Mikäli ohjauspituutta halutaan tarvittaessa pidentää, ohjainkiskot (11) voidaan kytkä kiskoliittimiin (11a).

1. Työnnä kulloinkin yksi kiskoliitin (11a) puoli ki ohjainkiskon (11) kahteen profiiliuraan.

2. Kiinnitä kiskoliitin (11a) kyseiseen asemaan kiristämällä kierretapit alhaalta.
3. Työnnä toinen ohjainkisko (11) kiskoliittinten (11a) ulostyöntöviin päätyihin vasteeseen asti.
4. Kiinnitä kiskoliitin (11a) kyseiseen asemaan kiristämällä kierretapit alhaalta.
5. Ohjainkiskot (11) on nyt yhdistetty yksiköksi.

8.2 Sahanterän (9a) asennus/irrottaminen (kuvat 4, 5)

HUOMIO

Sahanterää ei ole esiasennettu!

1. Käännä upotusesto (9e) ylös.
2. Työnnä päällekytkennän estin (3b) ylös.
3. Laske sahanterää (9a), kunnes upotusesto (9e) lukittuu kuuluvasti.
4. Paina karalukitusta (2).
5. Irrota ruuvi (9c). Käytä 5 mm:n kuusiokoloavainta (1b).
6. Aseta sahanterä (9a) karalle.

HUOMIO

Hampaiden leikkaussuunnan, eli sahanterän pyörimissuunnan, täytyy vastata kotelossa olevaa nuolta.

7. Kiinnitä laippa (9b) ruuvilla (9c) ja pidä samalla karalukitusta (2) painettuna.
8. Laske sahanterää (9a) hieman upotuseston (9e) vapauttamiseksi.
9. Anna tuotteen ponnahtaa sen perusasentoon.
10. Purkaminen tehdään päinvastaisessa järjestyksessä.

8.3 Akun (8b) asettaminen / poistaminen akun kiinnityksestä (kuva 6)

Tuotetta voidaan käyttää 20 V -akulla tai suuremman tehon saavuttamiseksi kahdella 20 V -akulla (40 V). Akut sijaitsevat moottorin ylä- ja alapuolella. Paikan 1 (8) on aina oltava varattuna, paikan 2 (8a) vain 40 voltin käytössä.

Akun asettaminen paikoilleen

1. Työnnä akku (8b) akun kiinnitykseen paikkaan 1 (8). Akku (8b) lukittuu paikalleen kuuluvasti.
2. Työnnä suuremman tehon saavuttamiseksi toinen akku (8b) akun kiinnitykseen paikkaan 2 (8a). Akku (8b) lukittuu paikalleen kuuluvasti.

Akun poistaminen

1. Paina akun (8b) lukituksen avauspainiketta (8c) ja vedä akku (8b) pois akun kiinnityksestä (8, 8a).

8.4 Kierrosluvun säätö (kuva 7)

Tehopaneelistä (4) voidaan säädellä tuotteen kierros-
lukua.

1. Tuotetta voidaan käyttää kuudella kierroslukutasolla (taso 1 - taso 6).
2. Vaihda painikkeilla  ja  seuraava kierroslukutaso ylös tai alas.
3. Anna tuotteen saavuttaa toivottu kierros-
luku ja säädä kierroslukua tarpeen vaatiessa.

Kierroslukua voidaan muuttaa myös käytön aikana.

Mikä kierrosluku on sopivin kyseiseen työhön, riippuu siitä, mitä tehtäviä tuotteella aiotaan suorittaa.

Suosittelemme määrittämään kierrosluvun käytännön testeillä.

8.5 Leikkaussyvyyden säätö (kuva 8)

1. **Sovita leikkaussyvyys työkalupaleen paksuuteen.** Työkalupaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.
2. Avaa leikkaussyvyyden säädön (7) kahvaruuvi (7a).
3. Käytä kaksinkertaista lukuosoitinta (7b) yhdessä leikkaussyvyyden asteikon (7c) kanssa.
 - Merkintä "A" osoittaa leikkaussyvyyden käytettäessä sahaa ilman ohjainkiskoa (11).
 - Merkintä "B" osoittaa leikkaussyvyyden käytettäessä sahaa ohjainkiskon (11) kanssa.
4. Aseta kaksinkertainen lukuosoitin (7b) halutulle leikkauskorkeudelle.
5. Kiristä kahvaruuvi (7a) uudelleen.

8.6 Leikkauskulman säätö (kuva 9)

1. Avaa molemmat kahvaruuvit (6a), jotka sijaitsevat edessä ja takana leikkauskulman säädössä (6).
2. Käytä lukuosoitinta (6b) yhdessä leikkauskulman asteikon (6c) kanssa.
3. Varmista, että negatiivinen kallistuskytin (6d) on asennossa "0°".
4. Tuotteen kaltevuutta voidaan säätää 0° - +48°.
5. Aseta lukuosoitin (6b) halutulle kaltevuudelle.
6. Kiristä molemmat kahvaruuvit (6a) uudelleen.

Joskus on etuna tehdä lievä vastapäästö. Kyseisessä erityisessä tilanteessa kaltevuudeksi voi asettaa negatiivisen arvon -1°.

1. Työnnä negatiivinen kallistuskytin (6d) asentoon "-1°".
2. Avaa molemmat kahvaruuvit (6a).
3. Aseta lukuosoitin (6b) kaltevuudelle "-1°".
4. Kiristä molemmat kahvaruuvit (6a) uudelleen.

Huomautus:

Vastapäästön leikkaaminen mahdollistaa siistit ja välyksettömät liitännäreunat, mistä on etua erityisesti silloin, kun siirtymäkohdat viereisiin rakenneosiin ovat näkyvillä.

8.7 Ulkoisen pölynimurin liittäminen (kuva 10)



VAROITUS

- Pölyt voivat olla terveydelle haitallisia. Käytä hengityssuojainta.

HUOMIO

Pölyn poistomulaitteen on oltava sopiva työstettävälle materiaalille.

Käytä erityisesti terveydelle vaarallisten tai syöpää aiheuttavien pölyjen poistomuun erityistä poistomulaitetta.

Tuotteessa on lastunpoisto (10), joka soveltuu ulkopuolisen pölyn poistomuun* liitännään.

1. Liitä hyväksytty pölyn poistomu* lastunpoistoon (10).
2. Jos ulkoinen pölyn poistomu* ei sovi, käytä tarvittaessa lisäksi kulma-adapteria*.

* = ei sisälly toimitukseen!

9 Käyttö

HUOMIO

Varmista, että ympäristön lämpötila ei ole työskentelyn aikana yli 50 °C eikä alle -20 °C.

HUOMIO

Tuote kuuluu 20V IXES -sarjaan ja sitä saa käyttää vain tämän tuotesarjan akuilla. Akut saa ladata vain tämän tuotesarjan latauslaitteilla. Huomioi tällöin valmistajan antamat tiedot.

Upotussaha on tarkoitettu

- upotusleikkausten,
- pituus- ja poikkitaiteleikkausten ja
- viisteleikkausten suorittamiseen kiinteällä alustalla

umpipuuhun, lastulevyihin, muoviin ja kevytrakennemateriaaliin.

9.1 Tuotteen kytkeminen päälle / pois päältä (kuva 11)

Kytkeminen päälle

1. Työnnä kahvan (3) päällekytkennän estin (3b) ylös.
2. Paina päälle-/pois-katkaisinta (3a) käynnistääksesi tuotteen.

Huomautus:

Päällekytkennän estintä ei tarvitse pitää painettuna tuotteen käynnistämisen jälkeen. Päällekytkennän estimen tarkoituksena on estää tuotteen käynnistäminen vahingossa.

Kytkeminen pois päältä

1. Vapauta päälle-/pois-katkaisin (3a) tuotteen kytkemiseksi pois päältä.
2. Anna kahvan (3) päällekytkennän estimen (3b) liukua alas.
3. Tuote on jälleen varmistettu tahattomalta päällekytkennältä.

9.2 Ylikuormitusuoja

HUOMIO

Tärkeitä ohjeita

Jos moottori ylikuormittuu, se kytkeytyy itsestään pois päältä. Jäähtymisajan jälkeen (aika vaihtelee) moottori voidaan kytkeä uudelleen päälle.

1. Kytke tuote pois päältä.
2. Poista akku.
3. Tarkasta, onko tukoksia tai kiinni juuttunutta materiaalia.

10 Työohjeita

VARO

Pidä tuotteesta työn aikana molemmin käsin kiinni. Tarkuta molempiin kahvoihin.

Huomautus:

Jos voit valita, on aina parempi työskennellä ohjainkiskon kanssa. Se pienentää huomattavasti tuotteen vinoon menemisestä aiheutuvaa **takaiskun riskiä**.

1. **Kiristä leikkaussyvyiden ja leikkauskulman säädöt ennen sahaamista.** Jos asetukset muuttuvat sahaamisen aikana, sahanterä voi juuttua ja aiheuttaa takaiskun.
2. **Sovita leikkaussyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.

10.1 Sahaaminen ohjainkiskon (11) kanssa

10.1.1 Yleiset työvaiheet

1. Valmistele ohjainkisko (11) käyttöä varten kohdassa 8.1 kuvatulla tavalla.
2. Suuntaa ohjainkiskon (11) oikea reuna haluttuun leikkauslinjaan.
3. Kiinnitä ohjainkisko (11) ruuvipuristimilla (11b) työkappaleeseen.
4. **Sovita leikkaussyvyys työkappaleen paksuuteen.** Työkappaleen alapuolella saa näkyä vähemmän kuin yksi kokonainen hampaan korkeus.
5. Käytä siihen kaksinkertaista lukuosointia (7b) yhdessä leikkaussyvyiden asteikon (7c) kanssa. Merkintä "B" osoittaa leikkaussyvyiden käytettäessä sahaa ohjainkiskon (11) kanssa (ks. 8.5).
6. **Kiristä leikkaussyvyiden ja leikkauskulman säädöt ennen sahaamista.** Jos asetukset muuttuvat sahaamisen aikana, sahanterä voi juuttua ja aiheuttaa takaiskun.
7. Liitä ulkopuolinen pölyn poistoimu.
8. Asta tuote peruslevyn (5) kanssa ohjainkiskoon (11).
9. Säättele ohjauksen toleranssia ohjausvälyksen säätimillä (5a, 5b). Mitä pienempi ohjausväly, sitä tarkempi leikkauksesta tulee. Varmista kuitenkin, että saha voi liukua kevyesti ohjainkiskon (11) päällä.

10.1.2 Normaali leikkaus / pitkittäisleikkaus (kuvat 13)

1. Suorita työvaiheet kohdassa 10.1.1 kuvatulla tavalla.
2. Vedä saha työkappaleen alkukohtaan.
3. Kytke tuote päälle.
4. Työnnä päällekytkennän lukitus (3b) ylös ja laske sahanterä (9a) esiasetettuun leikkaussyvytyteen.
5. Ohjaa sahaa hallitusti ohjainkiskoa (11) pitkin työkappaleen läpi.
6. Sahaa kohtalaisesti eteenpäin painaen – älä koskaan paina taaksepäin.
7. Kytke tuote pois päältä.

10.1.3 Uputusleikkaukset (kuva 15)

VAROITUS

Huomioi takaisku!

Varo työskentelyn aikana tuotteen takaiskua. Takaiskussa käyttäjään kohdistuu voimakas isku tuotteesta. Tuote voi karata hallinnasta sen seurauksena. Loukkaantumisvaara! Takaiskuja vältetään varovaisuudella ja oikealla työskentelytekniikalla.

Huomautus:

Takaisku on seuraus sahan vääärästä tai virheellisestä käytöstä. Se voidaan estää sopivilla varotoimenpiteillä seuraavassa kuvatulla tavalla.

1. Suorita työvaiheet kohdassa 10.1.1 kuvatulla tavalla.
2. Sijoita saha haluttuun lähtökohtaan upotusleikkausta varten. Huomaa, että leikkauksen todellinen alkukohta tulee näkyviin vasta, kun sahanterä (9a) on saavuttanut esiasetetun leikkaussyvytyden.
3. Työnnä päällekytkennän estin (3b) ylös.
4. Kytke tuote päälle.
5. Laske sahanterää (9a) varovasti esiasetettuun leikkaussyvytyteen asti.
6. Ohjaa sahaa hallitusti ohjainkiskoa (11) pitkin työkappaleen läpi upotusleikkauksen suunniteltuun loppukohtaan asti.
7. Sahaa kohtalaisesti eteenpäin painaen – älä koskaan paina taaksepäin.
8. Ohjaa sahanterä (9a) upotusleikkauksen lopussa hallitusti jälleen ulos työkappaleesta.
9. Kytke tuote pois päältä.

10.1.4 Kallistusleikkaus (kuva 12)

Käytä kallistusleikkauksissa yhdessä ohjainkiskon (11) kanssa kallistuskiskoa (5c) sahan kallistumisen estämiseksi.

1. Ruuvaa kallistussuoja (5c) peruslevyn (5) kiinnitykseen (5d).
2. Varmista, että kallistussuojan (5c) nokka tarttuu ohjainkiskon (11) vasemman reunan ympärille.

10.2 Merkinnän mukaan sahaaminen (kuva 14)

1. Merkitse työkappaleeseen suora viiva.
2. Liitä ulkopuolinen pölyn poistoimu.
3. Laske tuote peruslevyn (5) etuosalla työkappaleelle.
4. Kytke tuote päälle.
5. Laske sahanterää (9a) varovasti esiasetettuun leikkaussyvyyteen asti.
6. Ohjaa sahaa suoraan merkintää pitkin. Käytä siihen leikkaulinjaosoitinta (6e).
7. Sahaa kohtalaisesti eteenpäin painaen – älä koskaan paina taaksepäin.
8. Kytke tuote pois päältä.

10.3 Kappaleiden sahaaminen

Kun halutaan sahata kappaleita poikittain pyyn syihin nähden, voit menetellä kohdassa 10.1 ja 10.2 kuvatulla tavalla.

11 Puhdistus ja huolto

VAROITUS

Teetä ammattikorjaamossa sellaiset kunnossapitotyöt ja huoltotyöt, joita ei ole kuvattu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä varaosia.

VAROITUS

Epäasianmukaisesti tehdyistä huolto- tai puhdistustöistä voi seurata vammoja!

VAROITUS

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti puhdistus-, korjaus- ja huoltotöiden aikana, mikä voi johtaa vammautumiseen ja palovammoihin.

- Kytke tuote pois päältä.
- Poista akku.
- Anna tuotteen jäähtyä.
- Ota käyttötyökalu pois.

11.1 Puhdistus

- Pidä tuote aina puhtaana ja kuivana ja vapaana öljy- tai rasvatahoista. Poista pöly jokaisen käyttökerran jälkeen ja ennen varastointia.
- Pidä suojalaitteet, ilmaraoit ja moottorin kotelo niin pölyttömänä ja puhtaana kuin vain mahdollista. Pyyhi tuote puhtaalla liinalla tai puhalla se puhtaaksi paineilmalla alhaisella paineella. Suosittelemme, että tuote puhdistetaan heti jokaisen käyttökerran jälkeen.
- Tuuletusaukkojen on oltava aina vapaina.
- Älä käytä puhdistus- tai liuotainaineita; ne voivat vahingoittaa tuotteen muoviosia. Pidä huoli siitä, ettei tuotteen sisäosiin pääse vettä.
- **Pidä työpaikka siistinä ja hyvin valaistuna.** Epäjärjestys tai huono/puuttuva valaistus työalueilla voi aiheuttaa onnettomuuksia.

- Yritä puhdistaa hartsia sisältävät pinnat huolellisesti kuivaksi puristetulla, kostella, haalealla liinalla. Vaihtoehtoisesti voit käyttää erikoispuhdistusainetta, hartsinpoistajaa tai monitoimisumutetta. Noudata erikoispuhdistusaineen, hartsinpoistajan tai monitoimisumutteen valmistajan turvallisuusohjeita ja ohjeita.

11.2 Huolto

Tuote on huoltovapaa.

VAROITUS

Suorita silmämääräinen tarkastus ja toiminnan tarkastus / huolto säännöllisesti/päivittäin ja ennen käyttöönottoa, jotta varmistetaan, että tuote on hyvässä käyttökunnossa.

- Epäasianmukaisesti suoritettu huolto, yhteensopimattomien varaosien käyttö tai turvalaitteiden poistaminen tai muunteleminen voi johtaa vakaviin ai-neellisiin- tai henkilövahinkoihin.
- Jos käyttäjä ei voi itse suorittaa näitä töitä, hänen on käännettävä ammattitaitoisen huoltoliikkeen puoleen.

- Tarkasta sahanterä aina ennen käyttöä ilmeisten puutteiden varalta ja vaihda tylsä, taipunut tai muulla tavalla vahingoittunut sahanterä.
- Huoltotyöt sahanterille, kuten esim. korjaus tai hionta, tulisi antaa asiantuntevan henkilön tehtäväksi.
- Menettele sahanterän (9a) vaihtamiseksi kohdassa *Sahanterän (9a) asennus/irrottaminen (kuvat 4, 5)*, ▶ Sivu 253 kuvatulla tavalla.

12 Varastointi ja kuljetus

VAROITUS

Loukkaantumisaara ja palovammojen vaara!

Tuote voi käynnistyä odottamattomasti, mikä voi johtaa loukkaantumiseen.

- Sammuta moottori aina ennen puhdistus- ja huoltotöiden suorittamista.
- Anna moottorin jäähtyä.
- Poista akku.

12.1 Varastointi

Valmistelut varastointia varten

1. Poista akku tuotteesta pidemmän varastoinnin (esim. talven) ajaksi.
2. Puhdista ja tarkista tuote vaurioiden varalta.
3. Varastoi akku osittain ladatussa tilassa.
4. Tarkista akun lataustila varastoinnin aikana kolmen kuukauden välein.

Varastoi tuotetta ja sen lisävarusteita pimeässä, kuivassa ja jäätymiseltä suojatussa paikassa niin, että se on lasten ulottumattomissa.

Optimaalinen varastointilämpötila on 5–30°C.

Säilytä tuotetta alkuperäisessä pakkauksessaan.

Peitä tuote suojataksesi sitä pölyltä tai kosteudelta. Säilytä käyttöohje tuotteen läheisyydessä.

12.2 Kuljetus

- Anna tuotteen jäähtyä.
- Suojaa tuote iskuilta, törmäyksiltä ja voimakkaalta tärinältä, esim. ajoneuvossa kuljettamisen aikana.
- Varmista tuote paikaltaan luisumista ja kaatumista vastaan.

13 Korjaus ja varaosien tilaus

Huomaa, että tämän tuotteen seuraavat osat altistuvat käytönmukaiselle ja luonnolliselle kulumiselle tai että seuraavia osia tarvitaan kuluvina materiaaleina.

HUOMIO

Tuotevastuulain mukaan valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka ovat aiheutuneet epäasianmukaisista korjauksista tai muiden kuin alkuperäisten varaosien käytämisestä.

Teetä työt asiakaspalvelussa tai valtuutetulla ammattilaisella. Sama koskee myös lisävarusteita.

Varaosia ja tarvikkeita saa huoltopalvelustamme. Skannaa sitä varten etusivulla oleva QR-koodi.

13.1 Varaosien tilaus

Varaosia tilattaessa on ilmoitettava seuraavat tiedot:

- Mallinimike
- Tuotenumero
- Tyyppikilven tiedot

Varaosat / lisätarvikkeet

Tarvikepaketti upotussahalle	3901802702
Ohjainkisko 1400 mm upotussahalle	4901802701
Akku SBP2.0, tuotenro:	7909201708
Akku SBP4.0, tuotenro:	7909201709
Latauslaite SBC2.4A tuotenro:	7909201710
Latauslaite SBC4.5A tuotenro:	7909201711
Latauslaite SDBC2.4A tuotenro:	7909201712
Latauslaite SDBC4.5A tuotenro:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 tuotenro:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 tuotenro:	7909201721

14 Hävittäminen ja kierrätys

Pakkausta koskevat ohjeet



Pakkausmateriaalit voidaan kierrättää. Hävitä pakkaus ympäristönsuojelumääräysten edellyttämällä tavalla.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämistä koskevat ohjeet



Sähkö- ja elektroniikkalaitteet eivät kuulu sekajätteisiin, vaan ne on hävitettävä lajiteltuina!

- Käytetyt paristot, jotka eivät ole laitteeseen kiinteästi asennettuina, on irrotettava vahingoittumattomina ennen laitteen hävittämistä! Niiden hävittämistä säädelään vastaavassa paristojen ja akkujen käsittelyä koskevassa laissa.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden omistajan tai käyttäjän velvollisuutena on toimittaa laite lain mukaisella tavalla kierrätykseen.
- Loppukäyttäjää on yksin vastuussa henkilökohtaisten tietojensa poistamisesta laitteesta!
- Ylivivattua roskalaatikkoon kuvaava symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei saa hävittää sekajätteen mukana.
- Sähkö- ja elektroniikkalaitteet voidaan toimittaa veloituksetta seuraaviin paikkoihin:
 - Julkiset hävitys- tai keräyspaikat (esim. kunnallinen kierrätyskeskus)
 - Sähkölaitteita myyvät liikkeet (paikalliset tai verkossa toimivat), jos jälleenmyyjä on veloitettu vastaanottamaan käytettyjä laitteita tai tarjoaa tämän palvelun vapaaehtoisesti.
 - Valmistajalle tai lähialueella sijaitsevaan valtuutettuun keräyspaikkaan voidaan uutta laitetta ostamatta palauttaa maksutta enintään kolme samaa laitetyyppiä edustavaa käytettyä sähkölaitetta, joiden reunan pituus on enintään 25 cm.
 - Muut valmistajan ja jälleenmyyjän täydentävät palautusehdot saa kyseisestä asiakaspalvelusta.
- Jos valmistaja toimittaa uuden sähkölaitteen yksityistalouteen, vanha laite voidaan samalla loppukäyttäjän pyynnöstä noutaa ilman veloitusta. Ota tätä varten yhteyttä valmistajan asiakaspalveluun.
- Tämä koskee vain laitteita, jotka asennetaan ja myydään Euroopan Unionin jäsenmaissa ja joihin sovelletaan EU:n direktiiviä 2012/19/EU. Euroopan unionin ulkopuolisissa maissa käytettyjen sähkö- ja elektroniikkalaitteiden hävittämiseen voidaan soveltaa näistä poikkeavia ehtoja.

Litiumioniparistoja koskevia ohjeita



Irrota paristot ennen laitteen hävittämistä!

Li-Ion

- Älä laita paristoja sekajätteen joukkoon, äläkä viskaa niitä tuleen (räjähdysvaara) tai veteen. Vioittuneet paristot voivat vahingoittaa ympäristöä ja terveyttäsi, jos niistä purkautuu ulos myrkyllisiä höyryjä tai nesteitä.
- Vialliset tai käytetyt paristot on toimitettava kierrätykseen direktiivin (EU) 2023/1542 mukaisesti.

- Toimita paristo ja latauslaite lajitteluasemaan. Käytetyt muovi- ja metalliosat voidaan lajitella ja ohjata kierrätykseen.
- Hävitä paristot siten, että niiden jännite on purkautunut. Suosittelemme peittämään navat teipillä oikosu- lulta suojaamiseksi. Älä avaa paristoa.

- Hävitä paristot paikallisten määräysten mukaisesti. Toimita paristot käytettyjen paristojen keräyspisteeseen, mistä ne ohjataan ympäristönsuojelumääräysten mukaiseen kierrätykseen. Kysy neuvoa paikallista jätehuoltoyrityksestä.

15 Ohjeet häiriöiden poistoon

Häiriö	Mahdolliset syyt	Korjauskeinot
Tuote ei käynnisty.	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
	Akkua ei ole asetettu oikein.	Työnnä akku akun kiinnitykseen. Akku lu- kittuu paikalleen kuuluvasti.
	Virtakytkin viallinen	Ota yhteyttä huoltopalveluumme.
	Virtakytkimen johto viallinen.	
	Moottori viallinen.	
Tuote muuttuu työskentelyn ai- kana hitaammaksi.	Työkappaleta painetaan liikaa.	Käytä vähemmän voimaa painaessasi työkappaleta.
	Akun teho on liian pieni.	Lataa akku.
Sahausleikkaus on karkea tai aaltomainen.	Sahanterä on tylsä, hampaan muoto ei sovi kyseiseen materiaalin paksuuteen.	Teroita sahanterä tai käytä sopivaa sa- hanterää.
Työkappale irtoa tai rikkoutuu palasiksi.	Leikkaava paine on liian suuri tai sahanterä ei ole käyttötilanteeseen soveltuva.	Käytä sopivaa sahanterää.

16 EU- vaatimustenmukaisuusvakuutus

Alkuperäisen vaatimustenmukaisuusvakuutuksen käännös

Valmistaja:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä kuvattu tuote täyttää voimassa olevien direktiivien ja standardien määräykset.

Merkki: **SCHEPPACH**
Tuotenimike: **Akkukäyttöinen upotussaha - BC-PL60-X**
Tuotenro: **5901821900**

EU-direktiivit:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää tiettyjen vaaral- listen aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elekt- roniikkalaitteissa 8. kesäkuuta 2011 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin 2011/65/EU määräyk- set.

Sovelletut standardit:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Asiakirja-aineiston kokoamisesta vastaava valtuutettu edustaja:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Takuuehdot – Scheppach 20V IXES -sarja

Muutoksen päiväys 25.04.2024

Arvoisa asiakas,

tuotteemme ovat läpäisseet tarkan laaduntarkastuksen. Jos tuotteen toiminnossa kuitenkin havaitaan puutteita, pahoittelemme siitä syvästi ja pyydämme sinua ottamaan yhteyttä asiakaspalveluumme, jonka osoite on alla. Neuvomme sinua mielellämme myös puhelimitse palvelunumerossa. Seuraavien ohjeiden tarkoituksena on auttaa vahinkotapausten sääntelyssä ja käsittelyssä.

Takuuvaatimusten voimaansaattamisen osalta pätevät seuraavat seikat:

- Näissä takuuehdoissa** säädellään uusien tuotteiden ostajille (yksityisille loppukäyttäjille) myönnettyjä valmistajan lisätakuita. Tämä takuu ei heikennä lakisääntöjä oikeuksiasi takuun osalta. Niistä vastaa se jälleenmyyjä, jolta tuote on hankittu.
- Valmistajan takuuehdoja** sovelletaan vain ostamassanne uudessa tuotteessa oleviin materiaali- tai valmistusvirheistä johtuviin puutteisiin. Jos takuuajana ilmenee materiaali- tai valmistusvirheitä, valmistaja takuun myöntäjänä tarjoaa tämän takuun puitteissa valintansa mukaan seuraavat palvelut:

- Tuotteen veloitukseton korjaus
- Tuotteen veloitukseton vaihtaminen samanarvoiseen tuotteeseen (tarvittaessa vaihto myös uudempaan malliin, jos alkuperäistä tuotetta ei ole enää saatavana).

Korvattavat tuotteet tai osat siirtyvät meidän omistukseemme. Huomaa, että tuotteitamme ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön, ammatin harjoittamiseen tai ammattikäyttöön. Takuuta ei sen vuoksi voida soveltaa tilanteisiin, joissa tuotetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tarkoitukseen, ammatin harjoittamiseen tai teollisuudessa tai kun sitä on rasitettu näitä käyttötapoja vastaavalla tavalla.

3. Takuuamme ulkopuolelle on rajattu seuraavat tapaukset:

- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat asennusohjeen laiminlyönnistä, epäasianmukaisesti tehdystä asennuksesta, käyttöohjeen laiminlyönnistä (esim. liittäminen väärään verkkojännitteeseen tai virmatyppiiin) tai huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä tai tuotteen käyttämisestä epäsuotuisissa ympäristöolosuhteissa ja tuotteen puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
- Tuotteeseen tulevat vahingot, jotka seuraavat väärinkäytöstä tai epäasianmukaisesta käytöstä (kuten esim. tuotteen yliuormittaminen tai muiden kuin sallittujen työkalujen tai lisävarusteiden käyttäminen), vieraan materiaalin pääsystä tuotteen sisälle (esim. hiekka, kivet tai pöly), kuljetusvahingot, voiman käytöstä tai ulkoisista vaikutuksista (kuten putoamisesta aiheutuvat vahingot).
- Tuotteeseen tai tuotteen osiin tulevat vahingot, jotka on johdettavissa määräystenmukaiseen, tavalliseen (käyttöön liittyvään) luonnolliseen kulumiseen, ja kulutusosien vahingoittumiseen ja/tai kulumiseen.

- Tuotteessa ilmenevät puutteet, jotka aiheutuvat sellaisten lisä-, laajennus- tai varaosien käytöstä, jotka eivät ole alkuperäisiä osia tai joita ei ole käytetty määrärajojen mukaisesti.
- Tuotteet, joihin on tehty muutoksia tai modifikaatioita.
- Vähäiset poikkeamat tuotteen oletusominaisuuksissa, jotka ovat tuotteen arvon ja käytettävyyden kannalta merkityksellisiä.
- Tuotteet, joihin on tehty omavaltaisia korjauksia tai jotka on annettu valtuuttamattomien henkilöiden korjattavaksi.
- Kun tuotteessa oleva tunnistetieto tai tuotteen tunnistetiedot (koneessa oleva tarra) puuttuu tai on muuttunut lukukelvottomaksi.
- Tuotteet, jotka ovat voimakkaasti likaantuneita ja jotka huoltohenkilöstö sen vuoksi hylkää.
- Vahingonkorvausvaatimukset ja jälki- ja seurausvahingot on yleisesti suljettu tämän takuun ulkopuolelle.

- Takuuajaksi on 5 vuotta** (paristoilla / akuilla 12 kuukautta) ja se alkaa tuotteen ostopäivästä. Alkuperäisessä ostotositteessä oleva päivämäärä on ratkaiseva. Takuuvaatimukset on esitettävä viipymättä sen jälkeen, kun vaatimuksen perusteena oleva seikka on tullut tietoon. Takuuvaatimusta ei voi esittää takuuajan umpeutumisen jälkeen. Tuotteen korjaaminen tai vaihtaminen ei pidennä takuuakia, eikä aloita uutta takuuakia kyseiselle tuotteelle tai millekään siihen asennetulle varaosalle. Tämä koskee myös paikan päällä käytettäviä palveluja. Takuun hyödyntäminen edellyttää, että valmistajalle takuun myöntäjänä tarjotaan mahdollisuus tarkastaa tuote takuutilanteessa lähettämällä tuote valmistajalle. On varmistettava, että kuljetuksen aikana syntyvät vahingot estetään pakkaamalla tuote asianmukaisesti. Kyseinen tuote on toimitettava tai lähetettävä puhdistettuna asiakaspalvelupisteeseen ja sen mukaan on liitettävä kopio ostotositteesta, josta käy ilmi tuotteen nimi ja tiedot ostopäivästä. Jos tuote lähetetään epätavallisen, poiketen täydellisestä toimituksen sisällöstä, puuttuvien tarvikkeiden arvo hyvitetään valmistajalle/vähennetään korvausmäärästä, jos tuote vaihdetaan tai jos puute korvataan alennuksella tai maksunpalautuksella. Osittain tai kokonaan purettuja tuotteita ei voida hyväksyä takuutilanteissa. Jos reklamaatio on perusteton tai se tehdään takuuajan umpeuduttua, ostaja vastaa kuljetuskustannuksista ja kuljetusriskistä. **Ilmoita takuutapauksesta ennakkolta huoltopaikkaan.** Yleensä sovitaan, että viallinen tuote ja lyhyt kuvaus viasta lähetetään järjestettyyn palautuskusena tai -takuuajan ulkopuolisessa korjaustapauksessa - lähetyskulut maksettuna, pakkaus- ja lähetysohjeet huomioiden, alla ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. **Varmista, että tuote (mallista riippuen) on turvallisuuksista tyhjennetty kaikista käyttöaineista, kun se palautetaan.** Huoltokeskukseemme lähetettävän tuotteen on oltava pakattuna siten, että reklamoidun tuotteen vahingoittuminen kuljetuksen aikana vältetään. Korjaamisen / vaihtamisen jälkeen tuote palautetaan sinulle veloituksetta. Jos tuotteita ei voida korjata tai vaihtaa, se voidaan harkintamme mukaan korvata rahasummalla, joka vastaa enintään puutteellisen tuotteen os-

tohintaa vähennettynä kulumista vastaavalla hyvityksellä. Tämä takuu koskee vain yksityisiä ensiostajia eikä se ole luovutettavissa tai siirrettävissä.

5. **Takuuajan pidentäminen 10 vuoteen:** Scheppach tarjoaa Scheppach 20V -sarjan tuotteille lisäksi takuun pidentämisen 5 vuodella. Näin näiden tuotteiden takuu-aika pidentyy 10 vuoteen. Paristot / akut, latauslaitteet ja lisävarusteet on suljettu tämän mahdollisuuden ulkopuolelle. Voit hyödyntää tämän takuun pidentämisen rekisteröimällä tähän mallistoon kuuluvan Scheppach-tuotteesi viimeistään 30 päivän kuluessa ostopäivästä internet-osoitteessa <https://garantie.scheppach.com>. Onnistuneen online-rekisteröinnin jälkeen saat vahvistuksen tuotekohtaisesta takuun pidentymisestä.
6. Takuuvaatimuksesi **voimaansaattamiseksi sinun tulee ottaa yhteyttä huoltokeskukseemme.**
Suosittelemme käyttämään tätä varten lomakettamme, joka löytyy kotisivuiltamme:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Älä lähetä meille tuotteita ottamatta ensin yhteyttä ja sopimatta asiasta ensin huoltokeskukseemme kanssa.

Tämän takuun hyödyntäminen edellyttää ehdottomasti yhteyden ottamista huoltokeskukseemme. Takuuvaatimukset on esitettävä takuuajan aikana 14 päivän kuluessa puutteen toteamisesta. Tätä varten tarvitaan alkuperäinen ostosite ja tarvittaessa vahvistus tuotekohtaisesta takuun pidentymisestä.

7. **Käsittelyaika** - Yleensä käsittelemme reklamaatiot 14 päivän kuluessa niiden saapumisesta huoltokeskukseemme. Jos mainittu käsittelyaika poikkeustapauksissa ylittyy, ilmoitamme siitä sinulle hyvissä ajoin.
8. **Kulutusosat on suljettu takuun ulkopuolelle!** - Kulutusosia ovat: a) mukana toimitetut lisäakut ja/tai asennetut paristot/akut ja b) kaikki mallikohtaiset kulutusosat (muun muassa hihnat, sahanterät, käyttötyökalut, hiomalaikat, suodattimet, hiiliharjat jne., katso käyttöohje). Takuun ulkopuolelle on suljettu syväpurkautuneet paristot tai akut tai sellaiset akut/paristot, joiden kotelo tai navat ovat vahingoittuneet.
9. **Kustannusarvio** - Takuun ulkopuolelle rajattuja tuotteita tai tuotteita, joiden takuu-aika on päättynyt, korjaamme laskua vastaan. Voit pyytää huoltokeskuksemme kustannusarvion viallisten tuotteiden korjaamisesta ja tarvittaessa tilata korjauksen kirjallisesti (postitse, sähköpostitse). Ilman korjauksen tilaamista käsittelyä ei jatketa.

Takuuehdot pätevät vain reklamaation tekemisen ajankohtana voimassa olevassa muodossa, joka voidaan tarkistaa kotisivuiltamme (www.scheppach.com). Käännösten osalta saksankielinen versio on ratkaiseva.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Saksa)

Puhelin: +800 4002 4002 ·

Sähköposti: customerservice.FI@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Pidätämme oikeuden tehdä milloin tahansa muutoksia näihin takuuehtoihin ilman etukäteisilmoitusta.

Indholdsfortegnelse

1	Indledning.....	261
2	Tilsigtet brug.....	262
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-15)	262
4	Leveringsomfang (fig. 2)	262
5	Udpakning	262
6	Tekniske data	262
7	Sikkerhedsforskrifter	263
8	Før ibrugtagning.....	267
9	Betjening	268
10	Arbejdstips	269
11	Rengøring og vedligeholdelse.....	270
12	Opbevaring og transport	270
13	Reparation og reservedelsbestilling	270
14	Bortskaffelse og genanvendelse	271
15	Afhjælpning af fejl.....	271
16	EU-overensstemmelseserklæring	272
17	Garantivilkår – Schepbach 20V IXES-serie	272
18	Ekspllosionstegning	359

Forklaring til symbolerne på produktet

Symbolerne i denne brugsanvisning skal henlede din opmærksomhed på eventuelle risici. Det er vigtigt, at du forstår sikkerhedssymbolerne og forklaringerne i forbindelse med symbolerne. Selve advarslerne afhjælper ikke risici og kan ikke erstatte korrekte foranstaltninger til forebyggelse af ulykker.

	Læs og overhold brugsanvisningen og sikkerhedsforskrifterne før ibrugtagning!
	PAS PÅ! Tilsidesættelse af sikkerhedsskiltene og advarselsinstrukserne på produktet og tilsidesættelse af sikkerheds- og betjeningsinstrukserne kan føre til alvorlige personskader eller endog død.
	Brug beskyttelsesbriller.
	Brug høreværn.
	Brug åndedrætsværn i støvede omgivelser!
	Benyt sikkerhedssko!
	Maks. Snitdybde 45°

	Maks. Snitdybde 90°
	Litium-ion-batteri
	Produktet opfylder gældende EU-direktiver.
	Produktet opfylder gældende serbiske direktiver.

Forklaring til signalord i brugsanvisningen

	FARE
Signalord til angivelse af en overhængende farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.	
	ADVARSEL
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre død eller alvorlig personskade.	
	FORSIGTIG
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre mindre eller moderat personskade.	
	PAS PÅ
Signalord til angivelse af en potentielt farlig situation, som, hvis den ikke undgås, kan medføre materielle skader på produktet eller ejendom/besiddelse.	

1 Indledning

Producent:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Bemærk:

Iht. gældende lov om produktansvar hæfter producenten af dette produkt ikke for skader, der måtte opstå på eller i forbindelse med dette produkt som følge af:

- Forkert behandling
- Tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Reparation foretaget af tredjepart og/eller af ikke-autoriserede fagfolk
- Montering og udskiftning af uoriginale reservedele
- Utilsigtet brug

Vær opmærksom på følgende:

Brugsanvisningen er en del af produktet og indeholder vigtige oplysninger for sikker, professionel og økonomisk drift. Husk også at overholde de gældende nationale be-

stemmelser. Læs alle betjenings- og sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt inden brug, og anvend kun produktet som beskrevet. Gem brugsanvisningen, og se til at den følger med, hvis produktet gives videre.

2 Tilsigtet brug

Dyksen er beregnet til savning i træ, plast eller lettere byggematerialer (f.eks. gipsplader). Savning i metal er ikke tilladt.

Produktet må kun bruges som tilsigtet. Enhver anden form for brug falder uden for tilsigtet brug. Brugeren, og ikke producenten, bærer ansvaret for materielle skader eller personskader af enhver art, der måtte opstå som følge heraf.

Tilsigtet brug omfatter også overholdelse af sikkerhedsforskrifterne og monteringsvejledningen samt driftsanvisningerne i brugsanvisningen.

Personer, der anvender og vedligeholder produktet, skal være fortlige med dette og være informeret om mulige farer.

Hvis der foretages ændringer ved produktet, bortfalder producentens ansvar for deraf følgende skader.

Produktet må kun bruges med originale dele og originalt tilbehør fra producenten.

Producentens forskrifter vedrørende sikkerhed, arbejdsmåde og vedligeholdelse samt målene, som er angivet i de tekniske data, skal overholdes.

Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, hvis produktet bruges i erhvervs-, håndværks- eller industri-øjemed eller lignende arbejde.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-15)

1. Ekstra håndtag
- 1a. Værktøjsholder
- 1b. 5 mm-unbrakonøgle
2. Spindellås
3. Håndtag
- 3a. Tænd/Sluk-kontakt
- 3b. Startspærre
4. Strømstyringspanel
5. Grundplade
- 5a. Styringsslør-regulator (bag)
- 5b. Styringsslør-regulator (foran)
- 5c. Kipværn
- 5d. Holder
6. Snitvinkeljustering
- 6a. Håndtagsskrue
- 6b. Aflæsningsviser
- 6c. Snitvinkelskala
- 6d. Negativ-hældningskontakt
- 6e. Snitlinjever
7. Snitdybdejustering
- 7a. Håndtagsskrue
- 7b. Dobbelt-aflæsningsviser
- 7c. Snitdybdeskala
8. Batterirum (slot 1)
- 8a. Batterirum (slot 2)
- 8b. Batteri*
- 8c. Frigørelsesknop
9. Fast beskyttelseshætte/savklingeskærm
- 9a. Savklinge
- 9b. Flange

- 9c. Skrue
- 9d. Vedligeholdelsesåbning
- 9e. Inddykningslås (savklingeskift)
10. Spånudkastning
11. Styreskinne
- 11a. Skinnforbindelse
- 11b. Skruetvinge

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Stk.	Betegnelse
1b.	1 x	5 mm-unbrakonøgle
5c.	1 x	Kipværn
9a.	1 x	Savklinge
11.	2 x	Styreskinne
11a.	2 x	Skinneforbindelse
11b.	2 x	Skruetvinge
	1 x	Batteridrevet dyksav
	1 x	Brugsanvisning

5 Udpakning

⚠ ADVARSEL

Produkt og emballeringsmaterialer er ikke legetøj!

Børn må ikke lege med plastposer, folie og smådele! Fare for slugning og kvælning!

- Åbn emballagen, og tag forsigtigt produktet ud.
- Fjern emballeringsmaterialet samt emballage-/transportsikringer (hvis sådanne findes).
- Kontrollér, om leveringsomfanget er fuldstændigt.
- Kontrollér produktet og tilbehørsdelene for transport-skader. Rapportér straks evt. skader til den transportvirksomhed, som leverede produktet. Senere reklamationer anerkendes ikke.
- Opbevar så vidt muligt emballagen frem til udløbet af garantiperioden.
- Gør dig fortlige med produktet ved at læse brugsanvisningen, før arbejdet påbegyndes.
- Tilbehør samt slid- og reservedele må kun være originale dele. Reservedele fås i faghandlen.
- Husk, at bestillinger skal være forsynet med artikelnumre samt type og fremstillingsår for produktet.

6 Tekniske data

Mærkespænding	20 V / 40 V 
Tomgangshastighed n ₀ (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Tomgangshastighed n ₀ (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks. snitdybde uden styreskinne	
ved 90°	ca. 61 mm
ved 45°	ca. 45 mm
Maks. snitdybde med styreskinne	
ved 90°	ca. 55 mm
ved 45°	ca. 39 mm

Savklinge	
Dimensioner	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Tandtykkelse/snittykkelse	1,8 mm
Boringsstørrelse	Ø20 mm
Antal tænder	48 tænder
Tomgangshastighed n_{max}	9250 min ⁻¹
Vægt (uden batteri)	4,8 kg

Forbehold for tekniske ændringer!

Støj og vibration

⚠ ADVARSEL	
Støj kan have alvorlig indvirkning på helbredet. Hvis maskinstøjen overstiger 85 dB, skal du bære passende høreværn til dig selv og personer i nærheden.	

Støj- og vibrationsværdierne er bestemt i henhold til EN 62841-1.

Støjkarakteristika

Lydtryksniveau L_{pA}	90,4 dB
Målesikkerhed K_{pA}	3 dB
Lydeffektniveau L_{wA}	98,4 dB
Målesikkerhed K_{wA}	3 dB

Vibrationskarakteristika (hånd-arm-vibration)

Vibration a_h , savning i træ	
Hovedhåndtag	3,471 m/s ²
Ekstra håndgreb	3,785 m/s ²
Målesikkerhed K	1,5 m/s ²

Den angivne svingningsværdi i alt og den angivne støjemissionsværdi er blevet målt iht. en standardiseret test-proces og kan bruges til at sammenligne ét elværktøj med et andet.

Den angivne støjemissionsværdi og den angivne svingningsværdi i alt kan også bruges til at udføre en indledende vurdering af belastningen.

⚠ ADVARSEL	
Støjemissionsværdierne og svingningsemis-sionstallet kan afvige fra den angivne værdi, når elværktøjet rent faktisk bruges, afhængigt af hvordan det bruges, og af, hvilken type emne der bearbejdes.	
Forsøg at holde belastningen så lav som mulig. Eksempelvis ved at begrænse arbejdstiden. I denne forbindelse skal der tages højde for alle dele af driftscyklussen (f.eks. tider, hvor elværktøjet er slukket, og tider, hvor det godt nok er tændt, men hvor det kører uden belastning).	

7 Sikkerhedsforskrifter

⚠ ADVARSEL	
Læs alle sikkerhedsforskrifter, anvisninger, illustrationer og tekniske data, der følger med dette elværktøj.	
Følges de følgende instruktioner ikke nøje som beskrevet, kan dette føre til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige personskader.	

Opbevar alle sikkerhedsforskrifter og anvisninger til fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj", der er anvendt i sikkerhedsforskrifterne, henviser til elnet-drevne elværktøjer (med elnetkabel) eller til batteridrevne elværktøjer (uden elnetkabel).

1) Arbejdspladssikkerhed

- Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Arbejd ikke med elværktøjet i eksplosionsfarlige omgivelser, hvor der findes brændbare væsker, gasser eller støv.** Elværktøj genererer gnister, der kan antænde støv eller dampe.
- Hold børn og andre personer på afstand, når der arbejdes med elværktøjet.** Hvis du bliver distraheret, risikerer du at miste kontrollen over elværktøjet.

2) Elektrisk sikkerhed

- Elværktøjets tilslutningsstik skal passe til stikkontakten.** Stikket må ikke ændres på nogen måde. Undlad brug af adapterstik sammen med elektrisk jordet elværktøj. Uændrede stik og passende stik-kontakter mindsker risikoen for at få stød.
- Undgå kropskontakt med jordede overflader som rør, varmeapparater, komfurer og køleskabe.** Der er øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop er jordforbundet.
- Hold elværktøj på afstand af regn og fugt.** Indtrængning af vand i et elværktøj øger risikoen for at få stød.
- Brug ikke tilslutningsledningen til at bære eller ophænge elværktøjet eller til at trække stikket ud af stikkontakten med.** Hold tilslutningsledningen på afstand af varme, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Beskadigede eller sammenfiltrede tilslutningsledninger øger risikoen for at få stød.
- Når du arbejder udendørs med et elværktøj, må du kun bruge forlængerledninger, som også er egnet til udendørs brug.** Brug af forlængerledning, der er egnet til udendørs brug, reducerer risikoen for at få elektrisk stød.
- Hvis brug af elværktøjet i fugtigt miljø er uundgåelig, skal du bruge en fejlstrømsafbryder.** Brug af fejlstrømsrelæ mindsker risikoen for at få elektrisk stød.

3) Personsikkerhed

- Vær opmærksom, vær agtpågivende på, hvad du gør, og arbejd altid fornuftigt med et elværktøj.** Brug ikke et elværktøj, hvis du er træt eller påvirket.

ket af narkotika, alkohol eller medikamenter. Et øjeblikks uagtsomhed, mens elværktøjet bruges, kan føre til alvorlige kvæstelser.

- b) **Brug personlige værnemidler og altid beskyttelsesbriller.** Brug af personlige værnemidler såsom støvmaske, skridsikre sikkerhedssko, hjelm eller høreværn, afhængigt af hvad elværktøjet bruges til, mindsker risikoen for personskader.
- c) **Undgå utilsigtet ibrugtagning.** Sørg for, at elværktøjet er slukket, før du tilslutter, opsamler eller bærer det hen til strømforsyningen og/eller batteriet. Hvis du holder fingeren på kontakten, mens du bærer elværktøjet eller tilslutter det til strømforsyningen, kan dette forårsage ulykker.
- d) **Fjern indstillingsværktøjer eller skruenøgler, inden du tilslutter elværktøjet.** Værktøj eller nøgler, som måtte befinde sig i en roterende del af elværktøjet, kan medføre personskader.
- e) **Undgå unormale kropsholdninger.** Sørg for at stå sikkert, og hold altid ligevægten. På denne måde kan du bedre kontrollere elværktøjet, hvis der opstår uventede situationer.
- f) **Brug egnet tøj.** Brug ikke løstsiddende tøj eller smykker. Hold hår og tøj på afstand af bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår kan blive viklet ind i bevægelige dele.
- g) **Hvis der kan monteres støvudsugnings- og op-samlingsudstyr, skal sådant tilsluttes og anvendes korrekt.** Brug af støvudsugning kan mindske faren pga. støv.
- h) **Forlad dig ikke på falsk sikkerhed, og overskrid ikke sikkerhedsreglerne for elværktøjer, selvom du evt. føler dig fortrolig med elværktøjet efter længere tids brug.** Skødesløse handlinger kan føre til alvorlige personskader på en brøkdal af et sekund.

4) Anvendelse og behandling af elværktøjet

- a) **Undlad at overbelaste elværktøjet.** Til arbejdet skal man benytte det hertil beregnede elværktøj. Du arbejder bedre og mere sikkert med det passende elværktøj i det angivne effektområde.
- b) **Brug aldrig et elværktøj med defekt kontakt.** Et elværktøj, der ikke kan tændes eller slukkes, er farligt og skal repareres.
- c) **Træk stikket ud af stikkontakten, og/eller fjern et udtageligt batteri, før du foretager justeringer på enheden, skifter værktøjsdele eller lægger elværktøjet fra dig.** Denne forholdsregel forhindrer utilsigtet start af elværktøjet.
- d) **Opbevar ubenyttede elværktøjer utilgængeligt for børn.** Lad ikke personer bruge elværktøjet, som ikke er fortrolige med det, eller som ikke har læst denne vejledning. Elværktøjer er farlige i hænderne på uerfarne personer.
- e) **Elværktøjer og indsatsværktøjer skal plejes med omhu.** Kontrollér med jævne mellemrum, om bevægelige dele fungerer, som de skal, og at de ikke sidder fast, om dele er brækket eller beskadiget på en sådan måde, at elværktøjets funktion er forringet. Få beskadigede dele repareret, før elværktøjet tages i brug. Mange ulykker skyldes dårligt vedligeholdt elværktøj.

- f) **Hold skæreværktøj skarpt og rent.** Omhyggeligt plejet skæreværktøj med skarpe skærekanter sætter sig mindre hyppigt fast og er lettere at føre.
- g) **Brug elværktøjet, indsatsværktøjet, indsatsværktøjer osv. i henhold til disse instruktioner. Tag hensyn til arbejdsvilkårene og den aktivitet, der skal udføres.** Brug af elværktøj til andre formål end de tilsligtede kan medføre farlige situationer.
- h) **Hold greb og gribeblader tørre, rene og fri for olie og fedt.** Glatte greb og gribeblader umuliggør sikker betjening af og kontrol med elværktøjet i uforudsete situationer.

5) Anvendelse og behandling af batteriværktøjet

- a) **Oplad kun batterierne med opladere anbefalet af producenten.** Opladere designet til en bestemt type batterier udgør brandfare, hvis de bruges sammen med andre batterier.
- b) **I elværktøjet må der kun bruges batterier, som er beregnet til dette værktøj.** Brug af andre batterier kan føre til skader og risiko for brand.
- c) **Når batteriet ikke er i brug, skal det holdes væk fra papirclips, mønter, nøgler, søm, skruer eller andre små metalgenstande, der kan forårsage kortslutning mellem kontakterne.** Kortslutning mellem batterikontakterne kan resultere i forbrænding eller brand.
- d) **Ved forkert brug kan der lække væske fra batteriet.** Undgå at komme i kontakt med denne væske. Ved tilfældig kontakt skal der skylles efter med vand. Hvis man får væske i øjnene, skal man desuden kontakte læge. Udlobet batterivæske kan forårsage hudirritation eller forbrænding.
- e) **Beskadigede eller modificerede batterier må ikke benyttes.** Beskadigede eller modificerede batterier kan opføre sig uforudsigeligt og føre til brand, eksplosion eller risiko for personskade.
- f) **Udsæt ikke batterier for ild eller høje temperaturer.** Ild eller temperaturer over 130°C kan forårsage eksplosion.
- g) **Følg alle opladningsinstruktioner, og oplad aldrig batteriet eller det batteridrevne værktøj uden for det temperaturområde, der er angivet i brugsanvisningen.** Forkert opladning eller opladning uden for det tilladte temperaturområde kan ødelægge batteriet og øge risikoen for brand.

6) Service

- a) **Elværktøjet må kun repareres af uddannet fagpersonale, og der må kun bruges originale reservedele.** Dette sikrer, at elværktøjet også fremover er sikkert at benytte.
- b) **Beskadigede batterier må aldrig serviceres.** Al vedligeholdelse af batterier må kun udføres af producenten eller på autoriserede servicecentre.

Sikkerhedsforskrifter for alle save

Saveproces

- a) **△ FARE: Undgå at komme hænderne ind i saveområdet, mens savklingen kører. Hold fast i det ekstra håndtag eller motorhuset med den anden hånd.** Når man holder saven med begge hænder, kan man ikke beskadige hænderne på savklingen.
- b) **Ræk ikke hænderne ind under emnet.** Beskyttelseshætten kan ikke beskytte dig mod savklingen under emnet.
- c) **Tilpas snitdybden i forhold til emnets tykkelse.** Mindre end en fuld tandhøjde skal være synlig under emnet.
- d) **Hold aldrig det emne, der skal saves, i hånden eller på benet. Emnet skal fastspændes i en stabil holder.** Det er vigtigt at fastgøre emnet sikkert for at minimere risikoen for kropskontakt, blokering af klingens eller tab af kontrol.
- e) **Hold elværktøjet i de isolerede greb, når du udfører arbejde, hvor der er risiko for, at indsatsværktøjet kan støde på skjulte ledninger.** Kontakt med spændingsførende ledninger gør også elværktøjets metaldele spændingsførende og forårsager elektrisk stød.
- f) **Brug altid et anslag eller et lige kantstyr, når der skæres i længderetning.** Dette forbedrer snitnøjagtigheden og reducerer muligheden for, at klingens sætter sig fast.
- g) **Brug altid savklingen i den korrekte størrelse og med passende fastspændingshul (f.eks. diamantformet eller rundt).** Savklinger, der ikke passer til savens monteringsdele, får et urunt forløb og medfører tab af kontrol.
- h) **Benyt aldrig beskadiget eller forkerte savklingeunderlagsskiver eller -skruer.** Savklingeunderlagsskiverne og -skruerne er designet specielt til denne sav med henblik på optimal ydelse og driftssikkerhed.

Kast ('kickback') - årsager og relevante sikkerhedsforskrifter

- Tilbageslag ("kickback") er den pludselige reaktion af en savklinge, der sætter sig fast, blokerer eller er forkert indjusteret, og som får en ukontrolleret sav til at løfte sig og bevæge sig ud af emnet og ind mod operatøren.
- Hvis savklingen sætter sig fast i den lukkede saverillen, blokerer den, og motorkraften slår saven tilbage mod operatøren.
- Hvis savklingen fordrejes i savesnittet eller indjusteres forkert, kan tænderne på den bageste savklingekant sætte sig fast i træoverfladen, hvilket får savklingen til at springe ud af saverillen og saven til at springe tilbage mod operatøren.

Et tilbageslag ("kickback") sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af saven. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

- a) **Hold saven fast med begge hænder, og anbring armene i en stilling, hvor du kan absorbere tilbageslagskræfterne.** Bliv altid stående ved siden af savklingen, og før aldrig savklingen på linje med

kroppen. I tilfælde af tilbageslag kan rundsaven springe baglæns, men operatøren kan beherske tilbageslagskræfterne via passende foranstaltninger.

- b) **Hvis savklingen fastklemmes, eller hvis man afbryder arbejdet, skal man slukke saven og holde den roligt i emnet, indtil savklingen er helt standset. Forsøg aldrig at fjerne saven fra emnet eller at trække den tilbage, så længe savklingen er i bevægelse, da der ellers kan ske tilbageslag.** Under søg og afhjælp årsagen til fastklemningen af savklingen.
- c) **Hvis man vil genstarte en sav, der sidder i emnet, skal man først centrere savklingen i saverillen og kontrollere, at savtænderne ikke sidder fast i emnet.** Hvis savklingen sidder fast, kan den bevæge sig ud af emnet eller forårsage tilbageslag ("kickback"), når saven genstartes.
- d) **Større plader skal afstøttes for at reducere risikoen for kast ('kickback') på grund af en fastklemt savklinge.** Større plader kan bøje sig pga. egenvægten. Plader skal understøttes på begge sider, både i nærheden af saverillen og på kanten.
- e) **Brug ikke stumpe eller beskadigede savklinger.** Savklingen med stumpe eller forkert indjusterede tænder forårsager øget friktion, fastklemning og tilbageslag, hvis saverillen er for trang.
- f) **Inden savning skal snitdybde- og snitvinkelindstillingerne fastspændes.** Hvis indstillingerne ændres under savningen, kan savklingen blive fastklemt, og der kan opstå tilbageslag.
- g) **Vær særligt forsigtig ved savning i eksisterende vægge eller andre skjulte områder.** Den inddykkende savklinge kan save ind i skjulte genstande, blokere og forårsage tilbageslag ("kickback").

Beskyttelseshætten funktion

- a) **Kontrollér inden hver brug, om beskyttelseshætten lukker ordentligt. Brug ikke saven, hvis beskyttelseshætten ikke bevæger sig frit og ikke lukker med det samme. Beskyttelseshætten må aldrig klemmes eller findes fast; dette vil efterlade savklingen ubeskyttet.** Hvis saven falder på gulvet, kan beskyttelseshætten blive bøjet. Sørg for, at beskyttelseshætten kan bevæge sig frit og ikke kan komme i kontakt med savklingen eller andre dele uanset snitvinkel og -dybde.
- b) **Kontrollér tilstand og funktion for beskyttelseshætten fjeder. Få saven eftersat før brug, hvis beskyttelseshætten og fjederen ikke fungerer korrekt.** Beskadigede dele, klæbrige aflejringer eller opboblinger af spåner får beskyttelseshætten til at arbejde med forsinkelse.
- c) **Ved "dyksnit", som ikke udføres retvinklet, skal savens grundplade sikres mod forskydning.** Sideforskydning kan føre til fastklemning af savklingen og dermed tilbageslag ("kickback").
- d) **Læg ikke saven på arbejdsbænken eller på gulvet, uden at beskyttelseshætten dækker savklingen.** En ubeskyttet, efterløbende savklinge bevæger saven i den modsatte retning af skæreretningen og saven i alt, hvad der måtte komme i vejen. Vær derfor opmærksom på savskingens efterløbstid.

Supplerende instruktioner

1. Der må ikke benyttes slibeskiver.
2. Anvend kun savklinger, der er egnet til det materiale, der skal skæres.
3. Savklingerne skal opfylde EN 847-1, hvis de skal benyttes til bearbejdning af træ eller lignende materialer.
4. Saven må kun bruges til savning af træ, plast og lettere byggematerialer.
5. Brug kun savklinger, hvis hastighedsmærkning svarer til eller er højere end den specificerede hastighed for produktet.
6. Anvend kun savklinger med en diameter på 150 mm, der svarer til påskriften på savklingen.
7. Undgå overophedning af savtænderne.
8. Når der saves i kunststoffer, skal man undgå, at disse smelter.
Brug de korrekte savklinger til det materiale, der skal bearbejdes. Udskift de beskadigede eller slidte savklinger rettidigt.
Hvis savklingen overophedes, skal du stoppe maskinen. Lad savklingen køle af, før du genstarter arbejdet med produktet.
9. **Tilpas snitdybden i forhold til emnets tykkelse.** Mindre end en fuld tandhøjde skal være synlig under emnet.
10. Benyt støvmaske.

Sikkert arbejde

Værktøjer må kun bruges af uddannede og erfarne personer, der ved, hvordan man bruger værktøjerne.

- Det maks. omdrejningstal, der er angivet på værktøjet, må ikke overskrides. Hvis angivet, skal hastighedsområdet overholdes.
 - Rundsavsklinger med revnet krop skal kasseres (reparation er ikke tilladt).
 - Værktøjer med synlige revner må ikke anvendes.
 - Værktøjer skal rengøres med jævne mellemrum.
 - Værktøjsdele af letmetallegeringer kan f.eks. harpiks, må kun rengøres med opløsningsmidler, der ikke påvirker disse materials mekaniske egenskaber.
1. Værktøjer og værktøjsskrope skal være fastspændt på en sådan måde, at de ikke kan løsne sig under drift.
 2. Det er ikke tilladt at forlænge nøglen eller spænde den fast med hammerslag.
 3. Spændefladerne skal rengøres for snavs, fedt, olie og vand.
 4. Reservedele skal opfylde specifikationerne for de originale dele, der leveres af producenten.
 5. Vedligeholdelsesarbejde og ændring af rundsavsklinger må kun udføres af kvalificerede personer; dvs. personer med faguddannelse og erfaring, som er bekendt med konstruktions- og designkravene, og som kender de nødvendige sikkerhedsniveauer.

Restrisici

Produktet er bygget efter nyeste tekniske niveau og de anerkendte sikkerhedstekniske regler. Alligevel kan der opstå enkelte restrisici under driften.

Selv om maskinen bruges som tilsigtet, kan visse tilbageværende risikofaktorer ikke helt udelukkes. Følgende punkter kan opstå, hvilket skyldes produktets konstruktion og opbygning:

- Restrisici kan reduceres til et minimum, hvis "Sikkerhedsforskrifterne" og "Tilsigtet Brug" samt brugsanvisningen overholdes.
- Tilbageslag ("kickback") fra emner og emnedele.
- Kontakt med savklingen i det ikke-tildækkede savområde.
- Sundhedsfare som følge af træstøv eller træspåner. Brug ubetinget personlige værnemidler som f.eks. beskyttelsesbriller. Brug udsugningsanlægget!
- Øjenskader, hvis der ikke bruges foreskrevet øjenværn.
- Snitskader.

ADVARSEL

Dette elværktøj danner et elektromagnetisk felt under driften. Dette felt kan under bestemte omstændigheder påvirke aktive eller passive medicinske implantater negativt. For at reducere faren for alvorlige eller dødelige personskader anbefales det personer med medicinske implantater at kontakte en læge og producenten af det medicinske implantat, før elværktøjet betjenes.

ADVARSEL

På grund af vibrationerne kan længere tids brug føre til kredsløbsforstyrrelser i hænderne hos brugeren (Raynauds syndrom).

Raynauds syndrom er en sygdom i blodkarrene, hvor blodkarrene i fingre og tæer pludseligt kramper sammen. De pågældende områder forsynes ikke tilstrækkeligt med blod og ser derfor ekstremt blege ud. Hyppig brug af vibrerende produkter kan ved personer med nedsat blodomløb (f.eks. rygere, diabetikere) medføre ødelæggelse af nervebanerne.

Hvis du observerer usædvanlig nedsat funktion, indstil da straks arbejdet, og kontakt læge.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

ADVARSEL

Overhold sikkerhedsforskrifterne og oplysningerne om opladning og korrekt brug i brugsanvisningen til batteri og oplader i 20V IXES-serien. Der findes en detaljeret beskrivelse af ladeprocessen og yderligere oplysninger i denne separate brugsanvisning.

8 Før ibrugtagning

ADVARSEL

Gør dig fortrolig med alle betjeningsdele, før du arbejder med produktet.

- Øv dig i håndteringen af produktet, og få funktion, virkemåde og arbejdsteknikker forklaret af en erfaren bruger eller en fagmand.
- Forvis dig om, at du kan slukke for produktet med det samme i nødsituationer.
- Ukorrekt brug af produktet kan medføre alvorlige personskader.
- Hvis der opstår ulykker eller funktionsfejl under brug, skal produktet straks slukkes. Sørg for at behandle tilskadekomne omhyggeligt, og kontakt læge.

ADVARSEL

Fare for personskade!

Tag batteriet ud af elværktøjet, før du udfører arbejde på elværktøjet (f.eks. vedligeholdelse, værktøjsskift osv.), og når du transporterer og opbevarer det. Der er risiko for personskade, hvis tænd/sluk-kontakten betjenes utilsigtet.

FORSIGTIG

Fare for personskade!

Batteriet må først isættes, når det batteridrevne værktøj er klargjort til brug.

Nødvendigt værktøj:

- 5 mm-unbrakonøgle (1b)
- Kærsvkruetrækker*

* = indgår ikke nødvendigvis i leveringsomfanget!

1. Sørg for, at produktet er komplet monteret, inden du starter.
2. Før maskinen tages i brug, skal alle skærme og sikkerhedsanordninger være monteret korrekt.
3. Sørg for at blive fortrolig med anvendelsesområdet og produktets begrænsninger samt særlige farekilder.
4. Opbevar 5 mm-unbrakonøglen (1b) i værktøjsholderen (1a) for det ekstra håndtag (1).

8.1 Brug af styreskinne (11) (fig. 3)

For at sikre styreskinnen (11) mod at glide under savning skal den fastgøres til emnet med skruetvingerne (11b).

1. Sæt skruetvingens (11b) faste bøjle ind i en rille i styreskinnen (11) forfra.
2. Gentag processen ved bagenden af styreskinnen (11).
3. Flyt skruetvingerne (11b) frem til emnet, og spænd dem fast.

For evt. at forlænge styreskinnerne (11) kan man koble dem sammen med skinneforbindelserne (11a).

1. Sæt en skinneforbindelse (11a) halvt ind i hver af de to profilriller i styreskinnen (11).

2. Fastgør skinneforbindelserne (11a) i denne position ved at spænde pinolskruerne fast nedefra.
3. Sæt den anden styreskinne (11) helt ind på de udragende ender af skinneforbindelserne (11a).
4. Fastgør skinneforbindelserne (11a) i denne position ved at spænde pinolskruerne fast nedefra.
5. Styreskinnerne (11) er nu samlet til én enhed.

8.2 Montering/afmontering af savklinge (9a) (fig. 4, 5)

PAS PÅ

Savklingen er ikke formonteret!

1. Klap inddykningslåsen (9e) op.
2. Skub tændingslåsen (3b) opad.
3. Sænk savklingen (9a), til inddykningslåsen (9e) går hørbart i indgreb.
4. Tryk på spindellåsen (2).
5. Løsn skruen (9c). Brug en 5 mm-unbrakonøgle (1b).
6. Sæt savklingen (9a) på spindlen.

PAS PÅ

Tændernes skrå retning, dvs. savklingsens omløbsretning, skal stemme overens med pilens retning på huset.

7. Fastgør flangen (9b) med skruen (9c), mens du holder spindellåsen (2) trykket ind.
8. Sænk savklingen (9a) en smule for at løsne inddykningslåsen (9e).
9. Lad produktet fjedre tilbage i udgangsstillingen.
10. Afmontering skal foretages i omvendt rækkefølge.

8.3 Isætning/udtagning af batteri (8b) i/af batteriholderen (fig. 6)

Produktet kan drives med ét 20V-batteri eller, for større effekt, med to 20V-batterier (40V). Batterierne sidder over og under motoren. Slot 1 (8) skal altid være i brug; slot 2 (8a) kun ved drift ved 40V.

Isætning af batteri

1. Skub et batteri (8b) ind i batteriholderens slot 1 (8). Batteriet (8b) går hørbart i indgreb.
2. For større effekt kan man skubbe et ekstra batteri (8b) ind i batteriholderens slot 2 (8a). Batteriet (8b) går hørbart i indgreb.

Udtagning af batteri

1. Tryk på frigørelsesknappen (8c) for batteriet (8b), og træk batteriet (8b) ud af batteriholderen (8, 8a).

8.4 Indstilling af hastighed (fig. 7)

Med strømstyringspanelet (4) kan man regulere produktets hastighed.

1. Produktet kan benyttes med seks hastighedstrin (trin 1 - trin 6).
2. Med knapperne  og  kan man skifte op og ned til nærmeste hastighedstrin.
3. Lad produktet optage det ønskede omdrejningstal, og regulér det efter behov.

Omdrejningstallet kan også ændres under drift.

Hvilken hastighed, der giver mening, når man arbejder, afhænger af, hvilke opgaver man udfører med produktet.

Vi anbefaler, at man bestemmer hastigheden gennem praktiske test.

8.5 Indstilling af snitdybde (fig. 8)

1. **Tilpas snitdybden i forhold til emnets tykkelse.** Mindre end en fuld tandhøjde skal være synlig under emnet.
2. Åbn håndtagsskruen (7a) for snitdybdejusteringen (7).
3. Brug den dobbelte aflæsningsviser (7b) sammen med snitdybdeskalaen (7c).
 - Markering "A" angiver snitdybden, når saven bruges uden styreskinne (11).
 - Markering "B" angiver snitdybden, når saven bruges med styreskinne (11).
4. Stil den dobbelte aflæsningsviser (7b) på den ønskede snitdybde.
5. Spænd håndtagsskruen (7a) til igen.

8.6 Indstilling af snitvinkel (fig. 9)

1. Åbn de to håndtagsskruer (6a), der er placeret foran og bagpå snitvinkeljusteringen (6).
2. Brug aflæsningsviseren (6b) sammen med snitvinkelskalaen (6c).
3. Sørg for, at den negative hældningskontakt (6d) står i pos. "0°".
4. Produktet muliggør en hældningsjustering fra 0° til +48°.
5. Indstil aflæsningsviseren (6b) til den ønskede hældning.
6. Spænd begge håndtagsskruer (6a) til igen.

Nogle gange er det en fordel at underskære en smule. I dette specifikke tilfælde kan hældningen indstilles til den negative værdi -1°.

1. Skub den negative hældningskontakt (6d) til pos. "-1°".
2. Løsn begge håndtagsskruer (6a).
3. Indstil aflæsningsviseren (6b) til hældningen „-1°“.
4. Spænd begge håndtagsskruer (6a) til igen.

Bemærk:

Underskæring muliggør rene og spaltfrie tilslutningskanter, hvilket er særligt fordelagtigt ved synlige overgange til tilstødende komponenter.

8.7 Tilslutning af ekstern støvudsugning (fig. 10)

⚠ ADVARSEL

- Støv kan være sundhedsfarligt. Brug støvmaske.

PAS PÅ

Støvudsugningen skal være egnet til det materiale, der skal forarbejdes.

Brug en speciel udsugningsanordning til udsugning af særligt skadeligt eller kræftfremkaldende støv.

Produktet har en spånudkastning (10), der er egnet til tilslutning af en ekstern støvudsugning*.

1. Tilslut en godkendt støvudsugning* til spånudkastningen (10).
2. Passer den eksterne støvudsugning* ikke, kan man evt. også bruge en vinkeladapter*.

* = medfølger ikke!

9 Betjening

PAS PÅ

Sørg for, at den omgivende temperatur under arbejdet ikke overstiger 50°C og ikke er under -20°C.

PAS PÅ

Produktet er en del af 20V IXES-serien og må kun benyttes med batterier i denne serie. Batterierne må kun oplades med opladere i denne serie. Vær da opmærksom på producentens anvisninger.

Dyksaven er ikke beregnet til udførelse af

- dyksnit,
- længde- og tværsnit samt
- geringssnit ved fast støtte

i massivt træ, spånplader, plast og letvægtsmaterialer.

9.1 Tænding/slukning af produktet (fig. 11)

Tænd

1. Skub tændingslåsen (3b) på håndtaget (3) opad.
2. Man tænder produktet ved at trykke Tænd/Sluk-kontakten (3a) ind.

Bemærk:

Det er ikke nødvendigt at holde startspærren aktiveret efter start af produktet. Startspærren er beregnet til at forhindre utilsigtet start af produktet.

Slukning

1. Man slukker produktet ved at slippe Tænd/Sluk-kontakten (3a).
2. Lad tændingslåsen (3b) på håndtaget (3) glide nedad.
3. Produktet er atter sikret mod utilsigtet tænding.

9.2 Overbelastningsbeskyttelse

PAS PÅ

Vigtige anvisninger

Hvis motoren overbelastes, slår den fra af sig selv. Efter en afkølingsfase (varierer tidsmæssigt) kan motoren startes igen.

1. Sluk for produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontrollér, om der foreligger en blokering eller tilstopning.

10 Arbejdstips

FORSIGTIG

Hold fast i produktet med begge hænder under arbejdet. Hold produktet i begge håndtag.

Bemærk:

Hvis det er muligt, er det altid en fordel at arbejde med styreskinne. Dette bidrager i høj grad til at reducere **risikoen for tilbageslag**, hvis produktet skulle sætte sig fast.

1. **Inden savning skal snitdybde- og snitvinkel-indstillingerne fastspændes.** Hvis indstillingerne ændres under savningen, kan savklingen blive fastklemt, og der kan opstå tilbageslag.
2. **Tilpas snitdybden i forhold til emnets tykkelse.** Mindre end en fuld tandhøjde skal være synlig under emnet.

10.1 Savning med styreskinne (11)

10.1.1 Generelle arbejdsstrin

1. Klargør styreskinnen (11) til brug som beskrevet i 8.1.
2. Indjuster styreskinnens (11) højre kant i forhold til den ønskede snitlinje.
3. Fastgør styreskinnen (11) til emnet ved hjælp af skruetvingerne (11b).
4. **Tilpas snitdybden i forhold til emnets tykkelse.** Mindre end en fuld tandhøjde skal være synlig under emnet.
5. Brug den dobbelte aflæsningsviser (7b) sammen med snitdybdeskalaen (7c). Markering "B" angiver snitdybden, når saven bruges med styreskinne (11) (se 8.5).
6. **Inden savning skal snitdybde- og snitvinkel-indstillingerne fastspændes.** Hvis indstillingerne ændres under savningen, kan savklingen blive fastklemt, og der kan opstå tilbageslag.
7. Tilslut ekstern støvudsugning.
8. Sæt produktet med grundpladen (5) ind i styreskinnen (11).
9. Regulér styringstolerancen ved hjælp af styringssælregulatoren (5a, 5b). Jo mindre styringssælret er, desto mere præcist bliver snittet. Sørg dog for, at saven kan glide ubesværet hen over styreskinnen (11).

10.1.2 Normaltsnit/længdesnit (fig. 13)

1. Udfør arbejdsstrinnene som beskrevet i 10.1.1.
2. Træk saven til begyndelsen af emnet.
3. Tænd for produktet.
4. Skub tændingslåsen (3b) opad, og sænk savklingen (9a) ned til den forudindstillede snitdybde.
5. Før kontrolleret saven langs styreskinnen (11) gennem emnet.
6. Sav fremad med moderat tryk - aldrig baglæns.
7. Sluk for produktet.

10.1.3 Dyksnit (fig. 15)

ADVARSEL

Pas på tilbageslag!

Vær opmærksom på tilbageslag under arbejdet med produktet.

I tilfælde af tilbageslag får brugeren et kraftigt slag fra produktet. Konsekvensen kan være, at han/hun mister kontrollen over produktet.

Fare for personskader!

Man undgår tilbageslag via forsigtig og korrekt teknik.

Bemærk:

Et tilbageslag ("kickback") sker som følge af forkert eller fejlagtig brug af saven. Dette kan forhindres via bestemte sikkerhedsforanstaltninger, som er beskrevet nedenfor.

1. Udfør arbejdsstrinnene som beskrevet i 10.1.1.
2. Anbring saven i den ønskede startposition for dyksnit. Bemærk, at den faktiske start af snittet først bliver synlig, når savklingen (9a) har nået den forudindstillede snitdybde.
3. Skub tændingslåsen (3b) opad.
4. Tænd for produktet.
5. Sænk forsigtigt savklingen (9a) ned til den forudindstillede snitdybde.
6. Før kontrolleret saven langs styreskinnen (11) gennem emnet til bunden af det tilsigtede dyksnit.
7. Sav fremad med moderat tryk - aldrig baglæns.
8. Når dyksnittet er udført, føres savklingen (9a) kontrolleret ud af emnet.
9. Sluk for produktet.

10.1.4 Skråsnit (fig. 12)

Ved skråsnit skal man bruge kipværnet (5c) sammen med styreskinnen (11) for at forhindre saven i at kippe ned.

1. Skru kipværnet (5c) ind i holderen (5d) på grundpladen (5).
2. Sørg for, at kipværnets (5c) næse griber omkring styreskinnens (11) venstre kant.

10.2 Savning efter opmærkning (fig. 14)

1. Marker en lige linje på emnet.
2. Tilslut ekstern støvudsugning.
3. Sæt produktet på emnet med den forreste del af grundpladen (5).
4. Tænd for produktet.
5. Sænk forsigtigt savklingen (9a) ned til den forudindstillede snitdybde.
6. Før saven lige langs markeringen. Dette gøres ved hjælp af snitlinjeviseren (6e).
7. Sav fremad med moderat tryk - aldrig baglæns.
8. Sluk for produktet.

10.3 Afkortning

Afkortning på tværs af træets årer kan udføres som beskrevet i 10.1 og 10.2.

11 Rengøring og vedligeholdelse

ADVARSEL

Reparations- og vedligeholdelsesarbejde, der ikke er beskrevet i denne brugsanvisning, må kun udføres på et professionelt værksted. Brug kun originale reservedele.

ADVARSEL

Forkert udført vedligeholdelses- eller rengøringsarbejde kan forårsage personskader!

ADVARSEL

I forbindelse med rengørings-, reparations- og vedligeholdelsesarbejde kan produktet starte uventet og derved forårsage personskader.

- Sluk for produktet.
- Fjern batteriet.
- Lad produktet køle af.
- Tag indsatsværktøjet ud.

11.1 Rengøring

- Produktet skal altid være rent, tørt og fri for olie eller smørefedt. Fjern støv før hver brug og før hver opbevaringsperiode.
- Hold beskyttelsesanordninger, luftslidser og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud, eller blæs den over med trykluft ved lavt tryk. Vi anbefaler, at produktet altid rengøres umiddelbart efter brug.
- Ventilationsåbninger må aldrig tildækkes.
- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler; disse kan angribe produktets plastdele. Sørg for, at vand ikke kan trænge ind i produktet.
- **Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst.** Uorden eller uoplyste arbejdsområder kan føre til ulykker.
- Forsøg at rengøre harpiksholdige overflader med en godt opvredet, fugtig og lunken klud. Alternativt kan man bruge specialrengøringsmiddel, harpiksfjerner eller multispray. Overhold sikkerhedsanvisningerne og anvisningerne fra producenten af specialrengøringsmiddel/harpiksfjerner/multisprayen.

11.2 Vedligeholdelse

Produktet er vedligeholdelsesfrit.

ADVARSEL

Foretag visuel og funktionel inspektion/vedligeholdelse regelmæssigt/dagligt og før idriftsættelse for at sikre, at produktet er i god driftstilstand.

- Forkert vedligeholdelsesarbejde, brug af uegnede reservedele eller fjernelse eller ændring af sikkerhedsudstyr kan medføre alvorlige materielle eller personskader.
- Hvis man ikke kan udføre dette arbejde selv, skal man kontakte en fagmand.

- Før hver brug skal man kontrollere savklingen for åbenlyse fejl og mangler og udskifte uskarpe, bøjede eller på anden måde beskadigede savklinger.
- Vedligeholdelsesarbejde på savklingerne som f.eks. reparation eller efterslibning skal udføres af fagfolk.
- Man udskifter savklingen (9a) som beskrevet i *Montering/afmontering af savklinge (9a) (fig. 4, 5), ▶ Side 267.*

12 Opbevaring og transport

ADVARSEL

Fare for personskade og forbrænding!

Produktet kan starte uventet og derved medføre personskader.

- Sluk motoren inden enhver form for rengørings- og vedligeholdelsesarbejde.
- Lad motoren køle af.
- Tag batteriet ud.

12.1 Opbevaring

Forberedelse til opbevaring

1. Fjern batteriet fra produktet før opbevaring i længere tid (f.eks. overvintring).
2. Rengør og kontrollér produktet for skader.
3. Opbevar batteriet i delvist opladet tilstand.
4. I opbevaringsperioden skal man kontrollere batteriets ladetilstand hver tredje måned.

Opbevar produktet og dets tilbehør mørkt, tørt og frostfrit og utilgængeligt for børn.

Den optimale opbevaringstemperatur er mellem 5°C og 30°C.

Opbevar produktet i den originale emballage.

Tildæk produktet for at beskytte det mod støv eller fugt. Opbevar brugsanvisningen sammen med produktet.

12.2 Transport

- Lad produktet køle af.
- Beskyt produktet mod slag, stød og kraftige vibrationer, f.eks. når det transporteres i køretøjer.
- Produktet skal sikres, så det ikke kan glide eller vippe.

13 Reparation og reservedelsbestilling

Vær opmærksom på, at følgende dele på dette produkt slides som følge af brug eller naturligt slid, og at der er brug for følgende dele som forbrugsmaterialer.

PAS PÅ

Iht. produktansvarsloven fraskriver vi os ansvaret for skader, der skyldes forkert reparation eller brug af ikke-originale reservedele.

Kontakt en kundeservice eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder også for tilbehørsdele.

Reservedele og tilbehør fås hos vores service-center. Dette gøres ved at scanne QR-koden på forsiden.

13.1 Bestilling af reservedele

Husk at angive følgende oplysninger, når der bestilles reservedele:

- Modelbetegnelse
- Varenummer
- Data på typeskiltet

Reservedele/tilbehør

Tilbehørspakke til dyksav	3901802702
Styreskinne 1400 mm til dyksav	4901802701
Batteri SBP2.0 artikel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikel-nr.:	7909201709
Oplader SBC2.4A artikel-nr.:	7909201710
Oplader SBC4.5A artikel-nr.:	7909201711
Oplader SDBC2.4A artikel-nr.:	7909201712
Oplader SDBC4.5A artikel-nr.:	7909201713
StarterSætSBSK2.0 artikel-nr.:	7909201720
StarterSætSBSK4.0 artikel-nr.:	7909201721

14 Bortskaffelse og genanvendelse

Oplysninger om emballage



Emballeringsmaterialerne er genanvendelige. Emballage skal bortskaffes jf. gældende miljøregler.

Oplysning om bortskaffelse af elskrot



Brugt elektrisk og elektronisk udstyr (elskrot) hører ikke til husholdningsaffaldet, men skal indsamles og/eller bortskaffes separat!

- Brugte batterier, der ikke er permanent installeret i et brugt produkt, skal udtages i intakt tilstand inden aflevering! Sådanne batterier skal bortskaffes i henhold til batteriloven.
- Ejere og/eller brugere af elektriske og elektroniske maskiner er juridisk forpligtet til at returnere sådanne efter brug.
- Slutbrugeren er eneansvarlig for at slette sine personlige oplysninger på den brugte maskine, der skal bortskaffes!
- Symbolet med den overstregede skraldespand betyder, at brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald.

- Brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot) kan afleveres gratis på følgende steder:
 - Offentlige bortskaffelses- og/eller indsamlingssteder (f.eks. kommunale genbrugsstationer)
 - Salgssteder for elektroniske apparater (fysiske butikker og online), forudsat at forhandleren er forpligtet til at tage sådanne apparater retur - eller tilbyder dette frivilligt.
 - Du kan gratis aflevere op til tre brugte elektriske apparater pr. apparattype, med en maksimal kantlængde på 25 centimeter, hos producenten uden først at skulle købe et nyt apparat hos samme, eller du kan aflevere sådanne apparater på et andet autoriseret indsamlingssted i dit nærområde.
 - Du kan indhente yderligere tilbagetagningsbetingelser hos producenten og distributører hos disses respektive kundeservice.
- Hvis et nyt elektrisk apparat leveres af producenten til en privat husstand, kan producenten foranledige, at det gamle elektriske apparat afhentes gratis efter anmodning fra slutbrugeren. For at gøre dette skal du kontakte producentens kundeservice.

- Disse erklæringer gælder kun for apparater, der installeres og sælges i landene i EU, og som er underlagt det europæiske direktiv 2012/19/EU. I lande uden for EU kan der gælde forskellige regler for bortskaffelse af brugte elektriske og elektroniske apparater (elskrot).

Oplysninger om lithium-ion-batterier



Batterierne skal fjernes, inden produktet bortskaffes!

- Smid ikke batteriet i husholdningsaffaldet, på et bål (eksplosionsfare) eller i vandet. Beskadigede batterier kan skade miljøet og dit helbred, hvis giftige dampe eller væsker slipper ud.
- Defekte eller brugte batterier skal genvindes iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Batterierne og opladeren skal afleveres på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan adskilles efter type og dermed genbruges.
- Batterierne skal bortskaffes i afladet tilstand. Vi anbefaler, at man tildækker polerne med tape for at beskytte mod kortslutning. Undlad af åbne batteriet.
- Bortskaf batterierne i henhold til de lokale bestemmelser. Batterierne skal afleveres på en genbrugsstation med henblik på miljøvenligt genbrug. Forhør dig hos kommunen.

15 Afhjælpning af fejl

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Produktet starter ikke.	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet.
	Batteriet er ikke isat korrekt.	Skub batteriet ind i batteriholderen. Batteriet går hørbart i indgreb.
	Tænd/Sluk-kontakt defekt.	Kontakt vores kundeservice.
	Tænd/Sluk-kontaktledning defekt.	
	Motor defekt.	
Produktet bliver langsommere under arbejdet.	Emnet udsættes for et for kraftigt tryk.	Reducer trykket mod emnet.
	Batterieffekten er for lav.	Oplad batteriet

Fejl	Mulig årsag	Afhjælpning
Savesnittet er ru eller bølget.	Savklinge uskarp, tandform ikke egnet til materialetykkelsen.	Opslib savklingen, eller benyt egnet savklinge.
Emne rives op eller splintrer.	Snittryk for højt, eller savklinge ikke egnet til formålet.	Benyt egnet savklinge.

16 EU-overensstemmelseserklæring

Oversættelse af den originale overensstemmelseserklæring

Producent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Tyskland

Vi erklærer under eget ansvar, at det her beskrevne produkt overholder de gældende direktiver og standarder.

Mærke: **SCHEPPACH**
Art.-betegnelse: **Batteridrevet dyksav - BC-PL60-X**
Art.-nr. **5901821900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Genstanden, der beskrives ovenfor i erklæringen, opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentationsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, Tyskland 30.01.2026



Simon Schünk
Division Manager Product Center



Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantivilkår – Scheppach 20V IXES-serie

Revisionsdato 25-04-2024

Kære kunde,

vores produkter er underlagt streng kvalitetskontrol. Skulle et produkt alligevel ikke fungere korrekt, beklager vi dette meget og beder dig kontakte vores kundeservice, der er angivet på garantikortet. Vi hjælper dig også gerne telefonisk via servicenummeret. Formålet med følgende oplysninger er at hjælpe dig med at behandle og løse problemer problemfrit i tilfælde af skader.

For at kunne fremsætte garantikrav gælder følgende:

- Disse garantivilkår** regulerer vores yderligere producentgaranti for købere (private slutbrugere) af nye produkter. De lovpligtige garantikrav påvirkes ikke af denne garanti. Den forhandler, som du har købt produktet af, er ansvarlig for disse.
- Producentens garanti** omfatter kun fejl og mangler ved et nyt produkt købt af dig, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl. Hvis der opstår materiale- eller fabriktionsfejl i løbet af garantiperioden, yder producenten som garant en af følgende ydelser efter eget skøn inden for rammerne af denne garanti:
 - Gratis reparation af varen
 - Fri ombytning af varen til en tilsvarende artikel (evt. også ombytning til en nyere model, hvis den oprindelige vare ikke længere er tilgængelig).

Erstattede produkter eller dele overgår til vores ejendom. Vær opmærksom på, at vores produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller professionel brug. En garantisag kan derfor ikke komme på tale, hvis produktet har været brugt i erhvervs-, håndværks- eller industrivirksomheder inden for garantiperioden eller har været udsat for tilsvarende belastninger.

3. Følgende er ikke omfattet af vores garanti:

- Skader på produktet forårsaget af tilsidesættelse af monteringsvejledningen, ukorrekt installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (f.eks. tilslutning til forkert netspænding eller strømtypen) eller vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelserne eller ved brug af produktet under uegnede miljøforhold samt mangel på pleje og vedligeholdelse.
- Skader på produktet forårsaget af misbrug eller forkert brug (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af uautoriseret værktøj eller tilbehør), indtrængning af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv), transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forårsaget af fald).
- Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes tilsigtet, normal (driftsbetingede) eller anden naturlig slidage samt skader og/eller slidage på sliddele.
- Fejl og mangler ved produktet forårsaget af brug af tilbehør, supplerende eller reservedele, der ikke er originale dele eller ikke anvendes som tilsigtet.
- Produkter, hvorpå der er foretaget ændringer eller modifikationer.
- Mindre afvigelser fra den ønskede beskaftethed, som er irrelevante for produktets værdi og anvendelighed.
- Produkter, på hvilke der er udført uautoriserede reparationer eller indgreb, især af uautoriseret tredjepart.

- Hvis mærkningen på produktet eller produktets identifikationsoplysninger (maskinmærkat) mangler eller er ulæselig.
 - Produkter, der er stærkt forurenet og derfor afvises af servicepersonalet.
 - Erstatningskrav og følgeskader er generelt udelukket fra denne garanti.
4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder for (genopladelige) batterier) og begynder fra og med produktets købsdato. Datoen på den originale købskvittering er afgørende. Garantikrav skal fremsættes, så snart fejlen/manglen konstateres. Fremsættelse af garantikrav efter garantiperiodens udløb er udelukket. Reparation eller ombytning af produktet medfører ikke en forlængelse af garantiperioden, ligesom denne service heller ikke indleder en ny garantiperiode for produktet eller for installerede reservedele. Dette gælder også ved brug af lokale tjenester. Forudsætning for at kunne fremsætte garantikrav er, at producenten som garant får mulighed for på anmodning at undersøge garantisagen via indsendelse af varen. Det er vigtigt at sikre, at skader under transport undgås via brug af passende emballage. Det pågældende produkt skal forelægges for eller fremsendes til kundeservice i rengjort stand sammen med en kopi af købskvitteringen - som skal indeholde oplysninger om købsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt fremsendes i ufuldstændig stand uden det komplette leveringsomfang, vil det manglende tilbehør blive krediteret/fratrullet, hvis produktet ombyttes eller refunderes. Delvist eller helt adskilte produkter kan ikke accepteres som garantikrav. Er reklamationen uberettiget og/eller uden for garantiperioden, afholder køber som udgangspunkt transportomkostningerne og -risikoen. **Garantikrav bedes anmeldt på forhånd til servicecenteret (se nedenfor).** Som udgangspunkt aftales det, at det defekte produkt med en kort beskrivelse af fejlen fremsendes til nedenstående serviceadresse via organiseret returnering eller - i tilfælde af reparation uden for garantiperioden - med tilstrækkelig porto under hensyntagen til relevante retningslinjer for emballage og forsendelse. **Sørg venligst for, at produktet af sikkerhedsmæssige årsager (afhængigt af model) er fri for alle driftsstoffer, når det returneres.** Produktet, der sendes til vores servicecenter, skal emballeres på en sådan måde, at skader på det reklamerede produkt undgås under transporten. Så snart reparationen/ombytningen er udført, returnerer vi varen gratis til dig. Hvis produkter ikke kan repareres eller ombyttes, kan vi efter eget skøn refundere et beløb op til købsprisen for det defekte produkt med fradrag for slitage. Disse garantier gælder kun for den oprindelige private køber og kan ikke tildeles eller overdrages.
5. **Forlængelse af garantiperioden til 10 år:** Schepbach tilbyder en yderligere garantiforlængelse på 5 år på produkter i Schepbach 20V-serien. Garantiperioden for disse produkter er således i alt 10 år. Undtaget herfra er (genopladelige) batterier, opladere og tilbehør. Du kan benytte dig af denne garantiudvidelse ved at registrere dit Schepbach-produkt herfra online på <https://Garantie.schepbach.com> senest 30 dage fra købsdatoen. Efter udført online-registrering modtager du en bekræftelse på den varerelaterede garantiforlængelse.
6. **Til fremsættelse af garantikrav** bedes du **kontakte vores service-center.**
- Du bedes venligst benytte formularen på vores websted:**
- <https://shop.schepbach.com/contact>
- Undlad venligst at tilsende os produkter uden først at kontakte os og registrere dig hos vores servicecenter.**
- For at kunne fremsætte garantikrav er det en ufravigelig forudsætning, at du først kontakter vores servicecenter.** Garantikrav skal fremsættes senest 14 dage efter, at fejlen eller manglen er konstateret, og inden garantiperioden udløber. Dette kræver det originale købsbevis og, hvis relevant, bekræftelse af den varerelaterede garantiforlængelse.
7. **Behandlingstid** - Vi behandler som udgangspunkt reklamationer inden for 14 dage efter modtagelsen i vores servicecenter. Hvis den oplyste behandlingstid i særlige tilfælde skulle blive overskredet, informerer vi dig i god tid.
8. **Sliddele er generelt ikke omfattet af garantien!** - Sliddele er: a) medfølgende, påmonterede og/eller installerede (genopladelige) batterier og b) alle modelafhængige sliddele (bl.a. remme, savklinger, indsatsværktøjer, slibeskiver, filtre, kulbørster osv.; se brugsanvisningen). Undtaget fra garantien er batterier, der er dybaffadet eller har beskadigede huse og/eller batteripoler.
9. **Prisoverslag** - Vi kan reparere produkter, der ikke (længere) er dækket af garantien, mod beregning. På forespørgsel hos vores servicecenter kan du fremsende de defekte produkter for at få et prisoverslag og evt. skriftligt anmode servicecentret om at foretage reparation (pr. post, e-mail). Der vil ikke blive foretaget yderligere behandling uden din anmodning om reparation.
- Garantivilkårene** gælder kun i den version, der er gældende på tidspunktet for reklamationen og kan findes på vores websted (www.schepbach.com) . Ved oversættelser er den tyske version altid gældende.
- Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 ·**
89335 Ichenhausen (Tyskland)
Telefon: +800 4002 4002 ·
E-Mail: customerservice.DK@schepbach.com ·
Internet: <https://www.schepbach.com>
- Vi forbeholder os retten til at foretage ændringer i disse garantivilkår til enhver tid uden forudgående varsel.

Innholdsfortegnelse

1	Innledning.....	274
2	Tiltenkt bruk.....	275
3	Produktbeskrivelse (fig. 1-15)	275
4	Leveringsomfang (fig. 2)	275
5	Utpakking	275
6	Tekniske data	275
7	Sikkerhetsinstruksjoner	276
8	Før idriftsetting	280
9	Betjening	281
10	Arbeidsinstrukser	282
11	Rengjøring og vedlikehold.....	283
12	Lagring og transport.....	283
13	Reparasjons og reservedelsbestilling	283
14	Kassering og gjenvinning	284
15	Feilhjelp	284
16	EU-samsvarserklæring.....	285
17	Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie	285
18	Utvidet tegning	359

Forklaring av symbolene på produktet

Bruken av symboler i denne håndboken er ment å gjøre deg oppmerksom på potensielle risikoer. Sikkerhetssymbolene og forklaringene som følger med dem må bli forstått. Advarslene i seg selv eliminerer ingen risikoer og kan ikke erstatte riktige ulykkesforebyggende tiltak.

	Før igangsetting må bruksanvisningen og sikkerhetsinstruksjonene leses og følges!
	Obs! Unnlatelse av å følge sikkerhetsskiltene og advarslene som er festet på produktet, samt unnlatelse å følge sikkerhets- og betjeningsinstruksjonene kan føre til alvorlige personskader eller til og med død.
	Bruk vernebrille.
	Bruk hørselsvern.
	Bruk åndedrettsvern ved støvutvikling!
	Bruk vernehansker!
	Maks. skjæredybde 45°

	Maks. skjæredybde 90°
	Litium-ion batteri
	Produktet tilsvarer de aktuelle europeiske direktivene.
	Produktet er i samsvar med gjeldende serbiske retningslinjer.

Forklaring av signalordene i brukerveiledningen

	FARE
Signalord for å indikere en overhengende farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, vil resultere i død eller alvorlig personskade.	
	ADVARSEL
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til død eller alvorlig personskade.	
	FORSIKTIG
Signalord for å indikere en potensielt farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til mindre eller moderat personskade.	
	OBS
Signalord for å indikere en mulig farlig situasjon som, hvis den ikke unngås, kan føre til materielle skader på produktet eller eiendom/ eiendeler.	

1 Innledning

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Merknad:

Produsenten av dette produktet er i henhold til loven om produktansvar ikke ansvarlig for skader, som oppstår på dette produktet eller grunnet dette produktet ved:

- Feil behandling
- Ignorering av brukerveiledningen
- Reparasjoner fra tredjeparter, ikke autoriserte fagfolk
- Montering og utskifting av ikke originale reservedeler
- Ikke-tiltenkt bruk

Vær oppmerksom på følgende:

Bruksanvisningen er en del av produktet og inneholder viktig informasjon for sikker, profesjonell og økonomisk drift. I tillegg må du følge de gjeldende nasjonale forskriftene. Les alle betjenings- og sikkerhetsinstruksjoner nøye

før bruk, og bruk produktet kun som beskrevet. Ta vare på veiledningen og legg den ved når du gir produktet videre.

2 Tiltent bruk

Dykkswagen er egnet for saging i tre, plast eller lette byggematerialer (f.eks. gipsplater). Saging av metall er ikke tillatt.

Produktet skal bare benyttes iht. dets formål. Enhver bruk som går utover dette er ikke tiltent. Brukeren, og ikke produsenten, er ansvarlig for materielle skader eller personskader av enhver art som forårsakes av dette.

Det å følge sikkerhetsinstruksjonene, montasjeanvisningen og brukerveiledningen er også en del av forskriftsmessig bruk.

Personer som bruker og vedlikeholder produktet, må kjenne godt til det og være orientert om mulige farer.

Foretas det endringer på produktet, påtar ikke produsenten seg noe ansvar for skader som kan oppstå som følge av dette.

Produktet bare brukes med originaldeler og originaltilbehør fra produsenten.

Sikkerhets-, arbeids- og vedlikeholdsforskriftene til produsenten og målene som er spesifisert i de tekniske dataene, må overholdes.

Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for bruk innen handel, håndverk og industri. Vi påtar oss intet garantiansvar dersom produktet benyttes innen handel, håndverk eller industri, eller ved likestilte aktiviteter.

3 Produktbeskrivelse (fig. 1-15)

1. Ekstra håndtak
- 1a. Verktøyholder
- 1b. Unbrakonøkkel 5 mm
2. Spindellås
3. Håndtak
- 3a. På-/av-bryter
- 3b. Startspærre
4. Strømkontrollpanel
5. Bunnplate
- 5a. Styrespill-regulator (bak)
- 5b. Styrespill-regulator (foran)
- 5c. Veltebeskyttelse
- 5d. Holder
6. Skjærevinkeljustering
- 6a. Fingerskrue
- 6b. Leseindikator
- 6c. Skjærevinkelskala
- 6d. Negativ vippebryter
- 6e. Skjærelinjeindikator
7. Skjæredybdejustering
- 7a. Fingerskrue
- 7b. Dobbel leseindikator
- 7c. Skjæredybdeskala
8. Batteriholder (spor 1)
- 8a. Batteriholder (spor 2)
- 8b. Batteri*
- 8c. Opplåsingstast
9. Stasjonær beskyttelseshette/sagbladbeskyttelse
- 9a. Sagblad
- 9b. Flens
- 9c. Skrue
- 9d. Vedlikeholdsåpning

- 9e. Nedsenkingssperre (bytte av sagblad)
10. Sponutløp
11. Føringssskinne
- 11a. Skinnekobling
- 11b. Skruklemme

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

4 Leveringsomfang (fig. 2)

Pos.	Antall	Betegnelse
1b.	1 x	Unbrakonøkkel 5mm
5c.	1 x	Veltebeskyttelse
9a.	1 x	Sagblad
11.	2 x	Føringssskinne
11a.	2 x	Skinnekobling
11b.	2 x	Skruklemme
	1 x	Batteridrevet dykksag
	1 x	Bruksanvisning

5 Utpakking

⚠ ADVARSEL

Produktet og emballasjematerialer er ikke et leketøy!

Barn skal ikke leke med plastposer, folier og smådeler! Det er fare for svelging og kvelning!

- Åpne emballasjen og ta produktet forsiktig ut.
- Fjern emballasjematerialet samt emballasje- og transportsikringene (hvis der er noen).
- Sjekk at leveringsomfanget er fullstendig.
- Kontroller produktet og tilbehørsdeler for transportskader. Meld eventuelle skader straks til transportselskapet som leverte produktet. Senere reklamasjoner vil ikke bli godtatt.
- Hvis det er mulig, bør du bevare emballasjen til garantiperioden er over.
- Gjør deg kjent med produktet ved hjelp av brukerveiledningen før du tar det i bruk.
- Når det gjelder tilbehør, slitasje- og reservedeler, skal du kun bruke originaldeler. Reservedeler får du hos din fagforhandler.
- Oppgi ved bestillinger våre artikkelnumre, samt type og byggeår for produktet.

6 Tekniske data

Merkespenning	20 V / 40 V 
Tomgangsturtall n ₀ (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Tomgangsturtall n ₀ (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks. skjæredybde uten føringssskinne	
ved 90°	ca. 61 mm
ved 45°	ca. 45 mm
Maks. skjæredybde med føringssskinne	
ved 90°	ca. 55 mm
ved 45°	ca. 39 mm

Sagblad	
Mål	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Tanntykkelse/skjæretykkelse	1,8 mm
Størrelse på hullet	Ø20 mm
Antall tenner	48 tenner
Tomgangsturtall n_{maks}	9250 min ⁻¹
Vekt (uten batteri)	4,8 kg

Med forbehold om tekniske endringer!

Støy og vibrasjon

⚠ ADVARSEL

Støy kan ha en alvorlig innvirkning på helsen din. Hvis maskinstøyen overstiger 85 dB, bruk egnet hørselsvern for deg selv og alle i nærheten.

Støy- og vibrasjonsverdier ble beregnet tilsvarende EN 62841-1.

Støyverdier

Støynivå L_{pA}	90,4 dB
Måleusikkerhet K_{pA}	3 dB
Lydeffektnivå L_{wA}	98,4 dB
Måleusikkerhet K_{wA}	3 dB

Vibrasjonsverdier (hånd-arm-sving)

Vibrasjon a_h saging i treverk	
Hovedhåndtak	3,471 m/s ²
Ekstra håndtak	3,785 m/s ²
Måleusikkerhet K	1,5 m/s ²

Den angitte totale vibrasjonsverdien og den totale støyemisjonsverdien er blitt målt iht. en standardisert testmetode og kan brukes for sammenligning av et el-verktøy med et annet.

De angitte støyemisjonsverdiene og den angitte totale vibrasjonsverdien kan også benyttes til en foreløpig vurdering av belastningen.

⚠ ADVARSEL

Støyemisjonen og vibrasjonsutslippsverdien kan ved den faktiske bruken av el-verktøyet skille seg fra de angitte verdiene, avhengig av type og måte, som el-verktøyet brukes, spesielt, hvilken type arbeidsstykke som bearbejdes.

Prøv å holde belastningen lavest mulig. Eksempler på tiltak: begrensnig av arbeidstiden. Derved skal en ta hensyn til alle aspektene til driftssyklusen (for eksempel perioder, der el-verktøyet er slått av, og slike, der det er slått på, men drives uten belastning).

7 Sikkerhetsinstruksjoner

⚠ ADVARSEL

Les alle sikkerhetsinstruksjoner, anvisninger, illustrasjoner og tekniske data, som er vedlagt el-verktøyet.

Unnlatelse av å overholde de påfølgende anvisningene kan føre til elektrisk støt, brann og/eller alvorlige personskader.

Oppbevar alle sikkerhetsinstruksjoner og anvisninger for framtiden.

Begrepet "El-verktøy" som brukes i sikkerhetsinstruksjonene gjelder for strømledende el-verktøy (med strømledning) eller batteridrevne el-verktøy (uten strømledning).

1) Sikkerhet på arbeidsplassen

- Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Ikke arbeid med el-verktøyet i eksplosjonsfarlig omgivelse, der det befinner seg brennbare væsker, gass eller støv.** El-verktøy lager gnister, som kan antenne støvet eller dampen.
- Hold barn og andre personer unna når du bruker el-verktøyet.** Hvis du blir distraheret, kan du miste kontrollen over el-verktøyet.

2) Elektrisk sikkerhet

- Tilkoblingspluggen til el-verktøyet må passe inn i stikkkontakten. Støpselet må på ingen måter endres. Ikke bruk adapterpluggen sammen med jordet el-verktøy.** Uendrede støpsler og passende stikkontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kroppskontakt med jordete overflater til f.eks. rør, radiatorer, ovner og kjøleskap.** Det består en økt risiko for elektrisk støt, når din kropp er jordet.
- Hold el-verktøy unna regn og fuktighet.** Hvis det kommer inn vann i et el-verktøy øker dette faren for elektrisk støt.
- Ikke misbruk tilkoblingsledningen til å bære el-verktøyet, til å henge opp eller å trekke ut støpselet fra stikkkontakten.** Hold tilkoblingsledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. Skadde eller sammenviklede tilkoblingsledninger øker risikoen for elektrisk støt.
- Når du arbeider med et el-verktøy utendørs, må du kun bruke skjøteledninger, som også er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en skjøteledning som er egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Hvis det ikke er mulig å unngå drift av el-verktøyet i fuktig omgivelse, må du bruke en feilstrømbryter.** Bruk av en feilstrømbryter reduserer faren for elektrisk støt.

3) Sikkerhet til personer

- Vær oppmerksom, pass på hva du holder på med, og gå fornuftig frem ved arbeid med et el-verktøy.** Ikke bruk el-verktøy når du er trett eller er påvirket

- av narkotika, alkohol eller medikamenter. Ett øyeblikks uaksomhet ved bruk av el-verktøyet kan føre til alvorlige personskader.
- b) **Bruk personlig verneutstyr og alltid vernebriller.** Bruk av personlig verneutstyr, som støvmaske, sklisikre vernesko, sikkerhetshjelm eller hørselsvern, alt etter type og bruk av el-verktøyet, reduserer faren for personskader.
 - c) **Unngå utilsiktet idriftsettelse. Forsikre deg om at el-verktøyet er slått av, før du kobler det til på strømforsyningen og/eller batteriet, samt løfter eller bærer det.** Hvis du har fingeren på bryteren mens du bærer el-verktøyet eller kobler el-verktøyet til strømforsyningen mens det er slått på, kan dette føre til ulykker.
 - d) **Fjern innstillingsverktøy eller skiftenøkler, før du slår på elektroverktøyet.** Et verktøy eller en nøkkel, som befinner seg i en dreierende del av el-verktøyet, kan føre til personskader.
 - e) **Unngå unormal kroppsholdning. Sørg for sikkert fotfeste og hold alltid likevekten.** Slik kan du i uventede situasjoner bedre kontrollere el-verktøyet.
 - f) **Bruk egnede klær. Du skal ikke benytte vide klær eller smykker.** Sørg for at hår og klær holdes unna bevegelige deler. Løstsittende klær, smykker eller langt hår kan hektes fast i bevegelige deler.
 - g) **Hvis det er mulig å montere støvavtrekks- og -oppsamlingsinnretninger, må de tilkobles og brukes på riktig måte.** Bruk av et støvavtrekk kan redusere støvrelaterte farer.
 - h) **Men du må ikke føle deg for sikker, og ikke heve deg selv over sikkerhetsreglene for el-verktøy, selv om du etter hyppig bruk er kjent med el-verktøyet.** Uaksomt handling kan i løpet av et brøkdels sekund føre til alvorlige personskader.

4) Bruk og behandling av el-verktøyet

- a) **Du skal ikke overbelaste el-verktøyet. Bruk et el-verktøy som er egnet for arbeidet som skal utføres.** Med passende el-verktøy arbeider du bedre og sikrer i det angitte effektområdet.
- b) **Ikke bruk el-verktøy, som har defekt bryter.** El-verktøy, som ikke lenger kan slås på eller av, er farlig og må repareres.
- c) **Trekk støpselet ut av stikkkontakten og/eller fjern det avtakbare batteriet, før du foretar innstillinger på apparatet, skifter deler til bruksverktøyet som brukes eller legger bort el-verktøyet.** Denne forholdsregelen hindrer utilsiktet start av el-verktøyet.
- d) **El-verktøy som ikke er i bruk, må oppbevares utenfor rekkevidden til barn. Ikke la personer bruke el-verktøyet, som ikke er kjent med det eller ikke har lest disse anvisningene.** Elektroverktøy er farlige, når de brukes av uerfarne personer.
- e) **El-verktøy og bruksverktøy som brukes krever nøye pleie. Kontroller om bevegelige deler fungerer feilfritt og ikke klemmer, om deler er brukket eller ødelagt, slik at funksjonen til el-verktøyet er redusert. Sørg for at skadde deler repareres før el-verktøyet brukes.** Mange ulykker skyldes dårlig vedlikeholdt el-verktøy.

- f) **Skjæreverktøy skal holdes skarpe og rene.** Korrekt pleide skjæreverktøy med skarpe skjærekanten er mindre utsatt for fastsetting og lettere å føre.
- g) **El-verktøy, tilbehør, bruksverktøy osv. skal brukes tilsvarende disse anvisningene. Dermed må du ta hensyn til arbeidsforholdene og arbeidet som skal utføres.** Bruk av el-verktøy til andre formål enn det som regnes som tiltenkt bruk kan føre til farlige situasjoner.
- h) **Sørg for at håndtak og håndtaksflater holdes tørre, rene og fri for olje og fett.** Glatte håndtak og håndtaksflater tillater ikke sikker betjening og styring av el-verktøyet i uforutsigbare situasjoner.

5) Bruk og behandling av det batteridrevne verktøyet

- a) **Batterier må kun lades med ladeapparater som anbefales av produsenten.** Gjennom et ladeapparat, som er egnet for en bestemt type batterier, er det brannfare, hvis det brukes med andre batterier.
- b) **Benytt kun batterier som er ment for dette i elektroverktøy.** Bruken av andre batterier kan føre til personskader og brannfare.
- c) **Sørg for at batterier som ikke er i bruk holdes unna binders, mynter, nøkler, spiker, skruer eller andre små metallgjenstander, som kan forårsake en forbindelse på kontaktene.** En kortslutning mellom batterikontaktene kan føre til forbrenninger eller brann.
- d) **Ved feil bruk kan væske lekker ut av batteriet. Unngå kontakt med denne væsken. Ved utilsiktet kontakt må væsken skylles av med vann. Dersom væsken kommer i øynene, må det i tillegg konsulteres legehjelp.** Batterivæske som trer ut kan føre til hudirritasjon eller forbrenninger.
- e) **Ikke bruk batterier som er skadet eller som er endret.** Skadete eller endrede batterier kan oppføre seg uforutsigbart og føre til brann, eksplosjon eller fare for personskader.
- f) **Batteriet må ikke utsettes for brann eller for høye temperaturer.** Brann eller temperaturer på over 130 °C kan føre til eksplosjon.
- g) **Følg alle veiledninger for lading og sørg for at batteriet eller batteriverktøyet aldri lades utenfor temperaturområdet som er angitt i bruksanvisningen.** Feil lading eller lading utenfor det tillatte temperaturområdet kan ødelegge batteriet og øke brannfaren.

6) Service

- a) **El-verktøyet skal kun repareres av kvalifisert fagpersonell og kun med original-reservedeler.** Dermed sikres det at sikkerheten til el-verktøyet opprettholdes.
- b) **Foreta aldri vedlikehold av skadde batterier.** Vedlikehold av batterier skal kun utføres av produsenten eller autoriserte kundeserviceinstanser.

Sikkerhetsinstruksjoner for alle sager

Sageprosess

- a) **△ FARE:** Hold hendene dine unna sageområdet og sagbladet. Bruk den andre hånden til å holde det ekstra håndtaket eller motorhuset. Når begge hendene brukes til å holde sagen kan de ikke skades av sagbladet.
- b) **Ikke grip under arbeidsstykket.** Under arbeidsstykket kan ikke beskyttelsesdekselet beskytte deg mot sagbladet.
- c) **Tilpass skjæredybden i henhold til tykkelsen av arbeidsstykket.** Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.
- d) **Hold aldri arbeidsstykket som skal sages i hånden eller over benet. Fest arbeidsstykket på en stabil holder.** Det er viktig å feste arbeidsstykket godt for å minimere risikoen for fysisk kontakt, fastklemming av sagbladet eller tap av kontroll.
- e) **Hold el-verktøyet på de isolerte gripeflatene når du utfører arbeid der bruksverktøyet kan treffe skjulte strømledninger.** Ved kontakt med en strømførende ledning settes også metalldelene til el-verktøyet under spenning og fører til elektrisk støt.
- f) **Ved langsgående snitt må du alltid bruke et anslag eller en rett kantføring.** Dette forbedrer skjærenøyaktigheten og reduserer muligheten for at sagbladet klemmer seg fast.
- g) **Bruk alltid sagblad med riktig størrelse og passende festehull (f.eks. rombeformet eller rundt).** Sagblad som ikke passer til sagens monteringsdeler mister rundheten, noe som fører til tap av kontroll.
- h) **Bruk aldri skadde eller feil underlagsskiver eller skruer for sagbladet.** Sagbladets underlagsskiver og skruer er konstruert spesielt for din sag for optimal ytelse og driftssikkerhet.

Tilbakeslag - årsaker og sikkerhetsinstruksjoner

- Et tilbakeslag er den plutselige reaksjonen som er et resultat av et sagblad som henger seg fast, klemmer eller er feiljustert som får en ukontrollert sag til å løfte seg og bevege seg bort fra arbeidsstykket mot operatøren.
- Hvis sagbladet setter seg fast eller klemmer i sagespalten, vil det blokkere og motorkraften skyver sagen tilbake mot operatøren.
- Hvis sagbladet blir vridd eller feiljustert under saging, kan tennene på den bakre kanten av sagbladet sette seg fast i treoverflaten, og føre til at sagbladet beveger seg ut av sagespalten og sagen hopper tilbake mot operatøren.

Et tilbakeslag er en følge av at sagen brukes feil. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetsiltak som beskrevet under.

- a) **Hold sagen godt fast med begge hendene og plasser armene i en posisjon der du kan absorbere tilbakeslagskreftene.** Hold deg alltid ved siden av sagbladet, før aldri sagbladet på linje med kroppen din. Ved tilbakeslag kan sirkelsagen hoppe bakover, men operatøren kan kontrollere tilbakeslagskreftene gjennom egnede forholdsregler.

- b) **Hvis sagbladet klemmer fast eller du avbryter arbeidet, slå av apparatet og hold det i ro til sagbladet har stoppet. Forsøk aldri å fjerne sagen fra arbeidsstykket eller trekke den bakover mens bladet beveger seg, ellers kan det oppstå tilbakeslag.** Bestem og korrigér årsaken til fastkjøringen av sagbladet.
- c) **Når du ønsker å starte en sag som sitter fast i arbeidsstykket, må du sentrere sagbladet i sagespalten og sjekke at sagtennene ikke sitter fast i arbeidsstykket.** Hvis sagbladet setter seg fast, kan det bevege seg ut av arbeidsstykket eller føre til tilbakeslag når sagen startes på nytt.
- d) **Støtt opp store plater for å redusere risikoen for tilbakeslag på grunn av fastklemt sagblad.** Store plater kan bøyes på grunn av egenvekten din. Plater må støttes på begge sider, både nær sagespalten og på kanten.
- e) **Ikke bruk sløve eller skadde sagblader.** Sagblader med sløve eller feiljusterte tenner forårsaker økt friksjon, fastklemming av sagbladet og tilbakeslag på grunn av et for smalt sagespår.
- f) **Før du sager, stram skjæredybde- og skjærevinkelinnstillingene.** Hvis innstillingene endres under saging, kan sagbladet bli klemt fast og tilbakeslag kan oppstå.
- g) **Vær spesielt forsiktig ved saging i eksisterende vegger eller andre skjulte områder.** Sagbladet som dykker inn kan sette seg fast ved saging i skjulte gjenstander og forårsake tilbakeslag.

Funksjonen til beskyttelsesketten

- a) **Før hver bruk, kontroller om beskyttelsesdekselet lukker ordentlig. Ikke bruk sagen hvis beskyttelsesdekselet ikke beveger seg fritt og ikke lukkes umiddelbart.** Klem eller bind aldri fast beskyttelsesketten, dette ville ført til at sagbladet er ubeskyttet. Hvis sagen utilsiktet faller ned på bakken, kan beskyttelsesdekselet bli bøyd. Sørg for at beskyttelsesdekselet beveger seg fritt og ikke berører sagbladet eller andre deler ved alle skjærevinkler og -dybder.
- b) **Kontroller tilstand og funksjon til fjæren for beskyttelsesdekselet.** Hvis den nedre beskyttelsesketten og fjæren ikke fungerer som de skal, må det gjennomføres service på sagen før bruk. Skadde deler, klebrige avleiringer eller ansamlinger av spon fører til at beskyttelsesdekselet fungerer forsinket.
- c) **Når du gjennomfører et «dykksnitt» som ikke utføres i rett vinkel, må du sikre bunnplaten til sagen mot forskyvning.** Bevegelse sidelengs kan føre til at sagbladet klemmer fast og dermed fører til tilbakeslag.
- d) **Ikke legg sagen på arbeidsbenken eller gulvet uten at det beskyttelsesketten dekker sagbladet.** Et ubeskyttet, etterløpende sagblad beveger seg mot skjæretningen og sager alt som er i veien. Vær oppmerksom på sagbladets etterløpstdid.

Utfyllende anvisninger

1. Ikke bruk slipeskiver.
2. Bruk kun sagblader, som er egnet for materialet som skal skjæres.
3. Hvis sagbladene er ment for bearbeiding av tre eller lignende materialer må de tilsvare EN 847-1.
4. Sagen skal utelukkende brukes til saging av tre, plast og lette byggematerialer.
5. Bruk utelukkende sagblader som har en turtallsmerking som tilsvarer eller er høyere enn det spesifiserte turtallet til produktet ditt.
6. Bruk kun et sagblad per diameter på 150 mm, teksten på sagbladet.
7. Unngå overoppheting av sagtennene.
8. Ved saging av plast må du unngå at platen smelter. Bruk riktig sagblad for materialet som skal bearbeides. Skift ut skadde eller slitte sagblad i tide. Hvis sagbladet overopphetes, må du stoppe maskinen. La sagbladet først avkjøle før du igjen arbeider med apparatet.
9. **Tilpass skjæredybden i henhold til tykkelsen av arbeidsstykket.** Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.
10. Bruk støvmaske.

Arbeide trygt

Verktøy må kun brukes av utdannede og erfarne personer som vet hvordan man bruker verktøy.

- Maksimalt turtall som er angitt på verktøyet må ikke overskrides. Turtallsområdet må overholdes såfremt angitt.
 - Sirkelsagblader med sprukket kropp skal kasseres (reparasjon er ikke tillatt).
 - Verktøy med synlige sprekker må ikke brukes.
 - Verktøy må rengjøres regelmessig.
 - Verktøydeler laget av lettmetall-legeringer, f.eks. harpiks, skal kun rengjøres med løsemidler som ikke påvirker de mekaniske egenskapene til disse materialene.
1. Verktøy og verktøykropper skal festes på en slik måte at de ikke kan løsne under drift.
 2. Det er ikke tillatt å forlenge nøkkelen eller stramme den ved hjelp av hammerslag.
 3. Strammeflatene skal rengjøres for smuss, fett, olje og vann.
 4. Reservedeler må samsvare med spesifikasjonene for originaldelene levert av produsenten.
 5. Vedlikeholdsarbeid og endringer på sirkelsagblader skal kun utføres av en kvalifisert person, det vil si en person med fagutdannelse og erfaring som er klar over konstruksjons- og utformingskravene og som er kjent med de nødvendige sikkerhetsnivåene.

Resterende risikoer

Produktet er konstruert og bygget i henhold til nyeste tekniske standarder og anerkjente sikkerhetstekniske regler. Likevel kan det oppstå enkelte restfarer ved arbeidet.

Tross forskriftsmessig bruk kan ikke bestemte restfarer utelukkes helt. Følgende punkter kan oppstå, avhengig av produktets konstruksjon og oppbygning:

- Restfarer kan minimeres dersom "Sikkerhetsinstruksjoner" og "Tiltenkt bruk" samt bruksanvisningen som helhet følges.
- Tilbakeslag av arbeidsstykker og deler av arbeidsstykker.
- Berøring av sagbladet på et sageområde som ikke er tildekket.
- Helsefare på grunn av trestøv eller trespon. Bruk personlig verneutstyr som øyebeskyttelse. Bruk oppsugingsanlegg!
- Skade av øynene, hvis det ikke brukes foreskrevet øyebeskyttelse.
- Kuttskader.

ADVARSEL

Under drift danner dette el-verktøyet et elektromagnetisk felt. Dette feltet kan under visse omstendigheter skade aktive eller passive medisinske implantater. For å redusere faren for alvorlige eller dødelige farer anbefaler vi at personer med medisinske implantater forhører seg med legen sin eller produsenten av implantatet før elektroverktøyet betjenes.

ADVARSEL

Ved langvarig arbeid kan operatøren oppleve sirkulasjonsforstyrrelser (hånd-arm vibrasjonssyndrom) på grunn av vibrasjoner i operatørens hender.

Hånd-arm vibrasjonssyndromet er en vaskulær sykdom hvor de små blodkarene på fingrene og tærne får sporadiske kramper. De berørte områdene er ikke lenger tilstrekkelig forsynt med blod og ser således meget bleke ut. Hyppig bruk av vibrerende produkter kan forårsake nerveskader hos personer som har nedsatt blodsirkulasjon (f.eks. røykere, diabetikere).

Hvis du merker uvanlige svekkelser, må du stoppe arbeidet omgående og oppsøke en lege.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

ADVARSEL

Vær oppmerksom på sikkerhetsanvisningene og merknadene for lading og riktig bruk som er gitt i brukerveiledningen til batteriet og laderen fra 20V IXES-serien. En detaljert beskrivelse av ladeprosessen og ytterligere informasjon finnes i denne separate bruksanvisningen.

8 Før idriftsetting

ADVARSEL

Før du arbeider med produktet, må gjøre deg kjent med alle betjeningsselementene.

- Øv deg på å bruke produktet og få en erfaren bruker eller spesialist til å forklare deg hvordan det fungerer, virkemåten og arbeidsteknikker.
- Forsikre deg om at du ved nødstilfelle kan slå av produktet umiddelbart.
- Feil bruk av produktet kan føre til alvorlige personskader.
- Hvis det oppstår en ulykke eller feil under drift, må du slå av produktet umiddelbart.
Behandle personskader forskriftsmessig eller søk legehjelp.

ADVARSEL

Fare for personskader!

Fjern batteriet fra el-verktøyet før du utfører noe arbeid på el-verktøyet (f.eks. vedlikehold, verktøyskift osv.) samt når du transporterer og oppbevarer det. Det er fare for personskader hvis på-/av-bryteren betjenes utilsiktet.

FORSIKTIG

Fare for personskader!

Sett batteriet inn først, når det batteridrevne verktøyet er klargjort for bruk.

Nødvendig verktøy:

- Unbrakonøkkel 5mm (1b)
- Skrujern*

* = ikke absolutt inkludert i leveringsomfanget!

1. Før du starter produktet, må du forsikre deg om at produktet er komplett montert.
2. Før igangsetting må alle deksler og sikkerhetsinnretninger være forskriftsmessig montert.
3. Gjør deg kjent med bruksområdet samt begrensningene til produktet og spesielle farekilder.
4. Oppbevar unbrakonøkkel 5mm (1b) i verktøyholderen (1a) på hjelpehåndtaket (1).

8.1 Bruk føringsskinen (11) (fig. 3)

For å sikre føringsskinen (11) mot å skli under saging, bør den festes til arbeidsstykket med skruklemmene (11b).

1. Sett den faste bøylen på skruklemmen (11b) inn i et spor i føringsskinen (11) forfra.
2. Gjenta prosessen på den bakre enden av føringsskinen (11).
3. Flytt skruklemmene (11b) til arbeidsstykket og stram dem til.

For å forlenge føringsslengden om nødvendig, kan føringsskinnene (11) kobles sammen med skinnekoblingene (11a).

1. Sett én skinnekobling (11a) halvveis inn i hver av de to profilsporene på føringsskinen (11).
2. Fest skinnekoblingene (11a) i denne posisjonen ved å stramme stoppskrueene nedenfra.
3. Skyv den andre føringsskinen (11) til anslag over de utstikkende endene av skinnekoblingene (11a).
4. Fest skinnekoblingene (11a) i denne posisjonen ved å stramme stoppskrueene nedenfra.
5. Føringsskinnene (11) er nå koblet sammen til en enhet.

8.2 Montering/demontering av sagblad (9a) (fig. 4, 5)

OBS

Sagbladet er ikke formontert!

1. Vipp nedsenkingssperren (9e) oppover.
2. Skyv nedsenkingssperren (3b) oppover.
3. Senk sagbladet (9a) til du hører at nedsenkingssperren (9e) går i lås.
4. Trykk på spindellåsen (2).
5. Løsne skruen (9c). Bruk en unbrakonøkkel 5mm (1b).
6. Plasser sagbladet (9a) på spindelen.

OBS

Skjærevinkelen til tennene, dvs. dreieretningen til sagbladet, må stemme overens med retningen til pilen på huset.

7. Fest flensen (9b) med skruen (9c) mens du holder spindellåsen (2) trykket.
8. Senk sagbladet (9a) litt for å løsne nedsenkingssperren (9e).
9. La produktet fjære tilbake til sin opprinnelige posisjon.
10. Demontering utføres i omvendt rekkefølge.

8.3 Sett inn/fjerne batteriet (8b) i batteriholderen (fig. 6)

Produktet kan drives med ett 20V-batteri, eller med to 20V-batterier (40V) for større ytelse. Batteriene er plassert over og under motoren. Spor 1 (8) må alltid være opptatt, spor 2 (8a) kun ved drift med 40V.

Sett inn batteriet

1. Skyv et batteri (8b) inn i batteriholderen spor 1 (8). Batteriet (8b) går hørbart i lås.
2. For å øke ytelsen, skyv et ytterligere batteri (8b) inn i batteriholderen spor 2 (8a). Batteriet (8b) går hørbart i lås.

Ta ut batteriet

1. Trykk på opplåsingstasten (8c) til batteriet (8b) og trekk batteriet (8b) ut av batteriholderen (8, 8a).

8.4 Stille inn turtallet (fig. 7)

Med strømkontrollpanelet (4) kan du regulere turtallet til produktet.

1. Produktet kan drives i seks turtallstrinn (trinn 1 - trinn 6).

2. Bruk tastene $\oplus$ og $\ominus$ til å veksle til neste turtallstrinn opp eller ned.
 3. La produktet få ønsket turtall og regulerer ved behov. Turtallet kan også forandres under drift.
- Hvilket turtall som er fornuftig når du jobber, avhenger av hvilke oppgaver du utfører med produktet.
- Vi anbefaler at du beregner turtallet ved hjelp av praktiske tester.

8.5 Innstilling av skjæredybden (fig. 8)

1. **Tilpass skjæredybden i henhold til tykkelsen av arbeidsstykket.** Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.
2. Åpne håndtaksskruen (7a) til justeringen av skjæredybden (7).
3. Bruk den doble leseindikatoren (7b) sammen med skjæredybdeskalaen (7c).
 - Markering «A» angir skjæredybden når sagen brukes uten føringsskinne (11).
 - Markering «B» angir skjæredybden når sagen brukes med føringsskinne (11).
4. Still den doble leseindikatoren (7b) på ønsket skjærehøyde.
5. Stram håndtaksskruen (7a) igjen.

8.6 Innstilling av skjærevinkelen (fig. 9)

1. Åpne de to håndtaksskruene (6a) som er plassert foran og bak på skjærevinkeljusteringen (6).
2. Bruk leseindikatoren (6b) sammen med skjærevinkelskalaen (6c).
3. Sørg for at den negative vippebryteren (6d) er i «0°»-posisjon.
4. Produktet har en vinkeljustering fra 0° til +48°.
5. Juster leseindikatoren (6b) til ønsket vinkel.
6. Stram de to håndtaksskruene (6a) igjen.

Noen ganger er det fordelaktig å underskjære litt. For dette spesifikke tilfellet kan vinkelen innstilles på den negative verdien -1°.

1. Skyv den negative vippebryteren (6d) til posisjonen «-1°».
2. Åpne de to håndtaksskruene (6a).
3. Still inn leseindikatoren (6b) på vinkelen «-1°».
4. Stram de to håndtaksskruene (6a) igjen.

Merknad:

Underskjæring gir rene og fugefrie skjøtekanter, noe som er spesielt fordelaktig ved synlige overganger til tilstøtende komponenter.

8.7 Koble til et eksternt støvavtrekk (fig. 10)

ADVARSEL

- Støv kan være helseskadelig. Bruk støvvernemaske.

OBS

Støvavtrekket må være egnet for materialet som skal bearbejdes.

Du må bruke en spesiell avtrekksinnretning når du skal suge opp veldig helseskadelige eller kreftfremkallende støv.

Produktet har et sponutkast (10) som er egnet for tilkobling av et eksternt støvavtrekk*.

1. Koble et godkjent støvavtrekk* til sponutkastet (10).
2. Hvis det eksterne støvavtrekket* ikke passer, bruk en ekstra vinkeladapter* om nødvendig.

* = ikke inkludert i leveringsomfanget!

9 Betjening

OBS

Pass på at omgivelsestemperaturen under arbeid ikke overstiger 50°C og ikke faller under -20°C.

OBS

Produktet er en del av 20V IXES-serien og skal kun brukes med batterier fra denne serien. Batterier skal kun lades med ladere fra denne serien. Herved må du følge spesifikasjonene til produsenten.

Dykksgagen er egnet til utførelse av

- dykksnitt,
- langs- og tversgående snitt og
- gjæringsnitt med fast støtte

i helte, sponplater, plast og lette byggematerialer.

9.1 Slå produktet på/av (fig. 11)

Innkobling

1. Skyv startspærren (3b) på håndtaket (3) oppover.
2. For å slå på produktet, trykk på-/av-bryteren (3a).

Merknad:

Det er ikke nødvendig å holde inne startspærren etter å ha startet produktet. Startspærren skal forhindre at produktet startes ved et uhell.

Utkobling

1. For å slå av produktet, slipp på-/av-bryteren (3a).
2. Skyv startspærren (3b) på håndtaket (3) nedover.
3. Produktet er igjen sikret mot utilsiktet innkobling.

9.2 Overbelastningsbeskyttelse

OBS

Viktig informasjon

Ved overbelastning av motoren slår den seg av automatisk. Etter en avkjølingsperiode (som vil variere i lengde) kan motoren slås på igjen.

1. Slå av produktet.
2. Fjern batteriet.
3. Kontroller om det foreligger en blokkering eller tilstøtning.

10 Arbeidsinstrukser

FORSIKTIG

Hold produktet fast med begge hendene når du arbeider. Ta tak i begge håndtakene.

Merknad:

Hvis du har valget, er det alltid en fordel å arbeide med en føringsskinne. Det bidrar til å betydelig redusere **risikoen for tilbakeslag** som følge av at produktet vipper.

1. **Før du sager, stram skjæredybde- og skjærevinkelinnstillingene.** Hvis innstillingene endres under saging, kan sagbladet bli klemt fast og tilbakeslag kan oppstå.
2. **Tilpass skjæredybden i henhold til tykkelsen av arbeidsstykket.** Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.

10.1 Sage med føringsskinne (11)

10.1.1 Generelle arbeidstrinn

1. Forbered føringsskinnen (11) for bruk som beskrevet i 8.1.
2. Juster høyre kant av føringsskinnen (11) med ønsket snittlinje.
3. Fest føringsskinnen (11) til arbeidsstykket med skruklemmene (11b).
4. **Tilpass skjæredybden i henhold til tykkelsen av arbeidsstykket.** Det skal være mindre enn en full tannhøyde synlig under arbeidsstykket.
5. Bruk den doble leseindikatoren (7b) sammen med skjæredybdeskalaen (7c). Markering «B» angir skjæredybden når sagen brukes med føringsskinne (11) (se 8.5).
6. **Før du sager, stram skjæredybde- og skjærevinkelinnstillingene.** Hvis innstillingene endres under saging, kan sagbladet bli klemt fast og tilbakeslag kan oppstå.
7. Koble til et eksternt støvavtrekk.
8. Sett produktet med bunnplaten (5) inn i føringsskinnen (11).
9. Juster føringstoleransen ved hjelp av regulatorene for styrespillet (5a, 5b). Jo mindre styrespill, desto mer presist blir snittet. Du må imidlertid sørge for at sagen kan gli jevnt over føringsskinnen (11).

10.1.2 Normalt snitt/langsgående snitt (fig. 13)

1. Utfør arbeidstrinnene som beskrevet under 10.1.1.
2. Trekk sagen til begynnelsen av arbeidsstykket.
3. Slå på produktet.
4. Skyv startspærren (3b) oppover og senk sagbladet (9a) til den forhåndsinnstilte skjæredybden.
5. Før sagen kontrollert langs føringsskinnen (11) gjennom arbeidsstykket.
6. Sag forover med moderat trykk – aldri bakover.
7. Slå av produktet.

10.1.3 Dykksnitt (fig. 15)

ADVARSEL

Obs tilbakeslag!

Vær oppmerksom på et tilbakeslag av produktet under arbeidet.

Ved et tilbakeslag utsettes brukeren for et kraftig slag fra produktet. Dette kan føre til at du mister kontrollen over produktet.

Det er fare for personskader!

Du kan unngå tilbakeslag ved å være forsiktig og bruke riktig teknikk.

Merknad:

Et tilbakeslag er en følge av at sagen brukes feil. Dette kan hindres gjennom egnede forsiktighetsiltak som beskrevet under.

1. Utfør arbeidstrinnene som beskrevet under 10.1.1.
2. Plasser sagen i ønsket startposisjon for dykksnittet. Vær oppmerksom på at den faktiske starten av snittet først blir synlig når sagbladet (9a) har nådd den forhåndsinnstilte skjæredybden.
3. Skyv nedsenkingssperren (3b) oppover.
4. Slå på produktet.
5. Senk sagbladet (9a) forsiktig ned til den forhåndsinnstilte skjæredybden.
6. Før sagen kontrollert langs føringsskinnen (11) gjennom arbeidsstykket til den tiltenkte enden av dykksnittet.
7. Sag forover med moderat trykk – aldri bakover.
8. Før sagbladet (9a) kontrollert ut av arbeidsstykket på slutten av dykksnittet.
9. Slå av produktet.

10.1.4 Vinkelsnitt (fig. 12)

Når du lager vinkelsnitt, bruk veltebeskyttelsen (5c) sammen med føringsskinnen (11) for å forhindre at sagen velter.

1. Skru veltebeskyttelsen (5c) inn i festet (5d) på bunnplaten (5).
2. Sørg for at nesen på veltebeskyttelsen (5c) griper inn i venstre kant av føringsskinnen (11).

10.2 Saging etter merking (fig. 14)

1. Merk en rett linje på arbeidsstykket.
2. Koble til et eksternt støvavtrekk.
3. Sett produktet med den fremre delen av bunnplaten (5) på arbeidsstykket.
4. Slå på produktet.
5. Senk sagbladet (9a) forsiktig ned til den forhåndsinnstilte skjæredybden.
6. Før sagen rett langs markeringen. Bruk snittlinjeindikatoren (6e) til dette.
7. Sag forover med moderat trykk – aldri bakover.
8. Slå av produktet.

10.3 Sage seksjoner

For å sage seksjoner på tvers av trefiberen, kan du gå frem som beskrevet under 10.1 og 10.2.

11 Rengjøring og vedlikehold

ADVARSEL

La et fagverksted utføre reparasjons- og vedlikeholdsarbeider som ikke er beskrevet i denne brukerveiledningen. Bruk kun originale reservedeler.

ADVARSEL

Vedlikeholds- eller rengjøringsarbeider som utføres feil kan forårsake personskader!

ADVARSEL

Ved rengjørings-, service- eller vedlikeholdsarbeider kan produktet starte uventet og dermed føre til personskader og forbrenninger.

- Slå av produktet.
- Fjern batteriet.
- La produktet avkjøle.
- Ta ut bruksverktøyet.

11.1 Rengjøring

- Produktet må alltid holdes rent, tørt og fritt for olje eller smørefett. Fjern støv etter hver bruk og før lagring.
- Hold beskyttelsesinnretninger, luftspalter og motorhuset mest mulig fri for støv og smuss. Tørk av produktet med en ren klut eller blås ut av det med trykkluft med lavt trykk. Vi anbefaler at du rengjør produktet direkte etter hver bruk.
- Ventilasjonsåpninger må alltid være fri.
- Ikke bruk rengjørings- eller løsningsmidler. Disse kan angripe plastdelene til produktet. Pass på at det ikke kan komme vann inn i produktet.
- **Hold arbeidsområdet rent og godt belyst.** Uorden eller ubelyste arbeidsområder kan føre til ulykker.
- Prøv å rengjøre harpiksholdige overflater med en godt oppvridd, fuktig og lunken klut. Alternativt kan du bruke et spesialrengjøringsmiddel, harpiks fjerner eller multispray. Følg sikkerhetsinstruksjonene og anvisningene fra produsenten av spesialrengjøringsmiddelet/harpiksfjerner/multisprayen.

11.2 Vedlikehold

Produktet er vedlikeholdsfritt.

ADVARSEL

Utfør en visuell og funksjonell inspeksjon og kontroll/vedlikehold regelmessig/daglig og før idriftsetting for å sikre at produktet er i god driftstilstand.

- Feil vedlikehold, bruk av reservedeler som ikke er kompatible eller fjerning eller modifisering av sikkerhetsinnretninger kan føre til alvorlige materielle skader eller personskader.
- Hvis dette arbeidet ikke kan utføres av brukeren selv, bør en fagforhandler kontaktes.

- Før hver bruk, kontroller sagbladet for synlige mangler og bytt ut et sløvt, bøyd eller på annen måte skadet sagblad.
- Vedlikeholdsarbeider på sagbladene, som f.eks. reparasjoner eller ettersliping bør utføres av en sakkyndig.
- For å bytte sagblad (9a), fortsett som beskrevet i *Montering/demontering av sagblad (9a) (fig. 4, 5)*, ► Side 280.

12 Lagring og transport

ADVARSEL

Fare for personskader og forbrenninger!

Produktet kan starte uventet, noe som kan føre til personskader.

- Slå av motoren før alle rengjørings- og vedlikeholdsarbeider.
- La motoren avkjøle.
- Fjern batteriet.

12.1 Lagring

Forberedelse for lagring

1. Fjern batteriet fra produktet før lagring over lengre tid (f.eks. overvintring).
2. Rengjør og kontroller produktet for skader.
3. Lagre batteriet i en delvis ladet tilstand.
4. Kontroller batteriladetilstanden hver tredje måned ved lagring.

Lagre produktet og dets tilbehør på et mørkt, tørt, frostfritt sted og utlignelig for barn.

Den optimale lagringstemperaturen er mellom 5°C og 30°C.

Oppbevar produktet i originalemballasjen.

Dekk til produktet for å beskytte det mot støv eller fuktighet. Oppbevar brukerveiledningen sammen med produktet.

12.2 Transport

- La produktet avkjøle.
- Beskytt produktet mot slag, støt og sterke vibrasjoner, f.eks. ved transport i kjøretøy.
- Sikre produktet mot å skli og velte.

13 Reparasjons og reservedelsbestilling

Du må passe på, at følgende deler til dette produktet underligger en bruksavhengig eller naturlig slitasje hhv. følgende deler er nødvendige som forbruksmaterialer.

OBS

I henhold til produktansvarsloven påtar vi oss ikke ansvar for skader som skyldes feilaktige reparasjoner eller manglende bruk av originale reservedeler.

Be kundeservicen eller en autorisert fagperson til å utføre reparasjoner. Det samme gjelder for tilbehørsdeler.

Reservedeler og tilbehør får du i vårt servicesenter. Hertil må du skanne QR-koden på tittelsiden.

13.1 Reservedelsbestilling

Ved bestilling av reservedeler må du angi følgende opplysninger:

- Modellbetegnelse
- Artikkelnummer
- Data til typeskiltet

Reservedeler / tilbehør

Tilbehørspakke for dykksag	3901802702
1400mm føringsskinne for dykksag	4901802701
Batteri SBP2.0 artikkel-nr.:	7909201708
Batteri SBP4.0 artikkel-nr.:	7909201709
Lader SBC2.4A artikkel-nr.:	7909201710
Lader SBC4.5A artikkel-nr.:	7909201711
Lader SDBC2.4A artikkel-nr.:	7909201712
Lader SDBC4.5A artikkel-nr.:	7909201713
Startersett SBSK2.0 artikkel-nr.:	7909201720
Startersett SBSK4.0 artikkel-nr.:	7909201721

14 Kassering og gjenvinning

Henvisning om emballasjen



Emballasjemateriale kan resirkuleres. Vennligst kast emballasje på en miljøvennlig måte.

Merknader for avfallsbehandling av elektronikk og elektronisk utstyr

 **Brukt elektriske og elektroniske enheter skal ikke kastes i husholdningsavfallet, men må samles inn eller kasseres separat!**

- Brukte batterier, som ikke er fast installert i det gamle apparatet, må tas ut uten at de skades før apparatet leveres inn! Kasseringen av disse er regulert av batteriloven.
- Eieren eller brukeren av elektriske og elektroniske apparater er forpliktet til å levere disse inn til gjenvinning.
- Sluttbrukeren har ansvaret for å slette personrelaterte opplysninger fra enheten som skal kasseres!
- Symbolet med gjennomstreket søppelkasse betyr at brukte elektriske og elektroniske enheter ikke skal kastes i husholdningsavfallet.

- Brukte elektroniske og elektriske enheter kan leveres inn gratis ved følgende steder:
 - Offentlige kasserings- eller innsamlingssteder (f.eks. kommunale miljøstasjoner)
 - Utsalgssteder for elektriske apparater (stasjonære eller online) dersom forhandleren er forpliktet til å ta enhetene tilbake eller frivillig tilbyr dette.
 - Du kan levere inn opptil tre gamle elektriske enheter per type enhet, med en maksimal kantlengde på 25 centimeter, fra produsenten gratis uten å først kjøpe en ny enhet eller ta dem til et annet autorisert innsamlingspunkt i ditt område.
 - Du kan finne ut flere supplerende returbetingelser fra produsenter og distributører hos de respektive kundeservicene.
- Hvis produsenten leverer et nytt elektrisk apparat til en privat husholdning, kan denne arrangere at det gamle elektriske apparatet skal hentes på forespørsel fra sluttbrukeren. Ta kontakt med produsentens kundeservice for dette.
- Disse erklæringene gjelder kun for enheter som er installert og solgt i landene i EU og underlagt det europeiske direktivet 2012/19/EU. I land utenfor EU kan det være avvikende bestemmelser for kassering av brukte elektriske og elektroniske apparater.

Merknader om litium-ion-batterier



Demonter batterier før kassering av apparatet!

- Ikke kast batterier i husholdningsavfallet, i ild (eksplosjonsfare) eller i vann. Skadde batterier kan skade miljøet og helsen din hvis det lekker ut giftige damper eller væsker.
- Defekte eller brukte batterier må resirkuleres iht. forordning (EU) 2023/1542.
- Lever batteriet og laderen til et gjenvinningspunkt. Plast- og metalldelene som brukes kan sorteres og gjenvinnes.
- Kast batterier i utladet tilstand. Vi anbefaler å dekke polene med en limstrimmel for å beskytte mot kortslutning. Ikke åpne batteriet.
- Kast batterier i henhold til lokale forskrifter. Lever batterier til et innsamlingssted for gamle batterier hvor de blir resirkulert på en miljøvennlig måte. Spør ditt lokale renovasjonsselskap om dette.

15 Feilhjelp

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Produktet starter ikke.	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet.
	Batteriet er ikke satt inn riktig.	Skyv batteriet inn i batteri-holderen. Batteriet klikker på plass hørbart.
	På-/av-bryter defekt.	Ta kontakt med vår servicetjeneste.
	Defekt ledning til på-/av-bryter.	
	Motor defekt.	
Produktet blir langsommere under arbeidet.	Det er for mye trykk på arbeidsstykket.	Legg mindre trykk på arbeidsstykket.
	Batteriytelsen er for svak.	Lad opp batteriet
Sagesnittet er grovt eller bølget.	Sløvt sagblad, tannform ikke egnet for materialtykkelsen.	Slip sagbladet eller bruk et egnet sagblad.

Feil	Mulig årsak	Utbedring
Arbeidsstykket rives ut eller splinter.	For høyt skjæretrykk eller sagbladet er ikke egnet for bruken.	Bruk et egnet sagblad.

16 EU-samsvarserklæring

Oversettelse av den opprinnelige samsvarserklæringen

Produsent:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Vi erklærer med enesansvar at produktet som er beskrevet her er i samsvar med gjeldende direktiver og standarder.

Merke: **SCHEPPACH**
Artikkelnavn: **Batteridrevet dykksag - BC-PL60-X**
Art.-nr. **5901821900**

EU-direktiver:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gjenstand for erklæringen beskrevet ovenfor oppfyller forskriftene til direktiv 2011/65/EU fra Europa-Parlamentet og Rådet av 8. juni 2011 om begrensning av bruken av bestemte farlige stoffer i elektronikk og elektronisk utstyr.

Anvendte standarder:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Dokumentasjonsansvarlig:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schunk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Garantibetingelser – Scheppach 20V IXES serie

Revisjonsdato 25.04.2024

Kjære kunde,

våre produkter er underlagt streng kvalitetskontroll. Der- som et produkt likevel en gang ikke skulle fungere kor- rekt, beklager vi dette veldig og ber deg ta kontakt med servicetjenesten vår på adressen nedenfor. Vi er også til- gjengelig for deg på telefon via servicenummeret. Følgen- de henvisninger er ment å hjelpe deg med enkel bearbei- ding og regulering i tilfelle skade.

For å oppfylle garantikravene gjelder følgende:

- Disse garantibetingelsene** regulerer våre ytterligere produsentgarantitjenester for kjøpere (private sluttbru- kere) av nye produkter. De lovpålagte garantikravene påvirkes ikke av denne garantien. Forhandleren du kjøpte produktet fra er ansvarlig for dette.
- Garantitjenesten** til produsenten gjelder utelukkende for mangler på et produkt du har kjøpt, som kommer fra en material- eller produksjonsfeil. Hvis det oppstår material- eller produksjonsfeil i garantiperioden, gir produsenten, som garantist, en av følgende tjenester etter eget skjønn innenfor rammen av denne garanti- en:

- Gratis reparasjon av varen
- Gratis bytte av varen mot en tilsvarende vare (ev. også bytte med en etterfølgermodell dersom den opprinnelige varen ikke lenger er tilgjengelig).

Utskiftede produkter eller deler blir vår eiendom. Vennligst merk at våre produkter forskriftsmessig sett ikke ble konstruert for kommersiell, håndverks- eller profesjonell bruk. En garantisak oppstår derfor ikke dersom produktet ble brukt i kommersiell, håndverks- eller industrivirksomhet innenfor garantiperioden eller var utsatt for tilsvarende belastning.

3. Unntatt fra våre garantitjenester er:

- Skader på produktet forårsaket av manglende overholdelse av monteringsanvisningen, feil instal- lasjon, manglende overholdelse av bruksanvisnin- gen (f.eks. tilkobling til feil nettspenning eller type strøm) eller vedlikeholds- og sikkerhetsforskriftene eller ved bruk av produktet under uegnet miljøbe- tingelser samt manglende pleie og vedlikehold.
- Skader på produktet forårsaket av feil eller ikke-til- tenkt bruk (som overbelastning av produktet eller bruk av uautorisert verktøy eller tilbehør), penetre- ring av fremmedlegemer i produktet (som sand, stein eller støv), transportskader, bruk av makt el- ler eksterne påvirkninger (som f.eks. skader forår- saket av fall).
- Skader på produktet eller deler av produktet som skyldes tiltenkt, normal (driftsrelatert) eller annen naturlig slitasje samt skader og/eller slitasje på sli- tedeler.
- Mangler på produktet forårsaket av bruk av tilbe- hør, tilleggs- eller reservedeler som ikke er origin- aldeler eller ikke brukes som tiltenkt.
- Produkter der det er gjort endringer eller modifika- sjoner.
- Mindre avvik fra den nominelle tilstanden som er irrelevante for produktets verdi og brukbarhet.
- Produkter som det er utført uautoriserte reparasjo- ner eller reparasjoner på, spesielt av en uautori- sert tredjepart.
- Hvis merkingen på produktet eller identifikasjons- informasjonen til produktet (maskinetikett) mangler eller er uleselige.

- Produkter som er sterkt forurenset og derfor avvises av servicepersonell.
- Krav på skadeerstatning samt følgeskader er generelt utelukket fra denne garantien.

4. **Garantiperioden** er normalt **5 år** (12 måneder ved batterier / oppladbare batterier) og starter med kjøpsdatoen for produktet. Datoen på den originale kjøpskvitteringen er avgjørende. Garantikrav må fremsettes umiddelbart etter at du blir oppmerksom på dem. Det er ikke mulig å gjøre krav på garantikrav etter utløpet av garantiperioden. Reparasjon eller utskifting av produktet fører hverken til forlengelse av garantiperioden eller at garantiperioden startes på nytt gjennom denne ytelsen for produktet eller for installerte reservedeler. Dette gjelder også når du bruker en tjeneste på stedet. Et krav på garanti-tjenesten krever at produsenten som garantist har anledning til etter egen anmodning å undersøke garantisaken ved å sende inn varen. Det er viktig å sikre at skade under transport unngås ved å bruke en tilsvarende emballasje. Det berørte produktet skal fremvises eller sendes til kundeservice-senteret i rengjort stand sammen med en kopi av kjøpskvitteringen - som inneholder informasjon om kjøpsdato og produktbetegnelse. Hvis et produkt sendes ufullstendig uten fullstendig leveringsomfang, vil det manglende tilbehør bli kreditert / trukket fra dersom produktet byttes ut eller refunderes. Delvis eller fullstendig demonterte produkter kan ikke aksepteres som et garantikrav. Dersom reklamasjonen ikke er berettiget eller utenfor garantiperioden, bærer kjøper som hovedregel transportkostnadene og transportrisikoen.

Vennligst varsle et garantikrav på forhånd til servicesenteret (se nedenfor). Som regel avtales det at det defekte produktet med en kort beskrivelse av feilen sendes til serviceadressen angitt nedenfor per organisert retur eller - ved reparasjoner utenfor garantiperioden - med tilstrekkelig porto, tatt i betraktning relevante retningslinjer for emballasje og frakt. **Vær oppmerksom på at produktet ditt (avhengig av modell) av sikkerhetsgrunner er fritt for alle driftsstoffer når det returneres.** Produktet som sendes til vårt servicesenter skal pakkes på en slik måte at skader på det reklamerte produktet unngås under transport. Etter fullført reparasjon / utskifting sender vi produktet kostnadsfritt tilbake til deg. Hvis produkter ikke kan repareres eller skiftes ut, kan refusjon gjøres etter eget skjønn opp til kjøpesummen for det defekte produktet, med forbehold om fradrag for slitasje. Disse garantiene gjelder kun til fordel for den opprinnelige private kjøperen og kan ikke overdras eller overføres.

5. **Forlengelse av garantiperioden til 10 år:** Schepbach tilbyr en ekstra garantiforlengelse på 5 år på produkter fra Schepbach 20V-serien. Garantitiden for disse produktene er derfor totalt 10 år. Batterier / oppladbare batterier, ladeapparater og tilbehør er unntatt fra dette. Du kan dra nytte av denne garantiforlengelsen ved å registrere ditt Schepbach-produkt fra dette området online på <https://garantie.schepbach.com> senest 30 dager fra kjøpsdatoen. Etter vellykket online registrering mottar du en bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.
6. **For å gjøre krav på ditt garantikrav må du ta kontakt med vårt servicesenter.**
Vennligst bruk fortrinnsvis vårt skjema på hjemmesiden vår:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vennligst ikke send oss noen produkter uten først å kontakte oss og registrere deg hos vårt servicesenter.

For å gjøre krav på denne garantien er første kontakt med vårt servicesenter et obligatorisk krav. Garantikrav må fremsettes innen 14 dager etter at mangelen er oppdaget for garantiperioden utløper. Dette krever den originale kjøpskvitteringen og, hvis aktuelt, bekreftelse på den artikkelrelaterte garantiforlengelsen.

7. **Bearbeidingstid** - Som regel behandler vi reklamasjoner innen 14 dager etter mottak i vårt servicesenter. Dersom oppgitt bearbeidingstid i unntakstilfeller overskrides, vil vi informere deg i god tid.
8. **Slitedeler er utelukket av garantien!** - Slitedeler er: a) medfølgende, påmonterte og/eller innebygde batterier / oppladbare batterier samt b) alle modellavhengige slitedeler (inkludert reimer, sagblader, innsatsverktøy, slipeskiver, filtre, kullbørster, osv., se bruksanvisningen). Unntatt fra garantien er batterier eller oppladbare batterier som er dypt utladet eller har skadet hus og/eller batteripoler.
9. **Kostnadsoverslag** - Vi vil reparere produkter som ikke eller ikke lenger dekkes av garantien mot et gebyr. Ved forespørsel av vårt servicesenter kan du sende inn de defekte produktene for et kostnadsoverslag og om nødvendig gi servicesenteret skriftlig reparasjonsgodkjenning (per post, e-post). Ingen videre bearbeiding skjer uten reparasjonsgodkjenning.

Garantibetingelsene gjelder kun i gjeldende versjon på tidspunktet for reklamasjonen og er tilgjengelig på vår hjemmeside (www.schepbach.com). Ved oversettelser gjelder alltid den tyske versjonen.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Tyskland)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-post: customerservice.NO@schepbach.com ·

Internett: <https://www.schepbach.com>

Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer i disse garantibetingelsene når helst uten forvarsel.

Съдържание

1	Увод.....	287
2	Употреба по предназначение.....	288
3	Описание на продукта (Фиг. 1-15).....	288
4	Обем на доставката (Фиг. 2).....	288
5	Разпаковане.....	288
6	Технически данни.....	289
7	Указания за безопасност.....	289
8	Преди пускане в експлоатация.....	294
9	Управление.....	295
10	Указания за работа.....	296
11	Почистване и поддръжка.....	297
12	Съхранение и транспортиране.....	298
13	Ремонт и поръчване на резервни части.....	298
14	Изхвърляне и рециклиране.....	299
15	Отстраняване на неизправности.....	299
16	ЕС Декларация за съответствие.....	300
17	Гаранционни условия – серия Schepbach 20V IXES.....	300
18	Изображение в разглобен вид.....	359

Обяснение на символите върху продукта

Използването на символи в настоящото ръководство следва да насочи вниманието Ви към евентуални рискове. Символите за безопасност и обясненията, които ги придружават, трябва да бъдат разбрани точно. Самите предупреждения не премахват рисковете и не могат да заменят правилните мерки за предотвратяване на злополуки.

	Преди пускане в експлоатация прочетете и спазвайте ръководството за експлоатация и указанията за безопасност!
	Внимание! Неспазването на знаците за безопасност и предупрежденията, поставени на продукта, както и неспазването на предупредителните указания и ръководството за обслужване може да доведе до сериозни наранявания или дори до смърт.
	Носете защитни очила.
	Носете защита за слуха.
	При образуване на прах носете дихателна защита!
	Носете предпазни ръкавици!

	Макс. дълбочина на рязане 45°
	Макс. дълбочина на рязане 90°
	Литиево-йонна акумулаторна батерия
	Продуктът отговаря на приложимите европейски директиви.
	Продуктът отговаря на приложимите сръбски директиви.

Обяснение на сигналните думи в ръководството за експлоатация

	ОПАСНОСТ
Сигнална дума за обозначаване на непосредствено опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.	

	ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ
Сигнална дума за обозначаване на възможна опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или сериозно нараняване.	

	ВНИМАНИЕ
Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.	

	ВНИМАНИЕ
Сигнална дума за обозначаване на потенциално опасна ситуация, която, ако не бъде избегната, може да доведе до повреждане на продукта или имуществени щети.	

1 Увод

Производител:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen, Германия

Указание:

Съгласно действащия закон за продуктовата отговорност, производителят на този продукт не носи отговорност за щети, възникнали по или поради този уред, при:

- Неправилно боравене
- Неспазване на ръководството за употреба
- Ремонти от неупълномощени специалисти, явяващи се трети лица

- Монтаж и подмяна на не оригинални резервни части
- Употреба не по предназначение

Имайте предвид следното:

Ръководството за експлоатация е част от продукта и съдържа важни указания за безопасна, правилна и икономична експлоатация. Вземете предвид и приложимите национални разпоредби. Преди употреба прочетете внимателно всички инструкции за работа и безопасност и използвайте продукта само както е описано. Съхранявайте ръководството и го предайте заедно с продукта, ако го преотстъпвате.

2 Употреба по предназначение

Потапящият се циркуляр е подходящ за рязане на дърво, пластмаса или леки строителни материали (напр. гипсокартон). Рязането на метал не е разрешено.

Продуктът може да се използва само съгласно своето предназначение. Всяка различаваща се от това употреба не е по предназначение. За всякакъв вид производящи от това щети или наранявания отговорност носи потребителят, а не производителят.

Съставна част от употребата по предназначение е също и спазването на указанията за безопасност, както и ръководството за монтаж и указанията за експлоатация в ръководството за употреба.

Лицата, които обслужват и поддържат продукта, трябва да са запознати с него и да са информирани относно възможните опасности.

Промените по продукта освобождават изцяло производителя от отговорност за възникнали в резултат от това щети.

Продуктът може да се използва само с оригинални резервни части и оригинални принадлежности на производителя.

Предписанията за безопасност, работа и поддръжка на производителя, както и посочените размери в Техническите данни, трябва да бъдат спазвани.

Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, професионална или промишлена употреба. Не поемаме гаранция, ако продуктът се използва в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия, както и при равностилни дейности.

3 Описание на продукта (Фиг. 1-15)

- Допълнителна ръкохватка
- 1a. Държач за инструмент
- 1b. Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
2. Блокировка на шпиндела
3. Ръкохватка
- 3a. Превключвател за включване/изключване
- 3b. Блокировка срещу включване
4. Панел за управление на захранването основна плоча
- 5a. Регулатор на хлабината на водача (отзад)
- 5b. Регулатор на хлабината на водача (отпред)
- 5c. Предпазител срещу преобръщане
- 5d. Държач
6. Устройство за регулиране на ъгъла на рязане

- 6a. Винт с ръкохватка
- 6b. Стрелка за отчитане
- 6c. Скала за ъгъл на рязане
- 6d. Превключвател за отрицателен наклон
- 6e. Стрелка за линията на рязане
7. Регулатор на дълбочината на среза
- 7a. Винт с ръкохватка
- 7b. Двойна стрелка за отчитане
- 7c. Скала за дълбочината на рязане
8. Приемно гнездо за акумулатор (слот 1)
- 8a. Приемно гнездо за акумулатор (слот 2)
- 8b. Акумулатор*
- 8c. Бутон за освобождаване
9. Неподвижен предпазен капак/предпазител на режещия диск
- 9a. Режещ диск
- 9b. Фланец
- 9c. Винт
- 9d. Отвор за поддръжка
- 9e. Блокировка на потапянето (смяна на режещия диск)
10. Изхвърляне на стружките
11. Направляваща шина
- 11a. Съединител на шини
- 11b. Винтова стяга

* = не са включени задължително в обема на доставката!

4 Обем на доставката (Фиг. 2)

Поз.	Брой	Обозначение
1b.	1 x	Ключ с вътрешен шестостен 5 mm
5c.	1 x	Предпазител срещу преобръщане
9a.	1 x	Режещ диск
11.	2 x	Направляваща шина
11a.	2 x	Съединител на шини
11b.	2 x	Винтова стяга
	1 x	Акумулаторен циркуляр
	1 x	ръководство за експлоатация

5 Разпаковане



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Продуктът и опаковъчните материали не са детска играчка!

Деца не бива да играят с пластмасови торбички, фолио и дребни части! Съществува опасност от поглъщане и задушаване!

- Отворете опаковката и внимателно извадете продукта.
- Отстранете опаковъчния материал, както и опаковъчните и транспортните осигуровки (ако има такива).
- Проверете дали обемът на доставката е пълен.
- Проверете продукта и принадлежностите за повреди от транспортирането. Незабавно съобщете на транспортната компания, с която е бил доставен продукта, за възникналите щети. По-късни рекламации не се признават.
- По възможност запазете опаковката до изтичане на гаранционния срок.
- Преди употреба се запознайте с продукта посредством ръководството за употреба.

- За принадлежности, както за износващи се и резервни части, използвайте само оригинални части. Резервни части можете да си набавите от Вашия специализиран търговец.
- При поръчки посочвайте нашия номер на артикул, както и типа и годината на производство на продукта.

6 Технически данни

Работно напрежение	20 V / 40 V
Обороти на празен ход n_0 (20V)	3000–4500 min ⁻¹
Обороти на празен ход n_0 (40V)	3000–6300 min ⁻¹
Макс. дълбочина на рязане без направляваща шина	
при 90°	ок. 61 mm
при 45°	ок. 45 mm
Макс. дълбочина на рязане с направляваща шина	
при 90°	ок. 55 mm
при 45°	ок. 39 mm
Режещ диск	
Размери	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Дебелина на зъбците / дебелина на среза	1,8 mm
Размер на отвора	Ø20 mm
Брой зъбци	48 зъбци
Обороти на празен ход n_{max}	9250 min ⁻¹
Тегло (без акумулатор)	4,8 kg

Запазва се правото на технически промени!

Шум и вибрации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Шумът може да окаже сериозни въздействия върху Вашето здраве. Ако шумът, издаван от машината, надхвърля 85 dB, моля, Вие и хората, намиращи се в непосредствена близост до машината, носете подходящи средства за защита на слуха.

Стойностите на шум и вибрации са определени съгласно EN 62841-1.

Характеристики на шума

Ниво на звуково налягане L_{pA}	90,4 dB
Неопределеност на измерването K_{pA}	3 dB
Ниво на звукова мощност L_{wA}	98,4 dB
Неопределеност на измерването K_{wA}	3 dB

Вибрационни показатели (вибрации длан-ръка)

Вибрация a_h Рязане на дърво	
Основна дръжка	3,471 m/s ²
Допълнителна ръкохватка	3,785 m/s ²
Неопределеност на измерването K	1,5 m/s ²

Посочената обща стойност на вибрациите и посочената стойност на шумовите емисии са измерени по стандартен метод на изпитване и могат да бъдат използвани за сравнение с един електрически инструмент с друг.

Посочената стойност на шумовите емисии и посочената обща стойност на вибрациите могат също да бъдат използвани за предварителна оценка на натоварването.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на действителното използване на електрическия инструмент шумовите емисии и стойността на емисиите вибрации могат да се различават от посочените стойности в зависимост от вида и начина, по който електрическият инструмент се използва, и по-специално от вида на обработвания детайл.

Опитайте се да поддържате натоварването възможно най-ниско. Примерни мерки: ограничаване на времето на работа. При това трябва да се вземат под внимание всички части на работния цикъл (например времената, през които електрическият инструмент е изключен, и такива, в които той е включен, но работи без натоварване).

7 Указания за безопасност

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Прочетете всички указания за безопасност, инструкции, илюстрации и технически данни, предоставени с този електрически инструмент.

Пропуски при спазването на инструкциите по-долу могат да доведат до токов удар, пожар и/или тежки наранявания.

Запазете всички указания за безопасност и инструкции за бъдещи справки.

Използването в указанията за безопасност понятие „електрически инструмент“ се отнася до захранвани от мрежата електрически инструменти (с мрежов проводник) или до захранвани с акумулатор електрически инструменти (без мрежов проводник).

1) Безопасност на работното място

- Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Не работете с електрическия инструмент във взривоопасна среда, в която има запалими течности, газове или прахове.** Електрическите инструменти създават искри, които могат да възпламят праха или парите.
- Дръжте деца и други лица далеч по време на използването на електрическия инструмент.** При разсейване можете да изгубите контрол върху електрическия инструмент.

2) Безопасност при работа с електрически ток

- a) Щепселът на електрическия инструмент трябва да отговаря на контакта. Щепселът не бива да се променя по никакъв начин. Не използвайте адаптерни щепсели заедно със заземени електрически инструменти. Непроменен щепсел и подходящи контакти намаляват риска от токов удар.
- b) Избягвайте телесен контакт със заземени повърхности като тръби, отоплителни уреди, фурни и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, когато тялото Ви е заземено.
- c) Пазете електрическите инструменти от дъжд и влага. Проникването на вода в електрическия инструмент увеличава риска от токов удар.
- d) Не използвайте съединителния проводник не по предназначение, за носене или закачане на електрическия инструмент или за издърпване на щепсела от контакта. Пазете съединителния проводник от горещина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или усукани съединителни проводници увеличават риска от токов удар.
- e) Когато работите с електрически инструмент на открито, използвайте само удължителни линии, които също са подходящи за употреба на открито. Използването на подходяща за употреба на открито удължителна линия намалява риска от токов удар.
- f) Когато употребата на електрическия инструмент във влажна среда не може да бъде избегната, използвайте дефектнотокова защита. Използването на дефектнотокова защита намалява риска от токов удар.

3) Безопасност на хората

- a) Бъдете внимателни, обръщайте внимание на това, което правите, и подхождайте разумно към работата с електрически инструмент. Не използвайте електрически инструменти, ако сте уморени или под влиянието на наркотици, алкохол или медикаменти. Момент невнимание при използването на електрически инструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- b) Носете лични предпазни средства и винаги предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, които не се хлъзгат, каска или антифони, според вида и употребата на електрическия инструмент, намалява риска от наранявания.
- c) Избягвайте неволно включване. Уверете се, че електрическият инструмент е изключен, преди да го свържете към електрозахранването и/или акумулатор, преди да го вземете или носите. Ако при носенето на електрическия инструмент държите пръста си върху прекъсвача или свържете към електрозахранването включен електрически инструмент, това може да доведе до злополуки.

- d) Отстранете инструментите за настройка или гаечните ключове, преди да включите електрически инструмент. Инструмент или ключ, намиращ се във въртяща се част на електрическия инструмент, може да доведе до наранявания.
- e) Избягвайте неправилна стойка на тялото. Осигурете си стабилен стоеж и постоянно пазете равновесие. Така можете да контролирате електрическия инструмент по-добре при неочаквани ситуации.
- f) Носете подходящо облекло. Не носете широки дрехи или накити. Дръжте косата и облеклото си далеч от движещи се части. Широки дрехи, накити или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) Когато могат да бъдат монтирани прахоизсмукващи и прахоулавящи устройства, те трябва да са свързани и да се използват правилно. Използването на прахоизсмукващо устройство може да намали вредите за здравето поради прах.
- h) Не се поддавайте на фалшивото чувство за безопасност и не пренебрегвайте правилата за безопасност при работа с електрическите инструменти, дори ако след многократната им употреба мислите че ги познавате добре. Непрежните действия могат да доведат до тежки телесни повреди в рамките на части от секундата.

4) Употреба и боравене с електрическия инструмент

- a) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте подходящия за Вашата работа електрически инструмент. С подходящия електрически инструмент работите по-добре и по-сигурно в диапазона на работните му характеристики.
- b) Не използвайте електрически инструмент, чийто прекъсвач е повреден. Електрически инструмент, който не може да се включва или изключва, е опасен и трябва да бъде ремонтиран.
- c) Извадете щепсела от контакта и/или извадете сменяемия акумулатор, преди да извършвате настройки по уреда, да сменяте части на работния инструмент или да оставите електрическия инструмент настрана. Тази мярка за безопасност предотвратява неумишленото включване на електрическия инструмент.
- d) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти на недостъпно за деца място. Не позволявайте електрическият инструмент да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни, ако се използват от неопитни лица.
- e) Поддържайте електрическите инструменти и работния инструмент грижливо. Проверявайте дали движещите се части функционират безупречно и не заяждат, дали няма счупени или така повредени части, че да нарушават функционирането на електрическия инструмент. Повредените части следва да бъдат ремонтирани преди използването на електрическия инструмент. Много злополуки са причинени от лошо поддържани електрически инструменти.

- f) **Поддържайте режещите инструменти наточени и чисти.** Грижливо поддържаните режещи инструменти с остри режещи ръбове се заклинват по-малко и се водят по-лесно.
- g) **Използвайте електрическия инструмент, работния инструмент, работните инструменти и т.н. съгласно настоящите инструкции.** При това вземайте под внимание условията на работа и действието, което трябва да се извърши. Употребата на електрически инструменти за различни от предвидените приложения може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и техните повърхности сухи, чисти и без масло и грес.** Хлъзгавите дръжки и техните повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на електрическия инструмент в не-предвидени ситуации.

5) Употреба и боравене с акумулаторния инструмент

- a) **Зареждайте акумулаторните батерии само със зарядни устройства, препоръчани от производителя.** За зарядно устройство, което е предназначено за определени вид акумулатори, съществува опасност от пожар, ако то се използва с друг вид акумулатори.
- b) **Затова в електрическите инструменти използвайте само предвидените за целта акумулатори.** Употребата на други акумулатори може да доведе до наранявания и опасност от пожар.
- c) **Дръжте неизползваните акумулатори далеч от кламери, монети, ключове, игли, винтове или други дребни метални предмети, които биха могли да причинят свързване накъсо на контактите.** Късо съединение между контактите на акумулатора може да причини изгаряния или пожар.
- d) **При неправилна употреба от акумулатора може да излезе течност. Избягвайте контакта с нея. При случаен контакт изплакнете с вода. Ако течността попадне в очите, допълнително потърсете медицинска помощ. Излизащата течност може да доведе до раздразнения или изгаряния на кожата.**
- e) **Не използвайте повредена или променена акумулаторна батерия.** Повредени или променени акумулаторни батерии могат да се държат непредсказуемо и да причинят пожар, експлозия или нараняване.
- f) **Не излагайте акумулаторната батерия на огън или прекомерни температури.** Пожар или температури над 130 °C могат да предизвикат експлозия.
- g) **Спазвайте всички инструкции за зареждане и никога не зареждайте акумулаторната батерия или акумулаторния инструмент извън температурния диапазон, посочен в ръководството за експлоатация.** Неправилното зареждане или зареждането извън одобрените температурен диапазон може да унищожи акумулаторната батерия и да увеличи риска от пожар.

6) Сервиз

- a) **Възлагайте ремонти по Вашия електрически инструмент само на квалифицирани специалисти и само с оригинални резервни части.** Така се гарантира, че безопасността на електрическия инструмент ще се запази.
- b) **Никога не сервизирайте повредените акумулаторни батерии.** Поддръжката на акумулаторните батерии трябва да се извършва само от производителя или от оторизирани сервизни центрове.

Указания за безопасност за всички видове триони

Метод на рязане

- a) **▲ ОПАСНОСТ: Не приближавайте с ръце диапazona на рязане и режещия диск.** Дръжте с втората си ръка допълнителната дръжка или корпуса на двигателя. Когато и двете ръце държат циркулярния трион, те не могат да бъдат наранени от режещия диск.
- b) **Не посягайте под обработвания детайл.** Предпазният капак не може да Ви предпази от режещия диск под заготовката.
- c) **Нагласете дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъб.
- d) **Никога не дръжте обработвания детайл, който ще се реже, в ръка или върху крака си. Осигурявайте заготовката към стабилна опора.** Важно е заготовката да се закрепва добре, за да намалите опасността от контакт с тялото, заклиняване на режещия диск или загуба на контрол.
- e) **Дръжте електроинструмента за изолираните повърхности на ръкохватката, когато извършвате работи, при които сменяемият инструмент може да докосне скрити електрически проводници.** Контакт с токопроводящ проводник поставя под напрежение също и металните части на електрическия инструмент и води до токов удар.
- f) **При надлъжно рязане винаги използвайте опора или прав водач по ръба.** Това подобрява точността на рязане и намалява възможността от заклиняване на режещия диск.
- g) **Винаги използвайте режещи дискове с правилния размер и с подходящ отвор за захващане (напр. с формата на ромб или кръгъл).** Режещи дискове, които не стават на монтажните елементи на циркуляра, не се въртят балансирано и водят до загуба на контрол.
- h) **Никога не използвайте повредени или неправилни подложни шайби или винтове на режещия диск.** Шайбите и винтовете за режещ диск са конструирани специално за Вашия циркуляр, за оптимална производителност и безопасност при работа.

Откат - причини и указания за безопасност

- Откатът е внезапна реакция на закачане, заклещаване или неправилно насочване на режещия диск, което води това, че трионът се повдига неконтролирано и се изважда от обработвания детайл в посока към лицето, което борави с него.
- Ако режещият диск се закачи или заклещи в затваряния процес при рязане, той блокира, а мощността на двигателя удря триона обратно към обслужващото лице.
- Ако режещият диск се завърти настрана в прореза или е неправилно подравнен, зъбите на задния ръб на режещия диск могат да се закачат в повърхността на дървото, при което режещият диск се изхвърля от процела на триона и трионът отскача назад по посока на обслужващото лице.

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на триона. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

- Дръжте триона здраво с две ръце и поставяйте ръцете си в положение, в което можете да овладеете откатните сили. Стойте винаги странично на режещия диск, никога не дръжте режещия диск на една линия с тялото си.** При откат дисковата резачка може да отскочи назад, но операторът може да овладее силите на откат чрез подходящи предпазни мерки.
- Ако режещият диск заяде или прекъснете работата, изключете триона и го дръжте спокойно в детайла, докато режещият диск спре. Никога не се опитвайте да извадите триона от заготовката или да го дърпате назад, докато режещият диск се движи, иначе може да последва откат.** Открийте и отстранете причината за заклещване на режещия диск.
- Ако желаете отново да стартирате трион, намиращ се в обработвания детайл, центрирайте режещия диск в прореза при рязане и проверете дали режещите зъби не са заклени в обработвания детайл.** Ако режещият диск се закачи, може да се движи извън обработвания детайл или да предизвика откат, когато трионът бъде стартиран отново.
- Подпирайте големи плочи, за да намалите риска от откат поради заклещване на режещия диск.** Големите плочи могат да се огънат под собственото си тегло. Плоскостите трябва да бъдат подпирани от двете страни, както в близост до процела на разреза, така и на ръба.
- Не използвайте затъпени или повредени режещи дискове.** Режещи дискове със затъпени или неправилно подравнени зъби предизвикват повишено триене, заклещване на режещия диск и откат поради прекалено тесния процес при рязане.
- Преди рязането затегнете здраво настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, режещият диск може да се заклини и да възникне откат.

- Бъдете особено внимателни при рязането на съществуващи стени или други невидими области.** Потапящият се режещ диск при рязане може да блокира в скрити обекти и да предизвика откат.

Функция на защитния капак

- Преди всяка употреба проверявайте дали предпазният капак се затваря безпроблемно. Не използвайте триона, ако предпазният капак не се движи свободно и не се затваря незабавно. Никога не натягайте или връзвайте предпазния капак здраво; това би направило режещия диск незащитен.** Ако трионът случайно падне на земята, предпазният капак може да се деформира. Уверете се, че предпазният капак се движи свободно и при всички ъгли и дълбочини на рязане не докосва нито режещия диск, нито частите.
- Проверете състоянието и функционирането на пружината на предпазния капак. Изчакайте с употребата на триона, ако предпазният капак и пружината не работят безупречно.** Повредени части, лепкави отлагания или натрупвания на стърготини предизвикват забавено действие на предпазния капак.
- При „рязане с потапяне“, което не се извършва под прав ъгъл, осигурявайте основната плоча на триона срещу странично изместване.** Странично изместване може да доведе до заклещване на режещия диск и така до откат.
- Не оставяйте триона върху работната маса или на пода, ако предпазният капак не покрива режещия диск.** Незащитен, движещ се по инерция режещ диск задвижва триона обратно по посоката на рязане и реже всичко, което стои на пътя му. Тук обърнете внимание на времето за работа по инерция на режещия диск.

Допълнителни инструкции

- Не използвайте шлайфаци дискове.
- Използвайте само режещи дискове, които са подходящи за рязания детайл.
- Режещите дискове трябва да отговарят на EN 847-1, ако са предназначени за обработка на дърво или други подобни материали.
- Трионът може да се използва само за рязане на дърво, пластмаса и леки строителни материали.
- Използвайте само режещи дискове, чието обозначение за обороти съответстват или са по-високи от посочените обороти на вашия продукт.
- Използвайте само режещи дискове с диаметър 150 mm в съответствие с етикета върху режещия диск.
- Избягвайте прегряване на режещите зъби.
- При рязането на пластмаса избягвайте нейното разтопяване.
Използвайте правилните режещи дискове за материала, който ще обработвате. Сменяйте своевременно повредените или износени режещи дискове. Спрете машината, ако режещият диск прегрее. Преди да продължите работа с уреда оставете режещия диск да изстине.

9. **Нагласете дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъб.
10. Носете противопрахова маска.

Безопасна работа

Инструментите могат да се използват само от обучени и опитни хора, които владеят боравенето с инструменти.

- Посочените върху инструмента максимални обороти не бива да се превишават. Ако е посочено, трябва да се спазва диапазонът на оборотите.
 - Напуканите режещи дискове за циркуляр трябва да се извърлят (ремонтът им не е разрешен).
 - Инструменти с видими пукнатини не трябва да се използват.
 - Инструментите трябва да се почистват редовно.
 - Частите на инструментите, изработени от сплави на леки метали, напр. смола, могат да се почистват само с разтворители, които не влошават механичните свойства на тези материали.
1. Инструментите и корпусите на инструментите трябва да бъдат затегнати по такъв начин, че да не могат да се разхлабят по време на работа.
 2. Не е разрешено удължаването на гаечния ключ или затягането чрез удране с чук.
 3. Затягащите повърхности трябва да се почистват от замърсявания, мазнини, масла и вода.
 4. Резервните части трябва да отговарят на спецификациите за оригинални части, предоставени от производителя.
 5. Работите по поддръжката и модификациите на режещите дискове за циркуляр трябва да се извършват само от експерт, т.е. от лице със специализирано обучение и опит, което е запознато с изискванията за конструкция и дизайна, както и с необходимите нива на безопасност.

Остатъчни рискове

Продуктът е конструиран съгласно нивото на развитие на техниката и признатите правила на техника на безопасност. Въпреки това, при работа могат да възникнат отделни остатъчни рискове.

Въпреки употребата по предназначение, някои остатъчни рискове не могат да бъдат напълно изключени. Поради конструкцията и устройството на продукта могат да възникнат следните моменти:

- Остатъчните рискове могат да бъдат намалени, ако бъдат спазвани глави „Указания за безопасност“ и „Употреба по предназначение“, както и ръководството за употреба като цяло.
- Откат от детайли и части на детайли.
- Докосване на режещия диск в незащитената зона на рязане.
- Опасност за здравето поради дървесен прах или дървесни съгрозини. Задължително носете лична предпазна екипировка като защита за зрението. Използвайте смукателна уредба!
- Увреждане на очите, ако не се носи предписаната защита на очите.

- Порезни наранявания.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на експлоатацията този електрически инструмент създава електромагнитно поле. При определени условия това поле може да наруши функционирането на активни или пасивни медицински импланти. За да се намали опасността от сериозни или смъртоносни наранявания, препоръчваме на лица с медицински импланти да се консултират със своя лекар и с производителя на медицинския имплант, преди електрическият инструмент да бъде използван.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

В случай на продължителна работа може да се стигне до нарушения на кръвообращението (синдром на белия пръст), дължащи се на вибрации в ръцете на оператора.

Синдромът на Рейно е съдово заболяване, при което малките кръвоносни съдове на пръстите на ръцете и краката се свиват спазматично. Засегнатите участъци вече не получават достатъчно кръв и поради тази причина изглеждат много бледи. Честото използване на вибриращи продукти може да причини увреждане на нервите при лица, чието оросяване на крайниците е нарушено (например пушачи, диабетци).

Ако забележите някакво необичайно увреждане, незабавно прекратете работата си и се консултирайте с лекар.

ВНИМАНИЕ

Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Спазвайте указанията за безопасност и инструкциите за зареждане и правилна употреба, дадени в ръководството за експлоатация на Вашите акумулаторна батерия и зарядно устройство от серията 20V IXES. Подробно описание на процеса на зареждане и допълнителна информация можете да намерите в това отделно ръководство.

8 Преди пускане в експлоатация

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Преди да започнете работа с продукта, се запознайте с всички органи за управление.

- Упражнете се да използвате продукта и помолете опитен потребител или специалист да ви обясни неговото функциониране, начина на действие и техниките на работа.
- Уверете се, че можете да спрете продукта незабавно в случай на авария.
- Неправилната употреба на продукта може да доведе до сериозни наранявания.
- Ако по време на работа възникне инцидент или неизправност, незабавно изключете продукта. Лекувайте нараняванията правилно или потърсете медицинска помощ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване!

Изваждайте акумулатора от електрическия инструмент преди всякакви работи по електрическия инструмент (напр. поддръжка, смяна на инструмент и т.н.), както и при неговото транспортиране и съхранение. При неволно задействане на превключвателя за включване/изключване съществува опасност от нараняване.

ВНИМАНИЕ

Опасност от нараняване!

Поставяйте акумулаторната батерия само когато акумулаторният инструмент е готов за работа.

Необходим инструмент:

- Ключ с вътрешен шестостен 5 mm (1b)
- Плоска отвертка*

* = не са включени задължително в обема на доставката!

1. Уверете се, че продуктът е напълно монтиран, преди да го стартирате.
2. Преди пускане в експлоатация приспособленията за безопасност трябва да бъдат правилно монтирани.
3. Запознайте се с областта на приложение и ограниченията на продукта, както и с конкретните източници на опасност.
4. Съхранявайте шестостенния ключ 5 mm (1b) в държача за инструменти (1a) на допълнителната дръжка (1).

8.1 Използване на направляващата шина (11) (Фиг. 3)

За да предотвратите приплъзване на направляващата шина (11) по време на рязане, тя трябва да бъде закрепена към обработвания детайл с винтова стяга (11b).

1. Поставете фиксиращата скоба на винтовата стяга (11b) отпред в един от жлебовете на направляващата шина (11).

2. Повторете процедурата в задния край на направляващата шина (11).
3. Преместете винтовите стяги (11b) до детайла и ги затегнете.

При необходимост дължината на воденето може да бъде удължена, като направляващите шини (11) се свържат посредством съединителите на шини (11a).

1. Вкарайте по един съединител на шини (11a) до половината в двата профилни жлеба на направляващата шина (11).
2. Фиксирайте съединителя на шини (11a) в тази позиция, като затегнете секретните винта отдолу.
3. Вкарайте втората направляваща шина (11) до упор върху стърчащите краища на съединителите на шини (11a).
4. Фиксирайте съединителя на шини (11a) в тази позиция, като затегнете секретните винта отдолу.
5. Направляващите шини (11) все са свързани в едно цяло.

8.2 Монтиране/Демонтиране на режещия диск (9a) (Фиг. 4, 5)

ВНИМАНИЕ

Режещият диск не е монтиран предварително!

1. Сгънете блокировката на потапянето (9e) нагоре.
2. Плъзнете блокировката срещу включване (3b) нагоре.
3. Спуснете режещия диск (9a), докато блокировката на потапянето (9e) щракне.
4. Натиснете блокировката на шпиндела (2).
5. Отвинтете винта (9c). Използвайте ключ с вътрешен шестостен 5 mm (1b).
6. Поставете режещия диск (9a) върху шпиндела.

ВНИМАНИЕ

Режещите ръбове на зъбите, т.е. посоката на въртене на режещия диск трябва да съвпада с посоката на стрелката върху корпуса.

7. Закрепете фланеца (9b) с винта (9c), като държите блокировката на шпиндела (2) натисната.
8. Спуснете леко режещия диск (9a), за да освободите блокировката на потапянето (9e).
9. Оставете продукта да се върне в изходното си положение.
10. Демонтажът се извършва в обратна последователност.

8.3 Поставяне/Изваждане на акумулатора (8b) в/от приемното гнездо за акумулатор (Фиг. 6)

Продуктът може да работи с един 20 V батерия или, за по-голяма мощност, с два 20 V акумулатора (40 V). Акумулаторите са разположени над и под двигателя. Слот 1 (8) трябва винаги да бъде зает, слот 2 (8a) – само при работа с 40V.

Използвайте акумулаторната батерия

1. Плъзнете акумулатор (8b) в приемното гнездо за акумулатор слот 1 (8). Акумулаторът (8b) щраква на мястото си.
2. За да увеличите мощността плъзнете допълнителен акумулатор (8b) в приемното гнездо за акумулатор слот 2 (8a). Акумулаторът (8b) щраква на мястото си.

Изваждане на акумулаторната батерия

1. Натиснете бутона за освобождаване (8c) на акумулатора (8b) и извадете акумулатора (8b) от приемното гнездо за акумулатор (8, 8a).

8.4 Настройване на оборотите (Фиг. 7)

Чрез панела за управление на захранването (4) имате възможност да регулирате оборотите на продукта.

1. Продуктът може да се използва с шест степени на оборотите (степен 1 – степен 6).
2. Сменяйте степените на оборотите нагоре или надолу с помощта на бутоните ⊕ и ⊖.
3. Оставете продукта да достигне желаната скорост и я регулирайте според нуждите.

Оборотите може да се променят и по време на работата.

Целесъобразните обороти на работа зависят от задачите, които изпълнявате с продукта.

Препоръчваме Ви да определите оборотите чрез практически тестове.

8.5 Настройка на дълбочината на среза (Фиг. 8)

1. **Нагласете дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъб.
2. Отвийте винта с ръкохватка (7a) на регулатора на среза (7).
3. Използвайте двойната стрелка за отчитане (7b) заедно със скалата за дълбочината на рязане (7c).
 - Маркировката „А“ показва дълбочината на рязане при използване на триона без направляваща шина (11).
 - Маркировка „В“ показва дълбочината на рязане при използване на триона с направляваща шина (11).
4. Настройте двойната стрелка за отчитане (7b) на желаната височина на рязане.
5. Затегнете отново винта с ръкохватка (7a).

8.6 Настройка на ъгъла на рязане (Фиг. 9)

1. Отвийте двата винта с ръкохватка (6a), които се намират отпред и отзад на регулатора на среза (6).
2. Използвайте стрелката за отчитане (6b) заедно със скалата за ъгъла на рязане (6c).
3. Уверете се, е превключвателят за отрицателния наклон (6d) е в положение „0“.

4. Продуктът позволява регулиране на наклона от 0° до +48°.
5. Настройте стрелката за отчитане (6b) на желания наклон.
6. Затегнете отново двата винта с ръкохватка (6a).

Понякога е добре да се направи леко подрязване. В този специален случай наклонът може да се зададе на отрицателната стойност -1°.

1. Преместете превключвателя за отрицателния наклон (6d) в положение „-1“.
2. Отвийте двата винта с ръкохватка (6a).
3. Настройте стрелката за отчитане (6b) на наклон „-1“.
4. Затегнете отново двата винта с ръкохватка (6a).

Указание:

Чрез подрязването се постига чист и без пукнатини краен ръб, което е особено полезно при видими преходи към съседни елементи.

8.7 Съвързване на външен уред за изсмукване на прах (Фиг. 10)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ – Прахът може да бъде опасен за здравето. Носете предпазна маска за прах.

ВНИМАНИЕ Устройството за засмукване на прах трябва да е подходящо за материала, който се обработва. При засмукване на особено вредни за здравето и канцерогенни прахове използвайте специално изсмукващо устройство.

Продуктът разполага с изхвърляне на стружките (10), подходящо за свързване към външен уред за изсмукване на прах*.

1. Свържете одобрен уред за изсмукване на прах* към изхвърлянето на стружки (10).
2. Ако външният уред за изсмукване на прах* не е подходящ, при необходимост използвайте ъглов адаптер*.

* = не е включен в обема на доставката!

9 Управление

ВНИМАНИЕ Уверете се, че температурата на околната среда по време на работа не надвишава 50 °C и не пада под -20 °C.

ВНИМАНИЕ Продуктът е част от серията 20V IXES и може да работи само с акумулатори от тази серия. Акумулаторните батерии могат да се зареждат само със зарядни устройства от тази серия. При това съблюдавайте указанията на производителя.

Потапящият се циркуляр е предназначен за извършване на

- дълбочинни разрези,
- надлъжни и напречни разрези и
- коси срезове при здрава опора

в масивна дървесина, ПДЧ, пластмаси и леки строителни материали.

9.1 Включване/Изключване на продукта (Фиг. 11)

Включване

1. Плъзнете блокировката срещу включване (3b) на ръкохватката (3) нагоре.
2. За включване на продукта натиснете превключвателя за включване / изключване (3a).

Указание:

Не е необходимо да държите блокировката за включване натисната след стартиране на продукта. Блокировката за включване е предназначена да предотврати случайното стартиране на продукта.

Изключване

1. За да изключите продукта, освободете превключвателя за включване/изключване (3a).
2. Оставете блокировката срещу включване (3b) на ръкохватката (3) да се плъзне надолу.
3. Продуктът отново е обезопасен срещу неволно включване.

9.2 Защита срещу претоварване

ВНИМАНИЕ

Важни указания

При претоварване на двигателя, той се изключва автоматично. След време на охлаждане (различно по време), двигателят може да се включи отново.

1. Изключете продукта.
2. Извадете акумулаторната батерия.
3. Проверете дали има запушване или задръстване.

10 Указания за работа

ВНИМАНИЕ

По време на работа дръжте продукта здраво с двете си ръце. Хванете двете дръжки.

Указание:

Когато е възможно, винаги е препоръчително да работите с направляваща шина. Тя спомага значително за намаляване на **риска от откат** поради заклиняване на устройството.

1. **Преди рязането затегнете здраво настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, режещият диск може да се заклини и да възникне откат.
2. **Нагласете дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъб.

10.1 Рязане с направляваща шина (11)

10.1.1 Общи работни стъпки

1. Подгответе направляващата шина (11) за работа, както е описано в 8.1.
2. Подравнете десния ръб на направляващата шина (11) с желаната линия на рязане.
3. Закрепете направляващата шина (11) към обработвания детайл с помощта на винтовите стяги (11b).
4. **Нагласете дълбочината на рязане според дебелината на обработвания детайл.** Под заготовката трябва да се вижда по-малко от цяла височина на зъб.
5. За целта използвайте двойната стрелка за отчитане (7b) заедно със скалата за дълбочината на рязане (7c). Маркировката „В“ показва дълбочината на рязане при използване на направляващата шина (11) (вижте 8.5).
6. **Преди рязането затегнете здраво настройките за дълбочина на рязане и ъгъл на рязане.** Ако по време на рязането настройките се променят, режещият диск може да се заклини и да възникне откат.
7. Свържете външен уред за изсмукване на прах.
8. Поставете продукта с основната плоча (5) в направляващата шина (11).
9. Регулирайте толеранса на водача с помощта на регулаторите за хлабина на водача (5a, 5b). Колкото по-малка е хлабината на водача, толкова по-точен е срезът. Внимавайте обаче трионът да може лесно да се плъзга по направляващата шина (11).

10.1.2 Нормален/Надлъжен срез (Фиг. 13)

1. Изпълнете работните стъпки, както е описано в 10.1.1.
2. Издърпайте триона до началото на обработвания детайл.
3. Включете продукта.
4. Плъзнете блокировката срещу включване (3b) нагоре и спуснете режещия диск (9a) до предварително зададената дълбочина на рязане.
5. Водете триона контролирано по направляващата шина (11) през обработвания детайл.
6. Режете с умерен натиск напред – никога назад.
7. Изключете продукта.

10.1.3 Потъващо рязане (Фиг. 15)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Внимание, откат!

По време на работа следете за откат на продукта. В случай на откат потребителят получава силен удар от продукта. Последствията могат да бъдат загуба на контрол върху продукта. Съществува опасност от нараняване! Ще избегнете откати чрез повишено внимание и правилна техника.

Указание:

Откатът е следствие от грешна или неправилна употреба на триона. Той може да бъде избегнат чрез подходящи предпазни мерки, описани по-долу.

1. Изпълнете работните стъпки, както е описано в 10.1.1.
2. Позиционирайте триона на желаната начална позиция за потапящо рязане. Имайте предвид, че действителното начало на рязане се вижда едва когато режещият диск (9a) достигне предварително зададената дълбочина на рязане.
3. Плъзнете блокировката срещу включване (3b) нагоре.
4. Включете продукта.
5. Спускайте внимателно режещия диск (9a) до предварително зададената дълбочина на рязане.
6. Водете триона контролирано по направляващата шина (11) през обработвания детайл до предвидения край на потъващото рязане.
7. Режете с умерен натиск напред – никога назад.
8. Изваждайте режещия диск (9a) контролирано от детайла в края на потъващото рязане.
9. Изключете продукта.

10.1.4 Рязане под наклон (Фиг. 12)

При рязане под наклон използвайте заедно с направляващата шина (11) предпазителя срещу преобръщане (5c), за да предотвратите преобръщане на триона.

1. Завинтете предпазителя срещу преобръщане (5c) в държача (5d) на основната плоча (5).
2. Уверете се, че носът на предпазителя срещу преобръщане (5c) захваща левия ръб на направляващата шина (11).

10.2 Рязане по маркировки (Фиг. 14)

1. Начертайте права линия върху обработвания детайл.
2. Свържете външен уред за изсмукване на прах.
3. Поставете продукта с предната част на основната плоча (5) върху обработвания детайл.
4. Включете продукта.
5. Спускайте внимателно режещия диск (9a) до предварително зададената дълбочина на рязане.
6. Водете триона по права линия по маркировката. За целта използвайте стрелката за линията на рязане (6e).
7. Режете с умерен натиск напред – никога назад.
8. Изключете продукта.

10.3 Рязане на отрязъци

За да режете напречно на дървесните влакна, можете да действате както е описано в 10.1 и 10.2.

11 Почистване и поддръжка

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Ремонтните работи и работите по поддръжката, които не са описани в това ръководство за експлоатация, трябва да се извършват от специализиран сервис. Използвайте само оригинални резервни части.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Неправилната поддръжка или почистване може да доведе до наранявания!

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

По време на почистване, ремонт и поддръжка продуктът може да се задейства неочаквано и да причини наранявания и изгаряния.

- Изключете продукта.
- Извадете акумулатора.
- Оставете продуктът да се охлади.
- Извадете работния инструмент.

11.1 Почистване

- Винаги дръжте продукта чист, сух и без масло или греси. След всяка употреба и преди съхранението отстранявайте праха.
- Поддържайте предпазните приспособления, вентилационните процепи и корпуса на двигателя възможно най-чисти от прах и замърсявания. Избърсвайте продукта с чиста кърпа или го продухвайте със състен въздух под ниско налягане. Препоръчваме да почиствате продукта веднага след всяка употреба.
- Вентилационните отвори трябва винаги да са чисти.
- Не използвайте почистващи препарати или разтворители; те биха могли да разядат пластмасовите части на продукта. Внимавайте за това, да не може да попадне вода във вътрешността на продукта.
- **Поддържайте работното си място чисто и добре осветено.** Безпорядъкът или неосветените работни места могат да доведат до злополуки.
- Опитайте да почистите осмолените повърхности с добре изцедена, влажна, хладна до леко топла кърпа. Алтернативно можете да използвате специален почистващ препарат, разтворител за смола или мултиспрей. Спазвайте указанията за безопасност и указанията на производителя на специалния почистващ препарат/разтворител за смола/мултиспрей.

11.2 Поддръжка

Продуктът не се нуждае от поддръжка.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Извършвайте визуална и функционална проверка/поддръжка редовно/всеки ден и преди пускане в експлоатация, за да се уверите, че продуктът е в добро работно състояние.

- Неправилната поддръжка, използването на несъответстващи резервни части или отстраняването или модифицирането на предпазни устройства може да доведе до сериозни материални щети или телесни повреди.
- Ако потребителят не може да извърши тази работа сам, трябва да се обърне към специализиран търговец.

- Проверявайте режещия диск за очевидни дефекти преди всяка употреба и сменяйте затъпения, огънат или повреден по друг начин режещ диск.
- Дейности по поддръжка на режещите дискове, като напр. ремонт или допълнително наточване, трябва да се извършват от специалист.
- За да смените режещия диск (9а), процедирайте, както е описано в *Монтиране/Демонтиране на режещия диск (9а) (Фиг. 4, 5), ► Страница 294.*

12 Съхранение и транспортиране

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Опасност от нараняване и изгаряне!

Продуктът може да се стартира неочаквано, което да доведе до наранявания.

- Преди всякакви работи по почистване и поддръжка изключвайте двигателя.
- Оставете двигателя да се охлади.
- Извадете акумулатора.

12.1 Съхранение

Подготовка за съхранение

1. Извадете акумулаторната батерия от продукта преди продължително съхранение (напр. презимване).
2. Почистете и проверете продукта за повреди.
3. Съхранявайте акумулаторната батерия в частично заредено състояние.
4. При съхранение проверявайте нивото на зареждане на акумулаторната батерия на всеки три месеца.

Съхранявайте продукта и неговите принадлежности на тъмно, сухо и незамръзващо място, недостъпно за деца.

Оптималната температура за съхранение е между 5 °C и 30 °C.

Съхранявайте продукта в оригиналната му опаковка. Покрийте продукта, за да го защитите от прах или влага. Съхранявайте ръководството за употреба при продукта.

12.2 Транспортиране

- Оставете продуктът да се охлади.
- Пазете продукта от удари, сътресения и силни вибрации, напр. при транспортиране в превозни средства.
- Обезопасете продукта срещу подхлъзване и преобръщане.

13 Ремонт и поръчване на резервни части

Трябва да се има предвид, че следните части на този продукт са обект на износване поради износване или на естествено износване, респ. следните части са необходими като консумативи.

ВНИМАНИЕ

Съгласно Закона за отговорността за продуктите не се носи отговорност за щети причинени от неправилен ремонт или неизползване на оригинални резервни части.

Обадете се в сервизен център или на оторизиран специалист. Същото важи и за аксесоарите.

Резервните части и аксесоарите се предлагат в нашия сервизен център. За целта сканирайте QR кода на главната страница.

13.1 Поръчване на резервни части

При поръчване на резервни части трябва да се посочат следните данни:

- Обозначение на модела
- Артикулен номер
- Данни на типовата табелка

Резервни части / принадлежности

Комплект принадлежности за потапящ се циркуляр	3901802702
Направляваща шина 1400 mm за потапящ се циркуляр	4901802701
Акумулатор SBP2.0, артикулен №:	7909201708
Акумулатор SBP4.0, артикулен №:	7909201709
Зарядно устройство SBC2.4A, артикулен №:	7909201710
Зарядно устройство SBC4.5A, артикулен №:	7909201711
Зарядно устройство SDBC2.4A, артикулен №:	7909201712
Зарядно устройство SDBC4.5A, артикулен №:	7909201713
Комплект за стартиране SBSK2.0, артикулен №:	7909201720
Комплект за стартиране SBSK4.0, артикулен №:	7909201721

14 Изхвърляне и рециклиране

Указания за опаковката



Опаковъчните материали са рециклируеми. Моля, изхвърлете опаковката по природосъобразен начин.

Указания относно изхвърлянето на електрическото и електронното оборудване



Старото електрическо и електронно оборудване не трябва да се изхвърля заедно с битовите отпадъци, а трябва да се събира и изхвърля раздельно!

- Старите батерии, които не са неподвижно монтирани в стария уред, трябва да бъдат извадени преди предаване без да се разрушават! Тяхното изхвърляне е регламентирано от Закона за батериите и акумулаторите.
- Собствениците, респ. ползвателите на електрическо и електронно оборудване са законово задължени да ги върнат след употреба.
- Крайният потребител е отговорен за изтичането на личните му данни от стария уред, който трябва да бъде изхвърлен!
- Символът на зачеркната кофа на колела означава, че отпадъците от електрическото и електронното оборудване не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.
- Електрическото и електронното оборудване може да се предава безплатно на следните места:
 - Публични събирателни пунктове (например дворове на общински сгради)
 - Магазини за продажба на електронни уреди (физически и онлайн), при условие че търговците са длъжни да ги вземат обратно или предлагат това вземане доброволно.
 - Можете да предадете до три стари електрически уреда от всеки тип уред с максимална дължина на ръба от 25 сантиметра без да купувате нов уред от производителя, или да ги предадете в друг оторизиран събирателен пункт във вашия район.

– За допълнителните условия за връщане на производители и дистрибутори се обърнете към съответния център за обслужване на клиенти.

- Ако новият електрически уред се доставя от производителя на частно домакинство, той може да организира безплатно извозване на стария електрически уред при поискване от крайния потребител. За целта се свържете с отдела за обслужване на клиенти на производителя.
- Това се отнася само за уредите, които се инсталират и продават в Европейския съюз и са предмет на европейската Директива 2012/19/ЕС. В страни извън Европейския съюз могат да се прилагат различни разпоредби за изхвърляне на отпадъците от електрическо и електронно оборудване.

Указания за литиево-йонните батерии



Извадете батерията преди да изхвърлите уреда!

- Не изхвърляйте батерията в битовите отпадъци, в огън (опасност от експлозия) или във вода. Повредените батерии могат да навредят на околната среда и Вашето здраве, ако изпускат токсични изпарения или течности.
- Дефектните или използваните батерии трябва да се рециклират съгласно Регламент (ЕС) 2023/1542.
- Предайте батерията и зарядното устройство в пункт за рециклиране. Използваните пластмасови и метални части могат да бъдат сортирани и рециклирани.
- Изхвърляйте батериите в изтощено състояние. Препоръчваме да покриете полюсите със залепваща лента, за да ги предпазите от късо съединение. Не отваряйте батерията.
- Изхвърляйте батериите съгласно местните разпоредби. Предайте батериите в пункт за събиране на отпадъци от батерии, където ще бъдат рециклирани по екологичен начин. Попитайте за това местната компания за изхвърляне на отпадъци.

15 Отстраняване на неизправности

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Продуктът не може да стартира.	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора.
	Акумулаторът не е поставен правилно.	Плъзнете акумулатора в приемното гнездо за акумулатор. Акумулаторът щраква на мястото си.
	Дефектен превключвател за включване/изключване.	Обърнете се към нашата сервисна служба.
	Дефектен кабел на превключвателя за включване/изключване.	
	Дефектен двигател.	
Продуктът се забавя по време на работа.	Върху обработвания детайл се упражнява твърде силен натиск.	Упражнявайте по-малък натиск върху обработвания детайл.
	Производителността на акумулатора е твърде ниска.	Заредете акумулатора

Неизправност	Възможна причина	Отстраняване
Разрезът е прекалено груб или на вълни.	Затъпен режещ диск, неподходяща форма на зъбите за дебелината на материала.	Заточете режещия диск, съотв. използвайте подходящ режещ диск.
Заготовката се пука или цепи.	Прекалено голям натиск при рязане, съотв. неподходящ за приложението режещ диск.	Използвайте подходящ режещ диск.

16 ЕС Декларация за съответствие

Превод на оригиналната декларация на съответствие

Производител:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Ние декларираме на своя отговорност, че описаният тук продукт отговаря на приложимите директиви и стандарти.

Марка: **SCHEPPACH**
Обозначение на артикула: **Акумулаторен циркулар - BC-PL60-X 5901821900**
Артикулен № **5901821900**

Директиви на ЕС:

2014/30/EC, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Горепоисаният предмет в декларацията отговаря на разпоредбите на Директива 2011/65/ЕС на Европейския парламент и на Съвета от 8 юни 2011 г. относно ограничението на употребата на определени опасни вещества в електрическото и електронното оборудване.

Приложени стандарти:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Лице, упълномощено за съставяне на техническата документация:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Гаранционни условия – серия Scheppach 20V IXES

Дата на изменение 25.04.2024 г.

Уважаеми клиенти,
продуктите ни са обект на строг контрол на качество-то. Ако въпреки това се случи така, че този продукт да не функционира безупречно, изказваме съжаление за

това и Ви молим да се обърнете към нашата сервизна служба на посочения по-долу адрес. С удоволствие сме на Ваше разположение и на сервизния ни телефонен номер. Следната информация има за цел да ви помогне да обработите и уредите иска си безпроблемно.

За предявяване на гаранционни претенции важи следното:

- Тези гаранционни условия** регулират нашите допълнителни гаранционни услуги на производителя за купувачи (частни крайни потребители) на нови продукти. Законите гаранционни права не се засягат от тази гаранция. Това е отговорност на търговеца, от когото сте закупили продукта.
- Гаранционната услуга** на производителя покрива само повреди на закупен от Вас нов продукт, които се дължат на дефект на материала или производствен дефект. Ако по време на гаранционния период възникнат дефекти на материала или производствени дефекти, производителят в качеството си на гарант трябва да предостави една от следните услуги по свой избор в рамките на тази гаранция:

- безплатен ремонт на стоката
- безплатна замяна на стоката с артикул на същата стойност (ако е необходимо, също и замяна с последващ модел, ако оригиналната стока вече не е налична).

Заменените продукти или части стават наша собственост. Моля, обърнете внимание, че нашите продукти не са конструирани с предназначение за търговска, занаятчийска или професионална употреба. Следователно гаранционната претенция не е валидна, ако продуктът е бил използван в търговски, занаятчийски или промишлени предприятия в рамките на гаранционния период или е бил подложен на равностойно натоварване.

- Нашите гаранционни условия не включват следните неща:**
 - Повреди на продукта, причинени от неспазване на инструкциите за монтаж, неправилен монтаж, неспазване на инструкциите за експлоатация (напр. свързване към неправилно мрежово напрежение или вид ток), респ. правилата за поддръжка и безопасност, или от използване на продукта при неподходящи условия на околната среда, както и от неподходящи грижи и поддръжка.
 - Повреди на продукта, причинени от неправилен употреба или неправилно приложение (на-пример претоварване на продукта или използване на неодобриени инструменти или допълнителни принадлежности), проникване на чужди тела в продукта (например пясък, камъни или

прах), повреди при транспортиране, използване на сила или външни въздействия (например повреди, причинени от падане).

- Повреди на продукта или на части от него, които се дължат на нормално, обичайно (експлоатационно) или друго естествено износване, както и на повреди и/или амортизация на бързоизносващите се части.
- Повреди на продукта, причинени от използването на допълнителни принадлежности, допълнителни части или резервни части, които не са оригинални части или не са използвани по предназначение.
- Продукти, които са били променени или модифицирани.
- Незначителни отклонения от нормалното състояние, които не са от значение за стойността и използваемостта на продукта.
- Продукти, на които са били извършени неразрешени ремонти или поправки, по-специално от неупълномощена трета страна.
- Ако маркировката върху продукта или идентификационната информация за продукта (стикер на машината) липсват или са нечетливи.
- Продукти, които са силно замърсени и поради това се отхвърлят от сервизния персонал.
- Исковете за обезщетения и последващи щети по принцип са изключени от тази гаранция.

4. **Гаранционният срок обикновено е 5 години** (12 месеца за батериите/акумулаторните батерии) и започва да тече от датата на закупуване на продукта. Решаваща е датата на оригиналната касова бележка за покупка. Гаранционните претенции трябва да се предявяват незабавно след узнаването им. Уважаване на гаранционни претенции след изтичане на гаранционния срок е изключено. Ремонтът или подмяната на продукта не води нито до удължаване на гаранционния срок, нито до стартиране на нов гаранционен срок за продукта или за каквито и да е вградени резервни части поради този ремонт. Същото важи и при използване на сервиз на място. Предявяването на иск по гаранция предполага производителят, като гарант, да има възможност, по негово искане, да разгледа гаранционния случай чрез получаване на стоката. Важно е да се гарантира, че щетите по време на транспортиране ще бъдат избегнати чрез използване на подходяща опаковка. Засегнатият продукт трябва да бъде почистен и върнат в сервизния център заедно с копие от касовата бележка за покупка, която трябва да съдържа датата на покупката и името на продукта. Ако продуктът е изпратен в непълнен вид, без пълния обхват на доставката, липсващите допълнителни принадлежности ще бъдат кредитирани/приспаднати в стойностно изражение, ако продуктът бъде заменен или бъде възстановена сумата. Частично или напълно разглобени продукти не могат да бъдат приети като гаранционна претенция. Ако рекламацията е неоснователна или извън гаранционния срок, купувачът по принцип поема транспортните разходи и транспортния риск. **Моля, съобщете предварително за гаранционна претенция в сервизния център (вижте по-долу).** По правило е договорено

но дефектния продукт, с кратко описание на повредата, да бъде изпратен чрез организирано връщане или - в случай на ремонт извън гаранционния период - с достатъчна сума за пощенски разходи, като се спазват съответните указания за опаковане и изпращане, на сервизния адрес, посочен по-долу. **Моля, имайте предвид, че от съображения за безопасност, вашият продукт (в зависимост от модела) ще бъде върнат без всички експлоатационни материали.** Продуктът, изпратен до нашия сервизен център, трябва да бъде опакован по такъв начин, че да се избегне повреда на рекламиралия продукт по време на транспортирането му. След като ремонтът/замяната бъде извършена, ние ще ви изпратим продукта обратно безплатно. Ако продуктите не могат да бъдат направени или заменени, по наша преценка може да бъде възстановена парична сума в размер до покупната цена на дефектния продукт, като се вземат предвид всички удържки за износване. Тези гаранционни условия важат само за първоначалния частен купувач и не могат да бъдат преотстъпвани или прехвърляни.

5. **Удължаване на гаранционния срок до 10 години:** Scheppach предлага допълнително удължаване на гаранцията от 5 години за продукти от серията Scheppach 20V. Следователно гаранционният срок за тези продукти е общо 10 години. Изключение правят батериите/акумулаторните батерии, зарядните устройства и допълнителните принадлежности. Можете да се възползвате от това удължаване на гаранцията, като регистрирате вашия продукт Scheppach от тази гама онлайн на адрес <https://Garantie.scheppach.com> не по-късно от 30 дни от датата на закупуване. След успешна онлайн регистрация ще получите потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с артикула.

6. **За да предявите гаранционна претенция, свържете се с нашия сервизен център.**

За предпочитане е да използвате нашия формуляр на нашата начална страница:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Моля, не ни изпращайте никакви продукти, без първо да се свържете с нас и да се регистрирате в нашия сервизен център.

За да предявите гаранционна претенция, задължително изискване е първоначалният контакт с нашия сервизен център. Гаранционните претенции трябва да бъдат предявени в рамките на 14 дни от откриването на дефекта преди изтичането на гаранционния период. За тази цел се изисква оригиналната касова бележка за покупка и, ако е приложимо, потвърждение за удължаване на гаранцията, свързана с продукта.

7. **Време на обработка** - По правило обработваме пратки с рекламации в рамките на 14 дни от получаването им в нашия сервизен център. Ако в изключителни случаи посоченият срок за обработка бъде надвишен, ние ще ви информираме своевременно.
8. **Бързоизносващите се части по принцип са изключени от гаранцията!** - Бързоизносващи се части са: а) доставените, прикрепени и/или монтирани батерии/акумулаторни батерии, както и б)

всички зависими от модела бързоизносващи се части (включително ремъци, режещи дискове, работни инструменти, шлифовъчни дискове, филтри, въглеродни четки и т.н., вижте инструкциите за експлоатация). Гаранцията не покрива батерии или акумулаторни батерии, които са дълбоко разредени, респ. с повреден корпус или клеми.

9. **Оценка на разходите** - Продуктите, които не се покриват или вече не се покриват от гаранцията, ще бъдат ремонтирани срещу заплащане. Ако поискате от нашия сервизен център, можете да изпратите дефектните продукти за оценка на разходите и, ако е необходимо, да дадете писмено разрешение на сервизния център за ремонт (по пощата, имейл). Няма да се извършва по-нататъшна обработка без одобрение за ремонт.

Гаранционните условия важат само в текущата версия към момента на рекламацията и могат да бъдат намерени на нашата начална страница (www.scheppach.com). При преводите немската версия винаги е с предимство.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Германия)

Телефон: +800 4002 4002 ·

Имейл: customerservice.BG@scheppach.com ·

Интернет: <https://www.scheppach.com>

Запазваме си правото на промени на настоящите гаранционни условия по всяко време без предизвестие.

Πίνακας περιεχομένων

1	Εισαγωγή	303
2	Ενδεχόμενη χρήση.....	304
3	Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-15).....	304
4	Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2).....	304
5	Αποσυσκευασία	304
6	Τεχνικά χαρακτηριστικά.....	305
7	Υποδείξεις ασφαλείας	305
8	Πριν τη θέση σε λειτουργία.....	310
9	Χειρισμός.....	312
10	Υποδείξεις εργασίας.....	312
11	Καθαρισμός και συντήρηση	313
12	Αποθήκευση και μεταφορά	314
13	Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών	314
14	Απόρριψη και ανακύκλωση.....	315
15	Αντιμετώπιση προβλημάτων.....	316
16	Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ.....	316
17	Όροι εγγύησης - Σειρά Schepbach 20V IXES....	317
18	Διευρυμένο σχέδιο	359

Εξήγηση των συμβόλων πάνω στο προϊόν

Η χρήση συμβόλων στο παρόν εγχειρίδιο έχει σκοπό να επιστήσει την προσοχή σας σε ενδεχόμενους κινδύνους. Τα σύμβολα ασφαλείας και οι εξηγήσεις που τα συνοδεύουν πρέπει να κατανοούνται πλήρως. Οι προειδοποιήσεις αυτές καθ' εαυτές δεν αποσοβούν τους κινδύνους και δεν υποκαθιστούν τη λήψη σωστών μέτρων πρόληψης ατυχημάτων.

	Πριν από τη θέση σε λειτουργία, διαβάστε και τηρείτε τις οδηγίες χρήσης και τις υποδείξεις ασφαλείας!
	Προσοχή! Η μη τήρηση των σημμάτων ασφαλείας και των προειδοποιητικών υποδείξεων που έχουν τοποθετηθεί πάνω στο προϊόν καθώς και η μη τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας και χειρισμού μπορεί να έχει ως συνέπεια βαρείς τραυματισμούς έως και θάνατο.
	Φοράτε προστατευτικά γυαλιά.
	Φοράτε προστασία ακοής.
	Σε περίπτωση που παράγεται σκόνη, φοράτε προστασία αναπνοής!
	Φοράτε γάντια ασφαλείας!

	Μέγ. βάθος κοπής 45°
	Μέγ. βάθος κοπής 90°
	Επαναφορτιζόμενη μπαταρία ιόντων λιθίου
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες Ευρωπαϊκές Οδηγίες.
	Το προϊόν συμμορφώνεται με τις ισχύουσες σερβικές οδηγίες.

Εξήγηση των λέξεων επισήμανσης που υπάρχουν στις οδηγίες χρήσης

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Λέξη επισήμανσης μιας άμεσα επικείμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.	

	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια θάνατο ή βαρύ τραυματισμό.	

	ΠΡΟΣΟΧΗ
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια μικρής ή μέτριας βαρύτητας τραυματισμό.	

	ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ
Λέξη επισήμανσης μιας ενδεχόμενης επικίνδυνης κατάστασης η οποία, αν δεν αποφευχθεί, θα μπορούσε να έχει ως συνέπεια υλικές ζημιές στο προϊόν/σε ιδιοκτησία.	

1 Εισαγωγή

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Υπόδειξη:

Ο κατασκευαστής αυτού του προϊόντος δεν ευθύνεται σύμφωνα με τον ισχύοντα νόμο περί ευθύνης για προϊόντα, για ζημιές που προκαλούνται σε ή από αυτό το προϊόν στις εξής περιπτώσεις:

- ακατάλληλη μεταχείριση
- παράβλεψη των οδηγιών χειρισμού
- επισκευές από τρίτους, μη εξουσιοδοτημένους τεχνικούς

- τοποθέτηση και αντικατάσταση μη γνήσιων ανταλλακτικών
- μη ενδεδειγμένη χρήση

Προσέξτε τα εξής:

Το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης αποτελεί μέρος του προϊόντος και περιέχει σημαντικές υποδείξεις για την ασφαλή, σωστή και οικονομική λειτουργία του. Λαμβάνετε επιπλέον υπόψη τους ισχύοντες εθνικούς κανονισμούς. Πριν τη χρήση του προϊόντος διαβάστε προσεκτικά όλες τις υποδείξεις χειρισμού και τις υποδείξεις ασφαλείας και χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο σύμφωνα με τα περιγραφόμενα. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών και παραδώστε το στον επόμενο κάτοχο του προϊόντος σε περίπτωση μεταβίβασης του.

2 Ενδεδειγμένη χρήση

Το βυθιζόμενο δισκοπρίονο είναι κατάλληλο για κοπή ξύλου, πλαστικού ή δομικών υλικών ελαφράς κατασκευής (π.χ. γυψοσανίδες). Απαγορεύεται το πριόνισμα μετάλλων.

Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σύμφωνα με την ενδεδειγμένη χρήση του. Κάθε χρήση πέραν αυτής θεωρείται μη ενδεδειγμένη. Για ζημιές ή τραυματισμούς οποιοδήποτε είδους προκαλούμενες από αυτή τη χρήση, την ευθύνη φέρει ο χρήστης και όχι ο κατασκευαστής.

Συστατικό μέρος της ενδεδειγμένης χρήσης αποτελεί και η τήρηση των υποδείξεων ασφαλείας, καθώς και των οδηγιών συντηρησης και των υποδείξεων λειτουργίας που υπάρχουν στις Οδηγίες χειρισμού.

Όσοι χειρίζονται και συντηρούν το προϊόν πρέπει να είναι εξοικειωμένοι με αυτό και να έχουν ενημερωθεί για τους ενδεχόμενους κινδύνους.

Οι τροποποιήσεις στο προϊόν αποκλείουν κάθε ευθύνη του κατασκευαστή καθώς και κάθε ευθύνη για όσες ζημιές προκύψουν από αυτές.

Η λειτουργία του προϊόντος επιτρέπεται μόνο με γνήσια εξαρτήματα και γνήσια αξεσουάρ από τον κατασκευαστή.

Πρέπει να τηρούνται οι κανονισμοί ασφαλείας, εργασίας και συντήρησης του κατασκευαστή καθώς και οι διαστάσεις αναφέρονται στα τεχνικά χαρακτηριστικά.

Λάβετε υπόψη ότι τα προϊόντα μας κανονικά δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση. Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη αν το προϊόν χρησιμοποιηθεί σε εμπορικές, βιοτεχνικές ή βιομηχανικές επιχειρήσεις καθώς και σε παρόμοιες δραστηριότητες.

3 Περιγραφή του προϊόντος (Εικ. 1-15)

1. Πρόσθετη λαβή
- 1a. Υποδοχή εργαλείου
- 1b. Κλειδί Άλεν 5 mm
2. Ασφάλεια ατράκτου
3. Λαβή
- 3a. Διακόπτης ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης
- 3b. Φραγή ενεργοποίησης
4. Πίνακας ελέγχου ισχύος
5. Πλάκα βάσης
- 5a. Ρυθμιστής τζόγου οδηγού (πίσω)
- 5b. Ρυθμιστής τζόγου οδηγού (μπροστά)
- 5c. Προστατευτικό ανατροπής
- 5d. Υποδοχή
6. Διάταξη ρύθμισης γωνίας κοπής

- 6a. Βίδα με λαβή
- 6b. Δείκτης ανάγνωσης τιμής
- 6c. Κλίμακα γωνίας κοπής
- 6d. Διακόπτης αρνητικής κλίσης
- 6e. Δείκτης γραμμής κοπής
7. Διάταξη ρύθμισης βάθους κοπής
- 7a. Βίδα με λαβή
- 7b. Διπλός δείκτης ανάγνωσης τιμής
- 7c. Κλίμακα βάθους κοπής
8. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (διαμέρισμα 1)
- 8a. Υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (διαμέρισμα 2)
- 8b. Επαναφορτιζόμενη μπαταρία*
- 8c. Πλήκτρο απασφάλισης
9. Σταθερός προφυλακτήρας/προστατευτικό λεπίδας πριονιού
- 9a. Λεπίδα πριονιού
- 9b. Φλάντζα
- 9c. Βίδα
- 9d. Άνοιγμα συντήρησης
- 9e. Φραγή βύθισης (αλλαγή λεπίδας πριονιού)
10. Στόμο εκβολής πριονιδιών
11. Ράγα-οδηγός
- 11a. Σύνδεσμος ραγών
- 11b. Βιδωτός σφικκτήρας

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

4 Παραδοτέο υλικό (Εικ. 2)

Θέση Ποσότη-Ονομασία

	τα	
1b.	1x	Κλειδί Άλεν 5 mm
5c.	1x	Προστατευτικό ανατροπής
9a.	1x	Λεπίδα πριονιού
11.	2x	Ράγα-οδηγός
11a.	2x	Σύνδεσμος ραγών
11b.	2x	Βιδωτός σφικκτήρας
	1x	Δισκοπρίονο κάθετης βύθισης μπαταρίας
	1x	Οδηγίες χρήσης

5 Αποσυσκευασία



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Το προϊόν και τα υλικά συσκευασίας δεν είναι παιδικά παιχνίδια!

Τα παιδιά δεν επιτρέπεται να παίζουν με πλαστικές σακούλες, μεμβράνες και μικρά εξαρτήματα! Υπάρχει κίνδυνος κατάποσης και ασφυξίας!

- Ανοίξτε τη συσκευασία και αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν.
- Απομακρύνετε το υλικό συσκευασίας καθώς και τα ασφαλιστικά συσκευασίας και μεταφοράς (εφόσον υπάρχουν).
- Ελέγξτε εάν είναι πλήρες το παραδοτέο υλικό.
- Ελέγξτε το προϊόν και τα αξεσουάρ για τυχόν ζημιές κατά τη μεταφορά. Αναφέρετε τυχόν ζημιές άμεσα στη μεταφορική εταιρεία που παρέδωσε το προϊόν. Μεταγενέστερες αξιώσεις δεν αναγνωρίζονται.
- Φυλάξτε τη συσκευασία κατά το δυνατό μέχρι τη λήξη της εγγύησης.
- Πριν τη χρήση, εξοικειωθείτε με το προϊόν με τη βοήθεια των οδηγιών χειρισμού.

- Για αξεσουάρ, φθειρόμενα εξαρτήματα και ανταλλακτικά, χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια εξαρτήματα. Ανταλλακτικά μπορείτε να προμηθευτείτε από τον τοπικό σας εξειδικευμένο έμπορο.
- Κατά τις παραγγελίες αναφέρετε τον αριθμό είδους των προϊόντων μας καθώς και τον τύπο και το έτος κατασκευής του προϊόντος.

6 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Ονομαστική τάση	20 V / 40 V 
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Μέγ. βάθος κοπής χωρίς ράγα-οδηγό	
στις 90°	περίπου 61 mm
στις 45°	περίπου 45 mm
Μέγ. βάθος κοπής με ράγα-οδηγό	
στις 90°	περίπου 55 mm
στις 45°	περίπου 39 mm
Λεπίδα πριονιού	
Διαστάσεις	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Πάχος δοντιών/πάχος κοπής	1,8 mm
Μέγεθος της οπής	Ø20 mm
Αριθμός δοντιών	48 δόντια
Αριθμός στροφών χωρίς φορτίο $n_{\text{μέγ}}$	9250 min ⁻¹
Βάρος (χωρίς επαναφορτιζόμενη μπαταρία)	4,8 kg

Με την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων!

Θόρυβος και κραδασμοί



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο θόρυβος μπορεί να έχει σοβαρές επιπτώσεις στην υγεία σας. Εάν ο θόρυβος υπερβαίνει τα 85 dB, φορέστε εσείς και τα πρόσωπα, που βρίσκονται κοντά κατάλληλη προστασία ακοής.

Οι τιμές θορύβου και κραδασμών μετρήθηκαν κατά EN 62841-1.

Χαρακτηριστικές τιμές θορύβου

Στάθμη ηχητικής πίεσης L_{pA}	90,4 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{pA}	3 dB
Στάθμη ηχητικής ισχύος L_{wA}	98,4 dB
Αβεβαιότητα μέτρησης K_{wA}	3 dB

Τιμές κραδασμών (ταλάντευση βραχίονα χεριού)

Κραδασμός a_h Πριόνισμα σε ξύλο	
Κύρια λαβή	3,471 m/s ²
Πρόσθετη λαβή	3,785 m/s ²
Αβεβαιότητα μέτρησης K	1,5 m/s ²

Η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών και η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου έχουν μετρηθεί σύμφωνα με μια πρότυπη διαδικασία εξέτασης και μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη σύγκριση ενός ηλεκτρικού εργαλείου με ένα άλλο.

Η αναφερόμενη τιμή εκπομπών θορύβου και η αναφερόμενη συνολική τιμή κραδασμών μπορούν να χρησιμοποιηθούν και για μια προσωρινή αξιολόγηση της καταπόνησης.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου στην πράξη, οι εκπομπές θορύβου και η τιμή εκπομπής κραδασμών μπορεί να αποκλίνουν από την αναφερόμενη τιμή, ανάλογα με τον τρόπο και μέθοδο χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου, και ιδιαιτέρως, τον τρόπο επεξεργασίας του αντικειμένου εργασίας.

Προσπαθείτε να διατηρείτε όσο το δυνατόν μικρότερη την καταπόνηση. Παραδείγματα μέτρων: ο περιορισμός του χρόνου εργασίας. Για την εκτίμηση της καταπόνησης πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλα τα μέρη του κύκλου λειτουργίας (για παράδειγμα, τα χρονικά διαστήματα κατά τα οποία το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο, και αυτά κατά τα οποία είναι ενεργοποιημένο αλλά λειτουργεί χωρίς φορτίο).

7 Υποδείξεις ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας, τις οδηγίες, τις απεικονίσεις και τα τεχνικά χαρακτηριστικά που παρέχονται με το ηλεκτρικό εργαλείο σας.

Από παραλείψεις στην τήρηση των ακόλουθων οδηγιών ενδέχεται να προκληθεί ηλεκτροπληξία, φωτιά και/ή σοβαροί τραυματισμοί.

Φυλάξτε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με ρεύμα (με καλώδιο ρεύματος) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία που λειτουργούν με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες (χωρίς καλώδιο ρεύματος).

1) Ασφάλεια χώρου εργασίας

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το ηλεκτρικό εργαλείο σε δυνητικά εκρηγίσιμο περιβάλλον όπου βρίσκονται καύσιμα υγρά, αέρια ή σκόνης.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες οι οποίοι μπορούν να προκαλέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.
- Κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου κρατάτε μακριά παιδιά και άλλα άτομα.** Σε περίπτωση εκτροπής μπορεί να χάσετε τον έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου.

2) Ασφάλεια χρήσης ηλεκτρικού ρεύματος

- a) Το φως σύνδεσης του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να ταιριάζει στην πρίζα. Δεν επιτρέπεται κανενός είδους τροποποίηση του φως. Μη χρησιμοποιείτε φως προσαρμογής με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν προστασία μέσω γείωσης. Τα μη τροποποιημένα φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- b) Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σε σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές κουζίνες και ψυγεία. Όταν το σώμα σας είναι γειωμένο, υπάρχει αυξημένος κίνδυνος από ηλεκτροπληξία.
- c) Διατηρείτε τα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από βροχή ή υγρασία. Η διείσδυση νερού μέσα σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- d) Μην κακομεταχειρίζεστε το καλώδιο σύνδεσης για να μεταφέρετε ή να αναρτήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο ή για να αποσυνδέσετε το φως από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο σύνδεσης μακριά από υπερβολική θερμοκρασία, λάδι, αιχμηρά άκρα ή κινούμενα μέρη. Τα καλώδια σύνδεσης που έχουν υποστεί ζημιά ή είναι μπερδεμένα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- e) Όταν εργάζεστε με ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης που είναι και αυτά κατάλληλα για χρήση σε εξωτερικούς χώρους. Η χρήση καλωδίου επέκτασης κατάλληλου για χρήση σε εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.
- f) Αν είναι αναπόφευκτη η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε περιβάλλον με υγρασία, χρησιμοποιείτε ένα ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής. Η χρήση ενός ρελέ προστασίας από ρεύμα διαρροής μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

3) Ασφάλεια ατόμων

- a) Πρέπει να είστε προσεκτικοί, να προσέχετε τι κάνετε και να χρησιμοποιείτε σύνεση κατά την εργασία με ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μην χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, οινόπνευτος ή φαρμάκων. Μία στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- b) Φοράτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας και πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση ατομικού εξοπλισμού προστασίας, όπως μάσκας κατά της σκόνης, αντιολισθητικών υποδημάτων ασφαλείας, προστατευτικού κράνους ή μέσων προστασίας ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμών.
- c) Αποφεύγετε την ακούσια θέση σε λειτουργία. Να βεβαιώνετε ότι το ηλεκτρικό εργαλείο είναι απενεργοποιημένο πριν το συνδέσετε στην τροφοδοσία ρεύματος και/ή συνδέσετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία, το πάρετε στα χέρια σας ή το μεταφέρετε. Αν κατά τη μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου έχετε το δάχτυλο στον διακόπτη ή αν συνδέσετε το εργαλείο στην τροφοδοσία ρεύματος ενώ είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.

- d) Απομακρύνετε εργαλεία ρύθμισης ή κλειδιά βιδώματος πριν ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Ένα εργαλείο ή κλειδί το οποίο βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς.
- e) Αποφεύγετε οποιαδήποτε αφύσικη στάση σώματος. Να φροντίζετε για ασφαλή στήριξη στα πόδια σας και να διατηρείτε πάντα την ισορροπία σας. Με αυτόν τον τρόπο μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το ηλεκτρικό εργαλείο σε μη αναμενόμενες καταστάσεις.
- f) Φοράτε κατάλληλο ρουχισμό. Μη φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από κινούμενα μέρη. Τα ρούχα με φαρδιά εφαρμογή, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορεί να πιαστούν από κινούμενα μέρη.
- g) Αν μπορούν να χρησιμοποιηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά. Η χρήση μιας διάταξης αναρρόφησης σκόνης μπορεί να μειώσει τους κινδύνους από τη σκόνη.
- h) Μην έχετε ψευδή αίσθηση της ασφάλειας και μην αφήνετε τους κανόνες ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία, ακόμα και αν έχετε εξοικειωθεί με το ηλεκτρικό εργαλείο μετά από επανειλημμένη χρήση του. Οι απρόσεκτοι χειρισμοί μπορούν σε κλάσματα του δευτερολέπτου να επιφέρουν σοβαρούς τραυματισμούς.

4) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου

- a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το ηλεκτρικό εργαλείο που προορίζεται για αυτή. Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προβλεπόμενη περιοχή ισχύος.
- b) Μη χρησιμοποιήσετε ποτέ ηλεκτρικό εργαλείο του οποίου ο διακόπτης παρουσιάζει βλάβη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν μπορεί πλέον να ενεργοποιηθεί ή να απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c) Αφαιρέστε το φως από την πρίζα και/ή αφαιρέστε την αφαιρούμενη επαναφορτιζόμενη μπαταρία, πριν πραγματοποιήσετε ρυθμίσεις στη συσκευή, αλλάξετε εργαλείο εργασίας ή αφήσετε στην άκρη το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτό το μέτρο προφύλαξης αποτρέπει την αθέλητη εκκίνηση του ηλεκτρικού εργαλείου.
- d) Φυλάσσετε μακριά από παιδιά τα ηλεκτρικά εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε. Μην αφήνετε να χρησιμοποιεί το ηλεκτρικό εργαλείο κανένα άτομο που δεν είναι εξοικειωμένο με αυτό ή δεν έχει διαβάσει τις παρούσες οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e) Φροντίζετε σχολαστικά τα ηλεκτρικά εργαλεία και το εργαλείο εργασίας. Ελέγχετε ότι λειτουργούν απρόσκοπτα και δεν κολλάνε τα κινούμενα μέρη, αν υπάρχουν εξαρτήματα που έχουν σπάσει ή έχουν υποστεί ζημιά τέτοια που να επηρεάζεται η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου. Αναθέτετε πριν τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου την επισκευή των εξαρτημάτων που έχουν υποστεί ζημιά. Πολλά ατυχήματα έχουν την αιτία τους σε κακοσυντηρημένα ηλεκτρικά εργαλεία.

- f) **Διατηρείτε τα εργαλεία κοπής αιχμηρά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα κοπτικά εργαλεία με κοφτερές αιχμές έχουν μικρότερη τάση για σφήνωμα και είναι ευκολότερο να καθοδηγηθούν.
- g) **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, το εξάρτημα, τα εξαρτήματα κτλ. σύμφωνα με τις οδηγίες τους.** Λαμβάνετε επίσης υπόψη τις συνθήκες εργασίας και την εργασία που πρόκειται να εκτελεστεί. Η χρήση ηλεκτρικών εργαλείων για εφαρμογές άλλες από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.
- h) **Κρατάτε τις λαβές και τις επιφάνειες κρατήματος στεγνές, καθαρές και απαλλαγμένες από λάδια και γράσα.** Οι ολισθηρές λαβές και επιφάνειες κρατήματος δεν επιτρέπουν ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Χρήση και μεταχείριση του ηλεκτρικού εργαλείου μπαταρίας

- a) **Φορτίζετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αποκλειστικά με φορτιστές που συνιστά ο κατασκευαστής.** Ένας φορτιστής που είναι κατάλληλος για ένα συγκεκριμένο τύπο επαναφορτιζόμενων μπαταριών εγγυώνεται κίνδυνο πυρκαγιάς όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.
- b) **Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τις προβλεπόμενες για το σκοπό αυτό επαναφορτιζόμενες μπαταρίες στα ηλεκτρικά εργαλεία.** Η χρήση άλλων επαναφορτιζόμενων μπαταριών μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα την πρόκληση τραυματισμών και κίνδυνο πυρκαγιάς.
- c) **Φυλάσσετε τις μη χρησιμοποιούμενες επαναφορτιζόμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες, κέρματα, βίδες, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα που θα μπορούσαν να προ καλέσουν γεφύρωση των επαφών.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή πυρκαγιά.
- d) **Σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Αποφεύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλύνετε με νερό. Εάν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπρόσθετα τη βοήθεια ιατρού. Το εξερχόμενο υγρό της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει ερεθισμό του δέρματος ή εγκαύματα.
- e) **Μην χρησιμοποιήσετε κάποια ελαττωματική ή τροποποιημένη επαναφορτιζόμενη μπαταρία.** Οι ελαττωματικές ή οι τροποποιημένες επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μπορούν να συμπεριφερθούν με απρόβλεπτο τρόπο και να προκαλέσουν πυρκαγιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- f) **Μην εκθέτετε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε φωτιά ή υψηλές θερμοκρασίες.** Η φωτιά θερμοκρασίες άνω των 130 °C μπορούν να προκαλέσουν έκρηξη.
- g) **Τηρείτε τις οδηγίες για τη φόρτιση και μην φορτίζετε ποτέ την επαναφορτιζόμενη μπαταρία ή το εργαλείο μπαταρίας εκτός του αναφερόμενου στις οδηγίες χρήσης εύρους θερμοκρασίας.** Η εσφαλμένη φόρτιση ή η φόρτιση εκτός του επιτρεπτού εύρους θερμοκρασίας μπορεί να καταστρέψει την επαναφορτιζόμενη μπαταρία και να αυξήσει τον κίνδυνο πυρκαγιάς.

6) Σέρβις

- a) **Αναθέτετε την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου μόνο σε πιστοποιημένο ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Με αυτόν τον τρόπο εξασφαλίζεται ότι θα διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.
- b) **Μην συντηρήσετε ποτέ ελαττωματικές επαναφορτιζόμενες μπαταρίες.** Η όλη συντήρηση επαναφορτιζόμενων μπαταριών θα πρέπει να διεξάγεται αποκλειστικά από τον κατασκευαστή ή εξουσιοδοτημένες υπηρεσίες εξυπηρέτησης πελατών.

Υποδείξεις ασφαλείας για όλα τα πριόνια

Μέθοδοι πριονίσματος

- a) **▲ ΚΙΝΔΥΝΟΣ:** Μην πλησιάζετε τα χέρια σας στην περιοχή κοπής πριονιού και στη λεπίδα πριονιού. Κρατάτε με το άλλο χέρι την πρόσθετη λαβή ή το περίβλημα κινητήρα. Όταν και τα δύο χέρια κρατούν το πριόνι, δεν μπορούν να τραυματιστούν από τη λάμα πριονιού.
- b) **Μην βάζετε τα χέρια σας κάτω από το αντικείμενο εργασίας.** Η προστατευτική καλύπτρα δεν σας παρέχει προστασία από τη λάμα πριονιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
- c) **Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του αντικείμενου εργασίας.** Θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
- d) **Μην κρατάτε ποτέ το πριονιζόμενο αντικείμενο εργασίας με το χέρι ή επάνω από το πόδι.** Ασφαλίστε το αντικείμενο εργασίας σε σταθερή υποδοχή. Είναι σημαντικό να στερεώνετε καλά το αντικείμενο εργασίας για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο επαφής με το σώμα, ενοφύλησης της λάμας του πριονιού ή απώλειας του ελέγχου.
- e) **Κρατάτε το ηλεκτρικό εργαλείο από τις μονωμένες επιφάνειες λαβής, όταν εκτελείτε εργασίες στις οποίες το εργαλείο εργασίας μπορεί να συναντήσει κρυφά ηλεκτρικά καλώδια. Η επαφή με ένα καλώδιο υπό τάση θέτει επίσης τα μεταλλικά εξαρτήματα του ηλεκτρικού εργαλείου υπό τάση και προκαλεί ηλεκτροπληξία.**
- f) **Κατά τη διαμήκη κοπή χρησιμοποιείτε πάντα έναν αναστολέα ή έναν ευθύγραμμο οδηγό ακμής.** Έτσι βελτιώνεται η ακρίβεια της τομής και περιορίζεται η πιθανότητα ενοφύλησης της λεπίδας πριονιού.
- g) **Χρησιμοποιείτε πάντα λάμες πριονιού με σωστό μέγεθος και την κατάλληλη οπή υποδοχής (π.χ., σχήματος ρόμβου ή στρογγυλή).** Λάμες πριονιού που δεν ταιριάζουν στα εξαρτήματα εγκατάστασης που διαθέτει το πριόνι, κινούνται έκκεντρα και επιφέρουν απώλεια του ελέγχου.
- h) **Μην χρησιμοποιείτε ποτέ ελαττωματικές ή εσφαλμένες ροδέλες ή βίδες λάμας πριονιού.** Οι ροδέλες και οι βίδες λάμας πριονιού κατασκευάζονται ειδικά για το πριόνι σας για βέλτιστη απόδοση και ασφάλεια λειτουργίας.

Αιτίες ανάκρουσης και αντίστοιχες υποδείξεις ασφαλείας

- Η ανάκρουση είναι μια απροσδόκητη αντίδραση μιας ενοφλημένης, μπλοκαρισμένης ή εσφαλμένα ευθυγραμμισμένης λάμας πριονιού που έχει ως αποτέλε-

σμα την ανεξέλεγκτη ανύψωση του πριονιού και την κίνησή του έξω από το αντικείμενο εργασίας και προς την πλευρά του χειριστή.

- Όταν η λάμα του πριονιού ενσφηνωθεί ή μπλοκάρει στην εντομή κοπής, μπλοκάρει και η δύναμη του κινητήρα κινεί το πριόνι προς την κατεύθυνση του χειριστή.
- Εάν η λάμα του πριονιού συστραφεί ή ευθυγραμμιστεί εσφαλμένα στην τομή πριονίσματος, τα δόντια της πίσω ακμής της λάμας πριονιού μπορούν να ενσφηνωθούν στην επιφάνεια του ξύλου, με αποτέλεσμα την εξαγωγή της λάμας του πριονιού από την εντομή κοπής και αναπήδησης του πριονιού προς την κατεύθυνση του χειριστή.

Μια ανάκρουση είναι συνείδηση ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

- Κρατάτε σταθερά το πριόνι και με τα δύο χέρια και φέρετε τους βραχίονές σας σε θέση όπου μπορούν να ανασχέσουν τις δυνάμεις ανάκρουσης. Κρατάτε πάντοτε πλευρικά της λάμας του πριονιού και μην φέρετε ποτέ τη λάμα του πριονιού σε μία γραμμή με το σώμα σας.** Σε περίπτωση ανάκρουσης, το διακοπρίονο μπορεί να αναπηδήσει προς τα πίσω, αλλά ο χειριστής μπορεί να έχει υπό τον έλεγχό του τις δυνάμεις ανάκρουσης με κατάλληλα μέτρα προφύλαξης.
- Εάν ενσφηνωθεί η λάμα του πριονιού ή διακόψετε την εργασία, απενεργοποιήστε το πριόνι και κρατήστε το στο υλικό ήρεμα μέχρι να ακινητοποιηθεί η λάμα του πριονιού. Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε τη λάμα πριονιού από το αντικείμενο εργασίας ή να την τραβήξετε προς τα πίσω όσο αυτή κινείται, διαφορετικά μπορεί να προκύψει ανάκρουση.** Προσδιορίστε και αντιμετωπίστε την αιτία της εμπλοκής της λάμας του πριονιού.
- Αν θέλετε να θέσετε πάλι σε λειτουργία ένα πριόνι, η λάμα του οποίου βρίσκεται ήδη μέσα στο αντικείμενο εργασίας, κεντράρετε τη λάμα του πριονιού στην εντομή κοπής και ελέγξτε αν τα δόντια του πριονιού δεν είναι ενσφηνωμένα στο αντικείμενο εργασίας.** Εάν ενσφηνωθεί η λάμα του πριονιού, τότε αυτή μπορεί να κινηθεί έξω από το αντικείμενο εργασίας ή να προκαλέσει ανάκρουση, όταν εκκινήσει και πάλι το πριόνι.
- Υποστηρίξτε τα μεγάλοι μεγέθους φύλλα υλικού, για να αποφύγετε τον κίνδυνο ανάδρασης από σφήνωμα της λεπίδας πριονιού.** Οι μεγάλοι μεγέθους πλάκες μπορεί να κάμπτονται υπό την επίδραση του ίδιου τους του βάρους. Οι πλάκες πρέπει να στηρίζονται και στις δύο πλευρές και μάλιστα τόσο κοντά την εντομή κοπής όσο και στην ακμή.
- Μη χρησιμοποιείτε στομωμένες ή ελαττωματικές λάμες πριονιού.** Λάμες πριονιού με στομωμένα ή εσφαλμένα ευθυγραμμισμένα δόντια προκαλούν λόγω της πολύ στενής εντομής κοπής αυξημένη τριβή, εμπλοκή της λάμας πριονιού και ανάκρουση.
- Πριν από το πριόνισμα προσδιορίζετε τις ρυθμίσεις βάρους και γωνίας τομής.** Εάν τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις κατά το πριόνισμα, μπορεί να προκληθεί εμπλοκή της λάμας πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.

- Είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί κατά το πριόνισμα σε υφιστάμενους τοίχους ή άλλες μη ορατές περιοχές.** Η βυθισμένη λάμα πριονιού μπορεί να μπλοκάρει κατά το πριόνισμα σε κρυμμένα αντικείμενα και να προκύψει ανάκρουση.

Λειτουργία του προφυλακτήρα

- Πριν από κάθε χρήση ελέγχετε αν κλείνει χωρίς πρόβλημα ο προφυλακτήρας. Μη χρησιμοποιείτε το πριόνι, εάν ο προφυλακτήρας δεν κινείται ελεύθερα και δεν κλείνει άμεσα. Μην ακινητοποιείτε τον προφυλακτήρα σφηνώνοντάς τον ή δένοντάς τον, γιατί έτσι δεν θα παρέχει προστασία από τη λεπίδα πριονιού.** Αν το πριόνι πέσει κάτω κατά λάθος, μπορεί να στραβώσει ο προφυλακτήρας. Βεβαιωθείτε ότι ο προφυλακτήρας κινείται ελεύθερα και ότι σε όλες τις γωνίες και τα βάθη κοπής δεν έρχεται σε επαφή ούτε με τη λεπίδα πριονιού ούτε με άλλα μέρη του εργαλείου.
- Ελέγξτε την κατάσταση και τη λειτουργία του ελατηρίου του προφυλακτήρα. Αναθέστε σε τεχνικό τη συντήρηση του πριονιού πριν από τη χρήση, αν ο προφυλακτήρας και το ελατήριο δεν λειτουργούν άψογα.** Εξαρτήματα που έχουν υποστεί ζημιά, κολλώδεις αποθέσεις ή συσσωρευμένα πριονίδια προκαλούν την καθυστερημένη λειτουργία του προφυλακτήρα.
- Σε περίπτωση «κοπής βύθισης» που δεν εκτελείται σε ορθή γωνία, ασφαλίστε την πλάκα βάσης του πριονιού έναντι πλευρικής μετατόπισης.** Τυχόν πλευρική μετατόπιση κατά την κοπή μπορεί να προκαλέσει σφήνωμα της λεπίδας πριονιού και συνεπώς ανάκρουση.
- Μην αποθετείτε το πριόνι στον πάγκο εργασίας ή στο δάπεδο αν δεν καλύπτεται η λεπίδα πριονιού από τον προφυλακτήρα.** Μια μη προστατευμένη λεπίδα πριονιού που εξακολουθεί να κινείται, κινεί το πριόνι αντίθετα με την κατεύθυνση κοπής και πριονίζει ό,τι βρίσκεται στο δρόμο της. Στο πλαίσιο αυτό λαμβάνετε υπόψη το χρόνο συμπληρωματικής λειτουργίας της λάμας πριονιού.

Συμπληρωματικές οδηγίες

- Μη χρησιμοποιείτε λειαντικούς δίσκους.
- Χρησιμοποιείτε μόνο λάμες πριονιού οι οποίες είναι κατάλληλες για το υλικό που πριονίζεται να κόψετε.
- Οι λάμες πριονιού που προορίζονται για την επεξεργασία ξύλου ή παρόμοιων υλικών πρέπει να συμμορφώνονται με το πρότυπο EN 847-1.
- Το πριόνι επιτρέπεται να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για την κοπή ξύλου, πλαστικού και ελαφρών δομικών υλικών.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λάμες πριονιού, η σήμανση αριθμού στροφών των οποίων αντιστοιχεί στον αναφερόμενο αριθμό στροφών του προϊόντος σας ή υψηλότερο.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά λεπίδες πριονιού με διάμετρο 150 mm σύμφωνα με στα στοιχεία που αναγράφονται στη λεπίδα πριονιού.
- Αποφεύγετε την υπερθέρμανση των δοντιών του πριονιού.

8. Αποφεύγετε κατά την κοπή πλαστικών να λιώνετε το πλαστικό.
Χρησιμοποιείτε τις σωστές λάμες πριονιού για το προς επεξεργασία υλικό. Αντικαθιστάτε έγκαιρα τις λάμες πριονιού που έχουν υποστεί ζημιά ή φθορά.
Αν υπερθερμανθεί η λεπίδα πριονιού, σταματήστε το μηχάνημα. Αφήστε πρώτα να κρυώσει η λεπίδα πριονιού, πριν εργαστείτε πάλι με τη συσκευή.
9. **Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του αντικειμένου εργασίας.** Θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
10. Φοράτε μάσκα σκόνης.

Ασφάλεια κατά την εργασία

Τα εργαλεία επιτρέπεται να χρησιμοποιούνται αποκλειστικά από εκπαιδευμένα και πεπειραμένα άτομα, τα οποία κατέχουν το χειρισμό εργαλείων.

- Δεν επιτρέπεται η υπέρβαση του μέγιστου αριθμού στροφών που αναφέρεται πάνω στο εργαλείο. Εφόσον αναφέρεται το εύρος αριθμού στροφών, πρέπει να τηρείται.
 - Οι λάμες διακοπρίνου με σπασμένο σώμα πρέπει να αποσύρονται (δεν επιτρέπεται η επισκευή του).
 - Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων με εμφανείς ρωγμές.
 - Τα εργαλεία πρέπει να καθαρίζονται τακτικά.
 - Εξαρτήματα εργαλείων από κράματα ελαφρών μετάλλων επιτρέπεται, π.χ., να καθαρίζονται από ρητίνες μόνο με διαλύτες που δεν υποβαθμίζουν τις μηχανικές ιδιότητες των υλικών.
1. Τα εργαλεία και τα σώματα των εργαλείων πρέπει να στερεώνονται κατά τρόπον ώστε να μην μπορούν να αποσπαστούν κατά τη λειτουργία.
 2. Απαγορεύεται η προέκταση του κλειδιού ή η σύσφιξη με κτύπημα με σφυρί.
 3. Οι επιφάνειες στερέωσης πρέπει να καθαρίζονται από ρύπους, γράσο, λάδι και νερό.
 4. Τα ανταλλακτικά πρέπει να πληρούν τις προδιαγραφές των παραδιδόμενων από τον κατασκευαστή γνήσιων εξαρτημάτων.
 5. Εργασίες επισκευής και τροποποιήσεις σε λάμες διακοπρίνου θα πρέπει να εκτελούνται αποκλειστικά από ειδικό τεχνικό, δηλ., από άτομο με ειδική εκπαίδευση και εμπειρία που γνωρίζει τις απαιτήσεις για την κατασκευή και τη διαμόρφωση και είναι εξοικειωμένο με τις απαιτούμενες βαθμίδες ασφαλείας.

Υπολειπόμενοι κίνδυνοι

Το προϊόν είναι κατασκευασμένο σύμφωνα με το τελευταίο επίπεδο της τεχνολογίας και τους αναγνωρισμένους κανόνες τεχνικής ασφάλειας. Κατά την εργασία ενδέχεται παρόλα αυτά να παρουσιαστούν μεμονωμένοι υπολειπόμενοι κίνδυνοι.

Παρά την προβλεπόμενη χρήση μπορεί ορισμένοι υπολειπόμενοι παράγοντες κινδύνου να μην μπορούν να εξαιρεθούν πλήρως. Λόγω της κατασκευής και της δομής του προϊόντος μπορεί να προκύψουν τα εξής σημεία:

- Οι υπολειπόμενοι κίνδυνοι μπορούν να ελαχιστοποιηθούν όταν τηρούνται οι "Υποδείξεις ασφαλείας" και η "Ενδειγμένη χρήση", καθώς και οι οδηγίες χειρισμού στην ολότητά τους.
- Ανάδραση με εκτίναξη αντικειμένου εργασίας και μερών αυτού.
- Επαφή με τη λάμα πριονιού στη μη καλυμμένη περιοχή κοπής του πριονιού.
- Κίνδυνος για την υγεία από σκόνη ή πριονίδια ξύλου. Φοράτε οπωσδήποτε ατομικό εξοπλισμό προστασίας, όπως προστασία ματιών. Χρησιμοποιείτε σύστημα αναρρόφησης!
- Βλάβες των ματιών, αν δεν χρησιμοποιούνται τα προβλεπόμενα προστατευτικά ματιών.
- Τραυματισμοί από κόψιμο.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο παράγει ένα ηλεκτρομαγνητικό πεδίο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας του. Αυτό το πεδίο υπό ορισμένες περιστάσεις μπορεί να επηρεάσει ενεργά ή παθητικά ιατρικά εμφυτεύματα. Για να μειώσετε τον κίνδυνο σοβαρών ή θανατηφόρων τραυματισμών, συνιστούμε σε άτομα με ιατρικά εμφυτεύματα να συμβουλευθούνται το γιατρό τους και τον κατασκευαστή του ιατρικού εμφυτεύματος, πριν το χειρισμό του ηλεκτρικού εργαλείου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σε εργασίες σχετικά μεγάλης διάρκειας μπορεί λόγω κραδασμών στα χέρια του χειριστή, να προκληθούν κυκλοφορικές διαταραχές (σύνδρομο λευκών δακτύλων).

Το σύνδρομο λευκών δακτύλων είναι μια αγγειακή πάθηση στην οποία τα μικρά αιμοφόρα αγγεία στα δάκτυλα χεριών και ποδιών μπορούν να υποστούν αιφνίδιους σπασμούς. Οι περιοχές που επηρεάζονται δεν τροφοδοτούν πλέον επαρκώς με αίμα και για το λόγο αυτόν φαίνονται εξαιρετικά ωχρές. Η συχνή χρήση δονούμενων προϊόντων μπορεί να προκαλέσει βλάβες του νευρικού συστήματος σε συστήματα των οποίων η ροή του αίματος είναι υποβαθμισμένη (π.χ. καπνιστές, διαβητικοί).

Αν παρατηρήσετε ασυνήθιστα συμπτώματα, σταματήστε άμεσα την εργασία και επισκεφθείτε ένα γιατρό.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Λάβετε υπόψη τις υποδείξεις ασφαλείας και τις υποδείξεις για την φόρτιση και τη σωστή χρήση, οι οποίες παρέχονται στις οδηγίες χρήσης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας και του φορτιστή της σειράς 20 V IXES. Μπορείτε να βρείτε λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας φόρτισης και περαιτέρω πληροφορίες σε αυτές τις ξεχωριστές οδηγίες χειρισμού.

8 Πριν τη θέση σε λειτουργία

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν εργαστείτε με το προϊόν, εξοικειωθείτε καλά με όλα τα εξαρτήματα χειρισμού.

- Ασκηθείτε στον χειρισμό του προϊόντος και ζητήστε από έναν πεπειραμένο χρήστη ή ειδικευμένο άτομο να σας εξηγήσει τη λειτουργία, τη μέθοδο δράσης και τις τεχνικές εργασίας με το προϊόν.
- Διασφαλίζετε ότι σε περίπτωση ανάγκης μπορείτε να απενεργοποιήσετε άμεσα το προϊόν.
- Η ακατάλληλη χρήση του προϊόντος μπορεί να έχει ως συνέπεια σοβαρούς τραυματισμούς.
- Αν προκύψει ένα ατύχημα ή ένα πρόβλημα κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, απενεργοποιήστε άμεσα το προϊόν.
Φροντίστε τα τραύματα κατάλληλα ή καλέστε ένα γιατρό.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία πριν από όλες τις εργασίες στο ηλεκτρικό εργαλείο (π.χ., συντήρηση, αλλαγή εργαλείου κλπ.), καθώς και κατά τη μεταφορά και την αποθήκευσή του από το ηλεκτρικό εργαλείο. Σε περίπτωση μη ηθελημένου χειρισμού του διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού.

ΠΡΟΣΟΧΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Τοποθετείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία μόνον όταν το εργαλείο μπαταρίας έχει προετοιμαστεί για τη χρήση.

Απαιτούμενο εργαλείο:

- Κλειδί Άλεν 5 mm (1b)
- Κατσαβίδι με ίσια μύτη*

* = δεν περιλαμβάνονται υποχρεωτικά στο παραδοτέο υλικό!

1. Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν έχει συναρμολογηθεί πλήρως, πριν το θέσετε σε λειτουργία.
2. Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να έχουν εγκατασταθεί κανονικά όλα τα καλύμματα και οι διατάξεις ασφαλείας.

3. Εξοικειωθείτε με την περιοχή εφαρμογής καθώς και με τους περιορισμούς του προϊόντος καθώς και με τις ειδικές πηγές κινδύνων.
4. Φυλάσσετε το κλειδί Άλεν 5 mm (1b) μέσα στην υποδοχή εργαλείου (1a) της πρόσθετης λαβής (1).

8.1 Χρήση της ράγας-οδηγού (11) (Εικ. 3)

Για να προστατέψετε τη ράγα-οδηγό (11) από ολίσθηση κατά την κοπή, θα πρέπει να τη στερεώσετε στο αντικείμενο εργασίας με τους βιδωτούς σφιγκτήρες (11b).

1. Περάστε τον σταθερό βραχίονα του βιδωτού σφιγκτήρα (11b) από μπροστά μέσα σε μια εγκοπή της ράγας-οδηγού (11).
2. Επαναλάβετε τη διαδικασία στο πίσω άκρο της ράγας-οδηγού (11).
3. Μετακινήστε τους βιδωτούς σφιγκτήρες (11b) μέχρι το αντικείμενο εργασίας και σφίξτε τους καλά.

Για να αυξήσετε το μήκος καθοδήγησης αν χρειάζεται, μπορείτε να συνδέσετε τις ράγες-οδηγούς (11) με τους συνδέσμους ραγών (11a).

1. Περάστε από ένα σύνδεσμο ραγών (11a) έως το μέσον στις δύο εγκοπές προφίλ της ράγας-οδηγού (11).
2. Στερεώστε τους συνδέσμους ραγών (11a) σε αυτή τη θέση σφίγγοντας τις ακέφαλες βίδες από το κάτω μέρος.
3. Περάστε τη δεύτερη ράγα-οδηγό (11) στα προεξέχοντα άκρα των συνδέσμων ραγών (11a) μέχρι να τερματίσει.
4. Στερεώστε τους συνδέσμους ραγών (11a) σε αυτή τη θέση σφίγγοντας τις ακέφαλες βίδες από το κάτω μέρος.
5. Οι ράγες-οδηγοί (11) έχουν τώρα συνδεθεί σε μια ενιαία μονάδα.

8.2 Εγκατάσταση/ απεγκατάσταση της λεπίδας πριονιού (9a) (Εικ. 4, 5)

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Η λάμα του πριονιού δεν συναρμολογείται εκ των προτέρων!

1. Γυρίστε προς τα επάνω τη φραγή βύθισης (9ε).
2. Σπρώξτε τη φραγή ενεργοποίησης (3b) προς τα πάνω.
3. Χαμηλώστε τη λεπίδα πριονιού (9a), μέχρι να ασφαλίσει η φραγή βύθισης (9ε) με χαρακτηριστικό ήχο.
4. Πιέστε την ασφάλεια ατράκτου (2).
5. Ξεβιδώστε τη βίδα (9c). Χρησιμοποιήστε ένα κλειδί Άλεν 5 mm (1b).
6. Τοποθετήστε τη λεπίδα πριονιού (9a) πάνω στην ατράκτο.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Οι λοξοτμήσεις κοπής των δοντιών δηλ. η φορά περιστροφής της λάμας πριονιού, πρέπει να συμφωνεί με την κατεύθυνση του βέλους πάνω στο περίβλημα.

7. Στερεώστε τη φλάντζα (9b) με τη βίδα (9c) και ταυτόχρονα κρατήστε πατημένη την ασφάλεια ατράκτου (2).

8. Χαμηλώστε ελαφρά τη λεπίδα πριονιού (9a), για να ελευθερώσετε τη φραγή βύθισης (9e).
9. Αφήστε το προϊόν να επιστρέψει στη βασική θέση από τη δράση του ελατηρίου.
10. Η αφαίρεση γίνεται με την αντίστροφη σειρά ενεργειών.

8.3 Τοποθέτηση/ αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (8b) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (Εικ. 6)

Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει με μια μπαταρία 20 V ή για μεγαλύτερη ισχύ με δύο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες των 20 V (40 V). Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες εδράζονται πάνω και κάτω από τον κινητήρα. Το διαμέρισμα 1 (8) πρέπει να είναι πάντα κατειλημμένο, ενώ το διαμέρισμα 2 (8a) μόνο σε περίπτωση λειτουργίας με 40 V.

Τοποθέτηση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Τοποθετήστε μια επαναφορτιζόμενη μπαταρία (8b) μέσα στο διαμέρισμα 1 (8) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (8b) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.
2. Σπρώξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (8b) μέσα στο διαμέρισμα 2 (8a) στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία (8b) ασφαλίσει με χαρακτηριστικό ήχο.

Αφαίρεση της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας

1. Πατήστε το πλήκτρο απασφάλισης (8c) της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (8b) και τραβήξτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία (8b) έξω από την υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας (8, 8a).

8.4 Ρύθμιση του αριθμού στροφών (Εικ. 7)

Με τον πίνακα ελέγχου ισχύος (4) μπορείτε να ρυθμίζετε τον αριθμό στροφών του προϊόντος.

1. Το προϊόν μπορεί να λειτουργήσει σε έξι βαθμίδες αριθμού στροφών (βαθμίδα 1 - βαθμίδα 6).
2. Με τα πλήκτρα ⊕ και ⊖ μπορείτε να επιλέξετε την επόμενη ανώτερη ή κατώτερη βαθμίδα αριθμού στροφών.
3. Αφήστε το προϊόν να φθάσει τον επιθυμητό αριθμό στροφών και ρυθμίστε όπως χρειάζεται.

Ο αριθμός στροφών μπορεί να τροποποιηθεί και κατά τη λειτουργία.

Ο αριθμός στροφών που είναι σκόπιμος για την εργασία εξαρτάται από τις εργασίες που εκτελείτε με το προϊόν.

Συνιστάται να προσδιορίζετε τον αριθμό στροφών με δοκιμές στην πράξη.

8.5 Ρύθμιση του βάθους κοπής (Εικ. 8)

1. Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του αντικειμένου εργασίας. Θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
2. Ξεβιδώστε τη βίδα με λαβή (7a) της διάταξης ρύθμισης βάθους κοπής (7).

3. Χρησιμοποιήστε τον διπλό δείκτη ανάγνωσης τιμής (7b) μαζί με την κλίμακα βάθους κοπής (7c).
 - Η σήμανση «Α» δείχνει το βάθος κοπής σε περίπτωση χρήσης του πριονιού χωρίς ράγα-οδηγό (11).
 - Η σήμανση «Β» δείχνει το βάθος κοπής σε περίπτωση χρήσης του πριονιού με ράγα-οδηγό (11).
4. Ρυθμίστε τον διπλό δείκτη ανάγνωσης τιμής (7b) στο επιθυμητό ύψος κοπής.
5. Σφίξτε πάλι τη βίδα με λαβή (7a).

8.6 Ρύθμιση της γωνίας κοπής (Εικ. 9)

1. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες με λαβή (6a) οι οποίες βρίσκονται μπροστά και πίσω στη ρύθμιση γωνίας κοπής (6).
2. Χρησιμοποιήστε τον δείκτη ανάγνωσης τιμής (6b) μαζί με την κλίμακα γωνίας κοπής (6c).
3. Προσέχετε ώστε ο διακόπτης αρνητικής κλίσης (6d) να βρίσκεται στη θέση «0°».
4. Το προϊόν επιτρέπει μια ρύθμιση κλίσης από 0° έως +48°.
5. Ρυθμίστε τον δείκτη ανάγνωσης τιμής (6b) στην επιθυμητή κλίση.
6. Σφίξτε πάλι τις δύο βίδες με λαβή (6a).

Ορισμένες φορές υπάρχει πλεονέκτημα στη δημιουργία μιας κοπής με μικρή κλίση προς τα πίσω. Για αυτή την ειδική περίπτωση, η κλίση μπορεί να ρυθμιστεί στην αρνητική τιμή -1°.

1. Μετακινήστε τον διακόπτη αρνητικής κλίσης (6d) στη θέση «-1°».
2. Ξεβιδώστε τις δύο βίδες με λαβή (6a).
3. Ρυθμίστε τον δείκτη ανάγνωσης τιμής (6b) στην κλίση «-1°».
4. Σφίξτε πάλι τις δύο βίδες με λαβή (6a).

Υπόδειξη:

Η κοπή με αρνητική κλίση επιτρέπει τη δημιουργία καθαρών ακμών σύνδεσης που δεν αφήνουν διάκενο, κάτι το οποίο είναι ιδιαίτερα πλεονεκτικό σε περίπτωση ορατών μεταβάσεων σε γειτονικά εξαρτήματα.

8.7 Σύνδεση εξωτερικού συστήματος αναρρόφησης σκόνης (Εικ. 10)



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Τα διάφορα είδη σκόνης μπορεί να είναι επιβλαβή για την υγεία. Φοράτε μάσκα προστασίας από σκόνη.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το σύστημα αναρρόφησης σκόνης θα πρέπει να είναι κατάλληλο για το προς επεξεργασία υλικό.

Για την απομάκρυνση με αναρρόφηση μιας σκόνης που είναι ιδιαίτερα επιβλαβής για την υγεία ή καρκινογόνος, χρησιμοποιείτε μια ειδική διάταξη αναρρόφησης.

Το προϊόν διαθέτει ένα στόμιο εκβολής πριονιδιών (10), το οποίο είναι κατάλληλο για τη σύνδεση ενός εξωτερικού συστήματος αναρρόφησης σκόνης*.

1. Συνδέστε ένα εγκεκριμένο σύστημα αναρρόφησης σκόνης* στο στόμιο εκβολής πριονιδιών (10).
2. Εάν δεν ταιριάζει το εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης*, χρησιμοποιήστε αν χρειάζεται επιπλέον έναν γωνιακό προσαρμογέα*.

* = δεν περιλαμβάνεται στο παραδοτέο υλικό!

9 Χειρισμός

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Φροντίστε ώστε η θερμοκρασία περιβάλλοντος να μην υπερβαίνει τους 50 °C ούτε να υπολείπεται των -20 °C κατά την εργασία.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Το προϊόν αποτελεί μέρος της σειράς 20 V IXES και επιτρέπεται να λειτουργεί αποκλειστικά με επαναφορτιζόμενες μπαταρίες αυτής της σειράς. Οι επαναφορτιζόμενες μπαταρίες επιτρέπεται να φορτίζονται αποκλειστικά με τους φορτιστές αυτής της σειράς. Λαμβάνετε σχετικά υπόψη τις υποδείξεις του κατασκευαστή.

Το βυθιζόμενο δισκοπρίονο είναι κατάλληλο για

- κοπές βύθισης,
- διαμήκεις και εγκάρσιες κοπές και
- φαλτοσκοπές με σταθερό υποστήριγμα

σε υλικά από συμπαγές ξύλο, μοριοσανίδες, πλαστικό και ελαφρά δομικά υλικά.

9.1 Ενεργοποίηση/ απενεργοποίηση του προϊόντος (Εικ. 11)

Ενεργοποίηση

1. Σπρώξτε προς τα πάνω τη φραγή ενεργοποίησης (3b) στη λαβή (3).
2. Για να ενεργοποιήσετε το προϊόν πατήστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3a).

Υπόδειξη:

Δεν χρειάζεται να κρατάτε πατημένη τη φραγή ενεργοποίησης μετά την εκκίνηση του προϊόντος. Η διάταξη φραγής ενεργοποίησης αποσκοπεί στην αποτροπή της τυχαίας εκκίνησης του προϊόντος.

Απενεργοποίηση

1. Για να απενεργοποιήσετε το προϊόν, ελευθερώστε τον διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης (3a).
2. Αφήστε τη φραγή ενεργοποίησης (3b) στη λαβή (3) να επανέλθει προς τα κάτω.
3. Το προϊόν είναι πάλι ασφαλισμένο έναντι αθέλητης ενεργοποίησης.

9.2 Προστασία από υπερφόρτωση

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σημαντικές υποδείξεις

Σε περίπτωση υπερφόρτωσης του κινητήρα, διακόπτεται αυτόματα η λειτουργία του. Μετά από κάποιο χρόνο ψύξης (μεταβλητής διάρκειας) ο κινητήρας μπορεί να ενεργοποιηθεί πάλι.

1. Απενεργοποιήστε το προϊόν.
2. Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

3. Ελέγξτε αν υπάρχει κάποιο μπλοκάρισμα ή έμφραξη.

10 Υποδείξεις εργασίας



ΠΡΟΣΟΧΗ

Κατά τη διάρκεια της εργασίας κρατάτε το προϊόν σταθερά και με τα δύο χέρια. Πιάνετε και τις δύο λαβές.

Υπόδειξη:

Αν έχετε την επιλογή, πάντα είναι πλεονεκτικό να εργάζεστε με ράγα-οδηγό. Αυτή συμβάλλει στη σημαντική μείωση του **κινδύνου μιας ανάδρασης** λόγω της απώλειας ευθυγράμμισης του προϊόντος.

1. **Πριν από το πρίονισμα προσδιορίζετε τις ρυθμίσεις βάθους και γωνίας τομής.** Εάν τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις κατά το πρίονισμα, μπορεί να προκληθεί εμπλοκή της λάμας πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.
2. **Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του αντικειμένου εργασίας.** Θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.

10.1 Κοπή με ράγα-οδηγό (11)

10.1.1 Γενικά βήματα εργασίας

1. Ετοιμάστε τη ράγα-οδηγό (11) για τη χρήση όπως περιγράφεται στο τμήμα 8.1.
2. Ευθυγραμμίστε τη δεξιά ακμή της ράγας-οδηγού (11) με την επιθυμητή γραμμή κοπής.
3. Στερεώστε τη ράγα-οδηγό (11) στο αντικείμενο εργασίας χρησιμοποιώντας τους βιδωτούς σφιγκτήρες (11b).
4. **Προσαρμόζετε το βάθος κοπής στο πάχος του αντικειμένου εργασίας.** Θα πρέπει να είναι ορατό λιγότερο ένα πλήρες ύψος δοντιού κάτω από το αντικείμενο εργασίας.
5. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τον διπλό δείκτη ανάγνωσης τιμής (7b) μαζί με την κλίμακα βάθους κοπής (7c). Η σήμανση «B» δείχνει το βάθος κοπής σε περίπτωση χρήσης της ράγας-οδηγού (11) (βλ. 8.5).
6. **Πριν από το πρίονισμα προσδιορίζετε τις ρυθμίσεις βάθους και γωνίας τομής.** Εάν τροποποιήσετε τις ρυθμίσεις κατά το πρίονισμα, μπορεί να προκληθεί εμπλοκή της λάμας πριονιού και να προκύψει ανάκρουση.
7. Συνδέστε ένα εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
8. Τοποθετήστε το προϊόν με την πλάκα βάσης (5) μέσα στη ράγα-οδηγό (11).
9. Ρυθμίστε την ανοχή του οδηγού με τους ρυθμιστές τζόγου οδηγού (5a, 5b). Όσο μικρότερος είναι ο τζόγος οδηγού, τόσο πιο ακριβής είναι η κοπή. Ωστόσο προσέχετε ώστε το πρίονι να μπορεί να γλιστρά χωρίς αντίσταση κατά μήκος της ράγας-οδηγού (11).

10.1.2 Κανονική κοπή/Διαμήκης κοπή (Εικ. 13)

1. Εκτελέστε τα βήματα εργασίας όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.1.
2. Σφίξτε το πρίονι στην αρχή του αντικειμένου εργασίας.
3. Ενεργοποιήστε το προϊόν.

4. Σπρώξτε τη φραγή ενεργοποίησης (3b) προς τα πάνω και χαμηλώστε τη λεπίδα πριονιού (9a) μέχρι το προρρυθμισμένο βάθος κοπής.
5. Καθοδηγήστε το πριόνι ελεγχόμενα κατά μήκος της ράγας-οδηγού (11) μέσα από το αντικείμενο εργασίας.
6. Πριονίζετε με μέτρια πίεση προς τα εμπρός – ποτέ προς τα πίσω.
7. Απενεργοποιήστε το προϊόν.

10.1.3 Κοπές βύθισης (Εικ. 15)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή Ανάκρουση!

Κατά την εργασία, προσέχετε για τυχόν ανάκρουση από το προϊόν.

Σε περίπτωση ανάκρουσης, ο χρήστης δέχεται ένα δυνατό χτύπημα από το προϊόν. Η συνέπεια μπορεί να είναι απώλεια του ελέγχου του προϊόντος.

Υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού!

Τα συμβάντα ανάκρουσης μπορείτε να τα αποφύγετε με προσοχή και σωστή τεχνική.

Υπόδειξη:

Μια ανάκρουση είναι συνέπεια ακατάλληλης ή λανθασμένης χρήσης του πριονιού. Μπορεί να αποτραπεί με κατάλληλα προληπτικά μέτρα, όπως περιγράφεται παρακάτω.

1. Εκτελέστε τα βήματα εργασίας όπως περιγράφεται στο τμήμα 10.1.1.
2. Τοποθετήστε το πριόνι στην επιθυμητή θέση έναρξης για την κοπή βύθισης. Έχετε υπόψη σας ότι η πραγματική έναρξη της κοπής γίνεται ορατή μόνον αφού η λεπίδα πριονιού (9a) έχει φθάσει στο προρρυθμισμένο βάθος κοπής.
3. Σπρώξτε τη φραγή ενεργοποίησης (3b) προς τα πάνω.
4. Ενεργοποιήστε το προϊόν.
5. Χαμηλώστε τη λεπίδα πριονιού (9a) προσεκτικά μέχρι το προρρυθμισμένο βάθος κοπής.
6. Καθοδηγήστε το πριόνι ελεγχόμενα κατά μήκος της ράγας-οδηγού (11) μέσα από το αντικείμενο εργασίας μέχρι το προβλεπόμενο τέλος της κοπής βύθισης.
7. Πριονίζετε με μέτρια πίεση προς τα εμπρός – ποτέ προς τα πίσω.
8. Στο τέλος της κοπής βύθισης καθοδηγήστε τη λεπίδα πριονιού (9a) για να βγει πάλι από το αντικείμενο εργασίας.
9. Απενεργοποιήστε το προϊόν.

10.1.4 Κοπή υπό κλίση (Εικ. 12)

Για κοπές υπό κλίση χρησιμοποιείτε μαζί με τη ράγα-οδηγό (11) το προστατευτικό ανατροπής (5c), για να αποφύγετε την ανατροπή του πριονιού.

1. Βιδώστε το προστατευτικό ανατροπής (5c) μέσα στην υποδοχή (5d) της πλάκας βάσης (5).
2. Προσέξτε ώστε η μύτη του προστατευτικού ανατροπής (5c) να πιάσει γύρω από την αριστερή πλευρά της ράγας-οδηγού (11).

10.2 Κοπή σύμφωνα με σημειωμένη γραμμή (Εικ. 14)

1. Σημαδεύστε μια ευθεία γραμμή πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
2. Συνδέστε ένα εξωτερικό σύστημα αναρρόφησης σκόνης.
3. Τοποθετήστε το προϊόν με το μπροστινό τμήμα της πλάκας βάσης (5) πάνω στο αντικείμενο εργασίας.
4. Ενεργοποιήστε το προϊόν.
5. Χαμηλώστε τη λεπίδα πριονιού (9a) προσεκτικά μέχρι το προρρυθμισμένο βάθος κοπής.
6. Καθοδηγήστε το πριόνι σε ευθεία γραμμή κατά μήκος της σήμανσης. Για τον σκοπό αυτό χρησιμοποιήστε τον δείκτη γραμμής κοπής (6e).
7. Πριονίζετε με μέτρια πίεση προς τα εμπρός – ποτέ προς τα πίσω.
8. Απενεργοποιήστε το προϊόν.

10.3 Κοπή τμημάτων

Για να κόψετε τμήματα εγκάρσια προς τις ίνες του ξύλου, μπορείτε να ενεργήσετε όπως περιγράφεται στα τμήματα 10.1 και 10.2.

11 Καθαρισμός και συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αναθέτετε σε ένα εξειδικευμένο συνεργείο τις εργασίες επισκευής και τις εργασίες σέρβις που δεν περιγράφονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Οι τεχνικά μη σωστές εργασίες συντήρησης ή καθαρισμού μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς!

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τη διάρκεια εργασιών καθαρισμού, επισκευής και συντήρησης, το προϊόν μπορεί να τεθεί σε λειτουργία χωρίς να αναμένεται και αυτό να έχει ως συνέπεια τραυματισμούς και εγκαύματα.

- Απενεργοποιήστε το προϊόν.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Αφαιρέστε το εργαλείο εργασίας.

11.1 Καθαρισμός

- Διατηρείτε πάντοτε το προϊόν καθαρό, στεγνός και χωρίς λάδι ή λιπαντικά γράσα. Αφαιρείτε τη σκόνη ύστερα από κάθε χρήση και πριν από την αποθήκευση.
- Διατηρείτε τις προστατευτικές διατάξεις, τις σχισμές αερισμού και το περίβλημα κινητήρα όσο το δυνατόν καθαρά από σκόνη και ακαθαρσίες. Σκουπίστε το προϊόν με ένα καθαρό πανί ή φυσιδίξτε το με πεπιεσμένο αέρα χαμηλής πίεσης. Συνιστούμε να καθαρίζετε το προϊόν αμέσως μετά από κάθε χρήση.

- Τα ανοίγματα αερισμού πρέπει να είναι πάντοτε ελεύθερα.
- Μην χρησιμοποιείτε καθαριστικά ή διαλυτικά, γιατί θα μπορούσαν να προσβάλουν τα πλαστικά μέρη του προϊόντος. Προσέχετε ώστε να μην εισχωρήσει νερό στο εσωτερικό του προϊόντος.
- **Διατηρείτε το χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Από ακαταστασία ή μη φωτισμένες περιοχές εργασίας μπορεί να προκληθούν ατυχήματα.
- Προσπαθήστε να καθαρίσετε τις επιφάνειες που έχουν λερωθεί με ρητίνες χρησιμοποιώντας ένα καλά συμμένο πανί που έχετε υγράνει σε χλιαρό νερό. Εναλλακτικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε ένα ειδικό καθαριστικό, ένα προϊόν αφαίρεσης ρητίνων ή ένα σπρέι πολλαπλών χρήσεων. Τηρείτε τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες του κατασκευαστή του ειδικού καθαριστικού/ προϊόντος αφαίρεσης ρητίνων/ σπρέι πολλαπλών χρήσεων.

11.2 Συντήρηση

Το προϊόν δεν χρειάζεται συντήρηση.

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Διενεργείτε τακτικά/ καθημερινά καθώς και πριν τη θέση σε λειτουργία έναν οπτικό και λειτουργικό έλεγχο/ συντήρηση, ώστε να διασφαλίσετε ότι το προϊόν βρίσκεται σε καλή κατάσταση λειτουργίας.

- Οι μη κανονικές συντηρήσεις, η χρήση μη συμφορμωμένων ανταλλακτικών, ή η αφαίρεση ή τροποποίηση των διατάξεων ασφαλείας, μπορούν να έχουν ως συνέπεια υλικές ζημιές ή τραυματισμούς.
- Αν οι εργασίες αυτές δεν μπορούν να πραγματοποιηθούν από τον ίδιο τον χρήστη, τότε πρέπει να αναζητηθεί ένα ειδικευμένο κατάστημα.

- Ελέγχετε τη λάμα πριονιού πριν από κάθε χρήση για εμφανή ελαττώματα και αντικαθιστάτε μια στομαμένη, λυγισμένη ή κατ' άλλον τρόπο ελαττωματική λάμα πριονιού.
- Οι εργασίες συντήρησης σε λάμες πριονιού, όπως, π.χ., επισκευή ή ακόνισμα, θα πρέπει να εκτελούνται από ειδικό τεχνικό.
- Για να αντικαταστήσετε τη λεπίδα πριονιού (9a), ενεργήστε όπως περιγράφεται στο τμήμα *Εγκατάσταση/ α-πεγκατάσταση της λεπίδας πριονιού (9a) (Εικ. 4, 5)*, ► Σελίδα 310.

12 Αποθήκευση και μεταφορά

! ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού και εγκαύματος!

Το προϊόν μπορεί να ξεκινήσει μη αναμενόμενα και έτσι να προκαλέσει τραυματισμούς.

- Απενεργοποιείτε τον κινητήρα πριν από όλες τις εργασίες καθαρισμού και συντήρησης.
- Αφήνετε τον κινητήρα να κρυώσει.
- Αφαιρέστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.

12.1 Αποθήκευση

Προετοιμασία για την αποθήκευση

1. Πριν από παρατεταμένη αποθήκευση (π.χ., κατά τη χειμερινή περίοδο) αφαιρείτε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία από το προϊόν.
2. Καθαρίζετε και ελέγχετε το προϊόν για ζημιές.
3. Αποθηκεύετε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία σε εν μέρει φορτισμένη κατάσταση.
4. Κατά την αποθήκευση, ελέγχετε την κατάσταση φόρτισης της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας ανά τρεις μήνες.

Αποθηκεύστε το προϊόν και τα αξεσουάρ του σε χώρο σκοτεινό, στεγνό, χωρίς κίνδυνο παγετού και μη προσβάσιμο σε παιδιά.

Η ιδανική θερμοκρασία αποθήκευσης βρίσκεται μεταξύ 5 °C και 30 °C.

Φυλάσσετε το προϊόν μέσα στην αρχική συσκευασία του.

Καλύψτε το προϊόν, για προστασία από σκόνη ή υγρασία. Φυλάσσετε τις οδηγίες χειρισμού μαζί με το προϊόν.

12.2 Μεταφορά

- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει.
- Προστατεύετε το προϊόν από χτυπήματα, πτώσεις και έντονους κραδασμούς, π.χ. κατά τη μεταφορά με οχήματα.
- Ασφαλίστε το προϊόν έναντι ολίσθησης και ανατροπής.

13 Επισκευή και παραγγελία ανταλλακτικών

Πρέπει να έχετε υπόψη σας ότι σε αυτό το προϊόν τα παρακάτω εξαρτήματα υπόκεινται σε φθορά ανάλογα με τη χρήση ή φυσική φθορά, δηλ. τα παρακάτω εξαρτήματα χρειάζονται ως αναλώσιμα.

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ

Σύμφωνα με τη νομοθεσία ευθύνης για τα προϊόντα, δεν φέρουμε ευθύνη για βλάβες οι οποίες προκαλούνται από ακατάλληλες επισκευές ή λόγω μη χρήσης γνήσιων ανταλλακτικών.

Αναθέτετε τις εργασίες σε κάποιο σέρβις ή σε έναν εξουσιοδοτημένο τεχνικό. Το αντίστοιχο ισχύει και για τα αξεσουάρ.

Ανταλλακτικά και αξεσουάρ μπορείτε να προμηθευτείτε από το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Για τον σκοπό αυτόν, σαρώστε τον κωδικό QR στη σελίδα τίτλου.

13.1 Παραγγελία ανταλλακτικών

Κατά την παραγγελία ανταλλακτικών πρέπει να δοθούν οι παρακάτω πληροφορίες:

- Ονομασία μοντέλου
- Αριθμός είδους
- Στοιχεία της πινακίδας τύπου

Ανταλλακτικά / Αξεσουάρ

Πακέτο αξεσουάρ για βυθιζόμενο δισκοπρίονο	3901802702
Ράγα-οδηγός 1400 mm για βυθιζόμενο δισκοπρίονο	4901802701
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP2.0, αρ. είδους:	7909201708
Επαναφορτιζόμενη μπαταρία SBP4.0, αρ. είδους:	7909201709
Φορτιστής SBC2.4A, αρ. είδους:	7909201710
Φορτιστής SBC4.5A, αρ. είδους:	7909201711
Φορτιστής SDBC2.4A, αρ. είδους:	7909201712
Φορτιστής SDBC4.5A, αρ. είδους:	7909201713
Βασικό σέτ SBSK2.0, αρ. είδους:	7909201720
Βασικό σέτ SBSK4.0, αρ. είδους:	7909201721

14 Απόρριψη και ανακύκλωση

Υποδείξεις σχετικά με τη συσκευασία



Τα υλικά συσκευασίας είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να απορρίψετε τις συσκευασίες με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον.

Υποδείξεις σχετικά με την απόρριψη ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού



Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν πρέπει να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα, αλλά να συλλέγονται ή να απορρίπτονται ξεχωριστά!

- Οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες που δεν είναι σταθερά εγκατεστημένες στη χρησιμοποιημένη συσκευή, πρέπει πριν την παράδοση της συσκευής να αφαιρούνται χωρίς να καταστραφούν! Η απόρριψή τους ρυθμίζεται από τον νόμο σχετικά με μπαταρίες.
- Οι ιδιοκτήτες ή χρήστες παλαιού ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού υποχρεούνται από τη νομοθεσία να τον επιστρέφουν μετά το τέλος της ωφέλιμης ζωής του.
- Ο τελικός χρήστης φέρει ο ίδιος την ευθύνη για τη διαγραφή των προσωπικών δεδομένων του από την προς απόρριψη παλαιά συσκευή!
- Το σύμβολο διαγραμμένου κάδο απορριμμάτων σημαίνει ότι τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού δεν επιτρέπεται να απορρίπτονται στα οικιακά απορρίμματα.
- Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού μπορούν να παραδίδονται χωρίς χρέωση στις εξής θέσεις:
 - Δημόσιες θέσεις απόρριψης ή θέσεις συλλογής (π.χ. θέσεις που έχουν ορίσει οι δημοτικές αρχές)
 - Σημεία πώλησης ηλεκτρικού εξοπλισμού (είτε φυσικά καταστήματα είτε online) εφόσον οι έμποροι έχουν την υποχρέωση παραλαβής τους ή προσφέρουν αυτή την υπηρεσία εθελοντικά.
 - Έως τρεις παλαιές ηλεκτρικές συσκευές ανά είδος συσκευής, με μήκος ακμής έως 25 εκατοστών μπορείτε να τις παραδώσετε στον κατασκευαστή,

χωρίς χρέωση και χωρίς προηγούμενη αγορά νέας συσκευής, ή να τις παραδώσετε σε άλλη εξουσιοδοτημένη θέση συλλογής στην περιοχή σας.

- Περαιτέρω συμπληρωματικούς όρους παραλαβής του κατασκευαστή και του διανομέα μπορείτε να πληροφορηθείτε από το εκάστοτε τμήμα εξυπηρέτησης πελατών.
- Σε περίπτωση παράδοσης μιας νέας ηλεκτρικής συσκευής από τον κατασκευαστή σε μια ιδιωτική οικία, αυτός μπορεί να φροντίσει για τη δωρεάν παραλαβή της παλαιάς ηλεκτρικής συσκευής, κατόπιν ζήτησης από τον τελικό χρήστη. Για τον σκοπό αυτό επικοινωνήστε με το τμήμα εξυπηρέτησης πελατών του κατασκευαστή.
- Αυτές οι δηλώσεις ισχύουν μόνο για συσκευές που εγκαθίστανται και πωλούνται σε χώρες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και υπόκεινται στην Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/ΕΕ. Σε χώρες εκτός της Ευρωπαϊκής Ένωσης μπορεί να ισχύουν διαφορετικές διατάξεις για την απόρριψη αποβλήτων ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού.

Υποδείξεις για μπαταρίες ιόντων λιθίου



Αφαιρέστε τις μπαταρίες πριν την απόρριψη της συσκευής!

- Μην απορρίπτετε τις μπαταρίες στα οικιακά απορρίμματα, σε φωτιά (κίνδυνος έκρηξης) ή σε νερό. Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να βλάψουν το περιβάλλον και την υγεία σας, αν εκλύονται τοξικές αναθυμιάσεις ή υγρά.
- Οι μπαταρίες που έχουν υποστεί ζημιά ή οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες πρέπει να ανακυκλώνονται σύμφωνα με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542.
- Παραδώστε την μπαταρία και τον φορτιστή σε ένα σημείο ανακύκλωσης. Τα χρησιμοποιούμενα πλαστικά και μεταλλικά εξαρτήματα μπορούν να διαχωριστούν με βάση το είδος και να παραδοθούν έτσι για ανακύκλωση.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σε αποφορτισμένη κατάσταση. Συνιστάται να καλύπτετε τους πόλους με αυτοκόλλητη ταινία για προστασία από βραχυκύκλωμα. Μην ανοίξετε την μπαταρία.
- Απορρίπτετε τις μπαταρίες σύμφωνα με τους τοπικούς κανονισμούς. Παραδίδετε τις μπαταρίες σε ένα σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων μπαταριών όπου αυτές προωθούνται για οικολογική ανακύκλωση. Ρωτήστε σχετικά την τοπική υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων.

15 Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Ενδεχόμενη αιτία	Μέτρο αντιμετώπισης
Το προϊόν δεν εκκινείται.	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία.
	Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία δεν έχει τοποθετηθεί σωστά.	Τοποθετήστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία στην υποδοχή επαναφορτιζόμενης μπαταρίας. Η επαναφορτιζόμενη μπαταρία ασφαλίζει με χαρακτηριστικό ήχο.
	Βλάβη διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	Απευθυνθείτε στην υπηρεσία σέρβις της εταιρείας μας.
	Βλάβη καλωδίου διακόπτη ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης.	
	Βλάβη του κινητήρα.	
Μειώνεται η ταχύτητα του προϊόντος κατά τη διάρκεια της εργασίας.	Ασκεύεται πολύ μεγάλη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.	Ασκεύετε μικρότερη πίεση στο αντικείμενο εργασίας.
	Η ισχύς της επαναφορτιζόμενης μπαταρίας είναι πολύ χαμηλή.	Φορτίστε την επαναφορτιζόμενη μπαταρία
Η κοπή είναι τραχιά ή κυματωμένη.	Στομωμένη λεπίδα πριονιού, ακατάλληλη μορφή δοντιών για το πάχος του υλικού.	Τροχήστε τη λεπίδα πριονιού ή χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.
Το αντικείμενο εργασίας σχίζεται ή σπάει.	Πολύ υψηλή πίεση κοπής ή λεπίδα πριονιού ακατάλληλη για τη χρήση.	Χρησιμοποιήστε κατάλληλη λεπίδα πριονιού.

16 Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

Μετάφραση του πρωτοτύπου της δήλωσης συμμόρφωσης

Κατασκευαστής:

Schepbach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν βρίσκεται σε συμμόρφωση με τις ισχύουσες Οδηγίες και Πρότυπα.

Μάρκα: **SCHEPPACH**
Ονομασία είδ.: **Δισκοπρίνο κάθετης βύθισης μπαταρίας - BC-PL60-X 5901821900**

Αρ. είδ.

Οδηγίες ΕΕ:

2014/30/ΕΕ, 2006/42/ΕΓ, 2011/65/ΕΥ*,

* Το αντικείμενο της παρούσας δήλωσης, το οποίο περιγράφεται παραπάνω, εκπληρώνει τις διατάξεις της Οδηγίας 2011/65/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 8ης Ιουνίου 2011 για τον περιορισμό της χρήσης ορισμένων επικίνδυνων ουσιών σε ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό.

Πρότυπα που χρησιμοποιήθηκαν:

EN 62841-1:2015/A11:2022,
EN 62841-2-5:2014,
EN IEC 55014-1:2021,
EN IEC 55014-2:2021

Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος σύνταξης του τεχνικού φακέλου:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Όροι εγγύησης - Σειρά Schepach 20V IXES

Ημερομηνία αναθεώρησης 25/04/2024

Αγαπητή πελάτισσα, αγαπητέ πελάτη,

τα προϊόντα μας υποβάλλονται σε αυστηρό έλεγχο ποιότητας. Αν ωστόσο, ένα προϊόν δεν λειτουργεί άψογα, λυπούμαστε πολύ γι' αυτό και σας ζητούμε να απευθυνθείτε στην Υπηρεσία Σέρβις της εταιρείας μας στη διεύθυνση που αναφέρεται παρακάτω. Με χαρά μας μπορούμε να σας εξυπηρετήσουμε και τηλεφωνικά μέσω του αριθμού τηλεφώνου σέρβις. Οι υποδείξεις που ακολουθούν σκοπό έχουν να σας βοηθήσουν να ολοκληρωθεί χωρίς προβλήματα η επεξεργασία και η τελική ρύθμιση τυχόν αξίωσης σε περίπτωση ζημιάς.

Για την προβολή αξιώσεων επί της εγγύησης ισχύουν τα εξής:

- Οι παρόντες όροι εγγύησης** διέπουν τις πρόσθετες παροχές Εγγύησης Κατασκευαστή που προσφέρουμε για αγοραστές (ιδιώτες τελικούς χρήστες) νέων προϊόντων. Οι νομικά προβλεπόμενες καλύψεις εγγύησης δεν επηρεάζονται από την παρούσα εγγύηση. Αυτή αποτελεί ευθύνη του εμπόρου από τον οποίο προμηθευτήκατε το προϊόν.
- Η κάλυψη εγγύησης** του κατασκευαστή περιορίζεται αποκλειστικά σε προβλήματα σε ένα νέο προϊόν που αποκτήσατε τα οποία οφείλονται σε σφάλμα υλικού ή παραγωγής. Αν κατά τη διάρκεια της περιόδου εγγύησης προκύψουν ελαττώματα υλικού ή κατασκευής, ο κατασκευαστής εγγυάται στο πλαίσιο της παρούσας εγγύησης μία από τις ακόλουθες υπηρεσίες κατ' αποκλειστική του επιλογή:
 - Δωρεάν επίσκεψη του προϊόντος
 - Δωρεάν αντικατάσταση του προϊόντος με ένα νέο είδος αντίστοιχης αξίας (αν χρειαστεί, και αντικατάσταση με επόμενο μοντέλο, εφόσον δεν είναι πλέον διαθέσιμο το αρχικό προϊόν).

Τα αντικαθιστούμενα προϊόντα ή εξαρτήματα περιέρονται στην ιδιοκτησία μας. Έχετε υπόψη μας ότι τα προϊόντα μας δεν έχουν σχεδιαστεί για εμπορική, βιοτεχνική ή επαγγελματική χρήση. Επομένως δεν παρέχεται κάλυψη από την εγγύηση αν το προϊόν εντός της περιόδου εγγύησης χρησιμοποιήθηκε σε εμπορική, βιοτεχνική ή βιομηχανική χρήση ή εκτέθηκε σε αντίστοιχη καταπόνηση.

3. Από την κάλυψη της παρούσας εγγύησης εξαιρούνται τα εξής:

- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από μη τήρηση των οδηγιών μας για τη συναρμολόγηση, μη τήρηση των οδηγιών χρήσης (π.χ. συνδεση σε λανθασμένη τάση ρεύματος δικτύου ή λανθασμένο τύπο ρεύματος) ή μη τήρηση των κανονισμών συντήρησης και ασφάλειας, ή από χρήση του προϊόντος υπό ακατάλληλες συνθήκες περιβάλλοντος καθώς και από ελλιπή φροντίδα και συντήρηση.
- Ζημιές στο προϊόν που προέκυψαν από κακή μεταχείριση ή ακατάλληλες εφαρμογές (όπως π.χ. υπερφόρτωση του προϊόντος ή χρήση μη εγκεκριμένων εργαλείων ή αξεσουάρ), από δειξήση ξένων σωμάτων στο προϊόν (όπως π.χ. άμμου, πετρώδους ή σκόνης), ζημιές από τη μεταφορά, χρήση βίας ή εξωτερικές επιδράσεις (όπως π.χ. ζημιές από πτώση).

- Ζημιές στο προϊόν ή σε μέρη του προϊόντος οι οποίες οφείλονται σε προβλεπόμενη, συνηθισμένη (σύμφωνη με τη λειτουργία) ή άλλη φυσική φθορά και/ή φθορά φθειρόμενων εξαρτημάτων.
 - Ελαττώματα στο προϊόν τα οποία προκλήθηκαν από τη χρήση αξεσουάρ, συμπληρωματικών εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν ήταν γνήσια εξαρτήματα ή δεν χρησιμοποιήθηκαν όπως προβλεπόταν.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν αλλαγές ή τροποποιήσεις.
 - Ελάχιστες αποκλίσεις από τα προβλεπόμενα χαρακτηριστικά, οι οποίες δεν επηρεάζουν την αξία και τη χρησιμότητα του προϊόντος.
 - Προϊόντα στα οποία πραγματοποιήθηκαν εξ ιδίων επισκευές ή ιδιαιτέρως επισκευές από μη εξουσιοδοτημένα τρίτα άτομα.
 - Αν η σήμανση του προϊόντος ή οι πληροφορίες ταυτοποίησης του προϊόντος (αυτοκόλλητα του μηχανήματος) λείπουν ή είναι δυσανάγνωστα.
 - Προϊόντα που παρουσιάζουν έντονη ρύπανση, τα οποία για τον λόγο αυτόν δεν έγιναν αποδεκτά από το προσωπικό σέρβις.
 - Γενικά δεν γίνονται αποδεκτές βάσει της παρούσας εγγύησης αξιώσεις αποζημίωσης για ζημιές ούτε για επακόλουθες ζημιές.
- 4. Η περίοδος εγγύησης** ανέρχεται κανονικά σε **5 έτη** (12 μήνες για μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες) και αρχίζει από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Καθοριστική σχετικά είναι η ημερομηνία στην απόδειξη αγοράς. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται αμέσως μετά την αναγνώριση του ελαττώματος. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης δεν γίνονται αποδεκτές μετά τη λήξη της περιόδου εγγύησης. Η επισκευή ή αντικατάσταση του προϊόντος δεν επιφέρει παράταση της περιόδου εγγύησης και από την παροχή αυτή δεν αρχίζει νέα περίοδος εγγύησης για το προϊόν ή τυχόν ανταλλακτικά που τοποθετήθηκαν. Αυτό ισχύει και σε περίπτωση επιτόπιου σέρβις. Για την προβολή της αξίωσης επί της εγγύησης προϋπόθεση είναι να γίνει εφικτή για τον κατασκευαστή ως πάροχο της εγγύησης η εξέταση αυτής της υπόθεσης εγγύησης με αποστολή του προϊόντος στον κατασκευαστή, σε περίπτωση που αυτό ζητήσει ο κατασκευαστής. Πρέπει να προσέξετε να χρησιμοποιήσετε κατάλληλη συσκευασία ώστε να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά. Το προϊόν πρέπει να παραδοθεί ή να αποσταλεί στο κέντρο σέρβις αφού καθαριστεί και να συνοδεύεται από ένα αντίγραφο της απόδειξης αγοράς, όπου περιέχονται τα στοιχεία ημερομηνίας αγοράς και η ονομασία του προϊόντος. Αν η αποστολή του προϊόντος είναι ημιτελής, χωρίς την πλήρη έκταση του παραδοτέου υλικού, η αξία των αξεσουάρ που λείπουν θα χρεωθεί / αφαιρεθεί, σε περίπτωση αντικατάστασης του προϊόντος ή επιστροφής χρημάτων. Εν μέρει ή πλήρως αποσυναρμολογημένα προϊόντα δεν μπορούν να γίνουν αποδεκτά για την αξίωση επί της εγγύησης. Σε περίπτωση αξίωσης που δεν είναι δικαιολογημένη ή είναι εκτός της περιόδου εγγύησης, ο αγοραστής αναλαμβάνει ο ίδιος το κόστος και τους κινδύνους της μεταφοράς. **Παρακαλούμε να γνωστοποιήσετε εκ των προτέρων στο κέντρο σέρβις (βλ. παρακάτω) τυχόν αξίωση επί της εγγύησης.** Κατά κανόνα συμφωνείται ότι το ελαττωματικό προϊόν απο-

στέλλεται στην αναφερόμενη παρακάτω διεύθυνση σέρβις συνοδευόμενο από μια σύντομη περιγραφή του προβλήματος με ήδη οργανωμένη επιστροφή ή - σε περίπτωση επισκευής εκτός της περιόδου εγγύησης - με προκαταβολή επαρκών ταχυδρομικών τελών, υπό τον όρο τήρησης των σχετικών οδηγιών συσκευασίας και αποστολής.

Παρακαλούμε να προσέξετε το προϊόν που επιστρέψετε (ανάλογα με το μοντέλο) να είναι για λόγους ασφαλείας απαλλαγμένο από όλα τα υλικά λειτουργίας. Το προϊόν που αποστέλλεται στο κέντρο σέρβις μας πρέπει να έχει συσκευαστεί έτσι ώστε να αποφευχθούν ζημιές από τη μεταφορά στο προϊόν για το οποίο υποβάλλεται η αξίωση. Μετά από επιτυχή επισκευή / αντικατάσταση, σας επιστρέφουμε το προϊόν χωρίς χρέωσή σας. Αν τα προϊόντα δεν μπορούν ούτε να επισκευαστούν ούτε να αντικατασταθούν, μπορεί κατά την αποκλειστική κρίση μας να επιστραφεί ένα χρηματικό ποσό με μέγιστο ύψος την τιμή αγοράς του ελαττωματικού προϊόντος, αφού ληφθεί υπόψη τυχόν μείωση της αξίας του προϊόντος λόγω φθοράς. Οι παρούσες παροχές εγγύησης ισχύουν μόνο προς όφελος του ιδιώτη πρώτου αγοραστή και δεν μπορούν να εκχωρηθούν ή να μεταβιβαστούν.

- Επέκταση της περιόδου εγγύησης σε 10 έτη:** Η Schepbach προσφέρει μια επέκταση κατά 5 έτη της περιόδου εγγύησης για προϊόντα της σειράς Schepbach 20V. Έτσι η περίοδος εγγύησης για τα προϊόντα αυτά συνολικά ανέρχεται σε 10 έτη. Από την εγγύηση αυτή εξαιρούνται μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, φορτιστές και αξεσουάρ. Μπορείτε να αποκτίσετε αυτή την παράταση εγγύησης δηλώνοντας το προϊόν Schepbach που προμηθευτήκατε από τη σειρά αυτή, εντός προθεσμίας το πολύ 30 ημερών από την ημερομηνία αγοράς, στη διαδικτυακή διεύθυνση <https://garantie.schepbach.com>. Μετά από επιτυχή online δήλωση λαμβάνετε την επιβεβαίωση επέκτασης της εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

- Για την προβολή της αξίωσής σας έναντι της εγγύησης παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με το αρμόδιο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας.**

Χρησιμοποιήστε κατά προτίμηση τη φόρμα στην αρχική σελίδα μας:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Μη μας αποστείλετε προϊόντα χωρίς προηγούμενη επικοινωνία και εγγραφή στο κέντρο σέρβις μας.

Για την αξιοποίηση αυτών των υποσχέσεων εγγύησης απαραίτητη προϋπόθεση είναι η πρώτη επαφή να γίνει με το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Οι αξιώσεις επί της εγγύησης πρέπει να υποβάλλονται πριν την παρέλευση της περιόδου εγγύησης και εντός 14 ημερών από τη διαπίστωση του ελαττώματος. Για τον σκοπό αυτό είναι απαραίτητη η απόδειξη αγοράς και η τυχόν επιβεβαίωση επέκτασης εγγύησης για το συγκεκριμένο προϊόν.

- Χρόνος επεξεργασίας** - Κατά κανόνα επεξεργάζομαστε τις αποστολές αξίωσης επί της εγγύησης εντός 14 ημερών από την άφιξη στο κέντρο σέρβις της εταιρείας μας. Σε περίπτωση που σε εξαιρετικές περιπτώσεις υπάρξει υπέρβαση του χρόνου επεξεργασίας, θα σας ενημερώσουμε έγκαιρα.

- Φθειρόμενα εξαρτήματα** - Φθειρόμενα εξαρτήματα είναι: α) παρεχόμενες, τοποθετημένες και/ή ενσωματωμένες στο προϊόν μπαταρίες / επαναφορτιζόμενες μπαταρίες καθώς και β) όλα τα, ανάλογα με το προϊόν, φθειρόμενα εξαρτήματα (μεταξύ άλλων ιμάντες, λάμες πριονιού, εξαρτήματα εργασίας, τροχοί λείανσης, φίλτρα, ψήκτρες άνθρακα κλπ., βλ. τις οδηγίες χειρισμού). Η εγγύηση δεν καλύπτει μπαταρίες ή επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν υποστεί βαθιά εκφόρτιση ή έχουν υποστεί ζημιά στο περίβλημα και/ή στους πόλους των μπαταριών..

- Εκτίμηση κόστους** - Τα προϊόντα τα οποία δεν καλύπτονται ή δεν καλύπτονται πλέον από την εγγύηση τα επισκευάζουμε έναντι χρέωσης. Κατόπιν αιτήματος προς το κέντρο σέρβις της εταιρείας μας μπορείτε να μας αποστείλετε την ελαττωματική συσκευή για μια εκτίμηση κόστους και αν χρειαστεί να παράσχετε στο εν λόγω κέντρο σέρβις (μέσω ταχυδρομείου ή e-mail) γραπτή έγκριση της επισκευής. Χωρίς έγκριση της επισκευής δεν λαμβάνει χώρα καμία περαιτέρω επεξεργασία..

Οι όροι της εγγύησης έχουν εφαρμογή μόνο στην έκδοση που τρέχουσα έκδοση που ισχύει κατά τη χρονική στιγμή της αξίωσης επί της εγγύησης και μπορείτε να τα βρείτε μέσω της αρχικής σελίδας μας (www.schepbach.com).

Σε περίπτωση μεταφράσεων, υπερισχύει το κείμενο στη γερμανική έκδοση.

Schepbach GmbH · Günstzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Germany)

Τηλ: +800 4002 4002 ·

E-mail: customerservice.GR@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Διατηρούμε το δικαίωμα για αλλαγές στους όρους της εγγύησης ανά πάσα στιγμή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση.

Cuprins

1	Introducere	319
2	Utilizarea conformă cu destinația	320
3	Descrierea produsului (fig. 1 - 15)	320
4	Pachetul de livrare (fig. 2)	320
5	Despachetare	320
6	Date tehnice	321
7	Indicații de securitate	321
8	Înainte de punerea în funcțiune	325
9	Operarea	327
10	Indicații de lucru	327
11	Curățarea și întreținerea curentă	328
12	Depozitare și transport	329
13	Reparație și comandă pentru piese de schimb ..	329
14	Eliminarea ca deșeu și revalorificarea	330
15	Remedierea avariilor	330
16	Declarație de conformitate UE	331
17	Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES	331
18	Desen de ansamblu explodat	359

Explicația simbolurilor de pe produs

Utilizarea simbolurilor din acest manual trebuie să vă atragă atenția asupra posibilelor riscuri. Simbolurile de securitate și declarațiile, care le însoțesc, trebuie înțelese exact. Avertizările în sine nu îndepărtează riscurile și nu pot înlocui măsurile corecte pentru prevenirea accidentelor.

	Înainte de punerea în funcțiune, citiți și țineți cont de manualul de utilizare și de indicațiile de securitate!
	Atenție! Nerespectarea panourilor de siguranță montate pe produs și a indicațiilor de avertizare, precum și nerespectarea indicațiilor de siguranță și de operare, poate conduce de la vătămări, până la moarte.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați căști antiacustice.
	Dacă se produce praf, purtați mască de protecție a respirației!
	Purtați mănuși de protecție!
	Adâncimea max. de tăiere 45°

	Adâncimea max. de tăiere 90°
	Acumulatori litiu-ion
	Produsul este conform cu directivele europene aplicabile.
	Produsul este conform cu directivele sârbe aplicabile.

Explicitarea cuvintelor de semnalizare din manualul de utilizare

	PERICOL
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație periculoasă iminentă care, dacă nu este evitată, va avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	
	AVERTIZARE
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat decesul sau vătămarea gravă.	
	PRECAUȚIE
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea ca rezultat vătămări minore sau moderate.	
	ATENȚIE
Cuvânt de semnalizare pentru a indica o situație potențial periculoasă care, dacă nu este evitată, ar putea avea drept rezultat daune materiale la produs sau la proprietate/pose-sie.	

1 Introducere

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Indicație:

Conform legii privind garantarea produselor, producătorul acestui produs nu răspunde pentru deteriorările apărute la acest produs sau din cauza acestui produs în caz de:

- Manevrare improprie
- Nerespectarea manualului de utilizare
- Reparații executate de terțe persoane, specialiști neautorizați
- Montare și schimbare a altor piese de schimb decât cele originale

- Utilizare neconformă cu destinația

Acordați atenție:

Manualul de utilizare face parte din produs și conține informații importante pentru operarea sigură, corectă și eficientă. De asemenea, respectați reglementările naționale aplicabile. Citiți cu atenție toate instrucțiunile de utilizare și de siguranță înainte de folosire și utilizați produsul doar conform indicațiilor. Păstrați manualul și transmiteți-l împreună cu produsul în cazul unei predări sau vânzări.

2 Utilizarea conformă cu destinația

Ferăstrăul circular basculant este adecvat pentru tăierea lemnului, plasticii sau materialelor ușoare (de ex. gips-carton). Tăierea metalului nu este permisă.

Produsul se va utiliza numai conform destinației. Orice altă utilizare în afară de aceasta nu este conformă cu utilizarea prevăzută. Pentru pagubele materiale și vătămările de orice fel rezultate pe cale de consecință răspunde utilizatorul și nu producătorul.

Din utilizarea conformă cu destinația face parte și respectarea indicațiilor de securitate, precum și a manualului de montaj și a indicațiilor de operare din manualul de utilizare.

Persoanele care operează și întrețin produsul trebuie să fie familiarizate cu acesta și informate cu privire la posibilele pericole.

Modificările aduse produsului exclud complet orice responsabilitate din partea producătorului și orice daune rezultate.

Produsul poate fi utilizat numai cu piese și accesorii originale ale producătorului.

Prescripțiile de securitate, de lucru și de întreținere curentă emise de producător, precum și dimensiunile indicate în Date tehnice trebuie să fie respectate.

Vă rugăm să aveți în vedere că produsele noastre nu au fost construite având ca destinație exploatarea profesională sau industrială. Nu preluăm garanția dacă produsul este utilizat în regim profesional sau industrial, precum și la activități la fel de solicitante.

3 Descrierea produsului (fig. 1 - 15)

1. Mâner suplimentar
- 1a. Adaptor de sculă
- 1b. Cheie imbus 5 mm
2. Dispozitiv de blocare a axului
3. Mâner
- 3a. Comutator de pornire/oprire
- 3b. Piedică de pornire
4. Panou Power Control
5. Placă de bază
- 5a. Regulator joc (spate)
- 5b. Regulator joc (față)
- 5c. Dispozitiv de protecție antibasculare
- 5d. Suport
6. Reglare unghi de tăiere
- 6a. Șurub al mânerului
- 6b. Indicator
- 6c. Scală unghi de tăiere
- 6d. Comutator de înclinare negativă
- 6e. Indicator de linie
7. Reglaj de adâncime
- 7a. Șurub al mânerului
- 7b. Indicator dublu

- 7c. Scală adâncime de tăiere
8. Adaptor acumulator (slot 1)
- 8a. Adaptor acumulator (slot 2)
- 8b. Acumulator*
- 8c. Tastă de deblocare
9. Capotă de protecție fixă/Protecție pânză de ferăstrău
- 9a. Pânză de ferăstrău
- 9b. Flansă
- 9c. Șurub
- 9d. Orificiu întreținere
- 9e. Blocaj de imersie (schimbare pânză de ferăstrău)
10. Evacuare pentru așchii
11. Șină de ghidare
- 11a. Conector șină
- 11b. Clemă

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

4 Pachetul de livrare (fig. 2)

Poz.	Număr	Denumire
1b.	1 x	Cheie imbus 5 mm
5c.	1 x	Dispozitiv de protecție antibasculare
9a.	1 x	Pânză de ferăstrău
11.	2 x	Șină de ghidare
11a.	2 x	Conector șină
11b.	2 x	Clemă
	1 x	Ferăstrău cu imersie, cu acumulator
	1 x	Manual de exploatare

5 Despachetare

⚠️ AVERTIZARE

Produsul și materialele de ambalare nu sunt jucării pentru copii!

Copiii nu au voie să se joace cu sacii din plastic, foliile și piesele mici! Există pericol de înghițire și sufocare!

- Deschideți ambalajul și scoateți cu precauție produsul.
- Înlăturați materialul de ambalat, precum și siguranțele de ambalare și de transport (dacă există).
- Verificați dacă pachetul de livrare este complet.
- Verificați dacă produsul și accesorii prezintă deteriorări de la transport. Eventualele prejudicii trebuie semnalate companiei de transport, prin care a fost livrat produsul. Reclamațiile ulterioare nu sunt admise.
- Dacă este posibil, păstrați ambalajul până la expirarea perioadei de garanție.
- Înainte de exploatare, familiarizați-vă cu produsul prin intermediul manualului de utilizare.
- În cazul accesoriilor, precum și a pieselor de uzură și de schimb, utilizați numai piese originale. Piese de schimb se găsesc la reprezentantul comercial.
- În caz de comenzi, indicați numărul articolului, precum și tipul și anul fabricației produsului.

6 Date tehnice

Tensiune dimensionată	20 V / 40 V 
Turația de mers în gol n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Turația de mers în gol n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Adâncimea max. de tăiere fără șină de ghidare	
La 90°	aprox. 61 mm
La 45°	aprox. 45 mm
Adâncimea max. de tăiere cu șină de ghidare	
La 90°	aprox. 55 mm
La 45°	aprox. 39 mm
Pânză de ferăstrău	
Dimensiuni	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Grosimea dintelui/ grosimea tăieturii	1,8 mm
Mărima orificiului	Ø20 mm
Numărul de dinți	48 dinți
Turație de mers în gol n_{max}	9250 min ⁻¹
Masa (fără acumulator)	4,8 kg

Ne rezervăm dreptul asupra modificărilor tehnice!

Zgomot și vibrație

AVERTIZARE

Zgomotul poate avea efecte agravante asupra sănătății dumneavoastră. Dacă zgomotul generat de mașină depășește 85 dB, vă rugăm ca dvs. și persoanele aflate în apropiere să purtați căști antifonice adecvate.

Valorile de zgomot și de vibrație au fost determinate corespunzător EN 62841-1.

Valorile caracteristice de zgomot

Nivelul presiunii acustice L_{pA}	90,4 dB
Imprecizie de măsurare K_{pA}	3 dB
Nivelul puterii acustice L_{wA}	98,4 dB
Imprecizie de măsurare K_{wA}	3 dB

Valori ale vibrațiilor (leagăn mână-braț)

Vibrație a_h la tăiere cu ferăstrău în lemn	
Mâner principal	3,471 m/s ²
Mâner suplimentar	3,785 m/s ²
Factor de insecuritate la măsurare K	1,5 m/s ²

Valoarea totală pentru vibrații și valorile indicate ale emisiilor de zgomot trebuie să fi fost măsurate conform unui procedeu de verificare standardizat și pot fi utilizate pentru compararea unei scule electrice cu alta.

Valoarea specificată a emisiilor de zgomot și valoarea totală a vibrațiilor specificate pot fi, de asemenea, utilizate pentru o evaluare preliminară a încărcăturii.

AVERTIZARE

Emisiile de zgomot și valoarea indicată a emisiilor de vibrații pot devia de la valorile specificate în timpul utilizării efective a sculei electrice, în funcție de modul în care aceasta este utilizată, în special de tipul de piesă de prelucrat.

Încercați să mențineți solicitarea cât mai redusă posibil. Măsuri exemplificative: limitarea timpului de lucru. Totodată, se vor lua în considerare componentele ciclului de exploatare (de ex. timpii în care scula electrică este deconectată și în care este conectată, însă funcționează fără sarcină).

7 Indicații de securitate

AVERTIZARE

Citiți toate indicațiile de securitate, instrucțiunile, ilustrațiile și datele tehnice, cu care este prevăzută această sculă electrică.

Deficiențele la respectarea următoarelor instrucțiuni pot provoca electrocutarea, incendiul și/sau vătămări grele.

Păstrați toate indicațiile de securitate și instrucțiunile pentru utilizarea viitoare.

Noțiunea „sculă electrică”, utilizată în indicațiile de securitate, face referire la sculele electrice acționate prin rețea (cu cablu de rețea) sau la sculele electrice acționate prin acumulatori (fără cablu de rețea).

1) Siguranța locului de muncă

- Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Nu lucrați cu scula electrică în medii cu pericol de explozie în care se găsesc lichide, gaze sau pulberi inflamabile.** Sculele electrice produc scântei care pot să aprindă pulberile sau vaporii.
- Țineți la distanță copiii și alte persoane în timpul utilizării sculei electrice.** În cazul devierii puteți pierde controlul asupra sculei electrice.

2) Siguranța electrică

- Fișa de conectare a sculei electrice trebuie să se potrivească în priză. Fișa nu trebuie în niciun caz modificată. Nu utilizați nicio fișă a adaptorului împreună cu sculele electrice cu pământare de protecție.** Fișele nemodificate și prizele potrivite diminuează riscul unui electroșoc.
- Evitați contactul corporal cu suprafețele împământate cum ar fi țevile, sistemele de încălzire, plitele și frigiderale.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul vă este împământat.
- Mențineți sculele electrice la distanță de ploaie sau umezeală.** Pătrunderea apei într-o sculă electrică crește riscul de electrocutare.
- Nu folosiți în alte scopuri cablul de racordare pentru a purta, acroșa scula electrică sau pentru a scoate fișa din priză. Țineți cablul de racordare la**

depărtare de căldură, ulei, muchii ascuțite sau piese mobile. Cablurile de racordare deteriorate sau încălțite cresc riscul de electrocutare.

- e) **Dacă lucrați cu o sculă electrică în aer liber, utilizați numai cabluri prelungitoare care sunt adecvate și pentru zona exterioară.** Utilizarea unui cablu prelungitor adecvat pentru zona exterioară diminuează riscul de electrocutare.
- f) **Dacă utilizarea sculei electrice într-o zonă cu umiditate nu poate fi evitată, utilizați un comutator de protecție pentru curenți vagabonzi.** Utilizarea unui comutator de protecție pentru curenți vagabonzi diminuează riscul de electrocutare.

3) Siguranța persoanelor

- a) **Fiți atenți la ceea ce faceți și lucrați rațional cu o sculă electrică.** Nu utilizați scula electrică dacă sunteți obosit sau sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție la utilizarea sculei electrice poate provoca cele mai serioase vătămări.
- b) **Purtați întotdeauna echipament personal de protecție și ochelari de protecție.** Purtarea echipamentului personal de protecție precum masca împotriva prafului, încălțămintea de siguranță rezistentă la alunecare, casca de protecție sau căștile antifonice, în funcție de tipul și utilizarea sculei electrice diminuează riscul de vătămări.
- c) **Evitați o punere în funcțiune involuntară. Asigurați-vă că scula electrică este oprită înainte de conectarea la alimentarea cu curent și/sau la acumulator, preluarea sau transportarea acesteia.** Dacă la cărarea sculei electrice aveți degetul pe comutator sau dacă conectați scula electrică în poziția pornit la alimentarea electrică, acest lucru poate cauza accidente.
- d) **Înlăturați sculele electrice sau cheia pentru șuruburi înainte de a cupla scula electrică.** O unealtă sau cheie care se află în partea rotativă a sculei electrice poate cauza vătămări.
- e) **Evitați o poziție anormală a corpului. Asigurați-vă o poziție stabilă și mențineți în permanență echilibrul.** Astfel puteți controla mai bine scula electrică în situații neașteptate.
- f) **Purtați îmbrăcăminte adecvată. Nu purtați îmbrăcăminte largă sau bijuterii. Mențineți la distanță părul și îmbrăcăminte de piesele mobile.** Îmbrăcăminte largă, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele mobile.
- g) **Dacă pot fi montate dispozitive de aspirare și de captare a prafului, acestea se vor racorda și utiliza corect.** Utilizarea unei aspirări a prafului poate diminua pericolele determinate de praf.
- h) **Nu vă bazați pe o falsă siguranță și nu încălțați reglementele de siguranță pentru scule electrice, chiar dacă sunteți familiarizat cu scula electrică după multiple utilizări.** Acționarea neglijentă poate conduce în interval de fracțiuni de secunde la vătămări grave.

4) Utilizarea și manipularea sculei electrice

- a) **Nu suprasolicitați scula electrică. Utilizați scula electrică adecvată pentru lucrul dumneavoastră.** Cu scula electrică potrivită lucrați mai bine și mai sigur în domeniul de putere indicat.
- b) **Nu utilizați scule electrice cu comutator defect.** O sculă electrică care nu mai poate fi pornită sau oprită este periculoasă și trebuie reparată.
- c) **Scoateți fișa din priză și/ sau îndepărtați un acumulator detașabil înainte de a efectua setări ale aparatului, de a schimba piesele sculei de lucru sau de a depune scula electrică în afara zonei de lucru.** Această măsură de precauție previne pornirea involuntară a sculei electrice.
- d) **Păstrați sculele electrice neutilizate în afara razei de acțiune a copiilor.** Nu permiteți utilizarea sculei electrice de nicio persoană care nu este familiarizată cu acesta sau care nu a citit aceste instrucțiuni. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt utilizate de către persoane neexperimentate.
- e) **Întrețineți sculele electrice și unealta de lucru cu atenție.** Controlați dacă componentele mobile funcționează ireproșabil și dacă nu prind, dacă piesele sunt rupte sau deteriorate, dacă funcționarea sculei electrice este afectată. Dispuneți repararea pieselor deteriorate înainte de utilizarea sculei electrice. Multe accidente sunt cauzate de sculele electrice prost întreținute.
- f) **Mențineți sculele de tăiere ascuțite și curate.** Sculele de tăiere îngrijite cu atenție și având muchii de tăiere ascuțite se înțepenesesc mai puțin și sunt ușor de dirijat.
- g) **Utilizați scula electrică, unealta de lucru, sculele de lucru etc. corespunzător acestor instrucțiuni.** Totodată luați în considerare condițiile de lucru și activitatea de executat. Utilizarea de scule electrice pentru alte aplicații decât cele prevăzute poate să conducă la situații periculoase.
- h) **Păstrați mânerul și suprafețele mânerului uscate, curate, fără urme de ulei și unsoare.** Mânerul și suprafețele mânerului alunecoase nu permit o operare sigură și controlul sculei electrice în situații neprevăzute.

5) Utilizarea și manipularea sculei cu acumulator

- a) **Încărcați acumulatorii numai cu încărcătoarele recomandate de producător.** Un încărcător care este adecvat unui anumit gen de acumulatori prezintă risc de incendiu dacă acesta este utilizat cu alți acumulatori.
- b) **Utilizați în uneltele electrice numai acumulatorii prevăzuți în acest sens.** Utilizarea altor acumulatori poate duce la vătămări și pericol de incendiu.
- c) **Țineți acumulatorul neutilizat departe de agrafe de birou, monede, chei, cuie, șuruburi sau alte obiecte metalice mici care ar putea crea o punte de legătură între contacte.** Un scurtcircuit între contactele acumulatorului ar putea provoca arsuri sau incendii.

- d) În caz de utilizare greșită se poate scurge lichid din acumulator. Evitați contactul cu acesta. În cazul unui contact accidental, clătiți bine cu apă. Dacă lichidul vine în contact cu ochii, solicitați suplimentar asistență medicală. Lichidul ieșit poate provoca iritații ale pielii sau arsuri.
- e) Nu utilizați acumulatorii deteriorați sau modificați. Acumulatorii deteriorați sau modificați pot avea un comportament imprevizibil și pot duce la incendiu, explozie sau pericol de vătămare.
- f) Nu expuneți acumulatorul la foc sau la temperaturi înalte. Focul sau temperaturile peste 130 °C pot provoca o explozie.
- g) **Urmați toate instrucțiunile privind încărcarea și nu încărcați niciodată acumulatorul sau scula cu acumulator în afara domeniului de temperaturi indicat în manualul de exploatare.** Încărcarea greșită sau încărcarea în afara domeniului de temperaturi admisibil poate distruge acumulatorul și crește pericolul de incendiu.
- g) **Utilizați întotdeauna pânze de ferăstrău de mărimi corespunzătoare și cu orificiu de preluare adecvat (de ex. în formă de paralelogram sau rotund).** Pânzele de ferăstrău care nu sunt potrivite pentru piesele de montaj ale ferăstrăului se deplasează excentric și determină pierderea controlului.
- h) **Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi deteriorate sau nepotrivite pentru pânza de ferăstrău.** Șaibele suport și șuruburile pânzei de ferăstrău au fost construite special pentru ferăstrăul dumneavoastră, pentru un randament optim și pentru siguranța funcționării.

Recul - Cauze și indicații de securitate corespunzătoare

- Un recul reprezintă reacția bruscă determinată de o pânză de ferăstrău agățată, prinsă sau greșit orientată, ceea ce produce ridicarea unui ferăstrău necontrolat și deplasarea acestuia afară din piesa de lucru în direcția operatorului.
- Dacă pânza de ferăstrău se agață sau se înțepenește în fanta de tăiere cu ferăstrăul, ea se blochează și forța motorului împinge ferăstrăul în direcția operatorului.
- Dacă pânza de ferăstrău se răsucește în tăietura de ferăstrău sau este greșit aliniată, dinții muchiei posterioare a pânzei de ferăstrău se pot agăța în suprafața lemnului, astfel încât pânza de ferăstrău se deplasează afară din fanta de tăiere cu ferăstrăul și ferăstrăul sare spre înapoi în direcția operatorului.

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greșite sau eronate a ferăstrăului. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- a) **Țineți ferm ferăstrăul cu ambele mâini și aduceți brațele într-o poziție în care puteți intercepta forțele de recul.** Stați întotdeauna în lateralul pânzei de ferăstrău, nu aduceți niciodată pânza de ferăstrău pe aceeași linie cu corpul dumneavoastră. În cazul unui recul, ferăstrăul circular poate să sară înapoi, totuși operatorul poate controla forțele de recul prin intermediul măsurilor de precauție adecvate.
- b) **În cazul în care pânza de ferăstrău este înțepenită sau dacă întrerupeți lucrul, decuplați ferăstrăul și țineți-l fără să-l mișcați în material până când pânza de ferăstrău ajunge în stare de repaus.** Nu încercați niciodată să înlăturați ferăstrăul din piesă sau să-l trageți înapoi atâta vreme cât pânza de ferăstrău se mișcă, în caz contrar se poate produce un recul. Determinați și eliminați cauza pentru înțepenia pânzei de ferăstrău.
- c) **Dacă doriți să porniți din nou un ferăstrău care se află în piesa de lucru, centrați pânza de ferăstrău în fanta de tăiere cu ferăstrăul și verificați ca dinții ferăstrăului să nu fie agățați în piesa de lucru.** Dacă pânza de ferăstrău se agață, aceasta se poate mișca din piesa de lucru sau poate provoca un recul când ferăstrăul este repornit.
- d) **Sprîjiniți plăcile mari pentru a diminua riscul unui recul din cauza unei pânze de ferăstrău prinse.** Plăcile mari pot să se îndoaie sub greutatea proprie. Plăcile trebuie sprîjinite pe ambele părți, atât în apropierea fantei de tăiere cu ferăstrăul, cât și pe muchie.

6) Service

- a) **Dispuneți repararea sculei dumneavoastră electrice numai de către personal de specialitate calificat și numai cu piese de schimb originale.** Astfel vă asigurați că este păstrată siguranța sculei electrice.
- b) **Nu întrețineți niciodată acumulatorii deteriorați.** Întreaga întreținere a acumulatorului trebuie efectuată numai de către producător sau de către serviciile pentru clienți autorizate.

Indicații de securitate pentru toate ferăstraiele

Procedeu de tăiere cu ferăstrăul

- a) **⚠ PERICOL:** Nu aduceți mâinile în zona de tăiere cu ferăstrăul și la pânza de ferăstrău. Cu a doua mână țineți mânerul suplimentar sau carcasa motorului. Dacă ambele mâini în ferăstrău, acestea nu pot fi vătămate de pânza de ferăstrău.
- b) **Nu interveniți niciodată sub piesa de prelucrat.** Capota de protecție nu vă poate proteja de pânza de ferăstrău sub piesă.
- c) **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Sub piesă trebuie să fie vizibilă mai puțin de o înălțime de dinte.
- d) **Nu țineți niciodată piesa de debitat în mână sau deasupra piciorului.** Asigurați piesa într-un adaptor stabil. Este important să fixați bine piesa pentru a minimiza pericolul contactului cu corpul, prinderii pânzei de ferăstrău sau a pierderii controlului.
- e) **Prindeți scula electrică numai de suprafețele izolate ale mânerelor când efectuați lucrări la care unealta de lucru poate atinge conductori electrici mascați.** Contactul cu un conductor sub tensiune va pune și piesele metalice ale sculei electrice sub tensiune și determină electrocutarea.
- f) **La tăierea longitudinală utilizați întotdeauna un opritor sau un ghidaj drept pe muchie.** Aceasta îmbunătățește precizia tăierii și reduce posibilitatea ca pânza să se prindă.

- e) **Nu utilizați pânze de ferăstrău tocite sau deteriorate.** Pânzele de ferăstrău cu dinți tociți sau greșit aliniați determină o frecare crescută, o prindere a pânzei de ferăstrău și un recul din cauza unei fante de tăiere cu ferăstrăul prea înguste.
- f) **Înainte de tăiere, strângeți reglajele adâncimii de tăiere și ale unghiului de tăiere.** Dacă reglajele se modifică în timpul tăierii, pânza de ferăstrău se poate înțepeni și poate să apară un recul.
- g) **Procedați cu maximă atenție la tăierea cu ferăstrăul în pereți existenți sau în alte zone fără vizibilitate.** Pânza de ferăstrău aflată în coborâre se poate bloca în obiecte ascunse la tăiere și poate provoca un recul.

Funcția capotei de protecție

- a) **Înainte de fiecare utilizare verificați dacă capota de protecție se închide ireproșabil. Nu utilizați ferăstrăul dacă capota de protecție nu se mișcă liber și dacă nu se închide imediat. Nu strângeți sau prindeți niciodată ferm capota de protecție; astfel ar fi neprotejată pânza de ferăstrău.** Dacă ferăstrăul cade neintenționat pe podea, capota de protecție poate fi îndoită. Asigurați-vă că capota de protecție se deplasează liber și că nu atinge nici pânza de ferăstrău și nici alte piese în cazul tuturor unghiurilor și adâncimilor de tăiere.
- b) **Verificați starea și funcționarea arcurilor pentru capota de protecție.** Dispuneți întreținerea ferăstrăului înainte de utilizare, dacă capota de protecție și arcurile nu funcționează impecabil. Piese deteriorate, depunerile lipicioase sau acumulările de șpan determină funcționarea întârziată a capotei de protecție.
- c) **La „tăierea pe adâncime” care nu este executată în unghi drept, asigurați placa de ghidare a ferăstrăului contra deplasării laterale.** O deplasare laterală poate determina prinderea pânzei de ferăstrău și poate astfel determina reculul.
- d) **Nu așezați ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea fără ca și capota de protecție să acopere pânza de ferăstrău.** O pânză de ferăstrău neprotejată, cu funcționare inerțială deplasează ferăstrăul contra sensului de tăiere și taie tot ceea ce îi stă în cale. Acordați atenție timpului de postfuncționare a pânzei de ferăstrău.

Instrucțiuni în completare

1. Nu utilizați discuri de șlefuire.
2. Utilizați exclusiv pânzele de ferăstrău, care sunt adecvate pentru materialul care trebuie tăiat.
3. Pânzele de ferăstrău trebuie să corespundă EN 847-1, dacă sunt prevăzute pentru prelucrarea lemnului sau a materialelor asemănătoare.
4. Utilizarea ferăstrăului este permisă numai pentru tăierea lemnului, a plasticului și a materialelor de construcție ușoare.
5. Utilizați numai pânze de ferăstrău al căror marcaj de turație corespunde sau este mai mare decât turația specificată a produsului dvs.
6. Utilizați numai pânze de ferăstrău cu un diametru de 150 mm, în conformitate cu inscripția de pe pânza de ferăstrău.

7. Evitați supraîncălzirea dinților ferăstrăului.
8. În cazul tăierii materialelor plastice cu ferăstrăul, evitați ca materialul plastic să se topească. Utilizați pânzele de ferăstrău corecte pentru materialul de prelucrat. Înlocuiți la timp pânzele de ferăstrău deteriorate sau uzate. Dacă pânza de ferăstrău se supraîncăleşte, opriți mașina. Lăsați mai întâi pânza de ferăstrău să se răcească, înainte de a lucra din nou cu aparatul.
9. **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Sub piesă trebuie să fie vizibilă mai puțin de o înălțime de dinte.
10. Purtați o mască antipraf.

Lucrul în siguranță

Unelte pot fi utilizate numai de către persoane instruite și cu experiență, care sunt familiarizate cu utilizarea uneltelor.

- Este interzisă depășirea turației maxime indicată pe unealtă. Dacă este specificat, trebuie respectat intervalul de turație.
 - Pânzele de ferăstrău circular cu corpuri fisurate trebuie aruncate (repararea nu este permisă).
 - Unelte cu fisuri vizibile nu trebuie utilizate.
 - Unelte trebuie curățate regulat.
 - Piese de scule fabricate din aliaje metalice ușoare, de exemplu rășină, pot fi curățate numai cu solvenți care nu afectează proprietățile mecanice ale acestor materiale.
1. Unelte și corpurile uneltelor trebuie să fie fixate astfel încât să nu se poată desface în timpul funcționării.
 2. Prelungirea cheii sau strângerea fermă cu lovituri de ciocan nu este permisă.
 3. Suprafețele de tensionare trebuie curățate de murdărie, unsoare, ulei și apă.
 4. Piese de schimb trebuie să respecte specificațiile pentru piesele originale furnizate de producător.
 5. Lucrările de întreținere generală și modificările la pânzele de ferăstrău circular trebuie efectuate numai de către un expert, și anume o persoană cu instruire de specialitate și experiență, care este familiarizată cu solicitările de construcție și proiectare și care este familiarizată cu nivelurile de siguranță necesare.

Riscuri reziduale

Produsul este construit în conformitate cu tehnologia de ultimă oră și cu normele de siguranță recunoscute. Cu toate acestea, în timpul lucrului pot apărea riscuri reziduale.

În pofida utilizării conforme cu destinația nu pot fi excluși complet anumiți factori de riscuri neclasificate. Condiționat de construcția și de structura produsului pot apărea următoarele situații:

- Riscurile reziduale pot fi minimizate dacă „indicațiile de securitate” și „utilizarea conformă cu destinația”, precum și manualul de utilizare sunt respectate în totalitate.
- Recul de pe piese și părți ale piesei.
- Atingerea pânzei de ferăstrău în zona neacoperită de tăiere cu ferăstrăul.

- Pericol pentru sănătate datorită rumegușului sau așchilor de lemn. Purați neapărat echipamentul personal de protecție, precum ochelari de protecție. Utilizați instalația de aspirare!
- Afectarea ochilor, în cazul în care nu sunt purtate măștile necesare.
- Vătămări prin tăiere.

AVERTIZARE

Această sculă electrică generează pe parcursul funcționării un câmp electromagnetic. Acest câmp poate în anumite împrejurări să influențeze negativ implanturile medicale active sau pasive. Pentru a micșora pericolul unor vătămări grave sau mortale, recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să consulte medicul și producătorul implantului medical înainte de a folosi scula electrică.

AVERTIZARE

În timpul lucrărilor mai lungi, pot apărea tulburări ale circulației la mâinile operatorului (sindromul degetelor albe) din cauza vibrațiilor.

Sindromul degetelor albe este o afecțiune vasculară, în cazul căreia vasele mici de sânge produc crampe subite la degetele de la mâini și de la picioare. Zonele afectate nu mai sunt aprovizionate suficient cu sânge și arată astfel extrem de palide. Utilizarea frecventă a produselor cu vibrații poate provoca leziuni nervoase la persoanele a căror circulație sanguină este afectată (de exemplu, fumători, diabetici).

Dacă observați afectări neobișnuite, încetați imediat lucrul și consultați un medic.

ATENȚIE

Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Accordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

AVERTIZARE

Accordați atenție indicațiilor de securitate și indicațiilor privind încărcarea și utilizarea corectă, care sunt specificate în manualul de exploatare al acumulatorului și încărcătorului dumneavoastră din seria 20V IXES. O descriere detaliată privind procesul de încărcare și informații suplimentare găsiți în acest manual de operare separat.

8 Înainte de punerea în funcțiune

AVERTIZARE

Înainte de a lucra cu produsul, familiarizați-vă cu toate panourile de operare.

- Exersați manevrarea produsului și solicitați explicații funcționării, modulului de acțiune, tehnicilor de tăiere și a echipamentului de protecție a persoanelor de la un utilizator experimentat sau un specialist.
- Asigurați-vă că puteți opri imediat produsul în caz de urgență.
- Utilizarea produsului fără o pregătire adecvată poate duce la vătămări grave.
- În cazul unui accident sau al unei defecțiuni în timpul funcționării, opriți imediat produsul. Îngrijiți în mod corespunzător rănilor sau consultați un medic.

AVERTIZARE

Pericol de vătămare!

Înainte de toate lucrările la scula electrică (de ex. înțținerea curentă, schimbarea sculei etc.), precum și la transportul și depozitarea acesteia, scoateți acumulatorul din scula electrică. În cazul acționării involuntare a comutatorului de pornire/oprire există pericol de vătămare.

PRECAUȚIE

Pericol de vătămare!

Introduceți acumulatorul numai atunci când unealta cu acumulator este pregătită pentru utilizare.

Unealtă necesară:

- Cheie imbus 5 mm (1b)
- Șurubelniță dreaptă*

* = nu este inclus în mod obligatoriu în pachetul de livrare!

1. Asigurați-vă că produsul este complet asamblat înainte de a-l porni.
2. Înainte de punerea în funcțiune trebuie montate toate capacele și dispozitivele de siguranță în conformitate cu prescripțiile.
3. Familiarizați-vă cu domeniul de utilizare și cu limitele produsului, precum și cu orice surse speciale de pericol.
4. Depozitați cheia imbus de 5 mm (1b) furnizată în adaptorul de sculă (1a) al mânerului suplimentar (1).

8.1 Utilizare șină de ghidare (11) (fig. 3)

Pentru a fixa șina de ghidare (11) împotriva alunecării în timpul tăierii, aceasta trebuie prinsă de piesa de prelucrat cu ajutorul clemelor (11b).

1. Introduceți clema (11b) din față într-unul dintre canalele șinei de ghidare (11).
2. Repetați procedura la capătul din spate al șinei de ghidare (11).
3. Glišați clemele (11b) până la piesa de prelucrat și strângeți-le.

Pentru a prelungi lungimea de ghidare, dacă este necesar, șinele de ghidare (11) pot fi conectate între ele cu conectorii de șină (11a).

1. Introduceți câte un conector de șină (11a) până la jumătate în cele două canale profilate ale șinei de ghidare (11).
2. Fixați conectorii de șină (11a) în această poziție prin strângerea șuruburilor de presiune de dedesubt.
3. Introduceți a doua șină de ghidare (11) până la capăt pe părțile ieșite ale conectorilor de șină (11a).
4. Fixați conectorii de șină (11a) în această poziție prin strângerea șuruburilor de presiune de dedesubt.
5. Șinele de ghidare (11) sunt acum unite într-o singură unitate.

8.2 Montarea/demontarea pânzei de ferăstrău (9a) (Fig. 4, 5)

ATENȚIE

Pânza de ferăstrău nu este premontată!

1. Ridicați blocajul de imersie (9e).
2. Glisați blocarea pornirii (3b) în sus.
3. Coborâți pânza de ferăstrău (9a) până când blocajul de imersie (9e) se cuplează cu un clic audibil.
4. Apăsăți butonul de blocare a axului (2).
5. Slăbiți șurubul (9c). Folosiți o cheie imbus de 5 mm (1b).
6. Așezați pânza de ferăstrău (9a) pe ax.

ATENȚIE

Înclinația dinților, cu alte cuvinte sensul de rotație a pânzei de ferăstrău trebuie să coincidă cu sensul săgeții de pe carcasă.

7. Fixați flanșa (9b) cu șurubul (9c), menținând apăsat butonul de blocare a axului (2).
8. Ridicați ușor pânza de ferăstrău (9a) pentru a elibera blocajul de imersie (9e).
9. Lăsați produsul să revină în poziția sa de bază.
10. Demontarea se efectuează în ordine inversă.

8.3 Introducerea/extragerea acumulatorului (8b) în/din loculșul acumulatorului (fig. 6)

Produsul poate funcționa cu un acumulator de 20 V sau, pentru o putere mai mare, cu doi acumulatori de 20 V (40 V). Acumulatorii sunt poziționați deasupra și dedesubtul motorului. Slotul 1 (8) trebuie ocupat întotdeauna, Slotul 2 (8a) doar pentru funcționarea la 40 V.

Introducerea acumulatorului

1. Introduceți un acumulator (8b) în loculșul Slot 1 (8). Acumulatorul (8b) face clic audibil la fixare.
2. Pentru mai multă putere, introduceți încă un acumulator (8b) în Slotul 2 (8a). Acumulatorul (8b) face clic audibil la fixare.

Extragerea acumulatorului

1. Apăsăți butonul de eliberare (8c) și trageți acumulatorul (8b) din loculș (8, 8a).

8.4 Reglare turație (fig. 7)

Prin panoul Power-Control (4) puteți regla turația produsului.

1. Produsul poate funcționa în șase trepte de turație (Treptele 1–6).
2. Schimbați treapta de turație folosind butoanele ⊕ și ⊖ la următoarea treaptă de turație superioară sau inferioară.
3. Lăsați produsul să preia viteza dorită și reglați-l, după cum este necesar.

De asemenea, viteza poate fi modificată în timpul funcționării.

Turația care este adecvată în timpul lucrului depinde de activitățile pe care le efectuați cu produsul.

Vă recomandăm să determinați turația prin efectuarea de teste practice.

8.5 Reglare adâncime de tăiere (Fig. 8)

1. **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Sub piesă trebuie să fie vizibilă mai puțin de o înălțime de dinte.
2. Desfaceți șurubul cu mâner (7a) al reglajului de adâncime (7).
3. Folosiți indicatorul dublu (7b) împreună cu scala de adâncime (7c).
 - Marcajul „A” indică adâncimea de tăiere fără șină de ghidare (11).
 - Marcajul „B” indică adâncimea de tăiere cu șina de ghidare (11).
4. Setăți indicatorul dublu (7b) la înălțimea de tăiere dorită.
5. Strângeți la loc șurubul (7a).

8.6 Reglarea unghiului de tăiere (Fig. 9)

1. Desfaceți cele două șuruburi cu mâner (6a) din fața și spatele reglajului de înclinare (6).
2. Folosiți indicatorul (6b) împreună cu scala de unghi (6c).
3. Asigurați-vă că comutatorul de înclinare negativă (6d) este în poziția „0°”.
4. Produsul permite o înclinare între 0° și +48°.
5. Setăți indicatorul (6b) la unghiul dorit.
6. Strângeți la loc ambele șuruburi (6a).

Uneori este avantajos să tai cu o ușoară înclinare negativă. Pentru acest caz special, înclinarea poate fi setată la –1°.

1. Glisați comutatorul de înclinare negativă (6d) la poziția „–1°”.
2. Strângeți cele două șuruburi (6a).
3. Setăți indicatorul (6b) la înclinația „–1°”.
4. Strângeți la loc ambele șuruburi (6a).

Indicație:

Tăierea în unghi negativ permite obținerea unor muchii de îmbinare curate și fără spații, ceea ce este deosebit de avantajos în cazul trecerilor vizibile către componente adiacente.

8.7 Racordare sistem extern de aspirare a prafului (fig. 10)

⚠️ AVERTIZARE
– Prafurile pot fi periculoase pentru sănătate. Purtați o mască anti-praf.

ATENȚIE
Sistemul de extragere a prafului trebuie să fie adecvat pentru materialul care urmează să fie prelucrat.
Utilizați un dispozitiv special de aspirare pentru a aspira pulberi deosebit de nocive sau cancerigene.

Produsul are un orificiu de evacuare a așchiilor (10) potrivit pentru o aspirare externă*.

1. Conectați un sistem extern de aspirare a prafului compatibil* la orificiul de evacuare a așchiilor (10).
2. Dacă sistemul extern de aspirare a prafului* nu se potrivește, utilizați un adaptor unghiular suplimentar*, după caz.

* Nu este inclus în pachetul de livrare!

9 Operarea

ATENȚIE
Asigurați-vă că temperatura ambiantă nu depășește 50 °C în timpul lucrului și nu scade sub -20 °C.

ATENȚIE
Produsul face parte din seria 20V IXES și poate fi utilizat numai cu acumulatori din această serie. Acumulatorii se vor încărca numai cu încărcătoare pentru această serie. Acordați atenție în acest caz indicațiilor producătorului.

Fierăstrăul circular basculant este potrivit pentru

- tăieturi prin imersie,
- tăieturi longitudinale și transversale,
- tăieturi în unghi,

în lemn masiv, PAL, plastic și materiale ușoare.

9.1 Pornirea/oprirea produsului (fig. 11)

Pornirea

1. Glisați blocarea pornirii (3b) în sus de la mâner (3).
2. Apăsăți comutatorul de pornire/oprire (3a) pentru pornirea produsului.

Indicație:

Nu este necesar să țineți apăsată pedica anti-pornire după pornirea produsului. Pedica anti-pornire este concepută pentru a împiedica pornirea accidentală a produsului.

Oprirea

1. Eliberați comutatorul de pornire/oprire (3a) pentru a oprirea produsului.
2. Glisați pedica de pornire (3b) de pe mâner (3) în jos.
3. Produsul este din nou protejat împotriva pornirii accidentale.

9.2 Protecție la suprasarcină

ATENȚIE
Indicații importante
În cazul unei suprasolicitări a motorului, acesta se deconectează automat. După un timp de răcire (diferit), motorul poate fi conectat din nou.

1. Opriți produsul.
2. Îndepărtați acumulatorul.
3. Verificați dacă există un blocaj sau o colmatare.

10 Indicații de lucru

⚠️ PRECAUȚIE
Țineți ferm produsul cu ambele mâini în timpul lucrului. Prindeți ambele mânere.

Indicație:

Dacă aveți posibilitatea, lucrați întotdeauna cu șina de ghidare. Aceasta reduce semnificativ **riscul de recul** cauzat de blocarea produsului.

1. **Înainte de tăiere, strângeți reglajele adâncimii de tăiere și ale unghiului de tăiere.** Dacă reglajele se modifică în timpul tăierii, pâza de ferăstrău se poate înțepeni și poate să apară un recul.
2. **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Sub piesă trebuie să fie vizibilă mai puțin de o înălțime de dinte.

10.1 Tăiere cu șina de ghidare (11)

10.1.1 Pași generali de lucru

1. Pregătiți șina de ghidare (11) pentru utilizare, conform 8.1.
2. Aliniați marginea dreaptă a șinei de ghidare (11) pe linia de tăiere dorită.
3. Fixați șina de ghidare (11) pe piesă cu clemele (11b).
4. **Adaptați adâncimea de tăiere la grosimea piesei de lucru.** Sub piesă trebuie să fie vizibilă mai puțin de o înălțime de dinte.
5. Folosiți indicatorul dublu (7b) împreună cu scala de adâncime (7c). Marcajul „B” indică adâncimea pentru tăiere cu șină de ghidare (11) (vezi 8.5).
6. **Înainte de tăiere, strângeți reglajele adâncimii de tăiere și ale unghiului de tăiere.** Dacă reglajele se modifică în timpul tăierii, pâza de ferăstrău se poate înțepeni și poate să apară un recul.
7. Racordați un sistem de aspirare a prafului extern.
8. Introduceți produsul cu placa de bază (5) în șina de ghidare (11).

- Reglați toleranța ghidajului cu reglatoarele jocului (5a, 5b). Cu cât jocul este mai mic, cu atât tăierea este mai exactă. Totuși, asigurați-vă că alunecarea fierăstrăului pe șina de ghidare (11) este lină.

10.1.2 Tăietură normală / tăietură longitudinală (Fig. 13)

- Efectuați pași de lucru, conform descrierilor de la 10.1.1.
- Aduceți fierăstrăul la începutul piesei de lucru.
- Porniți produsul.
- Glisați blocarea pornirii (3b) în sus și coborâți pânza de ferăstrău (9a) la adâncimea presetată.
- Ghidați fierăstrăul controlat pe șina de ghidare (11) prin piesa de prelucrat.
- Tăiați cu ferăstrăul spre înainte cu apăsare moderată – niciodată spre înapoi.
- Opriti produsul.

10.1.3 Tăieri pe adâncime (fig. 15)

AVERTIZARE

Atenție la recul!

Aveți în vedere reculul produsului în timpul lucrului. În cazul unui recul, utilizatorul primește o lovitură puternică de la produs. Consecința poate fi pierderea controlului asupra produsului. Există pericol de vătămare! Evitați reculul prin precauție și tehnica corectă.

Indicație:

Un recul reprezintă urmarea unei utilizări greșite sau eronate a ferăstrăului. Acesta poate fi prevenit prin măsurile de precauție adecvate, conform descrierii următoare.

- Efectuați pași de lucru, conform descrierilor de la 10.1.1.
- Poziționați fierăstrăul la locul dorit de început al tăieturii. Rețineți că tăierea reală începe doar când pânza de ferăstrău (9a) ajunge la adâncimea setată.
- Glisați blocarea pornirii (3b) în sus.
- Porniți produsul.
- Coborâți pânza de ferăstrău (9a) cu grijă până la adâncimea setată.
- Ghidați fierăstrăul controlat pe șina de ghidare (11) prin piesa de prelucrat până la finalul tăieturii pe adâncime.
- Tăiați cu ferăstrăul spre înainte cu apăsare moderată – niciodată spre înapoi.
- Ghidați controlat pânza de ferăstrău (9a) la finalul tăieturii pe adâncime din piesa de prelucrat.
- Opriti produsul.

10.1.4 Tăietură în unghi (fig. 12)

La tăieri în unghi cu șina de ghidare (11), folosiți dispozitivul anti-răsturnare (5c), pentru a preveni răsturnarea ferăstrăului.

- Filetați dispozitivul anti-răsturnare (5c) în locașul (5d) al plăcii de bază (5).
- Asigurați-vă că piesa frontală a dispozitivului (5c) prin- de marginea stângă a șinei de ghidare (11).

10.2 Tăiere după trasare (fig. 14)

- Trasați o linie dreaptă pe piesa de lucru.
- Racordați un sistem de aspirare a prafului extern.
- Așezați produsul cu partea frontală a plăcii (5) pe piesa de lucru.
- Porniți produsul.
- Coborâți pânza de ferăstrău (9a) cu grijă până la adâncimea setată.
- Ghidați fierăstrăul drept pe linie. Folosiți indicatorul de linie (6e).
- Tăiați cu ferăstrăul spre înainte cu apăsare moderată – niciodată spre înapoi.
- Opriti produsul.

10.3 Tăierea unor secțiuni

Pentru a tăia segmente transversal pe direcția fibrei lemnului, precedați ca la descrierile de la 10.1 și 10.2.

11 Curățarea și întreținerea curentă

AVERTIZARE

Dispuneți unui atelier de specialitate efectuarea lucrărilor de reparații și întreținere curentă care nu sunt descrise în acest manual de exploatare. Utilizați numai piese de schimb originale.

AVERTIZARE

Lucrările de întreținere curentă sau de curățare neconforme cu prescripțiile pot provoca vătămări!

AVERTIZARE

În cazul lucrărilor de curățare, revizie și întreținere curentă poate porni în mod neașteptat produsul și duce astfel la vătămări și arsuri.

- Opriti produsul.
- Îndepărtați acumulatorul.
- Lăsați produsul să se răcească.
- Extrageți scula de lucru.

11.1 Curățarea

- Păstrați întotdeauna produsul curat, uscat și fără ulei sau unsoiri de lubrifiere. Îndepărtați praful după fiecare utilizare și înainte de depozitare.
- Feriți dispozitivele de protecție, fantele pentru aer și carcasa motorului cât mai mult posibil de praf și murdărie. Frecați produsul cu o lavetă curată sau suflați cu aer comprimat la presiune scăzută. Vă recomandăm să curățați produsul imediat după fiecare utilizare.
- Orificiile de ventilație trebuie să fie întotdeauna libere.
- Nu folosiți agenți de curățare sau solvenți; aceștia ar putea ataca părțile din plastic ale produsului. Aveți grijă să nu poată pătrundă apă în interiorul produsului.

- **Mențineți locul de muncă curat și bine iluminat.** Dezordinea și zonele de lucru neluminate pot cauza accidente.
- Încercați să curățați suprafețele rășinoase cu o cârpă umedă, bine stoarsă și caldă. Alternativ, puteți folosi un detergent special, un dizolvant de rășini sau un spray multifuncțional. Respectați instrucțiunile de siguranță și indicațiile producătorului detergentului special/dizolvantului de rășini/spray-ului multifuncțional.

11.2 Întreținerea curentă

Produsul nu necesită întreținere.

AVERTIZARE

Efectuați regulat/zilnic, precum și înainte de punerea în funcțiune, un control vizual și al funcționării/întreținerea curentă, pentru a vă asigura că produsul se află într-o stare bună de funcționare.

- Întreținerea curentă necorespunzătoare, utilizarea pieselor de schimb neconforme sau îndepărtarea sau modificarea dispozitivelor de siguranță pot provoca vătămări grave de persoane sau daune materiale.
- Dacă aceste sarcini nu pot fi efectuate de către utilizator, trebuie consultat un distribuitor specializat.
- Controlați dacă pânza de ferăstrău prezintă defecte evidente înainte de fiecare utilizare și schimbați o pânză de ferăstrău tocită, îndoită sau deteriorată în alt mod.
- Lucrările de întreținere curentă a pânzelor de ferăstrău, cum ar fi repararea sau rectificarea, trebuie efectuate de un expert.
- Pentru a înlocui pânza de ferăstrău (9a), procedați așa cum este descris la *Montarea/demontarea pânzei de ferăstrău (9a) (Fig. 4, 5), ► Pagina 326.*

12 Depozitare și transport

AVERTIZARE

Pericol de vătămare și de provocare a arsurilor!

Produsul poate porni pe neașteptate, ceea ce poate duce la vătămări.

- Opiți motorul înainte de a efectua orice lucrare de curățare sau întreținere curentă.
- Lăsați motorul să se răcească.
- Îndepărtați acumulatorul.

12.1 Depozitare

Pregătirea pentru depozitare

1. Scoateți acumulatorul din produs înainte de a o depozita pentru o perioadă lungă de timp (de exemplu, iernare excesivă).
2. Curățați și verificați produsul privind deteriorările.
3. Depozitați acumulatorul în stare parțial încărcată.
4. Dacă este depozitat, verificați încărcarea acumulatorului la fiecare trei luni.

Depozitați produsul și accesorii acestuia într-un loc întunecos, uscat și ferit de îngheț și inaccesibil pentru copii. Temperatura optimă de depozitare se situează între 5°C și 30°C. Păstrați produsul în ambalajul original. Acoperiți aparatul pentru a-l proteja de praf sau umiditate. Păstrați manual de utilizare împreună cu produsul.

12.2 Transportul

- Lăsați produsul să se răcească.
- Protejați produsul împotriva loviturilor, șocurilor și vibrațiilor puternice, de ex. la transportul în autovehicule.
- Asigurați produsul împotriva alunecării și înclinării.

13 Reparație și comandă pentru piese de schimb

Trebuie menționat faptul că, în cazul acestui produs, următoarele piese sunt supuse uzurii în conformitate cu utilizarea prevăzută sau uzurii naturale, respectiv că următoarele componente sunt necesare drept consumabile.

ATENȚIE

Conform legislației privind răspunderea pentru produse, nu se acordă garanție pentru daunele care au fost cauzate de reparații necorespunzătoare sau din cauza neutilizării pieselor de schimb originale.

Contactați un punct de serviciu pentru clienți sau un specialist autorizat. Același lucru se aplică și pentru accesorii.

Puteți obține piese de schimb și accesorii de la centrul nostru de service. În acest scop scanați codul QR de pe pagina de titlu.

13.1 Comandă pentru piese de schimb

La comanda pentru piese de schimb, trebuie furnizate următoarele informații:

- Notăție model
- Număr articol
- Datele de pe plăcuța de fabricație

Piese de schimb / accesorii

Pachet de accesorii pentru ferăstrău circular basculant	3901802702
Șină de ghidare 1400 mm pentru ferăstrău circular basculant	4901802701
Acumulator SBP2.0 nr. articol:	7909201708
Acumulator SBP4.0 nr. articol:	7909201709
Încărcător SBC2.4A nr. articol:	7909201710
Încărcător SBC4.5A nr. articol:	7909201711
Încărcător SDBC2.4A nr. articol:	7909201712
Încărcător SDBC4.5A nr. articol:	7909201713
Kit de pornire SBSK2.0 nr. articol:	7909201720
Kit de pornire SBSK4.0 nr. articol:	7909201721

14 Eliminarea ca deșeu și revalorificarea

Indicații referitoare la ambalaj



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să eliminați ambalajele ca deșeu, în mod ecologic.

Indicații referitoare la eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice



Echipamentele uzate electrice și electronice nu reprezintă gunoi menajer și trebuie colectate separat, respectiv eliminate ca deșeu!

- Bateriile uzate care nu sunt încorporate în aparatul uzat trebuie îndepărtate fără a fi distruse înainte de predarea acestora! Eliminarea ca deșeu a acestora este reglementată de Legea privind bateriile.
- Deținătorii, respectiv utilizatorii echipamentelor electrice și electronice sunt obligați prin lege să le returneze după folosire.
- Utilizatorul final este personal responsabil de ștergerea datelor sale cu caracter personal din echipamentul uzat care trebuie eliminat ca deșeu!
- Simbolul pubelei de gunoi barate cu două linii în formă de X înseamnă că echipamentele electrice și electronice nu pot fi aruncate la gunoiul menajer.
- Echipamentele electrice și electronice pot fi predate gratuit la următoarele puncte:
 - Puncte publice de eliminare sau colectare a deșeurilor (de exemplu, curțile clădirilor municipale)
 - Puncte de vânzare ale echipamentelor electronice (fizice sau online), în cazul în care distribuitorii sunt obligați să primească produsele spre a fi colectate sau dacă oferă în mod voluntar acest serviciu.
 - Puteți preda gratuit către producător, fără a fi necesară achiziționarea în prealabil a unui echipament nou, sau către un alt punct de colectare au-

torizat din apropierea dvs. până la trei echipamente electrice uzate din fiecare tip de echipament, cu o lungime laterală de maximum 25 de centimetri.

- Puteți afla care sunt condițiile suplimentare de colectare ale producătorului și distribuitorului la serviciul de asistență a clienților respectiv.

- În cazul în care un producător livrează un echipament electronic nou către o gospodărie privată, echipamentul electric uzat va fi colectat gratuit, la cererea utilizatorului final. În acest scop, contactați serviciul de asistență a clienților al producătorului.
- Acestea se aplică doar pentru aparatele care sunt instalate și achiziționate în țările Uniunii Europene și care sunt supuse Directivei Europene 2012/19/UE. Este posibil ca în țările din afara Uniunii Europene să se aplice alte dispoziții pentru eliminarea ca deșeu a echipamentelor electrice și electronice uzate.

Indicații referitoare la bateriile Li-ion



Demontați bateriile înainte de eliminarea ca deșeu a aparatului!

- Nu aruncați bateriile în gunoiul menajer, în foc (pericol de explozie) sau în apă. Bateriile deteriorate pot dauna mediului înconjurător și sănătății dvs., dacă se scurg aburi sau lichide toxice.
- Bateriile defecte sau consumate trebuie reciclate conform Regulamentului (UE) 2023/1542.
- Predați bateria și încărcătorul la un centru de reciclare. Piese uzate din plastic și metal pot fi colectate selectiv și predate spre a fi revalorificate.
- Eliminați ca deșeu bateriile în stare descărcată. Vă recomandăm să acoperiți polii cu o bandă adezivă pentru protecție împotriva unui scurtcircuit. Nu deschideți bateria.
- Eliminați bateriile în conformitate cu reglementările locale. Predați bateriile către un punct de colectare a bateriilor vechi, unde acestea pot fi redirecționate pentru a fi revalorificate în mod ecologic. În acest sens, consultați-vă cu firma locală de colectare a gunoiului menajer.

15 Remedierea avariilor

Defecțiune	Cauza posibilă	Remediere
Produsul nu poate fi pornit.	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
	Acumulatorul nu este introdus corect.	Împingeți acumulatorul în locașul acumulatorului. Acumulatorul se fixează în poziție cu zgomot perceptibil.
	Comutator de pornire/oprire defect.	Adresați-vă serviciului nostru pentru clienți.
	Cablu comutator de pornire/oprire defect.	
	Motor defect.	
Produsul devine mai lent pe parcursul lucrului.	Este exercitată presiune mare pe piesa de lucru.	Exercitați presiune mai mică pe piesa de lucru.
	Puterea acumulatorului este prea mică.	Încărcați acumulatorul.
Tăietura de ferăstrău este rugoasă sau vălurită.	Pânza de ferăstrău este tocită, forma dintelui nu este adecvată pentru grosimea materialului.	Ascuțiți ulterior pânza de ferăstrău, respectiv utilizați pânza de ferăstrău adecvată.
Piesa de lucru este smulsă, respectiv despicată.	Presiunea de tăiere este prea mare, respectiv pânza de ferăstrău nu este adecvată pentru exploatare.	Utilizați pânza de ferăstrău adecvată.

16 Declarație de conformitate UE

Traducerea declarației de conformitate originale

Producător:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris aici coincide cu directivele și normele în vigoare.

Marcă: **SCHEPPACH**
Notăție art.: **Ferăstrău cu imersie, cu acumulator - BC-PL60-X 5901821900**
Nr. art. **5901821900**

Directive UE:

2014/30/UE, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Obiectul declarației descris mai sus îndeplinește prescripțiile directivei 2011/65/UE a Parlamentului European și a Consiliului din 8 Iunie 2011 asupra limitării utilizării anumitor substanțe periculoase în aparatele electrice și electronice.

Norme aplicate:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Împuternicit pentru documentație:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Condiții de garanție comercială - Scheppach seria 20V IXES

Data reviziei 25.04.2024

Stimată clientă, stimat client,

Produsele noastre sunt supuse unui control strict al calității. În cazul în care totuși un produs nu funcționează corect, regretăm foarte mult acest lucru și vă rugăm să vă adresați departamentului nostru de service la adresa indicată mai jos. De asemenea, vă stăm cu plăcere la dispoziție și telefonic prin intermediul numărului departamentului de service. Indicațiile următoare au scopul de a asigura procesarea și decontarea fără probleme în cazul apariției unor prejudicii.

În ceea ce privește punerea în vigoare a drepturilor de garanție comercială, sunt valabile următoarele prevederi:

1. Aceste condiții de garanție comercială reglementează serviciile noastre suplimentare de garanție comercială ale producătorului pentru cumpărătorii (consumatori finali privați) de produse noi. Drepturile de

garanție legală nu sunt afectate de această garanție comercială. Pentru acestea este răspunzător comerciantul de la care ați achiziționat produsul.

2. **Serviciul de garanție comercială** al producătorului acoperă exclusiv deficiențele unui produs nou achiziționat de dumneavoastră care sunt cauzate de un defect de material sau de fabricație. În cazul în care apar defecte de material sau de fabricație în timpul perioadei de garanție comercială, producătorul, în calitate de garant, va furniza unul dintre următoarele servicii la alegerea sa în cadrul acestei garanții comerciale:
 - Reparația gratuită a produsului
 - Înlocuirea gratuită a produsului cu un articol de calitate echivalentă (dacă este necesar, de asemenea, înlocuirea cu un model mai recent în cazul în care produsul inițial nu mai este disponibil).

Produsele sau piesele înlocuite vor deveni proprietatea noastră. Vă rugăm să aveți în vedere că, conform cu destinația, produsele noastre nu au fost concepute pentru utilizarea în domeniul de industrie mică, meșteșugăresc sau profesional. Prin urmare, un caz de garanție comercială nu apare dacă produsul a fost utilizat în întreprinderi de industrie mică, meșteșugărești sau industriale în perioada de garanție comercială sau dacă a fost expus unei solicitări echivalente.

3. **De la serviciile noastre de garanție comercială sunt exceptate:**
 - Prejudicii la produs cauzate de nerespectarea manualului de montaj, instalarea neconformă cu prescripțiile, nerespectarea manualului de utilizare (de ex. conectarea la o tensiune a rețelei sau la un tip de curent greșit), respectiv a dispozițiilor de întreținere curentă și de securitate sau prin utilizarea produsului în condiții de mediu inadecvate, precum și prin îngrijirea și întreținerea curentă deficitară.
 - Prejudicii la produs cauzate de aplicații abuzive sau impropii (ca de ex. suprasolicitarea produsului sau utilizarea de scule, respectiv accesorii neavizate), pătrunderea corpurilor străine în produs (ca de ex. nisip, pietre sau praf), deteriorări de la transport, utilizarea forței sau influențe externe (ca de ex. prejudicii prin cădere).
 - Prejudicii la produs sau la piese ale produsului cauzate de o uzură normală, obișnuită (din cauza condițiilor de funcționare) sau de altă uzură naturală, precum și prejudicii și/sau uzura pieselor de uzură.
 - Deficiențe la produs cauzate de utilizarea de accesorii, piese suplimentare sau piese de schimb care nu sunt piese originale sau care nu sunt utilizate conform destinației.
 - Produse la care au fost efectuate schimbări sau modificări.
 - Abateri minore de la conformația nominală care sunt irelevante pentru valoarea și utilizabilitatea produsului.
 - Produse la care au fost efectuate reparații abuzive sau reparații, în special de către o terță persoană neautorizată.
 - Dacă identificatorul de la produs, respectiv informațiile de identificare ale produsului (eticheta adezivă a mașinii) lipsesc sau sunt ilizibile.

- Produse care sunt foarte murdare și, prin urmare, sunt respinse de personalul de service.
- Drepturile de despăgubire, precum și daunele indirecte sunt, în general, excluse de aceste servicii de garanție comercială.

4. **Perioada de garanție comercială** este în mod normal de **5 ani** (12 luni în cazul bateriilor / acumulatorilor) și începe de la data achiziției produsului. Determinantă este data de pe dovada originală a achiziției. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate imediat după luarea la cunoștință a acestora. Înaintarea unor pretenții de garanție pentru produs după expirarea perioadei de garanție este exclusă. Reparația sau schimbarea produsului nu duce nici la o prelungire a perioadei de garanție comercială, nici la reluarea unei noi perioade de garanție comercială din cauza acestei prestații pentru produs sau pentru eventualele piese de schimb încorporate. Acest lucru este valabil și pentru intervenția unui centru de service local. O condiție prealabilă pentru solicitarea serviciului de garanție comercială este ca producătorul, în calitate de garant, să aibă posibilitatea de a examina cazul de garanție comercială prin trimiterea produsului la cererea producătorului. Se va avea în vedere evitarea deteriorărilor în timpul transportului prin utilizarea unui ambalaj corespunzător. Produsul în cauză trebuie să fie prezentat sau trimis la centrul de servicii pentru clienți în stare curată, împreună cu o copie a dovezii de achiziție, care conține detalii privind data achiziției și notația produsului. În cazul în care un produs este trimis incomplet, fără pachetul complet de livrare, valoarea accesoriilor lipsă va fi luată în considerare / dedusă dacă produsul este înlocuit sau se efectuează o restituire. Produsele parțial sau complet dezasamblate nu pot fi considerate caz de garanție comercială. În cazul unei reclamații nejustificate, respectiv în afara perioadei de garanție comercială, cumpărătorul va suporta, în general, costurile de transport și riscul de transport. **Vă rugăm să raportați în prealabil cazul de garanție comercială la punctul de service (a se vedea mai jos).** Ca regulă generală, se convine ca produsul defect, însoțit de o scurtă descriere a defecțiunii, să fie trimis înapoi la adresa de service specificată mai jos prin returnare organizată sau - în cazul unei reparații în afara perioadei de garanție comercială - cu o taxă poștală suficientă, cu respectarea directivelor de ambalare și expediere corespunzătoare. **Vă rugăm să aveți în vedere că, din motive de securitate, produsul dumneavoastră (în funcție de model) nu trebuie să conțină niciun fel de substanțe consumabile.** Produsul expediat la centrul nostru de service trebuie să fie ambalat astfel încât să fie evitate deteriorările la produsul reclamat în timpul transportului. După finalizarea reparației / înlocuirii, vă vom returna produsul gratuit. Dacă produsele nu pot fi reparate sau înlocuite, o sumă de bani până la prețul de achiziție al produsului care prezintă deficiențe poate fi rambursată la aprecierea noastră, luând în considerare o deducere pentru uzură. Aceste servicii de garanție comercială sunt valabile numai în favoarea primului cumpărător privat și nu sunt transferabile sau cesionabile.

5. **Prelungirea perioadei de garanție comercială la 10 ani:** Schepbach oferă o prelungire suplimentară a garanției comerciale de 5 ani pentru produsele din seria Schepbach 20V. În acest fel, perioada de garanție co-

mercială pentru aceste produse este de 10 ani. Exceptate sunt bateriile / acumulatorii, încărcătoarele și accesoriile. Puteți beneficia de această prelungire suplimentară a garanției comerciale înregistrând produsul dumneavoastră Schepbach din această gamă online la <https://garanție.schepbach.com> în termen de 30 de zile de la data achiziției. După înregistrarea online în mod reușit veți primi confirmarea pentru prelungirea perioadei de garanție comercială aferentă articolului.

6. **Pentru punerea în vigoare** a dreptului dumneavoastră de garanție comercială **vă rugăm să luați legătura cu centrul nostru de service.**

Vă rugăm să utilizați de preferință formularul nostru de pe pagina noastră de internet:

<https://shop.schepbach.com/contact>

Vă rugăm să nu trimiteți niciun produs fără să contactați și să vă înregistrați în prealabil la centrul nostru de service.

Contactul inițial cu centrul nostru de service este o condiție prealabilă obligatorie pentru solicitarea acestor angajamente de garanție comercială. Drepturile de garanție comercială trebuie revendicate înainte de expirarea termenului de garanție comercială, în interval de 14 zile de la constatarea deficienței. Pentru aceasta este necesară dovada de achiziție originală și, dacă este cazul, confirmarea prelungirii garanției comerciale aferentă articolului.

7. **Timpul de procesare** - de regulă, procesăm reclamațiile în interval de 14 zile de la primirea lor la centrul nostru de service. Dacă, în cazuri de excepție, timpul de procesare menționat va fi depășit, vă vom informa la timp.

8. **Piese de uzură** - piese de uzură sunt: a) baterii / acumulatori atașate și/ sau încorporate, din pachetul de livrare, precum și b) toate piesele de uzură în funcție de model (printre altele curele, pânze de ferăstrău, scule de lucru, discuri de rectificat, filtre, perii de cărbune etc., a se vedea manualul de utilizare). Bateriile, respectiv acumulatorii care sunt complet descărcați sau deteriorați la carcasă și/ sau la bornele bateriei sunt excluse de la serviciul de garanție comercială.

9. **Estimarea costurilor** - reparăm produse care nu sunt sau nu mai sunt acoperite de garanția comercială contra cost. La cererea centrului nostru de service, puteți trimite aparatele defecte pentru o estimare a costurilor și, dacă este necesar, puteți da centrului de service aprobarea în scris pentru reparație (prin poștă, e-mail). Fără aprobarea pentru reparație nu se continuă procesarea.

Condițiile de garanție comercială sunt valabile numai în versiunea actuală la momentul reclamației și, după caz, pot fi vizualizate pe pagina noastră de internet (www.schepbach.com). În caz de traduceri, determinantă este întotdeauna versiunea în limba germană.

Schepbach GmbH · Günzburger Str. 69 · 89335 Ichenhausen (Germania)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RO@schepbach.com ·

Internet: <https://www.schepbach.com>

Ne rezervăm dreptul de a aduce modificări acestor condiții de garanție în orice moment, fără notificare prealabilă.

Sadržaj

1	Uvod.....	333
2	Namenska upotreba.....	334
3	Opis proizvoda (sl. 1-15).....	334
4	Opseg isporuke (sl. 2).....	334
5	Raspakivanje.....	334
6	Tehnički podaci.....	335
7	Sigurnosne napomene.....	335
8	Pre puštanja u rad.....	339
9	Rukovanje.....	340
10	Radna uputstva.....	341
11	Čišćenje i održavanje.....	342
12	Skladištenje i transport.....	343
13	Popravka i naručivanje rezervnih delova.....	343
14	Odlaganje na otpad i reciklaža.....	343
15	Pomoć za otklanjanje smetnji.....	344
16	EU izjava o usaglašenosti.....	344
17	Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija ..	345
18	Znak eksplozije.....	359

Objašnjenje simbola na proizvodu

Korišćenje simbola u ovom priručniku treba da Vam skrene pažnju na moguće rizike. Bezbednosni simboli i objašnjenja, koja ih prate, moraju da se tačno razumeju. Upozorenja sama po sebi ne otklanjaju rizike i ne mogu da zamene pravilne mere za sprečavanje nezgoda.

	Pre puštanja u rad pročitati i pridržavati se uputstva za upotrebu i sigurnosnih napomena!
	Pažnja! Nepoštovanje bezbednosnih oznaka i upozorenja koja su postavljena na proizvod, kao i nepoštovanje bezbednosnih napomena i uputstava za rukovanje može dovesti do teških, pa i smrtonosnih povreda.
	Nosite zaštitne naočare.
	Nosite štitičke za uši.
	U slučaju stvar. prašine, nosite zaštitu za dis. organe!
	Nosite sigurnosne rukavice!
	Maks. dubina reza 45°
	Maks. dubina reza 90°

	Litijum-jonski akumulator
	Proizvod odgovara važećim evropskim direktivama.
	Proizvod odgovara važećim srpskim direktivama.

Objašnjenje signalnih reči u priručniku za rad

	OPASNOST
Signalna reč koja ukazuje na neposrednu opasnu situaciju koja za posledicu ima smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.	
	UPOZORENJE
Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati smrtonosne ili teške povrede, ukoliko se ne izbegne.	
	OPREZ
Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati minimalne ili umerene povrede, ukoliko se ne izbegne.	

	PAŽNJA
Signalna reč koja ukazuje na moguću opasnu situaciju koja za posledicu može imati materijalnu štetu na proizvodu ili svojini/vlasništvu, ukoliko se ne izbegne.	

1 Uvod

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Napomena:

Proizvođač ovog proizvoda, u skladu sa važećim zakonom o odgovornosti za proizvod, ne odgovara za štetu koja nastane na ovom proizvodu ili usled ovog proizvoda u slučaju:

- nestručnog rukovanja
- Nepoštovanje priručnika za upotrebu
- Popravki od strane trećih lica, neovlašćenih stručnih lica
- Ugradnje i zamene neoriginalnih rezervnih delova
- nenamenske upotrebe

Vodite računa:

Uputstvo za rad je deo proizvoda i sadrži važne napomene za bezbedan, pravilan i ekonomičan rad. Dodatno vodite računa o važećim nacionalnim propisima. Pažljivo pročitajte sve napomene o rukovanju i bezbednosti pre korišćenja i koristite proizvod samo kao što je opisano. Sačuvajte uputstvo i prosledite ga prilikom prosleđivanja proizvoda.

2 Namenska upotreba

Potopna testera pogodna je za sečenje u drvetu, plastici ili lakim građevinskim materijalima (npr. gips ploče). Sečenje metala testerom nije dozvoljeno.

Proizvod sme da se koristi samo u svrhu za koju je namenjen. Svaka drugačija upotreba koja izlazi iz ovih okvira smatra se nenamenskom. Za oštećenja ili povrede svih vrsta koje nastanu usled toga, odgovara korisnik, a ne proizvođač.

U namensku upotrebu spada i poštovanje sigurnosnih napomena, kao i uputstva za montažu i instrukcija za upotrebu navedenih u priručniku za upotrebu.

Osobe koje koriste proizvod i održavaju ga moraju biti upoznate sa njim i moraju biti informisane o mogućim opasnostima.

Proizvođač se oslobađa bilo kakve odgovornosti usled izmena na proizvodu i štete koja na osnovu toga nastane.

Proizvod sme da se koristi samo sa originalnim delovima i originalnom dodatnom opremom proizvođača.

Obezbeđeno je poštovati propise proizvođača vezane za sigurnost, rad i održavanje, kao i dimenzije koje su navedene u odeljku Tehnički podaci.

Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Ne preuzimamo odgovornost ukoliko se proizvod koristi u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim kao i srodnim delatnostima.

3 Opis proizvoda (sl. 1-15)

1. Dodatni rukohvat
- 1a. Prihvat alata
- 1b. Imbus ključ 5 mm
2. Blokada vretena
3. Rukohvat
- 3a. Prekidač za uklj./isklj.
- 3b. Blokada uključivanja
4. Power-Control-Panel
5. Osnovna ploča
- 5a. Regulator zazora vođice (pozadi)
- 5b. Regulator zazora vođice (spreda)
- 5c. Zaštita od nagiba
- 5d. Prihvat
6. Promena ugla rezanja
- 6a. Zavrtanj drške
- 6b. Pokazivač sa očitavanjem
- 6c. Skala ugla sečenja
- 6d. Prekidač za negativni nagib
- 6e. Pokazivač linije sečenja
7. Podešavanje dubine sečenja
- 7a. Zavrtanj drške
- 7b. Dvostruki pokazivač sa očitavanjem
- 7c. Lestvica za dubinu reza
8. Prihvat za akumulator (utor 1)
- 8a. Prihvat za akumulator (utor 2)

- 8b. Akumulator*
- 8c. Taster za deblokiranje
9. Fiksni zaštitni poklopac/štitnik lista testere
- 9a. List testere
- 9b. Prirubnica
- 9c. Zavrtanj
- 9d. Otvor za održavanje
- 9e. Blokada uranjanja (zamena lista testere)
10. Izbacivanje opiljaka
11. Šina za vođenje
- 11a. Konektor šine
- 11b. Stega sa zavrtanjem

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

4 Opseg isporuke (sl. 2)

Poz.	Količina	Oznaka
1b.	1 x	Imbus ključ 5 mm
5c.	1 x	Zaštita od nagiba
9a.	1 x	List testere
11.	2 x	Šina za vođenje
11a.	2 x	Konektor šine
11b.	2 x	Stega sa zavrtanjem
	1 x	Akumulatorska uronska testera
	1 x	Uputstvo za rukovanje

5 Raspakivanje



UPOZORENJE

Proizvod i materijali za pakovanje nisu igračke za decu!

Deca ne smeju da se igraju plastičnim kesama, folijama i sitnim delovima! Postoji opasnost od gutanja i gušenja!

- Otvorite pakovanje i oprezno izvadite proizvod.
- Uklonite materijal za pakovanje, kao i osigurače pakovanja/transportne osigurače (ako postoje).
- Proverite da li je opseg isporuke potpun.
- Proverite proizvod i delove opreme u pogledu transportnih oštećenja. Eventualna oštećenja odmah prijavite prevoznikom preduzeću koje je isporučilo proizvod. Kasnije reklamacije se ne priznaju.
- Ako je moguće, sačuvajte pakovanje do isteka garantnog roka.
- Pre upotrebe se upoznajte sa priručnikom za upotrebu proizvoda.
- Koristite samo originalnu dodatnu opremu kao i originalne potrošne i rezervne delove. Rezervne delove možete nabaviti kod Vašeg specijalizovanog prodavca.
- Prilikom naručivanja navedite naše brojeve artikla kao i tip i godinu proizvodnje proizvoda.

6 Tehnički podaci

Naznačeni napon	20 V / 40 V 
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 (20 V)	3000-4500 min ⁻¹
Broj obrtaja u praznom hodu n_0 (40 V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks. dubina reza bez šine za vođenje	
pri 90°	oko 61 mm
pri 45°	oko 45 mm
Maks. dubina reza sa šinom za vođenje	
pri 90°	oko 55 mm
pri 45°	oko 39 mm
List testere	
Dimenzije	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Debljina zuba/debljina reza	1,8 mm
Veličina otvora	Ø20 mm
Broj zubaca	48 zubaca
Broj obrtaja u praznom hodu n_{max}	9250 min ⁻¹
Težina (bez akumulatora)	4,8 kg

Zadržana su sva prava na tehničke izmene!

Buka i vibracije

UPOZORENJE

Buka može ozbiljno narušiti vaše zdravlje. Ukoliko buka mašine premašuje 85 dB, Vi i osobe koje se nalaze u blizini morate nositi odgovarajuću zaštitu za sluh.

Vrednosti buke i vibracija su određene prema EN 62841-1.

Vrednosti izlaganja buci

Nivo zvučnog pritiska L_{pA}	90,4 dB
Nepreciznost merenja K_{pA}	3 dB
Nivo zvučne snage L_{wA}	98,4 dB
Nepreciznost merenja K_{wA}	3 dB

Karakteristične vrednosti vibracije (вибрација шака-рука)

Vibracija a_h , Sečenje testerom u drvetu	
Glavna drška	3,471 m/s ²
Dodatni rukohvat	3,785 m/s ²
Nesigurnost merenja K	1,5 m/s ²

Navedena ukupna vrednost vibracija i navedena vrednost emisije buke izmerene su u skladu sa standardizovanim metodama ispitivanja i mogu da se koriste za poređenje jednog električnog alata sa drugim.

Navedena emisija vrednosti buke i navedena vrednost emisije vibracija se mogu koristiti i za privremenu procenu opterećenja.

UPOZORENJE

Emisija buke i vrednost emisije vibracija u toku konkretne upotrebe električnog alata mogu da se razlikuju od navedenih vrednosti, u zavisnosti od načina na koji se koristi električni alat, a posebno od vrste obrade radnog predmeta.

Pokušajte da opterećenje održite na što manjoj vrednosti. Primerene mere koje ograničavaju vreme rada. Pri tom se moraju uzeti u obzir svi delovi radnog ciklusa (na primer vremenski periodi, u kojima je električni alat isključen, i oni u kojima je uključen, ali radi bez opterećenja).

7 Sigurnosne napomene

UPOZORENJE

Pročitajte sve sigurnosne napomene, instrukcije, ilustracije i tehničke podatke priložene uz ovaj električni alat.

Propusti u poštovanju sigurnosnih napomena i uputstava mogu imati za posledicu električni udar, požar i/ili teške telesne povrede.

Čuvajte sve sigurnosne napomene i uputstva za buduće potrebe.

Pojam „električni alat“ upotrebljen u sigurnosnim napomenama odnosi se na električne alate koji se napajaju iz električne mreže (sa mrežnim vodom) i električne alate koji rade na punjive baterije (bez mrežnog voda).

1) Sigurnost na radnom mestu

- Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Ne radite sa električnim alatom u okolini ugroženoj od eksplozija, u kojoj se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi ili prašine.** Električni alati stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili isparenja.
- Prilikom korišćenja električnog alata držite podalje decu i druge osobe.** Odvratanje pažnje može za posledicu imati gubitak kontrole nad električnim alatom.

2) Električna sigurnost

- Priključni utikač električnog alata mora da odgovara utičnici.** Nije dozvoljeno obavljati nikakve izmene na utikaču. Ne upotrebljavajte utikačke adaptere zajedno s električnim alatom s uzemljenom zaštitom. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju opasnost od strujnog udara.
- Izbegavajte telesni dodir s uzemljenim površinama, kao što su cevi, grejna tela, šporeti i hladnjaci.** Postoji povećana opasnost od strujnog udara ukoliko ste u dodiru s uzemljenim telima.
- Držite električne alate podalje od kiše ili vlage.** Prodiranje vode u električni alat povećava opasnost od strujnog udara.

- d) **Ne koristite priključni vod da biste električni alat nosili, vešali ili utikač izvlačili iz utičnice. Držite priključni vod daleko od izvora toplote, ulja, oštih ivica i pokretnih delova.** Oštećeni ili zmršeni priključni vodovi povećavaju opasnost od strujnog udara.
- e) **Ako sa električnim alatom radite na otvorenom, koristite samo produžne vodove koji su namenjeni i za upotrebu na otvorenom prostoru.** Upotreba produžnog voda koji je pogodan za rad na otvorenom smanjuje opasnost od strujnog udara.
- f) **Ako rad sa električnim alatom u vlažnim područjima nije moguće izbeći, koristite prekidač sa zaštitnom sklopkom.** Upotreba zaštitne sklopke smanjuje opasnost od strujnog udara.

3) Sigurnost osoba

- a) **Budite pažljivi, vodite računa šta radite i ophodite se razumno tokom rada sa električnim alatom.** Ne upotrebljavajte električni alat ako ste umorni ili pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje pri upotrebi električnog alata može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.
- b) **Nosite ličnu zaštitnu opremu i uvek zaštitne naočare.** Nošenje lične zaštitne opreme, kao što su maska za zaštitu od prašine, zaštitna obruca sa zaštitom od proklizavanja, zaštitni šlem ili štitnici za uši, u zavisnosti od vrste i načina primene električnog alata, smanjuje opasnost od telesnih povreda.
- c) **Sprečite nenamerno stavljanje alata u pogon. Uverite se da je električni alat isključen pre nego što ga podignete, nosite ili priključite u struju i/ili akumulator.** Nesreće mogu biti neizbežne ako prilikom nošenja električnog alata držite prst na prekidaču ili pak uključen električni alat priključujete u struju.
- d) **Uklonite alat za podešavanje ili ključeve za zavrtnje pre nego što uključite električni alat.** Alat ili ključ koji se nalazi u delu električnog alata koji se okreće može izazvati telesne povrede.
- e) **Izbegavajte abnormalne položaje tela. Pobrinite se da sigurno stojite i da u svako doba održavate ravnotežu.** Tako ćete u neočekivanim situacijama imati bolju kontrolu nad električnim alatom.
- f) **Nosite odgovarajuću odeću. Ne nosite široku odeću ili nakit. Držite kosu i odeću dalje od pokretnih delova.** Široka odeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni delovima koji se okreću.
- g) **Ako je moguće montirati uređaje za usisavanje i hvatanje prašine, osigurajte da su oni pravilno priključeni.** Upotreba uređaja za usisavanje prašine može smanjiti opasnosti uzrokovane prašinom.
- h) **Nemojte sebi da dajete lažan osećaj bezbednosti i nemojte da zanemarujete bezbednosna pravila za električne alate, čak i kada ste upoznati sa električnim alatom nakon čestog korišćenja.** Nepažljivo postupanje deliću sekunde može izazvati ozbiljne povrede.

4) Upotreba i rukovanje električnim alatom

- a) **Nemojte preopterećivati električni alat. Za rad upotrebljavajte odgovarajući električni alat.** Upotrebom odgovarajućeg električnog alata bićete precizniji i bezbedniji pri radu u određenom opsegu snage.

- b) **Ne upotrebljavajte električni alat čiji prekidač je neispravan.** Električni alat koji više ne može da se uključi ili isključi predstavlja opasnost i mora se popraviti.
- c) **Izvućite utikač iz utičnice i/ili izvadite odvojiv akumulator, pre nego što preduzmete podešavanja na uređaju, zamenite delove priključnog alata ili odložite električni alat.** Ove mere opreza sprečavaju nenamerno puštanje u rad električnog alata.
- d) **Električne alate koje ne koristite čuvajte van domašaja dece. Ne dozvolite da električni alat koriste osobe koje nisu upoznate sa ili pročitale ova uputstva.** Električni alati su opasni ako ih koriste osobe koje nemaju iskustvo u rukovanju s istim.
- e) **Brizljivo održavajte električne alate i nastavke za alat. Proverite da li pokretni delovi besprekorno funkcionišu i da ne zapinju pri njihovom obrtanju, ali i to, jesu li polomljeni ili usled loma oštećeni, kako ne bi došlo do oštećenja funkcije električnog alata. Popravite oštećene delove pre nego što počnete da koristite električni alat.** Uzrok mnogih nesreća su loše održavani električni alati.
- f) **Alate za rezanje održavajte naoštrenim i čistim.** Pažljivo održavani alati za rezanje sa oštrim reznim ivicama manje zapinju i lakše se obrću.
- g) **Upotrebljavajte električni alat, alat za umetanje, alate za umetanje, itd. prema datim uputstvima.** Pored toga, vodite računa o uslovima rada i poslu koji treba da uradite. Upotreba električnih alata u druge svrhe koje nisu u skladu s propisanom namenom može izazvati opasne situacije.
- h) **Vodite računa da su ručke i rukohvati suvi, čisti i da na njima nema tragova ulja i masti.** Klizave ručke i površine za hvatanje ne dozvoljavaju bezbedno rukovanje i kontrolu nad električnim alatom u nepredviđenim situacijama.

5) Upotreba i rukovanje akumulatorskim alatom

- a) **Puniti akumulator samo punjačima koje preporučuje proizvođač.** Zbog punjača koji je pogodan za određenu vrstu akumulatora, postoji opasnost od požara, kada se on koristi sa drugačijim akumulatorima.
- b) **U električnim alatima koristite samo za njih predviđene akumatore.** Upotreba drugačijih akumulatora može da dovede do povreda i do opasnosti od požara.
- c) **Držite nekorišćeni akumulator dalje od kancelarijskih spajalica, kovanica, ključeva, eksera, zavrtnjeva ili drugih manji metalnih predmeta, koji bi mogli da prouzrokuju premošćivanje kontakata.** Kratak spoj između kontakata akumulatora može da dovede do opekotina ili požara.
- d) **Kod pogrešne primene može doći do curenja tečnosti iz akumulatora. Sprečite kontakt sa tom tečnošću. Kod slučajnog dodira isprati vodom. Ako tečnost dospe u oči, dodatno potražite pomoć lekara.** Tečnost koja curi iz akumulatora može da dovede do nadraživanja kože ili do opekotina.
- e) **Nemojte da koristite oštećeni ili promenjeni akumulator.** Oštećeni ili modifikovani akumulatori mogu da se ponašaju nepredvidivo i da dovedu do požara, eksplozije ili opasnosti od povreda.

- f) **Nemojte izlagati akumulator vatri ili previsokim temperaturama.** Vatra ili temperature veće od 130 °C mogu da izazovu eksploziju.
- g) **Sledite sva uputstva za punjenje i nikada nemojte da punitе akumulator ili akumulatorski alat van temperaturnog opsega navedenog u uputstvu za upotrebu.** Pogrešno punjenje ili punjenje van dozvoljenog temperaturnog opsega može da razori akumulator i da poveća opasnost od požara.

6) Servisiranje

- a) **Dozvolite da vaš električni alat popravljа samo kvalifikovano stručno osoblje i da pri tom koristi samo originalne rezervne delove.** Tako ćete obezbediti da sigurnost električnog alata ostane sačuvana.
- b) **Nikada nemojte da održavate oštećene akumulatorе.** Bilo kakvo održavanje akumulatora trebalo bi da vrši samo proizvođač ili ovlašćene korisničke službe.

Sigurnosne napomene za sve tipove testera

Postupak sečenja

- a) **⚠ OPASNOST:** Ne sežite rukama u područje rezanja, niti za listom testere. Drugom rukom držite dodatnu ručku ili kućište motora. Ako obema rukama držite testeru ne postoji opasnost od povreda usled zahvatanja ruku listom testere.
- b) **Ne sežite rukama ispod obratka.** Zaštitni poklopac vas ne može zaštititi od lista testere ispod obratka.
- c) **Dubinu rezanja uskladite s debljinom obratka.** Ispod obratka treba da bude vidljivo nešto manje od cele dužine zupca testere.
- d) **Obradak koji sećete nikada ne držite u ruci ili preko noge.** Radni predmet postavite na čvrstu podlogu. Važno je da obradak bude dobro pričvršćen kako bi se umanjila opasnost od telesnog kontakta, zapinjanja lista testere ili gubitka kontrole.
- e) **Ukoliko obavljate radove kod kojih se nastavkom za alat mogu zahvatiti sakriveni električni vodovi, držite električni alat isključivo za izolovane prihvatne površine.** Dodirom vodova koji provode struju metalni delovi električnog alata tako postaju provodnici, što vodi do strujnog udara.
- f) **Kod uzdužnog rezanja uvek koristite graničnik ili letvu za ravno vođenje ivice.** Time će se poboljšati preciznost rezanja i smanjiti mogućnost zapinjanja lista testere.
- g) **Koristite uvek listove testere odgovarajuće veličine i prihvatnog otvora (npr. romboidnog ili okruglog oblika).** Listovi koji nisu usklađeni na montažne delove testere ne okreću se pravilno i vode do gubitka kontrole nad uređajem.
- h) **Nikada ne koristite oštećene ili neodgovarajuće podloške, odnosno zavrtnjeve za list testere.** Podloške i zavrtnjevi za list su posebno dizajnirani za odnosnu testeru i pružaju optimalnu učinkovitost i radnu pouzdanost.

Povratni udar - uzroci i odgovarajuća bezbednosna uputstva

- Trzaj je iznenadna reakcija uslovljena zaglavlivanjem, zapinjanjem ili pogrešno postavljenim listom testere, koji vodi do nekontrolisanog podizanja testere i izvlačenja sečiva iz obratka, kao i njegovog obrtanja u smeru korisnika uređaja.
- Kada se list testere zaglavi ili pak zapne u zazor testere, on zablokira pa se pod silom motora testera odbija o obradak u pravcu korisnika.
- Ako se list testere zakrene ili pogrešno postavi u rez, zupci stražnje ivice lista testere mogu da se zaglave u drvenoj površini obratka, pri čemu list može da se pomeri iz zazora testere i da se testera odbije o obradak u pravcu korisnika.

Povratni udar je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

- a) **Testeru čvrsto držite obema rukama i ruke postavite u položaj u kojem ćete moći da savladate sile trzaja.** Držite se uvek bočno od lista testere. List testere nikada ne držite u istoj ravni s vašim telom. Kod povratnog trzaja kružna testera može da odskoči unazad, no ako korisnik preduzme odgovarajuće mere predostrožnosti, može da kontroliše sile trzaja.
- b) **Ako list testere zapne ili ukoliko prekinete s radom, isključite testeru i držite je u radnom predmetu dok list ne prestane da se okreće.** Nikada ne pokušavajte testeru odstraniti iz obratka ili je vući unazad dok se list testere okreće, jer u suprotnom posledica može biti povratni impuls. Utvrdite i otklonite uzrok zaglavlivanja lista testere.
- c) **Ako testeru koja se nalazi u obratku želite ponovo da pokrenete, centrirajte list testere u zazoru testere i proverite da se zupci sečiva nisu zaglavili u obradak.** Kod zapinjanja lista testere se pri ponovnom pokretanju testere isti može izvući iz radnog predmeta ili pak može da prouzrokuje povratni trzaj.
- d) **Poduprite veće ploče koje se režu, kako biste izbegli opasnost od povratnog udara usled zaglavlivanja lista testere.** Veće ploče imaju tendenciju da se saviju pod sopstvenom težinom. Ploče moraju da se podupru s obe strane, kako u blizini zazora testere, tako i na rubovima.
- e) **Ne koristite tupe ili oštećene listove testere.** Listovi testere s tupim ili pogrešno usmerenim zupcima kod previše uskog zazora testere vode do povećanja trenja, zapinjanja lista testere ili povratnog impulsa.
- f) **Pre sečenja zategnite i fiksirajte podešavanja za dubinu i ugao reza.** Ako prilikom sečenja dođe do promene podešavanja, list testere može da se zaglavi, a posledica toga može biti povratni impuls.
- g) **Budite posebno obazrivi kod rezanja postojećih zidova ili drugih područja koja se ne mogu lako videti.** Pri sečenju potopni list testere može da se zaglavi u predmete koji ne mogu da se vide i tako izazvati povratni impuls.

Funkcija zaštitnog poklopca

- a) **Pre svake upotrebe proverite da li se zaštitna hauba zatvara bez poteškoća.** Ne koristite testeru ako se zaštitni poklopac ne može slobodno pokretati i

ako se odmah ne zatvara. Nikada nemojte da zaglavite ili čvrsto vezete zaštitnu haubu; usled toga bi list testere bio nezaštićen. Ako testera nenamerno padne na pod, zaštitni poklopac može da se izobliči. Osigurajte da se zaštitna hauba može slobodno kretati i da nikad ne dodiruje list testere ili druge delove nezavisno od reznog ugla ili rezne dubine.

- b) **Proverite stanje i funkciju opruge zaštitne haube. Ako zaštitni poklopac i opruga nisu besprekorno funkcionalni, servisirajte testeru pre njene upotrebe.** Oštećeni delovi, lepljive naslage ili nagomilani ostaci opiljaka mogu da uspore rad zaštitne haube.
- c) **Vodite računa da kod „potopnog reza“ koji nije pod pravim uglom ne dođe do bočnog pomeranja osnovne ploče.** Bočno pomeranje može izazvati zapinjanje lista testere, a time i povratni impuls.
- d) **Postavite testeru na radni sto ili pod, ali da zaštitni poklopac ne prekrije list testere.** Nezaštićen, rotirajući list testere pokreće testeru u suprotnom smeru od smera rezanja te tako reže šta god se nađe na putu. Pritom vodite računa o vremenu naknadnog rada lista testere.

Dopunska uputstva

1. Nemojte da koristite brusne diskove.
2. Koristite samo predviđene listove testere koji su prikladni za materijale koje sećete.
3. Listovi testere moraju biti u skladu sa EN 847-1, ako su predviđeni za obradu drveta ili sličnih materijala.
4. Testera sme da se koristi isključivo za rezanje drveta, plastike i lakih građevinskih materijala.
5. Koristite isključivo listove testere čija oznaka za broj obrtaja vašeg proizvoda odgovara navedenom broju obrtaja vašeg proizvoda ili je veći.
6. Koristite samo listove testere sa prečnikom od 150 mm, u skladu sa natpisima na listu testere.
7. Izbegavajte pregrevanje zubaca testere.
8. Izbegavajte da se prilikom rezanja plastike plastika ne istopi.
Koristite listove testere koji odgovaraju materijalu koji se obrađuje. Blagovremeno zamenite oštećene ili istrošene listove testere.
9. **Dubinu rezanja uskladite s debljinom obratka.** Ispod obratka treba da bude vidljivo nešto manje od cele dužine zupca testere.
10. Nosite masku za prašinu.

Bezbedan rad

Alate smeju da koriste samo kvalifikovane i iskusne osobe koje su upoznate sa rukovanjem alatima.

- Maksimalan broj obrtaja naveden na alatu ne sme biti prekoračen. Ako je naveden, opseg broja obrtaja se mora poštovati.
- Listovi kružne testere sa pocepanim telima moraju da se odbace (popravka nije dozvoljena).
- Alati sa vidljivim pukotinama ne smeju da se koriste.
- Alati se moraju redovno čistiti.

- Delovi alata od legura lakih metala smeju da se čiste, npr. od smole, samo rastvaračima, koji ne narušavaju mehanička svojstva ovih materijala.

1. Alati i tela alata moraju da budu stegnuti tako da se ne mogu odvojiti prilikom rada.
2. Produžavanje ključa ili zatezanje uz pomoć udaraca čekićem nije dozvoljeno.
3. Stezne površine moraju da se očiste od prljavštine, masti, ulja i vode.
4. Rezervni delovi mora da odgovaraju zadatim podacima za originalne delove isporučene od strane proizvođača.
5. Radove održavanja i izmene na listovima kružne testere trebalo bi da izvodi samo stručnjak, tj. osoba sa stručnim obrazovanjem i iskustvom, kojoj su poznati zahtevi u pogledu konstrukcije i projektovanja i koja poznaje potrebne stepene bezbednosti.

Preostali rizici

Proizvod je izrađen u skladu sa stanjem tehnike i priznatim sigurnosno-tehničkim pravilima. Međutim, i pored toga se tokom rada mogu pojaviti pojedini preostali rizici.

Uprkos namenskoj upotrebi, određeni preostali faktori rizika ne mogu se u potpunosti eliminisati. Zbog konstrukcije i konfiguracije ovog proizvoda može doći do sledećeg:

- Preostali rizici se mogu svesti na minimum ukoliko se poštuju „bezbednosne napomene“ i „namenska upotreba“, kao i priručnik za upotrebu u celini.
- Povratni udar od strane radnog predmeta i delova radnog predmeta.
- Dodirivanje lista testere u području rezanja koje nije pokriveno.
- Opasnost po zdravlje usled drvene prašine ili piljevine. Obavezno nosite ličnu zaštitnu opremu kao što su naočare. Koristite sistem za usisavanje!
- Oštećenje očiju, ako se ne nosi propisana zaštita za oči.
- Posekotine.

UPOZORENJE

Ovaj električni alat u toku rada stvara elektromagnetno polje. Ovo polje pod određenim okolnostima može da negativno utiče na aktivne ili pasivne implantate. Da bi se smanjila opasnost od ozbiljnih ili smrtonosnih povreda, preporučujemo osobama sa medicinskim implantatima da konsultuju svog lekara i proizvođača medicinskog implantata, pre rukovanja električnim alatom.

UPOZORENJE

Pri dužem radu, usled vibracija u rukama rukovaoca može doći do poremećaja cirkulacije (sindrom belih prstiju).

Sindrom belih prstiju je vaskularni poremećaj, gde dolazi do spazma krvnih sudova u prstima ruku i nogu. Zahvaćene oblasti se više ne snabdevaju dovoljnom količinom krvi i zbog toga izgledaju izrazito bele. Česta upotreba vibrirajućih proizvoda može da izazove oštećenje nerava kod osoba sa smanjenom cirkulacijom (npr. pušači, dijabetičari).

Ukoliko primetite neuobičajena pogoršanja, odmah prestanite sa radom i potražite savet lekara.

PAŽNJA

Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

UPOZORENJE

Pridržavajte se sigurnosnih napomena i napomena o punjenju i pravilnom korišćenju, koje su date u uputstvu za rad vašeg akumulatora i punjača serije 20V IXES. Detaljan opis postupka punjenja i druge informacije možete pronaći u ovom posebnom uputstvu za upotrebu.

8 Pre puštanja u rad

UPOZORENJE

Pre nego što počnete rad sa uređajem, pažljivo se upoznajte sa svim kontrolnim elementima.

- Vežbajte rukovanje proizvodom i neka vam iskusni korisnik ili stručnjak objasne funkciju, način delovanja i tehnike rada.
- Uverite se da u slučaju nužde odmah možete da isključite proizvod.
- Nepravilna upotreba proizvoda može da dovede do teških povreda.
- Kada dođe do nezgode ili do smetnje tokom rada, odmah isključite proizvod.
Pravilno lečite povrede ili potražite lekara.

UPOZORENJE

Opasnost od povreda!

Izvadite akumulator iz električnog alata pre bilo kakvih radova na električnom alatu (npr. održavanje, zamena alata, itd.) kao i pri njegovom transportu i čuvanju. U slučaju nenamernog pritiskanja prekidača za uključivanje/isključivanje postoji opasnost od povrede.

OPREZ

Opasnost od povreda!

Umetnite akumulator tek kada je akumulatorski alat pripremljen za upotrebu.

Potreban alat:

- Imbus ključ 5 mm (1b)
- Ravni odvijač*

* = nije obavezno sadržano u opsegu isporuke!

1. Uverite se da je proizvod kompletno montiran, pre nego što ga pokrenete.
2. Pre stavljanja u pogon sve oplate i sigurnosne naprave moraju da budu montirane.
3. Upoznajte se sa oblašću primene, kao i ograničenjima proizvoda kao i sa posebnim izvorima opasnosti.
4. Čuvajte imbus ključ 5 mm (1b) u prihvatu alata (1a) dodatne ručke (1).

8.1 Korišćenje šine za vođenje (11) (sl. 3)

Da bi se šina za vođenje (11) prilikom sečenja osigurača od klizanja, trebalo bi da se pomoću stega sa zavrtnjem (11b) pričvrste na radnom predmetu.

1. Gurnite fiksni stremen stega sa zavrtnjem (11b) sprema u žleb šine za vođenje (11).
2. Ponovite postupak na zadnjem kraju šine za vođenje (11).
3. Pomerite stega sa zavrtnjem (11b) do radnog predmeta i čvrsto je povucite.

Da bi se dužina vođice po potrebi povećala, šine za vođenje (11) mogu da se spoje vezicama za šine (11a).

1. Gurnite po jednu vezicu za šine (11a) do polovine u dva profilna žleba šine za vođenje (11).
2. Fiksirajte vezice za šine (11a) u ovom položaju, tako što odozdo zategnete zavrtnje bez glave.
3. Gurnite drugu šinu za vođenje (11) do graničnika na štrčeće krajeve vezica za šine (11a).
4. Fiksirajte vezice za šine (11a) u ovom položaju, tako što odozdo zategnete zavrtnje bez glave.
5. Šine za vođenje (11) su sada povezane u jednu celinu.

8.2 Montaža/demontaža lista testere (9a) (sl. 4, 5)

PAŽNJA

List testere nije fabrički montiran!

1. Otklopite blokadu uranjanja (9e) prema gore.
2. Gurnite blokadu uranjanja (3b) prema gore.
3. Spuštajte list testere (9a), sve dok blokada uranjanja (9e) čujno ne nalegne.
4. Pritisnite blokadu vretena (2).
5. U tu svrhu otpustite zavrtnj (9c). Koristite imbus ključ od 5 mm (1b).
6. Postavite list testere (9a) na vratilo.

PAŽNJA

Kosina rezanja zubaca, odn. smer obrtanja lista testere, mora da se poklapa sa smerom strelice na kućištu.

7. Pričvrstite prirubnicu (9b) sa zavrtnjem (9c) i pritom držite pritisnutu blokadu vretena (2).

- Lagano spuštajte list testere (9a), da biste otpustili blokadu uranjanja (9e).
- Pustite proizvod da se silom opruge vrati u svoju osnovnu poziciju.
- Demontaža se vrši obrnutim redosledom.

8.3 Umetanje/vađenje akumulatora (8b) u prihvat/iz prihvata za akumulator (sl. 6)

Proizvod može da radi sa jednim akumulatorom od 20 V ili za veću snagu sa dva akumulatora od 20 V (40 V). Akumulatori se nalaze iznad i ispod motora. Utor 1 (8) uvek mora da bude zauzet, uter 2 (8a) samo pri radu sa 40 V.

Umetanje akumulatora

- Gurnite akumulator (8b) u prihvat za akumulator uter 1 (8). Akumulator (8b) čujno naleže.
- U svrhu povećanja snage gurnite još jedan akumulator (8b) u prihvat za akumulator uter 2 (8a). Akumulator (8b) čujno naleže.

Vađenje akumulatora

- Pritisnite taster za deblokadu (8c) akumulatora (8b) i izvucite akumulator (8b) iz prihvata za akumulator (8, 8a).

8.4 Podešavanje broja obrtaja (sl. 7)

Preko Power-Control-Panel-a (4) imate mogućnost da regulišete broj obrtaja proizvoda.

- Proizvod može da radi na šest nivoa broja obrtaja (nivo 1 - nivo 6).
- Tasterima ⊕ i ⊖ se prebacite na sledeći nivo broja obrtaja prema gore ili dole.
- Pustite proizvod da dostigne željeni broj obrtaja i onda regulišite po potrebi.

Broj obrtaja može da se menja i tokom rada.

Koji broj obrtaja je smislen prilikom rada, zavisi od toga koje zadatke obavljate sa proizvodom.

Preporučujemo vam da utvrdite broj obrtaja praktičnim testovima.

8.5 Podešavanje dubine reza (sl. 8)

- Dubinu rezanja uskladite s debljinom obratka.** Ispod obratka treba da bude vidljivo nešto manje od cele dužine zupca testere.
- Odvijte zavrtnj ručke (7a) dela za podešavanje dubine reza (7).
- Koristite dvostruki pokazivač sa očitavanjem (7b) zajedno sa skalom dubine reza (7c).
 - Oznaka „A“ prikazuje dubinu reza kada se testera koristi bez šine za vođenje (11).
 - Oznaka „B“ prikazuje dubinu reza kada se testera koristi sa šinom za vođenje (11).
- Podesite dvostruki pokazivač sa očitavanjem (7b) na željenu visinu reza.
- Ponovo pritegnite zavrtnj ručke (7a).

8.6 Podešavanje ugla rezanja (sl. 9)

- Odvijte oba zavrtnja ručke (6a) koji se nalaze spreda i pozadi na delu za podešavanje ugla reza (6).

- Koristite pokazivač sa očitavanjem (6b) zajedno sa skalom ugla reza (6c).
- Vodite računa da se prekidač negativnog nagiba (6d) nalazi u položaju „0°“.
- Proizvod omogućava podešavanje nagiba od 0° do +48°.
- Podesite pokazivač sa očitavanjem (6b) na željeni nagib.
- Ponovo pritegnite oba zavrtnja ručke (6a).

Ponekad je prednost da se malo dodatno iseče. Za ovaj specijalni slučaj nagib može da se podesi na negativnu vrednost -1°.

- Gurnite prekidač za negativni nagib (6d) u položaj „-1°“.
- Odvijte oba zavrtnja ručke (6a).
- Podesite pokazivač sa očitavanjem (6b) na nagib „-1°“.
- Ponovo pritegnite oba zavrtnja ručke (6a).

Napomena:

Dodatno sečenje omogućava čiste ivice bez procepa, što je prednost posebno kod vidljivih prelaza prema susednim komponentama.

8.7 Priključivanje spoljnog dela za usisavanje prašine (sl. 10)

⚠ UPOZORENJE	
– Prašine mogu biti opasne po zdravlje. Nosite masku za zaštitu od prašine.	
PAŽNJA	
Usisavanje prašine mora da bude pogodno za materijal koji se obrađuje.	
Za usisavanje posebno zdravstveno štetnih ili kancerogenih prašina koristite poseban usisni sistem.	

Proizvod ima deo za izbacivanje piljevine (10), koji je pogodan za priključivanje spoljnog dela za usisavanja prašine*.

- Priključite odobreni deo za usisavanje prašine* na deo za izbacivanje piljevine (10).
- Ako spoljni deo za usisavanje prašine* ne odgovara, po potrebi dodatno koristite ugaoni adapter*.

* = Nije sadržano u obimu isporuke!

9 Rukovanje

PAŽNJA
Pazite da ambijentalna temperatura tokom rada ne prekorači 50 °C i ne potkorači -20 °C.
PAŽNJA
Proizvod je deo 20V IXES serije i sme da radi samo sa akumulatorima iz ove serije. Akumulatori smeju da se pune samo punjačima ove serije. Pritom se pridržavajte podataka proizvođača.

Potopna testera je pogodna za izvođenje

- potopnih rezova,
- uzdužnih i poprečnih rezova i
- kosih rezova uz čvrstu podlogu

u punom drvetu, pločama od iverice, plastici materijalima za laku gradnju.

9.1 Uključivanje/isključivanje proizvoda (sl. 11)

Uključivanje

1. Gurnite blokadu uključivanja (3b) na rukohvatu (3) prema gore.
2. Za uključivanje proizvoda pritisnite prekidač za uključivanje/isključivanje (3a).

Napomena:

Nije potrebno da držite pritisnutu blokadu uključivanja posle pokretanja proizvoda. Blokada uključivanja treba da spreči slučajno pokretanje proizvoda.

Isključivanje

1. U svrhu isključivanja proizvoda pustite prekidač za uključivanje/isključivanje (3a).
2. Gurnite blokadu uključivanja (3b) na rukohvatu (3) prema dole.
3. Proizvod je ponovo osiguran od slučajnog uključivanja.

9.2 Zaštita od preopterećenja

PAŽNJA

Važne napomene

U slučaju preopterećenja motora, isti se automatski isključuje. Nakon vremena hlađenja (vremenski se razlikuje), motor se može ponovo uključiti.

1. Isključite proizvod.
2. Uklonite akumulator.
3. Proverite da li postoji blokada ili začepljenje.

10 Radna uputstva

⚠ OPREZ

Prilikom rada držite proizvod sa obe ruke. Uхватite obe ručke.

Napomena:

Ako imate izbor, uvek je od prednosti da se radi sa šinom za vođenje. Ona doprinosi značajnom smanjenju rizika od povratnog udara zbog zaglavlivanja proizvoda.

1. **Pre sečenja zategnite i fiksirajte podešavanja za dubinu i ugao reza.** Ako prilikom sečenja dođe do promene podešavanja, list testere može da se zaglavi, a posledica toga može biti povratni impuls.
2. **Dubinu rezanja uskladite s debljinom obratka.** Ispod obratka treba da bude vidljivo nešto manje od cele dužine zupca testere.

10.1 Sečenje testerom sa šinom za vođenje (11)

10.1.1 Opšti radni koraci

1. Pripremite šinu za vođenje (11) za upotrebu kao što je opisano u 8.1.
2. Poravnajte desnu ivicu šine za vođenje (11) sa željenom linijom sečenja.
3. Pričvrstite šinu za vođenje (11) stegama sa zavrtnjem (11b) na radnom predmetu.
4. **Dubinu rezanja uskladite s debljinom obratka.** Ispod obratka treba da bude vidljivo nešto manje od cele dužine zupca testere.
5. Za to koristite dvostruki pokazivač sa očitavanjem (7b) zajedno sa skalom dubine reza (7c). Oznaka „B“ prikazuje dubinu reza kada se koristi šina za vođenje (11) (vidi 8.5).
6. **Pre sečenja zategnite i fiksirajte podešavanja za dubinu i ugao reza.** Ako prilikom sečenja dođe do promene podešavanja, list testere može da se zaglavi, a posledica toga može biti povratni impuls.
7. Priključite spoljni deo za usisavanje prašine.
8. Umetnite proizvod sa osnovnom pločom (5) u šinu za vođenje (11).
9. Regulirajte toleranciju vodice regulatorima zazora vodice (5a, 5b). Što je zazor vodice manji, to je precizniji rez. Međutim, vodite računa da testera može lako da klizi preko šine za vođenje (11).

10.1.2 Normalni rez/uzdužni rez (sl. 13)

1. Izvodite radne korake kao što je opisano pod 10.1.1.
2. Povucite testeru na početak radnog predmeta.
3. Uključite proizvod.
4. Gurnite blokadu uključivanja (3b) prema gore i spustite list testere (9a) do prethodno podešene dubine reza.
5. Kontrolisano vodite testeru duž šine za vođenje (11) kroz radni predmet.
6. Secite umerenim pritiskom prema napred – nikad unazad.
7. Isključite proizvod.

10.1.3 Potopni rezovi (sl. 15)

⚠ UPOZORENJE

Pažnja, povratni udar!

Prilikom rada vodite računa o povratnom udaru proizvoda. Korisnik u slučaju trzaja dobija jak udar od proizvoda. Posledica može biti da korisnik izgubi kontrolu nad proizvodom. Postoji opasnost od povreda! Povratne udare ćete sprečiti oprezom i pravilnom tehnikom.

Napomena:

Povratni udar je posledica pogrešne ili nepravilne upotrebe testere. To se može sprečiti preduzimanjem odgovarajućih mera predostrožnosti, kao što je opisano u nastavku.

1. Izvodite radne korake kao što je opisano pod 10.1.1.

2. Pozicionirajte testeru u željeni početni položaj za potopni rez. Imajte u vidu da stvarni početak reza postaje vidljiv tek kada list testere (9a) dostigne podešenu dubinu reza.
3. Gurnite blokadu uranjanja (3b) prema gore.
4. Uključite proizvod.
5. Pažljivo spuštajte list testere (9a) do prethodno podešene dubine reza.
6. Kontrolisano vodite testeru duž šine za vođenje (11) kroz radni predmet do predviđenog kraja potopnog reza.
7. Secite umerenim pritiskom prema napred – nikad unazad.
8. Kontrolisano vadite list testere (9a) na kraju potopnog reza iz radnog predmeta.
9. Isključite proizvod.

10.1.4 Nagibni rez (sl. 12)

Kod nagibnih rezova zajedno sa šinom za vođenje (11) koristite zaštitu od naginjanja (5c), da biste sprečili prevrtanje testere.

1. Zavrnite zaštitu od prevrtanja (5c) u prihvat creva (5d) osnovne ploče (5).
2. Vodite računa da se izbočina zaštite od prevrtanja (5c) spreže oko leve ivice šine za vođenje (11).

10.2 Rezanje nakon obeležavanja (sl. 14)

1. Označite ravnu liniju na vašem radnom predmetu.
2. Priključite spoljni deo za usisavanje prašine.
3. Postavite proizvod sa prednjim delom osnovne ploče (5) na radni predmet.
4. Uključite proizvod.
5. Pažljivo spuštajte list testere (9a) do prethodno podešene dubine reza.
6. Pravolinijski vodite testeru duž oznake. U tu svrhu koristite pokazivač linije sečenja (6e).
7. Secite umerenim pritiskom prema napred – nikad unazad.
8. Isključite proizvod.

10.3 Sečenje odsečaka

Da biste poprečno na drveno vlakno testerisali segmente, možete postupiti kao što je opisano u 10.1 i 10.2.

11 Čišćenje i održavanje

⚠ UPOZORENJE

Obavljanje radova na popravkama i održavanju koji nisu opisani u ovom uputstvu za upotrebu prepustite specijalizovanoj radionici. Koristite samo originalne rezervne delove.

⚠ UPOZORENJE

Nestručni radovi održavanja ili čišćenja mogu da prouzrokuju povrede!

⚠ UPOZORENJE

Prilikom radova čišćenja, popravke i održavanja proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda i opekotina.

- Isključite proizvod.
- Uklonite akumulator.
- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Izvadite alat za umetanje.

11.1 Čišćenje

- Uvek održavajte proizvod čistim, suvim i bez ulja ili masti. Uklonite prašinu nakon svake upotrebe i pre skladištenja.
- Održavajte zaštitnu opremu, ventilacione proreze i kućište motora što je moguće čistijim od prašine i prljavštine. Obrišite proizvod čistom krpom ili ga izdubajte komprimovanim vazduhom pod niskim pritiskom. Preporučujemo da proizvod čistite neposredno posle svakog korišćenja.
- Ventilacioni otvori uvek moraju biti slobodni.
- Nemojte koristiti sredstva za čišćenje ili rastvarače, jer bi mogli da oštete plastične delove proizvoda. Vodite računa da u unutrašnjost proizvoda ne može da prođe voda.
- **Područje u kojem radite držite čistim i dobro osvetljenim.** Nered ili neosvetljena radna područja mogu voditi nesrećama.
- Površine zaprljane smolom pokušajte da očistite dobro iscedenom, vlažnom, mlačkom krpom. Alternativno takođe možete da koristite specijalno sredstvo za čišćenje, rastvarača smole ili multisprej. Pridržavajte se bezbednosnih napomena i instrukcija proizvođača specijalnog sredstva za čišćenje/rastvarača smole/multispreja.

11.2 Održavanje

Proizvod ne zahteva održavanje.

⚠ UPOZORENJE

Redovno/svakodnevno, kao i pre puštanja u rad sprovedite kontrolu funkcija/održavanje, kako bi se osiguralo da se proizvod nalazi u dobrom radnom stanju.

- Nepropisna održavanja, korišćenje neodgovarajućih rezervnih delova, ili uklanjanje ili modifikacija sigurnosnih uređaja mogu da dovedu do teških materijalnih oštećenja ili povreda.
- Ako korisnik ne može sam da izvede ove radove, treba se obratiti specijalizovanom prodavcu.

- Pre svakog korišćenja kontrolišite list testere na očigledne nedostatke i zamenite istupljeni, skriveni ili na drugi način oštećeni list testere.
- Radove održavanja na listovima testere, kao npr. popravke ili naknadno brušenje treba da sprovodi stručnjak.
- Da biste zamenili list testere (9a), postupite kao što je opisano u *Montaža/demontaža lista testere (9a) (sl. 4, 5), ► Strana 339.*

12 Skladištenje i transport



UPOZORENJE

Opasnost od povreda i opekotina!

Proizvod se može neočekivano pokrenuti i time dovesti do povreda.

- Pre svih radova na čišćenju i održavanju isključite motor.
- Pustite da se motor ohladi.
- Izvadite akumulator.

12.1 Skladištenje

Priprema za skladištenje

1. Pre dužeg skladištenja (npr. prezimljavanje) izvadite akumulator iz proizvoda.
2. Očistite proizvod i proverite da li na njemu postoje oštećenja.
3. Skladištite akumulator u delimično napunjenom stanju.
4. Tokom skladištenja na svaka tri meseca proverite stanje napunjenosti akumulatora.

Skladištite proizvod i njegov pribor na mračnom i suvom mestu zaštićenom od mraza i nedostupnom za decu. Optimalna temperatura skladištenja je između 5 °C i 30 °C.

Čuvajte proizvod u originalnom pakovanju.

Pokrijte proizvod kako biste ga zaštitili od prašine ili vlage. Priručnik za upotrebu čuvajte uz proizvod.

12.2 Transport

- Ostavite proizvod da se ohladi.
- Zaštitite proizvod od udaraca, udara i jakih vibracija, npr. pri transportu u vozilima.
- Osigurajte proizvod od klizanja i prevrtanja.

13 Popravka i naručivanje rezervnih delova

Imajte u vidu da su sledeći delovi ovog proizvoda podložni habanju usled upotrebe ili prirodnom habanju, odn. da se sledeći delovi koriste kao potrošni materijal.

PAŽNJA

Prema zakonu o odgovornosti za proizvod ne postoji odgovornost za štete koje su prouzrokovane nepravilnim popravkama ili nekorišćenjem originalnih rezervnih delova.

Angažujte korisničku službu ili ovlašćenog stručnjaka. Isto važi i za delove dodatne opreme.

Rezervne delove i dodatnu opremu možete nabaviti u našem servisnom centru. Potrebno je da skenirate QR kod na naslovnoj strani.

13.1 Poručivanje rezervnih delova

Prilikom poručivanja rezervnih delova treba navesti sledeće podatke:

- Oznaka modela
- Broj artikla

- Podaci sa tipske pločice

Rezervni delovi / pribor

Paket pribora za potopnu testeru	3901802702
Šina za vođenje 1400 mm za potopnu testeru	4901802701
Akumulator SBP2.0 br. artikla:	7909201708
Akumulator SBP4.0 br. artikla:	7909201709
Punjač SBC2.4A br. artikla:	7909201710
Punjač SBC4.5A br. artikla:	7909201711
Punjač SDBC2.4A br. artikla:	7909201712
Punjač SDBC4.5A br. artikla:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 br. artikla:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 br. artikla:	7909201721

14 Odlaganje na otpad i reciklaža

Napomene o pakovanju



Materijali za pakovanje se mogu reciklirati. Odložite pakovanje na ekološki prihvatljiv način.

Napomene o odlaganju električnih i elektronskih uređaja



Korišćeni električni i elektronski uređaji ne spadaju u kućni otpad, već se moraju odvojeno prikupljati i odlagati na otpad!

- Korišćene baterije koje nisu fiksno ugrađene u uređaj, pre predaje se moraju nedestruktivno ukloniti! Njihovo odlaganje na otpad je regulisano Zakonom o baterijama.
- Vlasnici, odn. korisnici električnih i elektronskih aparata su po zakonu u obavezi da ih vrate nakon njihove upotrebe.
- Krajnji korisnik snosi sopstvenu odgovornost za brisanje podataka o ličnosti sa korišćenog uređaja koji se odlaze na otpad!
- Simbol sa precrtanom kantom za smeće znači da se električni i elektronski uređaji ne smeju odlagati preko kućnog otpada.
- Električni i elektronski uređaji se mogu besplatno predati na sledećim mestima:
 - Legalne javne lokacije za odlaganje, odn. prikupljanje otpada (npr. dvorišta komunalnih objekata)
 - Prodajna mesta električnih uređaja (stacionarna i onlajn), ukoliko su prodavci u obavezi da ih prihvate nazad ili tu uslugu pružaju dobrovoljno.
 - Možete po tipu uređaja besplatno da vratite do tri korišćena električna uređaja sa maksimalnom dužinom ivica od 25 cm, a da pritom ne morate prethodno da kupite novi uređaj od proizvođača ili da ga odnesete na drugo ovlašćeno mesto za prikupljanje u vašoj blizini.
 - Informacije o ostalim dopunskim uslovima proizvođača i distributera u vezi povraćaja možete dobiti od odgovarajuće korisničke službe.

- Ukoliko proizvođač isporučuje privatnom domaćinstvu novi električni uređaj, on na zahtev krajnjeg korisnika može da organizuje besplatno preuzimanje korišćenog električnog uređaja. U tu svrhu stupite u kontakt sa korisničkom službom proizvođača.
- Ove izjave važe samo za uređaje koji se instaliraju i prodaju u zemljama Evropske unije i koji podležu Evropskoj direktivi 2012/19/EU. U zemljama van Evropske unije mogu važiti drugačiji propisi za odlaganje starih električnih i elektronskih uređaja na otpad.

Napomene o litijum-jonskim baterijama

Pre odlaganja uređaja na otpad demontirati baterije!

- Ne bacajte baterije u kućni otpad, u vatru (opasnost od eksplozije) ili u vodu. Oštećene baterije mogu da naštetu životnoj sredini i vašem zdravlju kada ispuštaju toksične pare ili tečnosti.

- Neispravne ili istrošene baterije moraju se reciklirati u skladu sa uredbom (EU) 2023/1542.
- Predajte bateriju i punjač na mestu za reciklažu. Plastični i metalni delovi koji se koriste mogu da se razvrstaju i recikliraju.
- Baterije odložite u otpad kada su u praznom stanju. Preporučujemo da stubove pokrijete lepljivom trakom radi zaštite od kratkog spoja. Nemojte otvarati bateriju.
- Odložite baterije na otpad u skladu sa lokalnim propisima. Predajte baterije na mestu za prikupljanje otpadnih baterija gde će biti reciklirane na ekološki prihvatljiv način. Informacije o tome potražite od lokalne kompanije za odlaganje otpada.

15 Pomoć za otklanjanje smetnji

Smetnja	Mogući uzrok	Uputstva za sprečavanje
Proizvod ne može da se pokrene.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator.
	Akumulator nije pravilno umetnut.	Gurnite akumulator u prihvatač za akumulator. Akumulator čujno naleže.
	Neispravan prekidač za uključivanje/isključivanje.	Obratite se našem servisu.
	Neispravan kabl prekidača za uklj./isklj.	
Proizvod usporava tokom rada.	Neispravan motor.	
	Na radni predmet je primenjen preveliki pritisak.	Smanjite pritisak na radni predmet.
Rezna ivica je gruba ili talasasta.	Snaga akumulatora je previše slaba.	Napunite akumulator
	List testere je tup, oblik zubaca ne odgovara debljini materijala.	Dodatno naoštrite, odnosno umetnite novi list testere.
Radni predmet se kida, odn. odlama.	Suviše visok pritisak pri rezanju ili neprikladan list testere za datu primenu.	Umetnite novi list testere.

16 EU izjava o usaglašenosti

Prevod originalne izjave o usklađenosti

Proizvođač:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Izjavljujemo na našu isključivu odgovornost da je ovde opisani proizvod usklađen sa primenljivim smernicama i standardima.

Brend: **SCHEPPACH**
Oznaka proizvoda: **Akumulatorska uronska testera - BC-PL60-X**
Br. art. **5901821900**

Direktive EU:

2014/30/EU, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* Gore opisani predmet ove izjave ispunjava odredbe Direktive 2011/65/EU Evropskog parlamenta i Saveta od 8. juna 2011. godine o ograničenju upotrebe određenih opasnih materija u električnoj i elektronskoj opremi.

Primenjeni standardi:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Lice ovlašćeno za dokumentaciju:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk

Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management

17 Uslovi garancije - Scheppach 20V IXES serija

Datum revizije 25.04.2024.

Poštovani kupci,

naši proizvodi podležu strogim kontrolama kvaliteta. Ukoliko ovaj uređaj i pored toga ne bude radio besprekorno, žao nam je zbog toga i molimo Vas da se obratite našoj servisnoj službi na adresi koja je navedena u nastavku. Sa zadovoljstvom Vam stojimo na raspolaganju i putem telefona preko servisnog broja. Napomene u nastavku treba da vam posluže za obradu i regulaciju bez problema i slučaju štete.

Za ostvarivanje prava na garanciju važi sledeće:

1. **Ovi uslovi garancije** regulišu naše dodatne usluge po osnovu garancije proizvođača za kupce (privatne krajnje korisnike) novih proizvoda. Ova garancija ne utiče na zakonom utvrđena prava na reklamaciju. Za ta prava je nadležan prodavac kod kojeg ste kupili proizvod.

2. **Usluga po osnovu garancije** proizvođača odnosi se isključivo na nedostatke na novom proizvodu koji ste kupili, a koji su zasnovani na grešci materijala ili grešci u izradi. Ako se tokom garantnog roka pojave greške materijala ili greške u izradi, onda proizvođač kao davalac garancije u okviru ove garancije pruža jednu od sledećih usluga po svom izboru:

- Besplatna popravka proizvoda
- Besplatna zamena proizvoda istovetnim proizvodom (event. i zamena novijim modelom, ako prvobitni proizvod više nije dostupan).

Zamenjeni proizvodi ili delovi postaju naše vlasništvo. Molimo vas da imate u vidu da naši proizvodi nisu namenski konstruisani za profesionalnu, zanatsku ili industrijsku upotrebu. Garantni slučaj stoga ne nastaje ako je proizvod u garantnom roku korišćen u profesionalnim, zanatskim ili industrijskim pogonima ili je bio izložen ekvivalentnom opterećenju.

3. **Od naših usluga po osnovu garancije su izuzeti:**

- Oštećenja proizvoda uzrokovana nepridržavanjem uputstva za montažu, nepravilnom instalacijom, nepoštovanjem uputstva za upotrebu (npr. priključivanje na pogrešan napon mreže ili vrstu struje) odn. propisa o održavanju i bezbednosti ili korišćenjem proizvoda u neprimkladnim uslovima životne sredine kao i nedostatkom nege i održavanja.
- Oštećenja na proizvodu uzrokovana zloupotrebom ili nepravilnom upotrebom (kao što je npr. preopterećenje proizvoda ili korišćenje nedozvoljenih alata odn. pribora), prodiranjem stranih tela u proizvod (kao npr. pesak, kamenje ili prašina), oštećenjem u transportu, upotrebom sile ili spoljašnjim uticajima (kao npr. šteta uzrokovana padom).
- Oštećenja na proizvodu ili delovima proizvoda usled namenskog, normalnog (radnog) ili nekog drugog prirodnog habanja, kao i oštećenja i/ili habanje potrošnih delova.
- Nedostaci na proizvodu uzrokovani upotrebom pribora, dopunskih ili rezervnih delova koji nisu originalni delovi ili se ne koriste namenski.
- Proizvodi na kojima su izvršene izmene ili modifikacije.

- Mala odstupanja od zadatih svojstava, koja su zanemarljiva za vrednost i upotrebljivost proizvoda.
- Proizvodi na kojima su na sopstvenu ruku izvršene popravke, posebno od strane neovlašćene treće osobe.
- Ako oznake na proizvodu odn. identifikacioni podaci proizvoda (nalepnice na mašini) nedostaju ili su nečitljive.
- Proizvodi koji su jako zaprljani i stoga ih servisno osoblje ne prima.
- Pravo na odštetu kao i posledična oštećenja su generalno izuzeta iz ove uslugu po osnovu garancije.

4. **Garantni rok** redovno iznosi **5 godina** (12 meseci za baterije/akumulatore) i počinje sa datumom kupovine proizvoda. Merodavan je datum na originalnom računu. Zahtevi po osnovu garancije moraju se podneti odmah pošto se sazna za štetu. Potvrđivanje reklamacija po isteku garantnog roka je isključeno. Popravka ili zamena ovog proizvoda neće produžiti garantni rok niti će ova usluga pokrenuti novi garantni rok za proizvod ili eventualno ugrađene rezervne delove. Ovo se odnosi i na angažovanje servisa na licu mesta. Preduslov za dobijanje usluge po osnovu garancije da se proizvođaču kao davaocu garancije na njegov zahtev omogući provera slučaja garancije slanjem proizvoda kod njega. Treba voditi računa da se oštećenja na transportnoj ruti spreče odgovarajućim pakovanjem. Pogodeni proizvod se u oštećenom stanju zajedno sa kopijom računa kupovine, u kom su sadržani podaci o datumu kupovine i naziv proizvoda, mora staviti na uvid odn. poslati korisničkom servisu. Ako se proizvod pošalje nepotpun, bez kompletnog obima isporuke, onda će nedostajući pribor biti naplaćen/odnosno obračunat, ako se proizvod zameni ili ako dođe do vraćanja novca. Delimično ili kompletno rastavljeni proizvodi ne mogu se prihvatiti kao slučaj garancije. U slučaju neopravdane reklamacije odn. van garantnog roka kupac u opštem slučaju snosi troškove i rizik transporta. **Slučaj garancije prvo prijavite servisu (vidi dole).** Po pravilu se ugovara da se neispravn proizvod uz kratak opis smetnje putem organizovanog povraćaja ili, u slučaju popravke van garantnog roka, dovoljno frankiran, uz poštovanje direktiva za pakovanje i slanje, pošalje na adresu servisa navedenu u nastavku. **Imajte u vidu da je vaš proizvod (zavisno od modela) prilikom povraćaja, iz bezbednosnih razloga, očišćen od svih radnih materijala.** Proizvod koji je poslat našem servisnom centru mora da bude zapakovan tako da se spreče oštećenja na reklamiranom proizvodu na transportnoj ruti. Posle izvršene popravke/zamene besplatno vam šaljemo proizvod. Ako se proizvodi ne mogu popraviti ili zameniti, po našem sopstvenom nahođenju može se izvršiti povraćaj novca do kupovne cene neispravnog proizvoda, uz odbitke za istrošenost i habanje. Ove usluge po osnovu garancije važe samo u korist privatnog originalnog kupca i ne mogu se preneti.

5. **Produžavanje garantnog roka na 10 godina:** Scheppach nudi dodatno produženje garancije od 5 godina na proizvode iz Scheppach-ove serije 20V. To znači da je ukupni garantni rok 10 godina. Od ovog su izuzete baterije / akumulatori, punjači i pribor. Ovakvo produžavanje garancije možete da ostvarite tako što svoj Scheppach proizvod iz ovog područja registrujete

onlajn do najkasnije 30 dana od datuma kupovine na <https://garantie.scheppach.com>. Posle uspešne onlajn registracije dobijate potvrdu o produženju garancije za odgovarajući proizvod.

6. **Za ostvarivanje** vašeg prava na garanciju **kontaktirajte naš servisni centar**.

Poželjno je da koristite obrazac na našoj internet stranici:

<https://shop.scheppach.com/contact>

Nemojte nam slati proizvode a da nas prethodno niste kontaktirali i prijavili kod našeg servisnog centra.

Ta dobijanje ovih usluga po osnovu garancije obavezno je da prvo kontaktirate naš servisni centar. Zahtevi po osnovu garancije moraju da se podnesu pre isteka garantnog roka u roku od 14 dana posle utvrđivanja nedostatka. Za to je potreban originalni račun i po potrebi potvrda produženja garancije za određeni proizvod.

7. **Trajanje obrade** - u redovnim slučajevima obrađujemo reklamacione pošiljke u roku od 14 dana posle dostave u naš servisni centar. Ako se navedeno trajanje obrade u izuzetnim slučajevima prekorači, pravoremenno ćemo vas obavestiti.
8. **Potrošni delovi** - potrošni delovi su: a) isporučene, priključene i/ili ugrađene baterije / akumulatori kao i b) svi od modela zavisni potrošni delovi (između ostalog kaiševi, listovi testere, alati za intervenciju, brusni disko, filteri, ugljene četkice, itd., vidi uputstvo za upotrebu). Izuzeti od garancije su potpuno ispražnjene ili na polovima oštećene baterije odn. akumulatori.
9. **Obračun troškova** - proizvode koji nisu ili nisu više pokriveni garancijom popravljamo uz naknadu. Na upit kod našeg servisnog centra neispravne uređaje možete poslati da bi se napravio obračun troškova i po potrebi servisno centru poslati pismeno (poštom, e-poštom) odobrenje za popravku. Bez odobrenja popravke neće se vršiti dalja obrada.

Uslovi garancije važe samo u konkretnoj aktuelnoj verziji u trenutku reklamacije i eventualno se mogu pronaći na našoj internet stranici (www.scheppach.com). Kod prevoza je uvek merodavna nemačka verzija.

Scheppach GmbH · Günzburger Str. 69 ·

89335 Ichenhausen (Nemačka)

Telefon: +800 4002 4002 ·

E-Mail: customerservice.RS@scheppach.com ·

Internet: <https://www.scheppach.com>

Zadržavamo pravo da izvršimo izmene ovih uslova garancije u bilo kom trenutku bez prethodnog obaveštenja.

İçindekiler

1	Giriş.....	347
2	Amacına uygun kullanım.....	348
3	Ürün açıklaması (Res. 1-15).....	348
4	Teslimat kapsamı (Res. 2).....	348
5	Ambalajdan çıkarma.....	348
6	Teknik veriler.....	349
7	Güvenlik uyarıları.....	349
8	İşletme almadan önce.....	353
9	Kullanım.....	354
10	Çalışma bilgileri.....	355
11	Temizlik ve bakım.....	356
12	Depolama ve taşıma.....	356
13	Onarım ve yedek parça siparişi.....	357
14	İmha ve yeniden değerlendirme.....	357
15	Arıza giderme.....	358
16	AB uygunluk beyanı.....	358
17	Patlatılmış çizim.....	359

Ürün üzerindeki sembollerin açıklaması

Bu kılavuzda kullanılan semboller ile olası riskler konusunda dikkatinizi çekmek amaçlanmaktadır. Güvenlik sembolleri ve bu sembolleri tamamlayan açıklamalar eksiksiz olarak anlaşılmalıdır. Uyarılar, risklerin giderilmesi için yeterli değildir ve kazalardan korunmaya yönelik alınması gereken doğru tedbirlerin yerine geçmez.

	İşletme almadan önce işletim kılavuzunu ve güvenlik uyarılarını okuyun ve bunları dikkate alın!
	Dikkat! Ürüne takılmış güvenlik işaretlerine ve uyarılarına uyulmaması ve güvenlik ve çalıştırma talimatlarına uyulmaması ciddi yaralanmalara ve hatta ölüme neden olabilir.
	Bir koruyucu gözlük kullanın.
	Bir koruyucu kulaklık kullanın.
	Toz oluşan ortamlarda solunum maskesi takın!
	Koruyucu eldivenler takın!
	Maks. kesme derinliği 45°
	Maks. kesme derinliği 90°

	Lityum iyon akü
	Ürün Avrupa'da geçerli yönetmeliklere uygundur.
	Ürün Sırbistan'daki geçerli yönetmeliklere uygundur.

İşletim kılavuzundaki sinyal kelimelerinin açıklaması

	TEHLİKE
Kaçınılmadığı takdirde ölüm veya ciddi yaralanmayla sonuçlanacak yakın tehlikeli bir durumu gösteren sinyal kelimesi.	

	UYARI
Kaçınılmadığı takdirde ölümle veya ciddi yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.	

	İKAZ
Kaçınılmadığı takdirde hafif veya orta derecede yaralanmayla sonuçlanabilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu gösteren işaret sözcüğü.	

	DİKKAT
Kaçınılmadığı takdirde ürüne veya mala/mülke zarar verebilecek potansiyel olarak tehlikeli bir durumu belirten sinyal sözcüğü.	

1 Giriş

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

İthalatçı:

Ankara Civata Hırdavat Bağlantı Elemanları İthalat
İhracat Sanayi ve Ticaret A.Ş.
Macun Mahallesi 250. Cadde No:26
Yenimahalle/Ankara/Türkiye

Bilgi:

Bu ürünün üreticisi, geçerli ürün sorumluluk yasası uyarınca ürün üzerinde veya ürünün kullanımına bağlı olarak aşağıdaki nedenlerden ötürü oluşan hasarlar için sorumluluk kabul etmemektedir:

- Usulüne aykırı kullanım
- Kullanma kılavuzunun dikkate alınmaması
- Üçüncü şahıslar ve yetkisiz kişiler tarafından yapılan onarımlar

- Montaj ve deęişim sırasında orijinal olmayan yedek parçaların kullanılması
- Amacına aykırı kullanım

Dikkate alınmaz gerekenler:

İşletim kılavuzu ürünün bir parçasıdır ve güvenli, tekniğine uygun ve ekonomik işletim için önemli bilgiler içerir. Ayrıca geçerli ulusal talimatları da dikkate alın. Kullanmadan önce tüm kullanım ve güvenlik bilgilerini eksiksiz okuyun ve ürünü sadece açıklandığı şekilde kullanın. Kılavuzu muhafaza edin ve ürünü devrederken birlikte verin.

2 Amacına uygun kullanım

Daldırmalı testere ahşap, plastik veya hafif yapı malzemelerinin (örn. alçıpan) kesilmesi için uygundur. Metal kesmeye izin verilmez.

Ürün, sadece öngörüldüğü amaç için kullanılmalıdır. Bunun dışındaki her kullanım amacına uygun olmayan kullanım olarak kabul edilir. Bunun sonucu ortaya çıkan her tün hasardan ya da yaralanmalarda operatör sorumludur, üretici deęil.

Amacına uygun kullanıma, güvenlik uyarılarının, montaj kılavuzunun ve kullanım kılavuzundaki işletim uyarılarının dikkate alınması da dahildir.

Ürünün kullanımında ve bakımında görev alan kişiler, ürün hakkında bilgi sahibi olmalı ve olası tehlikeler ile ilgili eğitim almış olmalıdır.

Üründe yapılan deęişiklikler ve bu nedenle ortaya çıkaran hasarlar üreticinin sorumluluğunda deęildir.

Ürün, sadece üreticinin orijinal parçaları ve orijinal aksesuarları ile kullanılabilir.

Üreticinin güvenlik, çalışma ve bakım talimatlarına ya da teknik verilerde belirtilen ölçülere uyulmalıdır.

Lütfen ürünlerimizin ticari, zanaatkar ya da endüstriyel kullanım için tasarlanmadığını dikkate alın. Ürün ticari, zanaatkar ya da endüstri işletmelerinde ya da eş deęer ey-lemlerde kullanılırsa garanti hizmeti üstlenmiyoruz.

3 Ürün açıklaması (Res. 1-15)

- Ek tutamak
- 1a. Takım tutucusu
- 1b. Aylan anahtar 5 mm
2. Mil kilidi
3. Tutma yeri
- 3a. Açma/Kapama şalteri
- 3b. Çalıştırma kilidi
4. Güç kontrol paneli
5. Temel plakası
- 5a. Kılavuz boşluğu regülatörü (arka)
- 5b. Kılavuz boşluğu regülatörü (ön)
- 5c. Devrilme emniyeti
- 5d. Yuva
6. Kesim açısı ayarı
- 6a. Tutma vidası
- 6b. Okuma göstergesi
- 6c. Kesme açısı ölçeęi
- 6d. Negatif eğim şalteri
- 6e. Kesim çizgisi göstergesi
7. Kesim derinlięi ayarı
- 7a. Tutma vidası
- 7b. Çift okuma göstergesi
- 7c. Kesme derinlięi ölçeęi
8. Akü tutucusu (Yuva 1)

- 8a. Akü tutucusu (Yuva 2)
- 8b. Akü*
- 8c. Kilit açma tuşu
9. Sabit koruyucu başlık/testere bıçağı koruması
- 9a. Testere bıçağı
- 9b. Flanş
- 9c. Civata
- 9d. Bakım açıklığı
- 9e. Daldırma kilidi (testere bıçağı deęiřimi)
10. Talaş fırlatma
11. Kılavuz rayı
- 11a. Ray bağlantı parçası
- 11b. Vidalı mengene

* = teslimat kapsamına dahil deęildir!

4 Teslimat kapsamı (Res. 2)

Poz.	Adet	Tanım
1b.	1 x	Aylan anahtar 5 mm
5c.	1 x	Devrilme emniyeti
9a.	1 x	Testere bıçağı
11.	2 x	Kılavuz rayı
11a.	2 x	Ray bağlantı parçası
11b.	2 x	Vidalı mengene
	1 x	Akülü dalgıç testere
	1 x	İşletim kılavuzu

5 Ambalajdan çıkarma

⚠ UYARI

Ürün ve ambalaj malzemeleri, çocuklar için uygun deęildir!

Çocuklar; plastik torbalar, folyolar ve küçük parçalar ile oynamamalıdır! Yutma ve boęulma tehlikesi söz konusudur!

- Ambalajı açın ve ürünü dikkatlice dışarı çıkarın.
- Ambalaj malzemesini, ambalaj ve taşıma emniyetlerini çıkarın (varsa).
- Teslimat kapsamının eksiksiz olduğunu kontrol edin.
- Ürün ve aksesuar parçalarında taşıma hasarı bulunmadığını kontrol edin. Olası hasarları, ürünü teslim eden taşıma şirketine derhal bildirin. Daha sonra yapılan şikayetler kabul edilmemektedir.
- Ambalajı, mümkünse garanti süresinin sonuna kadar saklayın.
- Kullanımdan önce kullanım kılavuzunu okuyarak ürün hakkında bilgi edinin.
- Aksesuar, aşınma ve yedek parçalarında sadece orijinal parçaları kullanın. Yedek parçalarını bayinizden temin edebilirsiniz.
- Siparişlerinizde her zaman ürün numarasını ile ürünün tip ve yapım yılınız belirtin.

6 Teknik veriler

Anma gerilimi	20 V / 40 V 
Rölanti devir sayısı n_0 (20V)	3000-4500 min ⁻¹
Rölanti devir sayısı n_0 (40V)	3000-6300 min ⁻¹
Maks. kesme derinliği kılavuz rayı olmadan	
90°'de	yakl. 61 mm
45°'de	yakl. 45 mm
Maks. kesme derinliği kılavuz raylı	
90°'de	yakl. 55 mm
45°'de	yakl. 39 mm
Testere bıçağı	
Ölçüler	Ø165 mm x Ø20 mm x 1,4 mm
Diş kalınlığı/kesme kalınlığı	1,8 mm
Delik boyutu	Ø20 mm
Diş sayısı	48 diş
Rölanti hızı n_{max}	9250 min ⁻¹
Ağırlık (aküsüz)	4,8 kg

Teknik değişiklik yapma hakkı saklıdır!

Gürültü ve titreşim

UYARI
Gürültü, sağlığını son derece olumsuz etkileyebilir. Makine gürültüsü 85 dB'yi aşarsa, siz ve çevredeki insanlar uygun koruyucu kulaklık takmalısınız.

Gürültü ve titreşim değerleri EN 62841-1 uyarınca tespit edilmiştir.

Karakteristik ses değerleri

Ses basıncı seviyesi L_{pA}	90,4 dB
Ölçüm hatası K_{pA}	3 dB
Ses gücü seviyesi L_{WA}	98,4 dB
Ölçüm hatası K_{WA}	3 dB

Titreşim karakteristik değerleri (el-kol titreşimi)

Ahşapta kesimde titreşim a_h	
Ana tutamak	3,471 m/s ²
Ek tutamak	3,785 m/s ²
Ölçüm hatası K	1,5 m/s ²

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, standart hale getirilmiş bir kontrol yöntemine göre ölçülmüştür ve bir elektrikli aletin bir başkasıyla karşılaştırılması için kullanılabilir.

Belirtilen titreşim toplam değeri ve belirtilen ses emisyon değeri, ses yükünün önceden öngörülmesi için de kullanılabilir.

UYARI

Ses emisyonları ve titreşim emisyonu değeri, elektrikli aletin kullanım türü ve şekline ve kullanılan iş parçasının türüne bağlı olarak, elektrikli aletin mevcut kullanımı sırasında belirtilen değerlerden farklı olabilir.

Ses yükünü mümkün olduğunca düşük tutmaya çalışın. Örnek önlemler: Çalışma saatinin sınırlandırılması. Bu sırada işletim çevriminin tüm oranları dikkate alınmalıdır (örn. elektrikli aletin kapatıldığı ve açık olduğu ancak yüksüz çalıştığı süreler).

7 Güvenlik uyarıları

UYARI

Bu elektrikli alet üzerinde bulunan tüm güvenlik uyarılarını, talimatları, resimleri ve teknik verileri okuyun.

Takip eden talimatların dikkate alınmaması elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ağır yaralanmalara yol açabilir.

Daha sonra başvurmak üzere tüm güvenlik açıklamalarını ve talimatlarını saklayın.

Güvenlik uyarılarında kullanılan "elektrikli alet" terimi, elektrikle çalışan (elektrik kablosu ile) elektrikli aletleri veya akü ile (elektrik kablosu olmadan) çalışan elektrikli aletleri kapsamaktadır.

1) Çalışma yeri güvenliği

- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın.** Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.
- Elektrikli alet ile, yanıcı sıvılar, gazlar veya tozların mevcut olduğu patlayıcı ortamlarda çalışmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar üretir.
- Elektrikli aleti kullanırken çocukları ve diğer insanları aletten uzak tutun.** Dikkatinizin dağılması durumunda elektrikli alet üzerindeki kontrolünüzü yitirebilirsiniz.

2) Elektriksel güvenlik

- Elektrikli aletin bağlantı fişi prize tam oturmalıdır.** Fiş kesinlikle değiştirilmemelidir. Topraklamalı elektrikli aletler ile birlikte kesinlikle adaptör fişler kullanmayın. Değiştirilmemiş fişler ve uygun prizler, elektrik çarpması riskini azaltır.
- Boru, kalorifer, soba ve buzdolabı gibi topraklanmış yüzeylere vücudunuzun temas etmesinden kaçının.** Vücudunuz topraklandığı takdirde ciddi elektrik çarpması tehlikesi ortaya çıkar.
- Elektrikli aletleri yağmura ve ıslanmaya karşı koruyun.** Suyun elektrikli alete girmesi, elektrik çarpması riskini yükseltir.
- Bağlantı kablosunu, elektrikli aleti taşımak, asmak veya fişi prizden çekmek gibi amacı dışında işler için kullanmayın.** Bağlantı kablosunu ısı, yağ, keskin kenarlar veya hareketli parçalarından uzak tutun. Hasarlı veya dolanmış güç kabloları, elektrik çarpması riskini artırır.

- e) Elektrikli alet ile açık havada çalışırken sadece açık havaya uygun uzatma kabloları kullanın. Açık havaya uygun uzatma kablosu kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.
- f) Elektrikli aletin nemli ortamda kullanımı zorunlu olduğunda, kaçak akım rölesi kullanın. Kaçak akım rölesi kullanılması elektrik çarpması riskini azaltır.

3) İnsanların güvenliği

- a) Dikkatli olun, ne yaptığınıza dikkat edin ve elektrikli alet ile çalışırken mantıklı hareket edin. Yorgunsanız veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altındaysanız elektrikli aleti kullanmayın. Elektrikli aleti kullanırken bir anlık dikkatsizlik ciddi yaralanmalara yol açabilir.
- b) Kişisel koruyucu donanım ve daima bir koruyucu gözlük takın. Elektrikli aletin türüne ve kullanımına göre toz maskesi, kaymayı önleyici eldivenler, baret veya koruyucu kulaklık gibi kişisel koruyucu donanım kullanılması, yaralanma riskini azaltır.
- c) Aletin kontrol dışı işleme girmesini önleyin. Elektrikli aleti elektrik beslemesine ve/veya aküye bağlamadan, aleti tutmadan veya taşımadan önce aletin kapalı olduğundan emin olun. Elektrikli aleti taşıırken parmağınız şalter üzerinde olursa veya elektrikli aleti açık haldeyken elektrik beslemesine bağladığınız takdirde kazalar meydana gelebilir.
- d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce ayar aletlerini veya civata anahtarlarını ortadan kaldırın. Elektrikli aletin dönen bir parçasında bulunan alet veya anahtarlar yaralanmalara neden olabilir.
- e) Vücudunuz anormal şekilde durmamalıdır. Güvenli bir duruş sağlayın ve her daim dengede durun. Bu şekilde elektrikli aleti beklenmeyen durumlarda daha iyi kontrol edebilirsiniz.
- f) Uygun kıyafet kullanın. Bol kıyafet veya aksesuar kullanmayın. Saçlarınızı ve kıyafetinizi hareketli parçalardan uzak tutun. Bol kıyafetler, takılar veya uzun saçlar, hareketli parçalara kapılabilir.
- g) Toz emme ve toplama üniteleri monte edildiği takdirde, bunlar bağlanmalı ve doğru kullanılmalıdır. Toz emme ünitesi, toza bağlı riskleri azaltabilir.
- h) Elektrikli aleti uzun süredir kullanıyor olsanız bile güvenli elden bırakmayın ve elektrikli aletin güvenlik kurallarını ihmal etmeyin. Dikkatsizlik nedeniyle saniyeler içerisinde ağır yaralanmalar meydana gelebilir.

4) Elektrikli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Elektrikli alete aşırı yüklenmeyin. Çalışmanıza uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet ile, belirtilen güç aralığında daha iyi ve daha güvenli şekilde çalışabilirsiniz.
- b) Şalteri arızalı olan elektrikli aleti kullanmayın. Açılıp kapatılmayan elektrikli alet tehlikelidir ve onarılması gerekir.
- c) Cihaz ayarlarını yapmadan, elektrikli alet parçalarını değiştirmeden veya elektrikli aleti rafa kaldırmadan önce fişi prizden çekin ve/veya çıkarılabilir aküyü çıkarın. Bu tedbir, elektrikli aletin yanlışlıkla çalıştırılmasını önler.

- d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların erişemeyeceği şekilde muhafaza edin. Elektrikli aletin kullanımını bilmeyen veya bu talimatları okumamış kişilere aleti kullandırtmayın. Elektrikli aletler, bilgisiz kişiler kullandığı takdirde tehlikelidir.
- e) Elektrikli aletlerin ve kullanılan diğer aletlerin bakımını özenli şekilde yapın. Hareketli parçaların sorunsuz bir şekilde çalışıp çalışmadığını ve sıkımadığını, elektrikli aletin fonksiyonu zarar görmeyecek şekilde parçaların kırılması veya hasar görmüş olup olmadığını kontrol edin. Elektrikli aleti kullanmadan önce hasar görmüş parçaların onarılmasını sağlayın. Birçok kazanın sebebi, bakımı iyi yapılmamış elektrikli aletlerdir.
- f) Kesici takımların her zaman keskin ve temiz olmasını sağlayın. Bakımı düzenli yapılan keskin ağızlı kesme takımları daha az sıkışır ve kontrol edilmesi daha kolaydır.
- g) Elektrikli aleti, uygulama takımları, kullanılan diğer aletleri bu talimatlara uygun şekilde kullanın. Kullanımda çalışma koşullarını ve uygulanacak işlemi dikkate alın. Elektrikli aletler öngörülen uygulamalar haricinde kullanıldığı takdirde tehlikeli durumlar meydana gelebilir.
- h) Tutma yerlerini ve tutma yüzeylerinin her zaman kuru, temiz ve yağ ve gresten arındırılmış olmasını sağlayın. Kaygan tutma yerleri ve tutma yüzeyleri, elektrikli aletin güvenli kullanımını ve öngörülen durumlarda kontrol edilebilmesini engeller.

5) Şarjli aletin kullanımı ve alet ile çalışma

- a) Aküleri yalnızca üretici tarafından önerilen şarj cihazlarıyla şarj edin. Belirli bir tür şarj edilebilir akü için uygun olan bir şarj cihazı, diğer şarj edilebilir akülerle birlikte kullanıldığında yangın tehlikesi mevcuttur.
- b) Elektrikli aletlerde sadece bunun için öngörülen aküleri kullanın. Diğer akülerin kullanılması yaralanmalara ve yangın tehlikesine neden olabilir.
- c) Kullanılmayan aküyü ataç, bozuk para, anahtar, çivi, vida veya kontaklara takılabilecek diğer küçük metal nesnelerden uzak tutun. Akü kontakları arasındaki kısa devre yanıklara veya yangına neden olabilir.
- d) Yanlış kullanımda aküden sıvı sızabilir. Bununla temastan kaçının. Kazara temas durumunda, suyla yıkayın. Sıvı gözünüze kaçarsa, ilave olarak tıbbi yardım alın. Sızan akü sıvısı ciltte tahrişe veya yanıklara neden olabilir.
- e) Hasarlı veya değiştirilmiş bir akü kullanmayın. Hasarlı veya değiştirilmiş aküler öngörülen şekilde davranabilir ve yangın, patlama veya yaralanma riskine neden olabilir.
- f) Aküyü ateşe veya aşırı sıcaklığa maruz bırakmayın. Yangın veya 130 °C'nin üzerindeki sıcaklıklar bir patlamaya neden olabilir.
- g) Tüm şarj talimatlarına uyun ve aküyü veya akü aletini asla kullanım talimatlarında belirtilen sıcaklık aralığının dışında şarj etmeyin. Yanlış şarj etme veya izin verilen sıcaklık aralığının dışında şarj etme aküye zarar verebilir ve yangın tehlikesini artırabilir.

6) Servis

- a) **Elektrikli aletin sadece gerekli yeterliliğe sahip uzman personel tarafından ve sadece orijinal yedek parçalarla onarılmasını sağlayın.** Bu şekilde elektrikli aletin güvenliğini korumasını sağlarsınız.
- b) **Hasarlı akülere asla bakım yapmayın.** Şarj edilebilir akülerin tüm bakımı sadece üretici veya yetkili servis merkezleri tarafından yapılmalıdır.

Tüm testere için güvenlik uyarıları

Kesme işlemi

- a) **⚠ TEHLİKE:** Ellerinizle testere bacağına veya kesme alanının yakınına gelmeyin. İkinci elinizle ek tutamağı veya motor gövdesini tutun. Her iki el de testereyi tutuyorsa, testere bacağı tarafından yaralanamazlar.
- b) **İş parçasının altına elinizi sokmayın.** Koruyucu başlık sizi iş parçasının altındaki testere bacağından koruyamaz.
- c) **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına adapte edin.** Kesme derinliği iş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az olacak şekilde görünür olmalıdır.
- d) **Kesilecek iş parçasını asla elde veya bacağın üzerinde tutmayın.** İş parçasını dayanıklı bir yuvada emniyete alın. Beden teması, testere bacağının sıkışmasını veya kontrol kaybı tehlikesini minimize etmek için iş parçasının iyi sabitlenmesi önemlidir.
- e) **Elektrikli aleti, montaj takımları gizli elektrik hatlarına temas edebilecek işler yaparken yalıtımlı tutma yüzeylerinden kavrayın** Gerilim altındaki bir hatla olan temas elektrikli aletin de metal parçalarını gerilim altına alır ve elektrik çarpmasına neden olur.
- f) **Uzunlamasına yapılan kesimlerde her zaman bir dayanak veya düz bir kenar kılavuzu kullanın.** Bu kesim hassasiyetini iyileştirir ve testere bacağının sıkışma ihtimalini düşürür.
- g) **Her zaman doğru boyutta ve uygun bir montaj deliğine (örn. elmas şeklinde veya yuvarlak) sahip testere bıçakları kullanın.** Testerenin montaj parçalarına oturmeyen testere bıçakları, dairesel bir şekilde dönmeyiz ve kontrol kaybına yol açar.
- h) **Asla hasarlı veya yanlış testere bacağı pulları veya civataları kullanmayın.** Testere bacağı pulları ve civataları, optimum performans ve çalışma güvenilirliği için testereye özel olarak tasarlanmıştır.

Ger i tepme - Sebepleri ve ilgili güvenlik uyarıları

- Ger i tepme, kanca, sıkışma veya yanlış hizalanmış testere bacağının kaynaklanan ani tepkidir ve kontrolsüz bir testerenin kalkmasına ve iş parçasından operatöre doğru hareket etmesine neden olur.
- Testere bacağı kapanmakta olan kesme aralığına takılırlı veya sıkışırsa, testere bloke olur ve motor gücü testereyi operatöre doğru geri iter.
- Testere kesimi sırasında testere bacağı bükülür veya yanlış hizalanırsa, arka testere bacağı kenarının dışı aşıp yüzeye takılarak testere bacağının kesme aralığından çıkmasına ve testerenin operatöre doğru geri sıçramasına neden olabilir.

Ger i tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Ger i tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirler ile önenebilir.

- a) **Testereyi her iki elle tutun ve kollarınızı ger i tepme kuvvetini tutacak konuma getirin.** Her zaman testere bacağının yanında bulunun ve asla testere bacağının bedeninizle aynı çizgiye getirmeyin. Bir ger i tepme durumunda daire testere geriye doğru zıplayabilir, ancak operatör uygun önlemleri alarak ger i tepme kuvvetlerini kontrol edebilir.
- b) **Testere bacağı sıkışırsa veya çalışmayı yarıda ke serseniz, testereyi kapatın ve testere bacağı durana kadar malzemenin içinde tutun.** Asla testereyi iş parçasından çıkarmaya veya testere bacağı hareket ettiği sürece geriye doğru çekmeye çalışmayın, aksi takdirde bir ger i tepme meydana gelebilir. Testere bacağının sıkışmasının nedenini tespit edin ve giderin.
- c) **Testereyi, iş parçasının içindeyken tekrar çalıştırmak isterseniz, testere bacağının kesme aralığında ortalamı ve testere dışlarının iş parçasına takılı olup olmadığını kontrol edin.** Testere bacağı sıkışır, iş parçasından çıkabilir veya testere yeniden başlatıldığında ger i tepmeye neden olabilir.
- d) **Büyük levhalar, sıkışan testere bacağı sonucu ger i tepme riskini azaltmak üzere destekleyin.** Büyük levhalar kendi ağırlıkları altında bel verebilir. Plakalar, hem kesme aralığının yakınında hem de kenarda olmak üzere her iki taraftan da desteklenmelidir.
- e) **Kör veya hasarlı testere bıçakları kullanmayın.** Kör veya yanlış hizalanmış dişli testere bıçakları çok dar kesme aralığı nedeniyle testere bacağının daha fazla sürtünmesine ve sıkışmasına ve böylece ger i tepmeye neden olur.
- f) **Kesmeden önce kesme derinliği ve kesme açısı ayarlarını sıkın.** Kesme işlemi sırasında ayarlar değişirse testere bacağı sıkışabilir ve ger i tepme meydana gelebilir.
- g) **Mevcut duvarları veya diğer gizli alanları keserken özellikle dikkatli olun.** İçeri dalan testere bacağı görünmeyen nesnelere kesme sırasında bloke olabilir ve bir ger i tepmeye neden olabilir.

Koruyucu başlığın işlevi

- a) **Her kullanımdan önce koruyucu başlığın kusursuz şekilde kapanmasını kontrol edin.** Koruyucu başlık serbest hareket edemediğinde veya hemen kapanmadığında testereyi kullanmayın. Koruyucu başlığı bir yere sıkıştırmayın veya bağlamayın, bu şekilde testere bacağı korumasız olur. Testere istemeden yere düşerse koruyucu başlık eğrilebilir. Koruyucu başlığın serbest hareket edebildiğinden ve tüm kesme açılarında ve derinliklerinde testere bacağına veya başka parçalara temas etmediğinden emin olun.
- b) **Koruyucu başlık yayının durumunu ve fonksiyonunu kontrol edin.** Koruyucu başlık ve yay düzgün çalışmıyorsa kullanmadan önce testereyi servise götürün. Hasarlı parçalar, yapışkan birikintiler veya talaş birikintileri koruyucu başlığı gecikmeli olarak çalışmasına neden olur.
- c) **Dik açıyla yapılmayan "daldırma kesimlerde" testerenin temel plakasını yana doğru kaymaya karşı emniyete alın.** Yana kayma, testere bacağının sıkışmasına veya böylece ger i tepmeye neden olabilir.

- d) **Testereyi, testere bıçağı koruyucu başlıkla kapatmadan çalışma tezgahına veya yere bırakmayın.** Korumasız ve çalışmaya devam eden testere bıçağı, testereyi kesme yönünün tersine hareket ettirir ve yolundaki her şeyi keser. Testere bıçağının ilave çalışma süresine dikkat edin.

Tamamlayıcı talimatlar

1. Taşlama diskleri kullanmayın.
2. Sadece kesilecek malzemeye uygun testere bıçakları kullanın.
3. Testere bıçakları, ahşap veya benzer malzemeler için öngörüldüğü takdirde, EN 847-1 standardına uygun olmalıdır.
4. Testere sadece ahşap, plastik ve hafif yapı malzemelerinin kesilmesi için kullanılabilir.
5. Yalnızca devir sayısı etiketi ürününüzün belirtilen devir sayısına karşılık gelen veya daha yüksek olan testere bıçaklarını kullanın.
6. Sadece 150 mm çapındaki testere bıçaklarını, testere bıçağı üzerindeki etikete uygun olarak kullanın.
7. Testere dişlerinin aşırı ısınmasını önleyin.
8. Plastikler keserken plastiğin erimesini önleyin. İşlenecek malzeme için doğru testere bıçaklarını kullanın. Hasarlı veya yıpranmış testere bıçaklarını zamanında değiştirin. Testere bıçağı aşırı ısındığı takdirde makineyi durdurun. Cihazda tekrar çalışmaya başlamadan önce testere bıçağını soğutmaya bırakın.
9. **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına adapte edin.** Kesme derinliği iş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az olacak şekilde görünür olmalıdır.
10. Toz maskesi takın.

Güvenli çalışma

Aletler sadece eğitimli ve alet kullanımını bilen deneyimli kişiler tarafından kullanılabilir.

- Takım üzerinde belirtilen maksimum hız aşılmamalıdır. Belirtilmişse, hız aralığına uyulmalıdır.
 - Çatlak gövdeli daire testere bıçakları atılmalıdır (tamir izni verilmez).
 - Görünür çatlaklı olan aletler kullanılmamalıdır.
 - Aletler düzenli olarak temizlenmelidir.
 - Örneğin reçine gibi hafif metal alaşımlarından yapılmış alet parçaları, sadece bu malzemelerin mekanik özelliklerini bozmayan çözücülerle temizlenebilir.
1. Aletler ve alet gövdeleri, çalışma sırasında gevşeme-yecikleri şekilde sıkıştırılmalıdır.
 2. Anahtarın uzatılmasına veya çekikle sıkılmasına izin verilmez.
 3. Sıkıştırma yüzeyleri kir, gres, yağ ve sudan temizlenmelidir.
 4. Yedek parçalar, üretici tarafından sağlanan orijinal parçaların teknik özelliklerine uygun olmalıdır.
 5. Daire testere bıçaklarının bakım çalışmaları ve modifikasyonları yalnızca bir uzman, yani uzmanlık eğitimi ve deneyimi olan, yapı ve tasarımı gerekliliklerini bilen ve gerekli güvenlik seviyelerine aşına olan bir kişi tarafından yapılmalıdır.

Artık riskler

Ürün, en son teknolojiye göre ve geçerli güvenlik kuralları dikkate alınarak üretilmiştir. Ancak yine de çalışma sırasında artık riskler oluşabilir.

Amacına uygun kullanıma rağmen bazı diğer risk faktörleri tamamen ortadan kaldırılamaz. Ürünün tasarımı ve yapısına göre aşağıdaki maddeler söz konusu olabilir:

- Artık riskler, "Güvenlik uyarıları" ve "Talimatlara uygun kullanım" bölümleri ve de kullanım kılavuzun tamamı dikkate alındığında en aza indirgenebilir.
- İş parçalarının ve iş parçası bölümlerinin geri tepmesi.
- Kapalı olmayan kesme alanında testere bıçağına dokunulması.
- Ahşap tozlar veya ahşap talaşlar nedeniyle sağlık için tehlike vardır. Örneğin göz koruması gibi kişisel koruyucu donanımlar mutlak şekilde kullanın. Toz emme makinası kullanın!
- Öngörülen göz koruyucu kullanılmazsa gözlerde hasar meydana gelebilir.
- Kesik yaralanmaları.

⚠ UYARI

Bu elektrikli alet, çalışması sırasında elektromanyetik alan oluşturur. Bu elektromanyetik alan, belirli durumlarda aktif veya pasif tıbbi implantları olumsuz etkileyebilir. Ciddi ve ölümcül yaralanma tehlikesini azaltmak amacıyla, tıbbi implant taşıyan kişilerin, elektrikli aleti kullanmadan önce doktora veya tıbbi implant üreticisine danışmalarını öneriyoruz.

⚠ UYARI

Uzun süreli işlerde operatörün ellerindeki titreşimler nedeniyle dolaşım bozuklukları (beyaz parmak sendromu) meydana gelebilir.

Beyaz parmak sendromu parmak ve ayak parmaklarında küçük damarların kramp gibi kasılmasına neden olan bir damar hastalığıdır. Etkilenen bölgelere yeterli seviyede kan ulaşmaz ve bu nedenle aşırı beyaz görünür. Dolaşımı olumsuz etkilenmiş kişilerde (örn. sigara kullanıcıları, diyabet hastaları) titreşimli ürünlerin sık kullanımı sinirlere hasar verebilir.

Sıra dışı etkiler hissetmeniz durumunda derhal işinizi sonlandırın ve bir hekime başvurun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

⚠ UYARI

20V IXES serisi akünüzün ve şarj cihazınızın kullanım kılavuzunda verilen güvenlik talimatlarına ve şarj ve doğru kullanımla ilgili notlara uyun. Şarj işleminin ayrıntılı bir açıklamasını ve daha fazla bilgiyi bu ayrı kullanım kılavuzunda bulabilirsiniz.

8 İşletime almadan önce

⚠ UYARI

Ürün ile çalışmadan önce, tüm kullanım parçalarını iyice tanıyın.

- Ürünü kullanma pratiği yapın ve deneyimli bir kullanıcı veya uzman tarafından işlevin, çalışma şeklinin size açıklanmasını sağlayın.
- Acil bir durumda ürünü hemen kapatabileceğinizden emin olun.
- Ürünün amacına uygun olmayan kullanımı ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- İşletim sırasında bir kaza veya arıza meydana gelirse, ürünü derhal kapatın. Yaralanmaları usulüne uygun şekilde tedavi edin veya bir doktora danışın.

⚠ UYARI

Yaralanma tehlikesi!

Elektrikli alet üzerinde herhangi bir çalışma yapmadan önce (örn. bakım, alet değişimi vb.) ve elektrikli aleti taşırken ve depolarken aküyü çıkarın. Açma/kapama şalterinin istem dışı açılması durumunda yaralanma tehlikesi mevcuttur.

⚠ İKAZ

Yaralanma tehlikesi!

Aküyü sadece akülü takım kullanıma hazır olduğunda takın.

Gerekli takım:

- Alyan anahtarı 5mm (1b)
- Düz tornavida*

* = teslimat kapsamına dahil değildir!

1. Çalıştırmadan önce ürünün tamamen monte edildiğinden emin olun.
2. İşletime alma öncesinde tüm kapaklar ve güvenlik tertibatları tekniğine uygun bir şekilde monte edilmiş olmalıdır.
3. Ürünün uygulama alanı ve sınırlamalarının yanı sıra belirli tehlike kaynakları hakkında bilgi edinin.
4. 5 mm'lik alyan anahtarını (1b) ek tutamağın (1) takım tutucusunda (1a) saklayın.

8.1 Kılavuz rayının (11) kullanılması (Res. 3)

Kesme sırasında kılavuz rayını (11) kaymaya karşı emniyete almak için, vidalı mengene (11b) ile iş parçasına sabitlenmelidir.

1. Vidalı mengenenin (11b) sabitleme kolunu önden kılavuz rayının (11) bir oluğuna yerleştirin.
2. İşlemi, kılavuz rayının (11) arka ucunda da tekrarlayın.
3. Vidalı mengine (11b) iş parçasına kadar hareket ettirin ve sıkın.

İhtiyaç halinde kılavuz uzunluğunu uzatmak için kılavuz rayları (11) ray bağlantı parçaları (11a) ile birleştirilebilir.

1. Her bir ray bağlantı parçasını (11a) yarıya kadar kılavuz rayının (11) iki profil oluğuna sokun.
2. Saplama vidalarını alttan sıkarak ray bağlantı parçalarını (11a) bu konumda sabitleyin.
3. İkinci kılavuz rayını (11) dayanağa kadar ray bağlantı parçalarının (11a) çıkıntılı uçlarına takın.
4. Saplama vidalarını alttan sıkarak ray bağlantı parçalarını (11a) bu konumda sabitleyin.
5. Kılavuz rayları (11) artık tek bir ünite olarak birbirine bağlanmıştır.

8.2 Testere bıçağının (9a) takılması/ sökülmesi (Res. 4, 5)

DİKKAT

Testere bıçağı önceden monte edilmemiştir!

1. Daldırma kilidini (9e) yukarı doğru katlayın.
2. Çalıştırma kilidini (3b) yukarı doğru itin.
3. Testere bıçağını (9a), daldırma kilidi (9e) duyulur bir şekilde yerine oturana kadar aşağı indirin.
4. Mil kilidine (2) basın.
5. Cıvatayı (9c) sökün. 5 mm'lik bir alyan anahtarı (1b) kullanın.
6. Testere bıçağını (9a) mile oturtun.

DİKKAT

Dişlerin kesme eğimi, yani testere bıçağının dönme yönü, gövdedeki ok yönü ile uyumlu olmalıdır.

7. Flaşı (9b) cıvata (9c) ile sabitleyin ve bu sırada mil kilidini (2) basılı tutun.
8. Daldırma kilidi (9e) çözmek için testere bıçağını (9a) hafif aşağı indirin.
9. Ürünün temel konumuna geri yaylanmasına izin verin.
10. Sökme işlemi ters sırada gerçekleştirilir.

8.3 Akünün (8b) akü tutucusuna takılması/çıkarılması (Res. 6)

Ürün, 20 V'luk bir akü ile veya daha fazla güç için iki adet 20 V'luk akü (40 V) ile çalıştırılabilir. Aküler motorun üstünde ve altındadır. Yuva 1 (8) her zaman dolu olmalıdır, Yuva 2 (8a) ise sadece 40 V ile çalıştırıldığında dolu olmalıdır.

Akünün takılması

1. Bir aküyü (8b) akü tutucusu Yuva 1 (8) içine itin. Akü (8b) duyulabilir bir şekilde yerine oturur.
2. Güç artışı için akü tutucusu Yuva 2 (8a) içine bir Aküyü (8b) daha itin. Akü (8b) duyulabilir bir şekilde yerine oturur.

Akünün çıkarılması

1. Akünün (8b) kilit açma tuşuna (8c) basın ve aküyü (8b) akü tutucusundan (8, 8a) dışarı çekin.

8.4 Devir sayısının ayarlanması (Res. 7)

Güç kontrol paneli (4) üzerinden ürünün devir sayısını ayarlama imkanına sahipsiniz.

1. Ürün altı farklı devir sayısında çalıştırılabilir (seviye 1 - seviye 6).
2. ⊕ ve ⊖ tuşları üzerinden yukarı veya aşağı bir sonraki devir sayısına geçin.
3. Ürünün istenen devir sayısına ulaşmasına izin verin ve ihtiyaca göre ayarlayın.

Hız, çalışma sırasında da değiştirilebilir.

Çalışırken mantıklı olan devir sayısı, ürüne gerçekleştirdiğiniz görevlere bağlıdır.

Hızı pratik testler yaparak belirlemenizi tavsiye ederiz.

8.5 Kesme derinliğinin ayarlanması (Res. 8)

1. **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına adapte edin.** Kesme derinliği iş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az olacak şekilde görünür olmalıdır.
2. Kesme derinliği ayarının (7) tutamak vidasını (7a) açın.
3. Çift okuma göstergesini (7b) kesme derinliği ölçeği (7c) ile birlikte kullanın.
 - “A” işareti, kılavuz rayı (11) olmadan testere kullanıldığında kesme derinliğini gösterir.
 - “B” işareti, kılavuz rayı (11) ile testere kullanıldığında kesme derinliğini gösterir.
4. Çift okuma göstergesini (7b) istenen kesme yüksekliğine ayarlayın.
5. Tutamak vidasını (7a) tekrar sıkın.

8.6 Kesme açısının ayarlanması (Res. 9)

1. Kesme açısı ayarının (6) ön ve arka tarafında bulunan iki tutamak vidasını (6a) açın.
2. Okuma göstergesini (6b) kesme derinliği ölçeği (6c) ile birlikte kullanın.
3. Negatif eğim şalterinin (6d) “0°” konumunda durduğundan emin olun.
4. Ürün, 0° ile +48° arasında bir eğim ayarı yapılmasına izin verir.
5. Okuma göstergesini (6b) istenen eğime ayarlayın.
6. Her iki tutamak vidasını (6a) tekrar sıkın.

Bazen hafifçe alttan kesmek avantajlı olabilir. Bu özel durum için eğim negatif -1° değerine ayarlanabilir.

1. Negatif eğim şalterini (6d) “-1°” konumuna itin.
2. Her iki tutma vidasını (6a) açın.
3. Okuma göstergesini (6b) “-1°” eğime ayarlayın.
4. Her iki tutamak vidasını (6a) tekrar sıkın.

Bilgi:

Alttan kesme, temiz ve çatlaksız bağlantı kenarları sağlar, bu da özellikle komşu parçalara görünür geçişlerde avantajlıdır.

8.7 Harici toz emme sistemini bağlayın (Res. 10)



UYARI

- Tozlar sağlığa zararlı olabilir. Bir toz koruma maskesi kullanın.

DİKKAT

Toz emme sistemi işlenecek malzeme için uygun olmalıdır.

Özellikle zararlı veya kanserojen tozları çıkarmak için özel bir emme tertibatı kullanın.

Ürün, harici bir toz emme sistemine* bağlanmaya uygun bir talaş fırlatıcısına (10) sahiptir.

1. Talaş fırlatıcısına (10) izin verilen bir toz emme ünitesi* bağlayın.
2. Harici toz emme ünitesi* uyumyorsa, gerekirse ilave bir açılı adaptör* kullanın.

* = Teslimat kapsamında değil!

9 Kullanım

DİKKAT

Çalışma sırasında ortam sıcaklığının 50 °C'yi aşmadığından ve -20 °C'nin altına düşmediğinden emin olun.

DİKKAT

Ürün, 20V IXES serisinin bir parçasıdır ve sadece bu serideki şarj edilebilir akülerle çalıştırılabilir. Aküler sadece bu seriye ait şarj cihazları ile şarj edilebilir. Lütfen üreticinin talimatlarına uyun.

Daldırılmalı testere aşağıdakiler için uygundur:

- Daldırılmalı kesimler,
- Boyuna ve enine kesim ve
- Sabit destekli gönye kesimler

Masif ahşap, yonga plakaları, plastik ve hafif yapı malzemelerinde.

9.1 Ürünü açma / kapatma (Res. 11)

Açma

1. Çalıştırma kilidini (3b) el tutamağında (3) yukarı doğru itin.
2. Ürünü açmak için açma/kapama şalterine (3a) basın.

Bilgi:

Ürünü çalıştırdıktan sonra çalıştırma kilidini basılı tutmaya gerek yoktur. Çalıştırma kilidi, ürünün yanlışlıkla çalışmasını önlemek içindir.

Kapatma

1. Ürünü kapatmak için açma/kapama şalterini (3a) bırakın.
2. Çalıştırma kilidini (3b) el tutamağında (3) aşağı doğru kaydırın.
3. Ürün, yanlışlıkla çalıştırılmaya karşı tekrar emniyete alınmıştır.

9.2 Aşırı yük koruması

DİKKAT

Önemli uyarılar

Motor aşırı yüklenme olduğunda kendiliğinden kapanır. Motor soğuma süresinden (zamana göre farklı) sonra tekrar çalışır.

1. Ürünü kapatın.
2. Aküyü çıkarın.
3. Bir blokaj veya tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin.

10 Çalışma bilgileri

İKAZ

Çalışma sırasında ürünün iki elinizle sıkıca tutun. Her iki kolu da kavrayın.

Bilgi:

Seçim yapma şansınız varsa, kılavuz ray ile çalışmak her zaman avantajlıdır. Bu, ürünün eğrilmesinden kaynaklanan **geri tepme riskini** önemli ölçüde azaltmaya yardımcı olur.

1. **Kesmeden önce kesme derinliği ve kesme açısı ayarlarını sıkın.** Kesme işlemi sırasında ayarlar değişirse testere bıçağı sıkışabilir ve geri tepme meydana gelebilir.
2. **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına adapte edin.** Kesme derinliği iş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az olacak şekilde görünür olmalıdır.

10.1 Kılavuz rayı (11) ile kesim

10.1.1 Genel çalışma adımları

1. Kılavuz rayını (11), 8.1 altında açıklandığı gibi kullanım için hazırlayın.
2. Kılavuz rayının (11) sağ kenarını istenen kesim çizgisine hizalayın.
3. Kılavuz rayını (11) vidalı mengenelerle (11b) iş parçasına sabitleyin.
4. **Kesme derinliğini iş parçasının kalınlığına adapte edin.** Kesme derinliği iş parçasının altında bir tam diş yüksekliğinden az olacak şekilde görünür olmalıdır.
5. Bunun için çift okuma göstergesini (7b) kesme derinliği ölçeği (7c) ile birlikte kullanın. "B" işareti, kılavuz rayı (11) kullanıldığında kesme derinliğini gösterir (bkz. 8.5).
6. **Kesmeden önce kesme derinliği ve kesme açısı ayarlarını sıkın.** Kesme işlemi sırasında ayarlar değişirse testere bıçağı sıkışabilir ve geri tepme meydana gelebilir.
7. Harici bir toz emme ünitesi bağlayın.
8. Ürünü taban plakası (5) ile kılavuz rayına (11) yerleştirin.
9. Kılavuz boşluğu regülatörleri (5a, 5b) ile kılavuzun tozeransını ayarlayın. Kılavuz boşluğu ne kadar az olursa, kesim o kadar hassas olur. Ancak, testerenin kılavuz rayı (11) üzerinde kolayca kayabileceğini dikkate alın.

10.1.2 Normal kesim/uzunlamasına kesim (Res. 13)

1. Çalışma adımlarını 10.1.1 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.
2. Testereyi iş parçasının başına çekin.
3. Ürünü açın.
4. Çalıştırma kilidini (3b) yukarı doğru itin ve testere bıçağını (9a) önceden ayarlanan kesme derinliğine kadar indirin.
5. Testereyi kılavuz rayı (11) boyunca kontrollü bir şekilde iş parçasından geçirin.
6. Orta derecede basınçla ileriye doğru testere - asla geriye doğru değil.
7. Ürünü kapatın.

10.1.3 Daldırmalı kesim (Res. 15)

UYARI

Geri tepmeye dikkat!

Çalışırken ürünün geri tepmesine dikkat edin.

Geri tepme durumunda, kullanıcı üründen güçlü bir darbe alacaktır. Bu, kullanıcının ürünün kontrolünü kaybetmesine neden olabilir.

Yaralanma tehlikesi söz konusudur!

Geri tepmeleri dikkatli olarak ve doğru teknik ile önleyebilirsiniz.

Bilgi:

Geri tepme testerenin yanlış veya hatalı kullanımının bir sonucudur. Geri tepme, aşağıdakiler gibi uygun tedbirlerle önenebilir.

1. Çalışma adımlarını 10.1.1 altında açıklandığı gibi gerçekleştirin.
2. Testereyi daldırmalı kesim için istenen başlangıç konumuna yerleştirin. Kesimin gerçek başlangıcı, testere bıçağı (9a) önceden ayarlanan kesme derinliğine ulaştığında görünür hale gelir.
3. Çalıştırma kilidini (3b) yukarı doğru itin.
4. Ürünü açın.
5. Testere bıçağını (9a) önceden ayarlanan kesme derinliğine kadar dikkatlice indirin.
6. Testereyi kılavuz rayı (11) boyunca, daldırmalı kesimin öngörülen sonuna kadar kontrollü bir şekilde iş parçasından geçirin.
7. Orta derecede basınçla ileriye doğru testere - asla geriye doğru değil.
8. Daldırmalı kesiminin sonunda testere bıçağını (9a) kontrollü bir şekilde iş parçasından tekrar çıkarın.
9. Ürünü kapatın.

10.1.4 Eğimli kesim (Res. 12)

Eğimli kesimlerde, testerenin devrilmesini önlemek için kılavuz rayı (11) ile birlikte devrilme koruması (5c) kullanın.

1. Devrilme korumasını (5c) taban plakasının (5) tutucusunun (5d) vidalayın.
2. Devrilme korumasının (5c) burnunun kılavuz rayının (11) sol kenarını kavradığından emin olun.

10.2 Çentikten sonra kesim (Res. 14)

1. İş parçasınız üzerinde düz bir çizgi işaretleyin.
2. Harici bir toz emme ünitesi bağlayın.
3. Ürünü, taban plakasının (5) ön kısmı iş parçasının üzerine gelecek şekilde yerleştirin.
4. Ürünü açın.
5. Testere bıçağını (9a) önceden ayarlanan kesme derinliğine kadar dikkatlice indirin.
6. Testereyi işaret boyunca düz bir çizgi halinde sürün. Bunun için kesme çizgisi göstergesini (6e) kullanın.
7. Orta derecede basınçla ileriye doğru testere - asla geriye doğru değil.
8. Ürünü kapatın.

10.3 Bölümler kesme

Ağaç liflerine bölümler kesmek için, 10.1 ve 10.2 altında açıklandığı gibi hareket edin.

11 Temizlik ve bakım

⚠ UYARI

Bu kullanma kılavuzunda açıklanmayan onarım ve bakım işlerinin uzman bir atölye tarafından yapılmasını sağlayın. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın.

⚠ UYARI

Yanlış bakım veya temizlik çalışmaları yaralanmalara neden olabilir!

⚠ UYARI

Temizlik, onarım ve bakım çalışmaları sırasında ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve yaralanmalara ve yanıklara neden olabilir.

- Ürünü kapatın.
- Aküyü çıkarın.
- Ürünü soğumaya bırakın.
- Kesici uç takımını çıkarın.

11.1 Temizlik

- Ürünü daima temiz, kuru ve yağdan ya da yağlama gereksinimlerinden arınmış olarak tutun. Her kullanımdan sonra ve depolamadan önce tozu temizleyin.
- Koruma tertibatlarını, hava deliklerini ve motor gövdesini tozdan ve kirden mümkün olduğu kadar temiz tutun. Ürünü temiz bir bezle silin ya da düşük basınç durumunda basınçlı hava ile üfleyin. Ürünü her kullanım sonrasında doğrudan temizlenmesini öneriyoruz.
- Havalandırma açıklıkları her zaman açık olmalıdır.
- Temizlik ya da çözelti maddesi kullanmayın; bunlar ürünün plastik parçalarına zarar verebilir. Ürünün içine su girmedikten emin olun.
- Çalışma alanınızı temiz tutun ve yeterince aydınlatın. Düzensizlik veya aydınlatılmamış çalışma yerleri kazalara sebep olabilir.

- Reçine ile kaplanmış yüzeyleri, iyice sıkılmış, nemli, ılık bir bezle temizlemeye çalışın. Alternatif olarak, özel bir temizleyici, reçine çözücü veya çok amaçlı sprey kullanabilirsiniz. Özel temizleyici/reçine çözücü/çok amaçlı sprey üreticisinin güvenlik uyarılarını ve talimatlarını dikkate alın.

11.2 Bakım

Ürün bakım gerektirmez.

⚠ UYARI

Düzenli olarak/her gün ve kullanıma başlamadan önce görsel ve işlev kontrolü/bakım yapın, böylece ürünün iyi çalışır durumda olduğundan emin olun.

- Uygun olmayan bakım, uygun olmayan yedek parçaların kullanılması veya güvenlik tertibatlarının çıkarılması veya değiştirilmesi, ciddi maddi hasara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir.
- Bu çalışmalar kullanıcı tarafından gerçekleştirilemiyorsa uzman bir bayii danışılmalıdır.

- Her kullanımdan önce testere bıçağında belirgin bir kusur olup olmadığını kontrol edin ve körelmiş, eğilmiş veya başka şekilde hasar görmüş testere bıçağını değiştirin.
- Testere bıçakları üzerindeki onarım veya yeniden taşlama gibi bakım çalışmaları bir uzman tarafından yapılmalıdır.
- Testere bıçağını (9a) değiştirmek için *Testere bıçağının (9a) takılması/sökülmesi (Res. 4, 5)*, ► Sayfa 353 altında açıklandığı gibi hareket edin.

12 Depolama ve taşıma

⚠ UYARI

Yaralanma ve yanma tehlikesi!

Ürün beklenmedik şekilde çalışabilir ve bundan dolayı yaralanmaya neden olabilir.

- Tüm temizlik ve bakım çalışmalarından önce motoru kapatın.
- Motorun soğumasını bekleyin.
- Aküyü çıkarın.

12.1 Depolama

Depolama için hazırlık

1. Uzun süreli depolamadan önce (örn. kış geçirme) aküyü üründen çıkarın.
2. Ürünü temizleyin ve hasar bakımından kontrol edin.
3. Aküyü kısmen şarj edilmiş durumda saklayın.
4. Depolama sırasında her üç ayda bir akünün şarj durumunu kontrol edin.

Ürünü ve aksesuarlarını karanlık, kuru ve buzlanmayan ve çocukların erişemeyeceği bir yerde muhafaza edin. Optimum saklama sıcaklığı 5 °C ile 30 °C arasındadır. Ürünü orijinal ambalajında saklayın. Toz ve ıslaklığa karşı korumak için ürünün üzerini kapatın. Kullanım kılavuzunu ürünün yanında muhafaza edin.

12.2 Taşıma

- Ürünü soğumaya bırakın.
- Ürünü, örneğin araçlarda taşıma sırasında çarpmalara, darbelere ve şiddetli titreşimlere karşı koruyun.
- Ürünü kaymaya ve devrilmeye karşı emniyete alın.

13 Onarım ve yedek parça siparişi

Ürünün aşağıdaki parçalarının kullanıma veya doğal süreçte bağlı olarak aşınmaya tabi olduğu veya aşağıdaki parçaların sarf malzemeleri olarak gerekli olduğu dikkate alınmalıdır.

DİKKAT

Ürün Sorumluluğu Kanununa uyarınca uygun olmayan onarım veya orijinal olmayan parça kullanımından kaynaklanan hasarlardan sorumlu değiliz.

Müşteri hizmetlerine veya yetkili bir uzmana başvurun. Bu aksesuar parçaları için de geçerlidir.

Yedek parçalar ve aksesuarları servis merkezimizden temin edebilirsiniz. Bunun için kapak sayfasındaki QR kodunu tarayın.

13.1 Yedek parça siparişi

Yedek parça siparişinde şu bilgiler verilmelidir:

- Model tanımı
- Ürün numarası
- Tip etiketinin verileri

Yedek parçalar / Aksesuar

Daldırmalı testere için aksesuar paketi	3901802702
Daldırmalı testere için kılavuz rayı 1400 mm	4901802701
Akü SBP2.0 ürün no.:	7909201708
Akü SBP4.0 ürün no.:	7909201709
Şarj cihazı SBC2.4A ürün no.:	7909201710
Şarj cihazı SBC4.5A ürün no.:	7909201711
Şarj cihazı SDBC2.4A ürün no.:	7909201712
Şarj cihazı SDBC4.5A ürün no.:	7909201713
StarterKit SBSK2.0 ürün no.:	7909201720
StarterKit SBSK4.0 ürün no.:	7909201721

14 İmha ve yeniden değerlendirme

Ambalaj ile ilgili bilgiler



Ambalaj malzemeleri geri dönüştürülebilir özelliktedir. Lütfen ambalajları çevreye uygun bir şekilde tasfiye edin.

Elektrikli ve elektronik cihazların bertaraf edilmesine yönelik bilgiler



Elektrikli ve elektronik eski cihazlar evsel atıklara ait değildir, ayrı olarak toplanmalı veya tasfiye edilmelidir!

- Eski cihazda takılı olmayan eski bataryalar, verilmeden önce tahrir edilmeden çıkarılmalıdır! Bunlar batarya yasasına göre tasfiye edilir.
- Elektrikli ve elektronik cihaz sahipleri veya kullanıcıları, bunları kullandıktan sonra yasal olarak iade etmekle yükümlüdür.
- Eski cihazdaki kişisel verilerinin tasfiye için silinmesinden son kullanıcı sorumludur!
- Üzerinde çarpı olan çöp kutusu sembolü, elektrikli ve elektronik cihazların ev çöpüne atılmayacağına işaret eder.
- Elektrikli ve elektronik eski cihazlar aşağıdaki yerlere ücretsiz olarak teslim edilebilir:
 - Kamusal tasfiye veya toplama yerleri (örn. belediye şantiyeleri)
 - Satıcıların bunları gönüllü olarak geri almak veya sunmakla yükümlü olması koşuluyla, elektronik cihazlara yönelik satış noktaları (sabit ve çevrim içi).
 - Cihaz başına, kenar uzunluğu maksimum 25 santimetre olan yaklaşık üç eski elektronik cihazı, öncesinde yeni bir cihaz satın almadan veya bölgenizdeki başka bir yetkili toplama yerine götürmeden üreticiye ücretsiz olarak teslim edebilirsiniz.
 - Üreticinin ve satıcının diğer ek iade alma koşullarını ilgili müşteri hizmetlerinden öğrenebilirsiniz.
- Üretici tarafından özel bir eve yeni bir elektronik cihazın teslim edilmesi durumunda, son kullanıcının talebi üzerine eski elektronik cihazın ücretsiz olarak teslim alınmasını sağlayabilir. Bu konu ile ilgili üreticinin müşteri hizmetleri ile iletişime geçin.
- Bu beyanlar sadece Avrupa Birliği ülkelerinde kurulu olan ve satılan ve 2012/19/AB Avrupa Yönetmeliğine tabi olan cihazlar için geçerlidir. Avrupa Birliği dışındaki ülkelerde, elektronik ve elektrikli eski cihazların tasfiye işlemi için farklı düzenlemeler geçerli olabilir.

Lityum bataryalar hakkında notlar



Cihazı atmadan önce bataryaları çıkarın!



- Batarya evsel atıklara, ateşe (patlama tehlikesi) veya suya atmayın. Hasarlı bataryalar, zehirli buharlar veya sıvılar sızarsa çevreye ve sağlığınıza zarar verebilir.
- Bozuk veya bitmiş aküler (AB) 2023/1542 düzenlemesi uyarınca geri dönüşüme aktarılmalıdır.
- Bataryayı ve şarj cihazını bir geri dönüşüm merkezine götürün. Kullanılan plastik ve metal parçalar türlerine göre ayrılabilir ve bu şekilde geri dönüştürülebilir.
- Bataryaları deşarj olmuş durumda tasfiye edin. Kısa devrelere karşı korumak için kutupları yapışkan bantla kapatmanızı öneririz. Bataryayı açmayın.
- Bataryaları yerel yönetmeliklere uygun olarak tasfiye edin. Şarj edilebilir bataryaları, çevre dostu bir şekilde geri dönüştürülebilecekleri bir atık akü toplama noktasına atın. Bu konuda yerel atık imha şirketinize danışın.

15 Arıza giderme

Arıza	Olası sebep	Yardım
Ürün başlatılmıyor.	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin.
	Akü doğru şekilde takılmamış.	Aküyü akü tutucusunun içine itin. Akü du- yulabilir bir şekilde yerine oturur.
	Açma / kapama şalteri bozuk.	Lütfen servis departmanımızla iletişime geçin.
	Açma/kapama şalteri kablosu bozuk.	
	Motor arızalı.	
Ürün çalışma sırasında yavaşlı- yor.	İş parçası üzerine çok fazla baskı uygulanı- yordur.	İş parçası üzerine daha az baskı uygula- yın.
	Akü gücü çok zayıf.	Aküyü şarj edin
Testere pürüzlü veya dalgalı ke- siyor.	Testere bıçağı körelmiş, diş yapısı malze- me kalınlığına uygun değil.	Testere bıçağını bileyin veya uygun tes- tere bıçağı yerleştirin.
İş parçası kırılıyor veya parçala- nıyor.	Kesme basıncı çok yüksek veya testere bı- çağı kullanıma uygun değil.	Uygun testere bıçağı yerleştirin.

16 AB uygunluk beyanı

Orijinal uygunluk beyanının çevirisi

Üretici:

Scheppach GmbH
Günzburger Straße 69
D-89335 Ichenhausen

Burada açıklanan ürünün geçerli yönetmeliklere ve stan-
dartlara uygun olduğunu tamamen kendi sorumluluğumuz
altında beyan ediyoruz.

Marka: **SCHEPPACH**
Ürün adı: **Akülü dalgıç testere -
BC-PL60-X**
Ürün no. **5901821900**

AB yönetmeliği:

2014/30/AB, 2006/42/EG, 2011/65/EU*,

* İşbu uygunluk beyanının düzenlendiği yukarıda adı ge-
çen ürün, Avrupa Parlamentosu'nun ve 8 Haziran 2011
tarihli Konsey'in elektrik ve elektronik cihazlarda belirli
tehlikeli maddelerin sınırlandırılmasına ilişkin 2011/65/AT
sayılı direktifini yerine getirmektedir.

Uygulanan standartlar:

EN 62841-1:2015/A11:2022;
EN 62841-2-5:2014;
EN IEC 55014-1:2021;
EN IEC 55014-2:2021

Yetkili dokümantasyon temsilcisi:

Georg Kohler
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen
Ichenhausen, 30.01.2026


Simon Schünk
Division Manager Product Center


Andreas Pecher
Head of Project Management





SCHEPPACH GMBH
Günzburger Str. 69
D-89335 Ichenhausen



Stand der Informationen · Status of the information · Version des informations · Versione delle informazioni · Stand van de informatie ·
Información disponible · Versão das informações · Stav informací · Stav informácií · Az információk kelte · Stan informacji · Verzija
informacija · Stanje informacij · Informatsiooni seis · Informācijas data · Informācijas stāvoklis · Informationens status · Tietojen tila ·
Informationsstatus · Status for informasjon · Последна редакция на информацията · Έκδοση των πληροφοριών · Stadiul informațiilor ·
Izdanje informacija · Bilgilerin güncelliği
Update: 01/2026 · Ident.-No.: 5901821900